



TEACH YOURSELF

LATIN *Gavin Betts*

A comprehensive introduction, enriched with authentic Latin poetry and prose, to help the beginner to approach Latin reading and translation with confidence.

Gavin Betts has written a clearly structured course which progresses in easily assimilated stages and assumes no prior knowledge of Latin or of grammatical terms. Each unit has two sections, the first using well-chosen examples to explain new grammar, the second containing carefully graded Latin sentences and passages. Where appropriate, a third section either introduces the reader to a topic of interest for Latin or Roman studies, or gives additional reading to introduce some of the most famous Roman authors. There are revision exercises after every third unit.

At the end of the book there are grammatical tables, a key to all exercises, an extensive Latin-English vocabulary and an index.

'...a definitive book on Latin'
London Association of Classical Teachers



Hodder & Stoughton
UK £6.99

ISBN 0-340-38481-6



00699

20085
HUMPHREYS H/A
MANLY 977 1699

4-12\$14.95+817



TEACH YOURSELF

TEACH YOURSELF

LATIN



LATIN

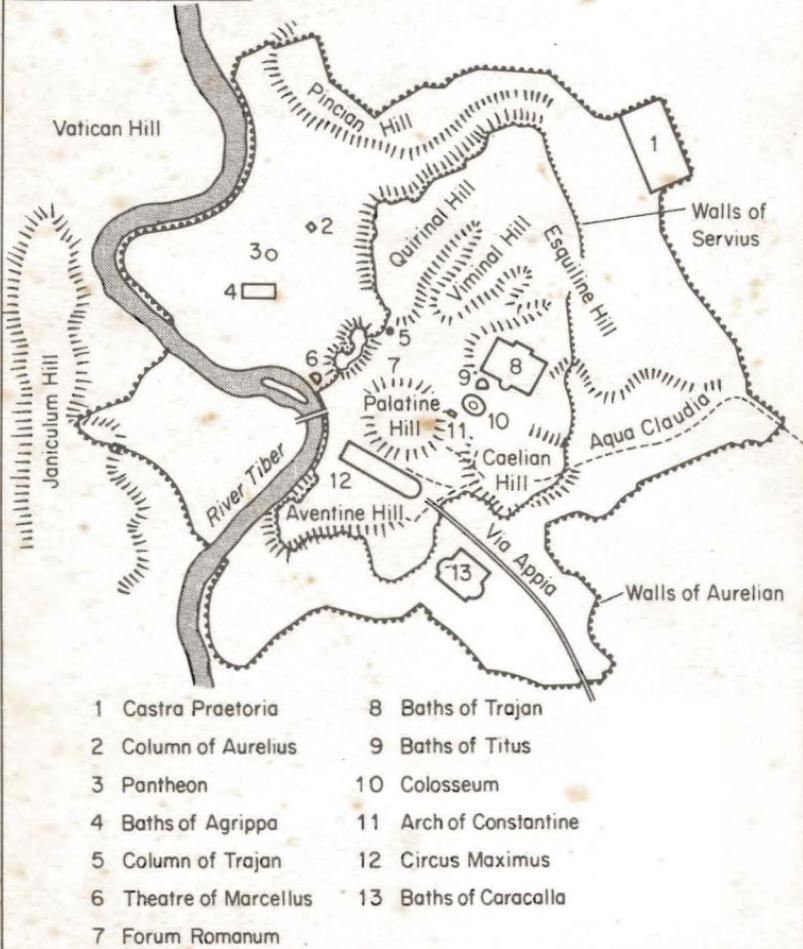


a complete course

LATIN

TEACH YOURSELF BOOKS

Rome in late antiquity



LATIN

Gavin Betts

*Associate Professor of Classical Studies
Monash University, Victoria, Australia*

Hodder & Stoughton

A MEMBER OF THE HODDER HEADLINE GROUP

The author wishes to acknowledge the help of A. S. Henry,
D. M. Heriot, and L. Newnham in the detection of errors; of
D. R. Blackman, G. A. Scott, and J. Hinde in compiling the
main vocabulary, and of Anne Abersteiner and Lea Swanson in
preparing the manuscript.

British Library Cataloguing in Publication Data

Betts, Gavin

Latin - (Teach yourself books)

1. Latin language

I. Title II. Series

470 PA2057

ISBN 0 340 38481 6

First published 1986

Reissued 1992

Impression number 20 19 18 17 16 15 14

Year 1998 1997 1996 1995 1994

Copyright © 1986 Gavin Betts

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopy, recording, or any information storage and retrieval system, without permission in writing from the publisher or under licence from the Copyright Licensing Agency Limited. Further details of such licences (for reprographic reproduction) may be obtained from the Copyright Licensing Agency Limited, of 90 Tottenham Court Road, London W1P 9HE.

Typeset by Macmillan India Ltd, Bangalore.

Printed and bound in Great Britain for Hodder & Stoughton Educational,
a division of Hodder Headline Plc, 338 Euston Road, London NW1 3BH
by Cox & Wyman Ltd, Reading, Berks.

Contents

Introduction

How to use this book	x
The pronunciation of Latin	xii
Glossary of grammatical terms	xvii
Abbreviations	xxii

Unit 1

1.1/1 Nouns in Latin /2 First declension /3 Basic uses of cases /4 Word order .2 Latin reading /1 Vocabulary .3 Excursus—Latin and its varieties	1
--	---

Unit 2

2.1/1 Verbs in Latin /2 Present indicative active /3 Imperfect indicative active /4 Present and imperfect indicative of <i>sum</i> (<i>I am</i>) /5 Agreement of verb and subject .2 Latin reading /1 Vocabulary	7
--	---

Unit 3

3.1/1 Second declension /2 Second declension nouns in -r and -ius /3 Anomalies of the first and second declensions /4 Prepositions /5 Words for <i>and</i> , <i>both</i> , <i>or</i> , <i>either</i> , <i>even</i> , <i>also</i> /6 <i>nec</i> / <i>neque</i> /7 Omission of <i>sum</i> /8 Direct questions (1) .2 Latin reading /1 Vocabulary .3 Excursus—Latin and English	14
--	----

Revision exercises on Units 1–3

22

Unit 4

4.1/1 First and second declension adjectives /2 Agreement of adjectives /3 Adjectives used as nouns /4 Possessive adjectives /5 Future indicative active /6 Perfect indicative active .2 Latin reading /1 Vocabulary	23
--	----

Unit 5

31

5.1/1 Pluperfect and future perfect indicative active /2 Adverbial clauses with the indicative /3 Use of the future perfect in adverbial clauses /4 Phrases expressing time (1) .2 Latin reading /1 Vocabulary	
--	--

Unit 6	36
6.1/1 Third declension nouns—general remarks /2 Third declension nouns—consonant stems /3 Genitive and ablative of quality (or description) /4 Genitive of characteristic .2 Latin reading /1 Vocabulary .3 Excursus—Roman personal names	
Revision exercises on Units 4–6	43
Unit 7	44
7.1/1 Third declension nouns—masculine and feminine <i>i</i> -stems /2 Third declension nouns—neuter <i>i</i> -stems /3 <i>-iō</i> verbs of the third conjugation (mixed conjugation) /4 Ablative of instrument and ablative of cause /5 Ablative of price and genitive of value .2 Latin reading /1 Vocabulary .3 Excursus—Topography of ancient Rome	
Unit 8	51
8.1/1 First and second person pronouns /2 Demonstrative pronouns /3 Motion and position /4 Plural place names and special plural common nouns /5 Dative of possessor .2 Latin reading /1 Vocabulary	
Unit 9	57
9.1/1 Third declension adjectives— <i>i</i> - stems /2 Third declension adjectives—consonant stems /3 Fourth declension /4 Reflexive pronouns /5 Reflexive possessive adjective .2 Latin reading /1 Vocabulary .3 Excursus—Roman religion	
Revision exercises on Units 7–9	65
Unit 10	66
10.1/1 Pronominal declension /2 Adjectival clauses .2 Latin reading	
Unit 11	74
11.1/1 Fifth declension /2 Participles /3 Use of participles /4 Ablative of agent /5 Numerals (1) .2 Latin reading .3 Excursus—Roman numerals	
Unit 12	81
12.1/1 Ablative absolute /2 Use of participles instead of abstract nouns /3 Uses of the supine /4 Numerals (2) .2 Latin reading	

Revision exercises on Units 10–12	86
Unit 13	87
13.1/1 Subjunctive mood /2 Present subjunctive active /3 Imperfect and pluperfect subjunctive active /4 Perfect subjunctive active /5 Adverbial clauses of purpose /6 Phrases expressing time (2) /7 Phrases of spatial extent and dimension .2 Latin reading .3 Excursus—The days of the week	
Unit 14	94
14.1/1 Present, future, and imperfect passive /2 Perfect, pluperfect, and future perfect passive /3 Infinitives /4 Deponent verbs .2 Latin reading	
Unit 15	101
15.1/1 Possum can, be able /2 Other compounds of sum /3 Fīō be made, become /4 Ferō carry, bear /5 Volō , nōlō , mālō /6 Eō go .2 Latin reading .3 Extra reading—Orpheus and Eurydice (1)	
Revision exercises on Units 13–15	107
Unit 16	109
16.1/1 Adverbial clauses of result /2 Classification of tenses /3 The conjunction cum .2 Latin reading .3 Extra reading—Orpheus and Eurydice (2)	
Unit 17	117
17.1/1 Indirect speech (1) /2 Indirect statement /3 Adverbs .2 Latin reading .3 Extra reading—Sacrilege	
Unit 18	124
18.1/1 Gerund /2 Gerundive .2 Latin reading .3 Extra reading—Ulysses, come home!	
Revision exercises on Units 16–18	132
Unit 19	133
19.1/1 Comparison of adjectives /2 Comparison of adverbs /3 Meaning of the comparative and superlative /4 Constructions involving the comparative /5 Constructions involving the superlative .2 Latin reading .3 Extra reading—Ovid's childhood	

Unit 20	141
20.1/1 Verbs governing cases other than the accusative /2 Impersonal verbs /3 Passive of intransitive verbs .2 Latin reading .3 Excursus—Latin expressions in English	
Unit 21	150
21.1/1 Imperative mood, positive and negative commands /2 Indirect command and petition /3 <i>Medius</i> and similar adjectives .2 Latin reading .3 Excursus—Latin abbreviations in English	
Revision exercises on Units 19–21	157
Unit 22	159
22.1/1 Uses of the subjunctive in main clauses /2 Conditional sentences .2 Latin reading .3 Extra reading—Caesar's des- cription of the Ancient Britons	
Unit 23	168
23.1/1 Direct questions (2) /2 Yes and No /3 Indirect questions /4 Shortened verbal forms .2 Latin reading	
Unit 24	176
24.1/1 The nature of Latin verse, long and short syllables /2 Metrical feet, the hexameter .2 Latin reading .3 Excursus—A medieval Latin poem	
Revision exercises on Units 22–24	184
Units 25	185
25.1/1 Elision /2 Caesura in the hexameter /3 The pentameter /4 Oddities in nouns /5 Oddities in verbs .2 Latin reading .3 Extra reading—Leander to Hero	
Unit 26	194
26.1/1 Further uses of the infinitive /2 Noun clauses .2 Latin reading .3 Extra reading—Gyges and the magic ring of invisibility	
Unit 27	203
27.1/1 Introduction to further uses of cases in Latin /2 Nominative and vocative /3 Accusative /4 Genitive .2 Latin reading .3 Extra reading—The greatest pleasure	

Revision exercises on Units 25–27	213
Unit 28	214
28.1/1 Dative /2 Ablative /3 Identification of case uses .2 Latin reading .3 Extra reading—The Emperor Galba	
Unit 29	225
29.1/1 Further adverbial clauses /2 Adverbial clauses of reason /3 Adverbial clauses of time /4 Adverbial clauses of concession .2 Latin reading .3 Extra reading—Two poems of Horace	
Unit 30	234
30.1/1 Correlatives and clauses of comparison /2 <i>Qui</i> with the subjunctive .2 Latin reading .3 Extra reading—The cave of Sleep	
Revision exercises on Units 28–30	243
Unit 31	245
31.1/1 Indirect speech (2) /2 Change of pronouns, adverbs, etc. in indirect speech /3 Periphrastic <i>fore ut</i> in indirect statement /4 Tense in indirect speech /5 Economy of introductory verbs in indirect speech /6 Rhetorical questions in indirect speech /7 Conditional sentences in indirect statement .2 Latin reading .3 Extra reading—The vanity of human wishes	
Suggestions for further study	255
Appendices	258
1 Table of regular verbs (<i>amō, moneō, regō, audiō</i>)	258
2 Table of mixed conjugation (<i>capiō</i>)	268
3 Table of deponent verbs (<i>cōnor, patior</i>)	269
4 Table of irregular verbs <i>sum</i>	271
<i>possum, fiō, volō, nōlō, mālō, eō</i>	272
5 Classification of verbs with irregular principal parts	275
6 Numerals	276
Key to exercises in Latin reading and extra reading sections	277
Key to Revision Exercises	306
Vocabulary	316
Index	359

Introduction

How to use this book

Tucceia, a Roman lady who was a priestess of the goddess Vesta and who, as such, was obliged to maintain her virgin state, was on one occasion accused of unchastity. She vindicated herself by carrying water in a sieve from the Tiber to the temple of Vesta. There is, unfortunately, no similar clear-cut method for testing an ability to learn Latin, but to approach the subject in a wrong way will automatically put you at a disadvantage. If you are working on your own, your first step should be to make yourself completely familiar with the arrangement of this book, what material it contains, and how this material is presented.

The section on pronunciation, which follows in the introduction, contains a large amount of detailed information which is meant more for future reference than for initial comprehension. It would, in fact, be somewhat unprofitable to try to master every point of Latin pronunciation without reference to whole sentences in Latin. A better plan is to skim through the information provided and to study it fully after the first five units; in this way you will be able to check the pronunciation of the words you have learnt against the rules given there. More important for a beginner than pronunciation is a knowledge of the grammatical terms given in the next section (**Glossary of grammatical terms**), as these are used at every stage to explain the structure of Latin. As much of this as possible should be absorbed before starting on Unit 1. It is important to remember the terms themselves, but it is vital to understand the concepts behind them. If full comprehension eludes you at first (as well it may, if you have no previous experience in such things), be sure to refer back to this list whenever uncertain of the meaning of a particular term.

The body of the book consists of thirty-one units, which slowly increase in size to match the increasing familiarity of the reader with the subject. Each unit consists of either two or, more often, three, sections. The first section is devoted to grammar, the second contains sentences and passages in Latin for reading (together with the necessary vocabulary in the first nine units), while the third is either an excursus on a subject of interest for Latin studies or a longer Latin passage for additional reading. After every third unit there is a revision exercise. A key for all Latin reading and revision exercises will be found on pp. 277–315.

The sections headed .1 are carefully graded over the course of the book so that the basic (and many not so basic) features of the grammatical structure

of Latin are presented in a systematic and digestible way. Each should be mastered before tackling the next as more often than not a particular section cannot be understood without a proper knowledge of its predecessors. Grammar as a whole can be divided into two parts, one which involves the forms of words, which can often be arranged in lists (as of the various forms which a first declension noun can take, p. 1), and one which deals with how these forms are used in phrases and sentences (as how we express **time when** and **time how long**, p. 34). Obviously the former must be learnt by heart, but the latter, which is called syntax, can only be fully understood by learning a general rule and by seeing actual examples of that rule. For this reason the examples quoted as illustrations are nearly always original Latin. They include famous sayings as well as sentences from ancient poets and prose writers, and every effort should be made to understand them in their entirety. By reading them carefully every time you revise a unit, you will not only better understand the grammatical point involved but also extend your vocabulary.

The reading in the .2 (and .3) sections should not be attempted with one finger on the appropriate page of the key, though full use should be made of any notes provided. A full translation of the entire exercise should be written down before the key is consulted at all. It is only by learning to analyze the forms of Latin words and patiently working out the construction of clauses and sentences that progress can be made. When you have completed your version, compare it with the key. If you have made mistakes, chase up the point of grammar involved and be sure you understand exactly why and how you went wrong. Next, read over the Latin, preferably aloud, until you are able to translate it without referring to your own version, the vocabulary, or anything else. In this way you will familiarize yourself with the constructions used and with new words.

In any language work, the acquisition of an adequate vocabulary is a problem. If you can learn words in lists, so much the better. Few, however, are able to do this to any degree, and it is generally more effective to learn a new word within the context of a sentence. To memorize some of the many short poems given in the reading exercises will be found both rewarding and enjoyable. Further, an enormous number of English words are related to Latin, and this can be a help in learning Latin vocabulary. On p. 20 a short account is given of the form this relationship can take. Often an English word differs somewhat in meaning from its Latin relative, but the very fact that there is a connection can help fix the latter in one's mind. English dictionaries which give details on the origins of words can be a treasure trove for the student of Latin.

The tables of verbs given at pp. 258–74 and the vocabulary which follows should be used from the earliest stage possible. The arrangement of both conforms to the normal pattern used in Latin reference works and will provide an easy transition to further study. The index on p. 359 is for easy and quick reference to all points of grammar in the .1 sections.

The pronunciation of Latin

By using a wide range of evidence, scholars have been able to gain a fairly complete idea of how Latin was spoken, and their findings have, to a large degree, been adopted in teaching the language. However, as Latin is no longer used as a vehicle of oral communication, we do not need to devote as much attention to its pronunciation as we would with a modern language. Some known features (e.g. hidden quantities — see below) are of interest only for historical linguistics and can be ignored for present purposes.

Latin was, to a very large degree, phonetically written, and, unlike English, nearly every letter has a consistent value. The Latin alphabet, which is the basis of our own, was made up of twenty-three letters:

A B C D E F G H I K L M N O P Q R S T V X Y Z

Today Latin is printed in both upper- and lower-case, although this distinction was not made by the Romans, who used capitals (sometimes slightly modified) exclusively. The letter **K** is a doublet of **C** and only occurs (as an alternative for it) in a very few words. **Y** and **Z** were only used in borrowed Greek words. **I** and **V** were each given two values, one as a consonant, the other as a vowel. **J**, **U**, and **W** are additions in the English alphabet, and of these **U** is used in this book for the vocalic **V**, while **V** itself is used for the consonant. Up to a century ago **J** was used for consonantal **I**, but this has now been universally abandoned.

Consonants

Of the Latin consonants, **d**, **f**, **h**, **l**, **m**, **n**, **p**, **q** (which, as in English, occurs only in the combination **qu**), **r**, and **z** should be pronounced in the same way as they are when occurring by themselves in English (*dad*, *fad*, *had* etc.; on **qu** see below). **h** is never silent as in the English *honour*; the Latin **honor**, **hōra** have the same initial sound as the English *honey*. The pronunciation of the other consonants is as follows:

b as in English except before **s** and **t** where it is pronounced *p*: **bōs**, **brevis**, **urbs** (urps).

c (and **k**) always as in *come*, *call* (**never** as in *city*, *civil*) except that the combination **ch** is pronounced as an emphasized **c**: **Cicerō** (kikerō), **cēna** (keyna; on the pronunciation of vowels see next subsection), **pulcher** (pulker)

g always as in *game*, *go* (**never** as in *gesture*, *ginger*): **gignō**, **ingrātus**.

i (consonantal) always as *y* in *yes*, *yellow* (**never** as *j* in *jam*): **iam** (yam), **iungō** (yungō). On the doubling of consonantal **i** when occurring between vowels, see below, note 3.

s always as in *sun*, *sing* (**never** as in *is*, *was*): **sum**, **filius**.

- t always as in *table*, *tangle* (never as t in *nation*; the Latin **nātiō** is pronounced as three syllables **nā-ti-ō**).
- v always as w in *wish*, *want* (never as a normal English v): **vīs** (wees), **verbum** (werbum).
- x always as in *exceed* (never as in *example* where x is pronounced as gs): **rex**, **lex**.

Ideally, repeated consonants, as in **pellō** (pel-lō), **reddō** (red-dō), should be both pronounced, but this is difficult for us as it only occurs in English in compounds such as *book-keeper*.

In addition to **ch** (see above) four other consonant groups are pronounced together: **ph**, **th**, **gu** (when preceded by **n**), **qu**. Of these, **ph** and **th** are normally (but unhistorically) given their English sounds of *f* (*philosophy*) and *th* (*theory*); **gu** (preceded by **n**) and **qu** are pronounced as *gw* and *kw* respectively, e.g. **sanguis** (sangwɪs) but **gustus** (gus-tʊs), **quod** (kwod). **Su** is similarly pronounced in all the forms (and compounds and derivatives) of the two verbs **suādeō** (swādeō) and **suescō** (sweskō), in the adjective **suāvis** (swāwɪs), and the proper noun **Suebī** (Sweybee); elsewhere **su** always has a vocal **u** (i.e. is pronounced *su*): **sui** (su-ee), **suus** (su-us).

Vowels

As we shall see, Latin words have a stress accent as in English. In many modern European languages, including English, a stressed vowel tends to be lengthened and an unstressed one to be shortened, e.g. *extinction*, *accentuation*, *ingenuity*. In Latin, however, each vowel, irrespective of where the accent fell, received a lengthened or shortened pronunciation, and vowels are classified accordingly as either long or short.

In dictionaries and works of reference, long vowels (usually with the exception of hidden quantities — see below) are indicated by a macron (̄) placed above them, and short vowels are left unmarked. The technical term for the lengthened or shortened pronunciation of vowels is *vowel quantity*. The pronunciation of Latin vowels is as follows:

- ā as in *father*: **fātūm**, **fāma**.
- ā (short) a shortened version of ā, like u in *but*; not as a in *cat* (this sound did not exist in Latin): **āmīcus**, **āpis**.
- ē as ey in *they*: **tē** (tey), **frētus** (freytus).
- e (short) as in *net*: **enīm**, *iter*.
- ī as ee in *keep*: **īra** (eera), **periculum** (pereekulum).
- i (short) as in *pit*: **inde**, *it*.
- ō as in *note*: **mōs**, **amō**.
- o (short) as in *not*: **domus**, **locus**.
- ū as oo in *food*: **ūnus** (oonus), **fūnus** (foonus).
- u (short) as in *put*: **bonus**, **cum**.
- y, which only occurs in Greek words, should be pronounced as a long or short version of the French u or German ü but is normally assimilated to i.

When, in a particular word, a vowel is followed by only one consonant or by no consonant at all, we know its quantity in that word (i.e. whether it is long or short) from Latin poetry, which is constructed on an entirely different principle from that of English verse (24.1/1). We cannot, however, learn in this way the quantity of nearly all vowels followed by two or more consonants (usually called hidden quantities, because whether such vowels are long or short is of no consequence for the structure of Latin verse). For this reason long vowels followed by two or more consonants are not marked here. Many (but not all) cases have been determined by examining the internal structure of Latin and the derivatives of Latin words in the Romance languages (1.3), but they are usually ignored when reading Latin aloud. Elsewhere, however, vowel quantity is important and should be learnt with each Latin word.

Diphthongs

A diphthong is a combination of two vowels (as *oi* in *noise*), and in Latin the more common are:

- æ**, pronounced as *i* in *pile* (which is really a diphthong and not a long *i*; we may represent it by I): **caelum** (kllum), **praeda** (prIda).
- au**, pronounced as *ow* in *cow* (never as *au* in *cause*): **aurum** (owrum), **causa** (kowsa).
- oe**, pronounced as *oi* in *soil*: **proelium** (proi-li-um), **moenia** (moi-ni-a).

Of these combinations, **au** is always to be read as a diphthong. The other two very occasionally must be pronounced as two separate vowels: **aēr** (a-eyr), **coēgi** (ko-ey-gee). This information is given in the vocabulary.

The less common Latin diphthongs are:

- ei**, pronounced as *ei* in *reign* but only occurring in **heia**. Elsewhere **ei** is used in two ways:
 - (a) when followed by a consonant (except in certain compounds of the verb **iaciō** — see below, note 4) or at the end of a word, each vowel is pronounced separately: **deinde** (de-in-de), **meī** (me-ee);
 - (b) when followed by a vowel, the *i* is pronounced as *y* or *yy* (see below, note 3).
- eu**, which only occurs in **ceu**, **heu**, **neu**, **neuter**, **seu**, and in Greek proper names such as **Orpheus**. Its pronunciation is that of *you* but with the lips held closer to the mouth and with loss of the initial *y*.
- ui**, which also does not have an English equivalent but is made by combining **u** (as in *put*) with **i**. It occurs in **huic** (< **hic**, 8.1/2), **cui** (< **qui**, 10.1/1f) and compounds of the latter. Elsewhere **ui** is used in two ways:
 - (a) when preceded by **q**, the **u** is pronounced as **w** (see above): **quid** (kwid), **aliquis** (alikwis), **quia** (kwia);
 - (b) when followed by a vowel and not preceded by **q** the *i* is pronounced *yy* (see below, note 3): **cuius** (kuy-yus).

Notes on the pronunciation of consonants and vowels

- 1 Combinations of vowels other than those given above do not form diphthongs and must be pronounced separately: **creō** (kre-ō), **creātus** (kre-ā-tus), **diū** (di-oo), **audiī** (ow-di-ee), **audiēbam** (ow-di-ey-bam).
- 2 For the Latin words included in this book, both intervocalic **i** and initial **i** followed by a vowel are consonantal except in **heia**, **Iūlus** (I-oo-lus), and **Trōius** (Trō-i-us). When at the end of a word, or not intervocalic, **i** is a vowel, except when first letter of the second part of a compound: **clārior** (klā-ri-or), but **coniūrō** (kon-yoo-rō) and other words beginning with **coniu-**.
- 3 Intervocalic **i** is pronounced as a double consonant: **maior** (may-yor), **Troia** (Troy-ya), **huius** (huy-yus). This does not apply when a word beginning with **i** is used as the second element of a compound: **trāiēci** (trā-ye-y-kee), <**trā + iēci**>.
- 4 In compounds of **iaciō throw**, **ic** is to be pronounced as **yik**: **trāiciō** (trā-yi-ki-ō). This shorthand writing of **i** for **ii** does not occur elsewhere. In **eiciō** (<**ē + iaciō**>) **ēi** is a combination of **ē** with **i** used in this way.

Syllable division

A word contains as many syllables as it does vowels and diphthongs. A syllable consists of one vowel or one diphthong, either alone or with adjoining consonants: **a-rō**, **fau-cēs**. The rules for dividing words into syllables are:

- (a) A single consonant between vowels or diphthongs is taken with the second: **a-vā-rus**, **ē-mē-ti-or**.
- (b) An initial consonant (or consonants) belongs to the first syllable, a final consonant to the last: **ge-li-dus**, **strī-dor**.
- (c) Where two or more consonants occur between two vowels or diphthongs, the syllable division is immediately before the last consonant: **ē-mer-gō**, **in-for-tū-ni-um**. The exception to this is that **h** is disregarded (**e-le-phān-tus**), as are **r** and **l** when either is the second consonant of a group of two (**pā-tris**; for a different treatment in verse see 24.1/1).

Quantity of syllables

Just as with vowels, individual syllables in Latin words are classified as long or short. A long syllable either:

- (a) contains a long vowel or diphthong,
- or (b) ends with two consonants,
- or (c) ends with a consonant and is followed by a syllable which begins with one.¹

¹ **x** (= **c + s**) and **z** (= **d + s**) were regarded as double consonants; consequently the syllable division in a word such as **axis** was taken as **ac-sis**, making the first syllable long. However **qu** only counts as one consonant and is therefore not divided: **se-quor**.

All other syllables are short and must contain a short vowel, which can only be followed by a consonant (within its syllable) if it is at the end of a word.

A long syllable does not necessarily contain a long vowel or diphthong. With either (b) or (c) we may have a short vowel, and this vowel remains short although it is part of a long syllable.

If the rules in the last two subsections seem rather complicated at this stage, the following rule of thumb may help:

A syllable is long if it contains a long vowel or diphthong, or a vowel followed by two (or more) consonants, of which the second is not r or l (h is not to be counted, and x and z are double consonants). All other syllables are short.

Word accent

Each Latin word of more than one syllable (except disyllabic prepositions, which are unaccented) has a stress accent, which appears to have been similar to that in English. An acute (') is used when the accent needs to be marked in works of reference, but in normal printed Latin it is never shown. The position of this accent is determined by the quantity of the last syllable but one, and the rule involved is called the **law of the penultimate** (i.e. last but one):

If the penultimate syllable of a word is long, it takes the accent, but, if it is short, the accent falls on the preceding syllable.

Words of two syllables are accented on their first syllable, whether long or short; a few apparent exceptions have lost their final syllable (*illūc*, *illūc* and the few others that occur are marked in the vocabulary).

The effect of this rule is that the accent of a Latin word can be automatically determined. As vowel lengths are given in words and examples quoted in each unit and in the main and subsidiary vocabularies, the correct accent of each word can be seen at a glance. As a further help, it is marked on paradigms and in subsidiary vocabularies.

Latin has three monosyllabic words, **-que**, **-ve** (3.1/5), and **-ne** (3.1/8), which are attached to other words but which cannot be used independently: **Brütusque**, **praemiōve**, **Africāmne**. As these are pronounced together with the preceding word, the accent of the latter is affected as indicated; without them these words would be accented: **Brütus**, **praēmiō**, **Africām**. The forms of a Latin word can also vary in accent according to the ending involved: **puellā** but **puellārum** (1.1/2); **ámō** but **amámus** (2.1/2). In every case the quantity of the penultimate syllable is the determining factor.

Glossary of grammatical terms

Listed below are the most important general terms in traditional English grammar, which is the framework we will use in approaching Latin. If you are not familiar with this terminology you should study this list carefully. Start with the **parts of speech**, viz **adjective**, **adverb**, **conjunction**, **interjection**, **noun**, **preposition**, **pronoun**, **verb**. These are the categories into which words are classified for grammatical purposes and are the same for Latin as for English; Latin does not, however, have any **article**, either **definite** (English *the*) or **indefinite** (*a*, *an*).

Adjective An adjective is a word which qualifies (i.e. tells us of some quality of) a noun or pronoun: *a red car*; *a short Roman*; *Cleopatra was sensitive*; *she is tall*.

Adverb Adverbs qualify verbs, adjectives, or other adverbs: *he walks quickly*, *an excessively large Gaul*, *my chariot was going very slowly*. Certain adverbs can qualify nouns and pronouns: *even I* can do that. They may even qualify a whole clause: *we went to Greece last year*; *we also saw Istanbul*. In English many adverbs end in *-ly*.

Apposition A noun (or noun phrase) is in apposition to another noun or pronoun when it follows by way of explanation and is exactly parallel in its relation to the rest of the sentence: *we, the rightful owners, were evicted from our home*; *I, the undersigned, have the pleasure of telling you . . .*. Occasionally clauses function in the same way (cf. note on 31.2, 4).

Attributive *Attributive* and *predicative* are the terms applied to the two ways in which adjectives can be used. An adjective used attributively forms a phrase with the noun it qualifies, and in English always comes immediately before it: *ancient Rome*, *a high building*, *the famous poet*. An adjective used predicatively tells us what is predicated of, or asserted about, a person or thing. A verb is always involved in this use, and in English a predicative adjective always, in prose, follows the noun or pronoun which it qualifies, generally with the verb coming between them: *men are mortal*, *Caesar was bald*. This use frequently involves the verb *to be*, but there are other possibilities: *he was thought odd*, *we consider Cicero eloquent*. All adjectives can be used in either way, with the exception of some possessive adjectives in English (4.1/4).

Auxiliary verb. Many tenses in English are formed with the present or past participle of a verb together with some part of *have* or *be* (or both); when so used the latter are called auxiliary verbs: *he was running when I saw him*; *I have read the introduction five times*; *we have been working for the past week*. These combinations (*was running*, *have read* etc.) are called composite tenses. Other auxiliary verbs in English are *shall*, *will*, *should*, *would*. Latin has a much smaller number of composite tenses and only one auxiliary (**sum**) is used (cf. 14.1/2).

Case In any type of expression where it occurs, a noun (or pronoun) stands in a certain relationship to the other words, and this relationship is determined by the meaning we want to convey. The two sentences *my brothers bite dogs* and *dogs bite my brothers* contain exactly the same words but have opposite meanings, which are shown by the relationship in each sentence of the nouns *brothers* and *dogs* to the verb *bite*; here (as is normal in English) this relationship is indicated by word order. In Latin, where word order is used differently, it is indicated by particular case endings applied to nouns. If a noun is the subject of a verb (i.e. precedes it in a simple English sentence such as the above), it must, in Latin, be put into the nominative case with the appropriate ending; if it is the object of a verb (i.e. follows it in English) Latin puts it into the accusative case. In English we still have this system with pronouns; we say *I saw her today*, we cannot say *me saw her* because *I* is the nominative case, required here to show the subject of the verb, whereas *me* is the accusative case. With nouns in English we only have one case which can be indicated by an ending and this is the genitive: *girl's, boy's*. In Latin we have seven cases, **nominative, vocative, accusative, genitive, dative, ablative**, and, though rarely, **locative**.

Clause A clause is a group of words forming a sense unit and containing one finite verb, e.g. *the Gauls feared Caesar, I am sick of orgies at Baiae* (the finite verb is in bold type). We can have either **main clauses**, which can stand on their own, or **subordinate clauses** which cannot. In the sentence *Nero bought a lion which had eaten three Christians*, the first four words constitute the main clause and this forms a complete sense unit; if, however, you were to say to a friend *which had eaten three Christians* you would risk being thought odd. Subordinate clauses are further divided into **adverbial**, which function as adverbs, **adjectival**, which function as adjectives, and **noun clauses**, which function as nouns.

Comparison (of adjectives and adverbs). See **Inflexion**.

Conjugation. See **Inflexion**.

Conjunction Conjunctions are **joining words** and do not vary in form. Some conjunctions can join clauses, phrases or individual words (e.g. *and, or*) but most have a more restricted use. Those that are used to join clauses are divided into co-ordinating conjunctions (*and, or, but*), which join a main clause to a preceding one (*I went to the theatre but you were not there*), and subordinating conjunctions, which subordinate one clause to another (*the doctor came because I was sick*).

Declension See **Inflexion**.

Finite This term is applied to those forms of verbs which can function as the verbal element of a clause. The only non-finite forms of a verb in English are participles and infinitives. We can say *Caesar defeated the Britons* because *defeated* is a finite form of the verb *to defeat*. We cannot say *Caesar to have defeated the Gauls* because *to have defeated* is an infinitive and therefore non-

finite, nor can we say (as a full sentence) *Caesar having defeated the Gauls* because *having defeated* is a participle. In Latin several other parts of a verb are non-finite, viz supine, gerund, and gerundive.

Gender In English we only observe natural gender (apart from such eccentricities as supposing ships feminine). If we are talking about a man we refer to him by the masculine pronoun *he*, but we refer to a woman by the feminine pronoun *she*, and we refer to a thing, such as a table or chair, by the neuter pronoun *it*. Latin, however, observes natural gender with living beings (generally), but other nouns, which may denote things, qualities and so on, are not necessarily neuter. For example, *mensa* *table* is feminine, *gladius* *sword* is masculine. This has important grammatical consequences, but the gender of individual nouns is not difficult to learn as, in most cases, it is shown by the ending.

Imperative See **Mood**.

Indicative See **Mood**.

Infinitive Infinitives are those parts of a verb which in English are normally preceded by *to*, e.g. *to eat*, *to be eaten*, *to have eaten*, *to have been eaten*. These are, respectively, the present active, present passive, past active, and past passive, infinitives of the verb *eat*. As in English, a Latin verb has active and passive infinitives, and infinitives exist in different tenses. A Latin infinitive is not preceded by anything corresponding to the English *to*.

Inflection The form of adjectives, adverbs, nouns, pronouns, and verbs changes in English and in Latin (but much more so) according to the requirements of meaning and grammar. Inflection is the overall term for such changes and covers **conjugation**, which applies only to verbs (2.1/1), **declension**, which applies to nouns, pronouns, and adjectives (which include participles) (1.1/1, 8.1/1, etc., 4.1/1, etc.), and **comparison**, which applies to adjectives and adverbs (19.1/1 & 2). The term **conjugation** is also used for the categories into which verbs are classified, and the term **declension** is similarly used for those of nouns and adjectives.

Interjection Interjections are words used to express one's emotions. They do not form part of sentences and have only one form (i.e. are not subject to inflection). Examples are: **euge!** **hurrah!** **heu!** **alas!**

Intransitive This is a term applied to verbs which cannot, because of their meaning, take a normal object, e.g. *come*, *die*, *go*. The opposite term is **transitive**; transitive verbs can take an object, *make*, *hit*, *repair*. *He hit the man* is a perfectly possible sentence but *he dies the man* is nonsense. Sometimes in English we have a pair of verbs, one transitive and the other intransitive, which are obviously connected in sense and etymology, as *to fall* and *to fell*. We can say *John is falling from the tree* but *John is falling the tree* is without sense. If we mean *John is causing the tree to fall*, we can say *John is felling the tree*; hence *to fall* is intransitive, *to fell* is transitive. Some verbs are

transitive in English but intransitive in Latin and vice-versa. There are also a number of verbs in English which can be either transitive or intransitive, while their Latin equivalents are exclusively one or the other, e.g. *I moved my chariot from the via Appia* (transitive); *last year we moved from Rome to Baiae* (intransitive). The Latin **moveō** *move*, however, can only be used transitively.

Mood Mood is a term applied to verbs. Every finite form of a verb is in one of three moods, which are:

Indicative, to express a fact: *the doctor operated on me yesterday*.

Subjunctive, to express something that might happen, might be happening, or might have happened: *if I were you, I would do this* (In Latin both verbs would be in the subjunctive).

Imperative, to give an order: *do this immediately!*

There is also a fourth, the infinitive mood, which is solely taken up by infinitives. The other parts of the Latin verbs (participles etc.) are not considered to be in any mood.

Noun A noun is a naming word: *book, river, truth, Cicero, Rome*. Proper nouns are those we write with a capital letter, all others are common nouns.

Number A noun, or pronoun, or verb is either **singular** or **plural** in Latin just as in English.

Object A noun or pronoun which is the object of an active verb suffers or receives the action of that verb: *Vergil wrote an epic; Cladius executed many senators; Augustus rebuilt Rome*. By definition we cannot have an object of this sort after intransitive verbs or (normally) verbs in the passive voice. It is sometimes called a **direct object** to distinguish it from an **indirect object** which we get after verbs of saying and giving: *he told a story to the child*. In English we can express this slightly differently: *he told the child a story*; but *child* is still the indirect object because the direct object is *story*.

Participle Participles are those forms of a verb which function as adjectives: *the running horse, a fallen tree*.

Person There are three persons, **first**, **second**, and **third**. **First person** is the person(s) speaking, i.e. *I* or *we*; **second person** is the person(s) spoken to, i.e. *you*; and **third person** is the person(s) or thing(s) spoken about, i.e. *he, she, it, they*. The term **person** has reference to pronouns and also to verbs because finite verbs must agree with their subject in **number** and **person**. Naturally when we have a noun as subject of a verb, e.g. *the dog ran across the forum*, the verb is in the third person.

Phrase A phrase is an intelligible group of words which does not have a finite verb: *into the woods, Hannibal's five tired elephants*. A phrase can only be used by itself in certain circumstances, as in answer to a question.

Predicative See **Attributive**.

Preposition Prepositions are invariable words which govern a noun or pronoun and show the relationship of the noun or pronoun to the rest of the sentence: *Horace went to Greece; we live in Athens; I saw Julia with him.*

Pronoun Pronouns stand in place of nouns. The English personal pronouns are: *I, you, he, she, it, we, they*. Other words such as *this, that* can function as pronouns (*I do not like that!*) or as adjectives (*I do not like that habit!*); for convenience we shall call them demonstrative pronouns. For the reflexive pronoun see 9.1/4 and for the relative pronoun see 10.1/2.

Sentence A sentence is a unit of speech which normally contains at least one main clause. It may be either a statement, question or command. In English and in Latin we mark the end of a sentence with a full-stop, a question mark, or an exclamation mark.

Stem The stem is the form of a word before endings are applied. In Latin, nouns have only one stem, which sometimes cannot be deduced from the nominative singular. With verbs in Latin we have different stems for some, but not all, tenses. English verbs such as *to break* are comparable; *break-* is the present stem and to it the ending of the third person singular is added (giving *breaks*); *brok-* is the past stem, giving us *brok-en* for the past participle.

Subject The subject of a clause is the noun or pronoun which governs its verb. In English and Latin a finite verb's person and number are determined by the subject. We cannot say *I is* because *I* is the first person pronoun and *is* is third person; we must use the first person (singular) form *am*. Likewise we must say *we are* and not *we am* because *we* is plural. An easy way to find the subject is to put *who* or *what* in front of the verb; with the sentence *the ship was hit by a submerged rock*, we ask the question *what was hit by a submerged rock?* and the answer, *the ship*, is the subject of the clause.

Subjunctive See **Mood**.

Tense Tense is a term applied to verbs. Every finite form of a verb, as well as participles and infinitives, indicates that the action or state expressed takes place in a particular time. The verb in *I am sick* refers to the present, in *I will be sick* to the future. These temporal states are called tenses, and in Latin we have six: **future, future perfect, present, imperfect, perfect, and pluperfect**.

Transitive See **Intransitive**.

Verb A verb, when finite, is the **doing** or **being** word of its clause. It must agree with the subject of the clause in **person** and **number**, and it will also show the time in which the clause is set (**tense**). For non-finite forms of verbs see **finite**. A finite verb varies according to **person, number, tense, mood, and voice**.

Voice This term is applied to verbs, whether finite or non-finite. There are two voices, **active** and **passive**. The subject of an active verb is the doer of the action: *the centurion lifted his shield*. With a passive one the subject suffers or receives the action: *the shield was lifted by the centurion*.

Abbreviations

a. or acc.	accusative	ll.	lines
abl.	ablative	m. or m	masculine
act.	active	n. or n	neuter
adj.	adjective	n. or nom.	nominative
adv.	adverb	n. o. p.	no other parts
c.	circā , about	pass.	passive
cf.	confer , compare	pers.	person
compar.	comparative	perf.	perfect
conj.	conjunction	pl.	plural
dat.	dative	plpf.	pluperfect
f. or f	feminine	pple.	participle
f.	following	prep.	preposition
fut.	future	pres.	present
gen.	genitive	pron.	pronoun
imp.	imperative	refl.	reflexive
impf.	imperfect	s.	singular
ind.	indicative	subj.	subjunctive
indecl.	indeclinable	sup.	supine
inf.	infinitive	supl.	superlative
intr.	intransitive	tr.	transitive <i>or</i> translate
l.	line	v. or voc.	vocative
lit.	literally	viz	that is to say

Round brackets () contain explanatory material or a literal translation; in the vocabulary round brackets are also used to indicate alternative forms. Square brackets [] are used in translations for words which are required by English idiom but have no equivalent in the Latin original. Not all such words are treated in this way.

+ means *in conjunction with*, *compounded with*, or *followed by*.

< means *is derived from*.

> means *produces*.

Unit 1

1.1 Grammar

1.1/1 Nouns in Latin

In English the gender of a noun is determined by its meaning; *man* is masculine, *girl* is feminine, *car* is neuter, and when referring to these we would say *he*, *she*, *it* respectively. In Latin, however, the gender of a noun is often arbitrary and does not necessarily indicate anything about what it denotes. While, for example, **puella** *girl* is feminine and **vir** *man* is masculine, **insula** *island* is feminine, and **murus** *wall* is masculine, though **bellum** *war* is, understandably, neuter. More often than not we cannot see why a particular noun is a particular gender. It is, however, generally possible to tell the gender of a noun by its ending in the nominative and genitive singular, and it is also according to these endings that Latin nouns are grouped into five classes, which are called declensions. Each declension has a distinctive set of endings which indicate both case and number (see **Glossary of grammatical terms**), just as in English we have *child*, *child's*, *children*, *children's*, though Latin distinguishes more cases. To go through the list of all possible forms of a noun is to *decline* it.

1.1/2 First declension

All nouns in the first declension end in **-a** and (with very few exceptions) have the same endings. In the table below **puella** *girl* is declined. Notice that the endings are added to the stem **puell-**, which is invariable.

SINGULAR	<i>Nominative</i>	puéll-a	<i>a (the) girl</i>
	<i>Vocative</i>	puéll-a	<i>O girl</i>
	<i>Accusative</i>	puéll-am	<i>a (the) girl</i>
	<i>Genitive</i>	puéll-ae	<i>of a (the) girl</i>
	<i>Dative</i>	puéll-ae	<i>to or for a (the) girl</i>
	<i>Ablative</i>	puéll-ā	<i>(by, with, or from) a (the) girl</i>
PLURAL	<i>Nominative</i>	puéll-ae	<i>(the) girls</i>
	<i>Vocative</i>	puéll-ae	<i>O girls</i>
	<i>Accusative</i>	puéll-ās	<i>(the) girls</i>
	<i>Genitive</i>	puell-árum	<i>of (the) girls</i>
	<i>Dative</i>	puéll-īs	<i>to or for (the) girls</i>
	<i>Ablative</i>	puéll-īs	<i>(by, with, or from) (the) girls</i>

2 Unit One

Notes

- 1 Latin does not have either a definite or an indefinite article (in English *the* and *a* or *an*). **Puella** can mean either *a girl* or *the girl* according to the context.
- 2 Some endings (-a, -ae, -is) have more than one function. The context will always show which function is involved.
- 3 Most nouns of the first declension are feminine. The few masculines are almost always terms involving male occupations, e.g. **nauta** *sailor*, **agricola** *farmer*.

1.1/3 Basic uses of cases

In English the only case ending in nouns is that of the genitive (as in *boy's*, *men's*, etc.). Elsewhere the function of a noun is shown by its position (the difference in meaning between *the policeman hit the demonstrator* and *the demonstrator hit the policeman* depends solely on word order) or by a preposition: *the demonstrator was hit by a car* (here the part played by the car is indicated by the preposition *by*). In Latin each of the six cases has its own particular functions, which are:

- (a) The subject of a clause must be put in the **nominative**.
- (b) When we address a person the **vocative** is used; this is often preceded by O and always followed by a mark of punctuation.
- (c) The direct object of a verb must be put in the **accusative**; this case is also used after certain prepositions.
- (d) The **genitive** expresses possession: *Caesar's chariot* (in English we can also say *the chariot of Caesar*).
- (e) The **dative** expresses the indirect object after verbs of giving and saying. In *Calpurnia gave a new toga to Caesar* the direct object is *toga* (answering the question *gave what?*), and the indirect object is *Caesar* (*gave to whom?*). Note that in English we can also say, with the same meaning, *Calpurnia gave Caesar a new toga*. In either case the Latin would be the same, with *toga* in the accusative and *Caesar* in the dative. As we will see, the dative has other uses as well. They can nearly always be translated by *to* or *for*.
- (f) The uses of the **ablative** vary according to the noun involved and its context. With living beings such as **puella** it is used in conjunction with certain prepositions (**ā puellā** *by a (the) girl*, **cum puellis** *with (the) girls*) and in two constructions we shall meet subsequently (12.1/1 and 20.1/1).

1.1/4 Word order

This subsection is given here because it is relevant to the exercise which follows. As, however, it deals with some classes of Latin words which are the subject of subsequent units, it should be re-studied after further progress has been made.

Because of case endings, word order in Latin is far more flexible than in English. In a simple sentence containing subject, verb, object, such as *Brutus loves Portia*, the standard word order in Latin would be subject, object, verb: **Brütus Portiam amat**. This places no emphasis on any particular word. If we vary this we add emphasis to the word or words which are no longer in their normal position. **Portiam Brütus amat** would imply *it is Portia that Brutus loves*. The beginning and end of a clause are emphatic positions for words that do not normally belong there, and so in **amat Portiam Brütus** we would be emphasizing both **amat** and **Brütus**. The normal position for adverbs and adverbial phrases is immediately before the word they qualify: **Brütus Portiam minus amat** *Brutus loves Portia less*; this applies particularly to negatives: **Brütus Portiam nōn amat** *Brutus does not love Portia*. Adjectives when used attributively generally come after their noun: **Brütus nōbilis** *the noble Brutus*. The same applies to genitives: **filia Brütī** *Brutus's daughter*; except that when a noun has with it both an adjective and noun in the genitive we normally have **pulchra Brütī filia** *Brutus's beautiful daughter*. As in English, prepositions come before the word they govern: **Brütus in hortō cum Portiā est** *Brutus is in the garden with Portia*.

Word order in Latin poetry is somewhat freer than in prose. As many sentences and passages in this book have been taken from Latin poets, an order of words will often be found which varies from the prose norm. The following advice is applicable everywhere:

- Punctuation is meant to help you understand what a sentence means, and will often indicate where a clause or phrase begins and ends.
- Every word should be parsed (grammatically defined). This, taken in combination with the basic meaning of the word, must give at least a clue to its meaning in a particular context.
- The order given above for negatives and prepositions is almost never varied, that for adverbs seldom.

1.2 Latin reading

This section will contain Latin sentences and, later, passages, which the reader should study carefully and translate, preferably in writing, before consulting the key at the end of the book. 6–10 below are phrases and would not occur on their own except in answer to questions.

- 1 Ubi sunt nautae?
- 2 Nautae in taberna sunt.
- 3 In tabernis puellae non sunt.
- 4 Ubi est Roma?
- 5 Roma in Italia est.
- 6 Aqua vitae.
- 7 Insula agricolarum.
- 8 Incolis Hispaniae et Italiae.
- 9 Victoriarum Romae.
- 10 In tabernis nautarum.

1.2/1 Vocabulary

Each .2/1 subsection (up to Unit 9) contains the new vocabulary for the preceding Latin sentences or passages, apart from words discussed in the section on grammar.

It is normal practice in Latin dictionaries and lists of Latin words to give the nominative singular of a noun, its genitive (generally in abbreviated form), and its gender. Hence **amicitia**, -ae (f) friendship means that the nominative singular of this noun is **amicitia**, its genitive singular is **amicitiæ**, and it is feminine; this information places a noun in its correct grammatical pigeon-hole, as only first declension nouns have a nominative singular in -a and genitive singular in -ae.

Verbs are listed separately at the end of each vocabulary.

Section A

agrícola , -ae (m)	farmer
áqua , -ae (f)	water
et (conj.)	and
Hispánia , -ae (f)	Spain
in (prep. + abl.)	in, on
íncola , -ae (m or f)	inhabitant
ínsula , -ae (f)	island
Itália , -ae (f)	Italy
náuta , -ae (m)	sailor
nón (adv.)	no, not

Róma , -ae (f)	Rome
tabérna , -ae (f)	tavern
úbi . . . ?	(interrogative adv.) where . . . ?
victória , -ae (f)	victory
vita , -ae (f)	life

Section B

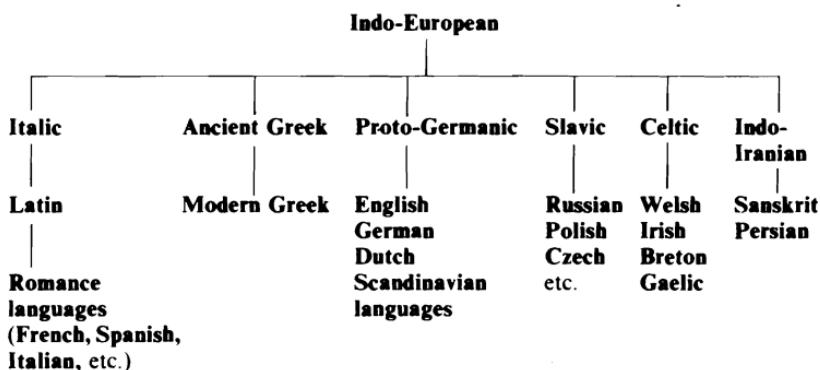
est	is, there is
sunt	are, there are

When **est** and **sunt** are used to mean *there is*, *there are*, the noun which in English would immediately follow *is/are* must be in the nominative (cf. 2.1/4): **in insulā tabernae sunt** *there are taverns on the island* (depending on the context, this can also mean *the taverns are on the island*).

1.3 Excursus

Latin and its varieties

Although some languages, such as Basque or that of the Etruscans, stand in complete isolation, most can, on the basis of vocabulary and grammar, be classified into families within which two members may be as parent to child, sibling to sibling, or may have a more distant relationship. The family group to which Latin, and also English, belong is called Indo-European; and what is for us the more interesting part of its family tree (five smaller branches have been omitted) can be represented as follows:



The original Indo-Europeans, who lived in what is now western Russia, were illiterate. It was not until long after migration, which seems to have started soon after 3000 BC, in almost every direction that their various descendants learnt the art of writing. The oldest Roman record, in the form of an inscription on stone, dates from the sixth century BC, although other branches in the Indo-European family attained literacy earlier. Latin literature, however, begins for us at the end of the third century BC with the comedian Plautus (other authors of the same date or earlier survive only in quotations), and we call the language of this period **Early Latin**. **Classical Latin**¹ was the language of poetry and formal prose writings (speeches, philosophical treatises etc.) which developed with Cicero (17.3) and his contemporaries in the first half of the first century BC. Although styles changed, this became the literary norm and was used with little variation by all subsequent authors who wrote in the Roman tradition. The language of writers of the first century AD and later is sometimes called **Silver Latin** to

¹ This term is sometimes restricted solely to the language of Cicero and some other authors of the first century BC.

6 Unit One

distinguish it from that of the previous century, the Golden Age, but the difference is more a stylistic than a linguistic one. Classical Latin is the standard against which varieties of Latin are judged. These include:

(a) *Vulgar Latin*

We know that even Cicero himself did not habitually use formal literary Latin in everyday speech. The uneducated stratum of Roman society would have understood it to a degree but would have spoken a much simpler variety of Latin, one less bound by rules and very receptive of new elements. This dialect is called Vulgar Latin (from *vulgaris mob*); it was this, not Classical Latin, that subsequently developed into the Romance Languages (French, Italian, Spanish, Portuguese, Rumanian) because, despite all the prestige of the latter, the former was the genuine spoken language. The most important piece of literature in Vulgar Latin is St Jerome's translation of the Bible. His choice of language was deliberate; he wanted to reach the common man. The variety of Vulgar Latin used in many Christian writings is sometimes called **Christian Latin**.

(b) *Medieval Latin*

This was the common language for the intelligentsia of the Middle Ages in those parts of Europe where western Christianity, which was centred on Rome, had been established. This included some countries, such as Britain, where a Romance language was not spoken. It was intimately connected with religion and what remained of Roman culture, particularly law. Medieval Latin was an artificial language inasmuch as it was learnt at school as a second language after whatever vernacular a person had been exposed to from birth, although the tradition between it and Classical Latin was unbroken. The two differ a good deal in some points of grammar; the vocabulary of Medieval Latin was considerably enlarged by new formations and words taken from elsewhere.

(c) *Renaissance Latin*

The scholars of the Renaissance had little respect for the intellectual achievements of the Middle Ages and its variety of Latin, which they regarded as degenerate. They strove to get back to classical standards and many took Cicero as the model for their prose style. Classical Latin, so recreated, remained the general language of scholarship until the eighteenth century, even being used for scientific works; a small part, botanical Latin, is still with us.

(d) *Church Latin*

The tradition of Latin within the Roman Catholic Church was very strong up to comparatively recent years. Church Latin has always had a strong medieval flavour in its grammar and vocabulary and is given an Italian pronunciation.

Unit 2

2.1 Grammar

2.1/1 Verbs in Latin

Auxiliary verbs (*shall/will, have, be* etc.) are used to form most tenses of an English verb (*I shall teach, he has taught, we will be taught*), but in Latin this is confined to certain passive tenses and a special type of future. Elsewhere, the person, number, tense, voice (and also mood — see 13.1/1 and 21.1/1) are shown by the stem and ending. For example, we can tell by the stem and ending that **amābant** is third person plural, imperfect indicative active of the verb **amō** *I love*, and therefore means *they were loving or used to love*. It is superfluous to add the Latin for *they* (unless for emphasis), as this is part of the information conveyed by the ending.

In Latin, verbs, like nouns, are classified into different groups, called conjugations, and of these there are four. This classification is determined by the final letter of the present stem, which is **a** in the first conjugation, **e** in the second, a consonant in the third,¹ and **i** in the fourth. This stem, which is used for all parts of the present tense, is given a suffix to form the imperfect stem (see below). Latin verbs are always quoted by the first person singular present indicative and the present infinitive. The following table shows how we form the present and imperfect stems from these:

		PRESENT ACTIVE	PRESENT	IMPERFECT
		INFINITIVE	STEM	STEM
I	<u>ámō</u> <i>I love</i>	<u>amá-re</u> <i>to love</i>	<u>amā-</u>	<u>amā-ba-</u>
II	mónēō <i>I warn</i>	moné-re <i>to warn</i>	mone-	monē-ba-
III	régo <i>I rule</i>	<u>reg-ere</u> <i>to rule</i>	<u>reg-</u>	<u>reg-ēba-</u>
IV	áudiō <i>I hear</i>	<u>audi-re</u> <i>to hear</i>	<u>audi-</u>	<u>audi-ēba-</u>

The underlined forms do not fit the overall pattern. We would expect **amaō** and not **amō** (the latter is, in fact, contracted from **amaō**) and **regre** not **regere** (**regre** was apparently thought difficult to pronounce and a vowel was inserted between the **g** and **r** on the analogy of the other infinitives). The identification of second and fourth conjugation verbs is simple; the former always end in **-eō** in the first person singular present, the latter in **-iō**. To distinguish, however, between first and third conjugation verbs we must know the infinitive.

¹ A small number of third conjugation verbs have a stem ending in **u**, e.g. **ruō** *rush*. For **-iō** verbs of the third conjugation see 7.1/3.

2.1/2 Present indicative active

For the meaning of indicative and active look up Mood and Voice in the Glossary of grammatical terms.

To form this tense we take the present stem and, for the first, second, and fourth conjugations, add the endings -ō, -s, -t, -mus, -tis, -nt with slight modifications in **ámō** (see above) and **aúdiunt**, which should be carefully noted.

I

SINGULAR

- 1 **ámō** *I love, am loving, do love*
- 2 **ámā-s** *you (s.) love, etc.*
- 3 **áma-t** *he, she, it loves, etc.*

PLURAL

- amá-mus** *we love, etc.*
- amá-tis** *you (pl.) love, etc.*
- áma-nt** *they love, etc.*

II

SINGULAR

- 1 **móne-ō**
*I warn,
am warning,
do warn*
- 2 **mónē-s**
- 3 **mónē-t**

PLURAL

- monē-mus**
- monē-tis**
- mónē-nt**

IV

SINGULAR

- 1 **aúdi-ō**
*I hear, am
hearing, do
hear*

PLURAL

- audí-mus**
- audí-tis**
- aúdi-unt**

In the third conjugation we have an obvious difficulty. Adding the above endings we would get awkward combinations of consonants in five out of the six forms, and in these cases a vowel is inserted, as in the present infinitive active:

SINGULAR

- 1 **rég-ō**
I rule, am ruling, do rule
- 2 **rég-is**
- 3 **rég-it**

PLURAL

- rég-imus**
- rég-itis**
- rég-unt**

Notes

- 1 In English we have different forms of the present tense, *I love, I am loving, I do love* and so on. There are distinctions in usage between these forms, but as Latin has only one we must decide from the context which English form we should use to translate a Latin verb in the present tense. In one context **mónent** might mean *they warn*, in another *they are warning* or *are they warning*, in another *they do warn* or *do they warn*.
- 2 The Latin second person singular, **ámās**, **mónēs**, etc. is always used when addressing one person, the plural, **amátis**, **monétis**, etc. when addressing more than one person. Latin has a distinction here which we do not have in English. Latin does not, however, have familiar and polite forms of the

- second person as in French, German, and other languages. A slave and master would have addressed each other in the second person singular.
- 3 The vowel of the stem in the first, second, and fourth conjugations is sometimes short, sometimes long, according to a regular pattern. The inserted *i* in the third conjugation is always short.
- 4 In vocabularies and dictionaries the part of a Latin verb which is listed is the 1st person singular present indicative (followed by the present infinitive), and it is by this form that we refer to a verb. In English, however, our practice is different. Verbs are listed and quoted by the present infinitive; it is under *be* that the forms *am*, *is*, *are*, etc. are to be found in an English dictionary. These two conventions are combined in Latin-English dictionaries. **Amō** is what we look up and it is explained as *to love* or *love*, although the meaning of the actual form is *I love*.

2.1/3 Imperfect indicative active

This tense would be more aptly called the **past imperfect**. It has two main uses:

- (a) to express continuous action in the past, and so may be translated *I was loving* etc.
- (b) to express habitual action in the past, and so may be translated *I used to love* etc.

The context of a passage shows which meaning we should choose. In isolated sentences it may often be translated either way.

As we have seen above (2.1/1), the stem for the imperfect indicative is formed by taking the present stem and, for the first and second conjugations, adding **-ba-**, for the third and fourth, adding **-eba-**. To this stem we add endings identical with those for the present, except for the first person singular.

	I	II	III	IV
SINGULAR	1 amābam <i>I was loving. used to love</i>	monēbam <i>I was warning. used to warn</i>	regēbam <i>I was ruling. used to rule</i>	audiēbam <i>I was hearing. used to hear</i>
	2 amābās	monēbās	regēbās	audiēbās
	3 amābat	monēbat	regēbat	audiēbat
PLURAL	1 amābāmus	monēbāmus	regēbāmus	audiēbāmus
	2 amābātis	monēbātis	regēbātis	audiēbātis
	3 amābant	monēbant	regēbant	audiēbant

Note: A third but not so common meaning is *began to* (*I began to love*, etc.) (**inceptive imperfect**).

2.1/4 Present and imperfect indicative of **sum** (*I am*)

The verb *to be* is irregular in English, as is its equivalent in other languages, including Latin. The present indicative of **sum** is conjugated:

SINGULAR	PLURAL
1 sum <i>I am</i>	súmus <i>we are</i>
2 es <i>you (s.) are</i>	éstis <i>you (pl.) are</i>
3 est <i>he, she, it, is</i>	sunt <i>they are</i>
INFINITIVE ésse <i>to be</i>	

The imperfect indicative has the same endings as other verbs but the stem is **era-**: **éram**, **érás**, **érat**, **erámus**, **erátis**, **érant**. The meaning is *I was, you (s.) were, etc.* (see also 4.1/6).

The finite forms of **sum** are always followed by the nominative because it does not express an action inflicted by the subject on an object. **Sum** equates what follows with what precedes: **nauta sum** *I am a sailor* (i.e. *I = sailor*); **tū Marcellus eris** *you will be Marcellus*. See also 15.1/3.

2.1/5 Agreement of verb and subject

We have already seen how a pronoun, if the subject of a verb, need not be expressed, except for emphasis (2.1/1). **Regebant** means *they were ruling*, **monémus** *we warn*. When, however, we have a verb in the third person singular (where the pronominal subject can theoretically be *he, she, or it*) the relevant pronoun (8.1/2) must be used if there is a possibility of ambiguity. When we have a subject, whether noun or pronoun, the verb must agree with it in *person* and *number*. In **nauta puellam amat** *the sailor loves the girl*, we must have **amat** (third person singular) because **nauta** is singular and third person (if we were referring to the sailor by a pronoun we would use the third person pronoun *he*). To say **nauta puellam amant** would be as ungrammatical in Latin as to say in English *the sailor love the girl*. **Amat**, in addition to being third singular, is also present tense, active voice, and indicative mood, depending on what we have to say about **nauta**.

2.2 Latin reading

As the sentences below are more difficult than those in Unit 1 and do not fall so readily into English, it is necessary to approach them in a logical and systematic way. The following steps are suggested:

- (a) Examine each word with reference to its meaning and ending (if it has one) and parse it fully.

- (b) Mark all finite verbs. This will indicate the number of clauses.
- (c) By observing the punctuation, the position of the finite verbs (which normally come last in their clauses) and conjunctions, define where each clause begins and ends.
- (d) Taking each clause separately, see how each word relates to the finite verb in its clause.
- (e) See from the conjunctions how the clauses are related to each other, and work out the overall meaning of the sentence.

In the sentence **Barca incolas Hispaniae concitat** we would apply these steps as follows:

- (a) **Barca**: a proper noun, which could be either **Barca** nominative singular, or **Barcā** ablative singular (vowel quantities are *not* normally marked in writing Latin); it cannot be vocative because it is neither preceded by **ō** nor followed by a mark of punctuation. As, however, nouns denoting living beings are not used in the ablative without a preposition (1.1/3f; the other two possibilities we may disregard at this stage) we must have the former here, and, therefore, since it is the only nominative, it must be the subject of the sentence.

incolās: we know from 1.2/1 that we have a noun of the first declension **incola** *inhabitant*. Can **incolās** be a form of this noun? From 1.1/2 we see that it is, in fact, the accusative plural.

Hispaniae could be either genitive singular, dative singular or nominative plural of **Hispānia**, which is also a first declension word (it cannot be vocative plural for same reasons as given for **Barca**); we must suspend judgement until we have completed the clause.

concitat: 2.2/1 gives us a verb **concitō**, -āre *stir up*, and the table of the first conjugation (2.1/2) shows that **concitat** must be third person singular, present indicative active of this verb.

- (b) and (c) **Concitat** is the only finite verb and therefore we have only one clause.
- (d) and (e) **Concitat** means *he/she/it stirs up* according to the context if we do not have a subject expressed. We have, however, already decided that **Barca** is nominative singular and, therefore, must be the subject (we note in passing that the verb is singular to agree with the singular subject). **Barca concitat** means *Barca stirs up*. **Incolās** is accusative and, as it is not proceeded by a preposition, it can only be the object of the verb, **concitat**.

Hispaniae as nominative plural can be ruled out as we already have a subject and the verb is singular; as genitive it would mean *of Spain*, as dative *to* or *for Spain*. The sense indicates *of Spain*, as a dative would require a verb with a different meaning (*give, say, etc.*).

The meaning of the whole is *Barca stirs up the inhabitants of Spain*.

In the sentence **ubi appropinquabant, pecuniam nautis dabamus** our steps would be:

- (a) **Ubi** conjunction meaning *when* (*where . . . ?*) is ruled out because we have no question mark at the end of the sentence); **appropinquābant** third person plural imperfect indicative active of **appropinquō**, -āre *approach*; **pecūniā** accusative singular of **pecūnia**, -ae *money*; **nautīs** dative or ablative plural of **nauta**, -ae *sailor*; **dabāmus** first person plural imperfect indicative active of **dō**, *dare give*.
- (b) There are two finite verbs, **appropinquābant** and **dabāmus**, and, therefore, we have two clauses.
- (c) We have a comma after **appropinquābant** and it is preceded by a conjunction **ubi**; it is reasonable to suppose that these two words constitute one clause and that the following words form the second.
- (d) In the first clause we do not have a subject expressed and so the verb must mean *they were approaching* or *they used to approach*; **ubi** introduces the clause. In the second clause **pecūniā** is accusative and therefore must be the object of **dabāmus**. Together the two words must mean *we were giving money* or *we used to give money*. **Nautīs** denotes living beings and is not used with a preposition and therefore must be dative, not ablative; its meaning is *to* or *for the sailors*, but the verb **dabāmus** obviously indicates the former (*give to the sailors*). The meaning of the second clause is consequently *we used to give money to the sailors* or *we were giving money to the sailors*.
- (e) The first clause is introduced by a subordinating conjunction **ubi** *when* and so the second clause is the main clause. The meaning of the sentence, therefore, is *when they were approaching we were giving money to the sailors* or *when they used to approach (or simply when they approached) we used to give money to the sailors*. The first version would imply that the subject of *were approaching* was a group other than the sailors. This might be appropriate in a particular context, but when we have the sentence in isolation we would more naturally suppose that it was the sailors who were approaching. Consequently the second version is preferable.

In sentences 3 and 6 below, the object of the second verb is the same as that of the first and so need not be repeated; in English we must supply a pronoun. In sentence 4 **Sicilia** is in apposition to **insula** (cf. *the river Nile*) but English idiom requires the insertion of *of*.

- 1 Primo amicitiam incolarum rogabat.
- 2 Feminas Galliae non monebatis et nunc in viis ambulant.
- 3 Italiam semper amabam, et nunc amo.
- 4 In insula Sicilia pugnabamus sed incolae amicitiam negabant.
- 5 Cur agricolas Graeciae superas?
- 6 Amicitiam puellarum sperabatis, O nautae, sed non impetratis.
- 7 Feminae Graeciae cum agricolis Italiae erant sed amicitiam negabant et pecuniam semper rogabant.
- 8 Feminae fabulam de Graecia narramus.

- 9 Agricola poetae viam non monstrat.
- 10 In viis Romae ambulant et poetas semper audiunt.
- 11 Cum nautis Galliae ambulatis, O feminae.
- 12 In taberna nautas monebamus sed semper pugnabant.
- 13 Ubi feminae Graeciae in Italia habitabant, cum agricolis Hispaniae pugnabam.
- 14 Poetae agricolas saepe concitant ubi fabulas de feminis Galliae narrant.

2.2/1 Vocabulary

Section A

amicitia , -ae (f)	<i>friendship</i>
Bárca , -ae (m)	<i>Barca, a</i> <i>Carthaginian general</i>
cum (+ abl.)	<i>together with, with</i>
cūr . . . ? (interrogative adv.)	<i>why . . . ?</i>
dē (prep. + abl.)	<i>about</i>
fábula , -ae (f)	<i>story</i>
fémima , -ae (f)	<i>woman, female</i>
Gállia , -ae (f)	<i>Gaul</i>
Graécia , -ae (f)	<i>Greece</i>
nunç (adv.)	<i>now</i>
pecúnia , -ae (f)	<i>money</i>
poéta , -ae (m) (3 syllables)	<i>poet</i>
primō (adv.)	<i>at first</i>
saépe (adv.)	<i>often</i>
sed (conj.)	<i>but</i>
sémpér (adv.)	<i>always</i>
Sicilia , -ae (f)	<i>Sicily</i>

úbi (conj.)	<i>when introducing an adverbial clause (as well as where . . .?)</i>
vía , -ae (f)	<i>road, street</i>

Section B

ámbulō , -áre	<i>walk</i>
appropinquō , -áre	<i>approach</i>
cóncitō , -áre	<i>stir up</i>
dō, dáre	<i>give</i>
hábitō , -áre	<i>dwell</i>
impétrō , -áre	<i>obtain by request</i>
mónstrō , -áre	<i>show, point out</i>
nárrō , -áre	<i>narrate, tell</i>
négō , -áre	<i>deny, refuse</i>
púgnō , -áre	<i>fight</i>
rágō, -áre (+ acc.)	<i>ask for¹</i>
sperō, -áre (+ acc.)	<i>hope for¹</i>
súperō, -áre	<i>overcome</i>

Where the infinitive ending is accented (as in **ámbulō**, -áre), the infinitive is so accented (**ambuláre**). If the infinitive ending has no accent, e.g. **régō**, -ere, the infinitive is accented in the same place as the preceding form (**régere**).

In the conjugation of **dō** we have a short **a** everywhere except for **dás** (and **dā** 21.1/1). Hence we have **damus**, **datis** in the present indicative, **dabam**, etc. in the imperfect, and **dabō** in the future (4.1/5); in these forms **amō** (and every other first conjugation verb) has a long **a**: **amámus**, **amátis**, **amábam**, **amábō**, etc.

¹ Although these verbs in English require a preposition, their Latin equivalents are followed by a plain accusative: **hoc spérō** *I hope for this*. In these cases the Latin verb is transitive but the English intransitive (cf. 20.1/1).

Unit 3

3.1 Grammar

3.1/1 Second declension

The second declension is divided into two main groups: nouns whose nominative singular ends in **-us**, which, with a few exceptions, are masculine, and those whose nominative singular ends in **-um**, which are all neuter. Both groups have identical endings except for the nominative, vocative, and accusative. For these cases second declension neuter nouns observe the rule which holds for all neuters of whatever declension:

*The vocative and accusative of all neuter nouns are the same as the nominative, both in the singular and in the plural. In the plural the nominative, vocative, and accusative of all neuter nouns end in **a**.*

	mūrus (m)	<i>wall</i>	bellum (n)	<i>war</i>
	SINGULAR	PLURAL	SINGULAR	PLURAL
<i>Nom.</i>	mūrus	mūrī	bēlūm	bēlla
<i>Voc.</i>	mūre	mūrī	bēlūm	bēlla
<i>Acc.</i>	mūrum	mūrōs	bēlūm	bēlla
<i>Gen.</i>	mūrī	mūrōrum	bēlli	bellōrum
<i>Dat.</i>	mūrō	mūris	bēllō	bēllis
<i>Abl.</i>	mūrō	mūris	bēllō	bēllis

The meanings of **mūrus** and **bellum** in the different cases are the same as for **puella** (1.1/2), except for the ablative. This is not because these nouns belong to a different declension but because they denote inanimate things (7.1/4 and 11.1/4). The vocatives of the above nouns would necessarily be very rare.

Both first and second declensions have the same ending (**-is**) for the dative and ablative plural. These cases of the plural also coincide in the other declensions, though with a different ending (**-bus**).

3.1/2 Second declension nouns in **-r** and **-ius**

Masculine nouns of the second declension which originally ended in **-rus** in the nominative singular lost the ending of this case at a period before our written records begin, and so we have **magister master**, **vir man**, etc. In these nouns, when the resulting final **-r** was preceded by a consonant, an **e** was inserted between the two, but this was not carried through to the other

cases, e.g. **ager** *field*, gen. **agrī**. The few nouns which originally had **e** before what became the final **-r** of the nominative singular naturally keep this **e** through their declension, e.g. **puer** *boy*, gen. **pueri**. To know whether the **e** is retained in the stem it is necessary to learn both nominative and genitive singular. We shall see that the same applies to many other Latin nouns.

Unlike other second declension masculines, the vocative singular of nouns in **r** is the same as the nominative. **Ager** and **puer** are declined as follows:

	SINGULAR	PLURAL	SINGULAR	PLURAL
<i>N. & V.</i>	áger	ágrī	púer	púerī
<i>Acc.</i>	ágrum	ágrōs	púerum	púerōs
<i>Gen.</i>	ágrī	agrōrum	púerī	puerōrum
<i>Dat.</i>	ágrō	ágrīs	púerō	púerīs
<i>Abl.</i>	ágrō	ágrīs	púerō	púerīs

Nouns ending in **-ius** are irregular in the vocative singular: **filius** *son*, voc. **filiī**. In the genitive singular and nominative plural the two **i**'s are sometimes contracted so that in both cases we may have **filiī**; this also applies to the genitive singular of neuters in **-ium**, as **ingénium** *talent*, genitive **ingénīi** or **ingénī**.

3.1/3 Anomalies of the first and second declensions

- (a) In both declensions an older form of the genitive plural in **-um** (which coincides with the accusative singular in the second declension) is occasionally found, particularly in poetry: **genus agricolūm** (= **agricolārum**) *the race of farmers*, **domitor equūm** (= **equōrum**) *tamer of horses*.
- (b) **Deus god** uses the nominative singular for the vocative singular, and in the plural has **dī**, **dis** more often than the regular **deī**, **deīs**; in the genitive plural the older form **deūm** frequently occurs.
- (c) **Filia daughter** and **dea goddess** have irregular dative and ablative plurals: **filiābus**, **deābus**. This is to avoid confusion with the corresponding forms of **filius son** and **deus god**.

3.1/4 Prepositions

Prepositions in Latin perform the same function as in English. They define the relationship between the word they govern and the rest of the clause in which they are used. Prepositions must always govern a noun or pronoun, e.g. *over the road*, *in the garden*, *about her*. In English the noun or pronoun is in the accusative case, though it is only with pronouns that there is any difference in form (we cannot say *about she*). In Latin most prepositions take the accusative (i.e. the word which they govern must be in this case), a few the ablative. Prepositions come before the word they govern (see 8.1/1 note 5 and 9.1/4 for the only consistent exceptions).

Prepositions with the accusative

ad	<i>to, towards, at</i>
ante	<i>before, in front of</i>
apud	<i>at, near</i>
circā	<i>about</i>
circum	<i>around</i>
contra	<i>against</i>
inter	<i>between, among, amid</i>

iuxta	<i>next to, beside</i>
per	<i>through, for the duration of</i>
post	<i>after, behind</i>
praeter	<i>except</i>
prope	<i>near</i>
propter	<i>on account of</i>
trans	<i>across</i>

Apud can also mean *at the house* (or *shop*) of (cf. French *chez*) and *in the works of*: **apud Caesarem maneo** *I am staying at Caesar's house*; **apud Vergilium hoc legimus** *we read this in the works of Vergil*.

Prepositions with the ablative

ā or ab	<i>by or from (ab always before a vowel, sometimes before a consonant)</i>
cum	<i>with</i>
dē	<i>down from or concerning</i>

ē or ex	<i>out of (ex always before a vowel, sometimes before a consonant)</i>
prō	<i>before; on behalf of</i>
sine	<i>without</i>

Two common prepositions, **in** and **sub**, take either the accusative or ablative, according to sense required. With the accusative they mean *into* (or simply *to*) and *up to* respectively, and would be used in a clause containing a verb expressing motion, e.g. *he came into the country house (in villam)*; *they approached up to the walls (sub mūrōs)*. With the ablative they indicate *place where* and mean *in* and *under*, e.g. *we will live in a country house (in villā)*; *she was sitting under the walls (sub mūrīs)*.

3.1/5 Words for *and, both, or, either, even, also*

Latin has four words meaning *and*: **ac**, **atque**, **et**, **-que**. All may join words, phrases, and clauses. The first two (the second is only a variant of the first) are emphatic and may sometimes be translated *and indeed*, *and in fact*, etc., especially when introducing a clause. **Caesar atque Brütus** could be translated *Caesar, and Brutus as well* but would normally be translated by *Caesar and Brutus*. **Et** means simply *and*, e.g. **Caesar et Brütus**, but **et Caesar et Brütus** means *both Caesar and Brutus*; Latin does not have a separate word for *both*. **-que and**, which is even less emphatic than **et**, is placed after, and joined to, the second of the two words it connects, e.g. **Caesar Brütusque**, which, as we have only one *and* in English, must be translated *Caesar and Brutus*; (for the pronunciation of **Brütusque** see p. xvi). When connecting

clauses, **-que** is attached to the first word of the second clause, and the same applies to phrases, except that when a phrase begins with a monosyllabic preposition, as **in forō in the forum**, **-que** is normally attached to the noun, not the preposition, giving us **in forōque and in the forum**. Combinations of **ac** (**atque**), **et**, **-que** (such as **-que . . . et both . . . and**) are possible.

Aut and **vel** mean *or*, or when repeated at an interval, *either . . . or*. There is a distinction in meaning. **Aut** is used for mutually exclusive alternatives, e.g. **aut Caesar aut nihil either Caesar or nothing**; **vel** on the other hand is used for alternatives that are not mutually exclusive or where this is not emphasized, e.g. **servī in prātō vel in hortō sunt the slaves are in the meadow or the garden**. **-ve**, which functions in the same way as **-que**, has the same meaning as **vel** but is less emphatic, e.g. **honōre praemiōve dignus worthy of honour or a reward (dignus + ablative = worthy of)**.

Also and **even** have several Latin equivalents, the most important being: **et** used adverbially and to be translated *even, too*;

Et tū, Brūte! You too, Brutus!

etiam, to be translated *even, also, indeed* according to the context:

Etiam mensās consūmimus? Are we eating even the tables?

A common idiom is **non sōlum . . . sed etiam not only . . . but also**. **nē . . . quidem** (with the word qualified coming between) *not even* (**etiam** is not used with negatives):

Nē Iuppiter quidem omnibus placet Not even Jupiter pleases everybody (omnibus, see 20.1/1).

quoque also, too, which differs from **etiam** and **et** in that it must follow the word it qualifies:

Amābat nōs quoque Daphnis. Daphnis used to love us (nōs) too.

3.1/6 **nec/neque**

Nec . . . nec (or **neque . . . neque**; there is no distinction in meaning between the two) mean *neither . . . nor*:

Neque Gallī neque Germānī Rōmānōs superant. Neither the Gauls nor the Germans defeat the Romans.

Occurring singly, **nec/neque** will usually be translated *and not* or *and . . . not*. Latin always uses **nec/neque**, and *never et nōn* or *et . . . nōn*:

Contrā Gallōs locum mūniunt neque iūmentis impedimenta dēponunt. They fortify the place against the Gauls and do not take the baggage from the beasts of burden (iūmenta).

3.1/7 Omission of *sum*

For brevity the verb **sum** is often omitted, especially in main clauses. It is always obvious from the context which part of **sum** is missing:

Et in Arcadiā ego. *I am even in Arcadia* (**sum** is omitted).
Sic nōtus Ulixēs? *Is thus (sic) Ulysses known?* (**est** is omitted).

3.1/8 Direct questions (1)

Direct questions are those which are directly asked of someone else. In Latin, as in English, they are, when appropriate, introduced by a particular word: **cūr . . . ? why . . . ? quis . . . ? who . . . ?** Where we have no question word and English simply inverts the word order (*are you coming to see me?*), Latin attaches **-ne** to the first word (or later, as with **-que**): **sumne infelix? am I unhappy? ad Africamne nāvigās? are you sailing to Africa?** (on the pronunciation of the word to which **-ne** is joined see p. xvi). Sometimes, however, the inflexion of the voice (*you are coming to see me?*) is sufficient for this type of question: **infelix est Fabricius quod rūs suum fodit? is Fabricius unhappy because (quod) he digs his own land?** Latin does not have any word order corresponding to the inversion of verb and subject in English. For other varieties of direct questions see 23.1/1.

3.2 Latin reading

An analysis of sentence 9 will be found in the key.

- 1 Ambulantne pueri cum magistro in foro?
- 2 Et Brutus et Cassius in Curia sedebant atque verba Pompeii audiebant.
- 3 Ego in Gallia cum Gallis pugnabam, sed tu vel in Graeciam vel in Asiam navigabas.
- 4 Cur dona aut filiis aut filiabus Cassii non datis?
- 5 Hodie non solum ante templa sed etiam trans forum ambulo.
- 6 In via Appia ambulabam et titulos sepulchrorum videbam.
- 7 Sub terra animae mortuorum inter tenebras habitant.
- 8 Trans fluvium vado quia inimici per agros sunt.
- 9 O di deaeque, Romanos relinquitis ubi contra Poenos pugnant?
- 10 Apud amicos eram et fabulam de initio Romae pueris narrabam.
- 11 Propter periculum feminae ante templa deorum stant et dona dant.
- 12 Apud Vergilium de excidio Troiae legimus.
- 13 In caelo stellas circum lunam videmus.
- 14 Ne in templo quidem flammea in foco!

A Roman nose

15 Tongilianus habet nasum; scio, non nego: sed iam
nil praeter nasum Tongilianus habet.

Martial

Martial, who lived in the second half of the first century AD, wrote twelve books of short poems (called *Epigrammata epigrams*), many of which satirise his contemporaries. Tongilianus, of whom we have no knowledge from other sources, was apparently a person with social pretensions who had a large nose. When, to indicate his supposed superiority, he *turned up his nose*, it seemed he was nothing but nose! *Sed iam*, literally *but now*, could be translated *but these days*. For present purposes Latin poetry should be translated into normal English prose.

3.2/1 Vocabulary

Latin proper nouns (Brütus, Asia etc.) are only given in the vocabularies when they have a different form in English or require explanation.

Section A

amicus , -ī (m)	<i>friend</i>	mórtuus , -ī (m)	<i>dead man</i>
ánima , -ae (f)	<i>soul, spirit</i>	násus , -ī (m)	<i>nose</i>
Áppia	<i>see via Appia</i>	nil or nihil (indecl. noun)	<i>nothing</i>
auxílium , -ī (n)	<i>help</i>	perículum , -ī (n)	<i>danger</i>
caélum , -ī (n)	<i>sky, heaven</i>	Poénus , -ī (m)	<i>inhabitant of Carthage, Carthaginian</i>
Cúria , -ae (f)	<i>Senate-house</i>	Pompéiūs , -ī (m)	<i>Pompey</i>
dónum , -ī (n)	<i>gift</i>	quía (conj.)	<i>because</i>
égo (pronoun)	<i>I</i> (where emphasis is required)	Rómānus , -ī (m)	<i>Roman</i>
excídium , -ī (n)	<i>destruction</i>	sepúlchrum , -ī (n)	<i>tomb</i>
flámma , -ae (f)	<i>flame</i>	stélla , -ae (f)	<i>star</i>
flúvius , -ī (m)	<i>river</i>	témplum , -ī (n)	<i>temple</i>
fócus , -ī (m)	<i>hearth</i>	ténebrae , -ārum (f)	(only used in plural but to be translated by a singular in English) <i>darkness</i>
fórum , -ī (n)	<i>public square in the centre of a town; usually the Forum Rómānum, the oldest forum of Rome.</i>	térra , -ae (f)	<i>land</i>
Gállus , -ī (m)	<i>inhabitant of Gaul</i>	titulus , -ī (m)	<i>inscription</i>
hódiē (adv.)	<i>today</i>	Tróia , -ae (f)	<i>Troy</i>
iam (adv.; one syllable)	<i>already, now</i>	tū (pronoun)	<i>you (singular; used when emphasis is required)</i>
inimícus , -ī (m)	<i>(personal) enemy</i>	vérbum , -ī (n)	<i>word</i>
ínitium , -ī (n)	<i>beginning</i>	Vergilius , -ī (m)	<i>the Roman poet Vergil (70-19 BC)</i>
lúna , -ae (f)	<i>moon</i>	vía Áppia	<i>Appian Way, the Roman road from Rome to southern Italy</i>
magister , magistrī (m)	<i>schoolmaster</i>		

Where the genitive ending is accented (as in **ténebrae**, -ārum), the genitive is so accented (**tenebrārum**).

Section B

hábeō, -ére have
 lágō, -ere read
 návигō, -áre sail
 péto, -ere (+ acc.) seek, look
 for
 relínquō, -ere leave, abandon

sciō, íre know
 sédeō, -ére sit
 stō, -áre stand
 vádō, -ere go
 vídeo, -ére (+ acc.) see,
 look at

3.3 Excursus

Latin and English

We saw in 1.3 that Latin is connected with English in what may roughly be called a cousin relationship. It is not surprising, therefore, to find that there are some words that existed in the original Indo-European language and have come down in both Latin and English. It may require something of an act of faith to believe that *father* is the same word as *pater*, *mother* as *māter*, and *fish* as *piscis*, until we realize that not only are their meanings identical but also the same patterns of sound change can be perceived over a wider sample. Thus in an initial position English *f* corresponds to a Latin *p*, intervocalic *th* to *t*, and final *r* is unchanged. Often, however, an original Indo-European word has undergone such change in both Latin and English that other evidence has to be taken into account to establish a connection. *Cow* and *bōs*, for example, have only one common sound but they are, in fact, related. This element in our vocabulary includes many very basic words such as those denoting family relationships and domestic animals.

The Romans annexed most of Britain after the invasion of the Emperor Claudius in AD 43. The cultural and material differences between the relatively backward Celtic inhabitants of Britain and their conquerors were enormous, and the many innovations made by the Romans would naturally have had Latin names even in areas where Celtic was maintained as a language (this is attested by the numerous Latin words in modern Welsh). After the last Roman legion left Britain in AD 410 to defend Rome itself against barbarian hordes and the country lay open to marauding Germanic tribes, the relics of Roman civilization were not renamed even in those parts subsequently occupied by the Angles and Saxons; the Latin terms were taken over into what was to become English, and hence we have *port* (*portus harbour*), *chest* (*cista*), *candle* (*candēla*). The most striking linguistic relic of this sort is probably *c(h)ester/caster* in English place names (*Manchester*, *Gloucester*, *Chester*, *Lancaster*, etc.), which is derived from *castra*, (*military camp*), and indicates a Roman military establishment in the localities where it occurs.

The Germanic invaders themselves had come under Roman influence long before arriving in Britain. The Roman occupation of western Europe had extended up to, and in some parts gone beyond, the Rhine. This area included

a number of German tribes, but Roman exports and reports of Roman civilization spread beyond the boundaries to places such as those inhabited by the tribes who subsequently invaded Britain. In this way their language absorbed such words as *wine* (< *vinum*), *street* (< *strāta via*, lit. *paved way*), *cheese* (< *cāseus*), and *wall* (< *vallum*).

These two sources of Latin words in English, both predating the Roman withdrawal from Britain, were augmented in subsequent centuries when the Anglo-Saxons, now firmly in control of the area we call England, were converted to western Christianity, which was based in Rome and had Latin as its official language. Many of the words introduced were of an ecclesiastical nature or were connected with the scholarly pursuits of ecclesiastical life; examples are; *altar* (< *altāria*), *temple* (< *templum*), *paper* (< *papyrus*).

The sum total of the above is about 650 Latin words in Old English, most of which still survive; but the conquest of England by the Normans in 1066 had much greater linguistic consequences. The Normans spoke a dialect of French, which is a Romance language directly descended from Latin, and Norman French became the official medium of communication. When, after two centuries, English regained its former position, it was permeated with foreign words, nearly all of Latin origin. Because these words have passed through the crucible of French they differ in form, often considerably, from their Latin original, e.g. *emperor* (< *imperātor commander*), *prince* (< *princeps leading man*), *sir* (< *senior older man*).

The next way in which Latin words came into English was by direct borrowing from the fifteenth century on. The civilization of the Greeks and Romans was idolized in the Renaissance, and their cultural and intellectual achievements were taken both as models and as starting points for future progress. English was flooded with new words from Greek and Latin to cope with ever-widening intellectual horizons. As these were learned borrowings (i.e. deliberate borrowings made by scholars), they are very close in both form and meaning to the original. Latin examples are *magnitude* from **magnitūdō**, *document* from **documentum**. Sometimes the Latin word was taken over with some change in meaning but none in form: *stimulus*, *genius*, *agitator*, *series* (see also 20.3). The process continues today, though at a slower pace, and has given us both *radio* and *television* (the latter a Greco-Latin hybrid).

There are, of course, many English words that are not connected with anything in Latin, but if there is a connection it will fall into one of four categories:

- (a) The English and Latin words are cognate, i.e. each has an independent derivation from the parent Indo-European language.
- (b) The English word is derived from a Latin term taken into Old English (i.e. before the eleventh century).
- (c) The English word is derived from Latin by way of Norman French.
- (d) The English word is a direct borrowing made either during or since the Renaissance.

Revision exercises on Units 1–3

1 Give the following forms:

- | | |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| (i) dat. pl. of agricola | (vi) gen. pl. of deus |
| (ii) gen. s. of femina | (vii) acc. s. of poeta |
| (iii) acc. pl. of fluvius | (viii) abl. pl. of filia |
| (iv) nom. pl. of initium | (ix) dat. s. of ager |
| (v) dat. s. of nasus | (x) voc. s. of puer |

2 Decline in the singular and plural:

magister, inimicus, sepulchrum, pecunia, dea.

3 Conjugate the following:

- (i) present indicative active of **monstro, video, peto**
 (ii) imperfect indicative active of **do, sedeo, lego, audio.**

4 Give the present infinitive active of:

vado, navigo, relinquo, sto.

5 Translate into Latin:

Where you cannot tell from the context whether an English second person pronoun is singular or plural (e.g. vi) assume that it is singular.

- (i) In the flame. With the poet. In front of the temples. Into the tomb. Both Gaul and Italy. Among the Romans. Through the rivers. Near the Senate-house. (ii) Where were you walking, O Romans? Are you in danger? (iii) The women were looking at the stars but the sailors were sitting in the forum. (iv) Today I am walking across the fields with Brutus. (v) I was sitting at Pompey's house and telling a story to the girls. (vi) Were you standing in front of the temple when I was reading in the forum? (vii) They used to sail not only to Greece but also to Asia. (viii) Were you giving gifts to Cassius because he did not have money? (ix) I often sit in the Appian Way and read the inscriptions of the tombs. (x) O Cassius, I am not stirring up the inhabitants of Spain. They are always fighting with the Carthaginians.

Unit 4

4.1 Grammar

4.1/1 First and second declension adjectives

In English only the adjectives *this* and *that* vary according to whether the noun they qualify (i.e. go with and describe) is singular or plural: we say *this man* but *these men*. In Latin an adjective must agree with the noun it qualifies in case and gender as well as number, and this means that adjectives in Latin are declined.¹ Examples are: **vir bonus** (*the good man*), **fēmina bona** (*the good woman*), **bonās puellās** (*the good girls, accusative*), **puerōrum malōrum** (*of the bad boys*).² On the position of adjectives see 1.1/4.

While, as we shall see, there are five declensions of nouns in Latin, there are only two groups of adjectives. Adjectives of one group are declined wholly within the third declension, but those of the other group form their feminine in the first declension, their masculine and neuter in the second declension. They are called first and second declension adjectives. The normal method of citation is **malus, -a, -um** *bad* (first the masculine form in the nominative singular, then the corresponding feminine and neuter endings). The declension of **malus** is:

	SINGULAR			PLURAL		
	M.	F.	N.	M.	F.	N.
<i>Nom.</i>	málus	mála	málum	málī	málae	málā
<i>Voc.</i>	mále	mála	málum	málī	málae	málā
<i>Acc.</i>	málum	málam	málum	málōs	málās	málā
<i>Gen.</i>	málī	málae	málī	malōrum	malárum	malórum
<i>Dat.</i>	málō	málae	málō	mális	mális	mális
<i>Abl.</i>	málō	málā	málō	mális	mális	mális

The majority of first and second declension adjectives follow the same pattern. The only exceptions are adjectives whose masculine form in the nominative and vocative singular ends in *-er*. Just as with second declension

¹ A very few Latin adjectives (principally numerals) are indeclinable.

² The meanings of these phrases are given with the definite article, but here (and in subsequent examples) the indefinite article (*a good man, a good woman, good girls, of bad boys*) would be equally correct.

nouns in **-er** (see 3.1/2), most adjectives of this type do not retain the **e** in the other cases. An example is **pulcher** *beautiful*:

	SINGULAR			PLURAL		
	M.	F.	N.	M.	F.	N.
<i>N.V.</i>	púlcher	púlchra	púlchrum	púlchrī	púlchrae	púlchra
<i>Acc.</i>	púlchrum	púlchram	púlchrum	púlchrōs	púlchrās	púlchra
<i>Gen.</i>	púlchrī	púlchrae	púlchrī	pulchrōrum	pulchrārum	pulchrōrum
<i>Dat.</i>	púlchrō	púlchrae	púlchrō	púlchrīs	púlchrīs	púlchris
<i>Abl.</i>	púlchrō	púlchra	púlchrō	púlchrīs	púlchrīs	púlchris

Of the few adjectives that retain **e** the most important are: **liber** *free*, **miser** *miserable*, **prosper** *prosperous*, **asper** *rough*, and **tener** *tender*. As an example we may take the last:

	SINGULAR			PLURAL		
	M.	F.	N.	M.	F.	N.
<i>N.V.</i>	téner	ténera	ténerum	ténerī	ténerae	ténera
<i>Acc.</i>	ténerum	téneram	ténerum	ténerōs	ténerās	ténera
<i>Gen.</i>	ténerī	ténerae	ténerī	tenerōrum	tenerārum	tenerōrum
<i>Dat.</i>	ténerō	ténerae	ténerō	téneris	téneris	téneris
<i>Abl.</i>	ténerō	ténerā	ténerō	téneris	téneris	téneris

4.1/2 Agreement of adjectives

An adjective, when not itself used as a noun (see next subsection), will always be qualifying a noun or pronoun, and must agree with this noun or pronoun in number, gender, and case. No distinction is made between the attributive use of an adjective (*the good boy*, **puer bonus**) and the predicative use (*the boy is good*, **puer bonus est**). An adjective used attributively can either precede or follow its noun (**puer bonus**, **bonus puer**) but more often follows it (1.1/4); if preceding, it gains in emphasis.

Agreement of adjectives does not necessarily mean that an adjective will have the same ending as its noun, although this frequently happens. We do have some masculine nouns in the first declension and an adjective qualifying such a noun must be masculine, e.g. **agricola malus** *the bad farmer*, **nauta tener** *the tender sailor*. Likewise, we shall see that a large group of adjectives belongs to the third declension (9.1/1); but when these adjectives are used with nouns from other declensions they naturally retain the forms of their own declension, e.g. **femina ingens** *the large woman*.

4.1/3 Adjectives used as nouns

In English we do sometimes use adjectives by themselves as nouns: *only the good die young; a word to the wise is sufficient*. In Latin this use is considerably broader and more common; and, because of case endings, Latin can make distinctions which are impossible in English. Hence **malī** used by itself in the nominative means *evil men*, but the feminine **malae**, and the neuter, **mala**, can also stand without a noun and mean *evil women* and *evil things* respectively. Likewise, we may have an adjective so used in the singular, e.g. **sapiens** *a wise man*. Some words, such as **amicus** (*friendly or friend*), **vicinus** (*living near or neighbour*), were originally adjectives but were used so frequently as nouns that they are normally regarded as both.

The use of the neuter plural of adjectives in this way often makes for very concise expressions which need some change to be rendered into idiomatic English:

Multa et magna spērābat. *His hopes were many and great* (lit. *he was hoping for many and great things*).

Multa cōgitāvit. *He had many thoughts* (lit. *he thought many things*).

Neuter adjectives are also used in place of abstract nouns. Both **vērum** (*a true thing*) and **vēra** (*true things*) can be translated by *truth*. Latin does have abstract nouns (as **vēritās** *truth*) but these are not used so often as in English.

4.1/4 Possessive adjectives

Possessive adjectives are of two types in English, attributive (*my, our, your, his, her, its, their*) and predicative (*mine, ours, yours, hers, theirs; his* is the same in both uses and *its* has no predicative form). Latin has similar possessive adjectives for the first and second persons only, but these can be used either attributively or predicatively (for the translation of *his, her(s), its* and *their(s)* see 8.1/2 and 9.1/5):

meus my, tuus your (when referring to one person); these are declined like **malus**, except that the masculine vocative singular of **meus** is **mī** (**tuus** has no vocative).

noster our, vester your (when referring to two or more persons); these are declined like **pulcher**.

Examples of the attributive and predicative uses are:

Liber meus apud Cicerōnem est. *My book is at Cicero's house* (attributive).

Hic liber meus est. *This (hic) book is mine* (predicative).

Possessive adjectives in Latin are not normally used when they would refer to the subject of a clause e.g. **filiæ pecūniām dedit** *I gave money to my daughter*; it is assumed that if someone else's daughter had been meant this would have been stated.

These adjectives can also be used as nouns: **meī** *my people* (generally = *my family*); **nostrī** *our men* (an expression frequently used by Roman historians when referring to Roman soldiers).

4.1/5 Future indicative active

This tense indicates that an action is going to take place in the future and covers both the English future simple tense (*I shall love*) and the English future continuous (*I shall be loving*). It is formed in one way in the first and second conjugations and in another in the third and fourth. For the first and second conjugations the future stem is made by adding **b** to the present stem and to this are attached the endings **-ō**, **-is**, **-it**, **-imus**, **-itis**, **-unt**. For the third and fourth conjugations there is no special future stem; instead we take the present stem and add the endings **-am**, **-ēs**, **-et**, **-ēmus**, **-ētis**, **-ent**. The result is:

	I	II	III	IV
SINGULAR	1 amāb-ō <i>I shall love, shall be loving</i>	monēb-ō <i>I shall warn, shall be warning</i>	rég-am <i>I shall rule, shall be ruling</i>	aúdi-am <i>I shall hear, shall be hearing</i>
	2 amāb-is	monēb-is	rég-ēs	aúdi-ēs
	3 amāb-it	monēb-it	rég-ēt	aúdi-ēt
	1 amāb-imus	monēb-imus	reg-ēmus	audi-ēmus
	2 amāb-itis	monēb-itis	reg-ētis	audi-ētis
	3 amāb-unt	monēb-unt	rég-ent	aúdi-ent

The future stem of **sum** is **er-**, giving us **érō**, **érīs**, **érīt**, **érīmus**, **érītis**, **érīnt** (*I shall be, you will be, etc.*).

4.1/6 Perfect indicative active

The name of this Latin tense indicates only one of its two meanings. The first form given below can mean *I have loved* (as one would expect from the term *perfect tense*), but it can also mean *I loved* (or *I did love*), which is the English past simple tense. The context of a passage will tell us which tense is intended

but in isolated sentences either translation can be possible.

	I	II	III	IV
SINGULAR	1 amāv-ī <i>I loved, have loved</i>	mónu-ī <i>I warned, have warned</i>	réx-ī <i>I ruled, have ruled</i>	audív-ī <i>I heard, have heard</i>
	2 amāv-istī 3 amāv-it	monu-istī mónu-it	rex-istī réx-it	audív-istī audív-it
PLURAL	1 amāv-imus 2 amāv-istis 3 amāv-erunt	monu-imus monu-istis monu-erunt	réx-imus rex-istis rex-erunt	audív-imus audív-istis audív-erunt

The perfect stem of **sum** is **fū-**, giving us: **fūi**, **fuistī**, **fūit**, **fūimus**, **fuistis**, **fuérunt**. In most contexts there is not much difference between the imperfect and perfect of **sum**; strictly, **eram** means *I used to be* or *I was being*, and **fūi** *I have been* or *I was*, but more often than not we shall translate even **eram** by *I was*.

The endings for this tense are the same for all conjugations but the stem presents complications. In the first and fourth conjugations it is formed by adding **v** to the present stem (**amā-v-**, **audī-v-**) and in the second the **e** of the present stem is replaced by **u** (**mone-** → **monu-**). In the third conjugation, however, there is no standard way of forming the perfect stem, although most of its verbs fall into one of five groups (see **Appendix 5**). It is, therefore, necessary to learn the *principal parts* of all third conjugation verbs and of the few irregular verbs which belong to other conjugations. A normal Latin verb has four principal parts and from these all possible forms can be deduced. These parts are:

1st person singular present indicative active (**ámō**, **mónēō**, **régō**, **áudiō**); present infinitive active (**amāre**, **monére**, **régere**, **audíre**);

1st person singular perfect indicative active (**amávī**, **mónuī**, **réxī**, **audívī**); supine (**amátum**, **mónitum**, **réctum**, **auditum**).

The supine is a verbal noun (*the act of loving, warning, ruling, hearing* are the meanings of the above four); its use will be explained later (12.1/3). In verbs with regular principal parts it is formed by adding **-tum** to the present stem, with the modification of **e** to **i** in the second conjugation (**mone-** → **moni-**). In the third conjugation and in irregular verbs elsewhere we sometimes have a supine in **-sum**, e.g. **suāsum** (from **suādeō** advise).

From here on all principal parts of verbs with an irregularity will be given. For regular verbs only the first two principal parts will be listed as the second two follow automatically.

Of verbs already given in vocabularies the following have irregular principal parts:

dō, -áre, dédī, dátum *give*
légō, -ere, lègī, léc tum *read*
pétō, -ere, petivī (or pétū)
petitum seek, look for
relinquō, -ere, reliqui,
relictum leave

sédeō, -ére, sédi, séssum *sit*
stō, -are, stéti, státum *stand*
vádō, -ere, vásī (no supine) *go*
videō, -ére, vidi, visum *see*

Many verbs with irregular principal parts have a short vowel in the present stem and a long vowel in the perfect (as **legō, sedeō**).

Notes

- 1 An alternative (and archaic) ending for the third person plural perfect, **-ēre**, is very common in poetry (**amāvēre, monuēre**, etc.).
- 2 Most fourth conjugation verbs have a shorter perfect stem which is identical with that of the present (**audi- < audiō**), but this is not used in the second person singular or plural. We can, therefore, have: **audiī** (= **audīvi**), **audiit** (= **audīvit**), **audiimus** (= **audīvimus**), **audiērunt** (= **audīvērunt**). For shorter second person forms see 23.1/4.
- 3 Some verbs (including **sum**) have no supine.

4.2 Latin reading

The modern convention in printing Latin is to use a capital to start a paragraph, but not to start subsequent sentences. Hence in 5, 9, 16, 17, the second sentence begins with a small letter.

An analysis of sentence 15 will be found in the key.

- 1 Arduus equus intra muros Troiae stetit et viros fudit.
- 2 Quando Asiam relinquam et patriam rursus videbo?
- 3 O puellae pulchrae, in oppido vestro sunt nautae mali, et per cunctas vias ambulant.
- 4 Filius meus aedificia antiqua vidit ubi in Aegypto erat.
- 5 Cur, O Fortuna, caeca es? divitias saepe das non bonis sed malis.
- 6 Longa est via ad Corinthum sed multas et pulchras statuas ibi invenies.
- 7 O amici, quando ad forum Romanum venietis et monumenta Romae antiquae videbitis?
- 8 Poetae nostri sub umbra cupressi sederunt neque laboraverunt.
- 9 Sine cibo ad cenam venistis, O amici. poma et vinum solum habeo.
- 10 Pauci per ardua ad astra pervenient.
- 11 Ignari quondam malorum, nunc miseri sumus quia publicanus in oppidum venit.

- 12 In Graeciam quoque vadam et servos doctos emam.
 13 In Italia etiam pueri parvi vinum bibebant.
 14 Prope templum Dianae magnas cupressos videbis.
 15 Ubi in horto agricolae multum vinum bibebas, stulta dixisti.
 16 Vera non dixisti, O Brute. hodie in Curia non eras.

Two pigs dine together

- 17 Non cenat sine apro noster, Tite, Caecilianus.
 bellum convivam Caecilianus habet.

Martial

áper, ápri (m) *wild boar*, a favourite dish with wealthy Romans;
béllus, -a, -um *nice*, a colloquial word, here used sarcastically;
convīva, -ae (m) *guest at a meal*, the implication is that Caecilianus ate
 very lavishly and by himself.

4.2/1 Vocabulary

Section A

- aedificium, -i** (n) *building*
Aegýptus, -i (f) *Egypt*¹
antiquus, -a, -um *ancient*
árduus, -a, -um *tall, lofty;*
difficult
astrum, -i (n) *star*
caécus, -a, -um *blind*
céna, -ae (f) *dinner*
cibus, -i (m) *food*
Corínthus, -i (f) *Corinth*¹
cúnctus, -a, -um *all*
cupréssus, -i (f) *cypress*¹
divítiae, -arum (f. pl.) *riches*
dóctus, -a, -um *learned*
equus, -i (m) *horse*
fortúna, -ae (f) *fortune*
hortus, -i (m) *garden*
ibi (adv.) *there, in that place*
ignárus, -a, -um (+ gen.)
ignorant of, unacquainted
with
intrā (prep. + acc.) *inside*
lóngus, -a, -um *long*
mágnum, -a, -um *great, large*
mísér, mísera, míserum *unhappy*

- monuméntum, -i** (n) *monument*
múltus, -a, -um *much*, in plural
many; when múltus and
another adjective qualify a
single noun et is normally
inserted between them; see
sentence 6 above.
óppidum, -i (n) *town*
párvus, -a, -um *small*
pátria, -ae (f) *native land*
páuci -ae, -a (generally pl.) *few*
pómum, -i (n) *fruit*
públicanus, -i *tax collector*
quándō . . . ? (interrogative adv.)
when . . . ?
quóndam (adv.) *once*
rúrsus (adv.) *again*
sérvis, -i (m) *slave*
sólum (adv.) *only*
státua, -ae (f) *statue*
stúltus, -a, -um *stupid*
úmbra, -ae (f) *shade*
vérus, -a, -um *true*
vinum, -i (n) *wine*

¹ A few second declension nouns in **-us** are not masculine; see 25.1/4a.

Section B

With verbs of the first, second, and fourth conjugations principal parts are not given if regular. The principal parts of compound verbs (as **in-venio per-venio**) nearly always follow those of the simple verbs.

bibō, -ere, bībī (no supine)	invéniō, -íre, invēnī, invéntum
drink ¹	find
cēnō, -āre <i>dine</i>	labōrō, -āre <i>toil, work</i>
dícō, -ere, díxī, díctum <i>say,</i>	pervéniō, -íre, pervēnī, pervéntum
<i>speak</i>	<i>arrive</i>
émō, -ere, émī, émptūm <i>buy</i>	vénīō, -íre, vēnī, vēntūm <i>come</i>
fūndō, -ere, fūdī, fūsum <i>pour,</i>	
<i>pour out</i>	

¹ With **bibō** and other verbs where the present and perfect stems coincide, the 3rd singular (**bibit**) and 1st plural (**bibimus**) are the same for both tenses.

Unit 5

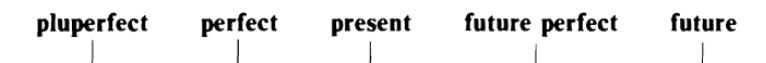
5.1 Grammar

5.1/1 Pluperfect and future perfect indicative active

The pluperfect tense in English always contains the auxiliary verb *had* and expresses an action or state two stages in the past. In the sentence *when I called at his house he had already left*, the verb in the main clause *had left* refers to something that happened before *I called*; *I called* is itself in the past and is the reference point by which the time of *had left* is defined. In other words, if we regard *called* as occurring one stage in the past, *had left* must be an additional stage back.

In English the future perfect always contains two auxiliaries *shall/will have*, e.g. *When you call at nine o'clock tomorrow I shall have left for work*. Like the pluperfect, it indicates that one action happens before another, but here both actions are to take place in the future. *You call* refers to a future event but *shall have left*, though also future, is something that is going to happen before *you call*.

Both tenses can be represented graphically. If we regard time as a line starting in the past and stretching into the future and these tenses as points upon it, then we have:



The *perfect* tense here is to be understood only in its function of indicating a simple past act (*he saw me* not *he has seen me*).

Both these tenses are formed from the perfect stem (4.1/6) and their endings are the same for all conjugations. It is useful to remember that the pluperfect endings are the same as the actual forms of the imperfect of the verb **sum** (2.1/4), and that those of the future perfect coincide with the forms of the future of **sum** (4.1/5), except for the third person plural. For **amō** these tenses are:

Pluperfect Indicative

- amāv-eram** *I had loved*
amāv-erās *you (s.) had loved*
amāv-erat *he/she/it had loved*
amāv-erāmus *we had loved*
amāv-erātis *you (pl.) had loved*
amāv-erant *they had loved*

Future Perfect Indicative

- amāv-erō** *I shall have loved*
amāv-eris *you (s.) will have loved*
amāv-erit *he/she/it will have loved*
amāv-érimus *we shall have loved*
amāv-éritis *you (pl.) will have loved*
amāv-erint *they will have loved*

For **sum** (which is also regular) and for examples of the other conjugations, see the tables of verbs (pp. 258–74).

5.1/2 Adverbial clauses with the indicative

An adverbial clause is a subordinate clause performing the function of an adverb (see **Glossary of grammatical terms**, p. xvii) and is introduced by a subordinating conjunction. Below are given some subordinating conjunctions which are followed by a verb in the indicative mood. We shall later deal with adverbial clauses whose verb must be put into the subjunctive mood (see **Mood** in **Glossary of grammatical terms**). Some subordinating conjunctions (e.g. **quod**) can be followed by either indicative or subjunctive, but there is naturally a difference in sense (see unit 29).

quod, **quia**, **quoniam** all mean *because* or *since* (but not in a temporal sense). When followed by the indicative they introduce a clause which gives what the writer sees as a true reason or explanation.

quamquam	<i>although.</i>
simulac	<i>as soon as.</i>
ubi	<i>when</i> or (less frequently) <i>where</i> . We have also had the interrogative ubi (ubi est toga mea? <i>where is my toga?</i>).
postquam	<i>after</i> . Note carefully that the English <i>after</i> can be either a subordinating conjunction, <i>after he came I felt sick</i> (postquam would be used here), or a preposition, <i>after the war</i> , <i>after death</i> , where in Latin we use post with the accusative (post bellum , post mortem —3.1/4). <i>After</i> in English can also be used as an adverb (= <i>afterwards</i>): <i>we went into the water and soon after the jellyfish attacked</i> . The Latin adverb is postea .
antequam	<i>before</i> . There is the same possibility of confusion with <i>before</i> as with <i>after</i> ; the Latin preposition meaning <i>before</i> is ante (with the accusative).
ut	<i>as, when</i> . This conjunction has a quite different meaning with the subjunctive (13.1/5, 16.1/1).
sī	<i>if</i> . Also used with the subjunctive (22.1/2).

When **ubi** (in the sense of *when*), **postquam**, **antequam**, **simulac**, and **ut** (with the indicative) are used in past narrative to introduce a clause describing an event anterior to that of the main clause, they are followed by the perfect indicative, *not* the pluperfect as we might have expected on logical grounds. We normally use the same idiom in English.

Caesar, postquam in Galliam pervenit, castra munivit. After he arrived in Gaul, Caesar fortified his camp (for **castra** see 8.1/4).

Simulac forum vidi, epistulam ad amicos misi. As soon as I saw the Forum, I sent a letter to my friends.

In English we could also say *after he had arrived . . . , as soon as I had seen . . .*

The pluperfect is used with **quod**, **quia**, and **quoniam** where appropriate:

Amicum in Graecia non vidi quod in Asiam navigaverat. I did not see my friend in Greece because he had sailed to Asia.

Sī with the pluperfect indicative also describes prior action in the past and may be translated *if* or *whenever* (example in 5.2.8.)

5.1/3 Use of the future perfect in adverbial clauses

If *When* { we arm the inhabitants, we shall conquer the Romans.

In each of these adverbial clauses normal English idiom is to use the present indicative *arm*, although the action will take place in the future, and, moreover, before the main verb *shall conquer*. Latin here, rather more logically, uses the future perfect in the adverbial clause:

Si/Ubi incolas armaverimus, Rōmānōs superābimus. (lit. If/When we shall have armed . . .)

When, however, the adverbial clause expresses an action or state which will be taking place at the same time as the main verb, the future is used:

Si/Ubi in Hispāniā eris, Atlanticum Ōceanum vidēbis. If/When you are in Spain you will see the Atlantic Ocean.

Here too English can, and normally does, use the present tense in the adverbial clause.

5.1/4 Phrases expressing time (1)

Most, but not all, temporal phrases in English contain a preposition, e.g. *for three days*, *on Tuesday*, *within two months* (but in cases like *I will go this afternoon* we have only an adjective and noun). In three types of these phrases Latin simply uses a particular case, provided the noun involved signifies some period, point, or division of time (*hour*, *night*, *summer*, *daybreak*, etc.):

- (a) **Time how long** is expressed by the accusative, though **per for the duration of** with the accusative (3.1/4) may be used if emphasis is required:

Duōs annōs in Graeciā eram. *I was in Greece two years* (with **per duōs annōs** we would be emphasizing the time involved; this could be translated *for two years I was in Greece*).

- (b) **Time when** is expressed by the ablative:

Autumnō folia rubra vidēmus. *In autumn we see red leaves.*

- (c) **Time within which** is also expressed by the ablative:

Bīduō ad Āfricam nāvigāvit. *Within a period of two days (bīdūm) he sailed to Africa.*

With other nouns a preposition is normally used, **in bellō in (time of) war.** For further types of temporal phrases see 13.1/6.

5.2 Latin reading

An analysis of sentence 15 will be found in the key.

- 1 Quod Graeci Troiam deleverant, Troiani multos annos erraverunt.
- 2 Postquam aurum invenerunt, equos conscenderunt et ad silvam properaverunt.
- 3 Ubi nostros viderunt, Galli intra muros oppidi cucurrerunt.
- 4 Nostri, simulac in arido constiterunt, oppidum oppugnaverunt.
- 5 In Graecia multos annos habitavit quoniam Poeni in Italiam cum elephantis venerant.
- 6 Filiam tuam autumno exspectabimus ubi Romam reliquerit.
- 7 Si de muro cecidero, cras poenas dabis, O Dave.
- 8 Cassius saepe iratus erat si aspera dixeram.
- 9 Ubi et Gallos et Germanos vicisti, magna erat gloria tua.
- 10 Per decem annos bellum cum Poenis gessimus neque vicimus.
- 11 Antequam epistulam tuam vidi, in Graecia diu habitare dubitabam.
- 12 Quamquam multa Hispanorum apparebant arma, ad pugnam cucurrerunt.
- 13 Suspiravit et lacrimavit ut cruenta amici arma vidit.
- 14 Non veniam antequam libros Vergili emero.
- 15 Heri, ut servi mali solent, amici Davi in taberna multas horas sederunt et vinum multum biberunt.

5.2/1 Vocabulary

Section A

- ánnus, -ī (m) *year*
 áridus, -a, -um *dry* (in n. *dry land*)
 árma, -órum (n. pl.) *arms, weapons*
 ásper, áspera, ásperum *rough, harsh*
 áurum, -ī (n) *gold*
 autúmnus, -ī (m) *autumn*
 crās (adv.) *tomorrow*
 cruéntus, -a, -um *blood-stained*
 Dávus, -ī (m) *common slave's name*
 décem (indecl. adj.) *ten*
 diū (adv.) *for a long time*
 elephántus, -ī (m) *elephant*
 epístula, -ae (f) *letter*

Section B

- appáreō, -ére, appáruī,
appáritum appear, be visible
 cádō, -ere, cécidī, cásum *fall*
 concéndō, -ere, conscéndī,
conscénum climb up, mount
 cónstō, -áre, cónstitī (no
supine) stand together,
take up a position
 cùrrō, -ere, cucúrrī, cùrsum *run*
 dèleō, -ere, dèlevī,
délétum destroy
 dúbítō, -áre *doubt, be hesitant*

- Germánus, -ī (m) *inhabitant of Germany, German*
 glória, -ae (f) *glory*
 Graécus, -ī (m) *inhabitant of Greece, Greek*
 héri (adv.) *yesterday*
 Hispánus, -ī (m) *inhabitant of Spain, Spaniard*
 hóra, -ae (f) *hour*
 irátus, -a, -um *angry*
 liber, librī (m) *book*
 poéna, -ae (f) *punishment*
 poénas dō *pay the penalty, be punished*
 púgna, -ae (f) *fight, battle*
 silva, -ae (f) *forest*
 Troiánus, -ī (m) *Trojan*

- érrō, -áre *wander*
 expéctō, -áre *wait for*
 gérō, -ere, géssī, géstum *carry; bring; wage; do*
 lácrimō, -áre *cry, weep*
 oppúgnō, -áre *attack*
 próperō, -áre *hurry*
 sóleō, -ere (25.1/5e) *be accustomed*
 suspírō, -áre *sigh*
 vincō, -ere, vícī, víctum *conquer*

Unit 6

6.1 Grammar

6.1/1 Third declension nouns—general remarks

The third declension contains nouns of all three genders. They are divided into two classes, depending on whether their stem ends in a consonant or the vowel **i**. Within each class masculine and feminine nouns have the same endings. Neuter nouns always follow the rule previously given (3.1/1). The gender of a third declension noun is only sometimes predictable from its form in the nominative singular. The main differences between the two classes are:

- (a) In the genitive plural, consonant stems have **-um**, i-stems **-ium**.
- (b) In the nominative, vocative, and accusative plural, neuter i-stems have **-ia**, consonant stems **-a**.
- (c) In the ablative singular, neuter i-stems have **-i**, elsewhere the ending is normally **-e**.

6.1/2 Third declension nouns—consonant stems

By subtracting the ending **-is** from the genitive singular we get the stem (e.g. **rex** *king*, gen. **rēgis**, stem **rēg-**) and to this stem case endings are added. As the stem is modified, sometimes beyond recognition, in the nominative singular (I-stems and one group of r-stems are exceptions — see below), both nominative and genitive singular must be learnt. Nouns are arranged according to the final consonant of their stem and within these groups we see certain patterns. The generic term for the final consonants of each group is given in brackets. The term *liquid* refers to the sound of the consonants it describes, while the others relate to the place in the mouth where articulation occurs.

- (a) Stems where masculine and feminine nouns (but not neuters) add **s** in the nominative singular:

	c, g (palatals) rex (m) <i>king</i>	t, d (dentals) pēs (m) <i>foot</i>	p, b (labials) princeps (m) <i>chief</i> , <i>chief man</i>
stem	rēg-	ped-	princip-
SINGULAR			
N. & V.	rex (g + s > x)	pēs (ped + s)	princeps
Acc.	rēgem	pédem	principem
Gen.	rēgis	pédis	principis
Dat.	rēgi	pédī	principī
Abl.	rēge	péde	principe
PLURAL			
N. & V.	rēgēs	pédēs	principēs
Acc.	rēgēs	pédēs	principēs
Gen.	rēgum	pédum	principum
Dat.	rēgibus	pédibus	principibus
Abl.	rēgibus	pédibus	principibus

Caput head, stem **capit-**, is an example of a neuter:

	SINGULAR	PLURAL
N. V. A.	cáput	cápita
Gen.	cápitis	cápitum
Dat.	cápitī	cápitibus
Abl.	cápite	cápitibus

(b) Stems without s in the nominative singular (these can be any gender):

	l, r (liquids)		n (nasals)	
	amor (m)	consul (m)	leō (m)	nōmen (n)
	love	consul	lion	name
stem				
amōr-	consul-	leōn-	nōmin-	
SINGULAR				
N. & V.	ámor	cónsul	léō	nómen
Acc.	amōrem	cónsulem	leónem	nómen
Gen.	amōris	cónsulis	leónis	nóminis
Dat.	amōrī	cónsulī	leónī	nómini
Abl.	amōre	cónsule	leónē	nómine
PLURAL				
N. & V.	amōrēs	cónsulēs	leónēs	nómina
Acc.	amōrēs	cónsulēs	leónēs	nómina
Gen.	amōrum	cónsulum	leónum	nóminum
Dat.	amōribus	consúlibus	leónibus	nóminibus
Abl.	amōribus	consúlibus	leónibus	nóminibus

Páter, pátris (m) *father*, **máter, mátris (f)** *mother*, and **fráter, frátris (m)** *brother* belong here but have a vowel before the final r of the stem only in the nominative and vocative singular.

- (c) r-stems where the nominative singular ends in s in all genders (most nouns in this class are neuter):

	flōs (m) <i>flower</i>	opus (n) <i>work</i>	tempus (n) <i>time</i>
stem	flōr-	oper-	tempor-
SINGULAR			
<i>N. & V.</i>	flōs	ópus	témpus
<i>Acc.</i>	flōrem	ópus	témpus
<i>Gen.</i>	flōris	óperis	téporis
<i>Dat.</i>	flōri	óperi	tépori
<i>Abl.</i>	flōre	ópere	témpore
PLURAL			
<i>N. & V.</i>	flōrēs	ópera	témpora
<i>Acc.</i>	flōrēs	ópera	témpora
<i>Gen.</i>	flōrum	óperum	téporum
<i>Dat.</i>	flōribus	opéribus	tempóribus
<i>Abl.</i>	flōribus	opéribus	tempóribus

Notes

- 1 The final short vowel of certain stems (**princip-**, **capit-**, **nōmin-**, etc.) changes in the nominative singular.
- 2 Monosyllabic nouns ending in two consonants (e.g. **mons**, **montis** (m) *mountain*; **ars**, **artis** (f) *skill*) belong to the i- stems (7.1/1).
- 3 Some masculine and feminine n- stems have a stem in in, not on: **hómō**, **hóminis** (m) *human being* (stem **homin-**), **vírgō**, **víginis** (f) *girl* (stem **virgin-**).
- 4 There are several large groups of words which fall into one or other of the above subdivisions. Each group is distinguished by a particular suffix and all nouns within a group have the same gender. Examples are:

- or, gen. -oris, masculine: **dólōr** (gen. **dolórīs**) *grief*, **imperátor** *general*, **órātor** *speaker* (group b liquids).
- tās, gen. -tātis, feminine: **cívítās** (gen. **civitátis**) *state*, **cupiditās** *desire*, **calamitās** *disaster* (group a dentals).
- tiō, gen. -tiōnis, feminine: **nātiō** (gen. **nātiōnis**) *tribe*, **ratiō** *reason*, *method*, **mentiō** *mention* (group b nasals).
- tūdō, gen. -tūdinis, feminine: **pulchrítudō** (gen. **pulchrítudinis**) *beauty*, *fortitúdō* *courage*, **magnitūdō** *size* (group b nasals).
- men, gen. -minis, neuter: **cármen** (gen. **cárminis**) *song*, **ómen** *omen* (group b nasals).
- us, gen. -eris, neuter: **génum** (gen. **géneris**) *race*, **opus** *work* (group c).
- us, gen. -oris, neuter: **córpus** (gen. **cóporis**) *body*, **tempus** *time* (group c).

Care must be taken to distinguish nouns in the last two groups both from each other and from second declension and fourth declension (9.1/3) nouns in **-us**.

5 The following deserve special attention:

hiems, hiemis (f) *winter* is the only **m** stem.

íter, itineris (n) *road, journey*.

Iúppiter, Ióvis (m) *Jupiter* (note difference in spelling!), the chief Roman god. The nominative and vocative, **Iúppiter**, contains a weakened form of **pater** *father*, and was originally a form of address meaning *Father Ius* which was used in prayers. The other cases are all from the stem **Iov-** (as in the English *by Jove*).

os, óssis (n) *bone* and **ös, óris** (n) *mouth* can cause confusion.

Vénus, Vénaris (f) *the goddess of love*, is the only noun in **-us**, gen. **-eris** which is not neuter.

6.1/3 Genitive and ablative of quality (or description)

In English we can say *a man of great wisdom*, and Latin has the same construction, **vir magnae sapientiae**. This is called a genitive of quality (or description). In Latin the word in the genitive must always be accompanied by an adjective, and consequently the equivalent of *a man of wisdom* is not **vir sapientiae** (which would be bad Latin) but simply **vir sapiens** lit. *a wise man* (**sapiens** *wise*). The genitive of quality is normally used to express internal or inherent qualities and characteristics: **magnī formīca labōris** *the much-toiling ant* (lit. *ant of much labour*). For external characteristics we use the ablative of quality, e.g. **est candidō capite** *he is white-headed* (lit. *with a white head*); here too we must have an adjective. The distinction between the genitive and ablative of quality is not always observed, and even in Cicero (17.3) we meet **vir magnī ingenī summāque prūdentīā** (*a man of considerable talent and the greatest foresight*); we might have expected two genitives as both qualities are internal.

6.1/4 Genitive of characteristic

Where in English we say *it is the part of, the duty of, the mark of, the habit of*, or, more generally, *the characteristic of someone to do something*, in Latin we use the third person singular of **sum** with the genitive. Latin does not require a word meaning *part, duty, etc.* and we must deduce from the context what word we will supply in our translation.

Hominis est errāre. *It is characteristic of a human being to err.*

Est imperātōris superāre hostēs. *It is the duty of a general to overcome the enemy.*

6.2 Latin reading

- 1 Est barbarorum corpora pingere.
- 2 Regina Britannorum, magnae mulier fortitudinis, cum Romanis pugnabat.
- 3 Hieme Romani non navigabant quod tempestates timebant.
- 4 'Belua multorum es capitum', dixit Horatius.
- 5 Cicero non multi cibi hospes sed multi ioci erat.
- 6 Lex videt iratum, iratus legem non videt.
- 7 Est stulti in errore perseverare.
- 8 Bonorum virorum est dolorem tolerare.
- 9 Magnum Iovis templum in Capitolio erat et ibi Romani regi deorum sacrificabant.
- 10 Postquam iter finivimus, fanum Veneris intravimus et pro salute grates egimus.
- 11 Quoniam proximo anno cum patre in Sicilia eram, nomina consulum non scio.
- 12 Si Galli nostrum oppidum deleverint, in Italia ducem Romanorum cum militibus exspectabimus.

Hadrian's farewell to his soul

- 13 Animula vagula blandula,
hospes comesque corporis,
quae nunc abibis in loca,
pallidula, rigida, nudula,
nec, ut soles, dabis iocos?

The Emperor Hadrian lived from AD 76 to 138. Of his writings only a few short poems and fragments survive.

The three words of line 1 and also **pallidula** and **nudula** (l.4) are diminutives formed by adding **-ulus** to the stems of nouns and adjectives (cf. booklet from book): **animula** is from **anima** *soul*; **vagula** from **vagus**, -a, -um *wandering*; **blandula** from **blandus**, -a, -um *charming, sweet*; **pallidula** from **pallidus**, -a, -um *pale*; **nudula** from **nudus**, -a, -um *naked*. Diminutives were common in spoken Latin and were sometimes used in poetry, as here, for a pathetic effect and without any idea of smallness. As our use of diminutives in English is restricted to nouns and the diminutives themselves do not have the same connotations as in Latin, we should have to translate the first line by something like *poor wandering sweet soul*; **pallidula** and **nudula** we must simply render by *pale* and *naked*. l.2 Because reciprocal entertainment was an old Roman practice, **hospes**, **hospitis** (m or f) can mean either *guest* or *host*; here it means the former; **comes**, **comitis** (m or f) *companion*. l.3 **quae . . . in loca** *to what places . . . ?* **abibis** *will you depart* (**ab** + **eō** 15.1/6).

6.2/1 Vocabulary

Section A

- bárbarus, -i** (m) *barbarian (i. e.
neither Roman nor Greek)*
- bélua, -ae** (f) *monster*
- Británnus, -i** (m) *Briton*
- Capitólium, -i** (n) *the Capitol,
a hill on the south-west side
of the Forum Romanum*
- Cícerō, Cicerónis** *Cicero,
Roman statesman and author
(106–43 BC)*
- córpus, córporis** (n) *body*
- dólor, doloris** (m) *pain*
- dux, dúcis** (m) *leader*
- érror, erróris** (m) *error*
- fánum, -i** (n) *shrine*
- fortitúdō, fortitudinis**
(f) *bravery*

- grátēs ágō** (+ dat.) *give thanks
to, thank*
- hiems, hiemis** (f) *winter*
- Horátius, -i** *Horace, Roman
poet (65–8 BC)*
- hóspes, hóspitis** (m or f) *host,
guest (see note to 13)*
- iócus, -i** (m) *joke, jest*
- lex, lègis** (f) *law*
- múlier, mulieris** (f) *woman,
wife*
- próximus, -a, -um** *nearest, last*
- régina, -ae** (f) *queen*
- rígidus, -a, -um** *stiff, numb*
- sálūs, salútis** (f) *safety*
- tempéstās, tempestatis**
(f) *storm*

Section B

- ágō, -ere, égi, áctum** *do, manage*
- finiō, -íre** *finish*
- intrō, -are** *enter*
- persevérō, -are** *persist*
- píngō, -ere** *pínxī, píctum* *paint*

- sacríficō, -áre** *sacrifice*
- tímeō, -ére, timui** no supine
(+ acc.) *fear, be afraid of*
- tólerō, -are** (+ acc.) *put up with,
bear*

6.3 Excursus

Roman personal names

A male Roman normally had three names, as **Marcus Tullius Cicerō**, **Publius Ovidius Nāsō**. These were called **praenōmen**, **nōmen**, and **cognōmen** respectively. The **praenōmen** was a given name but was only used within the family. It is abbreviated when all three names are given (**M. Tullius Cicerō**, **P. Ovidius Nāsō**). As the number of **praenōmina** in normal use was restricted to about twenty they were not sufficiently distinctive to be used among acquaintances, and instead either the **nōmen** or **cognōmen** was used. In formal contexts the **praenōmen** was joined with either the **nōmen** or **cognōmen**. The **nōmen** (**nōmen** is also the general word for *name*) was the family name and usually ended in **-ius**, e.g. **Cornēlius**, **Claudius**, **Iūlius**. **Cognōmina** were originally additional given names and often refer to personal characteristics: **Cicerō** means *the man with a wart as large as a pea (cicer)*, **Nāsō** *the person with the large nose (nāsus)*. In time **cognōmina** came to be hereditary and to be used to distinguish one branch of a *gens* family (all those with the same **nōmen**); we can compare the use of hyphenated surnames in English.

Women had a **nōmen** only, which was their family name in the feminine, e.g. **Cornēlia**, **Claudia**, **Iūlia**. If there were two daughters in a family the first was called **Maior** *Elder*, the second **Minor** *Younger* (for these comparative adjectives see 19.1/1). Further daughters were distinguished by the names **Tertia**, **Quarta** (*Third, Fourth*) etc.

The Romans had no formal titles corresponding to our *Mr*, *Mrs* or *Miss*.

In English we refer to Romans either by their **nōmen** (*Lucretius*, *Propertius*) or by their **cognōmen** (*Cicero*, *Tibullus*). Many better known names have been abridged or changed in some way, e.g. *Vergil* (*Vergilius*), *Horace* (*Horātius*), *Ovid* (*Ovidius*). Occasionally two names are used, e.g. *Julius Caesar*, *Mark Antony* (*Marcus Antōnius*).

Revision exercises on Units 4–6

1 Give the following forms:

- | | | | |
|-------|---------------------------------|--------|----------------------------------|
| (i) | abl. pl. of nauta bonus | (vi) | abl. s. of corpus meum |
| (ii) | dat. s. of vir tener | (vii) | gen. s. of lex nostra |
| (iii) | acc. pl. of ager parvus | (viii) | acc. s. of mulier caeca |
| (iv) | gen. pl. of rex malus | (ix) | acc. pl. of hiems arida |
| (v) | dat. pl. of caput magnum | (x) | gen. pl. of hospes vester |

2 Decline in the singular and plural:

dux, error, tempus, iter, carmen, homo, salus, pater, ratio

3 Conjugate the following:

- | | |
|-------|--|
| (i) | future indicative active of sto, sedeo, peto |
| (ii) | perfect indicative active of do, video, lego, finio |
| (iii) | pluperfect indicative active of vado, relinquor |
| (iv) | future perfect indicative active of cado, gero, deleo |

4 Translate into Latin:

- (i) In autumn. For ten years. Within ten years. Tomorrow. With the rough farmer. In the great town. From the learned woman. (ii) Davus is not your slave, O Cassius. He will not carry your arms to the forum. (iii) Because the Gauls destroyed the Roman town they will be punished. (iv) Caecilianus was a man of much jest but he always used to dine with a large boar. (v) Did you see the lofty horse, O Trojans? Where are the Greeks? (vi) If you conquer the Germans we will give ten elephants. (vii) It is not characteristic of Romans to sit and cry when they see blood-stained bodies. (viii) After we came to Asia with the consul our friends pointed out the temples of the barbarians. (ix) Because he had finished his journey to Spain he gave thanks to Venus. (x) Although you were not in Greece for a long time you saw many things.

Unit 7

7.1 Grammar

7.1/1 Third declension nouns—masculine and feminine *i*-stems

The *i* in which the stem of these nouns ends is only clearly evident in certain forms, e.g. **civi-um**. In some forms it disappears before another vowel, e.g. **cive**, **nūbe**. This causes no difficulty as nearly all *i* stems fall into easily recognizable classes. With the exceptions mentioned below, masculine and feminine *i*-stems consist of:

- (a) nouns ending in **-is** and **-ēs** in the nominative singular;
- (b) monosyllabic nouns ending in two consonants (and even a few ending in one consonant as **nox**, **noctis** (f) *night*).

	civis (m or f) <i>citizen</i>	nūbēs (f) <i>cloud</i>	mons (m) <i>mountain</i>
SINGULAR			
<i>N. & V.</i>	cívīs	núbēs	mons
<i>Acc.</i>	cívem	núbem	móntem
<i>Gen.</i>	cívīs	núbis	móntis
<i>Dat.</i>	cívī	núbī	móntī
<i>Abl.</i>	cívē	núbē	mónte
PLURAL			
<i>N. & V.</i>	cívēs	núbēs	móntēs
<i>Acc.</i>	cívēs, -īs	núbēs, -īs	móntēs, -īs
<i>Gen.</i>	cívium	núbium	móntium
<i>Dat.</i>	cívibus	núbibus	móntibus
<i>Abl.</i>	cívibus	núbibus	móntibus

Notes

- 1 The alternative ending for the accusative plural is older and still occurs in Classical Latin, particularly in verse. Some nouns in **-is** also have an accusative singular in **-im** and an ablative singular in **-ī**.
- 2 Two nouns ending in **-er** are declined as above: **ímber**, **ímbbris** (m) *rain*, **vénter**, **véntris** (m) *stomach* (but **pater**, **máter**, **frāter**, **iter** are consonantal stems—6.1/2).
- 3 **Vís** (f) is irregular. In the singular it means *force*, *violence*, and in Classical Latin only occurs in the nominative **vís**, accusative **vím**, and ablative **vī**. The plural means *strength* (for similar plurals see 8.1/4): nom. and acc. **virēs**, gen. **virūm**, dat. and abl. **viribus**.

- 4 I-stems with a nominative singular in **-is** or **-ēs** are mostly feminine. The most common exceptions are: **amnis** river, **collis** hill, **crinis** hair, **finis** end, **ignis** fire, **pānis** bread, **piscis** fish (all masculine); **canis** dog, **civis** (masculine or feminine); **iuvenis** young man is occasionally feminine in the sense *young woman*.
- 5 A few third declension words ending in **-is** or **-ēs** are not i-stems, as is obvious from their genitive singular, e.g. **cīnis**, **cīneris** (m) *ash* (stem **cīner-**), **quiēs**, **quiētis** (f) *rest* (stem **quiēt-**). Also, all fifth declension nouns end in **-ēs** (11.1/1).
- 6 **Canis** and **iuvenis** are declined like **cīvis** but have **-um** not **-ium** in the genitive plural.

7.1/2 Third declension nouns—neuter i-stems

Neuter i-stems end in **-e**, **-al**, or **-ar**, in the nominative singular. They always have **-ī** in the ablative singular and **-ia** in the first three cases of the plural as well as **-ium** in the genitive plural.

	sedile (n) seat	animal (n) <i>living being, animal</i>	exemplar (n) <i>pattern</i>
SINGULAR			
<i>N. & V.</i>	sedile	ánimál	exémplar
<i>Acc.</i>	sedile	ánimál	exémplar
<i>Gen.</i>	sedilis	animális	exempláris
<i>Dat.</i>	sedili	animálī	exemplári
<i>Abl.</i>	sedili	animálī	exemplári
PLURAL			
<i>N. & V.</i>	sedilia	animália	exemplária
<i>Acc.</i>	sedilia	animália	exemplária
<i>Gen.</i>	sedilium	animálium	exemplárium
<i>Dat.</i>	sedilibus	animálibus	exempláribus
<i>Abl.</i>	sedilibus	animálibus	exempláribus

All nouns in **-e**, **-al**, and **-ar** belong here except **sal**, **salis** (m) *salt*, **lar**, **laris** (m) *household god*, and the proper noun **Caesar**, **Caesaris**, which are consonant stems. Note the short final vowel of the first three cases of nouns in **-al** and **-ar**.

7.1/3 -iō verbs of the third conjugation (mixed conjugation)

A few verbs ending in **-iō** are a mixture of the third and fourth conjugations but are classified in the former because their present infinitive active ends in

-ere not **-ire**. The present indicative active of one such verb **capiō take** is as follows:

SINGULAR	PLURAL
1 cápiō	cápimus
2 cápis	cápitis
3 cápit	cápiunt
INFINITIVE cápere	

Note particularly that the second vowel of **cápis**, **cápimus**, **cápitis** is short, whereas that of **audīs**, **audīmus**, **audītis** is long; this affects the accent of the latter two. The future indicative active (**cápiam**, **cápiēs**, etc.) is exactly the same as in the fourth conjugation, and likewise the imperfect indicative active (**capiēbam**, **capiēbas**, etc.). Naturally these verbs form their perfect, pluperfect, and future perfect, with the same endings as every other Latin verb. The most common verbs of this type are:

- cápiō, cápere, cépi, cáptum** *take*
- cúpiō, cúpere, cupivī (or cúpī) cupitūm** *desire*
- faciō, fácere, féci, fáctum** *make*
- fúgiō, fúgere, fúgi,** (no supine) *flee*
- iáciō, iácerē, iéci, iáctum** *throw*
- rápiō, rápere, rápuī, ráptum** *seize*

We shall subsequently refer to these verbs as **mixed conjugation**. For the full conjugation of **capiō** see p. 268.

7.1/4 Ablative of instrument and ablative of cause

An instrument is the tool with which an action is done. It is generally something inanimate. In Latin it is expressed by the plain ablative, in English generally by *by* or *with*:

- Sagittā Cupidō cor meum transfixit.** *Cupid (Cupidō) pierced my heart with an arrow (sagittā).*
- Ariovistus nōn virtūte sed consiliō vīcit.** *Ariovistus conquered not by courage but by strategy.*

The term **instrumental ablative** is also used to cover such cases as:

- Britannī lacte et carne vīvunt.** *The Britons live on (by means of) milk and meat.*
- Viā Appiā ad villam tuam vēnī.** *I have come to your country house by the Appian Way.*

Closely related is the ablative of cause:

- Lacrimō gaudiō.** *I am crying from joy (gaudium)*
- Timōre ad montēs fūgērunt.** *Through fear they fled to the mountains.*

7.1/5 Ablative of price and genitive of value

The ablative of price is really another form of the instrumental ablative. Money is the *instrument* of a business transaction.

Eriphyla aurō virī vītam vendidit. *Eriphyle¹ sold the life of her husband (vir) for gold.*

Ēmī virginem trīgintā minīs. *I bought the girl for thirty minae.*

Where in English verbs of valuing and assessing are used with an adverb (*I value your friendship highly*), in Latin we have an adjective in the genitive agreeing with **pretiī** (**preium, -ī** (n) *price, value*), which is often omitted: **amicitiam tuam magnī aestimō**. This construction can also be used after the verb *to be* and verbs meaning *buy* and *sell*: **hoc parvī ēmī** *I bought this cheaply* (**parvī** *at a small price*).

7.2 Latin reading

- 1 Iuvenalis, poeta Romanus, mentem sanam in corpore sano desiderabat.
 - 2 Divina natura hominibus dedit agros, ars humana urbes aedificavit.
 - 3 Populus Romae, principis urbium, Horatium magnum poetam putavit.
 - 4 Hostes scalis vallum ascendere cooperunt.
 - 5 Quod leo Davum devoraverat, de necessitate virtutem feci et novum servum emi.
 - 6 Romani, quoniam uxores non habebant, virgines Sabinorum rapuerunt.
 - 7 Postquam secunda proelia fecit, aliquot urbes hostium vi cepit.
 - 8 Quoniam Galli fortasse venient, urbem vallo fossaque muniverunt.
 - 9 Nostri celeriter arma ceperunt vallumque ascenderunt.
 - 10 Proximo itinere in Galliam cum quinque legionibus properavit.
 - 11 Ars est celare artem.
 - 12 Nox erat et per cunctas terras animalia somnus habebat.
 - 13 Cives Romani, quod magno in periculo erant, servos liberaverunt et e crinibus mulierum tormenta fecerunt.
 - 14 Consul oppidum delevit et bona incolarum multo argento vendidit.
- A Roman graffito*
- 15 Balnea, vina, Venus corrumpunt corpora nostra,
sed vitam faciunt balnea, vina, Venus.

¹ In English we keep the original Greek form of this lady's name. In such cases Latin sometimes changes the ending—see 25.1/4e.

Like their modern counterparts, certain sections of Roman society were keen writers of graffiti. The above, more literate than most, is one of the thousands found in Pompeii, the town south of Naples which was destroyed by an eruption of Vesuvius in AD 79.

balneum, -ī (n) *public baths*; these were the entertainment centres of Roman towns and cities, and, apart from different types of baths, provided sports grounds and other facilities; **vīna** should be translated by the singular, *wine*; **Venus** the divinity's name is used for what she personifies, sexual love (9.3); **corrumpunt harm.**

7.2/1 Vocabulary

Section A

- aliquot** (indecl. adj.) *several, some*
- argéntum, -ī** (n) *silver*
- ars, ártis** (f) *art, skill*
- bóna, -órum** (n. pl.) *goods, possessions*
- celériter** (adv.) *quickly*
- crinis, -is** (m) *hair*
- divinus, -a, -um** *divine*
- fortásse** (adv.) *perhaps*
- fóssa, -ae** (f) *ditch*
- hóstis, -is** (m) *enemy* (Latin often uses the plural where in English we would have the singular).
- hūmanus, -a, -um** *human*
- légiō, legiónis** (f) *largest unit in Roman army, legion*
- mens, méntis** (f) *mind*
- náatura, -ae** (f) *nature*

- necéssitās, necessitatis** (f) *necessity*
- pópolus, -ī** (m) *people*
- proélium, -ī** (n) *battle*
- quínque** (indecl. adj.) *five*
- Sabini -órum** (m) *the Sabines (a people living near Rome)*
- sánus, -a, -um** *healthy*
- scálæ, -árūm** (f. pl.; 8.1/4) *ladder (originally steps)*
- secúndus, -a, -um** *favourable, successful*
- sómnuſ, -ī** (m) *sleep*
- torméntum, -ī** (n) *catapult*
- urbs, úrbis** (f) *city*
- úxor, uxóris** (f) *wife*
- vállum, -ī** (n) *rampart*
- virtūs, virtútis** (f) *virtue*

Section B

- aedificō, -āre** *build*
- ascéndō, -ere, ascéndī, ascénum** *climb*
- célō, -āre** *hide*
- désiderō, -āre** (+ acc.) *desire, long for*
- dévorō, -āre** *devour*
- incípiō, incípere, coépī, coéptum** (the perfect and supine

come from a different stem and do not have a prefixed **in-**; 25. 1/5a (ii), *begin*
liberō, -āre *free, set free*
muniō, -ire *fortify*
pútō, -āre *think*
véndō, -ere, véndidī, vénditum *sell*

7.3 Excursus

Topography of ancient Rome

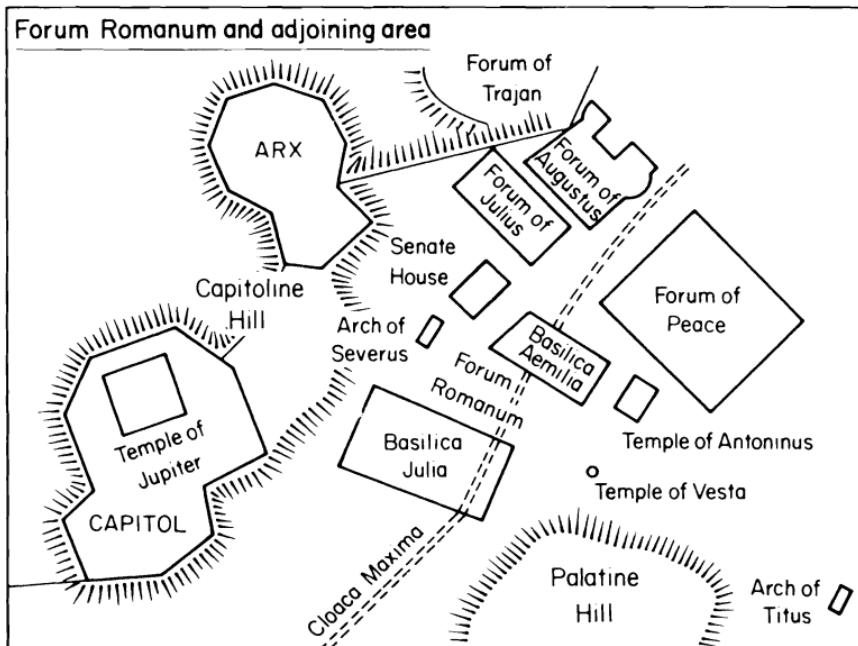
One of the delights of modern Rome is the number of monuments and buildings which survive from antiquity, some almost wholly intact. The map below and that opposite the title page give the location of those described here. The famous seven hills of Rome are the Aventine, Caelian, Capitoline, Esquiline, Palatine, Quirinal, Viminal.

Aqua Claudia: one of the several aqueducts which brought water to Rome from the surrounding countryside.

Arches of Titus, Severus, and Constantine: built by the emperors, after whom they are named, to commemorate military victories.

Arx: the citadel of Rome. It and the Capitol are the two peaks of the Capitoline Hill.

Baths of Agrippa, Caracalla, and Trajan: three of the largest such buildings in Rome, which served as centres of social life as well as for bathing.



Castra Praetoria: the camp of the praetorian guard, an elite body of soldiers whose main function was to protect the emperor and his immediate interests.

Circus Maximus: the largest of the tracks for chariot-racing at Rome. In its final form it could accommodate over 300,000 spectators.

Cloaca Maxima: the sewerage tunnel running under the Forum Romanum and flowing into the Tiber where its mouth is four metres wide. It is still in use.

Colosseum: an amphitheatre completed in AD 80. It was used for gladiatorial combats and other types of fighting. It could seat 50,000 spectators and was equipped with an awning to provide shade.

Columns of Aurelius and Trajan: large free-standing columns on which military exploits of each are depicted in low-relief panels.

Forum Romanum: the original public square of Rome. By imperial times it had become so cluttered with buildings that other fora were constructed to the north.

Pantheon: a large round temple with portico of the first century AD which has survived virtually intact. Its dome, of over forty metres in diameter, has an open skylight of nine metres to illuminate the interior.

Temple of Jupiter: on the Capitol, the holiest of Roman temples, where various state functions were conducted.

Theatre of Marcellus: a semi-circular, open-air theatre completed by the Emperor Augustus in 13 BC. Its tiered seats held 20,000 people.

Walls of Servius: the original walls of Rome popularly assigned to the sixth king of Rome but in actual fact built in the fourth century BC. Only a short section survives.

Walls of Aurelian: erected by the Emperor Aurelian in AD 271–5 when barbarian invasions were feared and Rome had long since expanded beyond the older walls. These walls are mostly in good condition.

Unit 8

8.1 Grammar

8.1/1 First and second person pronouns

Latin, just as English, has first and second person pronouns, which are declined as follows:

FIRST PERSON		SECOND PERSON	
SINGULAR			
Nom.	égo	<i>I</i>	tū (also voc.)
Acc.	mē	<i>me</i>	tē
Gen.	méi	<i>of me</i>	túi
Dat.	míhi	<i>to or for me</i>	tíbi
Abl.	mē	<i>(by, with or from) me</i>	tē
PLURAL			
Nom.	nōs	<i>we</i>	vōs (also voc.)
Acc.	nōs	<i>us</i>	vōs
Gen.	nōstrum	<i>of us</i>	véstrum
	nōstrī		véstrī
Dat.	nōbīs	<i>to or for us</i>	vōbīs
Abl.	nōbīs	<i>(by, with, or from) us</i>	vōbīs

Notes

- 1 The nominative forms are only used when emphasis is required, **ego hoc feci I did this**.
- 2 The second person singular pronoun is used when only one person is addressed (2.1/2 note 2).
- 3 **Nostrum/vestrum** and **nōstrī/vestrī** have separate uses. The forms in **-um** are used in expressions such as **ūnus vestrum** *one of you*, where, as in English, the word in the genitive expresses a group from which one or more are taken (partitive genitive, 27.1/4k). The forms in **-ī** are used to express an objective genitive, i.e. a genitive which stands in the same relation to a noun or adjective as a grammatical object does to a transitive verb; **memor nōstrī es** literally means *you are mindful of us* but, because the adjective **memor** when used with the verb *to be* means exactly the same as *remember*, we can say that **nōstrī** (and *us* in the translation) is the logical object. As **memor** (and the English *mindful*) is followed by the genitive, this is called the objective genitive (27.1/4i). Only **nōs** and **vōs**

- have two genitives; elsewhere both uses are covered by the one form.
- 4 **Meī** and **tūī** are both disyllabic and should be pronounced as such, **mé-ī**, **tú-ī**.
 - 5 The ablatives of these pronouns precede, not follow, the preposition **cum** and are written together with it: **mécum**, **técum**, **nóbiscum**, **vóbiscum** (*with me, with you etc.*)

8.1/2 Demonstrative pronouns

The Latin demonstratives *draw our attention to* persons and things (**dēmonstrō**, **-āre point out**) and are used not only as third person pronouns but also as adjectives. The English *this* and *that* have similar functions although their use as pronouns is restricted; *this in this book* is an adjective, *that in I do not like that* is a pronoun. There are four demonstratives in Latin, each with a special shade of meaning. Their basic differences when used as adjectives are:

- | | |
|-------------|---|
| hic | <i>this near me</i> (the speaker); generally to be translated <i>this</i> ; |
| iste | <i>that near you</i> (the person spoken to); generally to be translated <i>that</i> ; |
| ille | <i>that over there</i> , away from both speaker and person spoken to;
generally to be translated <i>that</i> ; |
| is | <i>this or that</i> . Used when greater precision is either not possible or not
desirable. |

When used as pronouns **hic** will literally mean *this man near me*, **iste** *that man near you*, **ille** *that man over there*; **is**, **ea**, **id** are the normal words for *he*, *she*, *it*. **Hic**, **ille**, **iste**, when used as pronouns may also be translated by *he* (and the feminine by *she* etc.) or by *this man* (**hic**), *that man* (**ille** or **iste**). The distinction between **ille** and **iste** is not one that we can make in English with single-word equivalents, and consequently both can be translated simply by *that*. **Iste vir** may be rendered by *that man*, but in a particular context it might be better translated by *that man near you* or *that man of yours* if greater precision is required. The demonstrative pronouns are declined as follows:

	SINGULAR			PLURAL		
	M.	F.	N.	M.	F.	N.
<i>Nom.</i>	is	éa	id	ī(iéī, ī)	éae	éa
<i>Acc.</i>	éum	éam	id	éōs	éas	éa
<i>Gen.</i>	éius	éius	éius	éorum	éarum	éorum
<i>Dat.</i>	éī	éī	éī	éīs, īs	éīs, īs	éīs, īs
<i>Abl.</i>	éō	éā	éō	éīs, īs	éīs, īs	éīs, īs
<i>Nom.</i>	hic	haec	hoc	hī	hae	haec
<i>Acc.</i>	hunc	hanc	hoc	hōs	hās	haec
<i>Gen.</i>	húius	húius	húius	hórum	hárum	hórum
<i>Dat.</i>	huic	huic	huic	his	hīs	hīs
<i>Abl.</i>	hōc	hāc	hōc	hīs	hīs	hīs

<i>Nom.</i>	ille	illa	illud	illī	illae	illa
<i>Acc.</i>	illum	illam	illud	illōs	illās	illa
<i>Gen.</i>	illus	illus	illus	illōrum	illarum	illorum
<i>Dat.</i>	illī	illī	illī	illīs	illīs	illīs
<i>Abl.</i>	illō	illā	illō	illīs	illīs	illīs

The bracketed alternatives are less common. **Iste** is declined in exactly the same way as **ille**.

Notes

- 1 This is called the **pronominal declension** and it is followed by all pronouns except **ego**, **tū**, **nōs**, **vōs**; further examples are given at 10.1/1. Apart from the eccentricities of some individual pronouns, the differences between the pronominal declension and first and second declension adjectives are:
 - (i) the genitive singular of all genders ends in **-ius** (the **i** is consonantal when preceded by a vowel but vocalic when preceded by a consonant);
 - (ii) the dative singular of all genders ends in **-ī**;
 - (iii) the neuter singular nominative and accusative generally ends in **-d**.
- 2 Some endings of **hic** have been obscured by an added **c**, e.g. **hui-c** (one syllable).
- 3 In **eius** and **huius** the consonantal **i** is pronounced as a double consonant (see p. xv).
- 4 **Hic . . . ille** can mean *the latter . . . the former*.
- 5 When used adjectively, demonstratives normally precede the noun they qualify: **hic homō** *this man*; **illa mulier** *that woman*.

8.1/3 Motion and position

In phrases denoting motion or position (*from Italy, to Greece, in Spain*) Latin normally uses a preposition (3.1/4), except with the names of cities, towns and small islands (i.e. all Mediterranean islands except Sicily and Sardinia; usage with Cyprus and Crete varies). With these motion towards and motion away from are expressed by the accusative and ablative respectively without any preposition.

Mense Augustō Rōmā abscēdam et Karthāginem cum Fabiō veniam. *In August I shall go from Rome and come to Carthage with Fabius.*

Caesar Brundisiō ad Āfricam nāvigāvit. *Caesar sailed from Brundisium to Africa.*

In phrases expressing position (where we would otherwise have **in** with the ablative) the names of cities, towns, and small islands are put into the locative case without any preposition. This case, which was close to extinction even in Classical Latin, is identical with the ablative, except in the singular of the first

and second declensions, where it coincides with the genitive; in the third declension singular we may have either **-e** or **-ī**. Examples are **Rōmae** *at/in Rome*, **Karthāgīne** (or **Karthāgīni**) *at/in Carthage*.

The above constructions without prepositions are also used for the common nouns **domus** (f) *house* (loc. **domī**, 9.1/3 note 3) and **rūs**, **rūris** (n) (loc. **rūrī** or **rūre**) *country* (as opposed to town). The locatives of **bellum**, **-ī** (n) *war*, **militia**, **-ae** (f) *military service* and **humus**, **-ī** (f) *ground* also occur, but the first two have a temporal sense: **bellī** *in* (time of) *war*, **militiae** *on* *military service*. In poetry the plain ablative is often used to express position, and this occurs with certain words and expressions even in prose: **terrā marīque** *on land and sea*.

8.1/4 Plural place names and special plural common nouns

For some reason now lost to us, many names of towns and cities in the ancient world were plural in form, as **Athēnae** *Athens*, **Thēbae** *Thebes*, **Fidēnae**, **Formiae**, **Cūmae** (three towns in Italy). These names must always be treated as plural and be followed by a plural verb if the subject of a clause: **Athēnae in Atticā sunt** *Athens is in Attica*.

Similar to these are common nouns which are only used in the plural (cf. English *scales*, *scissors*, *trousers*). We have already met **arma**, **divitiae**, **scālæ**, **tenebrae**. Listed below are others, together with five nouns which can change their meaning in the plural (cf. **vīs**, **vīrēs** 7.1/1 note 3);

aēdēs , -is (f)	<i>temple</i> ; the plural can mean <i>house</i>
cástra , -ōrum (n)	<i>military camp</i> . The singular castrum (<i>fortified post</i>) is very rare
cópia , -ae (f)	<i>abundance</i> . The plural can mean either <i>supplies</i> , <i>provisions</i> , or <i>forces, troops</i> .
finis , -is (m)	<i>end</i> ; the plural can mean <i>boundary</i> .
insídiae , -ārum (f)	<i>ambush</i> ; no singular.
littera , -ae (f)	<i>letter of the alphabet</i> . The plural can mean a letter that today you would put in a postbox.
mánēs , -ium (m)	<i>shades of the dead</i> , but can also be used of only one dead person. No singular.
mōs , mōris (m)	<i>custom</i> . The plural can mean <i>habits, character</i> .

When **aēdēs** is used in the plural, how can we distinguish between the possible meanings of *temples*, *house*, *houses*? The same confusion is possible with **finis** and **littera**. As this ambiguity existed just as much for a Roman as for us, a writer had to make clear from the context which he meant. The problem disappears if numbers are involved because a special series is employed with these nouns when used in the plural with a meaning different from that of their singular (see 12.1/4c).

8.1/5 Dative of possessor

The dative is used with **sum** to indicate the owner or possessor, especially when what is owned or possessed is mentioned for the first time:

Est mihi plēnus Albānī cadus. *I have a full jar of Alban [wine].* (lit. there is to me . . .)

Cornēliae fuērunt duo filii. *Cornelia had two sons.*

Est meus plēnus Albānī cadus would mean *the full jar of Alban [wine]* (i.e. the one already mentioned) *is mine.*

8.2 Latin reading

- 1 Is primus Romam quattuor elephantes duxit.
- 2 Sunt mihi etiam fundi et aedes.
- 3 Gracchus, ubi incolae cuncta ex agris in urbem vixerunt et intra muros erant, Cumas castra movit.
- 4 Cum his copiis Hannibal Karthagine manebat Romanosque exspectabat.
- 5 Magnae Graecorum copiae Athenas convenerunt et Rhodum navigaverunt.
- 6 Caesar, quamquam Germani quiescebant, ad fines eorum processit.
- 7 Si domi sum, foris est animus, sin foris sum, animus est domi.
- 8 Multa Romae militiaeque male fecisti.
- 9 Si Roma Brundisium mecum veneris, ad Graeciam nave traiciemus.

Vergiliana

Publius Vergilius Marō (known in English as *Vergil* or *Virgil*), the greatest Roman poet, lived from 70 to 19 BC. His three works are: the *Eclogues*, which consist of ten pastoral poems; the *Georgics*, a long poem on farming; and the *Aeneid*, an epic which tells how Aeneas and a band of fellow Trojans escaped from Troy after the Greek sack and, in the face of many adversities, finally established themselves in Italy to found the Roman race. The references for the lines from Vergil given below will be found with their translations.

- 10 Mactavit taurum Neptuno, taurum tibi, pulcher Apollo.
- 11 Troius Aeneas tua nos ad limina misit.
- 12 O Meliboee, deus nobis haec otia fecit,
namque erit ille mihi semper deus, illius aram
saepe tener nostris ab ovilibus imbuet agnus.
- 13 Hoc rogus iste mihi, hoc ignes aeraeque parabant?
- 14 Hunc tu olim caelo spoliis Orientis onustum accipies.
- 15 Tu quoque litoribus nostris, Aeneia nutrix,
aeternam moriens famam, Caieta, dedisti.

Notes

- 10 **Apollō, -inis, Neptūnus, -ī** see 9.3.
- 11 Take **tua** with **līmina**; **Aenēās** nom. sing.; **Trōius** (trisyllabic) *Trojan*.
- 12 **Meliboeus, -ī** shepherd's name; translate **ōtia** by a singular, *leisure*; **nostrīs = meīs**.
- 13 **rogus, ignēs, ārae** are all subjects of **parābant**.
- 14 **Oriens, -entis** *the East*.
- 15 **Aenēiūs** (four syllables), **-a, -um** *of or belonging to Aeneas*; **Caiēta** (trisyllabic) was Aeneas's nurse and the place where she died was named after her; **moriēns** (present participle) *dying*.

8.2/1 Vocabulary*Section A*

aetérnus, -a, -um *eternal*
agnus, -ī (m) *lamb*
ánimus, -ī (m) *mind*
āra, -ae (f) *altar*
fáma, -ae (f) *fame*
fórīs (adv.) *outside, out of doors*
fundus, -ī (m) *farm*
ignis, -is (m) *fire*
līmen, līminis (n) *threshold*
lītus, litoris (n) *shore*
mále (adv.) *badly*
námque or **nam** (conj.) *for (introducing a reason)*

návis, -is (f) *ship*
nútrix, nütřicis (f) *nurse*
ólim (adv.) *once, at some time in the past, at some future time*
onústus, -a, -um *laden*
ovile, -is (n) *sheepfold*
prímus, -a, -um *first*
quáttuor (indecl. adj.) *four*
Rhódus, -ī (f) *Rhodes*
rógus, -ī (m) *funeral pyre*
sīn (conj.) *but if*
spólium, -ī (n) *spoils, plunder*
taúrus, -ī (m) *bull*

Section B

accípiō, accípere, accépī,
accéptum *receive, accept*
convénīō, -íre, convénī,
convéntum *come together, assemble*
dúcō, -ere, duxī, dúc̄tum *lead*
imbuō, imbūere, imbuī,
imbūtum *stain*
máctō, -āre *sacrifice*
máneō, -ēre, mánsī, mánum
stay, remain

mítto, -ere, mísī, míssum *send*
móveō, ēre, móvī, móttum *move*
párō, -āre *prepare*
prōcédō, -ere, prōcéssi,
prōcéssum *go forward*
quiéscō, -ere, quiévī, quiétum
be quiet
trāiciō (pronounced **trāiiciō**),
-ere, trāiēcī, trāiéctum *cross*
véhō, -ere, véxī, véc̄tum *carry*

Unit 9

9.1 Grammar

9.1/1 Third declension adjectives—*i*-stems

Third declension adjectives, like third declension nouns, are divided into consonant stems and *i*-stems, but the latter are far more numerous. **I**-stem adjectives have **-ī** in the ablative singular of all genders (but see also note 3), **-ia** in the first three cases of the neuter plural, and **-ium** in the genitive plural. They are divided into three classes according to the number of terminations (i.e. endings) used in the nominative singular to distinguish gender. With the first and third classes the genitive (as well as the nominative) singular must be learnt in order to discover the stem.

One-termination *i*-stems have one form for all genders in the nominative singular. The neuter shows differences elsewhere, but the masculine and feminine coincide completely in all forms. With this group it is necessary to know the stem as well as the nominative singular; an example is **īngens** *huge* (gen. s. **īngéntis**, therefore the stem is **īngent-**):

	SINGULAR		PLURAL	
	M. & F.	N.	M. & F.	N.
<i>N. & V.</i>	īngens	īngens	īngéntēs	īngéntia
<i>Acc.</i>	īngéntēm	īngens	īngéntēs, -īs	īngéntia
<i>Gen.</i>	īngéntis	īngéntis	īngéntium	īngéntium
<i>Dat.</i>	īngéntī	īngéntī	īngéntibus	īngéntibus
<i>Abl.</i>	īngéntī	īngéntī	īngéntibus	īngéntibus

Two-termination *i*-stems have the same nominative singular form for the masculine and feminine (always ending in **-is**) but a different one for the neuter (always ending in **-e**). This is a very large class. An example is **ītristis** *sad*:

	SINGULAR		PLURAL	
	M. & F.	N.	M. & F.	N.
<i>N. & V.</i>	ītristis	īriste	īristēs	īristia
<i>Acc.</i>	īristem	īriste	īristēs, -īs	īristia
<i>Gen.</i>	īristis	īristis	īristium	īristium
<i>Dat.</i>	īristī	īristī	īristibus	īristibus
<i>Abl.</i>	īristī	īristī	īristibus	īristibus

Three-termination i- stems have a masculine in **-er**, feminine in **-ris**, and neuter in **-re** in the nominative singular. Their total number is small and they represent the development of those adjectives of the previous class with a stem ending in **-ri**. **Ācer keen** is declined as follows:

	SINGULAR			PLURAL	
	M.	F.	N.	M. & F.	N.
<i>N. & V.</i>	ācer	ācris	ācre	ācrēs	ācria
<i>Acc.</i>	ācrem	ācrem	ācre	ācrēs, -īs	ācria
<i>Gen.</i>	ācris	ācris	ācris	ācrium	ācrium
<i>Dat.</i>	ācrī	ācrī	ācrī	ācribus	ācribus
<i>Abl.</i>	ācrī	ācrī	ācrī	ācribus	ācribus

Notes

- One-termination adjectives include the present participle (which ends in **-ns**) of all verbs (11.1/2). Among the few words in this class not ending in **-ns** in the nominative singular are: **aúdax** gen. **audácis** *bold*, **félix** gen. **felícis** *happy, lucky*, **pár** gen. **páris** *like, equal*.
- One common three-termination adjective keeps **e** throughout its declension, **céler**, fem. **céleris**, neut. **célere** *swift* (irregular gen. pl. **célérum**).
- I- stem adjectives have an ablative singular in **-e** when used as nouns; from **adulescens** *young* we could say either **ab adulescentī homine** or **ab adulescente** with the same meaning *by a young person*.
- As with i- stem masculine and feminine nouns, there is an alternative ending in **-is** for the accusative plural of the masculine and feminine forms of i- stem adjectives.

9.1/2 Third declension adjectives—consonant stems

Except for comparatives (19.1/1), this is a very small class, which, however, contains some very common words. In the ablative singular, consonant stems take **-e**, in the first three cases of the neuter plural **-a**, and in the genitive plural **-um**. Like one-termination i-stems they have only one form for the nominative and vocative singular of the three genders; and the stem is found by subtracting **-is** from the genitive singular. **Vétus old** is declined:

	SINGULAR		PLURAL	
	M. & F.	N.	M. & F.	N.
<i>N. & V.</i>	vétus	vétus	véterēs	vétera
<i>Acc.</i>	véterem	vétus	véterēs	vétera
<i>Gen.</i>	véteris	véteris	véterum	véterum
<i>Dat.</i>	véterī	véterī	vétéribus	vétéribus
<i>Abl.</i>	vétere	vétere	vétéribus	vétéribus

Other adjectives in this class include: **caélebs**, **caélibis** *unmarried*, **ínops**, **ínopis** *poor*, **mémor**, **mémoris** *mindful* (the last two normally have -ī in the ablative singular), **paúper**, **paúperis** *poor*. **Dives**, **dítiris** *rich* belongs here but has a contracted form **dis**, **dítis**, which is declined like a one-termination i-stem and which is the more common form in the plural.

9.1/3 Fourth declension

Fourth declension nouns end in **-us** or **-ū** in the nominative singular. Those in **-us** are nearly all masculine, those in **-ū** are all neuter. The former must be distinguished from nouns in **-us** of the second declension and neuters in **-us** of the third declension. There are no adjectives. **Exércitus** (m) *army* and **córnū** (n) *horn* are declined:

	SINGULAR	PLURAL	SINGULAR	PLURAL
<i>N. & V.</i>	exércitus	exércitūs	córnū	córnua
<i>Acc.</i>	exércitum	exércitūs	córnū	córnua
<i>Gen.</i>	exércitūs	exercituum	córnūs	córnuum
<i>Dat.</i>	exercituī	exercitibus	córnū	córnibus
<i>Abl.</i>	exercitū	exercitibus	córnū	córnibus

Notes

- 1 The most common feminine nouns of the fourth declension are **domus** *house, home* (see below) and **manus** *hand*.
- 2 Note particularly that the dative singular of nouns in **-us** ends in **-ui** (two syllables) but that of neuters ends in **-ū**.
- 3 **Domus** (f) *house, home* is irregular as some of its forms come from the second declension:

	SINGULAR	PLURAL
<i>N. & V.</i>	dómus	dómūs
<i>Acc.</i>	dómum	dómōs or dómūs
<i>Gen.</i>	dómūs	domórum or dómuum
<i>Dat.</i>	dómui	dómibus
<i>Abl.</i>	dómō	dómibus

The locative singular is **dómī** at *home* (8.1/3).

9.1/4 Reflexive pronouns

A reflexive pronoun is one that refers back to the subject of a clause, e.g. **Cleopatra sē interfecit**, *Cleopatra killed herself*. In English all reflexive pronouns end in *-self* (*myself, yourself* etc.); but note that these should be carefully distinguished from emphatic pronouns of the same form in

English—see 10.1/1b). Latin does not have a separate reflexive pronoun for the first and second persons but uses the normal personal pronouns: **in speculō mē video** *I see myself in the mirror*. For the third person we have **sē**, which is declined:

<i>Acc.</i>	sē (or sēsē)
<i>Gen.</i>	sūi
<i>Dat.</i>	sibi
<i>Abl.</i>	sē (or sēsē)

All these forms of **sē** can be either singular or plural, and masculine, feminine or neuter. We must tell from the context whether the reflexive pronoun means *himself, herself, itself, or themselves*, and we do this by examining the subject of its clause. There is no nominative because the reflexive can never be the subject of a finite verb. When **sē** is used with **cum with**, we get **sēcum** (cf. **mēcum** etc. 8.1/1 note 5). Examples of the reflexive are:

Circumfusa repente scindit sē nūbēs. *The surrounding (circumfusa) cloud suddenly divides itself.*

Hominem sibi cārum audīvit. *He heard a person dear to himself.*

According to the above **sē interfecērunt** must mean *they killed themselves*, i.e. *A killed himself, B killed himself, etc.* How then do we say *they killed each other*? The Latin idiom involves a special use of **inter between, among**: **inter sē interfecērunt**. *We love each other* would be **inter nōs amāmus**.

9.1/5 Reflexive possessive adjective

Connected with **sē** is the reflexive possessive adjective **suus** (declined like **malus**) *his, her, its, their*. It is normally only used when it refers to the subject of its clause, and even then is often dropped when there is no ambiguity or when no special emphasis is required. We can say **puella mātrem suam amat** *the girl loves her mother*; but **puella mātrem amat** would be sufficient because, if it had been someone else's mother, this would have been stated (cf. 4.1/4). Latin does not, however, have a third person possessive adjective which is not reflexive; instead we must use the genitive of a pronoun (normally **is**—8.1/2). *The girl loves their mother* is, therefore, **puella mātrem eōrum amat** (*lit. the mother of them*). With the singular **eius** there is always a possible ambiguity which must be resolved from the general context; **filiām eius amō** can mean *I love his daughter* or *I love her daughter*. For first and second person possessive adjectives see 4.1/4.

9.2 Latin reading

- 1 Parvi sunt foris arma nisi est consilium domi.
- 2 Caesar, postquam hostes superavit, litteras ad senatum de se misit, ‘Veni, vidi, vici.’
- 3 Prima luce equitatus magnam Poenorū manū fugavit.
- 4 Dux Romanorū omnibus copiis impetum in hostem cum caede multorum fecit.
- 5 Cato se manu sua interfecit.
- 6 Alexander, post mortem Cliti, vix a se manus abstinuit.
- 7 Demetrius filios apud Gnidium, hospitem suum, cum magno auri pondere commendaverat.
- 8 Ut Seneca philosophus dixit, ira brevis insania et impotens sui est.

Latin proverbs

The prestige Latin enjoyed in educated circles in the Middle Ages and the Renaissance has resulted in the accumulation of an enormous number of proverbs, usually of uncertain origin, and proverbial expressions culled from Latin authors. Both classes are represented below, and many further examples are included in other reading exercises.

- 9 In vino veritas.
- 10 Pares cum paribus.
- 11 Felix opportunitate mortis.
- 12 Caeca est invidia.
- 13 Audaces fortuna iuvat.
- 14 Ars longa, vita brevis.
- 15 Aquae furtivae suaves sunt.
- 16 Naturalia non sunt turpia.
- 17 O vita, misero longa, felici brevis.
- 18 Acta deos numquam mortalia fallunt.
- 19 Aut insanit homo aut versus facit.
- 20 Heredis fletus sub persona risus est.
- 21 Contra felicem vix deus vires habet.
- 22 (*On a sundial*) Horas non numero, nisi serenas.
- 23 Homo doctus in se semper divitias habet.
- 24 Ubi solitudinem faciunt pacem appellant.
- 25 Homo sum: humani nil a me alienum puto.
- 26 De mortuis nil nisi bonum.

Notes

- 1 **parvī** see 7.1/5.
 5 **Catō** a contemporary of Julius Caesar.
 In 9 and 14 **est** must be supplied, in 10 a verb meaning *congregate*.
 11 and 17 are phrases.
 17 **miserō . . . felicē** lit. *for a miserable man . . . for a happy man*.
 19 **versūs** here acc. pl.
 25 **nīl (= nihil) hūmānī** (partitive genitive—see 27.1/4k) *nothing human; à mē aliēnum foreign to me*.
 26 A verb meaning *you must say* is to be supplied.

9.2/1 Vocabulary*Section A*

áctum, -ī (n) *act, deed*
brévis, -is, -e *short*
caédes, -is (f) *slaughter*
consilium, -ī (n) *plan, ability
to plan, wisdom*
equitātus, -ūs (m) *cavalry*
fletus, -ūs (m) *(act of) weeping*
furtivus, -a, -um *stolen*
hérēs, -ēdis (m or f) *heir*
ímpetus, -ūs (m) *attack*
ímpotens, -éntis (+ gen.) *with no
control over*
insánia, -ae (f) *madness*
invídia, -ae (f) *envy*
ira, -ae (f) *anger*
lux, lúcis (f) *light*
mánus, -ūs (f) *hand;
band of men*
mors, mórtis (f) *death*
mortális, -is, -e *mortal, of or
concerning human beings*

nātūralis, -is, -e *natural*
nísi (conj.) *unless, except*
númquam (adv.) *never*
ómnis, -is, -e *all*
opportunitās, -tatis
 (f) *opportuneness,
timeliness*
pax, pácis (f) *peace*
persóna, -ae (f) *mask*
philósophus, -ī (m) *philosopher*
póndus, -deris (n) *weight, quantity*
risus, -ūs (m) *laughter*
serénus, -a, -um *cloudless, clear;
cheerful*
sólitudō, -dinis (f) *solitude,
wilderness*
suávis, -is, -e *sweet*
túrpis, -is, -e *disgraceful*
véritas, -tatis (f) *truth*
versus, -ūs (m) *verse*
vix (adv.) *scarcely, with difficulty*

Section B

abstíneō, -ére, abstínui, abstén-tum (compound of ténēō
hold) *restrain*
appéllo, -are *name, call*
comméndō, -are *entrust*
fállō, -ere, feféllī,
fálsum *deceive*

fúgō, -áre (distinguish from
fugiō) *put to flight, rout*
insániō, -ire *be insane*
interficiō, -ere, interféci,
 interfécum kill
iúvō, -are, iúvi, iútum *help*
númerō, -are *count*

9.3 Excursus

Roman religion

In primitive societies, where the world is seen as controlled by as many supernatural powers as there are unexplained influences and forces, people easily come to believe in many gods. When a society reaches a higher level of sophistication, the beliefs inherited from earlier generations can hardly be expected to present a harmonious theological system, but the conservatism inherent in religion is usually strong enough to resist major changes. So it was with the Romans. They had always been polytheistic, and their beliefs—the accumulation of centuries, if not millenia, without even a veil of consistency and logic—resembled the store-room of a badly-kept museum. Their religion was an integral part of the state and, as such, was official; but this did not result in the rejection of non-Roman gods. On the contrary, there were several occasions when a foreign divinity was officially adopted in order to gain his or her support in time of need. Such an elastic attitude made it hard for the Romans of the first centuries of our era to understand the mentality of the Jews and Christians with their claims to exclusive possession of religious truth. No Roman divinity was endowed with the mind-reading ability of the Judeo-Christian God, and consequently it did not matter what private beliefs an individual might hold. What did matter were the age-old rituals which had proved effective in the past in winning divine favour and which might be expected to do so in the future. These consisted of prayers, festivals, and sacrifices; but, whether conducted by an individual or the whole state, they were based on the principle of **dō ut dēs** *I give [to you] so that you may give [to me]*. As, however, it would have been idle to suppose that the gods were always susceptible to human bribery, the Romans also concerned themselves with trying to foretell the future, or at least to see if a particular course of action had divine approval. The least bizarre of their methods was to observe the flight of birds (**auspicium** < **avis** *bird* + **speciō** *watch*). Another method was the **haruspicium**, which involved examining the stomach of some unfortunate beast in whose entrails the gods had recorded their decisions for the future. The fact that these primitive crudities were maintained up to the end of paganism illustrates the caution and conservatism of the Roman mentality.

The principal Roman divinities were:

Jupiter (Iūppiter, Iōvis): king of the gods and men, **hominum deumque rex**, and often referred to as **Iuppiter optimus maximus** *Jupiter best [and] greatest*. His main temple was on the Capitol, but, because he had been assimilated by poets to his Greek counterpart, Zeus, he was normally conceived in poetry as dwelling on Mt Olympus in north-eastern Greece.

Juno (Iūnō, Iūnōnis): wife and sister of Jupiter, with whom she was often at variance. She was the goddess of marriage and childbirth.

Neptune (Neptūnus, -ī): brother of Jupiter and lord of the sea.

Pluto (Plútō, -ónis, also called Dīs, Dítis): brother of Jupiter and lord of the Underworld, to which the souls of all the dead went, irrespective of the lives they had led. His wife was Persephone, the queen of the dead.

Saturn (Sátūrnus, -ī): father of the above and ruler of the gods before Jupiter, by whom he was dethroned. In his reign the world had been just and men had lived simple lives in perfect happiness.

Venus (Vénus, Vénérīs): goddess of procreation and sexual love. She was married to Vulcan, but, as befitted her office, she indulged in promiscuity. As a result of one affair with a mortal, Anchises, she gave birth to Aeneas.

Minerva (Minérva, -ae): daughter of Jupiter and patron of handicrafts. Her favourite sport was warfare. She, Diana, and Vesta were virgin goddesses.

Apollo (Apóllō, Apóllinis): son of Jupiter and patron of poetry and music. He had shrines in Greece at Delos and Delphi; in the latter place he presided over the most famous oracle of the ancient world.

Diana (Diána, -ae): sister of Apollo and goddess of the hunt and wild beasts. She was also the moon goddess and, because of the association of the moon with witches, was equated with Hecate, the goddess of the black arts.

Mars (Mars, Márтis): son of Jupiter and god of warfare.

Mercury (Mercúrius, -ī): son of Jupiter and messenger of the gods.

Vulcan (Vulcánus, -ī): the divine blacksmith. His forge was under Mt Etna in Sicily or some of the volcanic islands to the north.

Bacchus (Bácchus, -ī): son of Jupiter and god of wine. Also called Dionysus.

Vesta (Vésta, -ae): goddess of the hearth. She had a temple in the forum where a constantly-burning fire was attended by her priestesses, the Vestal Virgins.

We may also mention the **Láres** and **Penátes**, spirits without individual names who presided over the welfare of a Roman household. Their statuettes were placed in an open cupboard where they received daily worship. The Lares were the guardians of the hearth and home, the Penates saw to the food supply.

Revision exercises on Units 7–9

1 Give the following forms:

- | | |
|---|---|
| (i) gen. pl. of pater .
(ii) dat. s. of canis .
(iii) abl. s. of animal .
(iv) acc. pl. of iter .
(v) gen. pl. of dens . | (vi) gen. fem. pl. of ille .
(vii) acc. neut. pl. of hic .
(viii) dat. neut. pl. of fortis .
(ix) dat. s. of cornu .
(x) gen. pl. of exercitus . |
|---|---|

2 Decline in the singular and plural:

ea nobilis urbs, hoc vetus animal, ille acer canis.

3 Conjugate the following:

- (i) present indicative active of **facio**.
- (ii) future indicative active of **capiro**.
- (iii) imperfect indicative active of **fugio**.
- (iv) pluperfect indicative active of **rapio**.

4 Translate into Latin:

- (i) Caesar, why are you doing that? Why do you not move your camp to a mountain?
- (ii) Because you are remaining in Rome my wife will come with me to Athens.
- (iii) When we saw a huge bull on the road I seized my mother and fled.
- (iv) You have a healthy mind but not a healthy body.
- (v) I will not give you my hair because you already have a catapult.
- (vi) Wisdom is of great value both at home and abroad.
- (vii) She will live at Cumae when she has come to Italy from Athens.
- (viii) After Octavianus defeated their army, Brutus and Cassius killed themselves.
- (ix) This sad letter came to me today from Rome.
- (x) With me he put to flight those forces of the enemy.
- (xi) After the battle he will seize the bodies of all the horses and sell them in the forum.
- (xii) Because the fierce animals had long horns, we hid ourselves in this building.

Unit 10

10.1 Grammar

10.1/1 Pronominal declension

We have already seen how the demonstrative pronouns follow the pronominal declension, which is very similar to that of first and second declension adjectives. Its characteristics are given at 8.1/2 note 1. A number of other pronouns belong here, some of which show minor variations. Except for slight complications with the interrogative, the indefinite, and some of their compounds, all forms of these pronouns can function as adjectives. The pronominal declension does *not* include the first and second person pronouns (8.1/1).

- (a) **Idem** *the same* is a compound of **is**, which is declined (with modifications), and an indeclinable suffix **-dem**:

Idem omnis simul ardor habet. *The same enthusiasm grips (lit. holds) them all at the same time.*

SINGULAR			PLURAL		
M.	F.	N.	M.	F.	N.
<i>Nom.</i> ídem	éadem	ídem	ídem or éidem	eaédem	éadem
<i>Acc.</i> eúndem	eándem	ídem	eósdem	eásdem	éadem
<i>Gen.</i> ejúsdem	ejúsdem	ejúsdem	eórúndem	eárúndem	eórúndem
<i>Dat.</i> eidem	eidem	eidem		ísdem or eísdem	
<i>Abl.</i> eódem	eádem	eódem		ísdem or eísdem	

- (b) **Ipse** means *self*. Latin has no separate emphatic pronouns for *myself*, *yourself*, *himself* etc. Instead, it uses the relevant pronoun with the appropriate part of **ipse**; **à nóbis ipsis** *by us ourselves*, **ea ipsa** *she herself*. It may also agree with an understood subject, e.g. **ipse fēci** *I did it myself*, **ipsa vēnit** *she came herself* (the ending of **vēnit** tells us that the subject is third singular, that of **ipsa** tells us that it is feminine). The Latin for *she came* is **ea vēnit** unless it is obvious from the context that a woman is involved; in this case **vēnit** would suffice). The English pronouns ending in **-self** can be either emphatic or reflexive; Latin has only one emphatic pronoun, **ipse**, which is never used as a reflexive (for Latin reflexive pronouns see 9.1/4).

	SINGULAR			PLURAL		
	M.	F.	N.	M.	F.	N.
Nom.	ípse	ípsa	ípsum	ípsī	ípsae	ípsa
Acc.	ípsum	ípsam	ípsum	ípsōs	ípsās	ípsa
Gen.	ípsius	ípsiūs	ípsiūs	ipsórum	ipsárum	ipsórum
Dat.	ípsī	ípsī	ípsī	ípsis	ípsis	ípsis
Abl.	ípsō	ípsā	ípsō	ípsis	ípsis	ípsis

- (c) **Alius** is the word for *other* where more than two persons or things are involved.

	SINGULAR			PLURAL		
	M.	F.	N.	M.	F.	N.
Nom.	álīus	ália	álīud	álīū	áliae	ália
Acc.	álīum	álīam	álīud	álīōs	álīās	álīa
Gen.	álīus	álīus	álīus	aliórum	aliárūm	aliórum
Dat.	álīū	álīū	álīū	álīūs	álīūs	álīūs
Abl.	álīō	álīā	álīō	álīūs	álīūs	álīūs

The genitive singular of **alter** (see below) can be used for **álīus** (genitive) to avoid confusion with the nominative singular.

Idiomatic uses of **alius** are:

Alīū alīa dīcunt. *Different people say different things.*

Alīū hoc dīcunt, alīū illud. *Some say this, others that.*

- (d) **Alter other of two** must be used where only two persons or things are involved. This is not a distinction used in English. An old Latin proverb runs **Quid est amīcus? Alter ego.** *What is a friend? [He is] another I* (i.e. a duplicate of oneself).

	SINGULAR			PLURAL		
	M.	F.	N.	M.	F.	N.
Nom.	álter	áltera	álterum	álterī	álterae	áltera
Acc.	álterum	álteram	álterum	álterōs	álterās	áltera
Gen.	álterius	álterius	álterius	alterórum	alterárum	alterórum
Dat.	álterī	álterī	álterī	álteris	álteris	álteris
Abl.	álterō	álterā	álterō	álteris	álteris	álteris

Declined like **alter** (except that they do not elsewhere keep the **e** of the nominative singular masculine) are **uter**, **utra**, **utrum** *which of two?*, together with its compound **uterque**, **utraque**, **utrumque** *each of two, either* (the indeclinable **-que** is simply added to each form), and **neuter** (disyllabic), **neutra**, **neutrum** *neither of two*.

Sortī pater aequus utrīque est. *[My] father is equal to either fate (sors, sortis f.).*

- (e) **Sōlus alone** is declined:

	SINGULAR			PLURAL		
	M.	F.	N.	M.	F.	N.
Nom.	sōlus	sōla	sōlum	sōlī	sōlāe	sōla
Acc.	sōlum	sōlam	sōlum	sōlōs	sōlās	sōla
Gen.	sōlius	sōlius	sōlius	sōlōrum	sōlārum	sōlōrum
Dat.	sōlī	sōlī	sōlī	sōlīs	sōlīs	sōlīs
Abl.	sōlō	sōlā	sōlō	sōlīs	sōlīs	sōlīs

Like **sōlus** are declined **tōtus all**, **ūnus one**, **ullus any**, **nullus none**.

- (f) **Quī** is the **relative pronoun or adjective**. For its use see the next subsection.

	SINGULAR			PLURAL		
	M.	F.	N.	M.	F.	N.
Nom.	quī	quae	quod	quī	quae	quae
Acc.	quem	quam	quod	quōs	quās	quae
Gen.	cúius	cúius	cúius	quōrum	quārum	quōrum
Dat.	cui	cui	cui	quībus	quībus	quībus
Abl.	quō	quā	quō	quībus	quībus	quībus

For the pronunciation of **cuius** and **cui** see pp. xiv and xv; all other singular forms are monosyllabic. A variant of **quibus** is **quiſ**.

- (g) The **interrogative pronoun** has the same forms as the relative, except for the masculine and feminine nominative singular **quis** and the neuter nominative and accusative singular **quid**. Examples of its use are:

Quis tē, Palinūre, deōrum ēripuit nōbīs? *Which of the gods, Palinurus, snatched you from us?*

Quid pius Aenēas tantā dabit indeole dignum? *What will good Aeneas give worthy of so great a nature? (dignus, worthy of, takes the ablative).*

The neuter **quid** is often used adverbially in the sense of *why* (27.1/3e).

Quid hīc nunc stās? *Why are you now standing here?*

- (h) The **interrogative adjective** is exactly the same as the relative in all its forms.

Qui ventī, quae fāta cursum tibi dedērunt? *What winds, what fates gave you your course?*

- (i) The **indefinite pronoun** **quis**, **qua**, **quid** *anyone, anything* and the **indefinite adjective** **quī**, **quae**, **quod** *any* also follow the relative in their declension in the same way as the interrogatives except:

- (i) The feminine nominative singular of the pronoun is **qua** (or **quae**—see below).
- (ii) The neuter plural nominative and accusative of both is **quae** or **qua**. Their use is restricted to certain types of clauses, in particular, conditional clauses introduced by **sī if** and **nisi if not, unless** (22.1/2).

Sī qua bella inciderint, vobis auxilium feram. *If any wars occur I shall bring you help.*

In the categories of the interrogative and indefinite pronouns and adjectives there is a confusion between the forms of **quis/quis**, **qua** and **qui, quae**. While the first are properly pronouns and the second are adjectives, these roles are often reversed (this also applies to **aliquis/aliquī**—see below). The distinction, however, between the neutrals **quid** (pronoun) and **quod** (adjective) is kept up in both groups, and in some compounds.

These pronouns and adjectives beginning with **qu-** only differ from each other (and then not always) in the nominative and accusative; in the other cases they are always the same. The following table should be used in conjunction with the information given above.

	Relative pronoun (and adjective) (The man who hears . . .)			Interrogative pronoun (Who is that?)			Interrogative adjective (What chariot do you like?)			
SINGULAR	M.	F.	N.	M.	F.	N.	M.	F.	N.	
<i>Nom.</i>	qui	quae	quod	quis	quis	{	qui	quae	{	quod
<i>Acc.</i>	quem	quam	quod	quem	quam	quid	quem	quam	quod	
PLURAL										
<i>Nom.</i>	qui	quae	quae	qui	quae	qua	qui	quae	qua	
<i>Acc.</i>	quōs	quās	quae	quōs	quās	qua	quōs	quās	qua	
Indefinite pronoun (If anyone goes . . .)										
SINGULAR	M.	F.	N.	M.	F.	N.	M.	F.	N.	
<i>Nom.</i>	quis	qua	{	qui	quae	{	qui	quae	{	quod
<i>Acc.</i>	qui	quae	{	quis	qua	{	quem	quam	{	quod
<i>PLURAL</i>	<i>Nom.</i>			<i>Acc.</i>			<i>Nom.</i>			
<i>Nom.</i>	qui	quae	qua	qui	quae	qua	qui	quae	qua	
<i>Acc.</i>	quōs	quās	qua	quōs	quās	qua	quōs	quās	qua	

(j) Compounds of *quis/qui*

These can function as either pronouns or adjectives, with the reservation mentioned above on forms containing **quis/qui** and **quid/quod** where they are given below; elsewhere (**quodcumque**, **quidquam**) there is only one form and no distinction is made. Except for **ali quis**, these compounds have **quis/qui** as their first element (**qui-dam**, **quis-que**, **quis-quam**, **qui-cumque**). The second element (-**dam**, -**que**, -**quam**, -**cumque**) does not change, and **quis/qui** is declined as above, except that with **quidam** the final **m** of **quem**, **quam**, **quorum**, **quarum** becomes **n** and we get **quendam**, **quandam**, etc. (cf. **idem**).

M.	F.	N.	
áliquis, áliquí	áliqua	áliquid, áliquid	someone, something
quidam	quádám	quíddam, quóddam	a certain person or thing
quíisque	quaéque	quídque, quódque	each
quísquam	quisquam	quídquam (or quicquam)	anyone at all
quícumque	quaecúmque	quodcúmque	whoever, whatever

The last is a relative and will be explained in the next subsection. The others do not suffer any restrictions in use similar to that of the indefinite **quis/qui**. Examples are:

Cuncta Graecia parvum quendam locum Európae tenet. *The whole of Greece* (lit. *all Greece*) *occupies a certain small part* (lit. *place*) *of Europe*.

Dicet aliquis, ‘quid ergō in hōc Verrem reprehendis?’ *Someone will say, ‘Well, why do you blame Verres in this [matter]?’*

Ille Rutulōs increpat omnīs, nōmine quemque vocans. *He upbraids all the Rutulians, calling (vocans) each by name.*

Quisquam nūmen Iūnōnis adōrat? *Does anyone at all worship the divinity of Juno?*

Amat mulier quaedam quendam. *A certain woman loves a certain man.*

10.1/2 Adjectival clauses

Adjectival (or relative) clauses qualify nouns or pronouns and so perform the same function as adjectives. They are normally introduced by a relative pronoun,¹ in English *who*, *which*, *that*, etc.

Curse the man who burnt the Temple of Diana at Ephesus!

The Forum, which lies at the foot of the Capital, was the centre of Roman life.
The fish that you bought yesterday at Ostia is definitely shark.

¹ Occasionally we get adjectival clauses introduced by the relative adjective, which is the same in form as the relative pronoun (see note on 22.3). The relative adjective is also used to join sentences (see note on 17.3).

In English *who* and *which* can also be interrogatives (*Who are you? Which piece of shark would you prefer?*). *That* can introduce other types of subordinate clauses (*I am certain that this is not mullet*—here *that* introduces a noun clause—26.1/2). It is, however, easy to see when these words are introducing an adjectival clause because there will nearly always be a noun or pronoun to which the clause refers and which it qualifies. This noun or pronoun is called the *antecedent*. The antecedents in the above examples are *man*, *Forum*, *fish*, and, as we cannot say *the man which* or *the Forum who*, it is obvious that the antecedent influences the form of the relative. The same applies in Latin, where the rule is: *a relative pronoun takes its number and gender from its antecedent but its case from its function in its own clause*. Its case is not determined by the antecedent but by its relationship to its clause. In *the man whom I saw will be ninety-three tomorrow*, the antecedent of the adjectival clause *whom I saw* is *man*, and *man* is the subject of the clause *the man will be ninety-three tomorrow*. *Whom*, however, is not the subject of the clause *whom I saw*; it is in fact the object (the subject is *I*), and because of this we have the accusative form *whom* (English use here can be careless and we sometimes have the nominative form *who*; this is impossible in Latin). Likewise, in *the consul whose toga I splashed was furious*, *consul* is the subject of *the consul was furious*, but *whose* is genitive because the meaning is *the toga of whom*. In Latin this will run **consul cuius togam aspersi, perirātus erat**. One important difference between English and Latin usage is that in English we can, in certain contexts, omit the relative (*the fish I had at Baiae was infinitely better*). It is never omitted in Latin. Also, although the term antecedent means *coming before* (*antē + cēdō*), in Latin it sometimes follows the adjectival clause which qualifies it. We can even have an adjectival clause qualifying the unexpressed subject of a verb or serving as the object of a verb; this occurs occasionally in English: *What I need is a holiday at Baiae*.

The following examples illustrate these various uses:

Arma virumque canō, Troiae qui pīmus ab ūrīs . . . vēnit. *I sing of arms and of the man who first came from the shores of Troy.*

Illa Lesbia quam Catullus ūnam plūs quam sē amāvit. *That Lesbia whom alone (ūnam) Catullus loved more than (plūs quam) himself.*

Mediō dē fonte lepōrum surgit amārī aliquid quod in ipsīs flōribus angit. *From the middle of (21.1/3) the fount of pleasures there rises something bitter (lit. something of bitterness) which chokes amid the flowers themselves.*

Dī patriī quōrum semper sub nūmine Troia est. *Ancestral gods, under whose divinity Troy always is.*

Quod est ante pedēs nēmō spectat. *No-one sees what (i.e. the thing which) is before his feet.*

Casta est quam nēmō rogāvit. *She is chaste whom no-one has asked.*

Tribūnōs mīlitum, cum quibus¹ ad pīmam aciem pōcurrerat, īre ad equitēs iussit. *He ordered the tribunes of the soldiers, with whom he had run out to the first line of battle, to go to the cavalrymen.*

Quae dē legiōnibus scribis, ea vēra sunt. *The things which you write about the legions are true.*

Quīcumque (10.1/1j) is the generalizing relative pronoun and functions exactly as its English equivalent *whoever*.

Iuppiter aut quīcumque oculis haec aspicit aequis. *Jupiter or whoever views these things with just eyes.*

10.2 Latin reading

Starting with this unit no separate vocabularies will be given for each reading exercise, and you should look up all unfamiliar words in the vocabulary at the end of the book. As nearly all subsequent reading material will be original Latin, notes will be provided for sentences as well as for passages taken from a specified author.

- 1 Caelum, non animum, mutant qui trans mare currunt.
- 2 Quisque est faber sua fortunae.
- 3 Numquam aliud natura, aliud sapientia dixit.
- 4 Qui amoris vulnus facit, idem sanat.
- 5 Assidua ei sunt tormenta qui se ipsum timet.
- 6 Male secum agit aeger, medicum qui heredem facit.
- 7 Quod cibus est aliis, aliis est venenum.
- 8 Etiam capillus unus habet umbram suam.
- 9 Quemcumque quaerit, calamitas facile invenit.
- 10 Qui iterum naufragium facit, improbe Neptunum improbat.
- 11 Nullis amor est medicabilis herbis.

Epigrams from Martial

- 12 Thais habet nigros, niveos Laecania dentes.
quae ratio est? emptos haec habet, illa suos.
- 13 Difficilis, facilis, iucundus, acerbus es idem:
nec tecum possum vivere nec sine te.
- 14 Quod tam grande 'sophos' clamat tibi turba togata,
non tu, Pomponi, cena diserta tua est.
- 15 Quem recitas, meus est, o Fidentine, libellus,
sed, male cum recitas, incipit esse tuus.

¹ This could also be **quibuscum**; **cum** with may be placed before or after the relative pronoun (cf. 8.1/1 note 5).

Notes

- 1 The understood subject of the main clause *they* is the antecedent of the relative clause.
- 6 The relative pronoun (here **qui**) is not always the first word in its clause. This very common idiom cannot be reproduced in English.
- 12 **Thāis** and **Laecānia** (both nom. sing.) are Greek female names; **haec this one, the latter; illa, that one, the former;** **emptōs bought** (past participle passive—11.1/2).
- 13 **idem** is in apposition (see **Glossary of grammatical terms**) to the understood subject of **es you**; the meaning is *you, the same person.* **possum I can, am able** (15.1/1) is followed by an infinitive.
- 14 **Quod as to the fact that;** here virtually *when*; **sophōs**, which is really a Greek adverb meaning *cleverly [said]*, was an exclamation of applause used by Roman audience at recitations by authors of their works (*clever! bravo!*). Here it is qualified by a neuter adjective **grande**; **togāta togaed, with togas.** The toga, a large semicircular piece of white woollen material elaborately draped around the body, was the formal dress of an adult Roman male.
- 15 **cum when** 16.1/3 (a different word from **cum with**); subordinating conjunctions, like the relative pronoun (above 6), need not come first word in their clause.

Unit 11

11.1 Grammar

11.1/1 Fifth declension

Nouns of the fifth declension (there are no adjectives) end in **-ēs** and are feminine, except for **dīēs** *day* and its compound **meridiēs** *midday*, which are generally masculine. **Dīēs** and **rēs** *thing* are declined:

	SINGULAR		PLURAL
<i>N. & V.</i>	dīēs	rēs	dīēs
<i>Acc.</i>	dīēm	rem	dīēs
<i>Gen.</i>	dīēi	rēi	dīērum
<i>Dat.</i>	dīēi	rēi	dīēbus
<i>Abl.</i>	dīē	rē	dīēbus

Notes

- 1 **Dīēi** is trisyllabic. The genitive singular and dative singular in **-ēi** (not **-ei**) only occur after **i**.
- 2 **Rēs** is used in a variety of expressions where it would not be translated into idiomatic English by *thing*, e.g.
 - rēs rustica** (*the farming thing*) *agriculture*
 - rēs secundae** (*favourable things*) *success*
 - rēs gestae** (*things done*) *acts, deeds, events, history*
 - rēs in angustiis erat** (*the thing was in narrow straits*) *the situation was desperate*
 - rem acū tetigisti** (*you have touched the thing with a needle*) *you have got to the heart of the matter, you have hit the nail on the head.*
- 3 **Rēs pūblica**, sometimes written together as **rēspūblica**, literally means *the public thing* but is used in the sense of *the body politic, the state* (not *republic*, which is **lībera rēspūblica** lit. *free state*). Whether it is written as one word or two, both elements must be declined, **rēs pūblica**, **rem pūblicam**, **reī pùblicae**, etc.

11.1/2 Participles

Participles are those parts of verbs which function as adjectives. They have tense (*taking* is present, *having taken* is past) and voice (*taking* is active, *being taken* is passive). Theoretically, therefore, we might expect to have six participles, viz active and passive participles for past, present, and future (leaving aside the possibility of having separate participles for each of the past tenses, which, fortunately, does not arise in either English or Latin). These six exist in English (although only two are single-word forms), but a

normal Latin verb has only the present active, future active, and perfect (i.e. past) passive. When we might have wanted to use the others we are obliged to turn to different types of expression (see next subsection).

The present participle is formed by adding **-ns** to the present stem of the first and second conjugations, and **-ens** to that of the third and fourth. All present participles have a stem in **-nt-** and are declined like **ingens** (9.1/1). Examples are:

- áma-ns**, gen. **amántis** *loving*
- móne-ns**, gen. **monéntis** *warning*
- rég-ens**, gen. **regéntis** *ruling*
- audi-ens**, gen. **audiéntis** *hearing*

The perfect participle is formed by subtracting **-um** from the supine and adding **-us**; the result is declined exactly as a first and second declension adjective (4.1/1).

- amat-us**, **-a**, **-um** *loved or having been loved*
- mónit-us**, **-a**, **-um** *warned or having been warned*
- rect-us**, **-a**, **-um** *ruled or having been ruled*
- audit-us**, **-a**, **-um** *heard or having been heard*

The future participle is formed by taking the same supine stem and adding **-ūrus**. This also is declined as a first and second declension adjective.

- amat-ūrus**, **-ūra**, **-ūrum** *going to love, about to love*
- monit-ūrus**, **-ūra**, **-ūrum** *going to warn, about to warn*
- rect-ūrus**, **-ūra**, **-ūrum** *going to rule, about to rule*
- audit-ūrus**, **-ūra**, **-ūrum** *going to hear, about to hear*

The active participles (present and future) of transitive verbs can take an object in the same way as a finite active form (see example in note 2 below).

Notes

- 1 Care must be taken with English words ending in *-ing*, as this ending is used to form not only the present active participle but also the verbal noun. In *fighting is something to be avoided*, the word *fighting* is functioning as a noun, not as an adjective, and therefore is a noun, not a participle; but it is a participle in *he died while fighting*. An easy way to distinguish between the two uses is to insert *the act of* before the word ending in *-ing*; if there is virtually no difference in meaning then a verbal noun is involved, but if nonsense results we have a participle (*he died while the act of fighting* is gibberish and therefore *fighting* in the original sentence is a participle). For the treatment of verbal nouns in Latin see 18.1/1.
- 2 Present participles have an ablative singular in **-ī** when they are used as simple attributive adjectives (cf. 9.1/1 note 3); when they are used as

nouns or when they have a verbal force the ablative singular is in -e:

Ab amantī filiā *by a loving daughter* (attributive adjective)

À dicente *by a speaker* (nominal use)

Hoc à patre Stoicōs irridente audīvī. *I heard this from my father (when he was) mocking the Stoics* (the participle has a verbal force because it governs **Stoicōs**).

- 3 **Sum** does not have a present or perfect participle. Its future participle is **futūrus** *about to be, going to be*.
- 4 Two common verbs have **-itūrus** in their future participle where we would expect **-tūrus**: **ruitūrus** (< **ruō**, -ere *rush*) and **moritūrus** (< **morior**, -i *die*; 14.1/4).

11.1/3 Use of participles

It is essential to remember that Latin does not have a future passive, present passive, or perfect active participle.¹ Latin makes up for this deficiency by employing expressions different from English. **Caesar captam urbem incendit** (lit. *Caesar burnt the having-been-captured city*) could be translated by *Caesar burnt the city, which he had captured* or *Caesar, having captured the city, burnt it*. It might be objected that the Latin does not specifically say that Caesar himself was the agent who captured the city, only that he burnt it. A point of idiom is involved. A Roman would assume that Caesar, because he is the subject of the clause, had done the capturing as well unless the contrary were stated or at least implied. We should also note that we have the perfect participle **captam** because the capture preceded the arson. The rule is: *a participle's tense does not depend on whether the action expressed by it is in the past, present, or future; but on whether that action takes place before, at the same time as, or after the action of the finite verb in its clause*. English has basically the same rule but we do not apply it so rigorously. Also, English often puts words like *while*, *when* etc. before a participle; this never happens in Latin, where such words only function as conjunctions to introduce clauses.

Oppugnatūrus urbem Caesar mīlitibus nova gladia dedit. *Caesar, when about to attack the city, gave his soldiers new swords.*

Platō scribens clamōrem audīvit. *While writing Plato heard a shout.*

The above examples involve participles which agree with nouns, and this is what we would expect as participles function as adjectives. Adjectives in Latin, however, can be used as nouns (4.1/3) and the same applies to

¹ A special class of verbs called deponents is an exception as their perfect participles are active in sense—see 14.1/4.

participles, as we have already seen in the previous subsection. English does not normally use participles in this way; we must often translate a Latin participle so used by an ordinary noun, or a noun and adjective, or a noun and adjectival clause.

Caesar captōs interfecit. *Caesar killed the captives (or the captured men, or the men he had captured; the precise translation will depend on the context.)*

Ea pariter cum caelō vīdit amantem. *Together with the sky she saw her lover.*

11.1/4 Ablative of agent

An agent is a living being, an instrument is almost always something inanimate. These terms are used to distinguish between phrases such as *by Brutus* and *with a dagger* in the sentence *Caesar was killed by Brutus with a dagger*. To express the agent we use **ā/ab** with the ablative (3.1/4), but the instrument is expressed by the plain ablative without a preposition (7.1/4). Consequently *by Brutus* would be **ā Brūtō**, while *with a dagger* would be simply **pūgiōne** (**pūgiō, pūgiōnis m.**).

11.1/5 Numerals (1)

Numerals of the type *one, two, three* etc. are called cardinals, and are in Latin, with one exception, adjectives. They will be found listed with other types of numerals on p. 276. Cardinal numerals are indeclinable except for:

- (a) **ūnus** *one* (for its declension see 10.1/1e);
- (b) **duo** *two*:

	M.	F.	N.
<i>Nom.</i>	dúo	dúae	dúo
<i>Acc.</i>	dúos or dúo	dúas	dúo
<i>Gen.</i>	duōrum	duārum	duōrum
<i>Dat.</i>	duōbus	duābus	duōbus
<i>Abl.</i>	duōbus	duābus	duōbus

- (c) **trēs** *three*:

	M. & F.	N.
<i>Nom.</i>	trēs	tria
<i>Acc.</i>	trēs	tria
<i>Gen.</i>	trium	trium
<i>Dat.</i>	tribus	tribus
<i>Abl.</i>	tribus	tribus

- (d) the words for 200, 300, 400, 500, 600, 700, 800, 900, which are first and second declension adjectives;
 (e) **mīlia**

Although **mīle thousand** is an indeclinable adjective, its plural **mīlia** is declined as a third declension neuter i-stem (**mīlia**, **mīlia**, **mīliūm**, **mīlibus**, **mīlibus**) and is the only cardinal number which is a noun. Because of this it must be followed by the genitive (cf. *a dozen eggs* but *dozens of eggs*). *A thousand soldiers* is **mīle mīlites** but *two thousand soldiers* is **duo mīlia mīlitūm** (lit. *two thousands of soldiers*).

In the compound numbers 21 to 99 the smaller number is put first and joined to the larger by **et**; the other order is possible but without **et**, e.g. **ūnus et vigintī** or **vigintī ūnus** (21). **sex et sexāgintā** or **sexāgintā sex** (66). In this range, however, compounds involving 8 and 9 are normally of the form *two from* (dē) **thirty duodētrīgintā** (28), *one from thirty* **undētrīgintā** (29), the three words being combined. In compound numbers above 100 the elements are generally arranged in descending order of magnitude without any joining word, **centūm quadrāgintā quinque** (145).

Note

Latin numerals normally precede the noun they qualify.

11.2 Latin reading

- 1 Ducentos septuaginta tres milites vidi; mille nautae; octo milia nautarum.
- 2 A tribus milibus Romanorum; de sescentis quadraginta uno Gallis; centum Graecae.
- 3 Ave, Caesar, morituri te salutamus.
- 4 Mox nox, in rem!
- 5 Amantium irae amoris integratio est.
- 6 Incidis in Scyllam, cupiens vitare Charybdim.
- 7 Eis litteris commotus, Caesar duas legiones in Gallia conscripsit.
- 8 Iuppiter ex alto periuria ridet amantum.
- 9 Multitudo medicorum certa mors est aegrotantium.
- 10 Timeo Danaos et dona ferentes.
- 11 De ea re grammatici certant et adhuc sub iudice lis est.
- 12 Brevi arcem aut relictam ab hostibus aut cum ipsis hostibus capiemus.
- 13 Unus Pellaeo iuveni non sufficit orbis.
- 14 Quis custodiet ipsos custodes?
- 15 Salus reipublicae suprema lex.

Catulliana

Gaius Valerius Catullus (about 84–54 BC) is the only lyric poet from the generation before Vergil whose works survive. Catullus's formal poetry, which includes a short epic (an epyllion), is eclipsed by his love poetry and occasional poems. His love poetry is addressed to Lesbia, a Roman lady whose real name was Clodia, and who left him after a brief but passionate affair.

B. Y. O.

- 16 Cenabis bene, mi Fabulle, apud me
paucis, si tibi di favent, diebus,
si tecum attuleris bonam atque magnam 3
cenam, non sine candida puella
et vino et sale et omnibus cachinnis.
17 Otium, Catulle, tibi molestum est;
otio exsultas nimiumque gestis.
otium et reges prius et beatas
perdidit urbes.

Lesbia's sparrow

- 18 Passer, deliciae meae puellae,
quocum ludere, quem in sinu tenere,
cui primum digitum dare appetenti 3
et acres solet incitare morsus . . .
tecum ludere, sicut ipsa, possem
et tristes animi levare curas!

Notes

- 3 Avē (imperative, see 21.1/1 note 2) **hail!** **moritūī** (from **morior** 14.1/4) *going to die*.
- 4 A verb must be supplied before and after the comma.
- 5 Because the subject **īrae** is plural we would have expected **sunt**, not **est**. Here, and in 9 and 15 (where supply **est**), only the sense can tell us what is the subject and what the subject is said to be, i.e. what is predicated of it; **īrae** pl., i.e. *manifestations of anger, quarrels*.
- 6 **incidis** < **incidō** *fall into*.
- 8 **amantum** poetical for **amantium**.
- 10 **Danaōs** = **Graecōs**; **et even.**
- 12 **brevi** [**tempore**].
- 13 **Pellaeus** of *Pella*, the birthplace of Alexander the Great.
- 16 1.1 **mi** 4.1/4. 1.2 **faveō** + dative *be favourable to*. 1.3 **attuleris** compound of **ad** and **ferō**, *ferre*, *tulī*, *lātum* (see 15.1/4) *bring*. 1.5 **omnibus** *cachinnīs* *all manner of laughter*.
- 18 1.1 **dēliciae** plural with singular meaning *darling*; **meae** to be taken with **puellae** (gen. s.). 1.1.2–4 **primum digitum** *the first part of her finger*, i.e. *the tip of her finger* (21.1/3); **solet** must be understood with **lūdere**, **tenēre** (1.2) and **dare**. 1.5 **possem** *I wish I could* (optative subjunctive, 22.1/1a).

11.3 Excursus

Roman numerals

Only tradition and the occasional need for something distinctively different have kept Roman numerals in use up to the present day. The Roman system is clumsy in the extreme when compared with the Arabic, which was adopted by Europe in the Middle Ages. It has no single symbols for 2, 3, 4, 6, 7, 8, and 9; its lack of nought, 0, has serious consequences in the expression of large numbers. The symbols which it employs are:

I	<i>one</i>	C	<i>hundred</i>
V	<i>five</i>	CI or D	<i>five hundred</i>
X	<i>ten</i>	CIC or M	<i>thousand</i>
L	<i>fifty</i>		

Other numbers are made up by the repetition, combination, or both, of these basic elements according to the following rules:

- (a) Repeated digits are added together ($III = 3$; $CCCC = 400$), with the exceptions noted in (c).
- (b) A smaller digit is added to a preceding larger digit ($DC = 600$; $LXXVI = 76$) but subtracted from a larger number which follows ($IX = 9$). The latter procedure takes precedence within one number, e.g. $CCCXIV$ (324) = $CCCXX + IV$ (not $CCCXI + V$).
- (c) \textcircumflex to right of I multiplies it by 10 ($CCI = 50,000$); by putting C in front of I for as many times as \textcircumflex follows we multiply the righthand number by 2 ($CCCI = 100,000$).
- (d) A line above multiplies by 1,000 ($\overline{VI} = 6000$).

Further examples will be found in the table of numbers at p. 276.

Unit 12

12.1 Grammar

12.1/1 Ablative absolute

This construction (*absolute* here means *independent*), in its simplest form, involves a noun or pronoun and a participle which are both in the ablative case and which stand apart from (i.e. are grammatically independent of) the rest of the sentence; naturally there is a connection in sense as otherwise there would be no point in putting the two together. We have an absolute construction (the nominative absolute) in English. Although it is a little clumsy, we can say

The enemy having been conquered, Hannibal arrived at Carthage.

In Latin this becomes

Hoste victō Hannibal Karthāginem advēnit.

It is important that the subject of the ablative absolute (here **hoste**) is not referred to in the rest of the sentence. We should not say

Hoste victō Hannibal eum interfecit. (lit. *The enemy having been conquered Hannibal killed him*—i.e. someone else)

if we mean that Hannibal both conquered and killed his enemy (i.e. if **hoste** and **eum** refer to the same person); the ablative absolute would not be truly absolute and grammatically detached from the rest of the sentence. We express this as

Hannibal hostem victum interfecit. (lit. *Hannibal killed the conquered enemy*).

The ablative absolute has the same rules about tenses and implied agents (with a perfect participle) as other uses of participles (11.1/3).

An ablative absolute can be expanded with words that qualify its subject or participle, but the two basic elements (noun/pronoun + participle) are always present, except in one particular type,

Non sum quālis eram consule Plancō. *I am not as (quālis; see 30.1/1) I was, Plancus [being] consul, i.e. when Plancus was consul.*

Latin does not have a present participle of the verb **sum**. Consequently when we want an ablative absolute of the type *Darius being king* (i.e. *when Darius was, is, or will be king*, according to the tense of the finite verb) we simply put

Dārius and **rex** into the ablative, viz **Dāriō rēge**. The second element can also be an adjective:

Tranquillō mari, à Graeciā domum veniēmus. *The sea being calm, (i.e. when¹ the sea is calm) we shall come home from Greece.*

12.1/2 Use of participles instead of abstract nouns

An abstract noun followed by a concrete noun in the genitive is a normal expression in English, e.g. *the capture of the city, the burning of the Capitol, the murder of Caesar*. Latin can form phrases of this sort but they are much less common than in English. Instead, Latin qualifies the concrete noun (*city, Capitol, Caesar*) with a participle which expresses the sense of the English abstract noun: **urbs capta, Capitōlium incensum, Caesar occisus**. But should not these phrases mean *the city having been captured, the Capitol having been burnt, Caesar having been murdered?* The answer is that **Caesar occisus** can mean either *the murder of Caesar* or *Caesar having been murdered* (and similarly with the other phrases), but it will always be clear in a particular context which meaning is intended. In **Caesar occisus humum cecidit Caesar, having been murdered, fell to the ground**, the logical, and grammatical, subject is **Caesar** (who or what fell to the ground?). In **Caesar occisus cīvēs terruit** (lit. *Caesar having been murdered terrified the citizens*) the grammatical subject is still **Caesar** but, as the answer to the question *who or what terrified the citizens?* is not *Caesar* but the fact that he had been murdered, the latter is the logical subject. We must therefore translate *the murder of Caesar terrified the citizens*. This construction can occur in other cases. It is most common with the perfect participle. Further examples are:

Rēs pūblica per mē dēfēnsa eōrum bēnevolētiām nōbīs conciliāvit. *My defence of the state (lit. the state defended by me) won their friendship for us.*

Annō ante nātūm Enniūm. *In the year before the birth of Ennius* (lit. *before Ennius having been born*).

Ab urbe conditā. *From the foundation of the city* (lit. *from the city having been founded*). This phrase, often abbreviated to **A.U.C.**, is used in dates, which the Romans calculated from the traditional foundation of Rome in 753 BC.

Memorābilem pugnam fēcīt Hasdrubal captus. *The capture of Hasdrubal made the battle memorable.*

¹ The ablative absolute could here be seen as giving a reason and translated by *since the sea is calm*, or as stating a condition and translated by *if the sea is calm*. Our choice would depend on a broader context.

12.1/3 Uses of the supine

The supine (4.1/6) is a verbal noun belonging to the fourth declension, but it only exists in two forms, the accusative singular, which is the form quoted in principal parts of verbs, and the ablative singular.

The supine in **-um** (i.e. the accusative singular) is used to express purpose after verbs of motion or verbs implying motion:

Lēgātōs ad Caesarem mittunt auxiliū rogātūm. *They send envoys to Caesar to ask for help.*

Gladiātōrēs in harēnam pugnātūm vocāvit. *He called gladiators into the arena to fight.*

In this construction English normally uses an infinitive but in Latin this occurs only in poetry. On how to express purpose by a clause (which also could be used in the above examples) see 13.1/5, and for the only other use of the supine in **-um** see 14.1/3.

The supine in **-ū** (i.e. the ablative singular) is only found after certain adjectives (used either adjectively or as nouns), and **fās right, nefās wrong** (25.1/4d), where in English we would have a present active (or sometimes passive) infinitive. It occurs in a limited number of verbs, mostly those indicating *saying* or *perceiving*, e.g. **rēs audītū crūdēlis, vīsū nefāria** *a thing cruel to hear, evil to see; mīrābile dictū wonderful to relate; fās audītū right to hear.*

12.1/4 Numerals (2)

There are three other types of numerals in addition to cardinals (11.1/5). Full tables will be found on p. 276.

- (a) **Ordinals** comprise the set of numerals which arrange in order, *viz. first, second, third* etc. Latin ordinals are all first and second declension adjectives, except for **prior** (19.1/1 note 5) and **alter** (10.1/1d) which are used instead of **primus first** and **secundus second** when a series of two only is described.
- (b) **Numeral adverbs** are: **semel once, bis twice, ter three times, quater four times**, etc.
- (c) **Distributive numerals** have no one-word equivalents in English. Their primary meaning is *one each, two each, etc.* They are all first and second declension adjectives.

Legiōnēs singulās posuit Brundisī, Tarentī, Siponti. *He stationed one legion each at Brundisium, Tarentum, and Sipontum.*

Bīna hastīlia ferunt. *They carry two spears each.*

Distributives are also used with words which have a special meaning in the

plural (8.1/4), except that **ūnus** replaces **singulī**. Here they have the same meaning as cardinals.

Duae litterae. *Two letters of the alphabet.*

Binae litterae. *Two letters (epistles).*

Ūna castra. *One camp.*

Bīna castra. *Two camps.*

12.2 Latin reading

- 1 Latrante uno, latrat statim et alter canis.
- 2 Tertio anno senae litterae a Cicerone scriptae ad senatum advenerunt.
- 3 Terra mutata non mutat mores.
- 4 Hannibal, patriam defensum revocatus, bellum gessit adversus P. Scipionem.
- 5 Magna in dato beneficio laus est.
- 6 Eum alii deprehensi non terruerunt.
- 7 Aeneas urbe et sociis et classe relicta
sceptra Palatini sedemque petit Euandri.
- 8 Capti oppidi signum e muro tollunt.
- 9 Herbas congerunt formidulosas dictu, non esu solum.
- 10 Hannibal, nuntiato hostium adventu, castra movit.
- 11 Violati hospites, legati necati, fana vexata, hanc tantam effecerunt
vastitatem.
- 12 Consul triumphans in urbem venit, Cluilio, duce Volscorum, vincito et
ante currum ambulante.
- 13 Horatius, respiciens, tres Curiatios magnis intervallis venientes vidit.
- 14 Antonius, repudiata sorore Octaviani, Cleopatram uxorem duxit.
- 15 Dionysius, cultros metuens tonsorios, candente carbone sibi adurebat
capillum.

Horatiana

Quintus Horātius Flaccus (65–8 BC), known in English as *Horace*, was a contemporary of Vergil and achieved almost as great a reputation in lyric poetry as Vergil in epic. The passages below are from his *Odes*.

- 16 Damna tamen celeres reparant caelestia lunae;
nos ubi decidimus
quo pater Aeneas, quo Tullus dives et Ancus,
pulvis et umbra sumus.

4

.....
cum semel occideris et de te splendida Minos
fecerit arbitria,
non, Torquate, genus, non te facundia, non te
restituet pietas.

8

The Favour of the Muse

17	<p>Quem tu, Melpomene, semel nascentem placido lumine videris, illum non labor Isthmius clarabit pugilem, non equus impiger curru ducet Achaico victorem, neque res bellica Delii ornatum foliis ducem, quod regum tumidas contuderit minas, ostendet Capitolio: sed quae Tibur aquae fertile praefluunt et spissae nemorum comae fingent Aeolio carmine nobilem.</p>	4 8 12
----	--	--------------

Notes

- 7 The ablative absolute has three subjects **urbe**, **sociis**, **classe**, but the participle **relictā** agrees with the nearest one only; translate **sceptra** as singular (the use of the plural for the singular is very common in verse); **Euander**, **-drī** in Vergil the king of Pallanteum on the Palatine hill (**Palātium**, **-ī**; adj. **Palātinus**) at Rome.
- 15 **sibi** is dative of advantage (see 28.1/1e); literally *used to singe hair for himself* i.e. *singe his hair*.
- 16 In the preceding lines Horace has described the transition from the joy of spring to the gloom of winter, *but*, he says, *swift moons* (i.e. *the passing of time*) *restore the losses caused by the heavens* (lit. *celestial losses*—the heavens were regarded as causing the changes of the seasons). 1.2 **dēcidimus** perfect *have descended*. 1.3 after **quō** supply **dēcidērunt**; **Tullus**, **Ancus** early kings of Rome. 1.5f. **cum** is here a conjunction *when*; **occideris** and **fēcerit** are future perfect, as is **vīderis** in the next passage—5.1/3; **Mīnōs** one of three judges of the Underworld; the pronouncements of such an eminent legal figure were naturally **splendida august**; **arbitria** to be translated by a singular (cf. **sceptra** in 7 above). 1.7 **nōn** and **tē** are repeated for emphasis.
- 17 1.1 The antecedent of **quem** is **illum** (1.3). 1.2 **nascentem** (from **nascor** a deponent; 14.1/4) *being born*; **lūmine** here *eye*. 1.3 **illum** is to be taken with **clarabit**, **dūcet**, **ostendet**, and **tingent**; **victōrem** and **ducem** are in apposition to **illum**; **labor Isthmius** *toil in the Isthmian Games*. 1.5 **Achāicō** = **Graecō**. 1.6 **rēs bellica** lit. *the military thing* i.e. *the business of war*; **Dēlius**, **-a**, **-um** of **Delos**, Greek island sacred to Apollo; his special tree was the laurel, which is referred to here. 1.8 **contuderit** future perfect of **contundō** but translate *has crushed* (5.1/3). 1.9 A victorious general offered a sacrifice at the temple of **Iuppiter optimus maximus** on the Capitol after coming in triumph through Rome. 1.10 Translate as though the order were *aquae quae the waters which*. 1.12 **Aeolius**, **-a**, **-um** *Aeolian*, i.e. resembling the poetry of Sappho and Alcaeus, who wrote in Aeolic Greek.

Revision exercises on Units 10–12

1 Give the following forms:

- | | |
|--|--|
| <i>(i)</i> gen. masc. pl. of iste .
<i>(ii)</i> acc. neut. s. of alius .
<i>(iii)</i> gen. neut. s. of ipse .
<i>(iv)</i> dat. fem. s. of idem .
<i>(v)</i> gen. fem. s. of solus | <i>(vi)</i> acc. neut. pl. of amans .
<i>(vii)</i> dat. fem. s. of regens .
<i>(viii)</i> dat. neut. pl. of nullus .
<i>(ix)</i> abl. masc. pl. of aliquis .
<i>(x)</i> gen. fem. pl. of quidam . |
|--|--|

2 Decline in the singular and plural:

eadem ingens res, ista manus, totus dies.

3 Give the three participles, together with the meanings, of:

numero, interficio, moveo.

4 Translate into Latin, using the list given below if necessary:

- (i) Caesar destroyed the three cities which he had conquered (ii) Those stories which you used to tell about Catullus's Lesbia are not true but they were wonderful to hear. (iii) When the two letters had been read in the Senate-house, the soldiers killed the barbarians. (iv) Ovid, when about to leave Rome, said many things to those friends whom he valued highly. (v) They are going from Gaul to Italy to see Caesar and seek peace. (vi) In the twelfth year after the foundation of the city the enemy built a wall around it. (vii) Each guard had two horses. (viii) Hannibal's defeat freed the Romans from fear. (ix) The soldiers burnt the city which they had captured. (x) A change of country had not changed your mind. (xi) When sick (*say* being sick), I fear a multitude of doctors. (xii) When the arrival of Caesar has been announced, we will move camp.

The Latin words to be used occur either in the vocabularies of units 1–9 or in the Latin reading of units 10–12. The same applies, **mūtātīs mūtāndīs** (20.3), to the sentences in future revision exercises. However the following list may be of assistance as it contains all the necessary vocabulary with the exception of most proper names, pronouns, numerals, prepositions, and certain other common words which can be retrieved from the appropriate place. Lists will be given with future exercises but words will not be repeated.

adventus, aedifico, aegroto, aestimo, amicus, animus, annus, audio, barbarus, capio, castra, condo, Curia, custos, deleo, dico, equus, fabula, habeo, hostis, incendo, interficio, lego, libero, litterae, magnus, medicus, miles, mirabilis, moveo, multitudo, murus, muto, narro, nuntio, pax, peto, relinqu, terra, timor, urbs, vado, verus, video, vinco.

Unit 13

13.1 Grammar

13.1/1 Subjunctive mood

Of the finite forms of verbs (i.e. those that can stand alone in clauses), we have up to now only dealt with the indicative mood, which is used to express facts, e.g. **heri tē vidī** *I saw you yesterday*; **nunc Rōmae maneō** *now I am staying in Rome*. The subjunctive, one of the two other moods, expresses a possibility, i.e. what might happen in the future, be happening now, or have happened in the past, e.g. **si tū essem, non illud dicerem** *if I were you I would not say that* (the reference is to the present). We still have a very few single-word subjunctive verb forms in English (as *were* in *if I were you*), but in the vast majority of cases where Latin has a subjunctive we use an auxiliary such as *should*, *would*, or *might*. There are four tenses of the subjunctive in Latin: present, imperfect, perfect, and pluperfect; there is no future subjunctive (though a periphrastic form is possible; see 16.1/1a), and when reference to the future is required the present subjunctive is normally used. The meaning of the subjunctive depends on the construction in which it is used, and single-word English equivalents cannot be given.

13.1/2 Present subjunctive active

In the second, third and fourth conjugations we add the endings **-am, -as, -at, -amus, -atis, -ant**, to the present stem. In the first conjugation we drop the final **a** of the present stem, and, to avoid confusion with the present indicative, a different set of endings is used, **-em, -es, -et, -emus, -etis, -ent**. **Sum** is irregular.

		I	II	III	IV	sum
SINGULAR	1	ámem	móneam	régam	áudiam	sim
	2	ámēs	móneás	régás	áudiás	sis
	3	ámet	móneat	régat	áudiat	sit
PLURAL	1	amémus	moneámus	regámus	audiámus	símus
	2	amétis	moneáatis	regáatis	audiáatis	sitis
	3	áment	móneant	régant	áudiant	sint

The first person singular active of the present subjunctive and of the future indicative are the same in the third and fourth conjugations. This is because the future of these conjugations is in origin an old subjunctive which coincides at this point with the present subjunctive of Classical Latin.

13.1/3 Imperfect and pluperfect subjunctive active

(see pp. 259 & 261)

Both tenses are regular for all verbs. The endings **-m**, **-s**, **-t**, **-mus**, **-tis**, **-nt** are added to the present infinitive active to form the imperfect subjunctive active, and so we have **amārem**, **monérem**, **régerem**, **audírem**, **éssem**, etc. For the pluperfect subjunctive active the same endings are added to the perfect infinitive active, which is formed by adding **-isse** to the perfect stem:

	PERFECT STEM	PERFECT ACTIVE INFINITIVE	PLUPERFECT ACTIVE SUBJUNCTIVE
I	amāv-	amāvísse <i>to have loved</i>	amāvíssem , -és , etc.
II	monu-	monuísse <i>to have warned</i>	monuíssem , -és , etc.
III	rex-	rexíssse <i>to have ruled</i>	rexísssem , -és , etc.
IV	audív-	audívísse <i>to have heard</i>	audívíssem , -és , etc.
sum	fu-	fuísse <i>to have been</i>	fuíssem , -és , etc.

In both tenses the final **e** is lengthened before the endings of the second singular and the first and second plural: **amárēs**, **amárémus**, **amárétis**, **monuissé̄s**, **monuissé̄mus**, **monuissé̄tis**, etc.

13.1/4 Perfect subjunctive active (see p. 260)

To the perfect stem we add **-erim**, **-eris**, **-erit**, **-érimus**, **-éritis**, **-erint**: **amáverim**, **monúerim**, **réxerim**, **audíverim**, **fúerim**, etc. Notice that the perfect subjunctive active of all verbs is similar to the future perfect indicative active except that:

- (a) The first person singular endings are **-erim** and **-erō** respectively. It is easy to distinguish these as *all* tenses of the subjunctive have a first person singular active ending in **-m**.
- (b) The endings **-eris**, **-érimus**, **-éritis** of the perfect subjunctive have **i**, not **i**; the accent is therefore different in the first and second persons plural: **amáverímus** (perf. subj.), **amávérímus** (fut. perf.), etc.

13.1/5 Adverbial clauses of purpose

English has several ways of expressing purpose. We can have a phrase, as in *he is arming his soldiers to attack the enemy/in order to attack the enemy/for the purpose of attacking the enemy*. We can also have a clause, as in *the ship was coated with pitch so that the salt water would not affect it*. These constructions are not always interchangeable, although in all cases it is possible to use the second, e.g. *he is arming his soldiers so that he may attack the enemy*. The situation in Latin is similar. Certain constructions involving a

phrase (as the supine in **-um**—12.1/3; see also 18.1/2) are used to express purpose in particular contexts. A purpose clause, however, which is introduced by **ut so that** or **nē lest, so that . . . not**, can be used anywhere. As a purpose is something desired but which will not necessarily happen, it is natural that the verb in a purpose clause is always in the subjunctive.

Laelius veniēbat ad cēnam ut satiāret dēsideria nātūrae. *Laelius used to dine to satisfy the needs of nature* (lit. *used to come to dinner so that he might satisfy . . .*).

Dionysius, nē collum tonsōrī committeret, tondēre filiās suās docuit. *Dionysius, in order not to entrust (lit. so that he might not entrust) his neck to a barber, taught his daughters to cut hair (tondēre).*

Edō ut vivam, non vīvō ut edam. *I eat to live, I do not live to eat.*

Tē domum praemittō ut haec uxōrī meae nuntiēs. *I am sending you home ahead to announce these things to my wife.*

As we cannot realize a purpose before taking action to bring it about, the verb in a purpose clause must be either imperfect subjunctive (where the reference is to the past) or present subjunctive (where the reference is to the present or future). No distinction is made here between present and future as the difference between what may or could be happening now and what may or could happen in the future is often vague, and sometimes no distinction is possible. In a general statement such as *I eat to live*, the purpose of my eating applies to both times. The relationship of the tense used in a subordinate clause to that of the main verb is called *sequence of tenses* (see 16.1/2 and 23.1/3). The only complication with purpose clauses arises in connection with the two meanings of the Latin perfect (**fēcī I did** or **I have done**). In the sentences

I have done this so that you may be happy (i.e. either now or in the future),
I did this so that you might be happy (i.e. in the past),

we would translate both main verbs in the same way (**fēcī**), but we would expect the difference to be made clear by the tense of the verb in the purpose clause:

Hoc fēcī ut laetus sis. **Hoc fēcī ut laetus essēs.**

This seems logical to us, but in Latin authors, while the first occurs, the second is often used in either sense.

Notes

1 A second purpose clause, if negated, must be introduced by **nēve** or **neu**.

Amantī erō cōpiās obtulī ut domī sūmeret neu forīs quaereret. *For my master [who is] in love I brought (obtulī) provisions so that he might consume [them] at home and not seek [them] outside (erō is the dative of **erūs, -i** (m) master).*

- 2 When a comparative adjective or adverb (see 19.1/1-2) occurs in a positive purpose clause, **ut** is replaced by the conjunction **quō**.

Caesar, quō facilius equitātum Pompeiānum ad Dyrrachium contineret, aditūs duōs praemūnīvit. *Caesar fortified the two approaches so that he might more easily (facilius) tie down Pompey's cavalry (lit. the Pompeian cavalry) at Dyrrachium.*

- 3 Negative purpose clauses are introduced by **nē** (or occasionally **ut nē**), never by **ut nōn** (which has a different use, 16.1/1). Consequently, if such a clause begins in English with *so that no-one, so that never, so that nowhere, etc.* we must in Latin have *lest (nē) anyone, lest ever, lest anywhere, etc.*; for the Latin words see 16.1/1.
- 4 The infinitive to express purpose, which we use so often in English, occurs only in Latin poetry, and there only after verbs of motion (in prose we could have a supine, 12.1/3):

Vēnerat aurum petere. *He had come to seek the gold.*

13.1/6 Phrases expressing time (2)

In addition to phrases expressing *time how long, time when, and time within which* (5.1/4) we have the following:

- (a) phrases answering the questions *how long before?* and *how long after?*, which can be expressed by either:

- (i) **ante** and **post** used as prepositions governing the accusative (3.1/4):

Ante trēs diēs. *Before three days, or three days before.*

Post decem annōs. *After ten years, or ten years after.*

- or (ii) **ante** and **post** used as adverbs meaning *previously* and *afterwards* (in other contexts we would usually have **anteā** and **postea**) with an *ablative of measure of difference* (cf. 19.1/4b) to express the interval of time:

Tribus ante diēbus. *Three days before* (lit. *previously by [the measure of] three days*).

Decem post annis. *Ten years after* (lit. *afterwards by [the measure of] ten years*).

In the second construction **ante** and **post** never come first in the phrase. There is no difference in meaning between the two constructions.

- (b) phrases answering the question *how long ago?*, which are expressed by the adverb **abhinc** *ago, back from the present* and an accusative expressing time how long:

Abhinc septem mensēs. *Seven months ago.*

13.1/7 Phrases of spatial extent and dimension

Spatial extent can be either:

- (a) distance travelled, which occurs with verbs of motion and is expressed by the accusative:

Decem mīlia passuum contendērunt. *They marched ten miles (lit. ten thousands of paces).*

- (b) distance between or from, which is expressed by either the accusative or ablative:

Dux Gallōrum duo mīlia (or duōbus mīlibus) passuum aberat. *The leader of the Gauls was two miles away (**absum** be distant, away).*

Dimension, which tells us *how high, deep, broad, or long* something is, is expressed by the accusative with the appropriate adjective (**altus** high or deep, **lātus** broad, **longus** long):

Erant mūri Babylōnis ducentōs pedēs altī. *The walls of Babylon were two hundred feet high.*

This use of the accusative is close to that in phrases expressing time how long (5.1/4): **ducentōs pedēs altī** means literally *high (to the extent of) two hundred feet*. Dimension and size may also be expressed by the genitive (27.1/4c).

13.2 Latin reading

- 1 Legatos misit ut pacem peterent.
- 2 Ubi Romae erat, numquam ab uxore pedem discedebat.
- 3 Caesar singulis legionibus singulos legatos praefecit, ut eos testes suae quisque virtutis haberet.
- 4 Quaestor fusti abhinc quattuordecim annos.
- 5 Ut iugulent hominem, surgunt de nocte latrones.
- 6 Produxit servos quos in pabulatione paucis ante diebus excepérat.
- 7 Cur non mitto meos tibi, Pontiliane, libellos?
ne mihi tu mittas, Pontiliane, tuos.
- 8 Ratem ducentos longam pedes, quinquaginta latam in flumen porrexerunt.
- 9 Ne omnino metum sui redditus tolleret atque ut barbarorum auxilia tardaret, partem ultimam pontis rescidit.
- 10 Caesar milia passuum tria ab eorum castris castra posuit.
- 11 Centuriones, ne partam rei militaris laudem amitterent, fortiter pugnantes conciderunt.
- 12 Milites aggerem altum pedes octoginta extruxerunt.

13 Hi rursus invicem anno post in armis sunt, illi domi remanent.

Caesar sails to Britain

14 **Gaius Iūlius Caesar** (100–44 BC), in addition to his military and political activities, was a writer of considerable distinction. In his work **dē Bellō Gallicō** he described the campaigns he conducted in Gaul, during which he made a brief and successful assault on East Kent.

His rebus gestis Labienum in continenti cum tribus legionibus et equitum milibus duobus reliquit ut portus defenderet et rei frumentariae provideret. ipse, cum quinque legionibus et pari numero equitum quem in continenti relinquebat, ad solis occasum naves solvit. et leni Africo proiectus media circiter nocte, vento intermisso, cursum non tenuit et longe delatus aestu, prima luce, sub sinistra Britanniam relicta conspexit. tum, aestu commutato, remis contendit ut eam partem insulae caperet ubi facilis erat egressus . . . Caesar, exposito exercitu et loco castris idoneo capto, ubi ex captivis cognovit quo in loco hostium copiae consedissent, cohortibus decem ad mare relicta et equitibus trecentis ut naves custodirent, ad hostes contendit.

5

10

Notes

- 1 **lēgātōs** *envoys*; in 3 the military context tells us that the word there has its other meaning *legate* (a rank in the Roman army).
- 3 **praeſicio** (*prae* + *faciō*) *put in charge of* takes the accusative of the person appointed and dative of what he is put in charge of, here **singulīs legiōnibus**.
- 5 **dē nocte** lit. *from [the time of] night*, i.e. *while it is still night*.
- 7 **tibi, mihi** datives of advantage (28.1/1e), lit. *for you, for me*; **libellōs** self-deprecating use of a diminutive (*libellus* < *liber* book).
- 9 **reditūs** is genitive singular; **rescidit** < *rescindō*.
- 11 **partam** (with *laudem*) *acquired* (< *pariō* *acquire*), tr. *which they had won; concidērunt* from **concidō** *fall*, not **concīdō** *kill*.
- 14 1.2 **reliquit** the subject is *Caesar*, who in his war commentaries always wrote in the third person. 1.3 **prōvideō** *provide for, take care of* is followed by the dative. 1.4 **sōlis occasum** i.e. *the west; Afrīco* (supply *ventō*) *south-west wind*. 1.5 **prōiectus** *carried along; mediā . . . nocte middle of the night* (see 21.1/3). 1.6 **dēlātus** past participle of **dēferō** *bear away; sub sinistrā* (i.e. **manū**) *on the left [hand]*. 1.9 **castrīs** dat. *for a camp* (28.1/1h); **quō in locō in what place**; 1.10 **consēdissent** (< *consīdō*) translate as though indicative—the construction (indirect question, 23.1/3) requires the subjunctive.

13.3 Excursus

The days of the week

The idea of using a seven-day cycle as a measure of time originated in the Middle East, as is exemplified in the Jewish (and Christian) Sabbath; and it is to the Babylonians that we owe the names of individual days. As astrologers, they believed that the seven celestial bodies, the moon, Mercury, Venus, the sun, Mars, Jupiter, Saturn,¹ which they conceived as revolving around an immovable earth, were divine beings influencing earthly affairs. This belief was combined with the already existing system of counting days—the coincidence in number obviously helped—and it was supposed that each celestial body in turn governed the first hour of a day and hence should give that day its name.

The countries of the Middle East were brought into direct contact with the West as a result of the conquests of Alexander the Great (d. 323 BC), and Eastern beliefs and superstitions began to trickle through to the northern shores of the Mediterranean. As a result the Babylonian week became known in Greece and Italy, but at first its use was probably restricted to believers in astrology. The only change made was that the names of the Babylonian gods and goddesses were replaced with those of the corresponding local divinities. The system gradually became more popular and it was officially adopted by Constantine the Great in AD 321.

The Latin names of the days of the week, starting with Sunday, are:

- diēs Sōlis** day of the sun (*sōl*)
- diēs Lūnae** day of the moon (*lūna*)
- diēs Martis** day of the war god (**Mars**)
- diēs Mercurī** day of the messenger god (**Mercurius, Mercury**)
- diēs Iovis** day of Jupiter (6.1/2 note 5)
- diēs Veneris** day of the love goddess (**Venus**)
- diēs Sāturnī** day of Saturn, father of Jupiter.

It will be seen how most have come down into French and Italian with little change, except that **diēs** and the divinity change places (Fr. *lundi*, It. *lunedì* etc.). In northern Europe the Roman gods were replaced with their Germanic equivalents, and so in English we have *Sunday* (day of the sun), *Monday* (day of the moon) etc.; the only exception is *Saturday* where the name of the Roman god was kept.

¹ The planets Uranus, Neptune, and Pluto were unknown in antiquity.

Unit 14

14.1 Grammar

14.1/1 Present, future, and imperfect passive

In a clause where the verb is active the subject is the doer (*the man bit the dog; the consul is hurrying through the Forum*). There may or may not be an object, depending on whether the verb is transitive or intransitive (see **Glossary of grammatical terms**). In a clause with a passive verb the subject is the sufferer (*the dog was bitten by the man; in the previous year the Roman army had been defeated at Cannae; I am being bored with your chatter*). The agent (11.1/4) or instrument (7.1/4) may or may not be specified. In English all passive forms are made up of the past passive participle of a verb preceded by the appropriate part of the verb *to be* (*was bitten, had been defeated, am being bored*); the part of the verb *to be* may itself contain an auxiliary, as in the second and third examples (*had been, am being*). In Latin, however, such composite tenses occur only in the perfect, pluperfect, and future perfect passive. In the present, imperfect, and future we have single-word forms.

For the indicative of the present, imperfect, and future passive we employ the same stem as for the active. Only the ending is changed, and that in a very regular way. Where in the active we have **-ō/-am, -s, -t, -mus, -tis, -nt**, in the passive we get **-or/-ar, -ris, -tur, -mur, -mini, -ntur**. Full tables will be found on pp. 262–3. There are only two complications. In the *future* of the first and second conjugations and in the *present* of the third we get, in the second person singular, **amáberis, monéberis, régeris**, not forms in **-iris**, as we might have expected. Secondly, in the same tenses of these conjugations the vowel before **-tur** in the third singular is not lengthened as happens elsewhere, hence **amábitur** (fut.) but **amátur** (pres.) and **amábátur** (imperf.); **monébitur** (fut.) but **monétur** (pres.) and **monébátur** (imperf.); **régitur** (pres.) but **regréatur** (fut.) and **regébátur** (impf.).

The meaning of these passive forms can be seen from the following examples, all of which are first person singular:

ámor (pres.) *I am loved, I am being loved.*

amábor (fut.) *I shall be loved.*

amábar (impf.) *I was being loved, I used to be loved.*

régor (pres.) *I am ruled, I am being ruled.*

régar (fut.) *I shall be ruled.*

regébar (impf.) *I was being ruled, I used to be ruled.*

The present and imperfect subjunctive passive are formed by replacing the

active endings of these tenses of the subjunctive with **-r**, **-ris**, **-tur** (with the vowel before this ending lengthened), **-mur**, **-minī**, **-ntur**. There is no future subjunctive passive.

Notes

- 1 In the future indicative passive and the present subjunctive passive of the third and fourth conjugations, the first person singular coincides, **regar**, **audiār**; the same occurs in the active (13.1/2).
- 2 **Amor** can be first singular present indicative passive of **amō**, as above, or nominative and vocative singular of **amor**, **amōris** *love*; such a coincidence does not occur elsewhere.
- 3 For the second person singular forms of the above tenses there is a less common alternative in **-re** (for **-ris**), e.g. **amāre** (= **amāris**), **monēbere** (= **monēberis**); in the present tense these alternative forms coincide with the imperative passive (21.1/1) and also with the present infinitive active.

14.1/2 Perfect, pluperfect, and future perfect passive (see pp. 264–5)

These tenses of the passive are *not* made by varying the endings of the corresponding active forms. They are all composite tenses consisting of the perfect participle and part of the verb **sum**. The elements are written separately, just as composite tenses in English. The tense of **sum** employed is different from that of the verb *to be* in English and can cause confusion:

The *perfect indicative passive* requires the present indicative of **sum**, e.g. **amātus sum** *I have been loved*, or *was loved*, not *I am (being) loved* which is **amor**.

The *pluperfect indicative passive* requires the imperfect indicative of **sum**, e.g. **amātus eram** *I had been loved*, not *I was loved* which is **amātus sum**.

The *future perfect indicative passive* requires the future of **sum**, e.g. **amātus erō** *I shall have been loved*, not *I shall be loved* which is **amābor**.

For the perfect and pluperfect subjunctive passive we simply substitute the subjunctive of **sum** for the indicative, e.g. **amātus sim**, **amātus essem**. There is no future perfect subjunctive passive.

As the perfect participle is declinable and, in composite tenses, qualifies the subject, it must agree with the subject in number, gender and case. **Amātus sum**, **amātus es**, **amātus est** can only be used if the subject is masculine (and singular); if the subject is feminine singular we must have **amāta sum**, **amāta es**, **amāta est**, and if neuter singular, **amātum est**, etc. The same applies in the plural and a distinction is made that is not possible in English. **Amāti sunt** means *they (masculine) have been loved*, **amātae sunt** *they (feminine) have been loved*. Where, however, a mixed group is referred to, the masculine form of the participle is used.

14.1/3 Infinitives

So far we have had only the present infinitive active (2.1/1) and perfect infinitive active (13.1/3). Latin has passive infinitives for both these tenses as well as a future infinitive active and a future infinitive passive. The present infinitive passive is formed by adding **-rī** to the present stem in the first, second, and fourth conjugations, and **-ī** to the present stem in the third. Hence we have:

- | | | | |
|-------------------|---------------------|-------------------|--------------------|
| I amā-rī | <i>to be loved</i> | III rég-ī | <i>to be ruled</i> |
| II monē-rī | <i>to be warned</i> | IV audi-rī | <i>to be heard</i> |

The perfect infinitive passive is formed, like the perfect indicative passive, from the perfect participle and the appropriate part of **sum**, viz the present infinitive:

- | | |
|------------------------|----------------------------|
| I amātūs ésse | <i>to have been loved</i> |
| II mónitūs ésse | <i>to have been warned</i> |
| III récus ésse | <i>to have been ruled</i> |
| IV auditūs ésse | <i>to have been heard</i> |

The perfect participle must agree with the subject of the infinitive as we shall see when treating the construction where this infinitive is most commonly used (17.1/2). The same applies to the future participle, which joins with **esse** to form the future infinitive active:

- | | |
|--------------------------|----------------------------|
| I amātūrus ésse | <i>to be going to love</i> |
| II monitūrus ésse | <i>to be going to warn</i> |
| III rectūrus ésse | <i>to be going to rule</i> |
| IV auditūrus ésse | <i>to be going to hear</i> |

As the future participle of **sum** is **futūrus** (11.1/2 note 3), its future infinitive will be **futūrus esse** *to be going to be*. **Sum**, however, has another future infinitive, **fore** (the only single-word future infinitive in Latin); there is *no* distinction in meaning between the two. As one would expect, **sum** has no passive participles.

The future infinitive passive consists of the supine in **-um** and the present infinitive passive of **eō** (15.1/6b): **amātūm īrī** *to be going to be loved*. As it is the supine, not a participle, that is used in this infinitive, there is *no* agreement with the subject. This infinitive is rare in all periods of Latin.

14.1/4 Deponent verbs

A linguistic phenomenon for which we have no parallel in English is the deponent verb. These verbs, which occur in all four conjugations, have the peculiarity of being passive in form but active in meaning. Except for the five forms noted below, they are *not* conjugated in the active voice. A wholly

satisfactory explanation for this bizarre phenomenon has yet to be discovered, but some deponents are among the most common verbs in Latin. Deponent verbs also occur in ancient (and modern) Greek. **Tūtor** (*tūtārī*), a regular deponent verb of the first conjugation, means *I protect*. The Latin, therefore, for *I will protect* is **tūtābor**, for *I was protecting* is **tūtābar**, for *I protected* is **tūtātus sum**. Other examples are:

Inter sē adversīs luctantur cornibus haedī. *Young goats struggle with each other with opposing horns (luctor, luctārī, struggle).*

Quod rectum et honestum et cum virtute est, id sōlum opinor bonum. *What is proper, honorable, and virtuous (lit. with virtue), that alone I consider (opinor, opinārī) good.*

Quācumque incessérunt, lātē populatī sunt tecta agrōsque. *Wherever they went, they pillaged (populor, populārī) buildings and fields over a wide area (lātē lit. broadly).*

Numquam omnēs hodiē moriēmur inultī. *Never today shall we all die unavenged (morior—see below).*

Deponents can be transitive (**opinor**, **populor**) or intransitive (**luctor**, **morior**). Transitive deponents can take a direct object, but there is no way we can turn **id sōlum opinor bonum** around so that the verb is passive in sense, (*that alone is considered good by me*) since we have no special endings to give deponents a passive meaning. They can only be used in an active sense; and if we want to say *that alone is considered good by me* in Latin, we must use a normal verb which has the same meaning as **opinor** (e.g. **putō**). There are, however, four active forms of a normal verb which have no corresponding passive, viz present participle, future participle, supine, and gerund. Each of these, though active in form, can also be formed from deponents, which would otherwise be deprived of these important parts. From **opinor** we have: **opīnans** present participle *thinking*; **opīnātī ·us** future participle *going to think*; **opīnātūm** supine (*act of*) *thinking*; and, a part of the Latin verbal system we have not yet treated, the gerund **opīnānaūm** (for its meaning see 18.1/2 note 1). Also, for the future infinitive we have, somewhat illogically, **opīnātūrus esse** *to be going to think*, which is active in form; since normal verbs do have a future passive infinitive (see last subsection), we might have expected **opīnātūrum irī** but this never occurs. Gerundives (another verbal form not yet treated) of deponents behave in the same way as those of normal verbs (18.1/2 note 1).

The perfect participle of deponents warrants special attention because, although passive in form, it is active in meaning and so provides something lacking in normal verbs, a perfect participle active, e.g. **opīnātus having thought**, **populatūs having ravaged**. We do not, however, have any form of these verbs with the passive meaning *having been thought*, *having been ravaged*.

The deponents used in the following examples will be found in the subsequent list:

Ea verba locūtus optātōs dedit amplexūs. *Having spoken these words he gave the desired embraces.*

P. Sulpicius, profectus ab urbe, Brundisium vēnit. *Publius Sulpicius, having set out from the city, came to Brundisium.*

Dictātor absentem M. Valerium Corvum, trēs et vīgintī annōs nātum, consulem renuntiāvit. *The dictator declared the absent 23-year old (lit. born three and twenty years) Marcus Valerius Corvus consul.*

Very often the perfect participle of deponents is used with a present sense:

Caesar, veritus nē noctū ex oppidō fugerent, duās legiōnēs in armīs excubāre iussit. *Caesar, fearing (we might have expected *verens*) lest they might flee by night from the city, ordered two legions to spend the night (*excubāre*) under arms.*

The principal parts of deponents are given thus:

tūtor, tūtārī, tūtātus sum

The supine (which here is **tūtātum**) is not cited because its stem is the same as that of the perfect participle (11.1/2), which we know from **tūtātus sum**. Among the most frequently used deponents are:

First conjugation (and regular)

arbitror, arbitrārī, arbitrātus sum	consider, judge
cōnor, cōnārī, cōnātus sum	try
cuncotor, cunctārī, cunctātus sum	delay
opīnor, opīnārī, opīnātus sum	consider, suppose
populor, populārī, populātus sum	ravage

Second conjugation

fateor, fatērī, fassus sum	confess
reor, rērī, ratus sum	think

Third conjugation

loquor, loquī, locūtus sum	speak
nascor, nascī, nātus sum	be born
proficiscor, proficisci, profectus sum	set out
sequor, sequī, secūtus sum	follow

Mixed conjugation (see 7.1/3)

ēgredior, ēgredi, ēgressus sum	go out
ingredior, ingredi, ingressus sum	go into
moriōr, mori, mortuus sum	die
patior, patī, passus sum	suffer, allow
prōgredior, prōgredi, prōgressus sum	advance

Fourth conjugation

experior, experīrī, expertus sum	<i>try</i>
orior, orīrī, ortus sum	<i>arise</i>

As examples of deponents, **cōnor** and **pator** are conjugated on p. 269. Note that the imperfect subjunctive **cōnārer**, **paterer**, etc. is formed from a hypothetical present infinitive active **cōnāre**, **patere**. With a second conjugation deponent, e.g. **fateor**, the imperfect subjunctive is **fatērer**, and from the fourth conjugation **experior** has **experirer**.

14.2 Latin reading

- 1 Partem suarum copiarum traducere conati sunt.
- 2 Duos qui sequitur lepores, neutrum capit.
- 3 Ut Romae consules, sic Karthagine quotannis bini reges creabantur.
- 4 Parturiunt montes, nasceretur ridiculus mus.
- 5 Tempora mutantur, nos et mutamur in illis.
- 6 Quem di diligunt, adulescens moritur.
- 7 Felices sequeris, Mors, miseros fugis.
- 8 Nascentes morimur, finisque ab origine pendet.
- 9 Curae leves loquuntur, ingentes stupent.
- 10 Augescunt aliae gentes, aliae minuantur.
- 11 Nec amor nec tussis celatur.
- 12 Fortuna, cum blanditur, captatum venit.
- 13 Ex auribus cognoscitur asinus.
- 14 Legati se ad pedes Caesaris proiecerunt suppliciterque locuti flentes pacem petiverunt.
- 15 Spectatum veniunt; veniunt, spectentur ut ipsae.

Epigrams from Martial

- 16 Versiculos in me narratur scribere Cinna.
non scribit, cuius carmina nemo legit.
- 17 Hesterno fetere mero qui credit Acerram
fallitur: in lucem semper Acerra bibit.

Martial's jealous rival

- 18 Rumpitur invidia quidam, carissime Iuli,
quod me Roma legit, rumpitur invidia.
rumpitur invidia quod turba semper in omni
monstramus digito, rumpitur invidia.
rumpitur invidia, tribuit quod Caesar uterque
ius mihi natorum, rumpitur invidia.
rumpitur invidia quod rus mihi dulce sub urbe est
parvaque in urbe domus, rumpitur invidia.

rumpitur invidia quod sum iucundus amicis,
 quod conviva frequens, rumpitur invidia. 10
 rumpitur invidia quod amamur quodque probamur:
 rumpatur quisquis rumpitur invidia.

Notes

- 2 Here, as in 17, l.1, the relative pronoun is not placed at the beginning of the clause it introduces; **lepus, leporis hare**.
- 5 In poetry **et**, when joining clauses, is often placed after the first word of the second clause. In this line **nōs et** would be **et nōs** in prose.
- 6 **adulescens** is predicative after **moritur**.
- 9 **levēs** < **levis** adj. *light*, not **lēvis** *smooth*.
- 12 **captātum** 12.1/3.
- 18 l.1 **carissime dearest** (19.1/1) vocative with **Iūlī**; **invidiā** is ablative in every place it occurs in this poem. l.5 **Caesar uterque** the emperors Titus and Domitian. l.6 **iūs (trium)** **nātōrum** to encourage procreation, parents of three children were given certain privileges. As a mark of special favour these were sometimes given to people, such as Martial, who were childless. l.7 **rūs** here *country estate*. l.11 **amāmūr** . . . **probāmūr** both verbs are to be translated as singular; Latin authors often use the royal plural (in English *we* for *I*). l.12 **rumpātūr** subjunctive to express a wish (22.1/1a).

Unit 15

15.1 Grammar

15.1/1 **Possūm** can, be able (see p. 272)

The principal parts of **possūm** are:

possūm, posse, potuī, no supine.

In origin it is a compound of the stem of **pote able** and **sum**, but the latter element has been eliminated from the perfect stem (**potu-**). In the present, future, and imperfect, **pot-** is prefixed to the appropriate part of **sum** with a change of **t** to **s** before a following **s**: **potest, poterat** but **possūm, possunt**. The only irregularity is that the present infinitive is **posse** (*not potesse*) and the imperfect subjunctive is therefore **possem, possēs**, etc. The perfect, pluperfect, and future perfect are formed from the stem **potu-** with the regular endings. There are no participles (**potens capable, powerful** is not part of **possūm** and is only used as an adjective). **Possūm**, like *can* and *be able* in English, is followed by the infinitive.

Fēlix qui potuit rērum cognoscere causās! Happy [the man] who was able to discover the causes of things!

Huic ūnī forsan potuī succumbere culpae. Perhaps (forsan) I could have yielded (lit. was able to yield) to this one fault.

15.1/2 Other compounds of sum

Sum forms several other compounds, but all are simple combinations of a prepositional prefix and **sum**; in **prōsum**, but not elsewhere, a **d** is inserted where otherwise two vowels would come together: **prōdest, prōderam** but **prōsunt, prōsit**.

dēsum be lacking to, fail

intersum be among

praesum be in command of

prōsum be of benefit to, help

supersum survive

Of the English meanings given *fail, help* and *survive* are normal transitive verbs while the others involve the use of prepositions. All the Latin verbs, however, are intransitive and are followed by the dative. In some cases it is easy to see the reason, e.g. **prōsum** strictly means *be of benefit* and the

following dative is one of advantage (see 28.1/1e). These verbs can never be followed by an accusative even if their English equivalent is transitive.

Absentī prōsunt tibi, Cynthia, venti. *The winds help you [though] absent, Cynthia.*

L. Fūrius Purpūriō tum prōvinciae praeerat. *Lucius Furius Purpurio was then in command of the province.*

15.1/3 *Fiō be made, become* (see p. 272)

Except for its one infinitive **fieri** and its imperfect subjunctive **fierem**, etc., **fiō** is very similar to a fourth conjugation verb. In its first meaning *be made*, which is passive, it is a deponent in reverse as, except for **fieri**, it is active in form. It exists only in the present, imperfect, and future where it must be used as the passive of **faciō**, which has no passive forms of its own in these tenses. In the perfect, pluperfect, and the future perfect **faciō** has the expected forms **factus sum**, **factus eram**, **factus erō**, etc.

In its second meaning *become*, **fiō** is supplemented by **sum** in the tenses it lacks:

Numquam fuit neque fiet ille senex insānior. *That old man has never become and will never become madder (insānior).*

In this sense **fiō** is always followed by the nominative because it is acting as a copulative verb (i. e. a verb which predicates something of the subject) as opposed to normal transitive verbs which, when active, signify the action which the subject is inflicting on the object. Other copulative verbs are *be*, *seem*, *appear*, and the passives of various verbs such as *be called*, *be voted*, etc. When an adjective or noun is used after these verbs it must be in the nominative (cf. 2.1/4).

Examples of each meaning of **fiō** are:

Concursus fit ad prætōria consulum. *A crowd forms (lit. is made) at the headquarters of the consuls.*

Quod fieri ferrō liquidōque potest ēlectrō . . . *[That] which can be made from iron or molten electrum . . .*

Vae! deus fiō! *Alas! I'm becoming a god!*

Notes

- 1 Compounds of **faciō** with prepositional prefixes (e.g. **interficiō** *kill*) all have normal passive forms: **interficitur**, **interficiēbātur**, etc.
- 2 Other compounds of **faciō** (e.g. **calefaciō** *make warm*; **cale-** is not a preposition) have passive forms with **fiō**: **calefiō**, **calefit**, etc.

15.1/4 *Ferō carry, bear*

Ferō belongs to the third conjugation. Its principal parts are irregular:

ferō, ferre, tulī, lātum.

Its present infinitives and some forms of its present indicative have suffered contraction:

ACTIVE		PASSIVE	
s. ferō	pl. férimus	s. féror	pl. férimur
fers	fértis	férris	feríminī
fert	férunt	fértur	ferúntur
INFINITIVES ferre		férrī	

Because the present infinitive active is **ferre**, the imperfect subjunctive will be **férem̄**, **férrēs**, etc. in the active, and **férrer**, **férrēris**, etc. in the passive. All other forms (except for the imperative — 21.1/1 note 1) are regular. *Ferō* must be carefully distinguished from a completely separate verb **feriō, ferire** *strike*, which only exists in tenses formed from the present stem.

15.1/5 *Volō, nōlō, mālō* (see p. 272)

Volō I wish, want has two compounds which follow it closely: **nōlō** *nōn + volō* *I do not want, am unwilling*, and **mālō** (*magis + volō* lit. *I want more*) *I prefer*. Their principal parts are parallel and all lack a supine:

volō, velle, volū
nōlō, nolle, nōlū
mālō, malle, mālū

All three verbs are irregular only in the tenses formed from the present stem. They differ from each other in that **mālō** has no present participle and only **nōlō** has imperatives (21.1/1c). Each can be followed by a noun or pronoun, *hoc volō I want this*, or an infinitive, **Rōmām nāvigāre nōlō** *I do not want to sail to Rome*.

15.1/6 *Eō go* (see p. 272)

The principal parts of **eō** are:

eō, īre, īī (rarely **īvī**), **itum.**

Like **volō**, **eō** is irregular in the tenses formed from the present stem, but it has certain other peculiarities:

- (a) In forms made from the shorter perfect, **iis-** is contracted to **īs-**. This involves the second singular and plural perfect indicative **istī** and **istis**, the perfect infinitive **isse** and all the pluperfect subjunctive **issem**, **issēs**, etc. The initial **i** of these forms is long but, because it is followed by two consonants, it is not marked as such (see p. xiv).
- (b) There are three finite passive forms of **eō**: **ītur** (pres.), **ībātur** (impf.) and **ītum est** (perf.). Their use is explained at 20.1/3. Transitive compounds of **eō**, however, are conjugated fully in the passive, **adeō I approach**, **adeor I am approached**. **Eō** has also a present infinitive passive **īrī**; as this is only used to form the future passive infinitive (14.1/3) it cannot be given an independent meaning.

15.2 Latin reading

- 1 Nec mortem effugere quisquam nec amorem potest.
- 2 Stultum facit Fortuna quem vult perdere.
- 3 Lucrum sine damno alterius fieri non potest.
- 4 Sapientia sine eloquentia parum prodest civitatibus.
- 5 Romani, qui caedibus superfuerant, in arcem confugerunt.
- 6 Abii ante lucem ne me illi viderent.
- 7 Dixit Deus, 'fiat lux', et facta est lux.
- 8 Nunc eas ab saxo fluctus ad terram ferunt.
- 9 Lusum it Maecenas, dormitum ego.
- 10 Poeta nascitur, non fit.
- 11 Omnia pontus erant, deerant quoque litora ponto.
- 12 Stultum est vicinum velle ulcisci incendio.
- 13 Qui pergit ea, quae vult, dicere, ea, quae non vult, audiet.
- 14 Dum tecum vixi, dum me levis aura ferebat
haec mea per placidas cumba cucurrit aquas.
- 15 Ibo ut, erus quod imperavit, Alcumeneae nuntiem.
- 16 Omnibus negotiis non interfuit solum, sed praefuit.
- 17 Ex quovis ligno non fit Mercurius.

Florus to the Emperor Hadrian and the latter's reply

- 18 Ego nolo Caesar esse,
ambulare per Britannos
Scythicas pati pruinias.
Ego nolo Florus esse
ambulare per tabernas,
latitare per popinas,
culices pati rotundos.

- 19 Eo mortuo, ad neminem unum summa imperii rediit.
 20 Nemo potest triduo septingenta milia passuum ambulare.

Epigrams from Martial

- 21 Cana est barba tibi, nigra est coma. tingere barbam
 non potes (haec causa est), et potes, Ole, comam.
 22 Non amo te, Sabidi, nec possum dicere quare:
 hoc tantum possum dicere, non amo te.
 23 Ducunt volentem fata, nolentem trahunt.

Notes

- 7 **fiat** subjunctive to express a command (22.1/1c).
 8 **eās** (< *is*) *the women* (acc.).
 9 **lūsum** (< *lūdō*) and **dormītum** are supines; **Maecēnās** (nom. s.) patron of Vergil and Horace.
 12 **stultum est** impersonal expression *it is stupid*; **vīcīnum** masculine accusative singular.
 14 **vixī** < *vīvō*; **levis** *light, gentle*.
 15 **Alcumēnæ** dative singular.
 17 **quōvis** (< *qui* + *vīs* the second element is indeclinable) *any sort of*; **Mercurius** here not the god himself but . . .
 18 **ll.3 & 7 patī** 14.1/4; the **culicēs** (here probably *mosquitoes*) are round because they have gorged themselves.
 19 **eō** < *is*.
 22 **Sabidī** vocative singular of **Sabidius** (3.1/2); **tantum** *only*.

15.3 Extra reading

From this point extra reading will be included with certain units. Because it will consist of longer passages it will necessarily be somewhat more difficult than the other exercises. If you are not confident enough to tackle it when working your way through the grammar for the first time, it may conveniently be reserved until later. Most passages will be selected on their literary merit.

Orpheus and Eurydice (1)

Orpheus, the musician who *with his lute made trees, and the mountain tops that freeze, bow themselves when he did sing*, was so affected by the death of his wife, Eurydice, that he went down to the underworld and persuaded the Nether Gods to let him bring her back to the land of the living. His venture, however, ended in failure. The story is told by Vergil in the Georgics.

Ipse cava solans aegrum testudine amorem
 te, dulcis coniunx, te solo in litore secum,
 te veniente die, te decadente canebat.

Taenarias etiam fauces, alta ostia Ditis,
 et caligantem nigra formidine lucum
 ingressus, Manisque adiit regemque tremendum
 nesciaque humanis precibus mansuescere corda.
 at cantu commotae Erebi de sedibus imis
 umbrae ibant tenues simulacraque luce carentum,
 quam multa in foliis avium se milia condunt,
 vesper ubi aut hibernus agit de montibus imber,
 matres atque viri defunctaque corpora vita
 magnanimum heroum, pueri innuptaeque puellae,
 impositique rogis iuvenes ante ora parentum,
 quos circum limus niger et deformis harundo
 Cocyti tardaque palus inamabilis unda
 alligat et novies Styx interfusa coercet.
 quin ipsae stupuere domus atque intima Leti
 Tartara caeruleosque implexae crinibus anguis
 Eumenides, tenuitque inhians tria Cerberus ora,
 atque Ixionii vento rota constitit orbis.

1.1 **cavā** with **testūdine**. 1.3 **dēcēdente** supply **diē**. 1.4 **Taenariās** adjective of **Taenarus**, a promontory in southern Greece where there was a cave supposed to lead down to the Underworld; **ostia** plural for singular; **Dītis** gen. of **Dis**, another name of **Plütō**, the king of the Underworld. 1.5 **nigrā** with **formidine**. 1.6 **-que . . . -que both . . . and**; **tremendum** (< **tremō** 18.1/2a) **fearsome**. 1.9 **ibant** *began to go* (inceptive use of imperfect); **careō** *lack* takes the abl. not the acc. (20.1/1). 1.10 lit. *as (quam) the many thousands of birds hide . . . i.e. as numerous as the thousands of birds which hide . . .* 1.11 **vesper ubi** i.e. **ubi vesper** (supply **est**). 1.12 **vītā** (abl.) is governed by **defuncta** (< **dēfūngor** deponent *be finished with* takes the abl. like **careō**). 1.13 **magnanīum** old form of gen. pl. (3.1/3a) agreeing with **hērōum** (< **hērōs** *hero* an adapted Greek word). 1.14 **impositī . . . rogīs** *placed on funeral pyres*. 1.15 **circum** adv. *round about*. II.16, 17 **Cōcȳtus** and **Styx** were two of the five Underworld rivers; **tardā undā** instrumental abl.; **alligat** has three subjects but agrees only with the nearest, **palūs**. II.18f **quīn indeed, in fact**; **ipsae** agrees with **domūs** (nom. pl.); **intima Lēti Tartara** *Death's inmost region*, **Tartara** (neut. nom. pl.; usually **Tartarus** in English) was the lowest part of the Underworld; there wrong-doers were punished under the supervision of the three Furies (the **Eumenides**). To present a suitably horrific appearance the latter had blue snakes in their hair; hence **caeruleōs implexae crinibus anguis**; **implexae (impletō, -ere intertwine)** can here be translated as active (see 27.1/3b), lit. *having intertwined blue snakes in their hair*, i.e. *with blue snakes intertwined in their hair*. 1.21 lit. *the wheel of Ixionian rotation (orbis)*, etc. i.e. *the revolving wheel of Ixion* (Vergil uses the adjective of his name; Ixion was a mortal who, for attempting to seduce Juno (9.3), was spread-eagled on a constantly turning wheel); **constitit** < **consistō**.

Revision exercises on Units 13–15

1 Using the format:

regerentur 3rd pl. impf. subj. pass. of **rego rule**,
amari pres. inf. pass. of **amo love**,

parse the following (as deponents can only be passive in form, and **sum**, **volo**, **nolo**, **malo** can only be active, it is not necessary to state the voice with such verbs):

(i) cepissem.	(vii) loquerer.
(ii) mittatur.	(viii) fateri.
(iii) mori.	(ix) profectus sit.
(iv) fertur.	(x) mavult.
(v) eant.	(xi) fieret.
(vi) ducti sumus.	(xii) imperaverim.

2 Give the following forms:

(i) 3rd pl. pres. subj. act. of **relinquo**. (ii) 1st s. fut. ind. of **volo** (*wish*). (iii) 2nd s. impf. subj. of **sum**. (iv) 3rd pl. plpf. subj. pass. of **monstro**. (v) perf. inf. act. of **ago**. (vi) 3rd s. plpf. subj. act. of **timeo**. (vii) 1st s. perf. subj. act. of **rapio**. (viii) 2nd pl. fut. ind. pass. of **iacio**. (ix) 1st pl. plpf. ind. pass. of **facio**. (x) 2nd s. impf. ind. pass. of **celo**. (xi) perf. inf. pass. of **devoro**. (xii) 3rd s. impf. ind. of **possum**. (xiii) 3rd pl. pres. ind. of **fio**. (xiv) 1st s. impf. subj. of **nolo**. (xv) 2nd s. pres. subj. of **volo** (*wish*). (xvi) 3rd pl. pres. subj. of **malo**.

3 Give the passive forms corresponding to the following active ones:

rogem, putavisset, muniebat, faceret, aedificabit, paravimus, rexeratis, accepi, mactarem, regere.

4 Translate into Latin:

(i) They were able to send envoys to Rome to ask for peace. (ii) Caesar's wife preferred to stay at home. (iii) So that the city may be safe, soldiers are being placed near the gates. (iv) After ten years Troy was captured by the Greeks. (v) The weary soldiers were unable to march thirty miles to Athens to follow Caesar by ship. (vi) Because the leader of the Gauls did not have a sword, he could not defend himself and was soon killed. (vii) The king built a wall eighty feet high so that he would be able to see the enemy's ships. (viii) As the sun was setting the moon arose. (ix) After the bridge had been destroyed the army tried to advance but was not able. (x) In order that the Gauls might not kill the captives, Caesar set

out with his whole army. (*xi*) That general was in command of five legions. (*xii*) The consul will never become mad if his wife now prefers to stay at Baiae.

List of words:

altus, cado, conor, consul, contendō, defendo, domus, dux, exercitus, fessus, gladius, imperator, insanus, legatus, legio, luna, maneo, mitto, mox, navis, numquam, orior, passus, pes, pono, pons, porta, praesum, proficiscor, progredior, rex, sequor, sol, tutus, uxor.

Unit 16

16.1 Grammar

16.1/1 Adverbial clauses of result

Result in English is generally expressed by a subordinate clause of the type (*he was so tired*) *that he couldn't move a step*, and Latin has a similar construction. In English we may also say *he was so tired he couldn't move a step*, but in Latin the conjunction is never omitted. In both languages there is usually an anticipatory word (in English *so, such*, etc.) in the main clause. The Latin conjunction introducing these clauses, whether positive or negative, is **ut** and it is followed by the subjunctive. We would not, on logical grounds, have expected the subjunctive here as result clauses generally express facts, not possibilities; but languages, including Latin, are not necessarily consistent or logical.

Examples of result clauses are:

Prīmō adeō perturbāvit ea vox rēgem ut nōn color, nōn vultus ei constāret. *This statement (vox) at first so (adeō)¹ disturbed the king that neither his colour nor expression remained the same (lit. not colour, not expression remained constant for him).*

Tantus repente pavor omnīs cēpit ut abiectis armīs fugerent. *So great (tantus) a panic suddenly seized everyone that they threw away their arms and fled (lit. arms having been thrown away they fled).*

Quis tam dēmens est ut suā voluntāte maereat? *Who is so (tam) mad that he willingly (lit. by his own choice) grieves?*

In nātūris hominū dissimilitūdinēs sunt ut aliōs dulcia, aliōs subamāra dēlectent. *In the natures of human beings there are differences, with the result that sweet things please some, tart things others.*

Nōn adeō virtūtum sterile erat saeculum ut nōn et bona exempla prōdiderit. *The age was not so barren of virtues that it did not produce (prōdiderit < prōdō) good examples as well (et).*

There is a certain similarity with purpose clauses, but, while a negative purpose clause *must* be introduced by **nē** (or **ut nē**), a negative result clause is always introduced by **ut** followed by **nōn** or certain other negatives. The following list and examples will clarify this:

¹ This **adeō** has no connection with **adeō** (**ad + eō**) *approach*.

PURPOSE	RESULT	MEANING
nē	ut nōn	that not
nē quis	ut nēmō	that no-one
nē umquam	ut numquam	that never
nē usquam	ut nusquam	that nowhere
nē ullus (homō)	ut nullus (homō)	that no (man)

Adventus eius compressit Etruscōs adeō ut nēmō extrā mūnimenta ēgrederētur. *His arrival checked the Etruscans so much (adeō) that no-one went out beyond the fortifications.* (Result)

Praesidium in vestibulō reliquit nē quis adire Cūriam iniussū suō nēve inde ēgredī posset. *He left a guard in the vestibule so that no-one could approach the Senate house without his orders (lit. with his non-command) or go out from there.* (Purpose)

A certain type of result is expressed in English by an infinitive phrase, e.g. *he is not so clever as to understand Plato* (we could also say *he is not clever enough to understand Plato*). We can turn this phrase into a clause: *he is not so clever that he understands Plato*. Although this is somewhat different from *he was so tired he could not move a step* (*he understands Plato* is what does not result), Latin uses the same construction:

Nōn est tam sapiens ut Platōnem intellegat.

Nōn mihi tam fuit malignē ut nōn possem octō hominēs parāre rectōs. *I didn't get on so badly (lit. it wasn't so badly for me) that I was not able to obtain eight straight men.*

For sentences of the type *he is too stupid to understand Plato* see 19.1/4d.

The tense of the verb in result clauses is basically the same as in English, although the mood is different. The following points deserve attention:

(a) Where a result is specified as going to take place in the future, Latin uses a composite tense (composite future subjunctive) consisting of the future participle and the present subjunctive of **sum**:

Adeō fessus sum ut crās tē nōn vīsūrus sim. *I am so tired that I shall not see you tomorrow.*

(b) The difference between the imperfect and perfect subjunctive in result clauses is small. The imperfect stresses the logical connection between the subordinate clause and the main clause, the perfect stresses that the result actually happened.

Tantus terror omnēs occupāvit ut nullus mīles arma caperet et ipse rex ad flūmen nāvēsque perfūgerit. *So great a panic gripped everyone that no soldier took up arms and the king himself actually escaped to the river and ships.*

In this context the force of the perfect **perfūgerit** can be brought out by inserting *actually*.

16.1/2 Classification of tenses

To analyse the use of tenses in certain constructions it is useful to classify them into two groups:

- (a) **Primary tenses**, which have reference to the present or future, i.e. present, future, perfect when used to express a present state, and future perfect.
- (b) **Historic (or secondary) tenses**, which have reference to the past, i.e. imperfect, perfect when used to express a simple action or state in the past, and pluperfect.

The perfect is in both groups because of its twofold meaning (4.1/6). In

Quod domī es, portam iam clausī. *Because you are home I have already closed the door.*

the perfect **clausī** (< **claudō, -ere**) *I have closed* indicates a present state; *the door is now closed* as a result of my action. But in

Multīs ante diēbus servus portam clausit. *Many days previously the slave closed the door.*

a simple past act is described. Nothing is indicated about the present state of the door, which might, for all we know from this statement, have been blown away in the meantime.

Why do we translate the perfect of **claudō** in these two different ways? In each sentence the context gives us the clue. In the second, the phrase **multīs ante diēbus** indicates that **clausit** must be taken as indicating a simple past action; *many days previously the slave has closed the door* would be absurd. It would also be absurd to take the first example as meaning *because you are home I already closed the door*; we know we are dealing with the present because of **iam** and the tense of **es**. Hence **clausī** in this example is classified as primary, while **clausit** in the other is historic.

The classification of tenses can be tabulated as follows:

PRIMARY	HISTORIC
future	imperfect
future perfect	perfect (translated without <i>have</i>)
present	
perfect (translated with <i>have</i>)	pluperfect

16.1/3 The conjunction **cum**

In addition to the preposition **cum** *with*, Latin has a subordinating conjunction **cum**. The two have completely separate origins and are very easily distinguished. The conjunction has the basic meaning of *when* but is often used in the sense of *because* or *since* (but not *since* in the meaning *from the time when*), and this difference is to some extent reflected in the mood of the verb in its clause. In Classical Latin the rules governing its use are:

- (a) **Cum** meaning *since, because* always takes the subjunctive:

Dīūtius cum sustinēre nostrōrum impetūs nōn possent, Helvetiī sē in montem recēpērunt. *Because they were not able to withstand the attacks of our men any longer (dīūtius), the Helvetii retreated (lit. took themselves back) to a hill.*

- (b) **Cum** meaning *when* takes the indicative if its verb is in a primary tense:

At tū dolēbis cum nōn rogāberis. *But you will grieve when you are not asked (lit. will not be asked).*

Sidera multa, cum tacet nox, furtivōs hominum vident amōrēs. *The many stars see the stolen loves of men when the night is silent.*

- (c) **Cum** meaning *when* takes the subjunctive when its verb is in a historic tense (with certain exceptions mentioned below):

Zēnōnem, cum Athēnīs essem, audiēbam frequenter. *When I was in Athens I often used to hear Zeno.*

Cum Caesar Ancōnam occupāvisset, Rōmam reliquimus. *When Caesar had captured Ancona we left Rome.*

In sentences such as these, the tense of the verb in the **cum** clause must reflect its temporal relationship to the main verb. Because Caesar's capture preceded our leaving Rome the pluperfect **occupāvisset** must be used, though in English we could say *when Caesar captured Ancona* (note the difference from the construction of **ubi, postquam, antequam, simulac,** and **ut** 5.1/2). In this category it is often difficult to decide whether **cum** should be translated by *when* or *since*. Sometimes, but not always, when the relationship between the subordinate and main clauses is purely temporal the indicative is used and any possible causal interpretation is thereby excluded:

Cum Caesar in Galliam vēnit, alterīus factiōnis principēs erant Haedūi, alterīus Sequānī. *When Caesar came to Gaul the leaders of one of the two factions were the Haedui, the Sequani of the other.*

A subjunctive in the **cum** clause would imply there was a causal connection between it and the main clause and thereby alter the meaning.

- (d) **Cum** meaning *whenever* usually takes the indicative. The perfect is normally used in the **cum** clause if the main verb is present, the pluperfect if the main verb is in the past.

Cum rosam viderat, tum incipere ver arbitrabatur. *Whenever he saw a rose he used then to think spring to be beginning.*

In this sense **cum** may also found with the subjunctive.

- (e) Sometimes, for stylistic reasons, the **cum** clause describes the more important event, while the main clause describes something of less importance (so-called inverted **cum**). This can only occur in past narration. The **cum** clause then takes the indicative.

Iam ver appetebat cum Hannibal ex hibernis mōvit. *Already spring was approaching when Hannibal moved from his winter camp (hiberna) i.e. when spring was already approaching, Hannibal . . .*

- (f) **Cum prīnum** *as soon as* takes the indicative.

Cum prīnum Rōmam vēnī, hās litterās scripsi. *As soon as (lit. when first) I came to Rome, I wrote this letter.*

- (g) **Cum** with the subjunctive is occasionally used in the sense of *although*; the more usual words are **quamquam** and **quamvis** (29.1/4b):

Non poterant tamen, cum cuperent, Aprōniū imitārī. *However (tamen) they were not able to imitate Apronius, although they wanted to.*

The following is a table of these uses:

INDICATIVE	SUBJUNCTIVE
cum = <i>when</i> (primary)	cum = <i>when</i> (historic ¹)
cum prīnum = <i>as soon as</i> (primary and historic)	cum = <i>since</i> (primary and historic)
inverted cum (only occurs in historic tenses)	cum = <i>although</i> (primary and historic)
cum = <i>whenever</i> (primary and historic)	cum = <i>whenever</i> (primary and historic)

¹ Except sometimes when **cum** introduces a purely temporal clause; see (c) above.

16.2 Latin reading

- 1 Ita currus collocant ut expeditum ad suos receptum habeant.
- 2 Alexander Magnus, cum ad Achillis tumulum venisset, 'O fortunate', inquit, 'adulescens, cum tuae virtutis Homerum praeconem inveneris!'
- 3 Avarus, nisi cum moritur, nihil recte facit.
- 4 Custodes circa omnes portas miserunt ne quis ex urbe egredetur.
- 5 Bene vixit is qui potuit, cum voluit, mori.
- 6 Aqua, quae flumine Nilo fertur, adeo est limosa ac turbida ut multos variosque morbos efficiat.
- 7 Caesar castella constituit ibique tormenta collocavit ne, cum aciem instruxisset, hostes ab lateribus pugnantes suos circumvenire possent.
- 8 Quis tam perditus ut dubitet Senecam praeferre Neroni?
- 9 Tarquinius sic Servium diligebat ut is eius vulgo haberetur filius.
- 10 Tanta tempestas coorta est ut naves cursum tenere non possent.
- 11 Factum est opportunitate loci, hostium inscientia ac defatigatione, virtute militum et aliarum pugnarum exercitatione, ut ne unum quidem nostrorum impetum ferrent ac statim terga verterent.
- 12 Nemo adeo ferus est ut non mitescere possit.
- 13 Verres Siciliam ita perdidit ut ea restitui non possit.
- 14 Cum cohors impetum fecerat, hostes refugiebant.
- 15 Cum solitudo et vita sine amicis insidiarum et metus plena sit, ratio ipsa monet amicitias comparare.
- 16 Socrates, cum facile posset educi e custodia, noluit.
- 17 Tua res agitur, paries cum proximus ardet.

Catullus to Lesbia

- 18 Ille mi par esse deo videtur,
ille, si fas est, superare divos,
qui sedens adversus identidem te
spectat et audit
dulce ridentem, misero quod omnis
eripit sensus mihi: nam simul te,
Lesbia, aspexi, nihil est super mi
vocis in ore,
lingua sed torpet, tenuis sub artus
flamma demanat, sonitu suopte
tintinant aures, gemina teguntur
lumina nocte.

4

8

12

Notes

- 2 **inquit** said (25.1/5a, i)
- 3 **nisi** except.

- 7 **pugnantēs** with **hostēs**, which is the subject of the **nē** clause.
- 8 **perditus** supply **est**; **Seneca**, a writer and philosopher under the emperor Nero.
- 9 Servius and Tarquin were the two last kings of Rome (6th cent. BC); **is** i.e. Tarquin, **eius** i.e. Servius; **habērētur** was considered.
- 11 **nē . . . quidem** not even; **nē** here is an adverb, it does not introduce a purpose clause.
- 15 **plēna** + gen.; **sit** agrees with the closer element of the double subject (**vīta**)—English requires *are*.
- 18 1.1 **mī** (also 1.7) shorter form of **mihi**; **par** + dat. *equal to*; **vidētūr** the passive of **videō** can mean *seem* as well as *be seen*. 1.2 supply **vidētūr** with **superārē**. 1.5 **dulce rīdentem** lit. *laughing a sweet thing*, i.e. *laughing sweetly* (see 27.1/3e); **quod** a thing which; **omnīs** with **sensūs** (1.6). 1.6 **mihi** dative of disadvantage (see 28.1/1e) lit. *to the disadvantage of me*, i.e. *from me*; **simul** = **simulac** as soon as; 1.7f. **nihil . . . vōcis** lit. *nothing of voice* i.e. *no voice*; **est super** = **superest**. 1.10 **suōpte** = **suō**, an emphatic form. 1.11 **geminā** with **nocte**.

16.3 Extra reading

Orpheus and Eurydice (2)

Iamque pedem referens casus evaserat omnis,
redditaque Eurydice superas veniebat ad auras
pone sequens (namque hanc dederat Proserpina legem),
cum subita incautum dementia cepit amantem,
ignoscenda quidem, scirent si ignoscere Manes: 5
restituit, Eurydicenque suam iam luce sub ipsa
immemor, heu! victusque animi respexit. ibi omnis
effusus labor atque immitis rupta tyranni
foedera, terque fragor stagnis auditus Avernus.
illa ‘quis et me’ inquit ‘miseram et te perdidit, Orpheu, 10
quis tantus furor? en iterum crudelia retro
fata vocant, conditque natantia lumina somnus.
iamque vale: feror ingenti circumdata nocte
invalidasque tibi tendens, heu non tua, palmas.’
dixit et ex oculis subito, ceu fumus in auras 15
commixtus tenuis, fugit diversa, neque illum
prensantem nequam umbras et multa volentem
dicere praeterea vidi; nec portitor Orci
amplius obiectam passus transire paludem.

Notes

I.1 pedem referens i.e. *returning*; **omnis** with **cāsūs**. *I.3 pōne* adv. *behind*; **Proserpina** (or **Persephonē**) queen of the Underworld, wife of Pluto; the **lex** was that Orpheus should not look at Eurydice until they were both back in the upper world. *I.5 ignoscenda* (18.1/2a) *pardonable* with **dēmentia**; **scīrent** (< **sciō**) subjunctive because it expresses what is contrary to fact *if the Shades knew how to pardon* (22.1/2). *I.6 restitit* (< **resistō**) *he stopped*; **Eurydicēn** Greek accusative of **Eurydicē** (25.1/4e; the story and names were Greek); **lūce sub ipsā** = **sub lūce ipsā**. *I.7 victus animī* lit. *conquered in mind* (**animī** locative) i.e. *with mind overcome*. *II.8f.* supply **est** with **effūsus** and **audītus**, **sunt** with **rupta**; **foedera** plural for singular. *I.10 inquit* *said* (25.1/5a(i)); **Orpheu** vocative (25.1/4e(i)). *I.12 vocant* supply **mē**. *I.13 valē* *farewell* (21.1/1); **circumdata** *surrounded*. *I.14 tua* with the understood subject **ego** (Eurydice). *I.16 dīversa* *in the opposite direction* (i.e. back to the Underworld). *I.19 amplius* *further, again*; **obiectam** (< **obiciō**) with **palūdem** *the swamp that stood in his way*; **passus** (< **patior**) supply **est**.

Unit 17

17.1 Grammar

17.1/1 Indirect speech (1)

There are two ways in which we can relate what some one has said. We can either give his exact words:

'I am', the candidate for the consulship announced, 'going to make important changes in the organization of the water supply.'

or we can subordinate his words to a verb of saying (here *announced*) and make the necessary changes in pronouns and verbs:

The candidate for the consulship announced that he was going to make important changes etc.

The first we call *direct speech*, and second *indirect* (or *reported*) *speech*. The latter is divided into three sub-categories, which reflect corresponding differences in the former:

Indirect statement: *He said that he was sick.* (Original *I am sick*)

Indirect question: *She asked where she was.* (Original *Where am I?*)

Indirect command and petition: *She ordered him to leave immediately.*
(Original *Leave immediately!*)

In the first two the reported speech is, in English, expressed by noun clauses; *that he was sick* and *where she was* could, from a grammatical point of view, be replaced by nouns, e.g. *three words* and *a question* respectively. An indirect command in English is normally expressed by an infinitive phrase, as in the third example, but here too we can use a noun clause *that he leave immediately*. In Latin, for indirect questions and indirect commands and petitions we use noun clauses (23.1/3 and 21.1/2); but for indirect statement we have the *accusative and infinitive* construction.

17.1/2 Indirect statement

In English we can say, with the same meaning, *I know that he is honest* or *I know him to be honest*. The latter is exactly the Latin accusative and infinitive. The noun clause *that he is honest* has been converted into an infinitive phrase by putting its subject into the accusative (*he* to *him*) and changing its finite verb *is* to the infinitive *to be*; naturally the conjunction *that* is dropped. *I say that you are foolish* becomes in Latin **dicō tē stultum esse**. As *foolish* qualifies

you, the accusative **stultum** is necessary as it must agree with **tē**, which is itself accusative. **Tē**, however, although accusative, is the subject of the infinitive **esse**. This feature is even more obvious in the following examples:

Militēs renuntiant Caesarem castra Gallōrum cēpisse. *The soldiers report that Caesar has captured the camp of the Gauls.*

Consul dicit novās cōpiās crās ventūrās esse. *The consul says that reinforcements (novae cōpiae) will come tomorrow.*

Why do we have a perfect infinitive in the first example and a future infinitive in the second? Because these were the tenses used by the speakers in their original statements, which were **Caesar castra Gallōrum cēpit Caesar has captured the camp of the Gauls**, and **novae cōpiae crās venient reinforcements will come tomorrow**. The rule is: *the tense of the infinitive in accusative and infinitive must reflect that of the original statement*. A present infinitive represents the present tense in the original statement, a future infinitive represents the future tense, and a perfect infinitive represents a past tense. We must always go back to the *original statement*. In *he said that the dog was sick*, the original statement was *the dog is sick* not *the dog was sick*; if the original statement had been the latter we would have *he said that the dog had been sick*. Hence in Latin:

Dixit canem aegrōtāre. *He said that the dog was sick.*

Dixit canem aegrōtāvisse. *He said that the dog had been sick.*

Since the infinitive in this construction can, if from a transitive verb, have an object, which will naturally be in the accusative, we may ask how we are to distinguish the subject of the infinitive from its object if we have both. In cases like **dīcunt Egnatiū dentēs saepe lāvāre** *they say that Egnatius cleans (lit. washes) his teeth often*, we have two accusatives, but sense tells us which is subject and which object of the infinitive. It is obvious, however, that ambiguity is possible. The most celebrated example was the elusive reply of the priestess at Delphi to Pyrrhus, king of Epirus, when he asked her about his chances against the Romans: **aiō tē Rōmānōs vincere posse**. As word order is no guide, does this mean *I say that you can conquer the Romans* or *I say that the Romans can conquer you*? Pyrrhus, rather egotistically, did not take the second possibility into account and suffered accordingly. Ambiguities of this sort are avoided by Latin authors.

The reflexive pronoun **sē** (9.1/4) is of especial importance in this construction. If we report Caesar's words **vēni, vīdī, vici** *I came, I saw, I conquered*, we get **Caesar dixit sē vēnisce, vīdisce, vicisce**, lit. *Caesar said himself to have come, etc.* If instead of **sē** we wrote **eum** the meaning becomes *Caesar said that he (someone else) had come etc.*, reflecting an original **vēnit, vīdit, vīcit**. The rule is: **sē, when used as the subject of an accusative and**

infinitive, refers to the subject of the verb introducing the construction.

In the following examples the **esse** of the perfect passive and future active infinitives is omitted. This is a very common use (cf. 3.1/7).

Caesar sēsē eōs in fidem receptūrum et conservātūrum dixit. *Caesar said he would take them into his protection and look after them.*

Lēgātī haec sē ad suōs relātūrōs dixerunt. *The envoys said they would report back (referre) these things to their people.*

Dēsertōs sē ac prōditōs ā vōbīs dicunt. *They say they have been deserted and betrayed by you.*

To establish what words agree with the reflexive pronoun, we must first determine to what it refers, and then parse it. In the first example **sēsē** refers to **Caesar**, and therefore is masc. s. (acc.); hence we have **receptūrum** and **conservātūrum**. In the second **sē** refers to **lēgātī**, and therefore is masc. pl. (acc.); hence **relātūrōs**.

Notes

- 1 An indirect statement, if negated, cannot be introduced by **dīcō**. **Negō** *deny* must be used, and the negative dropped from the accusative and infinitive.

Negat vēnisse sē cum multitudine ad iānuam meām. *He says he did not come with a mob to my door. (lit. denies himself to have come . . .)*

There is no similar restriction on other verbs that can introduce this construction.

- 2 The accusative and infinitive is also used after verbs of thinking, feeling, perceiving, knowing, believing, where in English we would have a clause.

Deum aliquem prōtectūrum vōs raptūrumque hinc putātis? *Do you think that some god is going to protect you and carry you off from here?*

- 3 It is also used with verbs of hoping, promising, swearing, and threatening. When these verbs have a future reference (as they generally do), they are often followed in English by a present infinitive, but in Latin an accusative and a future infinitive must be used.

Spērat adulescens sē diū victūrum. *A young man hopes to live for a long time (lit. himself to be going to live).*

- 4 When direct speech is converted into indirect speech, any verbs in the indicative mood in subordinate clauses are changed into the subjunctive. This can be best seen in adjectival clauses:

Original: Triumphum postulō dē Gallis quōs vīcī. *I claim a triumph over the Gauls whom I have defeated.*

Reported: Dīcit sē triumphum postulārē dē Gallis quōs vicerit. *He says he is claiming a triumph over the Gauls whom he has defeated.*

This change is made so that we can distinguish between what the original speaker said and any comments made by the person reporting him. **Quōs vīcit** would be additional information supplied by the person making the report and would not represent anything in the original statement.

17.1/3 Adverbs

We have already come across a number of adverbs. In Latin they qualify verbs, adjectives, or other adverbs (a very few, such as **quoque** and **etiam** can qualify nouns, pronouns, phrases, or even whole clauses). They nearly always immediately precede the word they qualify. A large number are derived from adjectives. With first and second declension adjectives, -ē, or, less commonly, -ō, is added to the stem: **dūrē** *harshly* (**dūrus**), **pulchrē** *beautifully* (**pulcher**), **tūtō** *safely* (**tūtus**). **Bene** *well* (**bonus**) and **male** *badly* (**malus**) are the only adverbs of this type which have a short final e (others in -e, such as **saepe**, **repente** have no corresponding adjective). **Magnopere** *greatly* (from **magnus**) is irregular. With third declension adjectives, -iter, or -er (after nt) is added to the stem: **ferōciter** *fiercely* (**ferox**), **fortiter** *bravely* (**fortis**), **prūdenter** *prudently* (**prūdens**). The neuter nominative and accusative singular of a few third declension adjectives is used as the adverb: **facile** *easily* (**facilis**). A few adverbs end in -im: **statim** *immediately*, **partim** *partly*; and in -um: **paulum** *little*, **multum** *much*, **parum** *too little*. Of the remainder, which we need not classify by ending, adverbs of place can be conveniently tabulated here:

PLACE WHERE

ubi	<i>where?</i>	ibi	<i>there</i>
hīc	<i>here</i>	illīc	<i>there</i>

PLACE TO WHICH

quō	<i>to where?</i>	eō	<i>to there</i>
hūc	<i>to here</i>	illūc	<i>to there</i>

PLACE FROM WHICH

unde	<i>from where?</i>	inde	<i>from there</i>
hīc	<i>from here</i>	illīc	<i>from there</i>

In English we normally use *place where* adverbs in the sense of *place to which*: *he came here yesterday; where are you going?* In Latin we must use *place to which* adverbs in these cases: **heri hūc vēnit; quō vādis?**

Latin often uses adjectives where we would have adverbs in English: **citī ad aedēs Circae vēnimus** *we came quickly to Circe's house*; the adverb **cito** *quickly* would be equally correct.

17.2 Latin reading

A graffito from Pompeii

1 Admiror, paries, te non cecidisse ruinis,
cum tot scriptorum taedia sustineas.

Four epigrams from Martial

2 Inscriptis tumulis septem scelerata virorum
SE FECISSE Chloe. quid potе simplicius?

3 Esse negas coctum leporem poscisque flagella.
mavis, Rufe, cocum scindere quam leporem.

4 Sordida cum tibi sit, verum tamen, Attale, dicit,
quisquis te niveam dicit habere togam.

5 In thermis sumit lactucas, ova, lacertum,
et cenare domi se negat Aemilius.

6 Aristoteles ait bestiolas nasci quae unum diem vivant.

7 Illi, supplicia cruciatusque Gallorum veriti quorum agros vexaverant,
remanere se apud eum velle dixerunt.

8 A. Ubi ea mulier habitat? B. hic. A. unde eam esse aiunt? B. Samo.

9 Caesar, cum de natura moribusque Nerviorum quaereret, sic repperit:
nullum esse aditum ad eos mercatoribus; nihil pati vini reliquarumque
rerum ad luxuriam pertinentium inferri, quod his rebus relanguescere
animos existimarent; esse homines feros magnaenque virtutis atque
incusare reliquos Belgas qui se populo Romano dedidissent patriamque
virtutem proiecissent; confirmare se neque legatos missuros neque ullam
condicionem pacis accepturos.

10 P. Scipio Nasica, cum ad poetam Ennium venisset et ancilla negavisset
Ennium domi esse, sensit illam domini iussu dixisse et illum intus esse.
paucis post diebus, cum ad Nasicam venisset Ennius et eum a ianua
quaereret, exclamat Nasica se domi non esse. tum Ennius 'quid? ego non
cognosco vocem' inquit 'tuam?' hic Nasica 'homo es impudens. ego,
cum te quaererem, ancillae tuae credidi te domi non esse. tu mihi non
credis ipsi?'

5

5

Notes

1 *tot so many* indeclinable adjective modifying **scriptōrum** (< **scriptor writer**).

2 **Chloē** nom. s. (a Greek female name). What Chloe wrote was **Chloē fecit**; **faciō** can mean *make* or *do*—Chloe meant that she herself had made the gravestones, but others maliciously misunderstood **Chloē fecit** as signifying that she had killed her husbands; **quid potē = quid potest esse**; **simplicius more naive** comparative of **simplex** (19.1/1).

3 **quam rather than.**

- 4 **cum** *although*; **niveus** has two meanings (a) *white as snow*, (b) *cold as snow*—only (b) is really applicable as Attalus' toga is filthy and, presumably, threadbare; **quisquis** (= **quicunque**, 10.1/1*j*) *whoever* (only this form and the neuter **quidquid** are in common use).
- 5 **thermae** (**aquae**) lit. *warm waters* another name for **balneae** *baths*.
- 6 **ait** *says* from the defective verb **aiō** (25.1/5*a* (i)).
- 7 **cruciātūs** acc. pl. *tortures*.
- 8 **hic** (the adverb, not **hic** *this*) answers the preceding question, as does **Samō** (the Aegean island Samos).
- 9 *l.2 mercātōribus* dat. *for merchants*; **nihil** with **vīnī** and **rērum** lit. *nothing of wine and . . . i.e. no wine and . . .* (27.1/4*k*); **pati** from **patior** *allow*. *l.3 pertinentium* with **rērum** *things pertaining to*. *l.4 magnae virtūtēs* 6.1/3. *l.5 patriam* < *patrius*.
- 10 *l.1 ad* here and in *l.3* means *to the house of*. *l.4 exclāmat* is a vivid present (a very common use to enliven narrative) and should be translated by the past tense in English. *l.5 inquit said* (25.1/5*a* (i)); **hīc Nāsica** *at this point* (lit. *here*) *Nasica [said]*. *ll.6f.* **crēdidi** and **crēdis** from **crēdō** *believe*, which is intransitive and takes the dative, not the accusative, (20.1/1), hence **ancillae tuae** and **mīhi ipsī**.

17.3 Extra reading

Sacrilege

Marcus Tullius Cicerō (in English *Cicero*, though up to the eighteenth century he was sometimes called *Tully*) lived from 106 to 43 BC and is one of the most important figures in Latin literature. His surviving works consist of treatises on philosophy and rhetoric, political and legal speeches, a large collection of letters, and some poetry. His speeches in particular have always been regarded as models of Latin prose. The following is from his prosecution of Verres, a former Roman provincial governor, whom he is upbraiding for plundering the temple of Apollo at Delos.

5

Illine tu templo Apollinis, tam antiquo, tam sancto, tam religioso manus impias ac sacrilegas asserre conatus es? si in pueritia non his artibus et disciplinis institutus eras, ut ea, quae litteris mandata sunt, disceres atque cognosceres, ne postea quidem, cum in ea ipsa loca venisti, potuisti accipere id, quod est proditum memoriae ac litteris? Latonam ex longo errore et fuga confugisse Delum atque ibi Apollinem Dianamque peperisse: qua ex opinione hominum illa insula eorum deorum sacra putatur: tantaque eius auctoritas religionis et est et semper fuit, ut ne Persae quidem, cum bellum toti Graeciae, dis hominibusque indixissent et mille numero navium classem ad Delum appulissent, quidquam conarentur aut violare aut attingere. hoc tu 10

fanum depopulari audebas? fuit ulla cupiditas tanta, ut tantam extingueret religionem?

Notes

1.1 **Illi** (dat.) + **-ne**; **templō** dat. of disadvantage (28.1/le), *to the disadvantage of*, i.e. *against*. 1.4 **nē . . . quidem** *not even*; **loca** the plural of **locus** is normally neuter (25.1/4b). 1.5 **Lātōnam**, etc. acc. and inf. *that Latona . . .* 1.6 **Dēlum** see note on 1.6 of the last passage in 12.2; **quā** with **opīniōne** lit. *from which opinion*; Latin very often joins a sentence to the preceding one in this way with the relative (adj. or pron.), but we would translate into English *from this opinion*. 1.9 **tōtī Graeciae, dīs hominibusque** dat. of disadvantage as in 1.1, *(had declared war) on all Greece, gods and men*. 1.10 **ad Dēlum at Delos**; if *to Delos* were meant we would have simply **Dēlum** as in 1.6.

Unit 18

18.1 Grammar

18.1/1 Gerund

We have already seen that the Latin supine is a verbal noun with a very restricted use (12.1/3). The other verbal noun, which is part of almost every Latin verb, is the gerund. This has a wide range of uses. To form it we add **-ndum** to the present stem of the first and second conjugations and **-endum** to that of the third and fourth. The result is a second declension neuter noun: **amá-ndum** [*the act of*] loving, **moné-ndum** [*the act of*] warning, **reg-éndum** [*the act of*] ruling, **audi-éndum** [*the act of*] hearing (on the two functions of English verbal forms in *-ing* see 11.1/2 note 1). The gerund is active in meaning and has no plural. As it is a noun it can be declined, but as it is also a verbal form it can be qualified by an adverb; if it is from a transitive verb it can, within certain limits, govern an object. The following analysis of its uses is arranged according to case:

- (a) The gerund cannot be used in the **nominative**. Instead, we must use the infinitive, a construction we also have in English:

Errāre est hūmānum. *To err (i.e. the act of erring) is human.*

- (b) In the **accusative** the gerund is only used after prepositions such as **ad**, with which it expresses purpose (for restrictions on this use see end of next subsection):

Ad bene vīvendum breve tempus satis est longum. *For living well a short time is long enough.*

Where English has a verbal noun as the direct object of a verb, Latin generally has an infinitive: **tēcum vīvere amō** *I love living with you.*

- (c) The **genitive** of the gerund is used after nouns, and after adjectives which are followed by the genitive: **vir bonus, dicendī peritus** *a good man experienced in speaking;* **difficultās nāvigandī** *difficulty in sailing;* **cupiditās videndī deōs hominēsque** *desire of seeing gods and men.*

- (d) The **dative** of the gerund is rare.

- (e) In the **ablative** the gerund is commonly used with prepositions (**ā/ab, dē, ē/ex, in**) and by itself, where it expresses instrument or cause:

Ūnus homō nōbīs cunctandō restituit rem. *One man restored our fortunes* (lit. *restored the thing for us*) by delaying.

Lex est recta ratiō in iubendō et vetandō. *In ordering and prohibiting the law is the correct method.*

18.1/2 Gerundive

The gerundive is a verbal adjective for which there is no single-word equivalent in English. It is formed by taking the stem of the gerund and adding the endings of first and second declension adjectives: **amánd-us, -a, -um; monénd-us, -a, -um; regénd-us, -a, -um; audiénd-us, -a, -um**. It has three uses:

(a) As an attributive adjective with the sense of *able to be, worthy of being, loved etc.*; i.e. it is an adjective, passive in sense and expressing what could or should happen:

Vir laudandus. *A worthy-to-be-praised man, i.e. a praiseworthy man.*

Rēs metuendae. *Things worthy-to-be-feared, i.e. terrible things.*

Mānisque adiit rēgemque tremendum. (from **Orpheus and Eurydice** 15.3) *He approached both the shades and their fearsome (lit. worthy-to-be-feared) king.*

(b) As a predicative adjective with the same basic sense, except that it always expresses the idea of necessity, i.e. what should happen, not what could happen. This use involves part of **sum**:

Mulier audienda est. *The woman must be heard* (lit. *is needing-to-be-heard*).

Soror amanda est. *A sister must be loved* (lit. *is needing-to-be-loved*).

Dōna Gallōrum accipienda sunt. *The presents of the Gauls must be received* (lit. *are needing-to-be-received*).

Exercitus ad Italiam dūcendus erat. *The army had to be led to Italy* (lit. *was needing-to-be-led*).

Because a gerundive cannot be changed to indicate time, we must vary the tense of **sum**. As can be seen in the last example, a different expression must be used for the past in English as *must* does not have a past tense.

In this construction an agent is expressed by the dative without a preposition (dative of agent, 28.1/1c), not by **ā/ab** and the ablative:

Gens dūra atque aspera dēbellanda tibi est. *A hard and tough race must be subdued by you, i.e. you must subdue, etc.*

When, however, there is another dative in the clause and confusion would result from a dative of agent, **ā/ab** and the ablative is used:

Obsidēs Rōmānīs ab hostibus dandī erant. *Hostages had to be given to the Romans by the enemy, i.e. the enemy had to give, etc.*

The last two examples show how a Latin gerundive clause where an agent is specified can often be translated into idiomatic English by changing the verb from passive to active.

A gerundive main clause can be put into the accusative and infinitive construction in the same way as any other main clause:

Dixit obsidēs Rōmānīs ab hostib⁹ dandōs fuisse. *He said that the enemy had had to give hostages to the Romans.*

Since the gerundive is passive it is obvious that only transitive verbs can be used in sentences such as the above, where we have a normal subject. If we take an intransitive verb such as *come*, we cannot make up a sentence where it is used in the passive with a proper subject. To take an example, *lift* is a transitive verb, and a sentence where it is used actively *you must lift this stone* can be put into the passive *this stone must be lifted by you* (which can be translated directly into Latin with a gerundive). *Come*, however, which can never have a direct object, is intransitive, and *you must come to Rome* cannot be put into a passive form resembling *this stone must be lifted by you*. The same is true for Latin; but, as we shall see later (20.1/2), the Romans had a liking for impersonal expressions (*it is raining, it is necessary*¹) where there is no true subject, and so the gerundives of intransitive verbs can be used impersonally:

Rōmam tibi veniendum est. *It is to-be-come (must-be-come) by you to Rome, i.e. you must come to Rome.*

This construction can also be used with transitive verbs:

Nunc nōb̄is bibendum est. *Now it is to-be-drunk by us, i.e. now we must drink.*

The gerundive, in this and its other uses, is one of the trickiest parts of Latin grammar because we have nothing similar to it in English. If you do not master it at first **nōn tibi despērandum est** *it is not to-be-despaired by you i.e. you must not despair!* Its impersonal use has parallels elsewhere in intransitive verbs (20.1/3).

(c) In this remaining use the gerundive has the sense of a present or future passive participle, but, with one exception, it is only employed in the same type of grammatical contexts as the gerund. Consequently, we do not find it in the nominative in this meaning. It has here no sense of obligation or necessity and is always combined with a noun or pronoun to form an abstract expression parallel to what we have already encountered at 12.1/2. **Caesar occīsus** can mean *the murder of Caesar*; **Caesarem occīdendum** (we take the accusative because the nominative only occurs in uses (a) and (b)) can also

¹ The pronoun *it* is used in such expressions because in English virtually all finite verbs, except imperatives (21.1/1), must be provided with a subject.

mean *the murder of Caesar*, but the two are not interchangeable as Latin makes a distinction we do not have in English. **Caesar occīsus** describes an action occurring *before* that of the finite verb of its clause; **Caesarem occīdendum** refers to something which is happening at the same time as the action of the finite verb, or may happen subsequently.

Brūtus ad Cūriam vēnit ad Caesarem occīdendum. *Brutus came to the Senate house for the murder of Caesar* (lit. *for Caesar going-to-be-murdered*).

Haec arma ad bellum gerendum ūtilia sunt. *These weapons are useful for the waging of war* (lit. *for war going-to-be-waged*).

In both examples we would go a stage further for an idiomatic English translation and use a verbal noun in *-ing* without the article or, in the first, a present active infinitive:

Brutus came to the Senate house to murder Caesar.

These weapons are useful for waging war.

We shall see that the English verbal noun so used is generally the best way of translating a gerundive of this sort.

We can now analyse this use case by case:

- (i) The **accusative** of the gerundive in this sense is used after prepositions, most commonly **ad** with which it expresses purpose (see also the two examples already given):

Duās legiōnēs ad capiendum tumulum mīsit. *He sent two legions to capture the hill* (lit. *for the hill going-to-be-captured*, i.e. *for the capture of the hill*).

The gerundive also occurs after a few verbs (mainly **cūrō**, **dō**, **mittō**) and agrees with the object. This construction has the sense *X arranges (cūrat), gives (dat), sends (mittit) something to be done*.

Caesar pontem in Ararī faciendum cūrāvit. *Caesar arranged the building of a bridge on the Arar* (lit. *arranged a bridge going-to-be-built*).

Dant eum Vestae ēducandum. *They give him to Vesta to rear* (lit. *give him going-to-be-reared, the rearing of him*).

This use has no parallel among those of the gerund.

- (ii) The gerundive (with the noun it qualifies) is often used in the genitive after a noun or adjective:

Regendae reī pūblicae scientissimus. *Most knowledgeable in governing the state* (lit. *of the state being governed*).

Cupiditās bellī gerendi. *Desire of waging war* (lit. *of war being waged*).

A very frequent construction is **gratiā** or **causā** (each is ablative and has the meaning *for the sake of, by reason of*) with a noun or pronoun and gerundive to express purpose. **Gratiā** and **causā** always come at the end of the phrase.

Menapī lēgātōs ad eum pācis petendae causā mīserunt. *The Menapii sent envoys to him for the sake of seeking peace* (lit. *of peace being sought, i.e. to seek peace*).

The same construction is also used with the gerund.

- (iii) The **dative** is used where it is required by a verb or adjective (28.1/1a, b):

Mons pecorī bonus alendō erat. *The mountain was good for feeding livestock* (lit. *livestock being fed*).

It can also be used to express purpose (28.1/1h):

Diem praestituit operī faciendō. *He fixed a day for doing the work* (lit. *for the work going-to-be-done*).

- (iv) As with the gerund, the **ablative** of the gerundive is common both with and without prepositions:

Multa sunt dicta ab antīquīs dē contemnendīs ac despiciendīs rēbus hūmānīs. *Many things were said by the ancients about disregarding and despising human affairs* (lit. *human affairs being condemned and despised*).

Loquendī éllegantia augētur legendīs órātōribus et poētīs. *Elegance in speaking is increased by reading orators and poets* (lit. *orators and poets being read*).

When we compare these uses of the gerundive with those of the gerund we see a considerable overlap, and this occurs where we could theoretically have a gerund governing an accusative. In the last example we could have **legendō órātōrēs et poētās**. Latin authors prefer the gerundive construction in such cases, particularly when the other construction would involve a gerund in the accusative. **Ad pācem petendam** *for seeking peace* is what Latin authors always use, never **ad petendum pācem**.

Notes

- As noticed in 14.1/4, deponent verbs have both gerunds and gerundives. The gerund of a deponent verb is active in meaning, the gerundive is passive; consequently they are not different in any way from the gerund and gerundive of normal verbs.

Opinandum. [The act of] thinking (from **opīnor**).

Militēs cohortandī erant. The soldiers were needing-to-be encouraged i.e. had to be encouraged (from **cohortor**).

- In the third conjugation an older form of the gerund/gerundive stem in **-und-** is sometimes used: **gerundum** (< **gerō**), **dūcundus** (< **dūcō**).

18.2 Latin reading

- 1 Diu apparandum est bellum, ut celeriter vincas.
- 2 Bellum nec timendum nec provocandum est.
- 3 Cato, cum in Curia orationem habebat, semper dicebat ‘Karthago delenda est.’
- 4 Dissimulandi causa in senatum veniebat.
- 5 De gustibus non est disputandum.
- 6 Amare et sapere vix deo conceditur.
- 7 Nox ruit, Aenea, nos flendo ducimus horas.
- 8 O discipuli, ea, quae dixistis, vera sunt, exceptis excipiendis et mutatis mutandis.
- 9 Deliberandum est saepe, statuendum est semel.
- 10 Ratione, non vi, vincenda adulescentia est.
- 11 Adhibenda est in iocando moderatio.
- 12 Cavendi nulla est dimittenda occasio.
- 13 Prope cottidie cum omni equitatu Indutiomarus sub castris vagabatur, alias ut situm castrorum cognosceret, alias colloquendi aut territandi causa.

Caesar in a tight corner

- 14 In the second year (57 BC) of his campaigning in Gaul, Caesar took his army to what is now north-eastern France to subdue the Nervii, a fierce tribe apparently of Germanic origin. Learning of his approach, they made a sudden and unexpected attack on Caesar’s vanguard when it was building a camp in anticipation of the arrival of the remainder of his army. Out of the subsequent pandemonium Caesar emerged victorious.

Caesari omnia uno tempore erant agenda: vexillum proponendum, signum tuba dandum, ab opere revocandi milites; qui e castris aggeris petendi causa processerant, arcessendi, acies instruenda, milites cohortandi. quarum rerum magnam partem temporis brevitas et incursus hostium impeditiebat . . . Caesar, necessariis rebus imperatis, ad cohortandos milites decucurrit et ad legionem decimam devenit. milites brevi oratione cohortatus, proelii committendi signum dedit. atque in alteram partem item cohortandi causa profectus, pugnantibus occurrit. temporis tanta fuit exiguitas hostiumque tam paratus ad dimicandum animus ut non modo ad insignia accommodanda sed etiam ad galeas induendas scutisque tegimenta detrahenda tempus defuerit. quam in partem quisque ab opere devenit et quae signa prima conspexit, ad haec constituit, ne in quaerendis suis pugnandi tempus dimitteret.

5

10

Notes

- 3 **habēbat** here *delivered, gave*.
- 7 **Aenēā** vocative (25.1/4e); **ducimus** *draw out, waste*.

- 13 **aliās . . . aliās** at one time . . . at another time (**aliās** is here an adverb).
- 14 In the first four lines the appropriate part of **sum** must be supplied with each gerundive except **agenda** and **petendī**. *l.3* the subject of **arcessendī** is the understood antecedent of **qui** (*l.2*). *l.4* **quārum** see note on **quā** in 17.3 (*l.6*) *l.8* **profectus** from **proficiscor**, not **prōficiō**; **pugnantibus** (dat.) **occurrit** ran into men fighting. *l.11* **scūtis** ablative of separation (see 28.1/2e) from shields.

18.3 Extra reading

Ulysses, come home!

Publius Ovidius Nāsō (43 BC—AD 17), known in English as *Ovid*, was the last great poet of the Augustan age. In AD 8, as the result of a mysterious scandal, about which we are ill-informed, he was banished by the Emperor Augustus to Tomis, an outpost of the Roman Empire on the west coast of the Black Sea (now *Constanta* in Rumania), where he died. One of his most attractive works, the **Hērōides**, is a collection of poems, each of which is in the form of a letter, in most cases from a woman of the heroic age to her absent husband or lover, in a few from the absent man. The following is part of Penelope's letter to Ulysses, whose return to Ithaca after the sack of Troy was delayed by the hostility of Neptune.

Argolici rediere duces, altaria fumant,
 ponitur ad patrios barbara praeda deos.
 grata ferunt nymphae pro salvis dona maritis;
 illi victa suis Troia fata canunt.
 mirantur iustique senes trepidaeque puellae;
 narrantis coniunx pendet ab ore viri.
 atque aliquis posita monstrat fera proelia mensa,
 pingit et exiguo Pergama tota mero.
 hic ibat Simois, hic est Sigeia tellus,
 hic steterat Priami regia celsa senis.

5

10

diruta sunt aliis, uni mihi Pergaīna restant,
 incola captivo quae bove vitor arat.
 iam seges est ubi Troia fuit, resecandaque falce
 luxuriat Phrygio sanguine pinguis humus.
 semisepulta virum curvis feriuntur aratris
 ossa. ruinosas occulit herba domos.

15

Notes

l.1 Argolici Greek; **rediēre** (< **redeō**) = **rediērunt** 4.1/6 note 1. l.3 **prō salvīs . . . marītīs** *for their safe husbands i.e. because their husbands are safe.* l.4 With **suis** supply **fātīs** *the Trojan destiny* (lit. fates) conquered by *their own*, a somewhat complicated way of saying *Troy conquered by them*; **Trōia** (three syllables) is an adjective with **fāta**. l.6 **narrantis** with **virī** (gen.). l.7 **positā . . . mensā** ablative absolute. l.8 **pingit et** = **et pingit**. l.9 **hic** *here*; **Sigēia tellus** *the Sigean land, the land of Troy.* l.11 **alīs, unī mihi** *for others, for me alone.* l.12 The prose order would be *quae incola victor captivō bove arat; victor* used here as adj. *victorious.* l.13 **resecanda** with **humus.** l.14 **Phrygiō** (= Trojan) **sanguine** with *Phrygian blood* is instrumental ablative (7.1/4) with **luxuriat.** l.15 **virum** gen. pl. (3.1/3a).

Revision exercises on Units 16–18

- 1 Give the adverbs corresponding to the following adjectives:
pulcher, fortis, malus, durus, bonus, malignus, facilis, tutus, ferox.
- 2 Translate the following, assuming (a) that the subject of *said* is speaking of himself, (b) that he is not;

He said that he was sick.

that he would go to Rome.

that he had been in Athens.

that he would be in command of the legion.

that he had been aroused (**concito**) by the Gauls.

that he was being aroused by the Germans.

- 3 Give, in Latin and English, the direct speech forms (i.e. what the speaker actually said) for each of your answers to the last question.
- 4 Translate into Latin, using the gerund or gerundive as appropriate:

He must not do this. You must not despair. We must say that. The girl must run. The soldier must carry the swords. The art of speaking is difficult. You must come to Rome. By reading they become good pupils. He came to seek peace. We must hear the consul. Caesar had a wall built. I did not go to kill Caesar. The gift had to be received.

- 5 Translate into Latin:

(i) They were so stupid that I thought they would prefer Nero to Seneca. (ii) Do you think that Fabius ought to have done this? (iii) Caesar says that, when the enemy were attacking, he had to do everything at the one time. (iv) Who says that wisdom is not the art of living well? (v) Since the city had been captured we had to flee to the mountains. (vi) When he came to Italy, Hannibal made so great a war that Rome itself had to be defended by arms. (vii) As soon as I came to Asia I said to Cicero that we must buy five trumpets. (viii) When Orpheus was singing, animals used to be so moved that they wept. (ix) When the night is silent the stars see me reading the books of Vergil. (x) Since there is an opportunity of returning to Britain I think you should come with me immediately.

List of words:

animal, ars, astrum, cano, curro, despero, discipulus, donum, emo, fugio, lacrimo, liber, loquor, moveo, nox, occasus, oppugno, praefero, puto, redeo, sapientia, statim, stultus, taceo, tempus, tuba, vivo.

Unit 19

19.1 Grammar

19.1/1 Comparison of adjectives

Adjectives have three **degrees**: positive *good, hard, beautiful*; comparative *better, harder, more beautiful*; and superlative *best, hardest, most beautiful*. To give the three degrees of an adjective is to *compare* it. Some adjectives in English are compared regularly (*hard, beautiful*), some irregularly (*good*). The same applies in Latin. All regular adjectives, whether of the first and second declension or of the third, form their comparative by adding **-ior** to their stem, and their superlative by adding **-issimus**:

POSITIVE	STEM	COMPARATIVE	SUPERLATIVE
dúrus <i>hard</i>	dür-	dúrior <i>harder</i>	dúrissimus <i>hardest</i>
fórtis <i>brave</i>	fort-	fórtior <i>braver</i>	fórtissimus <i>bravest</i>
ámans <i>loving</i>	amant-	amántior <i>more loving</i>	amantíssimus <i>most loving</i>
félix <i>fortunate</i>	felic-	felícior <i>more fortunate</i>	felicíssimus <i>most fortunate</i>

All superlative adjectives, irrespective of their positive, belong to the first and second declension. All comparatives belong to the consonantal stem division of third declension adjectives (9.1/2); but, unlike normal adjectives of this class, comparatives have a separate form for the neuter singular nominative. **Dúrior** is declined as follows:

	SINGULAR		PLURAL
M. & F.	N.	M. & F.	N.
N. & V.	dúrior	dúriores	dúrióra
Acc.	dúriorem	dúriores	dúrióra
Gen.	dúrioris	dúriorum	dúriórum
Dat.	dúriori	dúrioribus	dúrióribus
Abl.	dúriore	dúrioribus	dúrióribus

Two groups of adjectives have a slight irregularity. All adjectives in **-er**, whether of the first and second declension (**pulcher, tener**) or of the third (**ácer**), form their superlative in **-errimus**. In the comparative they are regular; only adjectives like **tener** keep their final **e** as they do in the declension of their positive forms:

púlcher	púlchrior	pulchérrimus
téner	tenérior	tenérrimus
ácer	ácrior	ácérrimus

Six third declension adjectives ending in **-ilis** form their superlative in **-illimus**. These are: **facilis** *easy*, **difficilis** *difficult*, **similis** *similar*, **dissimilis** *dissimilar*, **gracilis** *slender*, **humilis** *low*. **Facilis** is compared:

fáclis facílór facíllimus

Some adjectives are quite irregular, and of these the most important are:

bónus <i>good</i>	mélior <i>better</i>	óptimus <i>best</i>
málus <i>bad</i>	péior <i>worse</i>	péssimus <i>worst</i>
mágnum <i>great</i>	máior <i>greater</i>	máximus <i>greatest</i>
párvis <i>small</i>	mínor <i>small</i>	mínimus <i>smallest</i>
múltus <i>much</i>	plús <i>more</i>	plúrimus <i>most</i>
íferus <i>lower</i>	inférior <i>lower</i>	ínfimus, ímus <i>lowest</i>
súperus <i>upper</i>	supérior <i>higher</i>	suprémus, súmmus <i>highest</i>

Maior and **peior** are pronounced **maiōr** and **peīor** (see p. xv).

Notes

- 1 **Multus** in the singular is often best translated *a lot of*. The plural of **multus** means *many*: **multī mīlitēs** *many soldiers*. Its comparative, **plús**, only exists in the following forms:

	SINGULAR		PLURAL	
	N. & V.	plús	M. & F.	N.
<i>Acc.</i>	plús	plürēs	plüra	
<i>Gen.</i>	plūris	plūrium	plūrium	
<i>Dat.</i>	<i>lacking</i>	plūribus	plūribus	
<i>Abl.</i>	plüre	plūribus	plūribus	

The plural forms function as normal adjectives: **cum plūribus mīlitib⁹s** *with more soldiers*. They can also be used as nouns: **ē plūribus ūnum** *one [created] from many* (lit. *more*). In the singular **plús** is only used as a neuter noun, and expressions such as *more money* become **plús pecūniae** lit. *more of money*. **Plūris** can be used in genitive of value expressions (see 7.1/5): **hic servus plūris est quam tū** *this slave is of a greater value than you* (for **quam** see 19.1/4). **Plús** can also be used as an adverb (see next subsection).

- 2 **Inferus** and **superus** are used in contexts where a comparison or contrast is at least implied: **Inferī** *the inhabitants of the lower world*, i.e. *the dead and the gods of Hades*; **Superī** *the gods who live in the sky* (cf. *lower storey, upper storey*). Often they are interchangeable with the comparative forms **inferior** and **superior**, but the latter are much more frequently used.
- 3 Adjectives ending in **-eus**, **-ius** and (sometimes) **-uus**, which would produce awkward vowel combinations with the comparative and super-

lative endings, are not compared as above. Instead, they are qualified by the adverbs **magis more**, and **maximē most**: **idōneus** suitable, **magis idōneus** more suitable, **maximē idōneus** most suitable. This method of comparison is sometimes used with other adjectives.

- 4 Some adjectives denoting spatial relationships only exist in the comparative and superlative, but with a preposition corresponding to each pair. An example is **intrā** within, **interior** interior, **inner**, **intimus** innermost, **inmost**: **intima Lēti Tartara** Death's inmost region i.e. *the deepest part of Hades* (15.3 ll.18–19).
- 5 **Prior** earlier, former has no positive or superlative.
- 6 An alternative to **-imus** in superlatives is **-umus**: **maxumus** (= **maximus**).

19.1/2 Comparison of adverbs

The positive degree of an adverb is formed from the positive degree of the corresponding adjective: **dūrus**, **dūrē**; **fortis**, **fortiter** (17.1/3). The comparative adverb is the same as the neuter nominative singular of the corresponding comparative adjective, and for the superlative adverb we add **-ē** to the stem of the superlative adjective.

ADJECTIVE	ADVERB POSITIVE	COMPARATIVE	SUPERLATIVE
dūrus hard, harsh	dūrē harshly	dūrius more harshly	dūrissimē most harshly
fortis brave	fōrtiter bravely	fōrtius more bravely	fortissimē most bravely
facilis easy	fācile easily	facilius more easily	facillimē most easily
bonus good	bēne well	mēlius better	óptimē best
parvus small	pāulum little	mīnus less	minimē least
multus much	mūltum much	plūs more	plūrimum most
magnus great	magnōpere greatly	mágis more	máximē most

The last three are the commonest of the few irregular adverbs. The difference between **plūs/plūrimum** and **magis/maximē** was originally that between quantity and degree: **plūs quam semel** more than once; **magis ambitiō quam avāritia animōs hominum exercēbat** ambition used to occupy men's minds more (to a higher degree) than greed. This distinction is obvious in most of the regular uses of these words (e.g. **magis/maximē** are the pair used in comparing adjectives in **-eus**, etc.), but even in Classical Latin it has started to become blurred. Out of the confusion of Late Latin come the French **plus beau** and Italian **più bello** more beautiful.

Notes

- 1 *Diū for a long time, diūtius, diūtissimē* have no corresponding adjectives.
Potius rather, potissimum especially have no positive degree.
- 2 Adjectives which are compared with **magis/maximē** have adverbs formed in the same way: **magis idōneē more suitably**, etc.

19.1/3 Meaning of the comparative and superlative

Latin comparatives and superlatives are not always to be understood as meaning *more x* and *most x*. A comparative adjective or adverb is often used where no comparison is expressed, and indicates a higher degree than the positive. English here uses *rather* or *too*:

Qui plūra loquitur, is ineptus esse dicitur. *He who speaks too much (lit. more things) is said to be stupid.*

Senectūs est nātūrā loquācior. *Old age is by nature rather talkative.*

Soror, quam dixī, ad flammam accessit imprūdentius. *The sister, whom I mentioned, rather incautiously went up to the fire.*

Likewise, the superlative is often used to express a very high degree:

Grātissimae mihi tuae litterae fuērunt. *Your letter (8.1/4) was extremely pleasing to me.*

19.1/4 Constructions involving the comparative

- (a) In comparisons in English we must follow a comparative adjective or adverb by *than*: *he is taller than his sister*. **Quam** in Latin is used in the same way:

Divitiae ā stultis magis quam ā sapientibus expetuntur. *Riches are sought by fools more than by wise men.*

Cicerō disertior quam Brūtus fuit. *Cicero was more eloquent than Brutus.*

Quam here is a conjunction, and what follows it must be in the same case as what precedes. Whereas in English we can say *this man is taller than me*, in Latin we must have **hic altior est quam ego**; as **hic**, the first member of the comparison, is nominative, the second member, **ego**, must be the same. There is, however, another construction which can be used if the first member is nominative or accusative. The second member is put into the ablative and **quam** is not required. This is the *ablative of comparison*.

Quid est in homine rationē dīvīnus? *What is there in a human being more divine than reason?*

Nēminem Lycurgō maiōrem Lacedaemōn genuit. *Sparta (Lacedaemon) gave birth to no-one greater than Lycurgus.*

- (b) A comparative can be accompanied by an *ablative of measure of difference*:

Est Hibernia dīmidiō minor quam Britannia. *Ireland is half as big as (lit. smaller by half than) Britain.*

Here **dīmidiō** tells us by how much Ireland is smaller. **Multō** by *much* is often used in the same way.

Multō breviōre itinere illī ad Hiberum pervenire poterant. *They were able to get to the [River] Ebro by a much shorter route (lit. route shorter by much).*

- (c) For the construction used when a comparative occurs in a purpose clause see 13.1/5 note 2.
- (d) In sentences of the type *he is too stupid to understand Plato*, Latin uses a comparative adjective followed by **quam** and a result clause (16.1/1):
- Stolidior est quam ut Platōnem intellegat** (lit. *he is more stupid than that he may understand Plato*).

19.1/5 Constructions involving the superlative

- (a) In expressions of the type *as quickly as possible*, Latin uses the superlative, viz **quam celerrimē potest** (note that here we should think of **quam** as meaning *as*—see 30.1/1 note 4). **Potest** (or **poterat**, etc.) is often omitted. As in English, this idiom is also used with adjectives.

Relinquēbātur ut quam plūrimōs collis occupāret Caesarisque cōpiās, quam maximē posset, distinēret. *What remained was (lit. it was left) that he should seize as many hills as possible and keep Caesar's forces apart as much as possible.*

- (b) When a noun is qualified by a superlative adjective and an adjectival clause, as in *Themistocles sent to Xerxes the most trustworthy slave he had*, Latin puts the adjective in the adjectival clause:

Themistoclēs servum, quem habuit fidēlissimum, ad Xerxem m̄isit.

- (c) The superlative is used with **quisque each** to express a class:

Epicūrēos doctissimus quisque contemnit. *All the most learned men despise Epicureans.*

19.2 Latin reading

- 1 Vilius argentum est auro, virtutibus aurum.
 - 2 Sueborum gens est longe maxima et bellicosissima Germanorum omnium.
 - 3 Video meliora proboque, deteriora sequor.
 - 4 Plura faciunt homines e consuetudine quam e ratione.
 - 5 Philosophia, non illa de natura, quae erat antiquior, sed haec in qua de hominum vita et moribus disputatur, a Socrate inventa esse dicitur.
 - 6 Quid magis est saxo durum, quid mollius unda?
 - 7 Discipulus est prioris posterior dies.
 - 8 Aspiciunt oculis Superi mortalia iustis.
 - 9 A bove maiore discit arare minor.
 - 10 Frumentum omne combusserunt ut, redditionis spe sublata, paratiiores ad omnia pericula subeunda essent.
 - 11 Bona opinio hominum tutior est pecunia.
 - 12 Haedui Caesarem certiorem fecerunt sese depopulatis agris non facile ab oppidis vim hostium prohibere.
 - 13 Germanorum civitatibus maxima laus erat quam latissime vastatis finibus circum se solitudines habere.
 - 14 Impedimenta in Italia reliquerunt et expediti naves conscenderunt quo maior numerus posset imponi.
 - 15 Optimum quidque rarissimum est.
 - 16 Verres misit ad Antiochum regem rogatum vasa quae pulcherrima viderat.
 - 17 Sol multis partibus maior atque amplior est quam terra universa.
 - 18 Caesar litteris Labieni certior fiebat omnes Belgas contra populum Romanum coniurare.
 - 19 Isocrates maiore ingenio est quam ut cum Lysia comparetur.
 - 20 Corruptio optimi pessima.
- Horace's claim to immortality*
- 21 Exegi monumentum aere perennius
regalique situ Pyramidum altius,
quod non imber edax, non Aquilo impotens
possit diruere aut innumerabilis
annorum series et fuga temporum.

Notes

- 5 **disputātūr** lit. *it is discussed* (impersonal construction 20.1/3) i.e. *there is discussion*; **Sōcratēs** abl. of **Sōcrates** (25.1/4e).
- 6 **undā** ablative.
- 7 With **priōris** supply **diēī**.
- 9 With **minor** supply **bōs**.

- 10 **sublātā** < tollō here *remove*; **subeunda** gerundive of **subeō**.
 11 **pecūniā** ablative.
- 12 **Caesarem certiōrem fēcērunt** . . . lit. *made Caesar more certain that . . .* i.e. *informed Caesar that . . . certiōrem aliquem faciō* + acc. and inf. *I inform someone that . . .* is a common idiom (cf. sentence 18); **sēsē** = **sē**.
- 13 **cīvitatibus** *among the states* dat. of reference (28.1/1f); **quam lātissimē** (19.1/5a).
- 14 **quō** introduces a purpose clause containing a comparative (13.1/5 note 2).
- 17 **multis partibus** i.e. *many times*.
- 19 See 19.1/4d. **Isocratēs** nom. s.; **ingeniō** abl. of quality (6.1/3); **Lysiā** abl. of **Lysiās** (25.1/4e).
- 20 Supply **est**.
- 21 1.1 **Exēgī** < **exigō** *complete*; **aere** < **aes, aeris** (n) *bronze*. 1.2 **sitū** < **situs** *structure*. 1.3 **nōn . . . nōn** performs the same function as **nec . . . nec** but is more emphatic; **Aquilō impotens** *the raging North Wind*. 1.4 **possit** potential subjunctive (22.1/1b) *could (if it tried)*. 1.5 **temporum** plural for singular.

19.3 Extra Reading

Ovid's childhood

Sulmo mihi patria est, gelidis uberrimus undis,
 milia qui novies distat ab urbe decem.
 editus hic ego sum, nec non ut tempora noris,
 cum cecidit fato consul uterque pari.
 nec stirps prima fui; genito sum fratre creatus,
 qui tribus ante quater mensibus ortus erat. 5
 Lucifer amborum natalibus adfuit idem:
 una celebrata est per duo liba dies.
 protinus excolimur teneri curaque parentis
 imus ad insignes urbis ab arte viros.
 frater ad eloquium viridi tendebat ab aevo,
 fortia verbosi natus ad arma fori.
 at mihi iam puerō caelestia sacra placebant,
 inque suum furtim Musa trahebat opus.
 saepe pater dixit 'studium quid inutile temptas? 10
 Maeonides nullas ipse reliquit opes.'
 motus eram dictis, totoque Helicone relicto
 scribere temptabam verba soluta modis.
 sponte sua carmen numeros veniebat ad aptos,
 et quod temptabam dicere versus erat. 15
 20

Notes

- 1.1 **gelidīs undīs** *in cool waters.* 1.2 **noviēs . . . decem** i.e. 90; poets often had difficulty in fitting numbers into verse (cf. 1.6); **urbe** i.e. Rome (cf. 1.10). 1.3 **nec nōn** and *indeed* the negatives cancel each other, as always in Latin; **nōrīs** contracted for **nōverīs** (25.1/5b) (*so that*) *you may know.*
- 1.4 this establishes the year as 43 BC; **cecidi** < **cadō** (not **caedō**). 1.6 **ortus erat** < **orior** (here a synonym for **nascor** *be born*). 1.7–8 the brothers had the same birthday. 1.9 **prōtinus** *without interruption*; **cūrā(que)** is abl.; the verbs in this line and next are in the present for vividness (vivid present) and should be translated by the simple past; **tenerī** *tender, young* agrees with the subject *we.* 1.12 The forum was the centre of the political and legal world. 1.13 **caelestia sacra** *divine rites*; a deliberately vague expression which is clarified in the next line; poetry was sometimes regarded as a sacred rite performed in honour of the Muse or Muses; **placeō** *be pleasing to, please* takes the dative, here **mihi** (20.1/1). 1.14 with **trahēbat** supply **mē.** 1.15 **quid why.** 1.16 i.e. Homer (Maeonides) himself died poor; Homer was regarded as the greatest of the Greek poets. 1.17 Helicon, the mountain in Greece where the Muses were supposed to live, here symbolizes poetry.
- 1.18 **verba solūta modīs** i.e. prose; **modīs** is ablative of separation (see 28.1/2e) *freed (solūta) from metre(s).* 1.19 **sponte suā** *of its own accord;* **numerōs . . . ad aptōs** *in suitable rhythms.*

Unit 20

20.1 Grammar

20.1/1 Verbs governing cases other than the accusative

A transitive verb is defined as one that can be followed by the accusative case. As both the English verb *love* and the Latin **amō** are transitive, in the sentences *Cicero loves the girl* and **Cicerō pueram amat** both *girl* and **pueram** are direct objects and hence accusative. We might at first assume that if a verb is transitive in English its Latin equivalent should be the same; but, although this is true for the greater number of verbs, there are some which are transitive in one language but intransitive in the other. The Latin **spectō look at** is transitive and we can say **tē spectō I am looking at you**; but we cannot say in English *I look you* because *look* is an intransitive verb and must be followed by a preposition, not a direct object (in *I am looking at you*, *you* is accusative after the preposition *at*). Similarly we have other verbs which are transitive in English but intransitive in Latin. Such Latin verbs are not followed by a preposition; the noun or pronoun they govern is put into a case other than the accusative. Most verbs of this sort take the dative, a few take the genitive or ablative. As will be seen below, virtually all the corresponding verbs in English are transitive. In no case is the meaning a guide to the Latin construction. Only occasionally, by comparing related languages, can we see why a particular verb is not followed by the accusative. For example, in **crēdō believe** we have what was originally two words, the second of which **dō** meant *put*, while the first **crē** was a noun in the accusative signifying *faith*; obviously, the expression *put faith* cannot be followed by an accusative. Among the most common verbs taking the dative are the following:

crēdō, -ere, crēdī, crēditum

believe

faveō, -ēre, fāvī, fautum

favour

ignoscō, -ere, ignōvī, ignōtum

forgive

imperō, -āre order

invideo, -ēre, invīdī, invīsum

envy

**īrascor, -ī, īrātus sum be angry
with**

minor, -ārī threaten

noceō, -ēre harm

nūbō, -ere, nupsī, nuptum

*marry (only with a woman as
subject)*

pāreō, -ēre obey

persuādeō, -ēre, persuāsī,

persuāsum persuade

placeō, -ēre please

**resistō, -ere, restitī (no supine)
resist**

serviō, -īre serve, be of use to

suādeō, -ēre, suāsī, suāsum

advise

subveniō, -īre, subvēnī,

subventum come to help, help

Invideō, minor, suādeō take the accusative of the thing envied, threatened, or advised; but the person who is envied, threatened, or advised must be in the dative. The same applies to **crēdō** in the sense of *entrust*. For compounds of **sum** which take the dative see 15.1/2.

Subvēnistī hominī iam perditō. *You have helped a man already destroyed.*

Metū nē Libyae tibi regna nocērent. *I was afraid lest the kingdoms of Libya might harm you.*

Ascaniōne pater Rōmānās invidet arcēs? *Does his father begrudge Ascanius the citadels of Rome? (lit. envy A. the Roman citadels)*

The genitive is taken by verbs meaning *remember* and *forget*; these can also take the accusative:

meminī remember (25.1/5a(ii))

reminiscor, -ī (n.o.p.) remember

oblīviscor, -ī, oblītus sum forget

The only significant other verbs taking the genitive are certain impersonals (see 20.1/2) and the following, which can also take the ablative:

abundō, -āre be rich in

egeō, -ēre, egū (no supine) lack, be in need of

indigeō, -ēre, indigū (no supine) lack, be in need of

potior, -īrī, potitus sum make oneself master of, capture

Non adeō maiestātis populi Rōmānī oblītus sum. *I have not so forgotten the dignity of the Roman people.*

Et dulcīs moriens reminiscitur Argōs. *And, on the point of death, he remembers sweet Argos (Argōs is acc. pl., cf. 8.1/4).*

Spē praedae militēs accēnsī oppidō (or oppidī) potiuntur. *The soldiers, fired by hope of booty, capture the town.*

A few verbs can only be followed by the ablative (except **vescor**, which can also be followed by the accusative):

careō, -ēre lack, be free of

fungor, -ī, functus sum

perform, discharge

fruor, -ī, fructus sum enjoy

ūtor, -ī, ūsus sum use

vescor, -ī (n.o.p.) feed on

Carmina morte carent. *Poetry does not die (lit. poems are free from death).*

Quattuor tribūnī crēatī sunt, omnēs iam functī eō honōre. *Four tribunes were appointed, all having already discharged that office.*

20.1/2 Impersonal verbs

An impersonal verb is one that has no real subject. Prime examples are weather expressions such as **pluit** *it is raining* and **ningit** *it is snowing* where there is no subject either expressed or understood in Latin, and in English *it* is simply a subject of grammatical convenience as it does not refer to anyone or anything. We have other types in English such as *it is necessary, it suits (does it suit you to do this?)*, the old-fashioned *it behoves* etc. The corresponding Latin impersonals can be classified according to the constructions they take. In many cases this is easily remembered from the construction of the English equivalent given below. Most impersonal verbs have forms only for the third singular active of each tense, for the infinitives and, sometimes, a gerund.

(a) *Impersonals followed by an accusative and an infinitive*

decet <i>it becomes, befits</i>	iuvat <i>it pleases</i>
dēdecet <i>it does not become, befit</i>	oportet <i>it behoves</i>

Iuvat is part of **iuvō, -āre** *help*, but is used impersonally in this special sense. The other three belong to the second conjugation (infinitives **decēre**, **dēdecēre**, **oportēre**; perfect **decuit**, **dēdecuit**, **oportuit**; no supines):

Heia, mea Jūnō, nōn decet esse tē tam tristēm tuō lōvī. *Hey, my Juno, you should not be (lit. it does not become you to be) so unfriendly to your Jupiter.*

Decet and **dēdecet** can be used with a third person singular subject but no infinitive:

Neque tē ministrum dēdecet myrtus. *Nor is myrtle unbecoming for you as a servant.*

These two also occur with a subject in the third person plural:

Togae tenuēs eum decent. *Fine togas suit him.*

Oportet is often to be translated by *ought*, or *must*:

Oportet mē hoc facere. *I ought to do this, or I must do this.*

Oportuit mē hoc facere. *I ought to have done this.*

In the second example the fact that the obligation existed in the past is indicated in Latin by the perfect tense of **oportuit**, whereas in English we use the perfect infinitive *to have done*.

(b) *Impersonals with accusative of person and genitive of cause*

mē miseret <i>I pity</i>	mē pudet <i>I am ashamed</i>
mē paenitet <i>I regret</i>	mē taedet <i>I am tired of</i>
mē piget <i>I am displeased</i>	

The first singular pronoun has been added to bring out the meaning as we do not have corresponding impersonal expressions in English (*it pities me* is not intelligible). All five belong to the second conjugation.

Mea māter, tuī mē miseret, meī piget. *I am sorry for you, mother, I am displeased with myself.* (mē is understood with piget).

Eōrum nec virtūtis nec fortūnae populum Rōmānum paenituit. *The Roman people has regretted neither their bravery nor their success.*

These verbs may also, if appropriate, be followed by an infinitive: **pudet mē hoc fēcisse** *I am ashamed to have done this*; we could also have, in the same sense, **pudet mē huius facti** (lit. *I am ashamed of this deed*).

(c) **Impersonals followed by a dative and an infinitive**

Libet *it is pleasing* and **licet** *it is allowed* both belong to the second conjugation.

Magistrātūs eī petere licēbit. *He will be allowed to seek public offices.*

Several normal verbs are used impersonally in this way:

expedit (*expediō, -ire*) *it is expedient;*

convenit (*conveniō, -ire*) *it befits, it is agreed.*

Except for **libet**, these verbs may in appropriate contexts be followed by the accusative and infinitive. They may all have a neuter singular pronoun as subject instead of being followed by an infinitive.

Convenit Euandri victōs discēdere ad urbem. *It is agreed that the conquered leave for the city of Evander.*

Nil vident nisi quod libet. *They see nothing except what is pleasing (i.e. to them).*

For the use of **licet** as a subordinating conjunction see 29.1/4b.

(d) **Rēfert and interest**

Rēfert *it concerns, it matters* (perfect **rētulit**) does not come from **referō** *bring back*, but was regarded as a compound (a strange one) of the ablative singular of **rēs** and the third person singular of **ferō**. It is not used with the first person and second person pronouns but with the feminine singular ablative of the possessive adjectives (**meā, tuā**, etc.) which were regarded as agreeing with **rē**. **Meā rēfert** means literally *it bears on my business*. **Rēfert** is normally followed by an accusative and infinitive, but it can also have a neuter singular pronoun as subject.

Tuā et meā maximē rēfert tē valēre. *It concerns you and me very much that you are well.*

Quid id nostrā rēfert? *How does this concern us?*

Interest (from **intersum**) is used as an impersonal with the same sense and construction as **rēfert**. The use of **meā**, **tuā**, etc. here is quite illogical. **Interest** is also followed by the genitive in the case of nouns and third person pronouns (this is possible with **rēfert** but rarely occurs).

Quid Milōnis intererat interfici Clōdium? *What concern was it of Milo's that Clodius be killed?*

Meā nihil interest scire, sed illius multum. *It matters nothing to me to know but [it matters] to that man very much.*

(e) Weather impersonals

In this category are **pluit** *it is raining*, **tonat** *it is thundering* and similar words.

(f) Impersonal expressions with est

As in English, we can have impersonal expressions involving an adjective such as **difficile est** *it is difficult* and **facile est** *it is easy*. The neuter singular of the adjective must always be used, except in **necesse est** *it is necessary* where **necesse** is an adverb and is not used elsewhere (the normal adjective is **necessarius, -a, -um**). The noun **opus, operis** (n) *work* is used in **opus est** *there is need*, which is followed by the dative of the person in need and the ablative of what is needed.

Difficile est saturam nōn scribere. *It is difficult not to write satire.*

Mihi necesse est ire hinc. *It is necessary for me to go from here.*

Graecis iūs libris mihi opus est. *I need those Greek books* (lit. *there is work for me with those Greek books*).

(g) Videtur as an impersonal

Videtur can have the expected meaning of *it seems*. It can also have the sense of *it seems good to, seems proper to, is the decision of*; it is often to be translated as *X decides*:

Visum est mihi dē senectūte aliquid conscribere. *I have decided* (lit. *it has seemed good to me*) *to write something on old age.*

20.1/3 Passive of intransitive verbs

From a logical point of view we might think that the passive of an intransitive verb was impossible since, for a clause to be turned from active to passive, its verb must have a direct object and therefore be transitive. When we turn *Scipio defeated Hannibal at Zama* into a passive construction, we get *Hannibal was defeated by Scipio at Zama*; but how can we make the verb passive in *Scipio returned to Rome*? Obviously this is not possible in English, but in Latin intransitive verbs can be used in the third singular passive in an

impersonal construction. **Itur in antīquam silvam** literally means *it is gone into an ancient wood*; we must tell from the context (here *Aeneid VI*, 179) who did the going and translate accordingly: *they go into an ancient wood*. The agent, if stated, is expressed by **ā/ab** and the ablative:

Ab hostibus āriter pugnātum est. *The enemy fought fiercely (it was fought fiercely by the enemy).*

This is the only passive construction possible with verbs taking the dative, which, because they cannot be followed by an accusative, are naturally intransitive. This possibility occasionally arises with verbs taking the genitive and ablative (for deponents this is limited to the impersonal use of the gerundive, 18.1/2b):

Omnibus argūmentis ūtendum est. *Use must be made of all arguments i.e. all arguments must be used.*

Decimae legiōnī ā Caesare indulgēbātur. *Caesar used to indulge the tenth legion (it used to be indulged by Caesar to the tenth legion).*

Ā bonīs cīvibus pārētūr lēgibus. *Good citizens obey the laws (it is obeyed to the laws by good citizens).*

20.2 Latin reading

- 1 Adulescentem verecundum esse decet.
- 2 Quid tua id refert?
- 3 Avidum esse oportet neminem, minime senem.
- 4 Excelsis multo facilius casus nocet.
- 5 Mulier quae multis nubit, multis non placet.
- 6 Est proprium stultorum aliorum vitia cernere, oblivious suorum.
- 7 Monere, non punire, stultitiam decet.
- 8 Necesse est minima maximorum esse initia.
- 9 Virtuti melius quam fortunae creditur.
- 10 Illis artificio opus est ut turpia facta oratione tegant.
- 11 Nullum caruit exemplo nefas.
- 12 Diu cum esset pugnatū, impedimentis castrisque nostri potiti sunt.
- 13 Cui peccare licet, peccat minus.
- 14 Nostra nihil interest iterum aut alio modo haec narrare.
- 15 Bonis nocet quisquis parcit malis.
- 16 Audiit Omnipotens oculosque ad moenia torsit
regia et oblitos famae melioris amantes.
- 17 Bella suscipienda sunt ob eam causam, ut sine iniuria in pace vivatur.
- 18 Famae laboranti non facile succurritur.

- 19 Suo cuique iudicio utendum est.
 20 Mortuo leoni et lepores insultant.
 21 Sic itur ad astra, dis genite et geniture deos.

Egnatius and his teeth

- 22 Egnatius, quod candidos habet dentes,
 renidet usquequaque. si ad rei ventum est
 subsellium, cum orator excitat fletum,
 renidet ille; si ad pii rogum fili
 lugetur, orba cum flet unicum mater,
 renidet ille. quidquid est, ubicumque est,
 quodcumque agit, renidet: hunc habet morbum,
 neque elegantem, ut arbitror, neque urbanum.
 5
 23 Varias audit voces fruiturque deorum colloquio.
 24 Cassandrae quia non creditum, ruit Ilium.
 25 Decet imperatorem stantem mori.
 26 Nihil est sanitati multo vino nocentius.

Notes

- 4 **cāsus** *a fall.*
 6 **proprium** could be omitted without changing the sense.
 10 **Illīs** dat. with **opus** est.
 14 **modō** abl. sing. of **modus** *way, manner.*
 16 audiit 4.1/6 note 2; **Omnipotens** *the Almighty* i.e. Jupiter.
 19 **Suō . . . iūdiciō** ablative.
 20 **et even.**
 21 **genite** and **genitūre** are vocatives; these words (*Aeneid IX*, 641–2) are spoken to Iulus (son of Aeneas) whose grandmother was the goddess Venus; he was also the supposed ancestor of Julius Caesar and the emperor Augustus, both of whom were deified; **dis** ablative of origin 28.1/2f.
 22 ll.2f. the prose word order would be **sī ad subsellium reī ventum est;** **reī < reus** *defendant.* l.5 **lūgētur** as the agent is not specified we must translate *there is lamentation* (lit. *it is lamented*). l.8 **ut + indicative as.**
 24 Cassandra, daughter of Priam, king of Troy, was a prophetess whose predictions, though always true, were never believed; with **crēditum** supply **est**; **ruit** perfect tense.

20.3 Excursus

Latin expressions in English

Because Latin had a central place in Western culture and education from the Middle Ages up to the recent past, many Latin expressions gained such a currency in English that they are still in normal use. Only a few were set phrases in antiquity, and one or two have developed meanings that would have puzzled a Roman (e.g. **ad hoc**). The following list is by no means exhaustive. In many cases the current pronunciation is a parody of what would have come from Roman lips (e.g. **locum**), and some have been clipped of a word or more (e.g. **status quo**). Others (**pāce**, **rē**, **viā**, **vice**) would be followed by a genitive in Latin and hence the literal translations *with the pardon of*, etc.

addenda (neut. pl. of the gerundive of **addō**) *things to be added.*

ad hoc *for this [purpose only], special.*

ad infinitū *to infinity.*

ad nauseam *to [the point of] nausea, to a disgusting degree.*

ā fortiorī¹ *from [what is] stronger, with stronger reason.*

agenda (neut. pl. of the gerundive of **agō**) *things to be done.*

ā posteriōrī¹ *from [what is] later, argument from effect to cause.*

ā priōrī¹ *from [what is] earlier, argument from cause to effect.*

argumentum ad hominem *argument [directed] to the [individual] man.*

compōs mentis *sound of mind.*

dē factō *from the act (but without legal recognition), not legally recognised.*

Normally used with an implied contrast with **dē iūre** *from law, legal.*

errātum (perf. pple. of **errō**) *a mistake.*

ex cathedrā *from the seat (of office), with authority.*

ex officiō *by virtue of one's office.*

ex parte *from [one] side, biased.*

in tōtō *in all, totally.*

ipso factō *by [virtue of] the fact itself.*

locum (tenens) *person holding another's position as a temporary substitute.*

magnum opus *great work, crowning work of one's career.*

memoranda (neut. pl. of the gerundive of **memorō**) *things to be remembered.*

modus vivendi *manner of living [together], compromise.*

mūtātis mūtandis (abl. absolute) *things to be changed having been changed, with the necessary changes.*

nōn sequitur *it does not follow, false conclusion.*

pāce *with the pardon (peace) of, with apologies to.*

per annum *by the year, annually.*

per capita *according to heads, individual, by the individual.*

per sē *in itself.*

¹ The ablative singular of comparatives occasionally has the ending -i.

persōna nōn grāta *an unacceptable person.*

post mortem [medical examination] *after death.*

prīmā faciē *on first appearance, superficially.*

quā *in the capacity of.*

quid pro quō *something for something, recompense.*

rē *in the matter (rēs) of, with reference to.*

sic! *thus [written or spoken by the person quoted]. Used when reporting an error, usually a false spelling.*

sine quā nōn [thing] *without which [something is] not [able to be done], essential condition.* Rēs is to be understood as the antecedent of quā.

status quō *state in which [things are and have been], existing state of affairs.*

stet (3rd s. subjunctive act. of stō) *let it stand.* Written in the margin of copy for printing to cancel a correction.

suī generis *of its own kind, unique.*

ultrā vīrēs *beyond the [legal] powers [of a person or body].*

vīā (abl. s. of vīa) *by way of.*

vice *in place of, deputy.*

vice versā (abl. absolute) *interchange having been effected, conversely.*

Unit 21

21.1 Grammar

21.1/1 Imperative mood, positive and negative commands

The imperative mood expresses a command:

I, puer, atque meō citus haec subscripte libellō. *Go, slave, and quickly add these things to my little book.* (on **citus** see 17.1/3).

It can also express what is really a request:

Dā, pater, augurium. *Father, give [us] a sign.*

As in English, the normal Latin imperative exists only in the second person, though with a distinction between singular and plural. There is only one tense, called the present (but see below, note 3), although virtually all commands refer to the future. Its forms are:

I	II	III ACTIVE	IV	Mixed
s. ámā <i>love!</i>	mónē <i>warn!</i>	rége <i>rule!</i>	aúdi <i>hear!</i>	cápe <i>take!</i>
pl. amáte	monéte	régite	audíte	cápite
		PASSIVE		
s. amáre <i>be</i> <i>loved!</i>	monére <i>be</i> <i>warned!</i>	régere <i>be</i> <i>ruled!</i>	audíre <i>be</i> <i>heard!</i>	cápere <i>be</i> <i>taken!</i>
pl. amáminī	monémīnī	regimīnī	audímīnī	capímīnī

As English makes no distinction between second person singular and second person plural we translate both **ámā** and **amáte** by *love!* etc. The passive is not much used except with deponents. In its plural the same form is used for the imperative as for the indicative; and its singular coincides with the present infinitive active and with the alternative second person singular present indicative passive (14.1/1 note 3).

While positive commands are simply put into the imperative, negative commands are expressed in one of three ways:

(a) **Nē** with the imperative, a construction only used in classical Latin by poets:

Equō nē crēdite, Teucrī! *Do not trust the horse, Trojans!*

- (b) Nē with the perfect subjunctive (for the use of the subjunctive to express commands see 22.1/1c); nē is here an adverb and is translated by *not*:

Nē amāveris Iūliam. *Do not love Julia.*

The adverbial use of nē in these two constructions is to be distinguished from its function as a subordinating conjunction introducing negative purpose clauses and certain types of noun clauses (21.1/2, 26.1/2).

- (c) A periphrasis consisting of the imperative of nōlō *be unwilling*, s. nōlī, pl. nōlītē (15.1/5) and the present infinitive:

Nōlī eam vexāre! *Don't disturb her!* (lit. *be unwilling to disturb her*).

This is the more common prose construction. Negative commands are often unpleasant both to give and receive, and the use of nōlī/nōlītē and the infinitive was originally a form of politeness meant to sugar the pill.

Notes

- Four verbs, through frequent use, lost the second singular imperative ending: dīc say! fāc do! dūc lead! fēr carry! (from dīcō, faciō, dūcō, ferō; the old schoolboy mnemonic was *Dick's fat duck's fur*). Ferō also has an irregular second plural imperative fērte. The imperative of sum is es, este be! and of eō, i, ite go!
- The imperative is used in the following greetings:
salvē, salvēte hail! hello! (from a verb not otherwise used except in the infinitive **salvēre**)
valē, valēte farewell! goodbye! (**valeō** be in good health)
avē, avēte, either hello! or goodbye! (from a verb not otherwise used except in the infinitive **avēre**).
- There is another form of the imperative, not much used in formal classical Latin except in legal documents and with certain verbs (as **mementō** 25.1/5a (ii); **scītō**, from **sciō**) and normally called, by way of distinction, the future imperative. Its forms in the active are:

I	II	III	IV	Mixed	sum
SINGULAR					
2 amátō	monétō	régítō	audítō	cápitō	éstō
3 amátō	monétō	régítō	audítō	cápitō	éstō
PLURAL					
2 amātótē	monéttō	regítótē	audítótē	capítótē	estótē
3 amántō	monéntō	regúntō	audiúntō	capiúntō	súntō

The second person forms have the same meaning as the normal imperative. The third person forms in the singular mean *let him/her love*, etc., in the plural *let them love*, etc., but for these meanings classical Latin normally uses the subjunctive (22.1/1c). Passive forms exist but are extremely rare.

21.1/2 Indirect command and petition

This construction is one of the three divisions of indirect speech (17.1/1). Indirect commands come after verbs of ordering; indirect petitions, which Latin expresses in the same way, follow verbs meaning *encourage*, *exhort*, *induce*, *persuade*, *urge*, etc. Both represent either an imperative or a jussive (or optative) subjunctive (22.1/1c) in the original direct speech. In English we normally use an infinitive after verbs of both classes: *he ordered me to go to Rome*; *I persuaded them not to hijack the ship*. Some verbs, however, can also be followed by a subordinate clause introduced by *that*: *he ordered that I go to Rome*, *I persuaded them that they should not hijack the ship*. Latin, except for the verbs mentioned below in note 1, always uses a subordinate clause which is identical in every way with purpose clauses (13.1/5), i.e. **ut/nē** with the subjunctive. As with purpose clauses, if the main verb has a present or future reference (i.e. is in a primary tense, 16.1/2a), the verb of the indirect command is in the present subjunctive; but if the main verb has a past reference (i.e. is in a historic tense 16.1/2b), the verb of the indirect command is in the imperfect subjunctive.

Fīnitimis imperāvit ut ab iniūriā et maleficiō sē suōsque prohibērent. *He ordered the neighbouring peoples (imperō takes the dative 20.1/1) to restrain themselves and their men from injury and crime.*¹

Tōtī exercitū imperāvit nē iniussū suō concurrent. *He ordered the whole army not to charge without his order.*¹

Tum cuidam ex equitibus Gallīs magnīs praemīs persuādet ut ad Cicerōnem litterās dēferat. *Then, by large rewards, he persuades a certain man (persuādeō takes the dative, 20.1/1) from the Gallic cavalry to take a letter to Cicero.*

Labiēnus, mīlites cohortātus ut suaे pristīnae virtūtis et tot secundissimōrum proeliōrum memoriam retinērent, dedit signum pugnae. *Labienus, having encouraged the soldiers to preserve the memory of their former courage and of so many very successful encounters, gave the battle signal.*¹

Notes

- 1 **Iubeō, -ēre, iussī, iussum** *order* and **vetō, -āre, vetuī, vetitum** *forbid, order . . . not* are followed by an accusative and infinitive just as in English. **Vetō** is always used for **iubeō . . . nōn**.

Pompeius mīlites silentiō nāvēs concendere iussit. *Pompey ordered the soldiers to board the ships in silence.*

Labiēnum fugientēs longius prōsequī vetuit. *He ordered Labienus not to pursue the fugitives further.*

¹ On the use of the reflexive **se** and **suus** in indirect speech, see 31.1/2.

- 2 Among other verbs that can take the normal indirect command and petition construction (although the meanings of some are not covered by this description) are:

caveō, -ēre, cāvī, cautum
take care

cūrō, -āre see to it [that]
dēcērnō, -ere, dēcrēvī,
dēcrētum decree
hortor, -ārī urge

ōrō, -āre beg

permittō, -ere, permīsī,
permissum (with dative of person) allow

rogō, -āre ask

- 3 Ut is sometimes omitted:

Caesar huic imperāvit adīret cīvitātēs. Caesar ordered this man to approach the states.

- 4 A few verbs can be followed by either the indirect command and petition construction or an accusative and infinitive, depending on the sense.

Eīs persuāsum est Rōmānōs nōn sōlum itinerum causā sed etiam perpetuae possessiōnis culmina Alpium occupāre cōnārī. They were convinced (it was persuaded to them) that the Romans were trying to occupy the peaks of the Alps for the sake not only of travel (journeys) but also of continual occupation.

For **persuādeō** with the other construction see above.

21.1/3 *Medius* and similar adjectives

Medius middle, **summus** highest, **īmus** lowest, **prīmus** first, **ultimus** last, as well as expressing order in place or time (*the middle house, the first battle*) are also used to indicate a part of the noun they qualify:

prīmus digitus the first part of the finger, finger tip
summus mons the top (part) of the mountain
media via the middle (part) of the road

In the latter use the adjective normally precedes the noun, in the former it follows: **medius digitus** the middle of the finger, **digitus medius** the middle finger. *The middle finger, the highest mountain* can also be expressed by **medius digitōrum** (lit. *the middle [one] of the fingers*), **summus montium**.

21.2 Latin reading

- Vade ad formicam, o piger, et considera vias eius et disce sapientiam.
- Crede ratem ventis, animam ne crede puellis.

- 3 Non est, crede mihi, sapientis dicere 'vivam'.
sera nimis vita est crastina. vive hodie!
- 4 Exigis ut nostros donem tibi, Tucca, libellos.
non faciam: nam vis vendere, non legere.
- 5 Lex universa est quae iubet nasci et mori.
- 6 'procul, o procul este, profani,'
conclamat vates, 'totoque absistite luco;
tuque invade viam vaginaque eripe ferrum:
nunc animis opus, Aenea, nunc pectore firmo.'
- 7 I, sequere Italianam ventis, pete regna per undas.
- 8 Mediā mulierem complectitur.
- 9 Gaditanis, ut naves longas decem facerent, Varro imperavit; complures
praeterea Hispali faciendas curavit.
- 10 Ambiorix in Nervios pervenit hortaturque ne sui in perpetuum liberandi
atque ulciscendi Romanos occasionem dimittant.
- 11 Caesar se recepit suisque imperavit ne tela in hostes reicerent.
- 12 Saepius ventis agitatur ingens
pinus et celsae graviore casu
decidunt turres feriuntque summos
fulgura montes.

Catullus at the tomb of his brother

- 13 Multas per gentes et multa per aequora vectus
advenio has miseras, frater, ad inferias,
ut te postremo donarem munere mortis
et mutam neququam alloquerer cinerem.
quandoquidem fortuna mihi tete abstulit ipsum, 5
heu miser indigne frater adempte mihi,
nunc tamen interea haec, prisco quae more parentum
tradita sunt tristi munere ad inferias,
accipe fraterno multum manantia fletu,
atque in perpetuum, frater, ave atque vale. 10
- 14 Galbae permisit uti in his locis legionem hiemandi causa collocaret, si
opus esse arbitraretur.
- 15 Neque tamen Indutiomarus ulli civitati Germanorum persuadere potuit
ut Rhenum transiret.
- 16 Te, Fortuna, sequor. procul hinc iam foedera sunto:
credidimus satis his, utendum est iudice bello.

Notes

- 1 **viās** ways here used metaphorically.
- 4 Supply **eōs** with **vendere** and **legere**.
- 5 In this general statement we can supply either **nōs** or **vōs** as the subject of **nascī** and **mori**.

- 6 *I. 3 vāgīnā from its scabbard* (abl. of separation 28.1/2e). *I. 4 with opus supply tibi est; animīs* (plural for singular) *courage*; *Aenēā* vocative of *Aenēās* (25.1/4e).
- 7 **regna** plural for singular.
- 9 **faciendās cūrāvit** 18.1/2c(i).
- 10 The verbs are in the vivid present and should be translated by the past tense in English; **suī** is the genitive of **sē** (not a part of **suus**) and is to be taken with **liberandī** — it refers to the subject of **dīmittant**.
- 12 **dēcidunt** < **dēcidō** (not **dēcidō**).
- 13 *I.2 ad for [the purpose of]*, also in *I.8*; the **inferiae** were offerings of wine, milk and honey poured on a grave. *I.3 mūnere mortis due gift of death* i.e. *gift due to the dead* *I.4 cinerem* the Romans practised cremation.
I.5 mihi dative of disadvantage *from me*, also in *I.6* (28.1/1e); **tētē** = **tē**
I.6 indignē adverb; **adempte** vocative. *I.7 haec* is the object of **accipe** in *I.9*. *I.8 tristī mūnere* ablative of manner *by way of sad gift* (28.1/2j). *I.9 mānantia* with **haec** (*I.7*) lit. *much dripping with fraternal weeping*.
- 14 **Galba** male cognomen; **utī** = **ut**; **arbitrārētur** is subjunctive because it is in a subordinate clause in reported speech (17.1/2 note 4).
- 16 **hinc iam** lit. *now henceforth*, i.e. *from now*; **suntō** 21.1/1 note 3.

21.3 Excursus

Latin abbreviations in English

What has been said about the persistence of Latin expressions in English applies **ā fortiorī** to those phrases which were so familiar in the past that they now exist only in an abbreviated form. The following list contains the most common:

- A.D. **annō dominī** *in the year of [our] Lord.*
- a.m. **ante meridiem** *before midday.*
- c. **circā** *about.* Used of uncertain dates.
- cf. **confer** (imperative of **conferō**) *compare.*
- D.V. **Deō volente** (abl. absolute) *God being willing*, i.e. if nothing unforeseen (bad weather, etc.) occurs.
- e.g. **exempli gratiā** *for the sake of an example.*
- et al. **et alii** *and others.*
- etc. **et cetera** *and the other things, and the rest.*
- fl. **floruit** (from **flōreō**) *he/she flourished.* Used to indicate the high point of a person's life or career when the dates of birth and death are unknown.
- ibid. **ibidem** *in the same place.*
- i.e. **id est** *that is.*
- n.b. **notā bene** *note well.*
- nem.con. **nēmine contrādicente** (abl. absolute) *with no-one speaking in opposition.*
- op. cit. **opere citatō** *in the work [already] mentioned.*
- per cent **per centum** *by the hundred, in [every] hundred.*
- p.m. **post meridiem** *after midday.*
- pros and cons (from **prō** and **contrā**) *arguments for and against.*
- pro tem. **prō tempore** *for the [present] time, temporary.*
- p.s. **postscriptum** *[something] written afterwards.*
- q.v. **quod vidē** (imperative of **videō**) *which see.*
- R.I.P. **requiescat in pāce** *may he/she rest in peace.*
- sc. or scil. **scilicet** (= **scire licet**) *that is to say, namely.*
- s.v. **sub vōce** *under the word.* Used in connection with alphabetically arranged reference works.
- v. **vidē** (imperative of **videō**) *see, look up.*
- v.inf. **vidē infrā** *see below.*
- viz (not **viz.** as z here is not a letter but a sign of contraction) **videlicet** (= **vidēre licet**) *that is to say, namely.*
- vs. **versus** *against.*
- v.sup. **vidē suprā** *see above.*

Revision exercises on Units 19–21

- 1 Give the comparative and superlative of:

malus, incertus, facile, multus, brevis, aeger, parvus, bene, audax, graviter.

- 2 Translate into Latin:

More gold. As swiftly as possible. All the best citizens. More kings. We resist the enemy. I remember the woman. We did not harm Cicero. You are angry with me. I lack money. You are using the horses. It pleases me to say this. You should not do this (*use oportet*). We pity you. We were tired of Baiae. You will regret that. They used to be allowed to go to Sicily. It concerns me that you (pl.) are not well. They fought for five hours (*use passive construction*). Tell me this! Do not hear him! The middle of the city. The bottom of the sea.

- 3 Translate into Latin, using (a) **impero**, (b) **iubeo** or **veto**:

(i) He ordered me to come to Rome. (ii) Caesar used to order his soldiers to fight bravely. (iii) We ordered Cicero not to say many things. (iv) The consul will order you (pl.) to fight against the Germans. (v) The senate orders you not to believe Brutus.

- 4 Give the passive imperatives (singular and plural) of:

jungo, teneo, iacio, non fallo, incito.

- 5 Give the active imperatives (singular and plural) of:

premo, remaneo, praefero, non ludo, fugio.

- 6 Translate into Latin:

(i) That man is certainly braver and more suitable than you. (ii) That bull of yours is extremely fierce and must be killed tomorrow. (iii) It is necessary that soldiers obey their leaders. (iv) Go away from the city at once and bear this letter to the cavalry. (v) Caesar ordered the sailors not to use the ships (vi) I shall persuade them not to leave me here alone. (vii) The journey was so long that he encouraged his soldiers to buy horses. (viii) It does not concern me that Caesar has been elected consul. (ix) Do not spare the bad men who tried to overturn the state. (x) Cicero was persuaded that the Germans had crossed the Rhine. (xi) We forgive the soldier who broke our chariot. (xii) I want to believe Cassandra but the things she says are too foolish to be believed.

List of words:

abeo, aurum, bonus, celer, certe, civis, cras, credo, creo, currus, dux, egeo, emo, eo, equitatus, evertō, facio, fero, ferox, fortis, fortiter, frango, hora, hortor, idoneus, ignosco, imus, irascor, iter, iuvat, licet, longus, mare, medius, memini, miseret, mulier, necesse, noceo, oportet, paenitet, parco, pareo, pecunia, persuadeo, plus, pugno, refert, resisto, solus, taedet, taurus, transeo, utor, valeo, volo.

Unit 22

22.1 Grammar

22.1/1 Uses of the subjunctive in main clauses

When used in a main clause the subjunctive can express what is willed, wished, or considered possible. Within this range we include:

- (a) wishes (*optative subjunctive may this happen!*);
- (b) simple possibility (*potential subjunctive we would be happier [if you were here]*);
- (c) certain types of command or exhortation (*jussive subjunctive let there be light!*);
- (d) deliberative expressions (*deliberative subjunctive what am I to do?*);
- (e) suppositions and concessions (*concessive subjunctive suppose this were to happen*).

In actual speech some of these uses (e.g. wishes and commands) would have been differentiated by tone of voice, but in writing the context will always tell us which use is involved. In nearly every case the meaning of these subjunctives is indicated in English by an auxiliary verb or some expanded expression (*may this happen!* or *I wish this would happen*). The negative is **né** (adv. *not*, cf. 21.1/1b) or **nōn** (**né** is used in the constructions expressing a desire or command, i.e. optative, jussive, concessive; **nōn** is used in those expressing possibility or uncertainty, i.e. potential, deliberative).

(a) *Optative subjunctive* (negated by **né**)

The name of this use comes from the verb **optō**, **-āre** *desire*. It can be used by itself (*sīs fēlix may you be fortunate!*), or it may be reinforced by **utinam**, an adverb which has no equivalent in English except the normally unacceptable *hopefully*; **utinam** appears more commonly with the imperfect and pluperfect and need not be translated by any particular word. The use of tenses, which is the same as in conditional sentences taking the subjunctive (22.1/2), can cause confusion.

- (i) The present subjunctive expresses a wish for the future:

Dī ūmen āvertant! *May the gods avert the omen!*

Absit ūmen! *May the omen be invalid!* (lit. *be absent*).

Dī tē ērādīcent quī mē hinc extrūdis! *May the gods destroy you who are pushing me from here!*

Nē istud Iuppiter optimus maximus sinat! *May Jupiter best [and] greatest not allow that!*

The translation of any of the above can be put in the form:

I wish (hope) that the gods would (will) avert the omen.

This is, in fact, the normal way we express a wish in modern English.

- (ii) The imperfect subjunctive expresses a wish for the present. As the distinction between wishes for the future and for the present is not always made clear by the form of the verb in English, we sometimes use the adverb *now* with the latter to make the time reference unambiguous. This is not necessary in Latin.

A. Homō hic ēbrius est, ut opīnor. B. utinam ita essem! *A. This man is drunk, (as) I think. B. I wish I were (lit. would that I were so!).*

Utinam haec dīcerent! *I wish they were saying that [now]!*

- (iii) The pluperfect subjunctive expresses a wish for the past:

Utinam istam calliditātem hominibus dī nē dedissent! *I wish the gods had not given that craftiness to men (lit. would that the gods had not given etc.)*

Utinam rēs pūblica stetisset nec in hominēs ēvertendārum rērum cupidōs incidisset! *I wish the state had stood and had not fallen to men who wanted to create turmoil (lit. men desirous of things being overturned).*

In the nature of things only wishes for the future can be fulfilled. Wishes for the present and past are futile protests against what is happening or has happened.

Notes

- 1 The perfect subjunctive is rare in wishes. It expresses a wish that something may turn out to have happened.

Utinam haec mūta facta sit! *I hope this woman has been struck (lit. made) dumb.*

- 2 For **utinam** we sometimes in verse have **ō sī** which may be translated *if only*.

Ō mihi praeteritōs referat sī Iuppiter annōs! *If only Jupiter would bring back my past years!*

(b) **Potential subjunctive** (negated by **nōn**)

This subjunctive expresses an action or state which has or had the potentiality of happening. In English we most commonly use the auxiliary *would*, though others are possible (*might*, and, under certain circumstances, *could* or

should): you would have thought him crazy; would he dare to say that? It is most commonly found in conditional sentences of the type *if I were you I would not do that* (this use is treated separately in 22.1/2).

When this subjunctive is used without an accompanying conditional clause (i.e. one beginning with *sī if* or *nisi unless*), the time reference of the tenses is somewhat different from that of the optative subjunctive.

- (i) As in English no distinction is made between present time or future time. Both are expressed by the present (or perfect) subjunctive.

Quis hoc dicere audeat? *Who would dare to say this?* (the time reference is to the future).

Migrantis cernās tōtāque ex urbe ruentīs. *You could see them leaving and rushing from the whole city* (the time reference is to the present).

Quod tibi suādeo, suādeam meō patri. *What I am recommending to you, I would recommend to my father* (the time reference is either present or future).

- (ii) When the time reference is to the past the imperfect subjunctive is employed. This use is different from that of the optative subjunctive and also from that of the potential subjunctive when used with a conditional clause. It is not particularly common.

Putārēs Sullam vēnisse in Italiam nōn bellī vindicem sed pācis auctōrem. *You would have thought that Sulla had come to Italy not as a champion of war but as a maker of peace.*

Notes

- 1 Very common examples of the potential subjunctive are **velim** *I would like*, **nōlim** *I would not like*, **mālim** *I would prefer*.
- 2 When the 2nd person singular is used it normally has a general sense and may be translated by *one*. The example above in (b) (ii) could also be translated as *one would have thought . . .*
- 3 The pluperfect subjunctive is not found here. It is, however, very common in the other use of the potential subjunctive (i.e. with conditional clauses).
- 4 The potential subjunctive is also common in adjectival clauses (30.1/2).

(c) **Jussive subjunctive** (negated by **nē**)

The name of this use comes from the supine of **iubeō**. We can easily imagine that a jussive subjunctive would have been spoken with a tone different from that of an optative subjunctive. Because we have the imperative mood for giving orders directly to other people, the jussive subjunctive of the second person in positive commands is something of a superfluity but does occur: **cautus sīs!** *be careful!* For its use in negative commands see 21.1/1b. For the other persons we have the following uses:

- (i) The first person plural expresses self-exhortation or self-encouragement and is translated *let us . . .*

Amēmus patriam, praeſentēs fructū neglegāmus. *Let us love our country, let us ignore immediate profits.*

Nē difficilia optēmus. *Let us not desire difficult things.*

The first person singular in this sense (*let me . . .*) is possible but rare.

- (ii) The third person singular and plural express commands and are to be translated by either *let him/her/it/them . . .* or *he/she/it/they should . . .*

Dōnis impīi nē plācāre audeant deōs. *Let not the wicked dare to appease the gods with gifts (or the wicked should not dare . . .).*

Caveat emptor. *Let the buyer beware.*

Cēdant arma togae. *Let arms yield to the toga.*

Note

We would not have expected a jussive subjunctive with a past sense, but the imperfect subjunctive is so used, with the meaning *should have*.

At tū dictīs, Albāne, manērēs. *But you, man of Alba, should have remained true to your word* (lit. *remained in your words*).

A. Cur nōn eum occidistī extemplō? B. gladius nōn erat. A. caperēs aut fustem aut lapidem. *A. Why didn't you kill him on the spot? B. There was no sword. A. You should have taken a stick or a rock.*

Three other constructions, which are in fact more common, may be used instead of this use of the jussive subjunctive: a gerundive to express necessity (18.1/2b), **dēbeō** + infinitive, or **oportet** + acc. and infinitive (20.1/2a). The last clause would then become:

Aut fustis aut lapis tibi capiendus erat.

or

Aut fustem aut lapidem capere dēbuistī.

or

Aut fustem aut lapidem capere tē oportuit.

(d) Deliberative subjunctive (negated by **nōn**)

This subjunctive is used exclusively in questions and indicates the uncertainty of the speaker about the future and what must be done.

A. Per Venerem hanc iūrandum est tibi. B. quid iūrem? A. quod iubēbō. *A. You must swear by this [statue of] Venus. B. What am I to swear? A. What I order (lit. shall order).*

Nōs nōn poētārum vōce moveāmūr? *Are we not to be moved by the voice of poets?*

Quid faciam? maneām an abeam? *What am I to do? Am I to stay or (an 23.1/lf) go away?*

The imperfect subjunctive can be used in the same way:

Haec cum vidērem, quid agerem, iūdicēs? *When I saw these things, what was I to do, O judges?*

(e) **Concessive subjunctive** (negated by **nē**)

This use, which is really a development of the jussive, expresses concession, and is to be translated by adding *granted that, I concede that*.

Sit fūr, sit sacrilegus, sit flāgitōrum omnium vitiōrumque princeps; at est bonus imperātor. *I concede that he is a thief, that he is a temple-robb̄er, that he is a leader in all debaucheries and vices; but he is a good commander.*

22.1/2 Conditional sentences

Conditional sentences contain at least one main clause and one adverbial clause of condition; the latter is introduced by **sī if** or **nisi unless, if . . . not**. They fall into two clearly defined categories in both English and Latin:

- (a) English has *would* or *should* (or occasionally *could*) as part of the main verb, and Latin uses the subjunctive mood for the verb of both the main and the conditional clause.
- (b) English does not have *would* or *should* as part of the main verb, and Latin uses the indicative mood for the verb of both the main and the subordinate clause.

There is a clear difference between the two categories. The first is used in cases where something could have happened in the past, could be happening now, or could happen in the future. The second is used in cases which are also hypothetical; but here, by not using *would* or *should* with the main verb in English or two subjunctives in Latin, we express ourselves in a more positive and confident way. Examples are:

- (a) **Sī Rōmam veniās, hīc maneām.** (Future reference) *If you were to come to Rome, I would stay here.*
Sī hīc essēs, nōn legerem. (Present reference) *If you were here, I would not be reading.*
Sī Rōmae fuissēs, saepe tē vīdissem. (Past reference) *If you had been in Rome, I would have seen you often.*
- (b) **Sī in forum mēcum vēneris, Cicerōnem audīes.** (Future reference) *If you come to the forum with me, you will hear Cicero.*
Sī aegrōtās, doleō. (Present reference) *If you are sick, I am sorry.*
Sī id dixisti, errāvistī. (Past reference) *If you said that, you were wrong.*

The time reference of the tenses in (a) is the same as for the optative subjunctive, but different from that of the potential subjunctive used without a *sī/nisi* clause. It is essential to equate the use of *would/should* in the main clause in English with the subjunctive in both clauses in Latin, and the absence of *would/should* in English with the indicative in both clauses in Latin. The following table shows the same basic example in each construction and tense (all are not equally common):

	CATEGORY 1	CATEGORY 2
English	<i>would/should</i> in main clause	verb without <i>would/should</i> in main clause
Latin	subjunctive in both clauses	indicative in both clauses
		FUTURE
Latin construction	present subjunctive in both clauses	future/future perfect indicative in <i>sī/nisi</i> clause (see 5.1/3) future indicative in main clause
	Sī id dīcās, errēs. <i>If you were to say that, you would be wrong.</i>	Sī id dīcēs, errābis. <i>If you say that, you will be wrong.</i>
		PRESENT
Latin construction	imperfect subjunctive in both clauses	present indicative in both clauses
	Sī id dicerēs, errārēs. <i>If you were (now) saying that, you would be wrong.</i>	Sī id dicis, errās. <i>If you are saying that, you are wrong.</i>
		PAST
Latin construction	pluperfect subjunctive in both clauses	imperfect or perfect indicative in <i>sī/nisi</i> clause imperfect or perfect indicative in main clause
	Sī id dixissēs, errāvissēs. <i>If you had said that, you would have been wrong.</i>	Sī id dixistī, errāvistī <i>If you said that, you were wrong.</i>
		Sī id dīcēbas, errābās. <i>If you used to say that, you were (used to be) wrong.</i>

Notes

- 1 In the first category, English does not distinguish between main clauses relating to the future and present (*you would be wrong* in both cases). Certain other overlaps are possible in English, but in Latin each verbal form has a precise reference.

- 2 It is possible, within limits, to combine different time references within one sentence:

Sī peccāvissēs, poenam merērēs. *If you had done wrong, you would deserve punishment.*

Sī peccābās, poenam merēs. *If you used to do wrong, you deserve punishment.*

- 3 It was often felt that, if the main clause of a category 1 sentence contained an infinitive with **possum/dēbeō/oportet** or a gerundive, no subjunctive was needed. **Possum/dēbeō/oportet** and the gerundive were considered sufficient in themselves to convey the idea of potentiality and so make the subjunctive superfluous (cf. 22.1/1c note).

Consul nōn esse potuī, nisi eum cursum vītae tenuissem ā pueritiā. *I would not have been able (lit. was not able) to be consul if I had not followed (lit. held to) this course of life from childhood.*

Sī ūnum diem morātī essētis, moriendum omnibus fuit. *If you had delayed for one day, all must have died.*

- 4 In category 2 (past) a pluperfect indicative in the **sī/nisi** clause and an imperfect indicative in the main clause express something that happened often (cf. the similar use with **cum**, 16.1/3d):

Sī peccāverās, poenās dabās. *If ever you had done wrong, you used to be punished.*

22.2 Latin reading

- 1 Fiat iustitia, ruat caelum!
- 2 Vilicus primus surgat, postremus cubitum eat.
- 3 Si tacuisses, philosophus mansisses.
- 4 Pereas ultimus tuorum!
- 5 Cito rumpas arcum, semper si tensum habeas.
- 6 Fiat experimentum in vili corpore.
- 7 Si hanc viam asperam esse negem, mentiar.
- 8 Omnia vincit amor, et nos cedamus amori.
- 9 Pereant qui ante nos nostra dixerunt!
- 10 Utinam populus Romanus unam cervicem haberet!
- 11 Qui non vult fieri desidiosus, amet.
- 12 Si quod grande vas aut maius opus inventum erat, laeti auferebant.
- 13 Qui dedit beneficium, taceat; narret qui accepit.
- 14 Avaro quid mali optes, nisi 'vivat diu'?
- 15 Multa ante tempes quam virum invenias bonum.

- 16 Nubere Paula cupit nobis, ego ducere Paulam
nolo; anus est. vellem, si magis esset anus.
- 17 Omnes quas habuit, Fabiane, Lycoris amicas
extulit. uxori fiat amica meae!
- 18 Paulum deliquit amicus, quod nisi concedas, habeare insuavis.
- 19 Bibamus, moriendum est.
- 20 Ante victoriam ne canas triumphum.
- 21 Non id fecisset nisi necesse fuisset.
- 22 Frustra, cum ad senectutem ventum est, repeatas adulescentiam.
- 23 Si Pompeius privatus esset hoc tempore, tamen ad tantum bellum is erat
deligendus.
- 24 Memoriam ipsam cum voce perdidissemus, si tam in nostra potestate
esset oblivisci quam tacere.
- 25 Expedit esse deos et, ut expedit, esse putemus;
dentur in antiquos tura merumque focos.
- 26 Si vir bonus habeat hanc vim, ut digitorum percussione nomen suum in
locupletium testamenta inserere possit, hac vi non utatur.
- 27 Nemo saltat sobrius, nisi forte insanit.

Notes

- 4 **tuōrum** 4.1/4.
- 8 *et too* emphasizing **nōs**.
- 12 **sī** + pluperfect *if ever, whenever*; **quod** indefinite adjective (10.1/1*i*); **opus**
here has a concrete meaning; translate **laeti** as adverb (17.1/3).
- 14 **Avārō** dative; **quid malī** *what of evil* i.e. *what evil* (27.1/4*k*).
- 15 **ante . . . quam** = **antequam**; **inveniās** subj. because it expresses some-
thing anticipated (29.1/3*b*).
- 16 **nūbō** + dat. *marry* with woman as subject, **dūcō** + acc. *marry* with man
as subject; **nōbīs** plural for singular.
- 17 **Lycōris** (nominative) female name; **extulit** < **efferō** *carry out* (for
cremation), translate *dispose of*.
- 18 **quod** is accusative after **concedās** and should be translated here
and . . . it; the passive of **habeo** means *be considered*.
- 19 **moriendum** impersonal gerundive (18.1/2*b*).
- 23 The main clause has its verb in the indicative because of the gerundive
(22.1/2, note 3); the imperfect **erat** is used because we would otherwise
have the imperfect subjunctive as the time reference is to the present.
- 24 **tam . . . quam** *as much . . . as* (see 30.1/1).
- 25 **in** + acc. lit. *on to* because the offerings were poured on to the altars,
translate *on*.
- 26 **digitōrum percussiōne** i.e. *by snapping his fingers*.

22.3 Extra reading

Caesar's description of the Ancient Britons

Ex his omnibus longe sunt humanissimi qui Cantium incolunt, quae regio est maritima omnis, neque multum a Gallica differunt consuetudine. interiores plerique frumenta non serunt, sed lacte et carne vivunt pellibusque sunt vestiti. omnes vero se Britanni vitro inficiunt, quod caeruleum efficit colorem, atque hoc horribiliores sunt in pugna aspectu; capilloque sunt promisso atque omni parte corporis rasa praeter caput et labrum superius. uxores habent deni duodenique inter se communes, et maxime fratres cum fratribus parentesque cum liberis; sed qui sunt ex iis nati eorum habentur liberi ad quos primum virgo quaeque deducta est.

Notes

- 1.1 **Ex his omnibus** i.e. inhabitants of Britain; **quae regiō** *which region*, **quae** is the relative adjective and consequently agrees with **regiō** although the antecedent is **Cantium**—this construction, which is a type of parenthesis, is the equivalent of **regiōnem quae est . . . a region which is . . . where regiōnem** would be in apposition to **Cantium** (and hence accusative) and **quae** the normal relative pronoun. 1.2 **interiōres** *those further from the coast*. 1.4 **vērō** *indeed* emphasizes the fact that while the Britons differed from each other in some ways they all used woad—it need not be translated in English as, to make the same emphasis, we would raise our voice on *all*. 1.5f **hōc** abl. *through, because of, this*; **aspectū** ablative of respect (28.1/2*f*) *in appearance*; **capillō . . . prōmissō**, **omni parte . . . rāsā** ablatives of quality (6.1/3). 1.7 **dēnī duodēnīque** distributive numerals (12.1/4) *groups of ten and twelve each*; the object of **habent** is **uxōrēs . . . communēs**.

Unit 23

23.1 Grammar

23.1/1 Direct questions (2)

We have already seen that direct questions can be introduced by:

- (a) interrogative adverbs such as **cūr why**, **quōmodo how** (3.1/8)
- (b) the interrogative **-ne** attached to the first word (3.1/8)
- (c) the interrogative pronoun **quis who** and the interrogative adjective **qui what** (10.1/1g, h). For other interrogative pronouns and adjectives see 30.1/1 note 1.

There are several other types of questions:

- (d) Questions expressed in such a way as to invite a negative answer: *he hasn't done this, has he?* or *surely he hasn't done this?* Of course we may try to assert pressure in this way, but we will not necessarily get the answer we desire. Latin introduces these questions with **num**, and would express the above question as **num hoc fēcit?**

Num lūmina flexit? num lacrimās dedit? *Surely he didn't turn his eyes?*
Surely he didn't shed (lit. give) tears?

- (e) Questions expressed in such a way as to invite a positive answer: *he has done this, hasn't he?* or *surely he has done this?* Here Latin uses **nōnne**: **nōnne hoc fēcit?**

Nōnne respondēbis? *You will reply, won't you?*

- (f) Alternative questions such as *will you come to Rome or will you remain in Athens?* Latin normally introduces the first question with **utrum** or **-ne**, but we can dispense with an introductory word; the second clause must begin with **an** or **anne** (not **aut**). We can, therefore, have:

Utrum Rōmam veniēs an (anne) Athēnīs manēbis?
or **Rōmamne veniēs an (anne) Athēnīs manēbis?**
or **Rōmam veniēs an (anne) Athēnīs manēbis?**

If the second question is abridged to *or not*, we have in Latin **an nōn** (sometimes written **annōn**):

Isne est quem quaerō an nōn? *Is he the one I am looking for or not?*

- (g) Deliberative questions—see 22.1/1d.

23.1/2 Yes and No

Latin does not have exact equivalents for *yes* and *no*. Instead, the key word of the question is repeated, in an affirmative reply sometimes with a strengthening word such as *vērō* *in truth* or *sānē* *indeed*, in a negative reply always with *nōn*.

- A. *Nōn dixi hoc futūrum esse?* B. *dixisti.* A. *Didn't I say this would happen?* B. *Yes* (lit. *you said it*).
 A. *Estne frāter meus intus?* B. *nōn est.* A. *Is my brother inside?* B. *No* (lit. *he is not*).

Less frequently *sānē*, *etiam*, or *ita* are used by themselves for an affirmative answer, *nōn ita*, *nōn vērō*, or *minimē* (rarely *nōn* by itself) for a negative one.

23.1/3 Indirect questions

Indirect questions are another form of indirect speech (17.1/1). In Latin the verb in an indirect question must always be in the subjunctive (cf. indirect command and petition 21.1/2).

DIRECT		INDIRECT (a)	INDIRECT (b)
Valeatne Caesar?		num Caesar valeat.	num Caesar valēret.
<i>Is Caesar well?</i>		valeatne Caesar	valēretne Caesar.
Quis est iste?		<i>if Caesar is well.</i>	<i>if Caesar was well.</i>
<i>Who is that man?</i>	Rogat <i>He asks</i>	quis sit iste.	quis esset iste.
Quō it Brūtus?		<i>who that man is.</i>	<i>who that man was.</i>
<i>Where is Brutus going?</i>		quō eat Brūtus.	quō īret Brūtus
Cūr vēnērunt?		<i>where Brutus is going.</i>	<i>where Brutus was going.</i>
<i>Why have they come?</i>		cūr vēnerint.	cūr vēnissent.
		<i>why they have come.</i>	<i>why they had come.</i>

The word introducing the question remains unchanged, except that instead of *-ne* we may, and more often do, have **num**, which in indirect questions normally performs exactly the same function (the distinction between questions expecting a positive answer and those expecting a negative one is not common in indirect speech; **nōnne** is only used with *quaerō ask*).

The above examples which follow **rogāvit** show that the tense of the original direct question is changed if the verb introducing the indirect version is past; the translations illustrate the same in English. We have already seen this idiom, which is called *sequence of tenses*, in operation in indirect commands and petitions and purpose clauses, but here a greater variety of tenses is possible. Sequence of tenses prescribes that the tense of the

subjunctive in certain subordinate clauses is restricted by the tense of the main verb according to the following table (for the terms **primary** and **historic** see 16.1/2):

Table 1

	MAIN CLAUSE	SUBORDINATE CLAUSE
PRIMARY	Present	Present subjunctive
	Future	Composite future subjunctive
	Perfect with <i>have</i>	Perfect subjunctive
	Future perfect	
HISTORIC	Imperfect	Imperfect subjunctive
	Perfect without <i>have</i>	Pluperfect subjunctive
	Pluperfect	Composite future-in-the-past subjunctive

For the distinction between the perfect with and without *have* see 16.1/2. The composite future subjunctive (e.g. **factūrus sit**) is also used in result clauses (16.1/1a); the composite future-in-the-past subjunctive is of the same formation, but has the imperfect subjunctive of **sum**, e.g. **factūrus esset (rogāvī quid factūrus esset)** *I asked what he would do*—the original question was *what will he do?*.

Within each group the tense of the subjunctive in the subordinate clause depends on the context; but we cannot use a primary subjunctive tense in a subordinate clause in conjunction with a historic tense in a main clause or vice versa. The two tables below are mutually exclusive:

Table 2

	PRIMARY SEQUENCE	
Original question	Possible main clause	Indirect question
(a) Quid agis?	Rogō <i>I am asking</i>	(a) quid agās <i>how you are.</i>
	Rogāvī <i>I have asked</i>	
(b) Quid ēgistī?	Rogābō <i>I shall ask</i>	(b) quid ēgerīs. <i>how you have been or how you were.</i>
	Rogāverō <i>I shall have asked</i>	
(c) Quid agēs?		(c) quid actūrus sis. <i>how you will be.</i>

Each direct question in column 1 is converted to the corresponding indirect question of column 3 in primary sequence. **Rogō**, **rogāvī** (only in the sense *I have asked*), **rogābō** and **rogāverō** can each be combined with any indirect question in column 3, giving us twelve possibilities: **rogō quid agās**, **rogō quid ēgerīs**, etc. Note that while **rogāvī** in the main clause can only have the sense *I have asked*, the perfect subjunctive in the indirect question may represent the perfect with or without *have*.

Table 3

HISTORIC SEQUENCE		
Original question	Possible main clause	Indirect question
(a) Quid agis? <i>How are you?</i>	Rogābam <i>I was asking or used to ask</i>	(a) quid agerēs. <i>how you were.</i>
(b) Quid ēgisti? <i>How have you been? or How were you?</i>	Rogāvī <i>I asked</i> Rogāveram <i>I had asked</i>	(b) quid ēgissēs. <i>how you had been.</i>
(c) Quid agēs? <i>How will you be?</i>		(c) quid actūrus essēs. <i>how you would be.</i>

The original questions here are the same, but their indirect forms must have a historic tense of the subjunctive. We have nine possibilities: **rogābam**, **quid agerēs**, **rogābam quid ēgissēs**, etc.

Notes

- 1 In Latin indirect questions are never introduced by **sī** although in English they can be introduced by *if*. The Latin for *I asked if you were wrong* is **rogāvī num errārēs**.
- 2 Indirect questions occur in contexts where no verb of asking is involved, e.g. **incertum est num Cicerō Rōmae sit** *it is uncertain if Cicero is in Rome*. With some verbs we may have an indirect question or an adjectival clause; *I do not know what he is doing* can be **nesciō quid faciat** (indirect question) or **nesciō id quod facit** (adjectival clause, lit. *that which . . .*).
- 3 Two idiomatic expressions containing **an** (not **num** or **-ne**) to introduce an indirect question are: **haud¹ sciō an** (or **nesciō an**) which means *I am inclined to think that, not I don't know if* (which would be **haud sciō/nesciō num**); and **forsitan** (**fors sit an** lit. *there may be a chance that*) *it is possible that*. **Dubitō**, **—are doubt** may also be followed by **an** but has the same meaning as **haud sciō an** (26.1/2b). This use of **an** to introduce indirect questions is extended in Silver Age Latin to other verbs.

¹ **Haud** is a negative only used in certain expressions; it has the same meaning as **nōn**.

- 4 When in questions, both direct and indirect, is always **quāndō**, never **cum** or **ubi** which, in the sense of *when* (i.e. at the time when), are only used to introduce adverbial clauses (**ubi** can also mean *where . . .?*).
- 5 Alternative indirect questions are introduced in the same way as alternative direct questions, but **necne** is used instead of **an nōn** for *or not*: **quaeram utrum id ēmerit necne** *I shall ask whether he has bought it or not.*
- 6 In direct questions we can have a deliberative subjunctive (22.1/1d) or a potential subjunctive (**quid fēcisset sī hīc fuisset?** *what would he have done if he had been here?*). As we have only one subjunctive mood, these uses, when occurring in indirect questions, cannot be formally distinguished from subjunctives which represent an original indicative. Where ambiguity is possible a periphrasis is used. Thus an impersonal gerundive can represent an original deliberative subjunctive: **quid faciam?** *what should I do?*, **rogant quid mihi faciendum sit** *they are asking what I should do.*
- 7 Because of the restrictions imposed by sequence of tenses, there are some combinations of tenses which, though possible in English, are not possible in Latin, e.g. *he is asking what you were doing yesterday*. Here we must content ourselves with **rogat quid heri fēceris** (lit. *he is asking what you did yesterday*), as an imperfect subjunctive cannot follow a present indicative.

23.1/4 Shortened verbal forms

Many parts of the tenses formed from perfect stems in -v- (i.e. all first and fourth conjugation verbs with regular principal parts and some verbs from the second and third conjugations) can be shortened so that -vi-, -vē- and -ve- are lost. Examples are:

<i>from</i>	amō amasti (amāvistī) amārunt (amāvērunt) amāram (amāveram) amasset (amāvisset)	<i>from</i>	dēleō dēlestī (dēlēvistī) dēlērunt (dēlēvērunt) dēlēram (dēlēveram) dēlesset (dēlēvissset)
<i>from</i>	noscō (see 25.1/5b) nostī (nōvistī) nōrunt (nōvērunt) nōram (nōveram) nossem (nōvissem)	<i>from</i>	audiō audistī (audīvistī) audissem (audīvissem)

From perfects in -ivī (mainly fourth conjugation verbs) only forms with the sequence -ivī- are shortened (cf. 4.1/6 note 2). Shortened forms are particularly common with verbs of the first conjugation.

23.2 Latin reading

- 1 Videamus ea quae sequuntur, primum, deorumne providentia mundus regatur, deinde, consulantne di rebus humanis.
- 2 Quid est, Catilina? num dubitas id, me imperante, facere quod iam tua sponte faciebas?
- 3 Nonne vides etiam guttas in saxa cadentis umoris longo in spatio pertundere saxa?
- 4 Bene dormit qui non sentit quam male dormiat.
- 5 Me si caelicolae voluissent ducere vitam, has mihi servassent sedes.

Funeral arrangements of Diogenes

- 6 Diogenes philosophus, cum amici ab eo quaererent quomodo eum sepulturi essent, proici se iussit inhumatum. tum amici, ‘volucribusne et feris?’ ‘minime vero’, inquit ‘sed bacillum prope me ponite ut eas abigam.’ ‘quomodo poteris? non enim senties.’ ‘quid igitur mihi oberit ferarum laniatus nihil sentienti?’
- 7 Si omnes Athenienses delectarentur tyrannicis legibus, num idcirco hae leges iustae haberentur?

Catullus to Caesar

- 8 Nil nimium studeo, Caesar, tibi velle placere nec scire utrum sis albus an ater homo.

Only the good man is happy

- 9 Socrates, cum esset ex eo quae situm nonne Archelaum, regem Macedonum, beatum putaret, ‘haud scio’, inquit, ‘numquam enim cum eo collocutus sum.’
‘aliter id scire non potes?’
‘nullo modo.’
‘tu igitur ne de Persarum quidem rege magno potes dicere beatusne sit?’
‘non possum, cum ignorem utrum sit vir bonus necne.’
‘quid? tu in eo sitam esse vitam beatam putas?’
‘ita existimo, bonos esse beatos, improbos miseros.’
‘miser ergo Archelaus?’
‘certe, si iniustus.’
- 10 Anaxagoras quaerentibus amicis, velletne in patriam, si quid accidisset, auferri, ‘non necesse est,’ inquit, ‘undique enim ad inferos tantudem viae est.’

Cicero writes to his friend Trebatius who was serving under Caesar in Gaul

- 11 Iam diu ignoro quid agas, nihil enim scribis; neque ego ad te his duobus mensibus scripsi. quod cum Quinto fratre meo non eras, quo litteras mitterem aut cui darem, nesciebam. cupio scire quid agas et ubi sis hiematurus.

12 *Narcissus*

As the result of a curse the handsome youth Narcissus fell in love with his own reflection, which he saw in a pool, and became the first victim of narcissism. In the story, as told by Ovid in the course of his poem *Metamorphoses* (*Transformations* 30.3), he addresses his image as follows:

Quisquis es, huc exi! quid me, puer unice, fallis
 quoque petitus abis? certe nec forma nec aetas
 est mea, quam fugias, et amarunt me quoque nymphae.
 spem mihi nescioquam vultu promittis amico,
 cumque ego porrexi tibi bracchia, porrigit ultro; 5
 cum risi, arrides; lacrimas quoque saepe notavi
 me lacrimante tuas; nutu quoque signa remittis.
 iste ego sum! sensi; nec me mea fallit imago:
 uror amore mei, flammas moveoque feroque!
 quid faciam? roger, anne rogem? quid deinde rogabo? 10
 iamque dolor vires adimit, nec tempora vitae
 longa meae superant, primoque extinguo in aevo.
 nec mihi mors gravis est, posituro morte dolores:
 hic, qui diligitur, vellem, diuturnior esset!
 nunc duo concordes anima moriemur in una. 15

Notes

- 1 **providentiā** ablative.
- 2 **tuā sponte** of your own will; **sponte** is a defective noun which occurs only in the ablative (25.1/4d).
- 3 **vidēs** is followed by an accusative (**guttās . . . cadentis**) and infinitive (**pertundere**).
- 5 **hās . . . sēdēs** plural for singular.
- 6 With **quaerō** the person asked is put into the ablative with **ā/ab;** **volucribus . . . ferīs** dative; **sentiēs** i.e. *will have power of feeling, will be conscious;* **quid** how.
- 8 **Nil** emphatic for **nōn**.
- 9 **in eō sitam** lit. *dependent on that.*
- 10 **quaerentibus amicīs** dative, *said (inquit) to his friends enquiring . . . ; tantundem viae* lit. *the same amount of road.*
- 11 **iam diū ignōrō** lit. *already for a long time I do not know i.e. I haven't known for a long time;* **quid agās** how you are.
- 12 1.1 **exi** < **exeō**; **quid** why. 1.2 **quōve** = **quō** + -ve. 1.3 **fugiās** potential subj. (22.1/1b). 1.5 **tibi** towards you the dative can be used in poetry to express motion (28.1/1j). 1.7 **mē lacrimante** abl. absolute (12.1/1). 1.8 **iste** that person of yours i.e. you. 1.9 **ūror** lit. *I am being burnt;* **ūrō** can only be transitive (i.e. *I burn something*) but as the English *burn* is either transitive or intransitive we can translate **ūror** by *I burn;*

meī genitive of ego (not from meus); flammās *flames of passion.* l.10 both **roger** and **rogem** are deliberative subjunctives (22.1/1d). l.11 **tempora** plural for singular. l.13 **positūrō** with **mihi** lit. *for me going to lay aside.* l.14 with **vellem** supply **ut I would wish that** i.e. *my wish is that.* l.15 **animā** with **ūnā.**

Unit 24

24.1 Grammar

24.1/1 The nature of Latin verse, long and short syllables

Classical Latin poetry (as distinct from Christian and Medieval Latin poetry) was composed on a completely different principle from that employed in English. It was not constructed by arranging stressed syllables in patterns, and rhyme was never used. The Roman poets used a number of different metres, all of which consist of certain fixed arrangements of **long and short syllables**. In English verse, whether rhymed or not, the length and rhythm of a line is determined by the number and arrangement of its stressed syllables:

Knów ye the lán̄d where the cýp̄ress and mórtle
Are émblems of déeds that are dóne in their clime?

In Latin verse we have a succession of long and short syllables whose number and order are prescribed by the metre used. Syllables are marked with a macron (‐) when long and a micron (˘) when short (see also 24.1/2 note 1):

ārmā vīrūmq̄ē cānō Trōiaē quī p̄imūs āb ūris

The rules for determining the length of syllables within words are given on p. xv. These apply for poetry with two important additions:

- (a) When the final syllable of a word contains a short vowel followed by a consonant (e.g. **annus**) and the word immediately following begins with a consonant (except **b**), the final syllable of the first word counts as long: **ān-nūs nō-vūs**. When, however, the second word begins with a vowel (or **b**), the final syllable of the first remains short: **ān-nūs ūc-tā-vūs**.
- (b) In verse, **r** and **l** may begin a syllable within a word, and we may have either **pa-tris** (the pronunciation of normal speech) or **p̄at-ris**. In this word **a** is a short vowel, but, according to the syllable division adopted by a poet in a particular line, the syllables can count as **p̄a-tr̄is** or **p̄at-r̄is**. Simply stated, this means that if a short vowel is followed by two consonants of which the second is either **r** or **l**, the syllable containing the short vowel may be either long or short. This does not apply between words: **frangit rēmūm** always counts as **frān-gīt rē-mūm**.

In determining the length of syllables, it is essential to remember that **h** never counts, **qu** counts as only one consonant, and **x** (and **z**, which is rare) counts as two (p. xv).

For purposes of Latin verse, all long syllables are presumed to take the

same time to articulate, and all short syllables likewise. In the metres described below, a long syllable is presumed to take twice the time to articulate as a short one. Consequently, in certain places in a line of verse, it may be replaced with two short syllables, except at the end, where either may stand.

24.1/2 Metrical feet, the hexameter

A foot is made up of a certain combination of long and short syllables. Of the numerous possibilities we can confine ourselves to the following:

Dactyl	- - -
Spondee	- - -
Trochee	- -

Some names for feet have been taken into English, but with a changed meaning because of the different nature of English poetry. A trochee becomes in English a foot of two syllables where the first bears a stress accent (e.g. *keéper*); but in Latin these terms always refer to combinations of long and short syllables without any reference whatsoever to the accent of individual words.

The metre used for epic, pastoral, satire, and certain other poetic genres was the hexameter. This metre consists of six feet. The first four can be either dactyls or spondees, the fifth must be a dactyl,¹ and the sixth can be either a spondee or trochee. This can be represented as follows:



The upright lines show the syllable division between one foot and the next; they do *not* necessarily coincide with word division. Examples of scanned hexameters are:

ürbs ān-|tī-quā fū-|it Tÿ-ri-ā tē-nū-ē-rē cō-|lō-nī
 quām lū-|nō fer-|tūr tēr-|rīs māg-īs|ōm-nī-būs|ū-nām
 hic cūr-|rūs fū-īt|hōc rēg-|nūm dē-ā|gēn-tī-būs|ēs-sē

The scansion of Latin poetry faithfully reflects pronunciation. A poet could not write a line where **coloni** (first line above) was scanned as, say, **cōlōnī**, because his audience would not have recognized the word any more than we

¹ A spondee occurs occasionally in the fifth foot, usually in a Greek name.

could recognize *mind* in an English poem if it were made to rhyme with *sinned*. Whether a vowel was long or short was fixed by normal everyday usage. Consequently, whenever a syllable is made up of a vowel followed either by no consonant, or by only one consonant, and its quantity therefore depends on whether the vowel is long or short, this can be discovered (if not known already) from a dictionary or the vocabulary at the back of this book. Generally, however, we can go a long way by small pieces of detective work, even without knowing, or looking up, the quantity of each vowel. To scan a hexameter from first principles we proceed in the following way:

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14
tan-tae mo-lis e-rat Ro-ma-nam cōn-de-re gen-tem

We can immediately mark syllables 1, 6, 9, 10, 13 as long because each contains a vowel followed by two consonants. Also, 2 must be long because of the diphthong *æ*, and we have:

tān-tāē mo-lis e-rāt Ro-ma-nām cōn-de-re gēn-tem

We can put a vertical stroke after the first two syllables to indicate the end of the first foot; as syllable 2 is long the line begins with a spondee, not a dactyl. We can also put a stroke before syllable 13; the last foot always contains two, and only two, syllables. The fifth foot now stands revealed; the last two syllables of a hexameter must always form the sixth foot, and the three preceding syllables must constitute the fifth which is a dactyl. We have already identified syllable 10 as long and we can now mark syllables 11 and 12 as short:

I | V | VI
tān-tāē | mo-lis e-rāt | Ro-ma-nām | cōn-dē-rē | gēn-tem

Here we realize that 3 must be long because it begins the second foot, and whether this foot is a spondee or dactyl (as allowed by the metrical scheme), it will always begin with a long syllable. We next attack 8; this must be part of the fourth foot because it comes immediately before the fifth. But the fourth foot can be either a dactyl or spondee. If it ends with a long syllable it must be a spondee. Therefore 8 is long. Next 7; we now know that both 6 and 8 are long and we see from the metrical scheme that no possible combination of feet in a hexameter will result in a short syllable being wedged between two long ones. Therefore 7 is long. We record our results and, counting backwards, number the feet we have identified:

I | III | IV | V | VI
tān-tāē | mō-lis e- rāt | Rō | mā-nām | cōn-dē-rē | gēn-tem

Only the second foot remains. For it we have syllables 3, 4, 5. It must therefore be a dactyl because a dactyl has three syllables, a spondee only two. The complete scansion of the line is:

I	II	III	IV	V	VI
tān-tāē	mō-lis ē-	rāt Rō-	mā-nām	cōn-dē-re	gēn-tēm

The final syllable of a hexameter is either long or short (the sixth foot being either a spondee or trochee). As we have here a vowel followed by a single consonant, we cannot say whether this constitutes a long or short syllable without knowing whether the *e* is long or short. The length of vowels in terminations is always consistent within declensions (and conjugations); and when we look up the third declension (the exact parallel to **gentem** would be the accusative singular of **mons** 7.1/1), we find that the *e* of the accusative singular ending has no long mark over it and is therefore short. Consequently the syllable **-em** is short.

This last step could be the model for all the preceding ones except the first. If we consult the vocabulary (or a dictionary) we find **Rōmānus**, and so can mark syllables 7 and 8 of the worked example as long because they contain long vowels. For terminations and parts of verbs (e.g. is the *e* of *erat* long or short?) we must consult the appropriate paradigms. Sometimes, when deduction cannot help, we must do this in any case. If we already know the correct pronunciation of each word (as e.g. that **Romanus** is pronounced with a long *o* and a long *a*) every line will scan automatically. The one complication, elision, will be explained in the next unit.

Notes

- 1 The macron (̄) is used in two ways. In all other contexts it is employed to mark long vowels, but in scansion it marks long syllables and, as we have seen, a long syllable does not necessarily contain a long vowel. When it is used in the latter way for a long syllable made up of a short vowel followed by two consonants, as syllable 6 of the worked example, we must not imagine this vowel is to be pronounced as long; the *a* of *erat* is always short, but here, where the following word (**Rōmānam**) begins with a consonant, it is part of a long syllable.
- 2 There are a number of rules to determine whether vowels are long or short, but these only apply in certain contexts and do not cover every vowel of every Latin word. These rules fall into two categories:
 - (i) those relating to terminations, e.g. the accusative plural of masculine and feminine nouns in all declensions has a long vowel. These can be observed from paradigms.
 - (ii) those relating to the following sound. The most important is that where two vowels occur together and do not form a diphthong the

first is short; the few exceptions include **dīēi** (from **dīēs**) and similar fifth declension forms, some parts of **fīō** and some Greek names, e.g. **Aeneās**.

- 3 It is frequently essential to scan a line of poetry to discover the length of final vowels. This applies particularly to final **a**'s.

24.2 Latin reading

Aeneas and the Sibyl enter the Underworld

In Vergil's epic (8.2), Aeneas, when close to his destination, lands at Cumae in southern Italy and is taken by the Sibyl, a local priestess, to the realm of the dead in order to see his father Anchises. The following passage describes the first part of their journey.

Ibant obscuri sola sub nocte per umbram
 perque domos Ditis vacuas et inania regna:
 quale per incertam lunam sub luce maligna
 est iter in silvis, ubi caelum condidit umbra
 Iuppiter, et rebus nox abstulit atra colorem.
 vestibulum ante ipsum primisque in faucibus Orci
 Luctus et ultrices posuere cubilia Curae,
 pallentesque habitant Morbi tristisque Senectus.

5

Hinc via Tartarei quae fert Acherontis ad undas.
 turbidus hic caeno vastaque voragine gurges
 aestuat atque omnem Cocytus eructat harenam.
 portitor has horrendus aquas et flumina servat,
 terribili squalore Charon, cui plurima mento
 canities inulta iacet, stant lumina flamma,
 sordidus ex umeris nodo dependet amictus.
 ipse ratem conto subigit velisque ministrat
 et ferruginea subvectat corpora cumba,
 iam senior, sed cruda deo viridisque senectus.
 huc omnis turba ad ripas effusa ruebat,
 matres atque viri defunctaque corpora vita
 magnanimum heroum, pueri innuptaeque puellae,
 impositisque rogis iuvenes ante ora parentum:
 quam multa in silvis autumni frigore primo
 lapsa cadunt folia, aut ad terram gurgite ab alto
 quam multae glomerantur aves, ubi frigidus annus
 trans pontum fugat et terris immittit apricis.
 stabant orantes primi transmittere cursum

10

15

20

25

tendebantque manus ripae ulterioris amore.
navita sed tristis nunc hos nunc accipit illos,
ast alios longe submotos arcit harena.

30

Scan (i.e. mark the metrical feet in) the first five lines. The metre here, as in all Vergil's poems, is the hexameter.

Notes

- 1.1 we tell from the metre that **sola** is scanned **sōlā**, i.e. that it is ablative singular feminine, and therefore agrees with **nocte**. 1.2 **vacuās, inānia** the underworld is, in a sense, empty because it contains nothing of substance, only the shades of the dead; **domōs** and **regna** are both plural for singular. 1.3 **quāle** (< **quālis** see 30.1/1) with **iter**, lit. *of what sort is a journey* – translate *as [on] a journey . . .* and omit **est**. 1.4 **umbrā** we cannot tell from the metre that this is ablative but as **Iuppiter** can only be nominative (and therefore is the subject of **condidit**) it cannot fit into the clause in any other way. 1.5 **rēbus** ablative of separation (see 28.1/2e), translate *from the world* (lit. *things*). 1.7 **posuēre** = **posuerunt** (4.1/6 note 1). 1.9 with **via** supply **est** and take **Tartarei** with **Acherontis**; *fert leads to*. 1.10 **hic here**; we see from the metre that we have **vastā** ablative feminine singular, which therefore goes with **vorāgine**. 1.11 **Cocytō** dative of motion (28.1/1j) *into Cocytus*. 1.12 **horrendus** attributive use of the gerundive (18.1/2a) *fearsome, dread*. 1.13 **terribili squālōre** ablative of description (6.1/3); **cui**, dative of possessor (8.1/5), introduces the clauses containing **iacet**, **stant**, and **dēpendet**, *on whose chin* (lit. *for whom on the chin*) . . . *whose eyes . . . from whose shoulders (for whom from shoulders)* . . . it is better in English to convert each of these adjectival clauses into main clauses and translate *on his chin . . . his eyes . . . from his shoulders . . .* 1.14 again we cannot tell from the metre whether the last syllable of the line is short or long (**flamma** or **flammā**), but as the verb of the clause formed by the last three words is plural (**stant**) we cannot have a nominative singular and so must analyse the last word as **flammā**. 1.16 **vēlis** dative with **ministrat** *attends to the sails*. 1.17 metre tells us that **ferrūginea** must be scanned **ferrūgineā** (fem. abl. s.), but do we have **cumba** or **cumbā** at the end of the line? As **ipse** (1.16) is the subject of **subvectat**, **cumba** (nom.) is ruled out (we could also argue that **ferrūginea** must have a feminine noun in the ablative singular to agree with). 1.18 **deō** dative of possessor (8.1/5). II.20–22 see 15.3 (II.12–14). 1.23 lit. *as (quam) the many leaves fall and drop (having fallen drop)* i.e. *as numerous as the leaves which . . .* The same construction is in 1.25. 1.25 **frigidus annus** *the cold [part of the] year*. 1.26 **terrīs . . . apricīs** *to sunny lands* dative of motion (see 28.1/1j). 1.27 the construction here after **ōrantēs** (we would expect a clause of indirect petition with **ut** and the subjunctive—21.1/2) is poetical and exactly the same as in English—*begging to cross the passage first*. 1.28 the sense alone tells us that we have the accusative plural **manūs** 1.30 **harēnā** abl. of place from which (28.1/2d) *from the sand*.

24.3 Excursus

A medieval Latin poem

Most medieval Latin poetry was written in rhymed stanzas and with lines whose rhythm depends, as in English poetry, on stress accent—no attention was paid to the long and short syllables of Classical poetry. The following five stanzas are from a poem of the twelfth century by the Archipoeta (his real name is unknown), in which he expresses the conflict he felt between worldly pleasures and Christian prescriptions and beliefs. The poem has come to typify the attitudes of the wandering students and scholars of the Middle Ages who moved about Europe from one university town to another. Its language is very close to Classical Latin; in our extract the original spelling, which reflects medieval pronunciation, has been changed to the Classical norm.

Aestuans interius ira vehementi in amaritudine loquor meae menti; factus de materia, cinis elementi, similis sum folio, de quo ludunt venti.	4	Feror ego veluti sine nauta navis, ut per vias aeris vaga fertur avis; non me tenent vincula, non me tenet clavis; quaero mihi similes, et adiungor pravis.	20
Cum sit enim proprium viro sapienti supra petram ponere sedem fundamenti, stultus ego comparor fluvio labenti sub eodem tramite numquam permanenti.	12	Mihi cordis gravitas res videtur gravis; iocus est amabilis dulciorque favis; quidquid Venus imperat, labor est suavis, quae numquam in cordibus habitat ignavis.	28
Via lata gradior more iuuentutis, implicor et vitiis immemor virtutis; voluptatis avidus magis quam salutis, mortuus in anima curam gero cutis.	16	36	32
		40	

Notes

1.1 **interius** is used here as an adverb *inwardly, inside (myself)*. 1.2 **īrā**. 1.6 **cinis** is in apposition to the understood subject

I. l.7 **similis** + dative (*foliō*) *similar to*. l.8 **dē quō** *with which*. l.9 **cum** *whereas*. l.12 **sēdem** **fundāmentū** lit. *the bottom of his foundation*. l.13 **comparor** + dative (*fluviō*) *I am matched with*, i.e. *I am like*. l.15 **sub** *on* (a medieval use). l.19 **āeris** (trisyllabic) from **āer** (disyllabic) *air*. l.31 the antecedent of **quae** is **Venus**. l.33 **vīā** **lātā**. l.35 **implicor et = et implicor**. l.38 **salūs** here in the Christian sense *salvation*. l.40 **cutis** in Classical Latin means *skin* but here *the [needs of the flesh]*.

Revision exercises on Units 22–24

- 1 Scan lines 1–4, 13–15 of the passage given at 23.2, 12 (the lines are hexameters).
- 2 Translate into English:

(i) Si hoc fecisses, non venissem. (ii) Si hoc fecisses, tibi irasceret.
 (iii) Si hoc faceres, tibi irasceret. (iv) Si hoc facias, tibi irascet. (v) Si
 hoc fecisti, tibi irascet. (vi) Si hoc feceris, tibi irascet.

What is the difference between irascet in (iv) and in (vi)?

- 3 Translate into Latin:

(i) I wish I could do that! (ii) Let him go now! (iii) May the gods help us! (iv) What am I to say? (v) I would prefer to see the emperor. (vi) He should not say that. (vii) If you had been in Athens, you would have seen that statue. (viii) If you were in Athens now, you would see that statue. (ix) If you are in Athens, you will see that statue. (x) If you were to go to Athens, you would see that statue.

Define the type of subjunctive used in your translations of (i) to (vi).

- 4 Parse the following (in each case giving the longer form);
dēbellasset, dēlērant, lacrimasse, cupissem, cognōrant.

- 5 Translate into Latin:

(i) Are you coming with me? (ii) You are coming with me, aren't you? (iii) You aren't coming with me, are you? (iv) A. Will you come with me? B. No. (v) A. Used you to live in Athens? B. Yes. (vi) I do not know why you did that. (vii) I did not know why you had done that. (viii) I do not know if you will do that. (ix) I am inclined to think you have done that. (x) Will you go to Athens or come with Cicero to Gaul? (xi) Are you saying these things to me or not? (xii) It is uncertain whether Vergil wrote these poems or not.

List of words:

carmen, habito, incertus, iuvō, nescio, scio, scribo, statua.

Unit 25

25.1 Grammar

25.1/1 Elision

When a vowel (or diphthong) at the end of a word is followed by a word beginning with a vowel (or diphthong), the former is elided, i.e. is not pronounced and does not count metrically. When scanning we enclose elided vowels in brackets:

Āl-bā-|nī-quē pă-|trēs āt-|qu(e) āl-taē|mōē-nī-ă|Rō-maē

īm-pū-lē-|rīt tān-|taēn(e) ā-nī-|mīs caē-|lēs-tī-būs|i-raē

As **h** does not count metrically, elision also occurs when a word beginning with **h** is preceded by a word ending in a vowel:

tū mī-hī|quōd-cūm-|qu(e) hōc rēg-|nī tū|scēp-trā lō-|vēm-quē

Further, we even have elision with words ending in a vowel and **m**. This reflects the weak pronunciation of final **m** in Latin:

lī-tō-rā|mūl-t(um)|lī-|l(e) ēt tēr-|rīs iāc-|tā-tūs ēt|āl-tō

Absence of elision, which is called **hiatus**, occurs, but is rare. The purpose of elision is to facilitate pronunciation by eliminating the slight pause necessary when two vowels come together (compare ill(e) et with ille et). It does not, however, take place inside words.

25.1/2 Caesura in the hexameter

A hexameter in which the end of each foot coincides with the end of a word, such as

spār-sīs|hās-tīs|lōn-gīs|cām-pūs|splēn-dēt ēt|hōr-rēt

was regarded by Classical Latin poets as ugly and lacking in rhythm (this example is from the early poet Ennius). To avoid this they wrote their hexameters in such a way that there was a break between words after the first syllable of the third foot or after the first syllables of the second and fourth feet. This break is called the **caesura** (*cutting*) and is marked by two vertical

lines. It is of value in observing the rhythm, but does not help in determining the sense of a line:

prō-gěnī-|ēm sēd ē-|nīm || Trōi-|iā-n(o) ā | sān-gui-ně | dū-cī
 īd mē-tū-|ēns || vē-tē-|rīs- quē mē-|mōr || Sā-|tūr-nī-ā | bēl-lī

25.1/3 The pentameter

One hexameter followed by one pentameter forms an elegiac couplet, a metre used for love poetry, epigrams (as in the poems of Martial we have read) and elsewhere. The pentameter is never used by itself. An elegiac couplet normally forms a sense unit in itself; and the pentameter, which by convention is indented, generally concludes with a strong mark of punctuation (see the passage from Ovid in 18.3). The pentameter consists of two halves of two and a half feet each; the division between the two is marked by a break in words (here called **diaeresis division**, not **caesura**, because it occurs at the end, not in the middle, of a metrical unit; it is also marked by two vertical lines). Its metrical pattern is:

— ≈ | — ≈ | — || — ≈ | — ≈ | — ≈ | ≈

Examples (taken from 18.3 and 21.2, 13) are:

lū-xū-rī-|āt Phrȳ-gī-|ō || sān-gui-ně | pīn-guīs hū-|mūs
 ōs-sā rū-|i-nō-|sās || ōc-cū-līt|hēr-bā dō-|mōs
 ād-vē-nī-|(o) hās mī-sē-|rās || frā-tēr ād|īn-fē-rī-|ās
 āt-qu(e) īn|pēr-pēt-ū|ūm || frā-tēr āv-|(e) āt-quē vā-|lē

25.1/4 Oddities in nouns

- (a) A few second declension nouns in *-us* are neuter: **pelagus**, *-ī sea*, **vīrus**, *-ī poison*, **vulgus**, *-ī the common people* (the last is occasionally masculine). Some others are feminine, as **humus**, *-ī ground* (already mentioned at 8.1/3) and names of trees: **cedrus**, *-ī cedar*, **ulmus**, *-ī elm*, etc. (**quercus** *oak* and **pīnus** *pine* are also feminine but belong to the fourth declension).

- (b) **locus, -ī place** and **iocus, -ī joke** can have the plural neuter forms **loca** (example at 6.2, 13), **ioca**, as well as **locī, ioci**, etc.
- (c) A few nouns are declined in two ways; **plebs, plēbis** (f) or **plēbēs, plēbeī** (f) *the common people*; **māteria, -ae** (f) or **māteries, -ēī** (f) *material, matter* (some other nouns vacillate between the first and fifth declensions). Several have a slight difference of meaning between forms, as **pecus, -oris** (n) *livestock, farm animals* and **pecus, -udis** (f) *an individual domestic animal*.
- (d) Many nouns are not used in every possible form. Sometimes the same is true of the corresponding English word: **aurum, -ī** (n) *gold* is not used in the plural, **arma, -ōrum** (n) *arms* does not occur in the singular (for other plural only words see 8.1/4).

A few do not have a nominative singular and are listed under either a hypothetical nominative singular or their genitive singular. The two most common are **opem** (gen. **opis**, no dative, abl. **ope**) *aid* (the plural, which exists in all cases, means *resources*), and **vicem** (gen. **vicis**, no dative, abl. **vice**) *interchange* (the plural exists in all cases, gen. **vicium**). In the vocabulary the former is listed under **ops**, the latter under **vicis**.

Fās right and **nefās wrong** (both neuter) only occur in the nominative and accusative singular.

The following only exist in the ablative singular: **nātū** (m) *by birth* (**maior/minor nātū** *elder/younger*); **iussū** (m) *by command*; **in iussū** (m) *without the order (of)*; **sponte** (f) *of (my, your etc.) own accord*. The last three are normally accompanied by a possessive adjective or a genitive (examples in 19.3 I.19, 21.1/2, 23.2, 2).

Nēmō no one is usually combined with **nullus** (10.1/le) to give **nēmō, nēminem, nullius, nēminī, nullō**.

- (e) As Roman literature was written in the Greek tradition, we encounter many Greek words in Latin authors, but these are almost always common nouns or proper names. Some of the former and many of the latter keep features of their original Greek declension (there are only three declensions in Classical Greek).

In the **first declension** nearly all nouns that preserve anything of their Greekness are proper names. These include male names, which always have **-s** in the nominative singular. There are three types:

Nom.	Aenēas (m)	Anchīsēs (m)	Circē (f)
Voc.	Aenēā	Anchīsā	Circē
Acc.	Aenēān	Anchīsēn	Circēn
Gen.	Aenēae	Anchīsae	Circēs
Dat.	Aenēae	Anchīsae	Circae
Abl.	Aenēā	Anchīsā	Circē

The above declension of **Aenēās** and **Anchisēs** is that used by Vergil, but the degree of Latinization of nouns of this category varies; **Circe**, for example, can be declined purely as a Latin word: **Circa**, **Circa**, **Circam**, **Circae**, **Circae**, **Circā**.

Second declension Greek nouns (also mostly proper names) sometimes keep their original ending in the nominative and accusative singular: **Dēlos**, **Dēlon** (f) the island of Delos; **Pēlion** (n) a mountain in Greece.

The Greek **third declension** shows an even greater variety than its Latin counterpart, but the following are the most common eccentricities of its words which occur in Latin writers; only (iv) applies to neuter nouns:

- (i) Nouns in **-ēs**, **-eus**, and **-is** can form their vocative by dropping their final s: **Orpheu** (< **Orpheus**), **Pari** (< **Paris**), **Sōcratē** (< **Sōcrates**).
- (ii) Nouns in **-ēs**, and some in **-is**, can have an accusative singular in **-n** or **-m**; **Sōcratēn** or **Sōcratem**, **Parin** or **Parim**.
- (iii) Many nouns (including some in **-is**) can have an accusative singular in **-a**: **lampada** (< **lampas** *torch*), **Agamemnona** (< **Agamemnōn**), **Parida** (another possible accusative of **Paris**).
- (iv) Occasionally we get **-os** in the genitive singular: **Pānos** (< **Pān**), **Aenēidōs** (< **Aenēis** *the Aeneid*); but the normal Latin **-is** is much more common.
- (v) **-es** (not **-ēs**) is the ending in the nominative plural, and **-as** often occurs for the accusative plural: **Cyclopes**, **Cyclopas** (< **Cyclops**); **hērōes**, **hērōas** (< **hērōs** *hero*).

Crātēr (m) *mixing-bowl* is declined as follows:

	SINGULAR	PLURAL
<i>N. & V.</i>	crātēr	crātēres
<i>Acc.</i>	crātēra (or -em)	crātēras
<i>Gen.</i>	crātēros (or -is)	crātērum
<i>Dat.</i>	crātērī	crātēribus
<i>Abl.</i>	crātēre	crātēribus

25.1/5 Oddities in verbs

- (a) Some common Latin verbs do not occur in every possible form. They fall into two groups:
 - (i) Five verbs exist in a very limited number of forms scattered over various tenses and moods:

fōr, **fārī**, **fātūs sum** *speak*, which is regular. The forms **fātūr** and **fātūs** are very common.

aiō say, affirm (on the pronunciation when **ai** is followed by a vowel see p. xv).

Present indicative, **aiō**, **ais**, **ait**, **aiunt** (all disyllabic). Imperfect indicative, **aiēbam**, etc.

inquam say

Inquam and **sum** (2.1/4) are the only two Latin verbs with the **-m** ending for the first person singular of the present indicative. The most common form is the third singular **inquit** which can be either present or perfect. This verb is only used with direct speech and is always placed after the first word or later: '**nōn tacēs**', **inquit**, '**gladiātor obscēne?**' 'Won't you shut up' (lit. aren't you keeping quiet)', he said, 'you filthy gladiator?'

queō be able, nequeō be unable

Both are conjugated, in the few forms that occur, as though they were compounds of **eo** (15.1/6). Hence we have **queō**, **quis**, **quit**, **quimus**, **quitis**, **queunt**.

- (ii) Three verbs do not have a present stem and, consequently, have no present, future, or imperfect forms. Of these, **coepī** (two syllables) *I began, have begun* has a true perfect meaning, and its other tenses are supplied by **incipiō begin**. However, **ōdī I hate** and **meminī I remember**, though perfect in form, are present in meaning; consequently their future perfect has the sense of a simple future and their pluperfect the sense of an imperfect or perfect (we cannot say in Latin *I had hated* or *I had remembered*).

INDICATIVE

Perfect	coepī <i>I began, have begun</i>	ōdī <i>I hate</i>	meminī <i>I remember</i>
Pluperfect	cooperam <i>I had begun</i>	ōderam <i>I hated, was hating</i>	memineram <i>I re- membered, was re- membering</i>
Future perfect	cooperō <i>I shall have begun</i>	ōderō <i>I shall hate</i>	meminero <i>I shall remember</i>

SUBJUNCTIVE

Perfect	cooperim	ōderim	meminerim
Pluperfect	coepissim	ōdissem	meminissem

The above tenses and moods are conjugated in the singular and plural and in all persons.

OTHER FORMS

Perfect infinitive	coepisse <i>to have begun</i>	ōdisse <i>to hate</i>	meminisse <i>to remember</i>
Imperative	none	none	s. mementō pl. mementōte

Of the few other occurring forms the most common are the participles **coeptus** *having been begun* (the neuter **coeptum** is often used as a noun in the sense of *undertaking, scheme*), and **ōsus** which, like the past participle of some deponents, has a present active sense *hating* (cf. 14.1/4).

- (b) **Noscō** (-ere, nōvī, nōtūm) and its compound **cognoscō** (-ere, cognōvī cognitūm; note the different supines) both mean *get to know, find out* in the present tense. Their perfect tense is often used with the present sense *I know* (= *have found out*), and likewise **nōveram**, **cognōveram** can mean *I knew* (= *I had found out*). See also **consuescō** in the vocabulary.
- (c) Only two compounds of **dō** (2.2/1), **circumdō** *surround* and **venumdō** *sell*, belong to the first conjugation. The remainder are third conjugation, e.g. **prōdō**, **prōdere**, **prōdidi**, **prōditum** *betray*; **ēdō**, **ēdere**, **ēdidi**, **ēditum** *bring forth, produce*.
- (d) **Edō eat** has some forms which have the same spelling as those from either **ēdo bring forth** or **sum be**, but in every case the length of the initial **e** is different. Of its forms the following should be noted (for the sake of clarity the hidden quantities in **ēst**, **ēstis** and **ēsse** are marked):
 - Present indicative active: **edō**, **ēs**, **ēst**, **edimus**, **ēstis**, **edunt**
 - Present infinitive action: **ēsse**

- (e) Four common verbs (and a few others) are semi-deponents; in their primary tenses they have active forms and active meanings, but their historic tenses (16.1/2) are passive in form although active in meaning:
 - audeō**, -ere, **ausus sum dare** (an alternative present (originally perfect) subjunctive follows **sum**: **ausim**, **ausis**, **ausit**, **ausimus**, **ausitis**, **ausint**)
 - fido**, -ere, **fīsus sum** (+dat.) *trust*
 - gaudeō**, -ere, **gāvisus sum** *rejoice*
 - soleō**, -ere, **soltus sum** *be accustomed*.
- (f) **Fiō** (15.1/3) is active in form but passive in the meaning *be made*. The following are also active in form but only passive in meaning:
 - vāpulō**, -are *be beaten*
 - vēneō**, **vēnire**, **vēniī**, **vēnitum** *be sold*

vēneō is a compound of **eō** (15.1/6) and follows its conjugation: **vēneō**, **vēnis**, **vēnit**, etc. (cf. **queō** and **nequeō** above).
- (g) An archaic form of the present passive infinitive (14.1/3) in which -ier replaces -ī is often used by poets: **amārier** (= **amārī**), **monērier** (= **monērī**), **regier** (= **regī**), **audīrier** (= **audīrī**). There is no difference in meaning.

25.2 Latin reading

- 1 Hectora quis nosset, felix si Troia fuisset?
- 2 Tu regere imperio populos, Romane, memento
(hae tibi erunt artes) pacisque imponere morem,
parcere subiectis et debellare superbos.
- 3 Odi et amo. quare id faciam, fortasse requiris.
 nescio, sed fieri sentio et excrucior.
- 4 Inventa sunt specula ut homo ipse se nosset.
- 5 Vixere fortes ante Agamemnona
 multi, sed omnes illacrimabiles
 urgentur ignotique longa
 nocte, carent quia vate sacro.
- 6 Romulus, arma ad caelum tollens, 'Iuppiter, tuis' inquit 'iussus avibus
hic in Palatio prima urbi fundamenta ieci.'
- 7 Sic fatus validis ingentem viribus hastam contorsit.
- 8 Aenean fundantem arces ac tecta novantem conspicit.
- 9 Forsan et haec meminisse iuvabit.
- 10 Aut amat aut odit mulier: nihil est tertium.
- 11 Flectere si nequeo Superos, Acheronta movebo.
- 12 Tu, Tityre, lento in umbra
 formosam resonare doces Amaryllida silvas.
- 13 Mecum una in silvis imitabere Pana canendo.
- 14 Augur cum esset, dicere ausus est optimis auspiciis ea geri quae pro rei
publicae salute gerantur.
- 15 Nil ait esse prius, melius nil, caelibe vita.
- 16 Non ego mendosos ausim defendere mores.
- 17 Quis caelum posset, nisi caeli munere, nosse,
 et reperire deum nisi qui pars ipse deorum?
- 18 Canis caninam non est.

Notes

- 1 **nosset** (= **nōvisset**) is the equivalent of an imperfect subjunctive (25.1/5b).
- 2 **populōs** the various peoples whom the Romans had incorporated into their empire.
- 5 *I.1 vixēre < vīvō. II.2–4* the prose order would be **omnēs, illacrimābilēs ignotīque, longā nocte** (instrumental ablative 7.1/4) **urgentur, quia vāte sacrō carent;** **carent** with abl. (20.1/1). *I.4 vāte sacrō* a poet was sacred because he was divinely inspired.
- 9 **et even.**
- 11 **Acherōn**, a river of the Underworld, is used here to signify the gods of the Underworld.

- 13 **ūnā** the feminine ablative singular of **ūnus** is regularly used as an adverb meaning *together*.
 17 **mūnere** < **mūnus**; after **qui** supply **est**.
 18 With **cānimā** supply **carnēm** (< **carō**) *flesh*; **ēst** see above 25.1/5d.

25.3 Extra reading

Leander to Hero

Leander, a youth of Abydos on the south side of the Hellespont, was in love with Hero, a girl from Sestos on the opposite shore, and swam across each evening to visit her. Here, in a letter to his beloved written while he was confined to Abydos by bad weather, Leander describes his first crossing. The poem is from Ovid's *Heroides* (see 18.3). The story, which ends in Leander's death, was the subject of a poem begun by the Elizabethan dramatist, Christopher Marlowe (*On Hellespont, guilty of true love's blood, / In view and opposite two cities stood . . .*)

Nox erat incipiens, (namque est meminisse voluptas)
 cum foribus patriis egrediebar amans.
 nec mora, deposito pariter cum veste timore,
 iactabam liquido bracchia lenta mari.
 unda repercussae radiabat imagine lunae, 5
 et nitor in tacita nocte diurnus erat.
 iamque fatigatis umero sub utroque lacertis
 fortiter in summas erigor altus aquas.
 ut procul aspexi lumen, 'meus ignis in illo est;
 illa meum' dixi 'litora numen habent.' 10
 et subito lassis vires rediere lacertis,
 visaque, quam fuerat, mollior unda mihi.
 excipis amplexu, feliciaque oscula iungis,
 oscula, di magni! trans mare digna peti.

The metre is the elegiac couplet. Scan the first six lines.

Notes

- 1.1 **erat incipiens** = **incipiēbat** *was beginning*. 1.2 **foribus patriis** lit. *from paternal door* (ablative of place from where 28.1/2d; **forēs** plural because the front door on Roman buildings was usually double) i.e. *from my father's door*; **amans** lit. *loving* (with *I*, the understood subject of **ēgrediēbar**) but this is not in accord with English idiom and we would normally use a phrase such as *full of love*. 1.3 supply **erat** with **mora** *there was no delay* i.e. *I did not delay*. 1.4 **iactābam** *I started to toss*, the imperfect is sometimes used in the sense *begin to, start to* (2.1/3 note). 1.5 **unda** lit. *wave* but often used in poetry to mean simply *water*. 1.6 **nitor . . . diurnus** *the day-brightness* i.e. *the brightness of day*. 1.8 **ērigor** *vivid present I raise myself* (the passive is

used here for an action done to oneself); **in summās . . . aquās** plural for singular *to the top of the water* (21.1/3), Leander wants to see how close he is to Sestos. 1.9 **meus ignis my flame** i.e. the person who is inspiring him with love; **in illō in it** i.e. the light he sees—Leander somewhat fancifully supposes that his flame, Hero, is creating the light which guides him to Sestos. 1.11 **lassīs lacertīs to my weary shoulders**, dative of advantage (28.1/le). 1.13 both verbs are vivid presents; with **excipis** supply **mē**.

Unit 26

26.1 Grammar

26.1/1 Further uses of the infinitive

- (a) We have already seen how an infinitive can be the subject of a verb (18.1/1): **nihil agere mē dēlectat** *to do nothing pleases me.*¹ An infinitive can also be used as the object of a verb: **errāre, nescīre, et malum et turpe dūcimus** *we consider to make mistakes, to be ignorant, both wrong and disgraceful.* After prepositions the gerund, not the infinitive, is used (18.1/1).
- (b) A large number of verbs in Latin can be followed by an infinitive, and in almost every case English idiom is the same. These verbs can express:
- (i) ability and inability, as **possum, queō, nequeō**:

Iam fragilis poteram ā terrā contingere rāmōs. *Already I was able to touch brittle twigs from the ground.*

- (ii) wish, intention, effort, as **volō, mālo, optō, statuō, cōnor, temptō, audeō**:

Nocte silentī fallere custōdēs foribusque excēdere temptant. *In the silent night they try to deceive the guards and go out by the doors.*

When the infinitive after a verb of wishing has its own subject, we have an accusative and infinitive: **volō tē hoc facere** *I want you to do this.* Because, however, such sentences can be regarded as virtual orders, we can instead have an indirect command (**ut/nē + subj.** 21.1/2) with no difference in sense: **volō ut hoc faciās.**

- (iii) obligation, habit, as **dēbeō, soleō**:

Scīre suōs finēs mātrōna et femina dēbet. *A matron and woman should know her limits.*²

¹ In English we can also use a verbal noun as a subject: *doing nothing pleases me.* This is not possible in Latin.

² **Dēbeō** can duplicate the gerundive in sentences of this kind. We can have, with exactly the same meaning, **sui finēs mātrōnae et feminae sciendī sunt** (**suus** can be used with the subject in passive clauses where the person referred to by it is in another case); cf. 22.1/1c note.

- (iv) beginning, stopping, as **incipiō, dēsinō, dēsistō**:

Dēsine fāta deum flectī spērāre precandō. *Cease to hope that the will (lit. fates) of the gods is bent by praying.*

- (v) knowing, teaching, learning. In English, when *know* and *teach* (and sometimes *learn*) are followed by an infinitive, *how* is inserted. This does not occur in Latin.

Vincere scīs, Hannibal; victoriā ūtī nescīs. *You know how to conquer, Hannibal; you do not know how to use victory.*

- (c) Verbs in categories (b) (i)–(iv) can be followed by **esse** to be and an adjective, e.g. *I want to be happy*. As the adjective refers to the subject it must be in the nominative: **volō laetus esse**. In place of an adjective we may have a noun:

Morī mālō quam servus esse. *I prefer to die than to be a slave.*

The same construction occurs with verbal forms meaning *be said, be thought, seem* (cf. 15.1/3):

Dicitur Homērus caecus fuisse. *Homer is said to have been blind.*

- (d) An infinitive is often used to replace the imperfect indicative in narration (**historic infinitive**). This was regarded as producing a vivid effect (cf. vivid present), and it occurs in both prose and verse. Nouns, pronouns, and adjectives are in exactly the same case as they would be if the verb were finite. The construction is usually confined to main clauses. A number of infinitives can be used in a single sentence without any conjunction:

Intereā Catilina cum expeditis in prīmā aciē versārī, labōrantibus succurrere, integrōs prō sauciis arcessere, omnia prōvidēre, multum ipse pugnāre, saepe hostem ferīre. *Meanwhile Catiline was busy in the front line with the light-armed troops, was helping those in difficulty, calling up fresh men in place of the wounded, looking after everything, fighting much himself, often striking the enemy.*

26.1/2 Noun clauses

Noun clauses function as nouns, to which they bear the same relation as adjectival clauses to adjectives, and adverbial clauses to adverbs. Their use, however, is restricted. Except for **quod** clauses (below (d)), they only occur with certain types of verbs and verbal expressions and can be classified accordingly. These include indirect command and petition (21.1/2) and indirect questions (23.1/3); in *he asked whether I had been to Greece*, the indirect question *whether I had been to Greece* is the object of the verb *ask* and so is performing the function of a noun.

(a) *Verbs of fearing, as metuō, vereor, timeō*

A noun clause after a verb expressing fear is introduced by **nē** and has its verb in the subjunctive. The tense will depend on the sequence of tenses table given in 23.1/3, except that the present subjunctive is normally used to express a fear for the future in primary sequence:

Metuit nē uxor resciscat. *He is afraid that (lit. lest) his wife may find out.*

Metuō nē nimis stultē fecerim. *I am afraid that I may have acted particularly stupidly.*

Veritus sum nē facerēs idem quod multī servī solent. *I was afraid that you might do the same as many slaves normally do (lit. which many slaves are accustomed i.e. to do).*

Verēbāmī nē nōn id facerem? *Were you afraid that I might not do it?*

As in the last example, the **nē** clause can contain a negative. Often, however, **nē nōn** is replaced by **ut**, as though the two negatives cancelled each other. Sentences containing this use of **ut** have the opposite meaning to what we might think at first sight:

Vidēris verērī ut epistulās tuās accēperim. *You seem to be afraid that I have not received your letters.*

Metuō ut fierī possit. *I am afraid that it could not happen.*

Where in English a verb of fearing is followed by an infinitive, Latin has the same construction:

Equitēs intrāre fūnum et flammam densissimam timēbant. *The horsemen were afraid to enter the smoke and very thick fire.*

(b) *Dubitō and expressions of doubting*

When **dubitō** *doubt* and expressions of doubting such as **dubium est** *it is doubtful* or **incertum est** *it is uncertain* are used positively and followed by a clause, the latter is treated as an indirect question (23.1/3):

Dubitāvī utrum hōs hominēs emerem necne. *I was doubtful whether I should buy these men or not.*

Dubitō an has the special sense of *I am inclined to think that* (cf. **haud sciō** 23.1/3 note 3; **dubitō num** means *I doubt if*)

Dārius dubitābat an dēdecus fugae honestā morte vītāret. *Darius was inclined to think that he should avoid the disgrace of flight by a noble death.*

When **dubitō** and **dubium est** are negated¹ or occur in questions, a following

¹ The obsolescent negative **haud** (= **nōn**) is very often used with both.

clause is always introduced by **quīn** and has its verb in the subjunctive. This conjunction, which has other uses (see below), means *how not/but that*, but is here more naturally translated by *that*:

Haud dubium est quīn Chremēs tibi nōn det nātam. *There is no doubt that Chremes won't give you his daughter.*

Nōn dubium est quīn uxōrem nōlit filius meus. *There is no doubt that my son does not want a wife.*

Nōn dubitāri dēbet quīn fuerint ante Homērum poētae. *It ought not be doubted that there were poets before Homer.*

Other similar expressions such as **contrōversia nōn est** *there is no dispute* and **nōn ambigitur** *it is not uncertain* are also followed by **quīn** and the subjunctive.

(c) *Verbs of hindering, preventing, and forbidding*

In English *hinder*, *prevent* and similar verbs are followed by the preposition *from* and a verbal noun: *I prevented him from going*. With *forbid* two constructions are possible, one with an infinitive, the other with a clause: *I forbid you to do this* or *I forbid that you do this*. In Latin all such verbs (except for **vetō** and, sometimes, **prohibeō**—see below) must be followed by a subordinate clause with its verb in the subjunctive. If the main clause is positive the subordinate clause is introduced by **nē** or **quōminus**; the latter literally means *by which (quō) not (minus less)* is used here as an adverb of negation), but is synonymous with **nē** in the sense *so that . . . not*:

Impediō dolōre animī nē dē huius miseriā plūra dīcam. *I am prevented by my grief of mind from saying more about this man's unhappiness.*

Tē infirmitās valetūdinis tuae tenuit quōminus ad lūdōs venirēs. *The weakness of your health prevented you from coming to the games.*

When the main clause is negated **quōminus** or **quīn** is used:

Nōn tē impediō quōminus susceptum negōtium gerere possīs. *I am not hindering you from being able to do the business you have undertaken.*

Germānī retinērī nōn potuērunt quīn in nostrōs tēla conicerent. *The Germans could not be restrained from hurling weapons at our men.*

Vetō *forbid* takes an accusative and infinitive (21.1/2 note 1); **prohibeō** *prevent* can either follow **vetō** or take the above construction:

Prohibuērunt signum ab hoste capī.

or **Prohibuērunt quōminus** (or **nē**) **signum ab hoste caperetur.** *They prevented the standard from being captured by the enemy.*

(d) *Noun clauses introduced by quod*

Quod has three functions as a pronoun and adjective (10.1/1f-i) and can also be a subordinating conjunction meaning *because* (29.1/2). In addition, in the

sense of (*the fact*) *that*, it serves as the conjunction to introduce a certain type of noun clause which always expresses a fact and has its verb in the indicative.

Such clauses can stand as the subject or object of a verb:

Percommode factum est quod dē morte et dē dolōre disputātum est. *It has happened very opportunely that death and pain have been discussed (lit. that it has been discussed about death and pain has happened. . .).*

Adicite ad haec quod foedus aequum dedimus. *Add (adicite < adicio) to these things [the fact] that we granted an equal treaty.*

They may also be in apposition to a preceding noun or pronoun:

Hoc unō praeſtāmus maximē feris, quod colloquimur inter nōs. *We are most superior to beasts in this one thing, [namely] that we talk with each other.*

(e) *Noun clauses introduced by ut (nōn)*

Indirect commands and petitions have exactly the same construction as purpose clauses and are introduced by **ut/nē** (21.1/2). This is also the construction used after a number of other verbs such as **caveō** *take care* and **hortor** *urge* (21.1/2 note 2), where the following noun clause expresses what the subject of the main verb does or does not want. We can, however, have sentences of the type **accidit ut in forō heri essem** *it happened that I was in the forum yesterday* in which a simple fact is stated. Such noun clauses are treated in the same way as result clauses, where we also have a subjunctive expressing a fact (16.1/1). Consequently **ut nōn, nēmō**, etc. (not **nē**) are used when the clause is negated. This construction can occur after:

- (i) **faciō** and certain of its compounds¹ with the sense *bring it about [that]*;
- (ii) certain impersonal uses as **accidit, fit, evenit** (all meaning *it happens*), and **restat** *it remains*;
- (iii) various expressions consisting of **est** (**erat**, etc.) with a word or phrase which is explained or defined by the following noun clause.

Ut here can often be translated by *that*, but sometimes the clause it introduces is best rendered by a phrase.

Perfecit Dēmosthenēs ut nēmō plānius locūtus esse putāretur.
Demosthenes's achievement was (lit. D. brought it about) that no-one was thought to have spoken more clearly.

Ita fit ut omnīnō nēmō esse possit bēatus. *Thus it happens that no-one can be completely happy.*

¹ Usage with **faciō** and its compounds can vary; and when the intention of the subject, rather than the result, is emphasized, the other construction is used. In practice this only means that we have **nē** and not **ut nōn** if the noun clause is negated: **efficiam posthac nē quemquam vōcē lācessās** *I shall see to it (lit. cause) that after this you will not challenge anyone to sing (lit. with your voice).*

Fuit occāsiō ut argentum daret. *There was an opportunity for him to give the money.*

Nōn mōs erat Graecōrum ut in conviviō virōrum accumberent mulierēs. *It was not the custom of the Greeks that women should have a place (lit. lie down) at a men's banquet.*

(f) *Other uses of quīn*

Quīn + subjunctive is also used after various other expressions, all of which involve a negative but are not covered by categories (b) and (c). In most cases it is the equivalent of **ut nōn** when used to introduce noun clauses or result clauses and must be translated by *that . . . not*.¹

Nullō modō potest fierī quīn dōs dētūr virginī. *In no way can it happen that a dowry is not given to the girl.*

Nīl tam difficile est quīn quaerendō investigārī possit. *Nothing is so difficult that it cannot be tracked down by searching.*

In **nēmō est quīn . . .** *there is no-one who does not . . .* and similar expressions, **quīn** is the equivalent of a relative pronoun followed by **nōn**:

Nēmō Lilybaeī fuit quīn hoc viderit, nēmō in Siciliā quīn audierit. *There was no-one at Lilybaeum who did not see this, there was no-one in Sicily who did not hear of it.*

In its remaining uses **quīn** functions as an adverb introducing main clauses but these may conveniently be mentioned here. In its original sense of an interrogative adverb *how not/why not*, it can be used in direct questions:

Quīn ego hoc rogem? *Why should I not ask this? (rogem deliberative subjunctive (22.1/1d).*

As an emphasizing adverb (sometimes with **etiam**) it is placed at the beginning of a statement which corroborates and re-enforces what precedes. Here it is to be translated *further, indeed, in fact*, and has no negative force:

**Troiae sub moenibus altīs
tot nātī cecidēre deum. quīn occidit ūnā
Sarpēdōn, mea prōgeniēs.**

So many sons of gods fell beneath the lofty walls of Troy. Indeed, Sarpedon, my offspring, died with them (ūnā = together).

Also, as an emphasizing adverb, it can strengthen an imperative. We may translate this use by *well*:

Quīn ergō rape mē. quid cessās? *Well, then, seize me. Why are you delaying?*

¹ The difference between **quīn** here and in (b) where it is to be translated by *that* is confusing. Its basic meaning as a conjunction *but that* can be used in both cases to give a rough translation.

26.2 Latin reading

- 1 Pallida mors aequo pulsat pede pauperum tabernas
regumque turris. o beate Sesti,
vitae summa brevis spem nos vetat incohare longam.
- 2 Aetas non impedit quominus litterarum studia teneamus usque ad
ultimum tempus senectutis.
- 3 Adde quod non horam tecum esse potes.
- 4 Incipe, parve puer, risu cognoscere matrem.
- 5 Intellexi te vereri ne superiores litterae mihi redditae non essent.
- 6 Quod spiro et placebo, si placebo, tuum est.
- 7 Ornamenta quae locavi, metuo ut possim recipere.
- 8 Dubitandum non est quin numquam possit utilitas cum honestate
contendere.
- 9 Quod formas hominum habetis, indignantur. quin etiam, si dis placet,
nefas aiunt esse consulem plebeium fieri.
- 10 In castello nemo fuit omnino militum quin vulneraretur.
- 11 Fit ut in somnis facere hoc videatur imago.
- 12 Milites aegre tunc sunt retenti quin oppidum irrumperent, graviterque
eam rem tulerunt, quod stetisse per Trebonium quominus oppido
potirentur videbatur.

A confused battle.

- 13 Ceterum facies totius negoti varia, incerta, foeda atque miserabilis.
dispersi a suis, pars cedere, alii insequi; neque signa neque ordines
observare; ubi quemque periculum cepерat, ibi resistere ac propulsare;
arma, tela, equi, viri, hostes atque cives permixti; nihil consilio neque
imperio agi; fors omnia regere.
- 14 Est mos hominum ut nolint eundem pluribus rebus excellere.

A nasty trick foiled

- 15 Qua in fuga Fabius Paelignus quidam ex infimis ordinibus de exercitu
Curionis primum agmen fugientium consecutus magna voce Varum
nomine appellans requirebat, uti unus esse ex eius militibus et monere
aliquid velle ac dicere videretur. ubi ille saepius appellatus aspexit ac
restitit et quis esset aut quid vellet quaequivit, umerum apertum gladio
appetivit paulumque afuit quin Varum interficeret; quod ille periculum
sublato ad eius conatum scuto vitavit. Fabius a proximis militibus
circumventus interficitur.
- 16 Nil habet infelix paupertas durius in se
quam quod ridiculos homines facit.
- 17 In omni calamitate infelicissimum est genus infortunii, fuisse felicem.
- 18 Absurdum est ut alios regat qui se ipsum regere nescit.

Notes

- 1 Death does not knock politely at the door of either poor or rich; he kicks it with his foot.
- 2 **litterārum** literature; **studia** we would use the singular *pursuit* in English.
- 3 **hōram** acc. to express time how long (5.1/4).
- 5 **redditae . . . essent** here **reddō** means *give*, not *give back*.
- 9 **sī dis placet** lit. if it pleases the gods, an expression used to avert divine anger at what might possibly be seen as human presumption (cf. **si fās est** in Catullus's poem to Lesbia, 16.2, 18); here, as often, it has an ironic sense.
- 11 **in somnīs during sleep.**
- 12 **aegrē with difficulty** with a verb of hindering or preventing is followed by the same construction as **nōn**; the idiom **per aliquem stat** it is due to someone [that] is followed by **quōminus** (or **nē**) to express an action that is prevented and does not happen.
- 13 This passage comes from the *Jurgurtha* of Sallust, a contemporary of Caesar and Cicero who affected a terse, epigrammatic style; this is particularly evident here in his use of the historic infinitive (26.1/1d). In the first sentence supply **erat**; after **dispersī** (nom. pl.) we would have expected **alī . . . alī some . . . others**, but for variety Sallust uses **parīs . . . alī part . . . others** with the same sense.
- 14 **plūribus too many** (19.1/3).
- 15
 - 1.1 **Quā in fugā** connects this sentence with the preceding one.
 - 1.2 **consecūtus** would be better translated into English as a finite verb.
 - 1.3f **Monēre aliquid . . . ac dicere to warn something and say [something]** i.e. to give some warning and say something; as Latin has a more flexible system of pronouns than English, confusion can often result if we translate all Latin pronouns by pronouns in English; here (and in 1.6) it is better to translate **ille** by *Varus*.
 - 1.5 **restitit < resistō stop.**
 - 1.6 **paulum āfuit (< absum) quīn**, etc., it was little lacking but that he killed, i.e. he almost killed . . .
 - 1.8 **interficitur** vivid present.

26.3 Extra reading

Gyges and the magic ring of invisibility

The following story is from Cicero's philosophical treatise *de Officiis (on Moral Duties)*.

Gyges, cum terra discussisset magnis quibusdam imbris, descendit in illum hiatum, aëneumque equum, ut ferunt fabulae, animadvertisit, cuius in lateribus fores erant: quibus apertis, hominis mortui vident corpus magnitudine inusitata anulumque aureum in digito: quem ut detraxit, ipse induit—erat enim regius pastor—tum in concilium se pastorum recepit. ibi cum palam eius anuli ad palmam converterat, a nullo videbatur, ipse autem omnia

videbat; idem rursus videbatur, cum in locum anulum inverterat. itaque hac opportunitate anuli usus regem dominum interemit, sustulitque quos obstarer arbitrabatur: nec in his eum facinoribus quisquam potuit videre. sic repente anuli beneficio rex exortus est Lyiae.

10

Notes

I.1 **imbris** abl. of cause (7.1/4). I.2 **ferunt** say, tell. I.3 **quibus apertis** which having been opened (referring back to **forēs**) i.e. when he opened them; Latin often joins a sentence to the previous one by the relative pronoun or adjective (see note on 17.3); **apertis** we know that it was Gyges who opened the doors because he is the subject of the main verb **vidit** (if someone else had done it this would have been mentioned—see 11.1/3). I.4 **inūsitatā**; **quem** refers to **anulum**—the literal translation of this and the following words is which when he took off, he put on himself (the relative pronoun is used as in I.3). I.5 (and I.7) **cum** + pluperfect indicative whenever (16.1/3d). II.7f **idem** is used here in a weakened sense likewise, he; **hac opportunitate anuli usus** lit. using this opportunity of (i.e. given by) the ring. I.9 **nec . . . quisquam** and no-one (3.1/6).

Unit 27

27.1 Grammar

27.1/1 Introduction to further uses of cases in Latin

All the Latin cases, except the vocative, can be used in a number of ways, some of which have been already described; others have been mentioned in notes on sentences and passages for translation. In this unit and the next all their main uses are listed, together with a description of those not previously treated. This list is undoubtedly formidable, and an attempt to absorb it in its entirety on first reading could lead to severe indigestion. A better plan is to get a general idea of the range of uses of each case (particularly those where English idiom is different), and then to refer back when confronted with particular instances. The name given to each use is traditional and in nearly every instance is an adequate short description.

Here, as elsewhere, it is necessary to fit linguistic phenomena into pigeon-holes. This can give the impression that distinctions are more clear-cut than is sometimes the case. As indicated below, there is an overlap between certain uses, and we frequently meet examples that can be classified in more than one way.

27.1/2 Nominative and vocative (see 1.1/3a, b)

The nominative is used for the predicate of a finite copulative verb as well as for the subject of a finite verb: *is nōnumquam stultus putābatur he was sometimes thought a fool* (see 2.1/4 and 15.1/3).

27.1/3 Accusative

Apart from its use as the case of the direct object of transitive verbs (1.1/3c) and after certain prepositions (3.1/4), the accusative can function in a number of ways, some of which require rephrasing to be turned into normal English.

(a) *Accusative and infinitive* (see 17.1/2)

(b) *Accusative of respect*

This use (chiefly poetical) qualifies adjectives and verbs. Its literal meaning is obtained by prefixing the noun involved with the words *in respect of/to*; but, as we do not have a similar construction in English, some rearrangement is necessary for an idiomatic translation. In **fēminae nūdæ**

bracchia women naked [in respect of their] arms, **bracchia** is accusative of respect and qualifies **nūdae**; the idiomatic translation would be *women with naked arms*. **Tremis ossa pavōre** means literally *you are trembling from fear (pavōre)* [with respect to your] bones, but idiomatic English requires *your bones are trembling from fear*. Other examples are:

Percussa novā mentem formidine māter . . . *The mother, smitten [in respect of her] mind by a new fear . . . i.e. the mother, her mind smitten by a new fear . . .*

Terga et pectora tēlis transfigitur. *He is pierced [in respect of] back and chest (both plural for singular) by weapons, i.e. his back and chest are pierced with weapons.*

When the accusative is used in this way with the passive of verbs meaning *put on* (**induō**), *take off* (**exuō**) and the like, the verb is to be translated as active; this is an imitation of a Greek construction used for actions done to oneself:

Clipeum aurōque trilīcem lōrīcam induit. *He puts on his shield and corslet triple-threaded with gold.*

Terrificōs umeris Aetōlus amictūs exuitur. *The Aetolian takes off the terrifying cloak (plural for singular) from his shoulders.*

Caeruleōs implexae crīnibus anguis Eumenīdes (15.3 ll.19–20).

(c) Accusative of exclamation

This is used in expressions of amazement, admiration, or distress of the sort: **Ō hominem impūrum!** *O the vile man!* **Ō occasiōnem mirificam!** *What a wonderful opportunity!* (lit. *O wonderful opportunity!*) **Heu mē infelicem!** *Alas unhappy me!* It is normally, but not always, preceded by **Ō**, **heu** or a similar word. This use is different from a vocative; **Ō homo impūre!** is used for addressing a vile man, **Ō hominem impūrum!** for deplored him.

(d) Cognate accusative

This is a noun etymologically related to the verb (nearly always otherwise intransitive) by which it is governed. Its simplest form is of the type **vitam vivere** *to live a life*, **cursum currere** *to run a race*, but it is normally accompanied by an adjective or by a noun in the genitive:

Cūr nōn eōsdem cursūs cucurrēunt? *Why did they not run the same courses?*

Mīrum atque inscītūm somniāvī somnium. *I have dreamt a remarkable and strange dream.*

Hannōnem īre iter ūnius diēi iussit. *He ordered Hanno to go on a one-day journey.*

Also included under this heading are accusatives used in exactly the same way

but with nouns not etymologically related to the preceding verb:

Semper longam incomitāta vidētur īre viam. *She always seems to be going unaccompanied (incomitāta) on a long journey (longam viam = longum iter).*

(e) **Adverbial accusative**

This is a neuter singular pronoun or a neuter adjective used as an adverb. **Nihil nothing** is very frequently so used and has the sense of an emphatic negative: **nihil verēmur istōs** *we are not at all afraid of those men*. Likewise the interrogative **quid? what?** is used to mean *in respect to what?* i.e. *why?* **quid hic nunc stās?** *why are you standing here now?* With adjectives this construction is poetical:

Dulce rīdentem Lalagēn amābō, dulce loquentem. *I shall love Lalage laughing sweetly, talking sweetly.*

(f) **Verbs taking two accusatives**

These occur in Latin as in English (*they made him king; she asked me my opinion*) and can be divided into two categories:

(i) Verbs of making, calling, thinking etc. (factive verbs), after which the first word in the accusative can be followed by a predicate, which is also in the accusative: **is mē hērēdem fēcit** *he made me an heir; omnēs Vercingetōrigem probant imperatōrem* *all approve of Vercingetorix as commander; hominēs caecōs reddit cupiditās* *greed makes men blind*. When such clauses are put into the passive, both accusatives become nominative: **ab eō hērēs factus sum** *I was made an heir by him* (cf. 15.1/3).

(ii) **Doceō teach, rogō ask (a question),**¹ and a few others can be followed by one accusative stating who is being taught, asked, etc. and another indicating what he is being taught, asked, etc. (English usage is the same with *teach* and *ask* but varies with other verbs):

Posteā Racilius mē pīnum sententiam rogāvit. *Afterwards Racilius asked me first for my opinion.*

Is hunc hominem cursūram docuit. *He taught this man [the art of] running.*

If clauses of this type are put into the passive with the person taught or asked as the subject, the case of the noun expressing what is taught or asked is not altered (**Retained Accusative**):

Ā Raciliō sententiam rogātus sum. *I was asked my opinion by Racilius.*

(g) **Accusative to express time how long** (see 5.1/4).

¹ On the meaning and construction of two verbs **quaerō** and **petō**, which also mean *ask*, see the vocabulary.

(h) **Accusative to express motion towards** (see 8.1/3).

In poetry the accusative can be used in this sense with any nouns indicating a place:

**Arma virumque canō, Troiae qui primus ab ōrīs
Italiām, fātō profugus, Lāviniaque vēnit
litora** (Vergil, *Aeneid I*, 1–3).

I sing of arms and of the man who, an exile by fate, first came from the shores of Troy to Italy and the Lavinian coasts.

(i) **Accusative to express spatial extent and dimension** (see 13.1/7).

27.1/4 Genitive

A noun in the genitive in Latin can qualify another noun, an adjective, a verb, or even an adverb. Most of its uses are to be translated by *of*; the possessive genitive can also be rendered by the normal English genitive (*man's*, *Rome's*), while in a few senses some supplement or change is necessary.

(a) **Possessive genitive**

This use normally indicates simple possession: **domus Ciceronis** *the house of Cicero* (or *Cicero's house*). It can also be used for the author of a book or, more generally, for a person who has made something: **Aenēis Vergili** *Vergil's Aeneid*, **statua Pheidiae** *a statue by Pheidias*. In some cases the relationship between the genitive and the other noun is one of association rather than actual possession: **commoda pācis** *the advantages of peace*, **labor obsidiōnis** *the toil of a siege*.

A possessive genitive (usually of a pronominal adjective) can be used together with a possessive adjective: **meus ipsius pater** *my own father* (we might have expected a Latin expression like *the father of me myself*).

In certain very restricted contexts a possessive genitive qualifies a missing noun, which can easily be supplied; the most commonly omitted words are *wife*, *son/daughter*, *place of abode* (cf. *If there's one place where I refuse to eat it's Colonel Sander's*):

Dēiphobē Glaučī, fātūr quae tālia rēgī . . . Deiphobe [the daughter] of Glaucus, who says such things to the king . . .

(b) **Genitive of characteristic** (see 6.1/4).

A possessive genitive can be used predicatively, as

Omnia, quae mulieris fuērunt, virī fiunt nōmine dōtis. *Everything which belonged to a woman becomes her husband's by way of dowry* (lit. *all things which were of a woman become of her man under the title of dowry*).

and the genitive of characteristic is simply a special case of this.

(c) ***Genitive of quality or description*** (see 6.1/3).

This can also be used to express:

- (i) age: **puella annōrum undecim** *a girl eleven years old* (we can also say **puella undecim annōs nāta**, 5.1/4), **Falernum annōrum centum** *Falernian (wine) a hundred years old*;
- (ii) size: **pons pedum quinquāgintā** *a bridge of fifty feet* (or **pons pedēs quinquāgintā longus** lit. *a bridge fifty feet long*—13.1/7);
- (iii) number: **classis centum nāvium** *a fleet of a hundred ships.*

In all cases the genitive must be accompanied by an adjective.

(d) ***Genitive of value*** (see 7.1/5).

As this genitive describes the noun of which it is predicated it is close in meaning to (c).

(e) ***Attributive genitive***

This genitive performs the same function as an attributive adjective; we may say *a crown of gold* or *a golden crown*. This use too is similar to (c), but is confined to genitives giving the content or material of the noun qualified and need not be accompanied by an adjective. Examples are: **praemia pecūniae** *rewards of money* or *monetary rewards*; **acervus frumentī** *a pile of grain*.

(f) ***Appositional genitive***

This genitive (sometimes called **genitive of definition**) defines more precisely what is meant by the noun it governs, and stands in the same relation to it as a noun in apposition. It is sometimes to be translated by *of*, sometimes simply by using apposition: **virtūtēs continentiae, gravitatis, iustitiae** *the virtues of self-restraint, sobriety, justice* (or *the virtues, self-restraint, sobriety, justice*): **familia Scipiōnum** *the family of the Scipios*; **haec vox voluptatis** *this word pleasure*'. In English it is the genitive used with place-names in expressions such as *the city of Rome*, but here Latin normally uses apposition, **urbs Rōma**.

(g) ***Genitive with verbs***

This genitive falls under three headings:

- (i) Intransitive verbs followed by the genitive (see 20.1/1).
- (ii) Impersonal verbs followed by the genitive (see 20.1/2b).
- (iii) Verbs followed by an accusative and a genitive.

Most of the last group are legal terms, and often the English equivalent has the same construction. The most important are:

absolvō, -ere *acquit*
accūsō, -āre *accuse*
arguo, -ere *charge*

condemnō, -āre *condemn*
convincō, -ere *convict*
damnō, -āre *condemn*

Aedilēs aliquot mātrōnās probrī accūsārunt. *The aediles accused some married women of disgraceful conduct.*

Tē convincō nōn inhūmānitātis sōlum sed etiam āmentiae. *I convict you not only of cruelty but also of madness.*

(h) ***Genitive with adjectives***

The genitive was used with a certain range of adjectives by Cicero and his contemporaries, but this was considerably extended by the time of Silver Latin (see 1.3). Most adjectives followed by a genitive in Golden Age prose are best treated under the broader heading of **Objective genitive** (see below); apart from these we have adjectives denoting fullness or deficiency, which may take either the genitive or the ablative (see 28.1/2*l*):

Omnia plēna consiliōrum, inānia verbōrum, vidēmus. *We see everything full of plans [but] empty of words.*

The extended use of the genitive with adjectives, which is already to be seen in Vergil and Horace, is usually called **genitive of respect**: **atrox odī Agrippīna Agrippina**, *cruel in respect of her hatred*, i.e. *cruel in her hatred* (see also 28.1/2*l*).

(i) ***Objective genitive***

In this construction, which we also have in English, a genitive stands in the same relation to a noun or adjective as an object does to a transitive verb. In *Nero's love of orgies exceeded all bounds*, the genitive of *orgies* is objective because the sense connection between *orgies* and *love* is the same as between an object and a verb. We could say, with the same meaning, *Nero loved orgies; this exceeded all bounds*. Other examples, where English and Latin idiom coincide, are:

Interfectōrēs Caesaris. *Caesar's murderers.*

Amor sūi. *Love of oneself, i.e. self-love.*

Metus mortis. *Fear of death.*

Apēs, ventūrae hiemis memorēs . . . *Bees, mindful of the coming winter . . .*

Mettius foederis Rōmānī Albānique ruptor est. *Mettius is the breaker of the Roman and Alban treaty.*

As this use is more widely extended in Latin, we must sometimes translate it by *for* or some other preposition:

Avidum pugnae Ascanium prohibent. *They restrain Ascanius [who is] eager for battle.*

Uterque patescēit eārum ipsārum rērum aditum. *Each of the two has opened up an approach to these very things.*

On the use of **nostrī/vestrī** as objective genitives see 8.1/1 note 3.

(j) **Subjective genitive**

This genitive stands in the same relation to a noun as a subject does to a verb: **coniūrātiō Catilīnae** *the conspiracy of Catilina*; **minaē Clōdii** *the threats of Clodius*. This use is really only a variety of the possessive genitive; it merits special mention because sometimes a genitive can be interpreted as either subjective or objective, and a choice must be made from the context. **Metus hostiū** can mean *the fear inspired by the enemy (fear of the enemy)* or *the fear felt by the enemy (the enemy's fear)*.

(k) **Partitive genitive**

This use is not satisfactorily named, as it suggests that the genitive here is used to express a part. In fact, in phrases involving this construction (which consists of a noun, pronoun, adjective, or adverb used as a noun followed by a genitive), the genitive expresses the whole and the other word a part of that whole: **multī Gallōrum** *many of the Gauls*; **trēs nostrūm** *three of us*¹ (on the use of **nostrūm/vestrūm** here, see 8.1/1 note 3).

This genitive frequently follows the neuter singular of a pronoun, or adjective of quantity, instead of a noun with an accompanying adjective: **multum temporis** (= **multum tempus**) *much of time*, i.e. *much time*; **quid novī?** (= **quid novum?**) *what news?*; **aliquid sollicitūdīnis** (= **aliqua sollicitūdō**) *some worry*. The most common pronouns and adjectives used are: **aliquid, id, quid** (interrogative and indefinite), **quicquam, nihil, hoc, quod, tantum, quantum, multum, minus**. This construction is obligatory with **plūs more**, which is regarded as a noun (19.1/1 note 1). It also occurs with some adverbs, particularly **satis sufficiently, nimis excessively, and parum insufficiently**, which in this use can be regarded as indeclinable nouns meaning *sufficiency, excess, and insufficiency* respectively. Other examples are:

multum aurī *much gold*; **aliquid novī** *something new*; **tantum spatī** *so much distance*; **satis ēloquentiae** *sufficient eloquence*; **sapientiae** *wisdom*; **parum insufficient wisdom**; **quid negōtīi?** *what business?*; **plūrimum spei** *very much hope*; **nihil vōcis** *no voice* (16.2, 18 ll.7, 8).

Such phrases occur as the subject or object of a verb. The partitive genitive is also used with certain adverbs to form an adverbial phrase: **tum temporis** *at that time*; **ubi gentium . . . ?** *where of* (= *among*) *peoples*, i.e. *where on earth . . . ?* **Eō to there, to that point** (17.1/3) gives us expressions such as **eō stultitiae vēnit ut . . .** *he came to such a (lit. that) point of stupidity that . . .*

¹ Phrases of this type can also be expressed by **ē/ex** or **dē** and the ablative with no difference in meaning, **multī ē (dē) Gallis, trēs ē (dē) nōbis.**

27.2 Latin reading

In addition to translating, define the use of each accusative (except direct objects of verbs) and genitive.

- 1 Horti Caesaris; Hectoris Andromache; fuga Pompeii; laus recte factorum; libri Platonis; ars scribendi.
- 2 His animum arrecti dictis et fortis Achates et pater Aeneas iamdudum erumpere nubem ardebant.
- 3 Dic quibus in terris inscripti nomina regum nascantur flores, et Phyllida solus habeto.
- 4 Linguas hominum sensusque docebit aerias volucres.
- 5 Mirabar quid maesta deos, Amarylli, vocares.
- 6 Liber sum et liberae civitatis.
- 7 Imperatoris est non minus consilio quam gladio superare.
- 8 Auctoritas Commii in his regionibus magni habebatur.
- 9 Quid mulieris uxorem habes!
- 10 Germanis neque consilii habendi neque arma capiendi spatium datum est.
- 11 Magna opinio fuit L. Crassum non plus attigisse doctrinae quam quantum prima puerili institutione potuisset, M. autem Antonium omnino omnis eruditioris expertem atque ignarum fuisse.
- 12 T. Roscius plurimarum palmarum vetus ac nobilis gladiator habetur.
- 13 Ex Africa semper aliquid novi.
- 14 It pectore summo
flexilis obtorti per collum circulus auri.
- 15 Propono spem meis hospitibus ac necessariis quo tutiorem sese vitam meo praesidio victuros esse arbitrentur.
- 16 O fortunatam natam me consule Romam!
- 17 Catilina admonebat alium egestatis, alium cupiditatis suae.
- 18 Iustum et tenacem propositi virum
non civium ardor prava iubentium,
non vultus instantis tyranni
mente quatit solida.
- 19 Tantum religio potuit suadere malorum.

Notes

- 1 In what relation did Andromache stand to Hector?
- 2 **pater** *father* is an epithet Vergil regularly gives Aeneas; **iamdūdum** . . . **ardēbant** were already burning for a long time, i.e. had been burning for a long time.
- 3 **Dic** 21.1/1 note 1; **Phyllida** < **Phyllis** 25.1/4e. **sōlus** *alone*, i.e. for yourself; **habētō** 2nd s. fut. imp. act. (21.1/1 note 3).

- 4 *linguās languages.*
- 5 Translate **maesta** by an adverb (17.1/3); **Amarylli** < **Amaryllis** 25.1/4e.
- 11 **quantum** is here a relative pronoun (30.1/1 note 1), lit. *how much*, but translate by *what*; with **potuisset** supply **attingere** from **attigisse** but translate by a different verb to avoid repetition.
- 13 Supply **est**.
- 14 Take **flexilis** with **circulus** (it could be taken as genitive singular with **aurī** but Vergil and subsequent Roman poets avoided putting two adjectives or participles with one noun); **per** here *around*, not *through*.
- 15 **quō** introduces a purpose clause containing a comparative (13.1/5 note 2).
- 17 **alium . . . alium** *one . . . another* (10.1/1c).
- 18 **nōn . . . nōn** emphatic for **nec . . . nec**; **mente . . . solidā** *in his firm mind* (28.1/2c).

27.3 Extra reading

The greatest pleasure

Titus Lucrētius Cārus (c. 94–55 BC) wrote a long philosophical poem entitled **dē Rērum Nātūrā** (*on the Nature of the Universe*). In this he expounds the theories of the Greek philosopher Epicurus on the origin and nature of the material world, and the significance of these theories for humankind. Into his seemingly intractable subject-matter Lucretius infuses a poetic fervour which marks him as one of the greatest didactic poets of antiquity.

Suave, mari magno turbantibus aequora ventis,
e terra magnum alterius spectare laborem;
non quia vexari quemquamst iucunda voluptas,
sed quibus ipse malis careas quia cernere suave est.
suave etiam belli certamina magna tueri
per campos instructa tua sine parte pericli.
sed nil dulcius est, bene quam munita tenere
edita doctrina sapientum tempa serena,
despicere unde queas alios passimque videre
errare atque viam palantis quaerere vitae,
certare ingenio, contendere nobilitate;
noctes atque dies niti praestante labore
ad summas emergere opes rerumque potiri.
o miseras hominum mentis, o pectora caeca!
qualibus in tenebris vitae quantisque periclis
degitur hoc aevi quodcumque!

5

10

15

The **dē Rērum Nātūrā** is in hexameters (24.1/2).

Notes

l.1 supply *est* with **suāve** (as in l.5); **marī magnō** abl. of place where (28.1/2c); **turbantibus . . . ventis** abl. absolute, with the other words between the commas forming part of the phrase. l.3 **quemquamst** = **quemquam est**. l.4 **quibus . . . careās** is an indirect question (23.1/3) after **cernere**. l.6 scansion shows that we have **tuā**, which therefore must go with **parte** (the only feminine singular noun in the ablative in the sentence), lit. *without your part of danger*, i.e. *without any danger yourself*. ll.7f. **bene** with **mūnīta**; as a pre-Vergilian poet Lucretius sometimes piles up epithets with one noun (cf. note on 27.2, 14), and **mūnīta**, **ēdīta**, and **serēna** all agree with **templa** (here *regions*, not *temples*); scan the line to discover whether we have **doctrīna** or **doctrīnā**. l.9 take **despicere** after **queās**. l.10 the infinitives in this line (and the next two) should be translated as present active participles; **pālantīs** (= **pālantēs**) accusative plural with **aliōs**. l.11 **ingeniō** and **nōbilitātē** are instrumental ablatives (7.1/4) but may be translated by *in*. l.13 **ēmergere** and **potīrī** depend on **nītī** (*striving to . . .*); **opēs** power; **rērum** (genitive after **potīrī**—20.1/1) here means *things around us, the (physical) world* (in the title of Lucretius's poem it has a still broader sense, *the universe*). l.14 **miserās . . . mentīs** and **pectora caeca** are accusatives of exclamation (27.1/3c). l.15 **qualibus** and **quantīs** here introduce an exclamation (30.1/1 note 1), *in what darkness . . . and in what great dangers . . . !* l.16 **hoc aevī quodcumquest** (= **quodcumque est**) *this of life* (partitive genitive) *whatever it is*, i.e. *this life, such as it is*.

Revision exercises on Units 25–27

1 Scan lines 1–8 of the passage given at 18.3 (the lines are elegiac couplets).

2 Parse the following (as in revision exercises on units 13–15):

(i)	fatus est	(vi)	esse
(ii)	coepissetis	(vii)	gavisae eramus
(iii)	ait	(viii)	relinquier
(iv)	nequeunt	(ix)	meminero
(v)	odere	(x)	ausit

3 Translate into Latin:

(i) Try to be happy. (ii) She was often said to be evil. (iii) He is afraid that his son may not return. (iv) I doubt if I can go to Gaul in order to help Labienus. (v) It ought not to be doubted that Vergil is the greatest poet. (vi) He hindered me from speaking. (vii) It happened that the Gauls attacked the Romans' camp. (viii) They did not hinder her from buying a horse. (ix) The fact that you are sick disturbs me. (x) There is no-one who does not think that Cicero is wise. (xi) There is no doubt that he was afraid to fight with the Germans. (xii) I will not prevent you (pl.) from hearing Caesar.

4 Translate the following and define the use of the accusative or genitive in each:

(i) avidus cibi (ii) vir transfixus pectus (iii) tua ipsius soror
 (iv) horas multas manere (v) ruptor pacis (vi) murus quinque
 pedum (vii) O puellam pulchram! (viii) vitam vivere (ix) toga
 Bruti (x) satis verborum (xi) mons auri (xii) incommoda belli
 (xiii) quattuor vestrum (xiv) murus altus quinque pedes (xv) virtus
 bonitatis.

5 Translate into Latin with a phrase involving a genitive and define what use is involved:

(i) fear of dying (ii) too little prudence (iii) nothing new (iv) a boy five years old (v) a man greedy for money (vi) a reward of gold (vii) the word 'virtue' (viii) a poem by Vergil (ix) a girl remembering her father (x) a very wise woman.

List of words:

accidit, avidus, debeo, dubito, dubius, filius, impedio, laetus, malus, memor, metuo, metus, morior, parum, perturbo, poeta, praemium, prohibeo, prudentia, saepe, sapiens, timeo, verbum, vereor, virtus.

Unit 28

28.1 Grammar

28.1/1 Dative

A noun in the dative is generally to be translated by *to* or *for*. It may go in sense with a verb, an adjective or, very occasionally, a noun or adverb. It indicates the person involved in an action or state (recipient, person advantaged or disadvantaged etc.) and, in the case of things, a purpose or goal.

(a) *Verbs governing the dative*

Most verbs can be accompanied by a dative of one sort or another, but we refer here only to those with which a dative is required by Latin idiom:

- (i) Verbs followed by a direct object (accusative) and an indirect object (dative—1.1/3e)

These comprise verbs of saying, giving, promising, showing, etc. where English idiom is similar. There are some other verbs (mainly compounds), such as **praeficiō** *put in charge of*, which also take an accusative and dative but whose English equivalent generally has a different construction.

Labiēnum exercitū praefecit. *He put Labienus in charge of the army.*

Magnum nostrī terrōrem iniēcit. *He instilled great fear into our men.*

Nōs sibi amīcōs iunget. *He will join us to himself as friends.*

The English construction by which the indirect object of a verb in the active voice can become the subject of the same verb when made passive (*I was given the horse; we were told the news*) does not exist in Latin. Only direct objects of active verbs can be transformed into subjects of passive ones. **Mihi equum dedit** *he gave me the horse* becomes **equus ab eō mihi datus est** *the horse was given to me by him*, and no other passive version is possible in Latin. **Datus sum** means *I was given*, i.e. *handed over (to the slave-traders, to the lions in the Colosseum or the like)*.

- (ii) Intransitive verbs followed by the dative (15.1/2 and 20.1/1).
- (iii) Impersonal verbs followed by the dative (20.1/2c).

(b) *Dative with adjectives, nouns, and adverbs*

A group of adjectives whose English equivalent can usually be followed by *to* or *for* is used with the dative. This includes **ūtilis** *useful*, **aptus** *suitable*, **fidelis** *faithful*, **amicus** *friendly*, **similis** *similar* and other such adjectives, together with their opposites:

Quiēs simillima mortī. *Rest most like to death.*

Vēr ūtile silvis. *Spring, useful to forests.*

Most adjectives of this sort can also be followed by a genitive (as *par like*) with no difference in meaning.

A few nouns and adverbs can be followed by a dative: **obtemperātiō** *lēgibus* *obedience to laws*; **convenienter nātūrae vīvere** *to live in accordance with nature*.

(c) *Dative of agent* (see 18.1/2b)

This is occasionally found in contexts not containing a gerundive:

Carmina quae scribuntur aquae pōtōribus. *Songs which are written by teetotallers* (lit. *drinkers of water*).

Where the dative of agent is used it is obvious from the broader context that agency is involved. In the above example **pōtōribus** could theoretically be taken as dative of advantage (*for teetotallers*), but the passage where the words occur (Horace, *Epistles I*, 19, 2f) shows that *by teetotallers* is the intended meaning.

(d) *Dative of possessor* (see 8.1/5)(e) *Dative of advantage and disadvantage*

The dative is used for a person who is affected by the action expressed by a verb, whether advantageously or the reverse. This use can sometimes be translated by *for*, but often we must adapt our translation to the English idiom suitable to the context.

Tibi quisquam in Cūriam venientī assurrexit? *Did anyone stand for you (as you were) coming into the senate-house?*

Neque sōlum nōbīs dīvitēs esse volumus, sed liberīs, propinquīs, amīcīs, maximēque reī pūblicae. *Nor do we wish to be rich only for ourselves, but for our children, relatives, friends, and, most of all, the state.*

Quid tibi dēliqui? *What did I do wrong to you?*

Nōbīs curvātur Apollinis arcus. *Apollo's bow is bent against us* (lit. *for us*, i.e. *to our disadvantage*).

With verbs meaning *take away* and the like, the dative is translated *from*:

Nihil ēquidem tibi abstulī. *Indeed I took away nothing from you* (lit. *to your disadvantage*).

With such verbs this use overlaps with the ablative of separation (28.1/2e). The normal difference between the two is that the former is used with living beings, the latter with things; but sometimes, with forms that can be either dative or ablative, it is impossible to make a distinction:

Is frātrem nōn potuit ēripere fātō. *That man was not able to snatch his brother from death.*

Here **fātō** could be either dative of disadvantage or ablative of separation.

(f) *Dative of reference*

This gives the person who is interested or involved in the action or state expressed by a verb. The use overlaps to some extent with the previous one. Sometimes this dative is used to mean *in the eyes of, in the judgement of.*

Tuō virō oculī dolent. *Your husband has sore eyes* (lit. *for your husband the eyes are sore*).

Estne ille mihi līber cui mulier imperat? *Is that man, in my judgement, free who takes orders from his wife (to whom his wife gives orders)?*

Hoc est oppidum prīnum Thessalīae venientibus ab Ēpirō. *This is the first town of Thessaly for those coming from Epirus.*

(g) *Ethic dative*

This term is traditional and the use has no relation to ethics. It occurs with the first and second person pronoun only. There is no great difference in meaning between the two as each draws the attention of the person addressed and stands apart from the construction of the remaining words. The ethic dative occurred in Elizabethan English (*he plucked me ope his doublet* i.e. *he plucked open his doublet, I tell you*), but has now long since disappeared, and we must translate it by some other expression:

Quid mihi Celsus agit? *How, tell me, is Celsus doing?*

(h) *Dative of purpose*

When used with things, the dative expresses the end or goal for which something exists or is done. The goal can be concrete, as **Caesar locum castris dēlēgit** *Caesar chose a place for a camp*, but, more commonly, it is abstract:

Mūnitōni castrōrum tempus relinqui volēbat. *He wished time to be left for the fortification of the camp.*

It can also consist of a noun and a gerundive (18.1/2c (iii)).

(i) **Predicative dative**

This is close in meaning to the preceding but is generally accompanied by a dative of advantage or disadvantage. Instead of *this was a disgrace to him*, Latin prefers **hoc eī dēdecorī fuit**, lit. *this was for a disgrace for him*, where the predicative dative **dēdecorī** expresses the end result. Other examples are:

Exitio est avidum mare nautis. *The greedy sea is death for sailors.*

Quinque cohortes castris praesidiō relinquit. *He leaves five cohorts as a guard for the camp.*

Cui bonō? *To benefit whom?* (lit. *to whom for a benefit?*)

(j) **Dative to express motion towards**

This is a frequent construction in poetry. It is the equivalent of **ad + acc.**:

Multos Danaum dēmittimus Orcō. *We send down many of the Greeks to the Underworld.*

Facilis descensus Avernō. *The descent to Hades (Avernus) is easy.*

28.1/2 Ablative

The reason why the Latin ablative has so many, and often unrelated, uses is that it was an amalgam of three cases:

- (i) the original ablative, which expressed removal and separation;
- (ii) almost all the original locative, which expressed place where and time when (what is still called the locative in Latin is a small fragment of its former self);
- (iii) an old instrumental case, which expressed both agent (without any preposition) and instrument.

Because so many uses were combined, some were distinguished and made more precise with prepositions (3.1/4), a need that was not felt with the genitive or dative. In a few of these uses, prepositions were not consistently used, particularly in poetry, which reflects, to some extent, an earlier stage of the language.

No separate category is given for the ablative after adjectives as all such uses also occur with other parts of speech.

(a) **Ablative with intransitive verbs** (see 20.1/1)

The ablative with some verbs can be classified as one of separation (see *e* below). Elsewhere (e.g. with **ūtor use**), no useful analysis is possible.

(b) **Ablative of time when and time within which** (5.1/4)

(c) *Ablative of place where*

Position is normally expressed by prepositions (3.1/4), except where the locative is appropriate; but, as noted in 8.1/3, we sometimes get the plain ablative, especially in poetry. This use is virtually the same as (b). It is easily distinguished from (d) because it does not occur with verbs of motion:

Celsā sedet Aeolus arce. *Aeolus sits in his lofty citadel.*

(d) *Ablative of place from which*

This only occurs with verbs of motion. In prose it has the same restrictions as the locative and the accusative of motion towards (8.1/3), but, like (c), it is used more freely in verse:

Iam nox ūmida caelō praecipitat. *Already damp night is coming quickly (praecipitat) from the sky.*

In prose we could have **ā**, **dē**, or **ē** with **caelō**.

(e) *Ablative of separation*

This is very close to (d). It is generally to be translated by *from* or *of* and occurs in four similar contexts:

- (i) with transitive verbs indicating removal or separation such as **liberō**, **-āre free**, **solvō**, **-ere release**, **abstineō**, **-ēre restrain**:

Ostreīs et mūraenīs mē facile abstineō. *Without difficulty (facile) I restrain myself from oysters and eels.*

L. Brūtus cīvitātem dominātū rēgiō liberāvit. *Lucius Brutus freed the state from the rule of kings (lit. regal rule).*

- (ii) with a few intransitive verbs indicating shortage or lack such as **egeō**, **indigeō** *lack, be in want of*, which can also take the genitive, and **careō** *lack, be free of* (20.1/1);

- (iii) with adjectives with a meaning corresponding to some verbs in (i) and (ii), as **vacuus** *destitute of, free of*, **liber** *free of*:

Nec ullum in hīs malīs consilium pērīculo vacuūm invenīrī potest. *Nor in these troubles can any plan free of danger be found.*

These adjectives may also take the genitive (27.1/4h).

- (iv) with the adverb **procul** *far from*: **haud procul Cremōnā** *not far from Cremona.*

In all these categories except (ii) we sometimes get the plain ablative replaced by **ā/ab** + ablative with no difference in meaning.

(f) *Ablative of origin*

This ablative is also akin to (d) and is used with past participles such as **nātus** (<**nascor** *be born*), **ortus** (<**orior** *arise, come from, be born of*):

Apollō Iove nātus et Lātōnā. *Apollo, born of Jupiter and Latona.*

- (g) **Ablative of comparison** (see 19.1/4a).
- (h) **Ablative of measure of difference** (see 13.1/6a and 19.1/4b).
- (i) **Ablative of quality or description** (6.1/3).

(j) **Ablative of manner and ablative of attendant circumstances**

These are both used in adverbial phrases: *he walked with a bad limp* (manner); *no gladiator ever died amid greater shouting* (attendant circumstances). The two are combined here because they have the same construction, which is:

- (i) If the noun involved is qualified by an adjective (or another noun in the genitive), it is put into the ablative with or without **cum**. If used, **cum** comes between the two words.
- (ii) If the noun is alone we must have **cum** + ablative. The few exceptions are virtually adverbs, as *iūre rightly* (lit. *by law*; opposite *iniūriā wrongly*); *silentiō in silence*.

These uses are generally translated by a preposition (normally *in*, *with*, or *to*):

Policeor hoc vōbīs bonā fidē (manner). *I promise you this in good faith.*
Cum periculō ex castrīs ēgredī coactus est (attendant circumstances). *In dangerous circumstances he was forced to go out of the camp.*

Verrēs signum abstulit magnō cum luctū cīvitātis (attendant circumstances). *Verres removed the statue to the great grief of the community.*

(k) **Ablative of accompaniment**

Accompaniment is normally expressed by **cum** + ablative: **cum uxōre meā** *with my wife*. The plain ablative is used in military contexts for the troops, ships etc. with which a leader makes a journey or expedition:

Decem nāvibus Rōmam rediit. *He returned to Rome with ten ships.*

(l) **Ablative of respect**

We have already met the accusative of respect (27.1/3b) and the genitive of respect (27.1/4h). The former was a foreign import, the latter a poetical development. The normal classical construction is the ablative, and it may follow nouns, adjectives, and verbs. Its basic meaning is *in respect of* and is to be translated by a preposition, most commonly *in*.

Superō Crassum dīvitiis. *I surpass Crassus in riches.*

Umerō saucius. *Wounded in the shoulder.*

Formā similis. *Similar in appearance.*

Maior nātū. *Older by birth.*

Cicerō nōmine. *Cicero by name.*

This ablative also occurs with:

- (i) adjectives denoting fullness and abundance (which can also take the genitive—27.1/4h):

Erant plēna laetitiā et grātulātiōne omnia. *Everything was full of happiness and rejoicing.*

- (ii) **dignus** *worthy of*:

Utinam patribus nostrīs dignī simus. *May we be worthy of our fathers.*

- (m) **Ablative of instrument and ablative of cause** (7.1/4)

In the idiom **opus est** *there is need* (20.1/2f) the ablative is one of instrument:

Mihi gladiō opus est. *I need a sword* (lit. *there is work for me with a sword*).

The adjective **frētus** *relying on, trusting in* (originally *supported by*) is followed by an ablative, and this too is one of instrument:

Impudentiā atque audāciā frētus. *Relying on shamelessness and audacity.*

- (n) **Ablative of price** (7.1/5).

- (o) **Ablative of agent** (11.1/4).

- (p) **Ablative absolute** (12.1/1).

28.1/3 Identification of case uses

Some Latin case uses present no problem because of the similarity of the equivalent English construction, e.g. objective genitives can usually be translated by *of*; most uses of the dative are rendered by *to* or *for*. The following considerations will help determine the nature of more difficult instances:

(a) The meaning of a noun often gives a clue to the way in which it is being used, e.g. the accusative to express time how long and the ablative to express time when can only be used with nouns which denote a period of time (*day, autumn, etc.*).

(b) Far more often than not, a noun is governed by an adjacent word. The meaning of the words immediately preceding and following may indicate the case use involved.

(c) The overall context is our final resort. When in doubt about why a noun is in a particular case, or, if an ending is ambiguous, what the case of a noun is, we should analyse and translate all other words. In the following sentences

(all from Vergil) we have **caelō** used in three different ways:

- (i) **It caelō clamorque virum clangorque tubārum.**
- (ii) **Nova prōgeniēs caelō dēmittitur.**
- (iii) **Caelō cava nūbila rumpit.**

Caelō is either dative or ablative singular, and its meaning, *sky*, indicates that some sort of spatial relationship may be involved. The meaning of the other words is:

- (i) *Both shout of men and blast of trumpets go . . .*
- (ii) *A new race comes down . . .*
- (iii) *He bursts the hollow clouds . . .*

If we are correct in our hypothesis about a spatial relationship (the verbs in (i) and (ii) seem to confirm this) the only possibilities are: dative to express motion towards (28.1/1*j*), ablative of place from which (28.1/2*d*), and ablative of place where (28.1/2*c*). As shouts of men can only go *to the sky*, a new race can only come down *from the sky*, and he (in this case Jupiter) bursts clouds *in the sky*, the uses involved are in the order given.

28.2 Latin reading

In addition to translating, define the use of each dative and ablative (except ablatives after prepositions).

- 1 In id studium, in quo estis, incubite, ut et vobis honori et amicis utilitati et rei publicae emolumento esse possitis.
- 2 Victrix causa deis placuit sed victa Catoni.
- 3 Iam veniet tacito curva senecta pede.
- 4 Recepui signum audire non possumus.
- 5 Desperanda tibi salva concordia socrū.
- 6 Quod tibi libet, fac, quoniam pugnis plus vales.
- 7 Barbarus hic ego sum quia non intellegor ulli.
- 8 Nemo potest nudo vestimenta detrahere.
- 9 Q. Fabius comitia censoribus creandis habuit.
- 10 Quae sunt uncis unguibus ne nutrias.
- 11 Quintia formosa est multis. mihi candida, longa,
recta est; haec ego sic singula confiteor.
- 12 Si sine uxore vivere possemus, omnes ea molestia careremus.
- 13 Cum toga signum dedero, tum mihi undique clamore sublato turbam invadite ac sternite omnia ferro.
- 14 Ubi is finem fecit, extemplo ab ea turba, quae in comitio erat, clamor flebilis est sublatus manusque ad Curiam tendebant orantes ut sibi liberos, fratres, cognatos redderent. feminas quoque metus ac necessitas in foro turbae virorum immiscuerat.

- 15 Post meum discessum, metum bonis, spem audacibus, servitutem depulit civitati.
- 16 Eodem die legati ab hostibus missi ad Caesarem de pace venerunt. his Caesar numerum obsidum, quem ante imperaverat, duplicavit eosque in continentem adduci iussit.
- 17 Multorum calamitate vir moritur bonus.

Vergiliana

- 18 Vix ea fatus erat, geminae cum forte columbae
ipsa sub ora viri caelo venere volantes,
et viridi sedere solo.
- 19 Nate, quis indomitas tantus dolor excitat iras?
quid furis? aut quonam nostri tibi cura recessit?
non prius aspicies ubi fessum aetate parentem
liqueris Anchisen, superet coniunxne Creusa
Ascaniusque puer?
- 20 Aude, hospes, contemnere opes et te quoque dignum
finge deo rebusque veni non asper egenis.
- 21 Quis te, nate dea, per tanta pericula casus
insequitur? quae vis immanibus applicat oris?
tune ille Aeneas quem Dardanio Anchisae
alma Venus Phrygii genuit Simoentis ad undam?
- 22 Muscosi fontes et somno mollior herba,
solstium pecori defendite: iam venit aestas
torrida, iam lento turgent in palmita gemmae.

Notes

- 2 In this famous line (*Bellum Civile I*, 128) from his epic on the civil war between Julius Caesar and Pompey, the Silver Age poet Lucan contrasts the support each side enjoyed. That of Caesar had the favour of the gods and so won; that of Pompey lost but had attracted the support of one of the most respected figures of the day, the younger Cato.
- 5 Scan this hexameter to discover the lengths of final a's; the second vowel of **tibi** is here long.
- 6 **fac** 21.1/1 note 1.
- 11 With **haec sic singula** supply **esse**.
- 13 **ferrum** is frequently used, as here, to mean *sword(s)*.
- 14 **sibi** refers back to the subject of the main clause, not to the subject of **redderent** (for this use of the reflexive in indirect speech see 31.1/2); the subject of **redderent** is the men inside the **Cūria**, the senators, and to avoid ambiguity we should supply this in English; **liberōs, frātrēs, cognatōs** in enumeration of this sort Latin either puts a word for *and* after each member except the last, or has no conjunction at all (another example in 15); **immiscuerat** is singular because, when we have a double subject (**metus ac necessitās**), the verb may agree with the nearer one only.

- 18 **fātus erat** 25.1/5a; **ōra** (< **ōs, ōris** n. *face*) plural for singular.
- 19 *I.4* the interrogative **-ne** is attached to the second word of the indirect question; **superet** see note on **immiscuerat** in 14.
- 21 *I.1* **quis . . . cāsus** *what fortune*; scan this hexameter to discover whether we have **deā** or **dea**. *I.3* **tūne** i.e. **tū + -ne**.
- 22 *I.2* scan this hexameter to discover whether we have **vēnit** (pres.) or **vēnit** (perf.).

28.3 Extra reading

The Emperor Galba

The greatest prose writer of the Silver Age was the historian Tacitus (c. AD 55–116). His extremely dense and epigrammatic Latin puts him in the class of more difficult authors, but his style and general manner of writing more than compensate for any extra effort needed to understand him. The final words of this passage are a splendid example of his teasing brevity and his caustic attitude towards some of the great figures of the Roman past.

Hunc exitum habuit Servius Galba, tribus et septuaginta annis quinque principes prospera fortuna emensus et alieno imperio felicior quam suo. vetus in familia nobilitas, magnae opes: ipsi medium ingenium, magis extra vitia quam cum virtutibus. famae nec incuriosus nec venditator; pecuniae alienae non appetens, suae parcus, publicae avarus; amicorum libertorumque, ubi in bonos incidisset, sine reprehensione patiens; si mali forent, usque ad culpam ignarus. sed claritas natalium et metus temporum obtentui, ut, quod segnitia erat, sapientia vocaretur. dum vigebat aetas, militari laude apud Germanias floruit. pro consule Africam moderate, iam senior citeriorem Hispaniam pari iustitia continuit, maior privato visus dum privatus fuit, et omnium consensu capax imperii nisi imperasset.

5

10

Notes

Tacitus had a very real dislike of using the verb *to be* where it could be avoided. Some part of **sum** is to be understood in nearly every sentence of this passage.

I.1–2 This sentence consists of only one clause and its verb is **habuit**; in **tribus . . . suō** we have two phrases, the first dependent on **ēmensus**, the second on **fēlicior**, and both words agree with **Servius Galba**; **tribus . . . annis** time within which (5.1/4); **prosperā fortūnā** abl. of manner (28.1/2j); **aliēnō** is an adjective but often is to be translated *of another's* or *of others*. *I.3* **ipsī** dative of possessor (8.1/5), lit. *to [him] himself*. *I.4* **fāmæ** objective genitive with **incūriōsūs** and **venditātor**; **pecūniae** objective genitive with **appetens**, **parcus** and **avaraūs**. *I.5* **amicōrum libertōrumque** objective genitives with **patiens**; freed slaves (**libertī** *freedom*) were often employed as

officials by the emperors. *ll. 6f ubi* is followed by the subjunctive on the analogy of **cum**; **sine reprehensiōne** without [giving cause for] blame; **forent** an alternative form of the imperfect subjunctive of **sum**, which is formed by adding the normal endings to the future infinitive **fore** (14.1/3)—there is no difference in meaning between **forem** and **essem**; the subjunctive is used here to express something happening often (a Silver Age use), *if ever, whenever, they were bad; usque ad* lit. *right to* but translate simply by *to*.
1.9 **Germāniās** the Roman empire included the provinces **Germānia superior** and **Germānia inferior** which took up only a part of modern Germany; **prō consule proconsul, governor** a phrase which is used as a noun. *l.10 vīsus(est) he seemed.*

Unit 29

29.1 Grammar

29.1/1 Further adverbial clauses

Adverbial clauses of purpose (13.1/5), result (16.1/1) and condition (22.1/2) need concern us no further. Of the other varieties some have already been treated in part. For adverbial clauses of comparison see 30.1/1.

29.1/2 Adverbial clauses of reason

Latin has several conjunctions meaning *because* or *since*. **Cum** in this sense always takes the subjunctive (16.1/3a), but the mood after **quod** and **quia** can vary. If they are followed by the indicative the speaker or writer is giving a reason which he sees as genuine:

Tibi agō grātiās quod mē vivere coēgisti. *I thank you because you have forced me to live.*

Quia nūda fūi, sum vīsa parātior illī. *Because I was naked, I seemed more ready to him.*

If a **quod** or **quia** clause occurs in indirect speech, its verb is put into the subjunctive because of the overall rule relating to reported subordinate clauses (17.1/2 note 4):

His Caesar respondit sē minus dubitāre quod eās rēs memorīā tenēret. *Caesar replied to them that he was less hesitant because he remembered (lit. held in memory) these things.*

Quod/quia + subjunctive are used elsewhere if the speaker or writer wishes to ascribe a reason or motive to somebody but does not vouch for it himself. This type of expression is called **virtual indirect speech**, as no verb of saying, thinking, etc. is involved. **Quod/quia** are to be translated here by *on the grounds that, thinking that:*

Rōmānī, quia consulēs ibi prosperē rem gererent, minus his clādibus commovēbantur. *The Romans, thinking that the consuls were acting successfully there, were less concerned by these disasters.*

Laudat Panaetius Africānum quod fuerit abstinens. *Panaetius praises Africanus on the grounds that he was temperate.*

Quod and **quia** are often preceded by the adverbs **ideō**, **idcircō**, **proptereā**, or **eō** (abl. neut. sing. of **is** used as an ablative of cause), all of which in this

context mean *for this reason* and anticipate the following clause. These words often need not be translated:

Eō miser sum quia male illī fēcī. *I am miserable because* (lit. *for this reason, because*) *I have done wrong to him.*

Quoniam is used in the same ways as **quod** and **quia** (though rarely with the subjunctive) and with the same meaning. **Quandō**, the interrogative (*when . . . ?*) and indefinite adverb of time (*sī quandō if ever*), can also mean *because*, but in this sense is often combined with **quidem** *indeed* to form **quandōquidem**.

29.1/3 Adverbial clauses of time

These clauses express the temporal relationship between one action, state, or event, and another. Each possibility (before, after, during etc.) has its own subordinating conjunction. The most common is **cum** (16.1/3). The rest can be divided into two classes:

- (a) subordinating conjunctions of time followed by the indicative; (except in indirect speech—17.1/2 note 4)
 - (i) **ubi when, ut when, as, simulac as soon as** (5.1/2);
 - (ii) **postquam after, posteāquam after**, which have no difference in meaning or use; both can be split into two words, **post/posteā . . . quam** (30.1/1 note 4);
 - (iii) **quotiens as often as, whenever** (30.1/1).
- (b) Subordinating conjunctions of time followed by either the indicative or subjunctive.

The overall rule for these conjunctions is that when they introduce a subordinate clause which describes something that has happened, is happening, or will happen, and which has a purely temporal connection with its main clause, they are followed by the indicative (except in indirect speech where the subjunctive is always used and no such distinction is possible, 17.1/2 note 4):

In forō mansī dōnec Caesar vēnit. *I waited in the forum until Caesar came.*

When the subordinate clause expresses something anticipated (but which does not eventuate) or implies purpose or intention, its verb is in the subjunctive.

In forō mansī dōnec Caesar venīret. *I waited in the forum for Caesar to come* (lit. *until Caesar should come*).

The examples given below (and in the reading) illustrate this rule, but there was a tendency, which we see beginning in Cicero, to use the subjunctive in many cases where we would expect the indicative.

- (i) **Antequam** and **priusquam** both mean *before*, but when following a negated main clause they are sometimes to be translated *until*. They may be split up into **ante/prius . . . quam**.

Antequam tuās lēgi litterās, hominem īre cupiēbam. *Before I read your letter I wanted the man to go.*

Hostēs nōn prius fugere destitērunt quam ad flūmen Rhēnum pervēnerunt. *The enemy did not stop fleeing until they came to the River Rhine.*

Numidae, priusquam ex castris subvenīrētur, in proximōs collēs discessērunt. *The Numidians went off to the nearest hills before help might come* (lit. *it might be helped*—20.1/3) *from the camp.*

- (ii) **Dōnec** and **quoad** with the indicative mean either *until (an event takes/took place)* or *while, as long as*. It is always obvious from the context which sense is meant:

Dōnec rediit Marcellus, silentium fuit. *There was silence until Marcellus returned.*

Quoad dēdita arx est, caedēs tōtā urbe factae sunt. *Massacres were committed in the whole of the city until the citadel was surrendered.*

Dōnec grātus eram tibi, Persārum vigū rēge bēatior. *While I was pleasing to you, I flourished in greater happiness* (lit. *happier than the king of the Persians*).

Quoad vixit, crēdedit ingens pauperiem vitium. *As long as he lived, he believed poverty a terrible vice.*

When used with the subjunctive **dōnec** and **quoad** mean *until (an event may/might take place)*:

Ea continebīs quoad ipse tē videam. *You will keep these things to yourself until I see you myself.*

- (iii) **Dum** can mean *until* and be used in exactly the same way as **dōnec** and **quoad**. In the sense of *while, during the time that*, it is followed by the *present* indicative whatever the tense of the main verb. This purely idiomatic use is not to be explained on logical grounds but is probably akin to the vivid present.

Haec dum aguntur, Cleomenēs iam ad Pelōrī lītus pervēnerat. *While these things were being done, Cleomenes had already arrived at the shore of Pelorus.*

When **dum** means *as long as, all the time that*, it is followed by the logically required tense. Here the extent of time taken by the main clause is the same as that of the **dum** clause, while in the above use the main clause takes up only part of the time indicated by the latter.

Neque, dum eram vobiscum, animum meum videbatis. *Nor used you to see my soul as long as I was with you.*

Dum can also mean *provided that*. In this sense it always takes the subjunctive and is sometimes reinforced by **modo**¹ (lit. *only*). This use of **dum** is an extension of its meaning *as long as*.

Omnia recta et honesta neglegunt, dummodo potentiam consequantur. *They neglect everything right and honorable, provided they achieve power.*

This use of **dum** is negated by **nē**:

Quidvis cupiō dum nē ab hōc mē fallī comperiam. *I am willing for anything provided I do not discover that I am being deceived by this man.*

29.1/4 Adverbial clauses of concession

Concessions may be expressed by a main clause with the concessive subjunctive (22.1/1e), but a subordinate clause is more common. These fall into two broad categories, one with conjunctions meaning *even if*, the other with conjunctions meaning *although*. The distinction between the two is not always clearcut, and conjunctions of the first type are sometimes to be translated by *although*.

- (a) **Etsī, tametsī, etiamsī** *even if* are all compounds of **sī** and have the same construction as conditional clauses (22.1/2):

Erat raptor etiamsī negābat. *He was a robber even if he used to deny it.*
Facerem improbē etiamsī alius lēgem tulisset. *I would be acting wrongly even if another man had proposed the law.*

¹ **modo** can be used by itself as a conjunction with the subjunctive in the same sense. **Tantum ut + subj.** (lit. *only that*) also has this meaning.

- (b) **Quamquam** although was originally followed by the indicative, and this is still the normal use in Golden Age Latin. In the Silver Age the subjunctive is very common.

Quamquam animus meminisse horret luctuque refūgit, incipiam.
Although my mind shudders to remember and has recoiled in grief, I shall begin.

Quamquam edictō monuisset nē quis quiētem eius irrumperet, tamen sē in insulam abdidit (from Tacitus). *Although he had, by proclamation, given warning that no-one should disturb his peace, he nevertheless hid himself away on an island.*

Quamvis is a combination of the conjunction **quam** as and **vis** (< **volō**) in the sense *as (much as) you wish, however much you wish*, and came to be used as a subordinating conjunction meaning *although*. It is generally followed by the subjunctive.

Illa quamvis rīdcula essent, mihi tamen rīsum nōn mōvērunt. *Although those things were absurd, they did not, however, make me laugh (lit. arouse laughter for me).*

Licet we have already seen as an impersonal verb meaning *it is allowed* (20.1/2c). In addition to its normal construction with an infinitive, it can be followed by a subjunctive with or without **ut**: **licet (ut) bibās** *you are allowed to drink* (lit. *it is allowed that you drink*). This sentence (without **ut**) can be accompanied by a clause of an adversative nature: **licet bibās, ego tamen ēsse volō** lit. *you can drink, I, however, want to eat*. Here, **licet** is regarded as a conjunction with the sentence meaning *although you are drinking, I want to eat*. When used in this way **licet** is always followed by the subjunctive.

Licet superbus ambulēs pecūniā, fortūna nōn mūtat genus. *Although you walk proudly because of your money, luck does not change your origin (lit. birth).*

Dīcam equidem, licet arma mihi mortemque minētur. *I indeed shall speak, although he threatens me with arms and death* (on **minor** see 20.1/1).

Notes

1 **cum** + subj. can also mean *although* (16.1/3g).

2 **quamquam** and **quamvis** can be used with adjectives, adverbs, or phrases:

Ego, quamquam perfectus asinus, sensum tamen retinēbam hūmānum. *I, although wholly a donkey (lit. a complete donkey), nevertheless retained human understanding.*

29.2 Latin reading

- 1 Urbs, quia postrema aedificata est, Neapolis nominatur.
- 2 Noctu ambulabat Themistocles quod somnum capere non posset.
- 3 Ita fit ut adsint propterea quod officium sequuntur, taceant autem idcirco quia periculum vitant.
- 4 Donec eris felix, multos numerabis amicos.
- 5 Atque ea diversa penitus dum parte geruntur,
Irim de caelo misit Saturnia Iuno
audacem ad Turnum. luco tum forte parentis
Pilumni Turnus sacrata valle sedebat.
- 6 Plus dolet quam necesse est qui ante dolet quam necesse est.
- 7 Postremo in scelera ac dedecora prorupit postquam, remoto pudore et metu, suo tantum ingenio utebatur.
- 8 Ambiguae si quando citabere testis
incertaeque rei, Phalaris licet imperet ut sis
falsus, et admoto dictet periuria tauro,
summum crede nefas animam praeferre pudori
et propter vitam vivendi perdere causas.
- 9 Hunc ad egrediendum nequaquam idoneum locum arbitratus, dum
reliquae naves eo convenienter, ad horam nonam in ancoris exspectavit.
- 10 Oderint dum metuant.
- 11 Plebs, quamquam agitata multis eo anno et variis motibus erat, non
plures quam tres tribunos creavit.

A lover's complaint

- 12 Etsi perque suos fallax iuravit ocellos
Iunonemque suam perque suam Venerem,
nulla fides inherit: periuria ridet amantum
Iuppiter et ventos irrita ferre iubet.
quam vellem tecum longas requiescere noctes
et tecum longas pervigilare dies, 5
perfida, nec merito nobis inimica rependens,
perfida, sed, quamvis perfida, cara tamen.
- 13 Prius ad hostium castra pervenit quam, quid ageretur, Germani sentire
possent.
- 14 Hasdrubal, Poenororum imperator, procul ab hoste se tenebat quoad
multum ac diu obtestanti quattuor milia peditum et quingenti equites in
supplementum missi ex Africa sunt.
- 15 Nostri, tametsi ab duce et a fortuna deserebantur, tamen omnem spem
salutis in virtute ponebant.

- 16 Dum me Galatea tenebat,
 nec spes libertatis erat nec cura peculi.
 quamvis multa meis exiret victima saeptis,
 pinguis et ingratae premeretur caseus urbi,
 non umquam gravis aere domum mihi dextra redibat.
- 17 Horum omnium fortissimi sunt Belgae, propterea quod a cultu atque
 humanitate Provinciae longissime absunt.

Notes

- 1 Neāpolis is Greek for *New City*.
- 4 eris should be translated by a present (5.1/3).
- 5 I.1 scan this hexameter to discover the quantities of the final a's; penitus follows the word it qualifies; dum in prose would come before ea; I.4 scan.
- 7 tantum adverb, *only, exclusively*; utēbātur started to use (inceptive imperfect).
- 8 I.1 citābere = citāberis 14.1/1 note 3; I.2 Phalaris a tyrannical ruler of Agrigentum in Sicily who had a hollow bronze bull in which he roasted dissidents alive; as he lived in the seventh century BC, the meaning here is a [person like] Phalaris; I.5 take vivendī with causās.
- 9 hōram nōnam the Romans divided the time when the sun was visible each day into twelve equal parts (hōrae) (and consequently an hour in summer was longer than an hour in winter); here translate ninth hour.
- 10 A quotation from the tragedian Accius; ōderint (25.1/5a, (ii)) is jussive subjunctive (22.1/1c).
- 12 I.1 the poet is talking about his girl friend. I.2 suam . . . suam as female deities, Juno and Venus were sometimes regarded as more the concern of women than men. I.7 nec negates only meritō, and not deservedly; nōbis, etc. lit. repaying hostile things to us.
- 14 in + acc. is here used to express purpose; translate for.
- 16 I.3 scan this hexameter to discover the quantities of the final a's; I.4 pinguis et = et pinguis (postponed et, which is often used by poets for reasons of metre).
- 17 Prōvinciae the original Roman province in southern Gaul (hence the district Provence in modern France).

29.3 Extra reading

Two poems of Horace

These two love poems illustrate the meticulous aptness of expression, the cūriōsa fēlicitās which a later Roman author ascribes to Horace. In the first he reflects on the fickleness of a former love, Pyrrha, from whom he has escaped in the way a shipwrecked sailor might escape from a violent storm.

The second is a clever seduction poem playing on the well-worn theme of life's shortness. We have no other information about the ladies addressed (both of whom have Greek names), if in fact they ever existed outside Horace's imagination. A different lyric metre is used in each poem.

- (a) Quis multa gracilis te puer in rosa
 perfusus liquidis urget odoribus
 grato, Pyrrha, sub antro?
 cui flavam religas comam,
 simplex munditiis? heu quotiens fidem
 mutatosque deos flebit et aspera
 nigris aequora ventis
 emirabitur insolens,
 qui nunc te fruitur credulus aurea,
 qui semper vacuam, semper amabilem
 sperat, nescius aurae
 fallacis! miseri, quibus
 intemptata nites. me tabula sacer
 votiva paries indicat uvida
 suspendisse potenti
 vestimenta maris deo. 15
- (b) Tu ne quaesieris, scire nefas, quem mihi, quem tibi
 finem di dederint, Leuconoe, nec Babylonios
 temptaris numeros. ut melius, quidquid erit, pati,
 seu pluris hiemes seu tribuit Iuppiter ultimam,
 quae nunc oppositis debilitat pumicibus mare
 Tyrrhenum: sapias, vina lique, et spatio brevi
 spem longam reseces. dum loquimur, fugerit invida
 aetas: carpe diem, quam minimum credula postero. 5

Notes

- (a) ll.1–3 Horace imagines that Pyrrha's present lover is in the prime of youth and is courting her in the highly romantic setting of a grotto scattered with roses; **multā** ablative with **rosā**; **liquidis . . . odōribus** *liquid scents*, Roman men were less squeamish about using perfume (particularly on their hair) than the normal Anglo-Saxon male. 1.4 **cui** interrogative *for whom . . . ?* 1.5 Pyrrha, being presumably young as well as beautiful, had no need of any elaborate hair style or beauty treatment, and so was *simple in her elegance* (**munditiis** ablative of respect, 28.1/2^l and plural for singular); **fidem** [*lack of*] *faith*. 1.6–8 Pyrrha is to lovers what a storm is to sailors; **nigris . . . ventis** ablative of cause (7.1/4) with **aspera**; the unfortunate lover is **insolens** *unaccustomed* because Pyrrha is a completely new experience. 1.9f. the antecedent of **qui . . . qui** is the subject of **flebit** and

- 16 Dum me Galatea tenebat,
 nec spes libertatis erat nec cura peculi.
 quamvis multa meis exiret victima saeptis,
 pinguis et ingratae premeretur caseus urbi,
 non umquam gravis aere domum mihi dextra redibat.
- 17 Horum omnium fortissimi sunt Belgae, propterea quod a cultu atque
 humanitate Provinciae longissime absunt.

Notes

- 1 Neāpolis is Greek for *New City*.
- 4 eris should be translated by a present (5.1/3).
- 5 I.1 scan this hexameter to discover the quantities of the final a's; penitus follows the word it qualifies; dum in prose would come before ea; I.4 scan.
- 7 tantum adverb, *only, exclusively*; utēbātur started to use (inceptive imperfect).
- 8 I.1 citābere = citāberis 14.1/1 note 3; I.2 Phalaris a tyrannical ruler of Agrigentum in Sicily who had a hollow bronze bull in which he roasted dissidents alive; as he lived in the seventh century BC, the meaning here is a [person like] Phalaris; I.5 take vīvendī with causās.
- 9 hōram nōnam the Romans divided the time when the sun was visible each day into twelve equal parts (hōrae) (and consequently an hour in summer was longer than an hour in winter); here translate ninth hour.
- 10 A quotation from the tragedian Accius; öderint (25.1/5a, (ii)) is jussive subjunctive (22.1/1c).
- 12 I.1 the poet is talking about his girl friend. I.2 suam . . . suam as female deities, Juno and Venus were sometimes regarded as more the concern of women than men. I.7 nec negates only meritō, and not deservedly; nōbis, etc. lit. repaying hostile things to us.
- 14 in + acc. is here used to express purpose; translate for.
- 16 I.3 scan this hexameter to discover the quantities of the final a's; I.4 pinguis et = et pinguis (postponed et, which is often used by poets for reasons of metre).
- 17 Prōvinciae the original Roman province in southern Gaul (hence the district Provence in modern France).

29.3 Extra reading

Two poems of Horace

These two love poems illustrate the meticulous aptness of expression, the cūriōsa fēlicitās which a later Roman author ascribes to Horace. In the first he reflects on the fickleness of a former love, Pyrrha, from whom he has escaped in the way a shipwrecked sailor might escape from a violent storm.

The second is a clever seduction poem playing on the well-worn theme of life's shortness. We have no other information about the ladies addressed (both of whom have Greek names), if in fact they ever existed outside Horace's imagination. A different lyric metre is used in each poem.

- (a) Quis multa gracilis te puer in rosa
 perfusus liquidis urget odoribus
 grato, Pyrrha, sub antro?
 cui flavam religas comam,
 simplex munditiis? heu quotiens fidem
 mutatosque deos flebit et aspera
 nigris aequora ventis
 emirabitur insolens,
 qui nunc te fruitur credulus aurea,
 qui semper vacuam, semper amabilem
 sperat, nescius aurae
 fallacis! miseri, quibus
 intemptata nites. me tabula sacer
 votiva paries indicat uvida
 suspendisse potenti
 vestimenta maris deo. 5
- (b) Tu ne quaesieris, scire nefas, quem mihi, quem tibi
 finem di dederint, Leuconoe, nec Babylonios
 temptaris numeros. ut melius, quidquid erit, pati,
 seu pluris hiemes seu tribuit Iuppiter ultimam,
 quae nunc oppositis debilitat pumicibus mare
 Tyrrhenum: sapias, vina lique, et spatio brevi
 spem longam reseces. dum loquimur, fugerit invida
 aetas: carpe diem, quam minimum credula postero. 10
15

Notes

- (a) ll.1–3 Horace imagines that Pyrrha's present lover is in the prime of youth and is courting her in the highly romantic setting of a grotto scattered with roses; **multā** ablative with **rosā**; **liquidis . . . odōribus** *liquid scents*, Roman men were less squeamish about using perfume (particularly on their hair) than the normal Anglo-Saxon male. 1.4 **cui** interrogative *for whom . . . ?* 1.5 Pyrrha, being presumably young as well as beautiful, had no need of any elaborate hair style or beauty treatment, and so was *simple in her elegance* (**munditiis** ablative of respect, 28.1/2/ and plural for singular); **fidem** [*lack of*] *faith*. 1.6–8 Pyrrha is to lovers what a storm is to sailors; **nigris . . . ventis** ablative of cause (7.1/4) with **aspera**; the unfortunate lover is **insolens** *unaccustomed* because Pyrrha is a completely new experience. 1.9f. the antecedent of **qui . . . qui** is the subject of **flebit** and

ēmīrābitur (i.e. the lover); **tē . . . aureā** ablative after **fruitur** (20.1/1)—Pyrrha is described as golden because of her beauty and because she has honey-blond hair **flāvam comam** (this is also the meaning of her name). *ll.11f.* **aurae fallācis** objective genitive (27.1/4*i*) after **nescius**; **miserī [sunt]** [*they are*] *unhappy*; **quibus** dative of reference (28.1/1*f*), *to whom, in whose eyes*. *ll.13–16* shipwrecked sailors sometimes dedicated the clothes in which they were rescued to the god that had saved them (the clothes were hung up in his temple with an appropriately inscribed plaque)—Horace here carries the metaphor to its conclusion; **tabulā . . . vōtivā** ablative of instrument (7.1/4); **vōtivā** *votive*, during the storm a sailor would vow to make such a dedication if the god saved him; the wall is **sacer** because it is part of a temple; **ūvida** with **vestimenta**; **maris** objective genitive (27.1/4*i*) after **potens**; **deō** i.e. Neptune.

(b) *ll.1–3* **nē quaesierīs . . . nec . . . temptārīs** (shortened form 23.1/4) are two negative commands with the perfect subjunctive (21.1/1*b*); **scire nefās [est]** a parenthesis; **Leuconoē** name of person addressed; **Babylōniōs . . . numerōs** i.e. calculations made according to Babylonian astrology (13.3) to determine one's horoscope and so predict the date of one's death; **ut** the exclamatory *how* (there is no exclamation mark at the end of the sentence because of its length). *l.4* **plūrīs** accusative plural with **hiemēs**; with **ultimam** supply **hiemem**—the full expression would be [*as our*] *last [winter the one] which . . . ll.5–7* **oppositīs . . . pūnicibus** ablative of instrument (7.1/4) *with rocks set opposite [to the sea]*; **mare Tyrrhēnum** (accusative after **dēbilitat**) the sea on the west coast of Italy; **sapiās . . . liquēs . . . resecēs** jussive subjunctives; **vīna liquēs** ancient wine was not pre-strained. *l.8* **quam mīnimūm** *as little as possible* (19.1/5*a*); **crēdula** is feminine because it agrees with the understood subject *you* (*Leuconoe*); **postero [diēi]** is dative after **crēdula**, which, like **crēdō** (20.1/1), takes the dative.

Unit 30

30.1 Grammar

30.1/1 Correlatives and clauses of comparison

Correlatives in Latin are pairs of words, one a normal adjective or adverb, the other a relative adjective/pronoun or conjunction. They are used in sentences expressing a comparison. In the sentence *there are not as many ships in the harbour today as there were last week*, the words *as many . . . as* are functioning as correlatives.

Latin has three pairs of correlative adjectives referring to quantity, quality, and number:

	NORMAL ADJECTIVE	RELATIVE ADJECTIVE
Quantity	tantus , -a, -um <i>so much, as much</i>	quantus , -a, -um <i>how much</i>
Quality	tālis , -is, -e <i>such, of such a sort</i>	quālis , -is, -e <i>of what sort</i>
Number	tot (indeclinable) <i>so many, as many</i>	quot (indeclinable) <i>how many</i>

The relative adjectives can be conveniently remembered with the meaning given (which they have when used in other connections; see below note 1), but when used with their correlatives they are often to be translated by *as*:

Quot hominēs, tot sententiae. [There are] as many opinions as [there are] men.

Quālis dominus, tālis servus. A slave [is] of such a sort as his master [is] (i.e. like master, like slave).

In both cases the *as* introducing the second clause in English is a conjunction, not, like **quot** and **quālis** (or **quantus**), a relative adjective; English does not, in fact, have relative adjectives of this sort. A literal translation of these two sentences would be: [there are] so many opinions, how many [there are] men; a slave [is] of such a sort, of what sort [is] his master (the appropriate part of *sum* must be supplied twice in each sentence). **Tantus . . . quantus** are used in the same way:

Non mihi est tantum ingenium quantum Themistoclī erat. I do not have as much talent as Themistocles had (lit. there is not for me so much talent, how much there was for Themistocles).

Similarly **idem** . . . **qui** (*the same . . . who*) function as correlatives when used together and can be translated *the same . . . as*

Certō idem sum qui semper fui. *Certainly I am the same as I always have been.*

Correlatives consisting of an adverb and conjunction are **tam** . . . **quam** *so . . . as*, **ita** (**sic**) . . . **ut** *so, in such a way . . . as*

Nihil est tam populare quam bonitas. *Nothing is so winning as kindness.*

Nōn ita amo ut sāni solent hominēs. *I do not love in such a way as sane men are accustomed to.*

This use is different from that of **ita** and **tam** to anticipate result clauses (*I was so tired that I couldn't move a step*—see 16.1/1), where the following **ut** is to be translated by *that* and is followed by the subjunctive.

Another pair of adverb and conjunction correlatives is **totiens** . . . **quotiens** *so often . . . how often*. In English we would normally render **quotiens** by *whenever* and leave **totiens** untranslated:

Quotiens fugās et caedēs iussit princeps, totiens grātēs deis actae sunt. *Whenever the emperor ordered banishments and executions, thanks were made to the gods* (lit. *how often . . . so often*).

Totiens can in fact be omitted in Latin:

Quotiens forās īre volō, mē retinēs. *You detain me whenever I want to go outside.*

Notes

1 **Quantus**, **quālis**, and **quot** can be used by themselves:

(i) as relatives with the appropriate correlative to be understood:

Crās et quot diēs erimus in Tusculānō, agāmus haec. *Let us do these things tomorrow and for as many days as we will be on the Tuscan estate* (the full expression would be **tot diēs quot erimus** . . .).

(ii) as interrogatives meaning *how much . . . ? of what sort . . . ? how many . . . ?*

Quot annōs nāta dīcitur? *How old* (lit. *born how many years*) *is she said to be?*

Quāle tibi consilium Pompeii vidētur? *How does Pompey's plan seem to you?* (lit. *of what sort does P's plan . . .*).

Hoc quantum est? *How big is this?*

(iii) to introduce exclamations. In speech the difference between this use and the previous one would have been simply one of tone.

At quantus orātor! *But how great a speaker!*

- 2 **Tantus, tālis, and tot**, like **tam** and **ita**, can be used to anticipate result clauses (16.1/1):

Tantus est clāmor exortus ut hostēs ē castrī excīret. *So great a shout arose that it drew the enemy from their camp.*

- 3 The neuter **tantum** is used as an adverb in the sense of *only*.

Inter bīna castra ūnum flūmen tantum intererat. *Between the two camps there was only one river.*

- 4 **Quam** can be:

- (i) the correlative of **tam** as given above;
- (ii) the accusative feminine singular of the relative, interrogative, and indefinite pronoun and adjective (10.1/1f–i);
- (iii) an interrogative adverb meaning *how . . . ?* and exclamatory adverb meaning *how . . . !*

Quam mox vir meus redit domum?

How soon is my husband coming home?

- (iv) a conjunction meaning *than* which is used after comparatives (19.1/4a) and certain other words such as **aliter** *otherwise*, **posteā later**, **prius** *earlier*. Like **antequam** and **priusquam** (29.1/3b (i)), **posteāquam** and **postquam** (both conjunctions mean *after*; see 5.1/2) can be used as single words or divided into **posteā/post . . . quam** with no difference in sense:

Nihil post accidit quam litterās tuō libertō dedī. *Nothing happened after I gave the letter to your freedman.* (**nihil accidit postquam . . .** would have the same meaning).

- (v) the conjunction used with superlatives in expressions of the type **quam celerrimē potest** *as quickly as possible* (19.1/5a).

- 5 **Ac/atque**, which has the basic meaning *and* (3.1/5), is also used after words expressing similarity and dissimilarity as the link between the two elements compared:

Coactus est, aliter ac superiōribus annīs, exercitūm in hībernīs collocāre. *He was forced to put his army in winter quarters in a way different from (otherwise than) in previous years.*

In this use **ac/atque** coincides to some extent with use (iv) of **quam**.

- 6 **Sī** is combined with various words meaning *as* to introduce clauses which express something unreal or untrue and therefore have their verb in the subjunctive. These combinations (**quasi**, **tamquam sī**, **ut sī**, **velut sī**) are translated by *as if, as though*.

Tamquam sī claudus sim, fuste ambulō. *I am walking with a stick as if I were lame.*

Such clauses (which are similar to *sī* clauses in conditional sentences with both clauses in the subjunctive—22.1/2) imply a comparison (*I am walking with a stick in such a way as I would do if etc.*).

- 7 Proportional comparison, *the more/the less . . . the more/the less*, is expressed by **tantō . . . quantō** or **eō . . . quo** (all ablatives of measure of difference—19.1/4b) with the appropriate adjectives or adverbs:

Quantō spei est minus, tantō magis amō. *The less hope there is, the more I love* (lit. *by how much there is less of hope, by so much I love more*).

Quō plūrēs erant Veientēs, eō maior caedēs fuit. *The more Veians there were, the greater was the slaughter* (lit. *by what [amount] there were more Veians, by that [amount] the slaughter was greater*).

There is no difference in meaning between these correlatives when used in this way. The same sense may also be expressed by **ita/tam . . . ut/quam** and two superlatives:

Quam citissimē conficiēs, tam maximē expediet. *The quicker you finish [it], the more profitable it will be* (lit. *how most quickly you finish [it], so it will be most profitable*).

30.1/2 *Qui* with the subjunctive

A normal adjectival clause expresses a plain fact. Its verb is in the indicative, except when it is part of indirect speech and the subjunctive must be used (17.1/2 note 4). The subjunctive occurs in other types of adjectival clauses, where it either expresses something which is not a fact (i.e. something which could/might happen or have happened), or shows that the fact it states must be interpreted with reference to the main clause. We distinguish the following categories:

(a) *Adjectival clauses of purpose*

Lēgātōs Rōmam mīsērunt qui senātū grātiās ēgērunt. *They sent envoys to Rome who thanked the senate.* (fact)

Lēgātōs Rōmam mīsērunt qui senātū grātiās agerent. *They sent envoys to Rome who might thank the senate, i.e. to thank the senate.* (purpose)

Agerent in the second sentence expresses something that was intended to happen, but does not necessarily imply that it did. This use of **qui** with the subjunctive has the same meaning as **ut** with the subjunctive to express purpose (13.1/5), with which it can always be replaced. The subjunctive here is potential (22.1/1b); only the present and imperfect tenses are used with **qui** (or **ut**) in this sense.

(b) *Generalizing adjectival clauses*

Puellās dētestor quae in forō cunctantur. *I loathe the girls who are loitering in the forum.*

The indicative **cunctantur** shows we are dealing with a fact and that therefore specific girls are meant; for this reason we translate *girls* with the definite article.

Puellās dētestor quae in forō cunctentur. *I loathe girls who (would) loiter in the forum.*

The subjunctive (here also potential) indicates what could happen and so shows that a type of girl is meant, not particular individuals. This generalizing adjectival clause can also occur with expressions such as **nēmō est qui . . . there is no-one who . . .**; **nihil est quod . . . there is nothing which . . .**:

Nihil est quod timeās. *There is nothing you should fear.*

The use is extended to clauses indicating a general class or group where the potential force of the subjunctive is, at best, weak. A common example is after **sunt qui . . . there are people who . . .**:

Sunt qui discessum animī ā corpore putent esse mortem. *There are people who think that the departure of the soul from the body is death.*

(c) *Adjectival clauses expressing a consequence or result*

Here the **qui**-clause can be the equivalent of **ut** with the subjunctive to express result (16.1/1) and must be so translated:

Quis homō est tantā confidentiā qui sacerdōtem audeat violāre? *What man is so audacious (is with so much audacity) that he would dare to violate a priestess ?*

Similarly, after the adjectives **dignus worthy**, **indignus unworthy**, and **idōneus suitable**, we find the subjunctive in clauses introduced by the relative pronoun or by **ut**, but the former is more common:

Liviānae fābulae nōn dignae sunt quae iterum legantur. *The plays of Livius (the Livian plays) are not worth reading twice (not worthy that they should be read again).*

The two constructions are equally possible and common after a comparative and **quam** (for an example with **ut** see 19.1/4d):

Maior sum quam cui possit Fortūna nocēre. *I am too great for Fortune to be able to harm (lit. greater than whom Fortune could harm; noceō + dat. 20.1/1).*

In other cases a simple substitution of **ut** for **qui** would not be possible:

Nōn is sum qui mortis periculō terrear. *I am not a man who would be frightened by danger of death.*

In this example, which is a common type, the **qui**- clause expresses the result of the subject of the main clause being a certain type of person. To use **ut** here, a preceding **tālis** would be necessary.

(d) *Causal and concessive adjectival clauses*

Adverbial clauses can be used for both causes and concessions (29.1/2 and 4). An author employs adjectival clauses in these senses when he wishes to be less emphatic or to vary his style. Either the indicative or subjunctive is possible, but the latter is more common. Both causes and concessions are generally facts, and the use of the subjunctive here, which is not potential, is comparable with the construction of **cum** in the sense of *because* and of **quamvis/licet although**. With either mood we must deduce from the context what the connection between the main clause and the adjectival clause is; the subjunctive shows that such a connection is intended, whereas the indicative does not.

Amant tē omnēs mulierēs, qui sīs tam pulcher. *All women love you since you are so handsome* (lit. *you who are . . .*).

Ego, qui sérō ac leviter Graecās litterās attigissem, tamen complūrēs Athēnīs diēs sum commorātus. *Although I had taken up Greek literature late [in life] and superficially, nevertheless I stayed in Athens several days* (lit. *I, who had . . .*).

In both cases, if the indicative had been used (**es, attigeram**), we would translate the relative clauses as such (*you who are . . . ; I, who had . . .*) and leave the reader to decide if there was a closer connection between them and the main clauses.

Causal adjectival clauses with the subjunctive are sometimes introduced by **quippe qui** (less commonly **ut qui**, **utpote qui**), which means *because-he-is-one who* (**quippe** is an adverb with no one-word English equivalent). This makes the clause emphatically causal:

Convivia cum patre nōn inibat, quippe qui nē in oppidum quidem, nisi perrārō, veniret. *He used not to go to banquets with his father since he did not even come into the town, except very rarely.*

30.2 Latin reading

- 1 Esse quam videri bonus malebat.
- 2 Quot contorsit spicula virgo, tot Phrygii cecidere viri.
- 3 Forte ita eo anno evenit ut, quotienscumque dictator ab exercitu recessisset, hostes in Samnio moverentur.
- 4 Exploratores mittit qui locum idoneum castris deligant.
- 5 Mihi, quanto plura recentium seu veterum revolvo, tanto magis ludibria rerum mortalium cunctis in negotiis observantur.
- 6 Nihil tam firmum est cui periculum non sit etiam ab invalido.
- 7 Nil adeo magnum neque tam mirabile quidquam quod non paulatim minuant mirarier omnes.
- 8 Homo totiens moritur quotiens amittit suos.
- 9 Nihil est quod magis deceat quam constantia.
- 10 Parthi, quo plus bibunt, eo plus sitiunt.
- 11 Qualis artifex pereo!
- 12 Aleator quanto in arte est melior, tanto est nequior.

Caratacus

- 13 Caratacus was a British chieftain taken to Rome after the invasion of Britain (AD 43). According to Tacitus, he was granted a pardon after the following address to the Emperor.

Si, quanta nobilitas et fortuna mihi fuit, tanta rerum prosperarum moderatio fuisset, amicus potius in hanc urbem quam captus venissem, neque dignatus esses claris maioribus ortum, plurimis gentibus imperitanter foedere in pacem accipere. praesens sors mea ut mihi informis sic tibi magnifica est. habui equos, viros, arma, opes: quid mirum si haec invitus amisi? nam si vos omnibus imperitare vultis, sequitur ut omnes servitutem accipient? si statim deditus traderer, neque mea fortuna neque tua gloria inclaruisset, et supplicium mei oblivio sequeretur: at si incolumem servaveris, aeternum exemplar clementiae ero.

- 14 Solis candor illustrior est quam ullius ignis, quippe qui in immenso mundo tam longe lateque colluceat.
- 15 Tam de se iudex iudicat quam de reo.
- 16 Maiores arbores caedebant quam quas ferre miles posset.
- 17 Qui modeste paret, videtur, qui aliquando imperet, dignus esse.
- 18 Stultissimum est in luctu capillum sibi evellere quasi calvitio maenor levetur.
- 19 Multo aliter ac sperarat, rem publicam se habentem cognovit.
- 20 Utinam lex eadem, quae uxori est, viro!
- 21 Mendicus aequo censu, atque ille opulentissimus, censetur ad Acherontem mortuus.

5

10

Notes

- 2 **Phrygii** Phrygian, i.e. *Trojan* (cf. 18.3 1.14)
- 3 **ēvēnit** perfect; **movērentur** *moved* (intr.), *made a move*, because **moveō** is transitive only, the passive can be used reflexively (**moveor** = **mē moveō** *I move myself* i.e. *I move* intr.).
- 4 The vivid presents should be translated by the English past tense.
- 5 **mihi** dat. of agent (28.1/1c); with **observantur**; **recentium et veterum** partitive genitive (27.1/4k); **lūdibria**, lit. *mockeries, acts of derision* is best translated by *irony*—the author of this sentence, Tacitus, sees human affairs as manipulated by a malign Fate or Chance; **rērum mortālium** genitive of respect (27.1/4h) *in respect of* (i.e. *involved in, pervading*) *things human*.
- 6 The subjunctive **sit** (and **minuant** in the next sentence) is in a generalizing adjectival clause (30.1/2b) and should be translated by an indicative.
- 7 **mirārier** archaic pres. inf. pass. (25.1/5g).
- 11 In this sentence (the dying words of the emperor Nero) **artifex** *artist* is meant in a broad sense.
- 13 *ll.1f.* the two elements of the comparison are **nōbilitās et fortūna** and **moderātiō**; **fuit** is indicative because it expresses a fact while **fuisset** (supply **mihi**) is subjunctive because it does not and is the verb of a category 1 conditional sentence; **moderātiō** is preceded by an objective genitive (27.1/4i) and so means *control over*. *ll.2ff.* there are two main verbs **vēnissem** and **dēdignātus essēs** after the **sī** clause; with **ortum** supply **mē** and with this take **imperitantem**. *ll.4f.* **ut . . . sic** link the parallel and contrasted adjectives **informis** and **magnifica** (**sic** may be left untranslated). *l.7 sī . . . trāderer* lit. *if, having surrendered myself* (**dēdūtus** passive used reflexively—see note on **moveō** in sentence 3) *immediately, I were being handed over to you*; Caratacus had, in fact, been betrayed and handed over to the Romans by a fellow Briton.
- 19 *incolumem* supply **mē**.
- 19 **aliter** qualifies **habentem**.

30.3 Extra reading

The cave of Sleep

This description is from Ovid's long poem **Metamorphōsēs** (*Transformations*), a collection of stories, mainly from mythology, all of which tell of, or allude to, a change in bodily form.

Est prope Cimmerios longo spelunca recessu,
mons cavus, ignavi domus et penetralia Somni,
quo numquam radiis oriens mediusve cadensve
Phoebus adire potest. nebulae caligine mixtae
exhalant humo dubiaeque crepuscula lucis.

non vigil ales ibi cristati cantibus oris
 evocat Auroram, nec voce silentia rumpunt
 sollicitive canes, canibusve sagacior anser.
 non fera, non pecudes, non moti flamme rami,
 humanaeve sonum reddunt convicia linguae. 10
 muta quies habitat. saxo tamen exit ab imo
 rivus aquae Lethes, per quem cum murmure labens
 invitat somnos crepitantibus unda lapillis.
 ante fores antri secunda papavera florent,
 innumeraeque herbae, quarum de lacte soporem
 nox legit, et spargit per opacas umida terras. 15
 ianua, ne verso stridorem cardine reddat,
 nulla domo tota; custos in limine nullus.
 at medio torus est ebeno sublimis in antro,
 plumeus, unicolor, pullo velamine tectus, 20
 quo cubat ipse deus, membris languore solutis.
 hunc circa passim, varias imitantia formas,
 somnia vana iacent totidem, quot messis aristas,
 silva gerit frondes, eiectas litus harenas.

Notes

- I.1 longō . . . recessū* abl. of description (6.1/3). *II.3f. mediūs . . . Phœbus* is the sun at noon. *I.6 cristātī . . . ōris* (with *āles*) gen. of description (6.1/3). *I.8 anser* the value of geese as sentinels was illustrated for the Romans by the famous story of how the sacred geese on the Capitol had alerted the guards to a night attack by invading Gauls (390 BC.). *I.11 saxō . . . īmō* *the deepest [part of the] rock* (21.1/3). *I.12 Lēthēs* gen. of *Lēthē* (25.1/4e). *I.14 papāvera* the soporific effect of the seed of the opium poppy was well known in antiquity. *I.16 legit* here *collects, takes*; *ūmida* goes with *nox* and should be translated with it; *terrās* *the earth* (the prose expression is *orbis terrārum* lit. *the circle of lands*). *I.17 cardine* doors in antiquity were hinged by two pins (*cardinēs*), one projecting up into the frame in which the door swung, the other projecting down into the threshold beneath; this system is still standard for very large doors, but the absence of precision engineering and proper bearings meant that a Roman door always squeaked unless the pins were constantly lubricated. *I.18* scan this line to discover the case of the first and third words. *I.19 mediō* with *antrō*; *ebenō* abl. of origin (28.1/2f) with *torus* [*made*] of ebony. *I.21 quō* on which has *torus* as its antecedent. *I.22 hunc circā = circā hunc.* *II.23f.* the dreams are compared in number with ears of corn (*aristās*), leaves (*frondēs*), and grains of sand (*harēnās*); *quot* is to be taken with each, lit. *how many grains of corn the harvest [bears], [how many] leaves the forest bears, etc.*

Revision exercises on Units 28–30

- 1 Translate the following and define the use of the dative or ablative in each:
- (i) servus mihi fidelis. (ii) metu nos liberavit (iii) tribus horis Baiae venire potestis (iv) pater ei moritur (v) villa lacte et caseo abundat (vi) bellum terra et mari gessit (vii) hoc tibi muneri mitto (viii) is fortunatus esse sibi videtur (ix) vir patreclaro natus (x) magna difficultate Gallos vicimus (xi) togam consuli auferam (xii) Catullo Lesbia pulcherrima erat (xiii) fecisti haec mihi (xiv) illud vobis non dicendum erat (xv) sunt mihi quinque equi (xvi) fratre minor natu sum (xvii) sagitta saucus (xviii) pede saucus (xix) avertendae deum irae victimam cecidi (xx) multo graviora tulisti.
- 2 Translate the following, firstly with the subordinate verb in the indicative, and then with it in the subjunctive. In each case explain the difference between the two:
- (i) Eam amavit quod uxor erat/esset. (ii) Domi mansi donec Brutus rediit/rediret. (iii) Milites in Galliam misimus qui Germanos compresserunt/comprimerent. (iv) Multi sunt qui pecuniam tuam eripiunt/eripiant. (v) Peccavisse mihi videor qui a te discessi/discesserim.
- 3 Translate into Latin using the words indicated:
- (i) While I was in Rome I swam in the river (**dum**). (ii) While I was in Rome I did not see your sister (**dum**). (iii) Although I was in Rome I did not see your brother (**licet** or **quamvis**). (iv) Although I was sick I delivered a speech in the senate (**quamquam**). (v) Provided I am in Rome I shall try to see you (**dum**). (vi) He went to Greece on the grounds that he wanted to buy books. (vii) Even if I were to see Brutus I would not say a word to him. (viii) He said he would come to the senate because he wanted to hear Cicero. (ix) Before you go I shall drink wine with you. (x) As long as I was fighting with the Spaniards I used never to sleep well. (xi) I was talking with Seneca on the Capitol until the emperor came. (xii) There are as many chariots in the Appian Way today as there were yesterday (**tot . . . quot**). (xiii) I am not the man I used to be (**talis . . . qualis**). (xiv) You must read as many books as you have (**tot . . . quot**). (xv) Your letters were such as I wished (**talis . . . qualis**). (xvi) You are running as if ten Gauls were pursuing you. (xvii) The more money I have, the more books I buy. (xviii) What a big mouth you have! (xix) He received as much money from his friends as he had given them (**tantus . . . quantus**). (xx) Whenever I sail to Asia I fear I may be killed (**quotiens . . . totiens**).

List of words:

accipio, bene, bibo, Caesar, dormio, fluvius, frater, heri, Hispani, hodie, nato, orationem habeo (*deliver a speech*), **os, persequor, soror, vinum.**

Unit 31

31.1 Grammar

31.1/1 Indirect speech (2)

Some Latin authors often report long speeches indirectly where in English we would think it stylistically bizarre not to give the speaker's actual words. Some of the following details elaborate on the earlier descriptions of the constructions involved; others describe complications which can occur in more extensive passages of indirect speech.

Subsection 2 has reference only to reports made by a third party, not by the original speaker or by someone addressing him. *Heri togam ēmī yesterday I bought a toga* can be reported in any one of the three persons:

Dixī mē heri togam ēmisse. *I said that I had bought a toga yesterday.*
(report by original speaker)

Dixisti tē heri togam ēmisse. *You said that you had bought a toga yesterday.* (report by person addressing original speaker)

Dixit sē heri togam ēmisse. *He said he had bought a toga yesterday.*
(report by a third party)

The third type is by far the most common in Latin literature and involves problems that the other two do not. Combinations of the above types are possible (*you said that he . . . , etc.*), but present no special difficulty.

31.1/2 Change of pronouns, adverbs, etc. in indirect speech

In converting direct speech to indirect speech (as reported by a third party) certain words require adjustment because of the changed point of view.

ego, nōs	become	sē or are the unexpressed subjects of finite verbs in the third person.
meus, noster	become	suus.
tū, vōs	become	ille, illī (or the accusative when the subject of an infinitive).
tuus, vester	become	illius, illōrum.
hic, iste	become	is or ille (or the accusative when the subject of an infinitive).

Likewise certain adverbs (and adverbial phrases) of time and place must be changed: **nunc** *now* becomes **tunc** *then*, **hodiē** *today* becomes **illō diē** *on that day*, **hic** *here* becomes **illīc** *there*, etc.

Heri amīcum tuum Baiīs vīsī sed nunc cum uxōre mēā Romae sum. *Yesterday I visited your friend at Baiae but now I am with my wife in Rome.*

Dixit sē pridiē amīcum illīus Baiīs vīsisse sed tunc cum uxōre suā Romae esse. *He said that on the previous day he had visited the friend of that man at Baiae but that he then was with his wife in Rome.*

Notice that while we can have ambiguity in English with third person pronouns and possessive adjectives (was he in Rome with his own wife or his friend's wife?) there is none with the corresponding words in Latin.

When a third person pronoun or possessive adjective in any form of indirect speech refers back to the subject of the main verb, the reflexives **sē** and **suus** must be used (cf. 17.1/2).

Uxōrem rogāvit num cēnam sibi coxisset. (original cēnamne mihi coxitī?) *He asked his wife if she had cooked dinner for him.* (original have you cooked dinner for me?)

Ambiguity is theoretically possible because a reflexive normally refers to the subject of the clause in which it occurs (9.1/4), as it does in:

Tiberius felīcem Priānum vocābat, quod superstes omnium suōrum exstitisset. *Tiberius used to call Priam happy on the grounds that he had outlived (had been the survivor of) all his own family.*

Here, as elsewhere, the sense makes it obvious that **suōrum** refers to the subject of **exstitisset** (Priam) not to Tiberius (the **quod** clause is virtual indirect speech (29.1/2) and therefore under the same rules as normal indirect speech).

31.1/3 Periphrastic *fore ut* in indirect statement

The future infinitive passive (as **amātūm īrī** *to be going to be loved*) is rarely used (14.1/3). When the need for it arises in indirect statement (e.g. in the reported form of **castra capientur** *the camp will be captured*), Latin authors employ a periphrasis; **fore ut** + subj., lit. [it] *to be going to be that* (for **fore**, the alternative future infinitive of **sum**, see 14.1/3):

Dicit {	fore ut castra	{ capiantur.
Dixit {		caperentur.

He { says {	that the camp	{ will {
said {		would {
		be captured.

This construction is sometimes used to replace a future infinitive active in indirect statement. It is obligatory when a verb has no supine and therefore no future active participle (or infinitive):

Ei vīsus est iuvenis dīcere, fore ut brevī convalesceret. *A young man seemed to be saying to him that he would recover soon.*

31.1/4 Tense in indirect speech

The tense of the infinitive in the accusative and infinitive construction depends wholly on the tense used in the original statement (17.1/2). In indirect commands and petitions, in indirect questions, and in subordinate clauses in all forms of indirect speech, a temporal adjustment according to the rules governing sequence of tenses (23.1/3) is made if the main verb is in a historic tense:

Dēsilēte, mīlītēs, nisi vultis aquilam hostibus prōdere. *Jump down, soldiers, if you do not want to give up the standard to the enemy.*

Militibus imperāvit ut dēsilērent, nisi vellent aquilam hostibus prōdere. *He gave the order to the soldiers that they should jump down, if they did not want to, etc.*

There are two consistent exceptions:

- (i) A historic tense of the subjunctive (but *not* of the indicative) in a subordinate clause must be retained in primary sequence:

Mīlēsia quaedam mulier, cum essem in Asiā, reī capitālis damnāta est. *When I was in Asia, a certain Milesian woman was condemned on a capital charge.*

Teneō memorīa Milēsiā quandam mulierem, cum essem in Asiā, reī capitālis esse damnātam. *I remember (hold in memory) that when I was in Asia, a certain Milesian woman, etc.*

- (ii) The reported version of two types of conditional sentences (see below), which, in fact, obey the rule given in (i).

However, it often happens that, for vivid effect, primary tenses are used in place of historic tenses (cf. the use of vivid present in 21.2, 10).

31.1/5 Economy of introductory verbs in indirect speech

The distinctive nature of each construction used in indirect speech allows Latin authors, in the course of reporting a single speech, to switch from one

type to another without any introductory verb which would be appropriate to the second:

Responsū ex decretō est optāre pācem Rhodiōs; sī bellum esset, nē quid ab Rhodiis spērāret aut peteret rex. *In accordance with a decree a reply was made that the Rhodians desired peace; the king was told not to hope for or to ask for anything from the Rhodians if there were war (lit. the king should not hope, etc.)*

Here **optāre pācem Rhodiōs** is accusative and infinitive (representing an original statement) after **responsū est**. **Nē . . . spērāret aut peteret** is an indirect command; the original would have been either an imperative (*do not hope, O king . . .*) or a jussive subjunctive (*let the king not hope . . .*). Because, however, the indirect speech has already started, no introductory word meaning *they ordered* is required. When a positive indirect command or petition occurs in such a position, the introductory **ut** is omitted (English can use a similar construction):

Cicerō ad haec ūnum modo respondet: non esse consuetudinem populi Rōmānī accipere ab hoste armātō condicōnem: sī ab armis discēdere velint, se adiūtōre ūtantur lēgātōsque ad Caesarem mittant.

To this (these things) Cicero made only one reply, that it was not the practice of the Roman people to accept terms from an armed enemy; if they were willing to leave their arms, they should use his help (him as helper) and send envoys to Caesar (the passage is in the vivid present).

Latin can even dispense with any introductory verb:

Consulis alterius nōmen invīsum cīvitātī fuit: nimium Tarquiniōs regnō assuēsse, nescire eōs privātōs vīvere. *The name of the other consul was hateful to the state; [it was thought] that the Tarquins had become too accustomed to royal power, that they did not know how to live as private citizens.*

31.1/6 Rhetorical questions in indirect speech

Often in the course of a formal speech a speaker asks questions purely for rhetorical effect; he does not expect them to be answered. In indirect speech these questions are treated as statements and put into the accusative and infinitive, although the appropriate introductory word (*why, who, when* etc.) is retained:

Indignitātē Rōmānī accendēbantur: iam alterum exercitūm victōrem in urbem reditūrum; sibi ultrō per contumeliās hostem insultāre; quandō autem sē, sī tum nōn essent, parēs hostibus fore?

The Romans were fired with a sense of outrage; [they reflected that] now the second victorious army was about to return to the city; the enemy, of its own accord, was mocking and insulting them (mocking them through insults), but when were they going to be equal to the enemy if they were not then?

The original rhetorical question here would be:

Quandō autem, sī nunc nōn sumus, parēs hostibus erimus? When will we be equal to the enemy if we are not now?

31.1/7 Conditional sentences in indirect statement

Because Latin does not have an infinitive for each tense and because all finite verbs in indirect speech must in any case be in the subjunctive, some of the distinctions made in conditional sentences disappear when reported. The following table gives the indirect versions of all the conditional sentences of the table in 22.1/2 and should be used in conjunction with it. Each original sentence is reported after **dicit he says** and after **dixit he said** to give its form after a primary tense and its form after a historic tense. The table will not seem so intimidating if it is remembered that:

- In converting the main verb of a category 2 sentence, the normal rule (17.1/2) applies, i.e. that its tense must be reflected in the infinitive with which it is replaced.
- In converting the main verb of a category 1 sentence, the potential nature of the subjunctive is conveyed by the future infinitive (**errātūrus esse** *to be going to be wrong*) for the present subjunctive, and by the future-in-the-past infinitive (**errātūrus fuisse** *to have been going to be wrong*) for the imperfect and pluperfect subjunctives (cf. the composite future-in-the-past subjunctive, 23.1/3); the tenses of **esse** and **fuisse** obey the rule referred to above.
- In determining the tense of the subjunctive required in the **sī** clause, sequence of tenses (23.1/3) is everywhere observed except in category 1 (iii) and (v) where the imperfect subjunctive **dicerēs** and the pluperfect **dixissēs** are used after the present indicative **dicit**.
- In category 2 (v) and (vi) **dixeris** (perf. subj.) and **dixissēs** stand for either **dicēbas** or **dixistī**. In both **errāvisse** stands for either **errābas** or **errāvistī**.

CATEGORY 1		CATEGORY 2	
		FUTURE	
(i) Dicit	tē, sī id dīcās, errātūrum esse. <i>He says</i> <i>that if you were to say that you would be wrong.</i>	tē, sī id dīcās, errātūrum esse. <i>that if you say that you will be wrong.</i>	
(ii) Dixit	tē, sī id dīcerēs, errātūrum esse. <i>He said</i> <i>that if you were to say that you would be wrong.</i>	tē, sī id dīcerēs, errātūrum esse. <i>that if you said that you would be wrong.</i>	
		PRESENT	
(iii) Dicit	tē, sī id dīcerēs, errātūrum fuisse. <i>He says</i> <i>that if you were (now) saying that you would be wrong.</i>	tē, sī id dīcās, errāre. <i>that if you are saying that you are wrong.</i>	
(iv) Dixit	tē, sī id dīcerēs, errātūrum fuisse. <i>He said</i> <i>that if you were saying that you would be wrong.</i>	tē, sī id dīcerēs, errāre. <i>that if you were saying that you were wrong.</i>	
		PAST	
(v) Dicit	tē, sī id dixissēs, errātūrum fuisse. <i>He says</i> <i>that if you had said that you would have been wrong.</i>	tē, sī id dixerīs, errāvisse. <i>that if you said (or used to say) that you were wrong.</i>	
(vi) Dixit	tē, sī id dixissēs, errātūrum fuisse. <i>He said</i> <i>that if you had said that you would have been wrong.</i>	tē, sī id dixissēs, errāvisse. <i>that if you had said (or had been saying) that you were wrong.</i>	

Notes

- 1 In conditional sentences of the category 2 type, the nature of the verbs used can have an effect on the tense of the *sī/nisi* clause. In all the permutations of the above example, the act of saying and the state of being in error are taken as occurring at the same time; the first simultaneously entails the second. However, in other cases the conditional clause may express something which clearly precedes the main clause, although this is often not made plain by the tenses used in English. Such sentences can have a future reference (5.1/3):

Sī incolās armāverimus (fut. perf.) Hannibalem superābimus. *If we arm (lit. shall have armed) the inhabitants we shall conquer Hannibal.*

In indirect speech this becomes:

Dicit nōs, sī incolās armāverimus (perf. subj.), **Hannibalem superātūrōs esse.** *He says that if we arm the inhabitants we shall conquer Hannibal.*

Dixit nōs, sī incolās armāvissēmus, Hannibalem superātūrōs esse. *He said that if we armed the inhabitants we would conquer Hannibal.*

A past reference is also possible, more often when **sī/nisi** is used with the pluperfect to express repeated action (22.1/2 note 4)

Sī in forum vēnerat, Cicerōnem audiēbat. *If [ever] he came to the forum, he used to hear Cicero.*

In indirect speech this becomes:

Dicit sē, sī in forum vēnerit, Cicerōnem audīvisse.

Dixit sē, sī in forum vēnisset, Cicerōnem audīvisse.

He says | that if [ever] he came to the forum he used to hear Cicero.

In the first, **vēnerit** (perf. subj.) is necessary because of sequence of tenses, although it does not express the time difference between itself and **audīvisse**.

- 2 Category 2(iv) may also mean *he said that if you are saying that you are wrong* in a context where the original statement refers to a past state which has continued into the present. The same applies *mutatis mutandis* to category 2(ii).

31.2 Latin reading

- 1 Quo cruciatu animi Caesarem putamus vitam acturum fuisse si divinasset fore ut in eo senatu, quem maiore ex parte ipse cooptasset, ante ipsius Pompeii simulacrum trucidatus ita iaceret ut ad eius corpus non modo non amicorum, sed ne servorum quidem quisquam accederet?
- 2 Dictator, cum iam in manibus videret victoriam esse, litteras ad senatum misit: deum immortalium benignitate, suis consiliis, patientia militum, Veios iam fore in potestate populi Romani; quid de praeda faciendum censerent?

An unabashed temple-robber

- 3 Dionysius, de quo ante dixi, cum fanum Proserpinae Locris expilavisset, navigabat Syracusas, isque cum secundissimo vento cursum teneret, ridens ‘videtisne,’ inquit ‘amici, quam bona a dis immortalibus navigatio sacrilegis detur?’ idque homo acutus cum bene planeque percepisset, in

eadem sententia perseverabat; qui cum ad Peloponnesum classem appulisset et in fanum venisset Iovis Olympii, aureum ei detraxit amiculum grandi pondere, quo Iovem ornarat e manubii Karthaginiensium tyrannus Gelo, atque in eo etiam cavillatus est aestate grave esse aureum amiculum, hieme frigidum, eique laneum pallium iniecit, cum id esse ad omne anni tempus aptum diceret. idemque Aesculapii Epidauri barbam auream demi iussit; neque enim convenire barbatum esse filium, cum in omnibus fanis pater imberbis esset. etiam mensas argenteas de omnibus delubris iussit auferri; in quibus cum more veteris Graeciae inscriptum esset **BONORUM DEORVM**, uti se eorum bonitate velle dicebat. idem Victoriolas aureas et pateras coronasque, quae simulacrorum porrectis manibus sustinebantur, sine dubitatione tollebat eaque se accipere, non auferre dicebat; esse enim stultitiam, a quibus bona precaremur, ab iis porrigentibus et dantibus nolle sumere.

The Helvetii appeal to Caesar

- 4 The Helvetii, a Gallic tribe living in what is now western Switzerland, decided, because of population pressure, to make a mass migration to a more favourable part of Gaul (58 BC). Their plans were seen by Caesar as contrary to Roman interests and he halted their advance at the river Arar (modern Saône). They then made a cautious approach to him about a peaceful solution to their problem.

Helvetii repentina eius adventu commoti cum id quod ipsi diebus viginti aegerrime confecerant, ut flumen transirent, illum uno die fecisse intellegenter, legatos ad eum mittunt; cuius legationis Divico princeps fuit, qui bello Cassiano dux Helvetiorum fuerat. is ita cum Caesare egit: si pacem populus Romanus cum Helvetiis faceret, in eam partem ituros atque ibi futuros Helvetios ubi eos Caesar constituisset atque esse voluisset; sin bello persequi perseveraret, reminisceretur et veteris incommodi populi Romani et pristinae virtutis Helvetiorum. quod improviso unum pagum adortus esset, cum ii qui flumen transissent suis auxilium ferre non possent, ne ob eam rem aut suae magnopere virtuti tribueret aut ipsos despiceret. se ita a patribus maioribusque suis didicisse, ut magis virtute contenderent quam dolo aut insidiis niterentur. quare ne committeret ut is locus ubi constitissent ex calamitate populi Romani et internecione exercitus nomen caperet aut memoriam proderet.

*As well as translating the above passage, reconstruct (and translate) Divico's original words (i.e. put the passage from **si pacem . . .** into direct speech).*

Notes

- 1 **quō cruciātū** abl. of manner (28.1/2j); **actūrum fuisse sī dīvīnasset** would be **ēgīsset sī dīvīnasset** in direct speech; **fore ut . . . iacēret** is used instead of the acc. and inf. **sē iacitūrum esse**.

- 3 *I.2 cum when; secundissimō ventō abl. of instrument (7.1/4). I.5 qui* an example of the way Latin often uses the relative to join a clause with what precedes (see note on 17.3)—translate *he*. *I.6 eī dat. of disadvantage from him (28.1/1e). I.7 grandī pondere abl. of description (6.1/3). I.8 in eō about it. I.10 iniciō* takes an acc. and dat. (28.1/la). *I.11 neque enim for . . . not. I.12 pater* the father of Aesculapius was Apollo, who was always represented as a beardless young man. *I.14 BONORUM DEORUM* possessive gen. [Property] of the Beneficent Gods; *ūtī < ūtor* (20.1/1). *I.18 bona blessings* (lit. good things) is to be understood with **porrigentibus et dantibus** and **sūmere**.
- 4 *II.1f. ut . . . transirent* is a noun clause in apposition to **quod** but it takes the form it has because of **confēcerat** (26.1/2e), *what they themselves had . . . accomplished, [namely] that they crossed the river* (i.e. the crossing of the river). *I.4 bellō Cassiānō* the war against Cassius Divico had defeated a Roman army commanded by Cassius (107 BC) and it is to this that he alludes in his speech (*veteris incommodī*). *I.7 reminiscerētur* indirect positive command with *ut* omitted (31.1/5); translate *he should remember* (what Divico actually said was **reminiscere . . . ! remember . . . !**). *II.10f. nē . . . tribueret . . . despiceret* (and **nē committeret** in *I.13*) indirect negative commands (original: *nōlī . . . tribuere . . . despicere*).

31.3 Extra reading

The vanity of human wishes

Decimus Iūnius Iuvenālis (in English *Juvenal*), a younger contemporary of Martial, was born about AD 60 and lived on into the next century. A hard and poverty-stricken life seems to have prompted him to write satire, and his success in this genre is reflected in his popularity in the Middle Ages and later. The following passage is from his tenth satire, which was imitated by no less an author than Dr Johnson (*Let observation with extensive view/Survey mankind from China to Peru . . .*).

Omnibus in terris, quae sunt a Gadibus usque
Auroram et Gangen, pauci dinoscere possunt
vera bona atque illis multum diversa, remota
erroris nebula. quid enim ratione timemus
aut cupimus? quid tam dextro pede concipis, ut te
conatus non paeniteat votique peracti?

evertere domos totas optantibus ipsis
 di faciles. nocitura toga, nocitura petuntur
 militia; torrens dicendi copia multis
 et sua mortifera est facundia, viribus ille 10
 confisus periit admirandisque lacertis,
 sed plures nimia congesta pecunia cura
 strangulat et cuncta exsuperans patrimonia census
 quanto delphinis ballena Britannica maior.
 temporibus diris igitur iussuque Neronis 15
 Longinum et magnos Senecae praedivitis hortos
 clausit et egregias Lateranorum obsidet aedes
 tota cohors; rarus venit in cenacula miles.

Notes

Scan lines 3, 4, 8, 9, 10, 12 to discover the quantity of final **a**'s (the metre is the hexameter). I.1 **Gādēs** (Cadiz), which was beyond the Straits of Gibraltar, was at the western limits of the Roman World. I.2 **Gangēn**, acc. of **Gangēs** (25.1/4e), is symbolic of the furthest East. II.3f. **illīs** dat. with **diversa**, *things very (multum) contrary to them*, i.e. *their opposites*; scansion indicates **nebulā** (abl.) and, as the punctuation shows **remota erroris nebula** go together, we must have **remotā** (fem. abl. s.) going with it; **ratiōne** abl. of instrument (7.1/4) *through [the exercise of] reason*. I.5 **dextrō pede** the superstitious Roman always stepped over a threshold with his right foot and hence this phrase came to mean *auspiciously*. I.6 **cōnātūs** and **vōtī peractī** gen. with **paeniteat** (20.1/2b); **peractī** must be translated by an abstract noun (12.1/2)—Juvenal is envisaging a very Roman way of going about anything, viz of first making a vow to a god that if the desired object were achieved the god would receive a dedication or offering. I.7 metre indicates **ēvertēre** (= **ēvertērunt** 4.1/6 note 1); **optantibus ipsis** lit. *their masters desiring it*; in colloquial Latin (not the language Juvenal normally uses) **ipse** was used to mean *master* (cf. Irish use of *himself*). I.9 **multīs** dat. with **mortifera** (I.10) *fatal to many*. II.10f. **sua** refers to **multīs** and so should be translated *their*; **confisus** (compound of **fidō** 25.1/5e) governs **vīribus** and **lacertīs**; the reference is to Milo (*ille that famous man, that man of old*), an overconfident athlete who karate-chopped the fork of an oak-tree. The split tree immediately sprang back and secured Milo, who was subsequently devoured by wolves. I.12 we must tell from the sense that we have **cūrā** (abl.). I.14 **quantō** does not here have a preceding **tantō** (30.1/1 note 1). I.15 **igitur so, consequently** introduces examples of people whose vast wealth incurred the envy of Nero and was confiscated by him. I.18 **tōta cohors** the house of the Laterani was so huge that a whole cohort was required to take possession of it; **miles** the army enforced the emperor's wishes but he rarely had occasion to take action against the poor who lived in garrets (**cēnācula**).

Suggestions for further study

Editions of Latin texts with notes and a vocabulary

- 1 Catullus, *Selections from the Poems* edited by F. Kinchin Smith and T. W. Melhuish, George Allen and Unwin.
- 2 Vergil, *Aeneid Book I* edited by H. E. Gould and J. L. Whiteley, Macmillan.
- 3 Vergil, *Aeneid Book IV* edited by H. E. Gould and J. L. Whiteley, Macmillan.
- 4 Ovid, *Selections* edited by C. E. Freeman, Oxford U. P.
- 5 Gould, H. E. and J. L. Whiteley, *Selections from five Roman Authors*, Macmillan (contains passages from Nepos, Caesar, Sallust, Livy, and Cicero).

Bilingual editions of these authors (and of nearly every other Latin writer) exist in the series *The Loeb Classical Library*, published by Heinemann and Harvard University Press. A number of other elementary editions are available from the Bristol Classical Press (University of Bristol, Wills Memorial Building, Queens Road, Bristol BS8 1RJ, England) and from Bolchazy-Carducci Publishers (8 South Michigan Ave., Chicago, IL 60603, U. S. A.).

Dictionaries

- 1 D. A. Kidd, *Latin-English, English-Latin Dictionary*, Collins, (a small dictionary but good value for its price).
- 2 C. T. Lewis, *Elementary Latin Dictionary*, Oxford U. P.
- 3 *The Oxford Latin Dictionary*, Oxford U. P. (the largest Latin-English dictionary available).

Grammars and books on language

- 1 B. H. Kennedy, *The Revised Latin Primer*, Longman (uses much the same terminology as the present work and contains information not given here).
- 2 E. C. Woodcock, *A New Latin Syntax*, Bristol Classical Press (an advanced treatment of Latin syntax).
- 3 L. R. Palmer, *The Latin Language*, Faber and Faber (a full account of Latin and of its history).
- 4 W. D. Elcock, *The Romance Languages*, Faber and Faber (an account of how the Romance languages evolved from Latin).

Other works of reference

- 1 D. R. Dudley, *Roman Society*, Pelican.
- 2 *Oxford Companion to Classical Literature*, Oxford U. P.
- 3 *Oxford Classical Dictionary*, Oxford U. P.
- 4 H. J. Rose, *Handbook of Greek Mythology*, Methuen (an account of the mythological background used by all Latin poets).

Appendix 1

Regular Verbs—Finite Forms

ACTIVE

First Conjugation stem in **a**

s.1	amō <i>I love, am loving, do love</i>
2	amās
3	amat
pl.1	amāmus
2	amātis
3	amant

Second Conjugation stem in **e**

moneō	<i>I warn, am warning, do warn</i>
monēs	
monet	
monēmus	
monētis	
monent	

Third Conjugation stem in consonant

regō	<i>I rule, am ruling, do rule</i>
regis	
regit	
regimus	
regitis	
regunt	

Fourth Conjugation stem in **i**

audiō	<i>I hear, am hearing, do hear</i>
audīs	
audit	
audiēmus	
audiētis	
audiunt	

s.1	amem
2	amēs
3	amet
pl.1	amēmus
2	amētis
3	ament

moneam	
moneās	
moneat	
moneāmus	
moneātis	
moneant	

Present Subjunctive

regam	
regās	
regat	
regāmus	
regātis	
regant	

audiam	
audiās	
audiat	
audiāmus	
audiātis	
audiānt	

s. amā	<i>love!</i>
pl. amāte	

monē	<i>warn!</i>
monēte	

rege	<i>rule!</i>
regite	

audī	<i>hear!</i>
audīte	

s.1	amābam	<i>I was loving, used to love</i>
2	amābās	
3	amābat	
pl.1	amābāmus	
2	amābātis	
3	amābant	

monēbam	<i>I was warning, used to warn</i>
monēbās	
monēbat	
monēbāmus	
monēbātis	
monēbant	

Imperfect Indicative

regēbam	<i>I was ruling, used to rule</i>
regēbās	
regēbat	
regēbāmus	
regēbātis	
regēbant	

audiēbam	<i>I was hearing, used to hear</i>
audiēbās	
audiēbat	
audiēbāmus	
audiēbātis	
audiēbant	

s.1	amārem
2	amārēs
3	amāret
pl.1	amārēmus
2	amārētis
3	amārent

monērem	
monērēs	
monēret	
monērēmus	
monērētis	
monērent	

Imperfect Subjunctive

regerem	
regerēs	
regeret	
regerēmus	
regerētis	
regerent	

audīrem	
audīrēs	
audīret	
audīrēmus	
audīrētis	
audīrent	

s.1	amābō	<i>I shall love, shall be loving</i>
2	amābis	
3	amābit	
pl.1	amābimus	
2	amābitis	
3	amābunt	

monēbō	<i>I shall warn, shall be warning</i>
monēbis	
monēbit	
monēbimus	
monēbitis	
monēbunt	

Future Indicative

regam	<i>I shall rule, shall be ruling</i>
regēs	
reget	
regēmus	
regētis	
regent	

audiām	<i>I shall hear, shall be hearing</i>
audiēs	
audiet	
audiēmus	
audiētis	
audient	

Regular Verbs—Finite Forms

ACTIVE

First Conjugation stem in a	Second Conjugation stem in e	Third Conjugation stem in consonant	Fourth Conjugation stem in i
<i>s.1 amāvī I loved, have loved</i>	<i>monūī I warned, have warned</i>	<i>rexī I ruled, have ruled</i>	<i>audīvī I heard, have heard</i>
<i>2 amāvistī</i>	<i>monuistī</i>	<i>rexistī</i>	<i>audīvistī</i>
<i>3 amāvit</i>	<i>monuit</i>	<i>rexit</i>	<i>audīvit</i>
<i>pl.1 amāvimus</i>	<i>monuimus</i>	<i>reximus</i>	<i>audīvimus</i>
<i>2 amāvistis</i>	<i>monuistis</i>	<i>rexistis</i>	<i>audīvistis</i>
<i>3 amāvērunt</i>	<i>monuērunt</i>	<i>rexērunt</i>	<i>audīvērunt</i>
<i>s.1 amāverim</i>	<i>monuerim</i>	<i>rexerim</i>	<i>audīverim</i>
<i>2 amāverīs</i>	<i>monuerīs</i>	<i>rexerīs</i>	<i>audīverīs</i>
<i>3 amāverit</i>	<i>monuerit</i>	<i>rexerīt</i>	<i>audīverīt</i>
<i>pl.1 amāverimus</i>	<i>monuerīmus</i>	<i>rexerīmus</i>	<i>audīverīmus</i>
<i>2 amāverītis</i>	<i>monuerītis</i>	<i>rexerītis</i>	<i>audīverītis</i>
<i>3 amāverint</i>	<i>monuerint</i>	<i>rexerīnt</i>	<i>audīverīnt</i>
<i>s.1 amāveram I had loved</i>	<i>monueram I had warned</i>	<i>rexeram I had ruled</i>	<i>audīveram I had heard</i>
<i>2 amāverās</i>	<i>monuerās</i>	<i>rexerās</i>	<i>audīverās</i>
<i>3 amāverat</i>	<i>monuerat</i>	<i>rexerat</i>	<i>audīverat</i>
<i>pl.1 amāverāmus</i>	<i>monuerāmus</i>	<i>rexerāmus</i>	<i>audīverāmus</i>
<i>2 amāverātis</i>	<i>monuerātis</i>	<i>rexerātis</i>	<i>audīverātis</i>
<i>3 amāverant</i>	<i>monuerant</i>	<i>rexerant</i>	<i>audīverant</i>
<i>s.1 amāvissem</i>	<i>monuissem</i>	<i>rexisssem</i>	<i>audīvissem</i>
<i>2 amāvissēs</i>	<i>monuissēs</i>	<i>rexissēs</i>	<i>audīvissēs</i>
<i>3 amāvisset</i>	<i>monuissēt</i>	<i>rexissēt</i>	<i>audīvissēt</i>
<i>pl.1 amāvissēmus</i>	<i>monuissēmus</i>	<i>rexissēmus</i>	<i>audīvissēmus</i>
<i>2 amāvissētis</i>	<i>monuissētis</i>	<i>rexissētis</i>	<i>audīvissētis</i>
<i>3 amāvissent</i>	<i>monuissent</i>	<i>rexissēnt</i>	<i>audīvissent</i>
<i>s.1 amāverō I shall have loved</i>	<i>monuerō I shall have warned</i>	<i>rexerō I shall have ruled</i>	<i>audīverō I shall have heard</i>
<i>2 amāveris</i>	<i>monueris</i>	<i>rexeris</i>	<i>audīveris</i>
<i>3 amāverit</i>	<i>monuerit</i>	<i>rexerit</i>	<i>audīverit</i>
<i>pl.1 amāverimus</i>	<i>monuerimus</i>	<i>rexerimus</i>	<i>audīverimus</i>
<i>2 amāveritis</i>	<i>monueritis</i>	<i>rexeritis</i>	<i>audīveritis</i>
<i>3 amāverint</i>	<i>monuerint</i>	<i>rexerint</i>	<i>audīverint</i>

Regular Verbs—Finite Forms

PASSIVE

First Conjugation stem in a	Second Conjugation stem in e	Third Conjugation stem in consonant	Fourth Conjugation stem in i
Present Indicative			
s.1 amor <i>I am loved, am being loved</i>	moneor <i>I am warned, am being warned</i>	regor <i>I am ruled, am being ruled</i>	audior <i>I am heard, am being heard</i>
2 amāris	monēris	regeris	audiris
3 amātur	monētur	regitur	auditur
pl.1 amāmur	monēmur	regimur	audimur
2 amāminī	monēminī	regimini	audimini
3 amantur	monentur	reguntur	audiuntur
Present Subjunctive			
s.1 amer	monear	regar	audiar
2 amēris	moneāris	regāris	audiāris
3 amētūr	moneātūr	regātūr	audiātūr
pl.1 amēmur	moneāmūr	regāmūr	audiāmūr
2 amēminī	moneāminī	regāminī	audiāminī
3 amentur	moneantur	regantur	audiantur
Imperative			
s. amāre <i>be loved!</i>	monēre <i>be warned!</i>	regere <i>be ruled!</i>	audire <i>be heard!</i>
pl. amāminī	monēminī	regimini	audimini
Imperfect Indicative			
s.1 amābar <i>I was being loved, used to be loved</i>	monēbar <i>I was being warned, used to be warned</i>	regēbar <i>I was being ruled, used to be ruled</i>	audiēbar <i>I was being heard, used to be heard</i>
2 amābāris	monēbāris	regēbāris	audiēbāris
3 amābātūr	monēbātūr	regēbātūr	audiēbātūr
pl.1 amābāmūr	monēbāmūr	regēbāmūr	audiēbāmūr
2 amābāminī	monēbāminī	regēbāminī	audiēbāminī
3 amābāntur	monēbāntur	regēbāntur	audiēbāntur
Imperfect Subjunctive			
s.1 amārer	monērer	regerer	audīrer
2 amārēris	monērēris	regerēris	audīrēris
3 amārētūr	monērētūr	regerētūr	audīrētūr
pl.1 amārēmūr	monērēmūr	regerēmūr	audīrēmūr
2 amārēminī	monērēminī	regerēminī	audīrēminī
3 amārentur	monērentur	regerentur	audīrentur
Future Indicative			
s.1 amābor <i>I shall be loved</i>	monēbor <i>I shall be warned</i>	regar <i>I shall be ruled</i>	audiar <i>I shall be heard</i>
2 amāberis	monēberis	regēris	audiēris
3 amābitūr	monēbitūr	regētūr	audiētūr
pl.1 amābimūr	monēbimūr	regēmūr	audiēmūr
2 amābimīnī	monēbimīnī	regēmīnī	audiēmīnī
3 amābūntur	monēbūntur	regentur	audientur

For all second person singular forms given above, except in the imperative, there is a less common alternative with *-re* for *-ris*.

Regular Verbs—Finite Forms

PASSIVE

In the paradigms set out below only the masculine forms of the participle and gerundive are given. If the word, whether expressed or understood, with which they agree, is feminine or neuter, they must be changed to the appropriate feminine or neuter form.

First Conjugation stem in a	Second Conjugation stem in e	Third Conjugation stem in consonant	Fourth Conjugation stem in i
Perfect Indicative			
s.1 amātus sum <i>I was loved, have been loved</i>	monitus sum <i>I was warned, have been warned</i>	rectus sum <i>I was ruled, have been ruled</i>	auditus sum <i>I was heard, have been heard</i>
2 amātus es	monitus es	rectus es	auditus es
3 amātus est	monitus est	rectus est	auditus est
pl.1 amātī sumus	monitī sumus	rectī sumus	auditī sumus
2 amātī estis	monitī estis	rectī estis	auditī estis
3 amātī sunt	monitī sunt	rectī sunt	auditī sunt
Perfect Subjunctive			
s.1 amātus sim	monitus sim	rectus sim	auditus sim
2 amātus sis	monitus sis	rectus sis	auditus sis
3 amātus sit	monitus sit	rectus sit	auditus sit
pl.1 amātī sīmus	monitī sīmus	rectī sīmus	auditī sīmus
2 amātī sītis	monitī sītis	rectī sītis	auditī sītis
3 amātī sint	monitī sint	rectī sint	auditī sint
Pluperfect Indicative			
s.1 amātus eram <i>I had been loved</i>	monitus eram <i>I had been warned</i>	rectus eram <i>I had been ruled</i>	auditus eram <i>I had been heard</i>
2 amātus erās	monitus erās	rectus erās	auditus erās
3 amātus erat	monitus erat	rectus erat	auditus erat
pl.1 amātī erāmus	monitī erāmus	rectī erāmus	auditī erāmus
2 amātī erātis	monitī erātis	rectī erātis	auditī erātis
3 amātī erant	monitī erant	rectī erant	auditī erant
Pluperfect Subjunctive			
s.1 amātus essem	monitus essem	rectus essem	auditus essem
2 amātus essēs	monitus essēs	rectus essēs	auditus essēs
3 amātus esset	monitus esset	rectus esset	auditus esset
pl.1 amātī essēmus	monitī essēmus	rectī essēmus	auditī essēmus
2 amātī essētis	monitī essētis	rectī essētis	auditī essētis
3 amātī essent	monitī essent	rectī essent	auditī essent
Future Perfect			
s.1 amātus erō <i>I shall have been loved</i>	monitus erō <i>I shall have been warned</i>	rectus erō <i>I shall have been ruled</i>	auditus erō <i>I shall have been heard</i>
2 amātus eris	monitus eris	rectus eris	auditus eris
3 amātus erit	monitus erit	rectus erit	auditus erit
pl.1 amātī erimus	monitī erimus	rectī erimus	auditī erimus
2 amātī eritis	monitī eritis	rectī eritis	auditī eritis
3 amātī erunt	monitī erunt	rectī erunt	auditī erunt

Regular Verbs—Non-Finite Forms

First Conjugation stem in a		Second Conjugation stem in e	Third Conjugation stem in consonant	Fourth Conjugation stem in i
Infinitives				
Active				
<i>Future</i>	amātūrus esse <i>to be going to love</i>	monitūrus esse <i>to be going to warn</i>	rectūrus esse <i>to be going to rule</i>	audītūrus esse <i>to be going to hear</i>
<i>Present</i>	amāre <i>to love</i>	monēre <i>to warn</i>	regere <i>to rule</i>	audīre <i>to hear</i>
<i>Perfect</i>	amāvisse <i>to have loved</i>	monuisse <i>to have warned</i>	rexisse <i>to have ruled</i>	audīvisse <i>to have heard</i>
Passive				
<i>Future</i>	amātūm īī <i>to be going to be loved</i>	monitūm īī <i>to be going to be warned</i>	rectūm īī <i>to be going to be ruled</i>	audītūm īī <i>to be going to be heard</i>
<i>Present</i>	amārī <i>to be loved</i>	monērī <i>to be warned</i>	regī <i>to be ruled</i>	audīrī <i>to be heard</i>
<i>Perfect</i>	amātūs esse <i>to have been loved</i>	monitūs esse <i>to have been warned</i>	rectus esse <i>to have been ruled</i>	audītūs esse <i>to have been heard</i>
Participles				
Active				
<i>Future</i>	amātūrus <i>about to love, going to love</i>	monitūrus <i>about to warn, going to warn</i>	rectūrus <i>about to rule, going to rule</i>	audītūrus <i>about to hear, going to hear</i>
<i>Present</i>	amans <i>loving</i>	monens <i>warning</i>	regens <i>ruling</i>	audiens <i>hearing</i>
Passive				
<i>Perfect</i>	amātūs <i>having been loved</i>	monitūs <i>having been warned</i>	rectus <i>having been ruled</i>	audītūs <i>having been heard</i>

Gerund			
amandum	monendum	regendum	audiendum
Gerundive			
amandus	monendus	regendus	audiendus
Supine (in -um)			
amātūm	monitūm	rectūm	audītūm

N.B.

- 1 The following are first and second declension adjectives: future active and perfect passive participles, gerundive.
- 2 The present active participle is a third declension adjective (-ns, -ntis).
- 3 Where a participle forms part of an infinitive it must agree with the subject of that infinitive.
- 4 The gerund is a neuter noun of the second declension.
- 5 The supine in -ū is formed by replacing the -um of the above supines with -ū.

Appendix 2

Mixed Conjugation

Capiō take

Only the tenses and forms made from the present stem are given below. The other tenses and forms (made from the stem of the perfect or of the supine) are not irregular.

	ACTIVE		PASSIVE
Indicative	Subjunctive	Indicative	Subjunctive
s.1 capiō <i>I take, am taking, do take</i>	capiam	capior <i>I am taken, am being taken</i>	capiar
2 capis	capiās	caperis	capiāris
3 capit	capiat	capitur	capiātur
pl. 1 capimus	capiāmus	capimur	capiāmur
2 capitis	capiātis	capimini	capiāmini
3 capiunt	capiant	capiuntur	capiantur
Imperfect			
s.1 capiēbam <i>I was taking, used to take</i>	caperem	capiēbar <i>I was being taken, used to be taken</i>	caperer
2 capiēbās	caperēs	capiēbāris	caperēris
3 capiēbat	caperet	capiēbātur	caperētur
pl. 1 capiēbāmus	caperēmus	capiēbāmur	caperēmur
2 capiēbātis	caperētis	capiēbāminī	caperēminī
3 capiēbānt	caperent	capiēbāntur	caperēntur
Future			
s.1 capiam <i>I shall take</i>		capiar <i>I shall be taken</i>	
2 capiēs		capiēris	
3 capiet		capiētūr	
pl. 1 capiēmus		capiēmūr	
2 capiētis		capiēminī	
3 capient		capiēbāntur	
Imperative			
s. cape <i>take!</i>		capere <i>be taken!</i>	
pl. capite		capimini	
Infinitives			
Present capere <i>to take</i>		capī <i>to be taken</i>	

Participle**Present** capiens *taking***Gerund and Gerundive**

capiendum

capiendus

Appendix 3

Deponent Verbs

Cōnor	<i>try</i>	Patior	<i>suffer</i>
Indicative	Subjunctive	Indicative	Subjunctive
Present			
s. 1 cōnor <i>I try, am trying, do try</i>	cōner	patior <i>I suffer, am suffering, do suffer</i>	patiar
2 cōnāris	cōnēris	pateris	patiāris
3 cōnātur	cōnētūr	patitur	patiātūr
pl. 1 cōnāmur	cōnēmūr	patimur	patiāmūr
2 cōnāmīnī	cōnēmīnī	patimīnī	patiāmīnī
3 cōnāntur	cōnēntūr	patiuntur	patiāntūr
Imperfect			
s. 1 cōnābar <i>I was trying, used to try</i>	cōnārer	patiēbar <i>I was suffering, used to suffer</i>	paterer
2 cōnābāris	cōnārēris	patiēbāris	paterēris
3 cōnābātur	cōnārētūr	patiēbātūr	paterētūr
pl. 1 cōnābāmūr	cōnārēmūr	patiēbāmūr	paterēmūr
2 cōnābāmīnī	cōnārēmīnī	patiēbāmīnī	paterēmīnī
3 cōnābāntur	cōnārentūr	patiēbāntūr	paterēntūr
Future			
s. 1 cōnābor <i>I shall try</i>		patiar	
2 cōnāberis		patiēris	
3 cōnābitur		patiētūr	
pl. 1 cōnābāmūr		patiēbāmūr	
2 cōnābāmīnī		patiēbāmīnī	
3 cōnābāntur		patiēbāntūr	
Perfect			
cōnātus sum <i>I tried, have tried</i>	cōnātus sim	passus sum <i>I suffered, have suffered</i>	passus sim
etc.	etc.	etc.	etc.

Pluperfect

cōnātus eram <i>I had tried</i> etc.	cōnātus essem etc.	passus eram <i>I had suffered</i> etc.	passus essem etc.
---	-----------------------	---	----------------------

Future Perfect

cōnātus erō <i>I shall have tried</i> etc.	passus erō <i>I shall have suffered</i> etc.
---	---

Imperative

s. pl.	cōnāre <i>try!</i> cōnāminī	patere <i>suffer!</i> patimini
-----------	--------------------------------	-----------------------------------

Infinitives

Future	cōnātūrus esse <i>to be going to try</i>	passūrus esse <i>to be going to suffer</i>
Present	cōnārī <i>to try</i>	patī <i>to suffer</i>
Perfect	cōnātus esse <i>to have tried</i>	passus esse <i>to have suffered</i>

Participles

Future	cōnātūrus <i>about to try, going to try</i>	passūrus <i>about to suffer, going to suffer</i>
Present	cōnāns <i>trying</i>	patiens <i>suffering</i>
Perfect	cōnātus <i>having tried</i>	passus <i>having suffered</i>

Gerund

cōnandum	patiendum
----------	-----------

Gerundive

cōnandus	patiendus
----------	-----------

Supine (in -um)

cōnātum	passum
---------	--------

Appendix 4

Irregular Verbs

Sum I am

Indicative	Subjunctive	Indicative	Subjunctive
Present		Perfect	
s. <i>I sum I am</i>	sim	fui <i>I have been, was</i>	fuerim
2 es	sīs	fuitī	fuerīs
3 est	sit	fuit	fuerit
pl. <i>I sumus</i>	sīmus	fuimus	fuerimus
2 estis	sītis	fuistis	fueritis
3 sunt	sint	fuērunt	fuerint
Imperfect		Pluperfect	
s. <i>I eram I was</i>	essem	fueram <i>I had been</i>	fuissēm
2 erās	essēs	fuerās	fuissēs
3 erat	esset	fuerat	fuisset
pl. <i>I erāmus</i>	essēmus	fuerāmus	fuissēmus
2 erātis	essētis	fuerātis	fuissētis
3 erant	essent	fuerant	fuissent
Future		Future Perfect	
s. <i>I erō I shall be</i>		fuerō <i>I shall have been</i>	
2 eris		fueris	
3 erit		fuerit	
pl. <i>I erimus</i>		fuerimus	
2 eritis		fueritis	
3 erunt		fuerint	
Imperative		Infinitives	
s. <i>es be!</i>		Future	futūrus esse or fore to be
pl. <i>este</i>			going to be
		Present	esse to be
		Perfect	fuisse to have been

Participles

Future futūrus *about to be, going to be*

Present	none
Perfect	none

Sum has no gerund or supine. For the other imperative see 21.1/1 note 3. There is an alternative imperfect subjunctive: **forem, fores, foret**, etc.

Irregular Verbs

Possūm (15.1/1), **fiō** (15.1/3), **volō** (15.1/5), **nōlō** (15.1/5), **mālō** (15.1/5), **eō** (15.1/6).

The tenses of these verbs formed from the perfect stem are not listed below; they are regular except for **eō** (15.1/6a)

Indicative

Present	s.1 possum <i>I am able</i>	fiō <i>I am made, become</i>	volō <i>I wish, want</i>	nōlō <i>I do not wish</i>	mālō <i>I prefer</i>	eō <i>I go</i>
	2 potes	fīs	vīs	nōn vīs	māvīs	īs
	3 potest	fit	vult	nōn vult	māvult	īt
	pl.1 possumus	—	volumus	nōlumus	mālumus	īmus
	2 potestis	—	vultis	nōn vultis	māvultis	ītis
	3 possunt	fīunt	volunt	nōlunt	mālunt	eunt
Future	s.1 poterō <i>I shall be able</i>	fīam <i>I shall be made, shall become</i>	volam <i>I shall wish, shall want</i>	nōlam <i>I shall not wish</i>	mālam <i>I shall prefer</i>	ībō <i>I shall go</i>
	2 poteris	fīēs	voles	nōlēs	mālēs	ībis
	3 poterit	fīet	volet	nōlet	mālet	ībit
	pl.1 poterimus	fīēmus	volēmus	nōlēmus	mālēmus	ībimus
	2 poteritis	fīētis	volētis	nōlētis	mālētis	ībitis
	3 poterunt	fīent	volent	nōlent	mālent	ībunt

Subjunctive

Present	s.1 possim	fīam	velim	nōlim	mālim	eām
	2 possis	fīās	velis	nōlīs	mālīs	eās
	3 possit	fīat	velit	nōlīt	mālīt	eat
	pl.1 possimus	fīāmus	velimus	nōlīmus	mālīmus	eāmus
	2 possitis	fīātis	velitis	nōlītis	mālītis	eātis
	3 possint	fīant	velint	nōlīnt	mālīnt	eānt

Imperfect	s.1 possem	fierem	vellem	nollem	mallem	īrem
	2 posses	fierēs	vellēs	nollēs	mallēs	īrēs
	3 posset	fieret	vellet	nollet	mallet	īret
	pl.1 possēmus	fierēmus	vellēmus	nollēmus	mallēmus	īrēmus
	2 possētis	fierētis	vellētis	nollētis	mallētis	īrētis
	3 possent	fierent	veillett	nollent	mallent	īrent

Imperative

s.	nōlī <i>be un- willing!</i>	ī <i>go!</i>
pl.	nōlīte	īte

Participles						
Present		volens <i>willing</i>	nōlens <i>unwilling</i>		iens, euntis <i>going</i>	
Future		see 15.1/3			itūrus <i>about to go, going to go</i>	
Infinitives						
Present	posse <i>to be able</i>	fieri <i>to be made,</i>	velle <i>to wish,</i>	nolle <i>not to wish</i>	malle <i>to prefer</i>	īre <i>to go</i>
Future		see 15.1/3				itūrus esse <i>to be going to go</i>
Perfect	potuisse <i>to have been able</i>		voluisse <i>to have wished</i>	nōluisse <i>not to have wished</i>	māluisse <i>to have preferred</i>	isse (īvisse) <i>to have gone</i>

These verbs have no other forms except for **eō**, which has supines **itum**, **itū**, and a gerund **eundum** (on the passive forms of **eō** see 15.1/6b). Transitive compounds of **eō** have a perfect participle passive in **-itus**, e.g. **praeteritus** *having been passed* (**praetereō** *go by, pass*), and a gerundive in **-eundus**, e.g. **adeundus** *to be approached* (**adeō** *approach*).

Appendix 5

Classification of verbs with irregular principal parts

The principal parts of all third conjugation verbs must be learnt as they cannot be predicted from the present stem. A few verbs of the first and fourth conjugations also have irregular principal parts, together with a somewhat larger number from the second conjugation. Taking all such verbs, we can classify perfect stems into five groups:

- (a) The present stem is used without change: **bibī** (*bibō*), **vertī** (*vertō*).
- (b) The vowel of the present stem is lengthened: **iūvī** (*iuvō*), **vīdī** (*videō*; here, as elsewhere with second conjugation verbs, the **e** of the present stem is dropped), **lēgī** (*legō*). Sometimes an **m** or **n** is dropped: **vīcī** (*vincō*), **rūpī** (*rumpō*). Other verbs substitute **ē** for short **a**: **fēcī** (*faciō*), **ēgī** (*ago*).
- (c) A large number of verbs add **s** to the present stem: **carpsī** (*carpō*), **mānsī** (*maneo*). Where this **s** is preceded by **c** or **g**, the two combine to form **x**: **dīxī** (*dīcō*), **rexī** (*regō*). In the majority of cases, however, a greater change is involved: **mīsī** (*mittō*), **gessī** (*gerō*), **vāsī** (*vādō*).
- (d) An added **u** (regular in the second conjugation) or **v** (regular in the first and fourth conjugations) occurs in conjugations where we do not expect them: **vetuī** (*vetō*, -*āre*), **aperuī** (*aperiō*, -*ire*), **dēlēvī** (*dēleō*, -*ere*). Sometimes the present stem is considerably modified: **nōvī** (*nosco*), **crēvī** (*cernō*). In a few third conjugation verbs, **iv** is added: **petīvī** (*petō*).
- (e) A few verbs repeat their initial syllable (reduplication): **eucurrī** (*currō*), **poposcī** (*poscō*). In some cases there is a change of vowel: **tetīgī** (*tangō*; for the loss of **n** compare *vici* and *rūpī* above). An initial **s** followed by a consonant is not repeated: **stetī** (*stō*).

All the above types of perfect stem occur in the third conjugation; some of them occur in each of the other conjugations.

The supine stem of all verbs with regular principal parts ends in **t** (**amāt-um**, **monit-um**, **audīt-um**). With other verbs we have either **t** or **s**: **dat-um** (*dō*), **rīs-um** (*rideō*), **cess-um** (*cēdō*). As in (c) above, the combination **c/g + s** results in **x**: **fix-um** (*figō*). No rules can be given for the distribution of these two types. In both, the final consonant of the present stem is often lost: **mōt-um** (*moveō*), **lūs-um** (*lūdō*).

Appendix 6

Numerals

Cardinals

1	I	ūnus	20	XX	vīgintī
2	II	duo	30	XXX	trīgintā
3	III	trēs	40	XL	quadrāgintā
4	III or IV	quattuor	50	L	quinquāgintā
5	V	quinque	60	LX	sexāgintā
6	VI	sex	70	LXX	septuāgintā
7	VII	septem	80	LXXX	octōgintā
8	VIII	octō	90	XC	nōnāgintā
9	IX	novem	100	C	centum
10	X	decem	200	CC	ducentī
11	XI	undecim	300	CCC	trecentī
12	XII	duodecim	400	CCCC	quadrīngentī
13	XIII	tredecim	500	CI or D	quingentī
14	XIV	quattuordecim	600	IC	sescentī
15	XV	quindecim	700	ICCC	septingentī
16	XVI	sēdecim	800	ICCCCC	octīngentī
17	XVII	septendecim	900	CI or M	nongentī
18	XVIII	duodēvigintī	1,000	CCCI	mille
19	XIX	undēvigintī	10,000	CCCI	decem mīlia

Ordinals

- 1 prīmus (prior), *first*
- 2 secundus (alter), *second*
- 3 tertius
- 4 quartus
- 5 quintus
- 6 sextus
- 7 septimus
- 8 octāvus
- 9 nōnus
- 10 decimus
- 11 undecimus
- 12 duodecimus
- 13 tertius decimus
- 20 vīcensimus
- 100 centēsimus

Numeral Adverbs

- semel, *once*
 bis, *twice*
 ter
 quater
 quinquiēs
 sexiēs
 septiēs
 octiēs
 noviēs
 deciēs
 undeciēs
 duodeciēs
 terdeciēs
 viciēs
 centiēs

Distributives

- singuli, *one each*
 bīnī, *two each*
 ternī, *or trīnī*
 quaternī
 quīnī
 sēnī
 septēnī
 octōnī
 novēnī
 dēnī
 undēnī
 duodēnī
 ternī dēnī
 vīcēnī
 centēnī

Numeral adverbs ending in -ēs have an alternative form in -ens. All the above numerals ending in -us and -ī (except *vīgintī* and its compounds) are first and second declension adjectives.

Key to Exercises

Explanations and more literal interpretations are given in round brackets. Some words which have no specific equivalent in the Latin original but which must be supplied in English are enclosed in square brackets. In each of units 3–5 a more difficult sentence has been analysed. Translations from Latin authors are as literal as possible and not to be taken as models of English style or as reflecting that of the original. References have been given for longer prose passages and for extracts from poetry of more than one line. In these references Roman numerals refer to books (e.g. of the Aeneid), Arabic to chapters in prose works, and in poetry to poems and/or lines.

Latin Reading Exercises

1.2

- (1) Where are the sailors? (2) The sailors are in the tavern. (3) The girls are not in the taverns. (4) Where is Rome? (5) Rome is in Italy. (6) The water of life. (7) The island of the farmers. (8) To (or for) the inhabitants of Spain and Italy. (9) Of the victories of Rome. (10) In the taverns of the sailors.

Note that most common nouns (see Noun in Glossary of grammatical terms) in the above may also be taken in an indefinite sense (i.e. with a/an for a singular noun and no article for a plural). We would then have:

- (1) Where are there sailors? (2) There are sailors in a tavern. (3) There are no girls in taverns. (4) & (5) do not contain common nouns. (6) Water of life. (7) An island of farmers. (8) To (or for) inhabitants of Spain and Italy. (9) Of victories of Rome. (10) In taverns of sailors.

A broader context would be necessary for a definite choice. In some cases a combination of the two versions gives a third possibility, e.g.

- (2) There are sailors in the tavern.

2.2

- (1) At first he was asking for (or used to ask for) the friendship of the inhabitants. (2) You used not to warn (or were not warning) the women of Gaul and now they are walking on the streets. (3) I used always to love (or was always loving) Italy and I love [it] now. (4) We used to fight (or were fighting) in the island of Sicily but the inhabitants denied [their] friendship. (5) Why do you overcome (or are you overcoming) the farmers of Greece? (6) You were hoping for (or used to hope for) the friendship of the girls, O sailors, but you do not obtain [it]. (7) The women of Greece were with the farmers of Italy but they used to refuse [their] friendship and always ask for money. (8) We are telling a story about Greece to the woman (or are telling the woman a story about Greece). (9) The farmer does not point out the road to the poet. (10) They walk on the streets of Rome and always listen to the poets. (11) You are walking with the sailors of Gaul, O women. (12) We used to warn the sailors in the tavern but they used always to fight. (13) When the women of Greece were living in Italy, I was fighting with the farmers of Spain. (14) The poets often stir up the farmers when they tell stories about the women of Gaul.

As mentioned in connection with 1.2/2, there can be ambiguity in isolated sentences as to whether common nouns should be translated with the definite or indefinite article; from here on, only the possibility with the definite article will normally be given. Another ambiguity is whether the imperfect should be translated into English by the past continuous (I was doing) or the past habitual (I used to do), although even in isolated sentences (such as 12) a choice can sometimes be made. In the context of (4) denied is the idiomatic translation of the imperfect **negābant**. In (4) and (7) we supply their, as Latin often does not require an equivalent of such words (4.1/4 and 9.1/5). In (3) we must understand the object of **amō** (in English it i.e. Italy); in such cases Latin can use a pronoun (here **eam** 8.1/2) but generally does not if there is no ambiguity.

3.2

Possible ambiguities in the use of the imperfect are not indicated from here on.

- (1) Are the boys walking with [their] schoolmaster in the forum? (2) Both Brutus and Cassius were sitting in the Senate-house and listening to the words of Pompey.
- (3) I was fighting in Gaul with the Gauls but you were sailing either to Greece or to Asia.
- (4) Why do you not give gifts either to the sons or to the daughters of Cassius?
- (5) Today I am walking not only in front of the temples but also across the forum.
- (6) I used to walk on the Appian Way and look at the inscriptions of the tombs.
- (7) The souls of the dead live amid darkness under the earth.
- (8) I am going across the river because [my] enemies are [all] over (through) the fields.
- (9) O gods and goddesses, are you abandoning the Romans when they are fighting against the Carthaginians?
- (10) I was at the house of friends and was telling a story about the beginning of Rome to the boys (or was telling the boys a story about . . .).
- (11) On account of the danger the women are standing in front of the temples of the gods and giving gifts.
- (12) In the works of Vergil we read about the destruction of Troy.
- (13) In the sky we see stars around the moon.
- (14) Not even in the temple [are there] flames in the hearth!
- (15) Tongilianus has a nose; I know, I don't deny [it]; but these days Tongilianus has nothing except a nose (Martial XII, 88).

Analysis of sentence 9 (according to the steps given in 2.2)

O di deaeque, Romanos relinquitis ubi contra Poenos pugnant?

- (a) O+the vocative is used in addresses (1.1/3b); hence **di** must be voc. pl. not nom. pl.; **deaeque** = **deae** + **-que**; **deaeque** is followed by a comma, which indicates that the preceding words form a sense unit; **-que** and joins elements of equal grammatical weight, and so **deae** should be the same case as **di**; **Rōmānōs** acc. pl. of **Rōmānus**, a *Roman*; **relinquitis** 2nd pl. pres. ind. act. of **relinquō** *leave, abandon*; its basic meaning is *you are leaving/abandoning*; **ubi** could be the conjunction *when* (introducing an adverbial clause) or the interrogative adverb *where . . . ?*; **contrā** *against* prep. + acc. (3.1/4); Latin prepositions precede the word they govern, and, as **Poenōs** (acc. pl. of **Poenus** a *Carthaginian*) immediately follows, we can take the two words together as *against the Carthaginians*; **pugnant** 3rd pl. pres. ind. act. of **pugnō** *fight*; it therefore means *they are fighting* (we supply *they* because there is no nominative plural that can act as subject).

- (b) The finite verbs are **relinquitis** and **pugnant**; we have two clauses.

- (c) We have already used the punctuation after **deaeque** to analyze the first words, which should mean *O gods and goddesses*; **relinquitis** is not preceded by a subordinating conjunction and so must be the main verb; **ubi** can only mean *where . . . ?* if it is followed by a main verb and therefore here must mean *when*.

(d) The question mark indicates that we must change our first interpretation of *relinquitis* to *are you leaving/abandoning . . . ?*; *Rōmānōs* can only be its direct object: *are you leaving/abandoning the Romans . . . ?* The remaining words fit together as a subordinate clause *when they are fighting against the Carthaginians*, and the whole means: *O gods and goddesses, are you abandoning the Romans when they are fighting against the Carthaginians?* *Abandon* seems more apposite than *leave* in this context.

4.2

(1) The lofty horse stood inside the walls of Troy and poured [out] men. (2) When shall I leave Asia and see [my] native land again? (3) O fair girls, there are bad sailors in your city (*or* the bad sailors are in your city) and they are walking through all the streets. (4) My son saw ancient buildings when he was in Egypt. (5) Why, O Fortune, are you blind? Often you give wealth not to good but to bad men. (6) The road to Corinth is long but you will find there many beautiful statues. (7) O friends, when will you come to the Roman forum and see the monuments of ancient Rome? (8) Our poets sat under the shade of the cypress and did not work. (9) You have come to dinner without food, O friends. I have only fruit and wine. (10) Few reach (arrive at) the stars through difficulties (difficult things). (11) Once ignorant of troubles (bad things), we are now miserable because the tax collector has come to [our] town (*or* is coming *depending on whether we have vēnit or venit; there would be no ambiguity in speech*). (12) I shall go to Greece also and buy learned slaves. (13) In Italy even small boys used to drink wine. (14) You will see large cypresses near the temple of Diana. (15) When you were drinking a lot of wine (much wine) in the farmer's garden, you said stupid things. (16) You did not tell the truth (say true things), O Brutus. You were not in the Senate-house today. (17) Our Caecilianus does not dine without a boar, Titus. Caecilianus has a nice guest (Martial VII, 59).

Analysis of sentence 15 (according to the steps given in 2.2)

Ubi in horto agricolae multum vinum bibebas, stulta dixisti.

(a) **Ubi** can only be the conjunction as there is no question mark at the end of the sentence; **in** (prep.) may be followed by either acc. or abl. (3.1/4); **hortō** by itself can be either dat. s. or abl. s., but, as prepositions immediately precede the word they govern, it must be governed by **in** and so be abl.; the two words therefore mean *in the garden*; **agricolae** either gen. s. or dat. s. or nom. pl. of **agricola** *farmer* (voc. pl. is ruled out because of the punctuation); **multum** either acc. m. s. or nom. n. s. or acc. n. s. of **multus** *much* (voc. n. s. is ruled out because of the punctuation); **vinum** either nom. s. or acc. s. of **vinum** *wine* (voc. s. is ruled out because of the punctuation); **bibēbas**, 2nd s. impf. ind. act. of **bibō** *drink*, means *you used to drink* or *you were drinking*; **stulta** either nom. f. s. or nom. n. pl. or acc. n. pl. of **stultus** *stupid* (voc. f. s. and voc. n. pl. are ruled out because of the punctuation); **dixisti**, 2nd s. perf. ind. act. of **dicō**, means *you said* or *you have said*.

(b) The finite verbs are **bibēbas** and **dixisti**; we have two clauses.

(c) The comma after **bibēbas** indicates that it divides the two clauses.

(d) As **bibēbas** is not 3rd s., **vinum** cannot be its subject; therefore **vinum** must be acc. The subject of **bibēbas**, *you*, can only be m. or f., and so **multum** cannot be nom. n. s.; it can, however agree with **vinum**. As we do not have a verb which takes an indirect object, **agricolae** must be gen. s. (it cannot be nom. pl. because the verb is singular); as

genitives normally follow the word they qualify, it should be taken with **hortō**. **Dicō say** is a transitive verb and we would expect to have an object after **dixisti**; **stulta** fits perfectly and so must be acc. n. pl. The meaning is *you said/have said stupid things* (**stulta** is being used as a noun—4.1/3).

(e) **Ubi** as a conjunction means *when* and introduces an adverbial (subordinate) clause; this means that the other clause **stulta dixisti** must be the main clause (it has, in any case, no conjunction to lead us to suppose otherwise). The meaning of the **ubi** clause is either *when you were drinking much wine in the farmer's garden* or *when you used to drink* etc.; with either we must interpret **dixisti** as *you said* (not *you have said*) but the first is correct here because with the second we would expect an imperfect tense (*you used to say*) in the main clause. The sentence therefore means: *When you were drinking much wine in the farmer's garden, you said stupid things.*

5.2

- (1) Because the Greeks had destroyed Troy, the Trojans wandered for many years.
- (2) After they found the gold, they mounted their horses and hurried to the wood.
- (3) When they saw our [men], the Gauls ran inside the walls of the town.
- (4) As soon as they took up a position on dry land, our [men] attacked the town.
- (5) He (or she) lived in Greece for many years since the Carthaginians had come to Italy with elephants.
- (6) We shall expect your daughter in autumn when she leaves (will have left) Rome.
- (7) If I fall (shall have fallen) from the wall, you will be punished tomorrow, O Davus.
- (8) Cassius was often angry if I had said harsh things (or whenever I said, etc.).
- (9) When you conquered both Gauls and Germans, your glory was great.
- (10) For ten years we waged war with the Carthaginians and did not conquer [them].
- (11) Before I saw your letter, I was hesitant to live in Greece for a long time.
- (12) Although many weapons of the Spaniards appeared, they ran to battle.
- (13) He sighed and wept when he saw the blood-stained weapons of [his] friend.
- (14) I shall not come before I buy (shall have bought) the books of Vergil.
- (15) Yesterday, as bad slaves are accustomed [to do], the friends of Davus sat in the tavern for many hours and drank much wine.

Analysis of sentence 15 (according to the steps given in 2.2)

Heri, ut servi mali solent, amici Davi in taberna multas horas sederunt et vinum multum biberunt.

(a) **Heri** adv. *yesterday*; **ut** conj. *as, when* (with indicative); **servi** either gen. s. or nom. pl. of **servus** *slave* (voc. pl. is ruled out because of the punctuation); **mali** either gen. m. s. or gen. n. s. or nom. m. pl. of **malus** *bad* (voc. m. pl. is ruled out because of the punctuation); **solent** 3rd pl. pres. ind. act. of **soleō** *be accustomed*; its basic meaning is *they are accustomed*; **amici** gen. s. or nom. pl. of **amicus** *friend* (voc. pl. is ruled out because of the punctuation); **Davi** can logically only be the gen. s. of **Davus**; **in** (prep.) may be followed by either the acc. or the abl. (3.1/4); **taberna** could be either nom. s. or abl. s. of **taberna** (voc. s. is ruled out because of the punctuation); but, as prepositions immediately precede the word they govern, it must be governed by **in** and so be abl.; the two words therefore mean *in the tavern*; **multas** acc. f. pl. of **multus** *many*; **horas** acc. pl. of **hora** *hour*; **sederunt** 3rd pl. perf. ind. act. of **sedēō sit**; its basic meaning is *they sat/have sat*; **et** conj. *and*; **vinum** either nom. s. or acc. s. of **vinum** *wine* (voc. s. is ruled out by the punctuation); **multum** either acc. m. s. or nom. n. s. or acc. n. s. of **multus** *much* (voc. n. s. is ruled out by the punctuation). **biberunt**, 3rd pl. perf. ind. act. of **bibō** *drink*, means *they drank/have drunk*.

(b) The finite verbs are **solent**, **sédérunt** and **bibérunt**; we have three clauses.

(c) Commas enclose **ut . . . solent**; as **ut** is a subordinating conjunction and **solent** is a finite verb, it is reasonable to suppose that these words form one subordinate clause and that **heri** is to be taken with the subsequent words. The only other conjunction is **et**, which joins elements of equal grammatical weight; **sédérunt** and **bibérunt** must therefore be main verbs.

(d) **Mali** is an adjective following a noun with which it can agree. Taken together the words mean either *of the bad slave* or *the bad slaves* (nom.); each in itself makes satisfactory sense but, as we have no other word in the clause for a genitive to attach itself to, the second interpretation is the correct one. This makes the phrase the subject of **solent**, and the clause means *as/when bad slaves are accustomed*. What is true for **servi** is also true for **amicī**; it must be nom. pl. and subject of **sédérunt**. **Dāvī** (gen.) follows **amicī** and so goes with it: *the friends of Davus sat/have sat in the tavern*. The Latin **sedeō** and the English **sit** are not followed by a direct object (i.e. are intransitive), and therefore **multās hōrās** (which naturally go together) must be some other type of accusative. The meaning of **hōra** suggests a temporal phrase; an accusative to express time how long, *for many hours*, is appropriate to the context. **Vīnum multum** (which naturally go together and are singular) can only be the object of **bibérunt** (pl.); the meaning is *they drank/have drunk much wine*.

(e) We have one subordinate clause and two main clauses. **Herī yesterday** suggests that **sédérunt** and **bibérunt** must be taken as *sat* and *drank*, not *have sat* and *have drunk*. As the main verbs are perfect and the verb of the **ut** clause is present, **ut** here must mean *as*, not *when*. The overall meaning is: *Yesterday, as bad slaves are accustomed [i.e. to do], the friends of Davus sat in the tavern for many hours and drank much wine*.

6.2

- (1) It is [characteristic] of barbarians to paint their bodies. (2) The queen of the Britons, a woman of great bravery, used to fight with the Romans. (3) The Romans used not to sail in winter because they feared (used to fear) storms. (4) 'You are a many-headed monster (monster of many heads)', said Horace. (5) Cicero was a guest who did not eat much but was very amusing (a guest of not much food but of much jest). (6) The law takes notice of (sees) an angry man; an angry man does not take notice of the law. (7) It is [the mark] of a fool to persist in error. (8) It is [the mark] of good men to put up with grief. (9) There was a great temple of Jupiter on the Capitol and there the Romans used to sacrifice to the king of the gods. (10) After we finished the journey, we entered a shrine of Venus and gave thanks for [our] safety. (11) Since I was in Sicily with [my] father last year, I do not know the names of the consuls. (12) If the Gauls destroy (will have destroyed) our town, we shall wait in Italy for the leader of the Romans with [his] soldiers. (13) Poor wandering sweet soul, guest and companion of the body, to what places will you now depart, pale, stiff, naked, and not jest (give jokes) as you are accustomed [to do]?

7.2

- (1) Juvenal, the Roman poet, used to long for a healthy mind in a healthy body.
- (2) Divine nature gave men fields, human skill built cities. (3) The people of Rome, the chief of cities, thought Horace a great poet. (4) The enemy began to climb the rampart with a ladder. (5) Because a lion had devoured Davus, I made a virtue of

necessity and bought a new slave. (6) The Romans, since they did not have wives, kidnapped the girls of the Sabines. (7) After he conducted (made) successful battles, he took several cities of the enemy by force. (8) Since the Gauls will probably come, they have fortified the city with a rampart and ditch. (9) Our men took [their] arms quickly and climbed the rampart. (10) He hurried to Gaul with five legions by the nearest road. (11) True art lies hidden (it is art to hide art, i.e. *really great works of art are so skilfully made that we do not easily comprehend the art that went into them*). (12) It was night and sleep held living things through all the earth (all lands). (13) Because they were in great danger, the Roman citizens freed their slaves and made catapults from [their] wives' hair. (14) The consul destroyed the town and sold the inhabitants' possessions for much money. (15) Baths, wine, sex, harm our bodies, but baths, wine, sex, make life [worthwhile].

8.2

(1) He was the first to bring (he first led) four elephants to Rome. (2) I also have farms and a house. (3) When the inhabitants carried everything from the fields into the city and were inside the walls, Gracchus moved camp to Cumae. (4) With these forces Hannibal remained at Carthage and waited for the Romans. (5) Large forces of Greeks assembled at Athens and sailed to Rhodes. (6) Although the Germans were quiet, Caesar advanced to their boundaries. (7) If I am at home, my mind is out of doors, but if I am out of doors, my mind is at home. (8) You did many things badly at Rome and on military service. (9) If you come with me from Rome to Brundisium, we will cross to Greece by ship. (10) He sacrificed a bull to Neptune, a bull to you, fair Apollo (*Aeneid III*, 119 adapted). (11) Trojan Aeneas sent us to your thresholds (*Aeneid VII*, 221). (12) O Meliboeus, a god has created (made) this leisure for us, for I will always regard him as a god (he will always be a god for me), a tender lamb from my flocks will often stain his altar (*Eclogue I*, 6–8). (13) Was that pyre of yours, were the fires and the altars preparing this for me? (*hoc* is repeated for emphasis; *Aeneid IV*, 676). (14) At some future time you will receive this man in the sky, laden with the spoils of the East (*Aeneid I*, 289). (15) You also, Caieta, nurse of Aeneas (Aenean nurse), gave, [when] dying, eternal fame to our shores (*Aeneid VII*, lf.).

9.2

From this exercise onwards, possessive adjectives (my, his etc.) are not marked as insertions even though there is no corresponding word in the Latin.

(1) Arms are of little value abroad unless there is wisdom at home. (2) After he conquered the enemy, Caesar sent a letter to the senate about himself, 'I came, I saw, I conquered.' (3) At dawn (first light) the cavalry put to flight a large band of Carthaginians. (4) The leader of the Romans made an attack on the enemy with all his forces and many were killed (with the slaughter of many). (5) Cato killed himself with his own hand. (6) After the death of Clitus, Alexander with difficulty kept his hands from himself (i.e. refrained from suicide). (7) Demetrius had entrusted his sons to Gnidius, his guest-friend, with a large quantity of gold. (8) As Seneca the philosopher said, anger is a brief madness and has no control over itself (is with no control over itself). (9) In wine [there is] truth. (10) Equals [congregate] with equals. (11) Happy in the timeliness of his death. (12) Envy is blind. (13) Fortune favours (helps) the bold. (14) Art is long, life is short (i.e. *it takes a long time to acquire an art or skill*). (15) Stolen waters are sweet. (16) Nature's prescriptions (natural things) are not disgraceful. (17) O life, long to the man [who is] miserable, short to the

man [who is] happy (i.e. *time passes slowly when we are miserable but quickly when we are happy*). (18) Mortal acts never deceive the gods. (19) Either the man is insane or he writes verses (i.e. is a poet). (20) The weeping of an heir is laughter behind the mask. (21) Against a lucky man [even] a god has little power (scarcely has strength). (22) I only count serene hours (I do not count hours unless serene. *There is a pun on serenus which can mean sunny or happy; a sundial only functions in sunny weather and it is only then that we can enjoy ourselves out of doors*). (23) A learned man always has wealth in himself. (24) Where they create a wilderness they call it peace. (25) I am a human being; I consider nothing human foreign to me. (26) [You must say] only fair things about the dead (nothing about the dead if [it is] not good).

10.2

(1) Those who race across the sea change the heavens, not their intellect. (2) Each is the maker of his own fortune. (3) Never has nature said one thing, wisdom another. (4) The same person who inflicts (causes) the wound of love heals it. (5) He who fears his very self (*se is himself reflexive, ipsum is himself emphatic*) suffers constant tortures (there are constant tortures for him who . . .). (6) A sick man who makes a doctor his heir does himself a bad turn (does badly with himself). (7) What is food for some is poison for others. (8) Even a single hair (one hair) has its own shadow. (9) Disaster easily finds whomever it is seeking. (10) A man who suffers (makes) a shipwreck for a second time blames Neptune wrongly (i.e. *he should have taken Neptune's hint on the first occasion*). (11) Love is not cured by herbs (is curable by no herbs). (12) Thais has black teeth, Laecania white. What is the reason? The latter has false (bought) teeth, the former her own (Martial v, 43). (13) You, the same person, are difficult, obliging, charming, unpleasant. I can live neither with you nor without you (Martial XII, 46). (14) When the togaed crowd shouts so loud a 'Bravo!' at you (for you), it is not you, Pomponius, but your dinner that is eloquent (not you [but] your dinner is eloquent. *Pomponius gave dinner to his audience to gain their favour*) (Martial vi, 48). (15) The little book which you are reciting is mine, Fidentinus; but when you recite badly it begins to be yours. (Martial I, 38).

11.2

(1) I saw 273 soldiers. 1000 sailors. 8000 sailors. (2) By 3000 Romans. Concerning 641 Gauls. 100 Greek women. (3) Hail, Caesar, we [who are] about to die salute you. (4) Soon [it will be] night, [get] into the business (i.e. *the work you must do*). (5) The quarrels of lovers are the renewal of love. (6) You fall into Scylla [while] desiring to avoid Charybdis. (7) Roused [to action] by this letter, Caesar enlisted two legions in Gaul. (8) Jupiter from on high smiles at the perjuries of lovers. (9) A host of doctors is certain death to the sick (of the sick). (10) I fear Greeks even bearing gifts. (11) On that matter scholars contend and the dispute is still undecided (under, i.e. before, the judge). (12) In a short time we shall capture the citadel either abandoned by the enemy or with the enemy themselves. (13) One world is not enough for the youth of Pella (*Alexander the Great*). (14) Who will guard the guards themselves? (15) The safety of the state is the highest law. (16) You will dine well, my Fabullus, at my house within a few days if the gods are favourable to you, if you bring with you a good, large dinner, not without a fair girl and wine and wit and all manner of laughter (Catullus, poem 13, 1–5). (17) Leisure is troublesome for you, Catullus; in

leisure you run riot and become too excited. Leisure has in past times (previously) destroyed both kings and prosperous cities (Catullus, poem 51, 13–16). (18) Sparrow, my girl's darling, with whom she is accustomed to play, whom she is accustomed to hold in her bosom, to whom, [when] seeking [it], she is accustomed to give the tip of her finger and provoke sharp bites . . . I wish I could play with you just as she (herself) [does] and ease the sad cares of my mind (Catullus, poem 2, 1–4 & 9–10).

12.2

(1) When one dog barks, another immediately barks as well (*et*). (2) In the third year six letters written by Cicero reached (came to) the senate. (3) A change of land does not change character. (4) [When] recalled to defend his native land, Hannibal waged war against Publius Scipio. (5) There is great merit (praise) in doing (giving) a favour. (6) The capture of others did not frighten him. (7) Having left his city and companions and fleet (city and companions and fleet having been left), Aeneas seeks the sceptre and seat of Palatine Evander (i.e. *has gone to see king Evander on the Palatine hill*) (*Aeneid IX* 8–9). (8) They raise a sign of the capture of the city (i.e. that the city has been captured) from the wall. (9) They gather herbs fearsome to mention, not only to eat. (10) When the arrival of the enemy had been announced, Hannibal moved camp. (11) The violation of guests, the killing of envoys, the damage to shrines have caused this (so) great desolation. (12) The consul came into the city in triumph (triumphing) [with] Cluilius, the leader of the Volscians, bound and walking in front of his chariot. (13) Looking back, Horatius saw the three Curiatii coming at long intervals. (14) After divorcing the sister of Octavian (sister of Octavianus having been divorced), Antonius (Mark Antony) married Cleopatra. (15) Fearing (i.e. because he feared) barbers' knives, Dionysius used to singe his hair with a live coal. (16) However, swift moons restore the losses caused by the heavens; when we have descended to where father Aeneas, to where rich Tullus and Ancus [have gone], we are dust and a shade . . . When once you have died and Minos has delivered (made) an august judgement on you, neither your [noble] birth, Torquatus, nor your eloquence, nor your piety will bring you back (Horace, *Odes IV*, 7, 13–16, 21–24). (17) Whom you, Melpomene, have once looked upon with favourable eye at his birth (being born), him neither toil at the Isthmian Games will make famous as a boxer, nor will a swift horse bring him as winner in Greek chariot, nor will the business of war display him on the Capitol as a leader decorated with Delian leaves (i.e. *laurel*) because he has crushed the haughty threats of kings: but the waters which flow past fertile Tibur and the thick leaves of woods (i.e. *topics suitable for a lyric poet*) will make him famous in Aeolian song (Horace, *Odes IV*, 3, 1–12).

13.2

(1) He sent envoys to seek peace. (2) When he was in Rome he used never to go away a foot from his wife. (3) Caesar put individual legates in charge of each legion (single legates in charge of single legions) so that each man would have them as witnesses of his valour. (4) You were quaestor 14 years ago. (5) To murder a man brigands get up during the night. (6) He brought out the slaves whom he had captured in foraging a few days previously. (7) Why don't I send my little books to you, Pontilianus? Lest you send me yours, Pontilianus (*Martial VII*, 3). (8) They launched a raft 200 feet long, 50 feet wide, into the river. (9) So that he would not completely remove fear of his return and so that he might delay the barbarians' help, he broke up the last section of

the bridge. (10) Caesar pitched camp three miles from their camp. (11) The centurions fell fighting bravely so that they would not lose the military glory (glory of the military thing) which they had won. (12) The soldiers erected a rampart 80 feet high. (13) These men in turn are again in arms after a year, those remain at home. (14) After doing these things (these things having been done) he left Labienus on the mainland with 3 legions and 2000 horsemen to defend the harbours and attend to the supply of provisions (the provision thing). He himself, with 5 legions and the same number of horsemen as (which) he was leaving on the mainland, set sail (unmoored his ships) towards the west. And, after sailing with (having been carried forward by) a gentle south-west wind, he did not keep to (hold) his course when the breeze dropped (wind having been interrupted) about midnight and, carried a long distance (*longē*) by the tide, at dawn (first light) he saw he had left Britain behind (saw Britain left behind) on his left. Then, when the tide changed (tide having been changed), by [using] oars he tried hard to reach (he strove with oars so that he might reach) that part of the island where disembarkation was easy . . . Caesar landed his army and captured a site suitable for a camp; when he learned from prisoners where the enemy forces had taken up a position, he left 10 cohorts and 300 horsemen on the coast to guard the ships and marched in the direction of the enemy (*this sentence must be restructured for an idiomatic translation; the literal meaning of the Latin is: Caesar, army having been landed and a place suitable for a camp having been captured, when he learnt from prisoners in what place the forces of the enemy had settled, 10 cohorts and 300 horsemen having been left by the sea so that they might guard the ships, marched towards the enemy*) (Caesar, *de Bello Gallico V*, 8 & 9 adapted).

14.2

- (1) They tried to transfer part of their forces. (2) He who chases two hares captures neither. (3) Two kings were appointed each year at Carthage, just as [were two] consuls at Rome (as consuls at Rome, so 2 kings . . .). (4) Mountains are in labour, an absurd mouse will be born (*i.e. after a lot of fuss a trivial result is achieved*). (5) Times change and we change with them (in them; *the English change can be transitive*: you have changed your clothes; *or intransitive*: my, how you've changed. **Mütō** in the active can only be transitive, but in the passive can have either a passive sense or an intransitive one, the latter use being somewhat similar to deponent verbs; if **mütō** is not followed by an agent or instrument it is normally translated by I change). (6) He whom the gods love dies young. (7) You chase happy men, Death, you flee from the miserable. (8) At moment of our birth (being born) we die and our end follows from our beginning (*i.e. the time of our death is fixed at birth—an astrological belief*). (9) Light troubles speak, huge ones are dumb. (10) Some races increase, others diminish (*what was said about mütō applies to minuō*). (11) Neither love nor a cough can be hidden (is hidden). (12) Fortune, when she flatters, comes to trap [us]. (13) A donkey is recognized by its ears. (14) The envoys threw themselves at Caesar's feet and, speaking humbly, asked for peace in tears (weeping). (15) Women come to look; they come to be looked at themselves (*ipsae shows that the subject is feminine and to bring this out we must supply women not simply they*). (16) Cinna is said to write little verses against me. He whose poems no-one reads does not write (Martial III, 9). (17) He who believes Acerra smells of yesterday's wine is mistaken. Acerra always drinks up to daylight (Martial I, 28). (18) A certain man, dearest Julius, is bursting with envy because Rome reads me, he is bursting with envy. He is bursting with envy because in every crowd I am always pointed out (I am shown with a finger), he is bursting with envy. He is bursting with envy because both emperors gave me 'the right

of [three] children', he is bursting with envy. He is bursting with envy because I have (there is to me 8.1/5) a pleasant country estate near the city and a small house in the city, he is bursting with envy. He is bursting with envy because friends find me pleasant (I am pleasant to friends), because [I am] a frequent guest, he is bursting with envy. He is bursting with envy because I am loved and approved of; let whoever is bursting with envy burst! (Martial ix, 97).

15.2

(1) No-one can escape either death or love (neither death nor love can anyone escape). (2) Whom she wishes to destroy, Fortune makes stupid. (3) Profit cannot be made without another's loss. (4) Wisdom without eloquence is of little benefit to states (benefits states little). (5) The Romans who had survived the slaughters fled into the citadel. (6) I went away before dawn (light) so that those men would not see me. (7) God said, 'Let there be light', and there was light ('Let light be made', and light was made). (8) Now the waves are carrying the women (*we must translate so to bring out the gender*) from the reef to the shore (land). (9) Maecenas goes to play, I to bed (to sleep). (10) A poet is born, not made. (11) Everything was (all things were) sea, and the sea had no shores (shores also were lacking to the sea). (12) It is foolish to wish to take vengeance on a neighbour with arson (fire). (13) He who goes on to say what (the things which) he wants, will hear what he doesn't want. (14) While I lived with you, while a light breeze carried me, this boat of mine (this my boat) ran through quiet waters. (15) I shall go to announce to Alcumena what my master has ordered. (16) He not only took part in all transactions but was in charge [of them]. (17) [A statue of] Mercury is not made from [just] any sort of wood (*i.e. you can't make a silk purse out of a sow's ear*). (18) I don't want to be Caesar, to walk among the Britons, to put up with Scythian hoar-frosts. I don't want to be Florus, to walk around the bars, lurk around the bistros (*taberna inn, popina eating-house were both associated with low life*), to put up with gorged mosquitoes. (19) When he died (he having died) the supreme command (the sum total of authority) reverted to no one person. (20) No-one can walk 700 miles in three days. (21) Your beard is white, your hair is black. You cannot dye your beard—this is the reason—and you can [dye] your hair, Olus (Martial iv, 36). (22) I don't like you, Sabidius, and I cannot say why: I can say only this, I don't like you (Martial i, 32). (23) The fates lead [him who is] willing; they drag [him who is] unwilling (*i.e. it is useless to fight against one's destiny*).

15.3

He himself, comforting his sick love with hollow tortoise-shell, used to sing of you, sweet wife, of you by himself (with himself) on the lonely shore, of you when day was coming, of you when it was departing. After entering (having entered) even the jaws of Taenarus, Dis's lofty portal, and the grove gloomy with black fear, he approached both the Shades and their fearsome king and hearts not knowing [how] to soften through human prayers. But stirred by the song from the deepest seats of Erebus the insubstantial shades began to move and the images of those lacking the light [of day], numerous as the thousands of birds which hide themselves in the leaves when it is evening or winter rain drives [them] from the mountains, mothers and men and the bodies of mighty heroes [that have] finished with life, boys and unmarried girls, and young men put on funeral pyres before the faces of their parents, whom the black mud and ugly reed of the Cocytus and the unlovely swamp with its sluggish water bind in a

circle (round about **circum**) and the Styx with its nine intervening streams (poured nine times in between) encloses. Indeed the abodes themselves (*i.e. the houses of the dead*) and Death's inmost region and the Furies with blue snakes intertwined in their hair were stunned, and Cerberus held agape his three mouths (gaping held his three mouths) and the revolving wheel of Ixion stopped in the wind (Vergil, *Georgics IV*, 464–484).

16.2

(1) They position their chariots in such a way that they have a ready retreat to their own men. (2) When Alexander the Great had come to the tomb of Achilles, he said, 'O fortunate youth, since you have found in Homer a herald of your valour.' (have found Homer a herald . . .). (3) A miser does nothing right except when he dies. (4) They sent guards round all the gates so that no-one might go out from the city. (5) That man has lived well who was able to die when he wished. (6) The water which is carried [down] by the River Nile is so muddy and turbid that it causes many different diseases. (7) Caesar built forts and in them (there) placed catapults so that, when he had drawn up his line of battle, the enemy fighting on (from) the sides could not surround his men. (8) Who [is] so depraved that he hesitates to prefer Seneca to Nero? (9) Tarquinius used to love Servius in such a way that he was commonly considered Servius's son (son of him; *here to avoid ambiguity we would substitute the proper name*). (10) So great a storm arose that the ships were unable to keep to (hold) their course. (11) The suitable nature of the place, the ignorance and weariness of the enemy, [and] the valour of our soldiers and their experience in other battles had the result (it was effected by the suitable . . .) that they did not withstand even one attack of our men and immediately fled (turned their backs). (12) No-one is so wild that he cannot become gentle. (13) Verres destroyed Sicily to such extent that it cannot be restored. (14) Whenever the cohort made an attack, the enemy used to flee. (15) Since solitude and life without friends are full of traps and fear, reason itself warns [us] to make friends (procure friendships). (16) Although Socrates could have easily been rescued (was able to be rescued) from prison, he refused (was unwilling). (17) It is your business (your thing is being done), when a neighbour's wall (the nearest wall) is on fire. (18) That man seems to me to be equal to a god, that man, if it is right, [seems to me] to surpass the gods who, sitting opposite, looks at you again and again and hears you laughing sweetly, [something] which snatches every sense (all senses) from unhappy me: for as soon as I have seen you, Lesbia, no voice remains in my mouth (for me in the mouth), but my tongue is numb, a fine flame runs under my limbs, my ears ring with their own sound, my eyes are covered with double night (Catullus, poem 51).

16.3

And now, returning, he had escaped all dangers, and Eurydice, given back [to him], was coming to the upper breezes (*i.e.* the upper world), following behind, for Proserpine had laid down (given) this condition, when a sudden madness seized the unwary lover, pardonable indeed, if the Shades knew [how] to pardon: he stopped and, already under the light itself, forgetful, alas! and with mind overcome, looked back at his Eurydice. Then all his labour was wasted and the compact of the cruel tyrant was broken and three times a crash was heard in the infernal swamps. She said, 'What terrible madness (what so great madness; **quis** is repeated for emphasis) has destroyed both unhappy me and you, Orpheus? See, again the cruel fates call me back and sleep

hides my swimming eyes. And now farewell. I am borne [back] surrounded by thick night (huge night) and, alas no longer yours, stretching out my weak hands to you.' She spoke and suddenly fled from his eyes in the opposite direction like smoke mixed with (into) the thin breezes, nor did she see him thereafter as he clutched vainly at the shadows wishing to say many things (clutching vainly at the shadows and wishing . . .); nor did the ferryman of Orcus allow [him] to cross again the swamp that stood in his way (Vergil, *Georgics IV*, 485–503).

17.2

(1) I marvel, wail, that you have not fallen in ruins since you hold up the tedious writings (boring things) of so many authors. (2) Wicked Chloe inscribed on the tombs of her seven husbands that she was responsible. What could be more naive? (Martial ix, 15). (3) You say that the hare is not cooked and you ask for whips. You prefer, Rufus, to carve the cook rather than the hare (Martial iii, 94). (4) Though your [toga] is dirty, Attalus, whoever says that it is like snow (you have a snowy toga) tells the truth (*tamen* however *need not be translated here*) (Martial iv, 34). (5) Aemilius eats his lettuces, eggs, and mackerel at the baths and says he is not dining at home. (Martial xii, 19). (6) Aristotle says that small creatures are born that live one day. (7) They, fearing punishments and tortures [at the hands] of the Gauls whose fields they had plundered, said that they wished to remain with him. (8) *A.* Where does that woman live? *B.* Here. *A.* Where do they say she is from? *B.* [From] Samos. (9) When Caesar was making enquiries about the character and customs of the Nervii, he discovered as follows: merchants could not approach them (there was no approach to them for merchants); they allowed no wine or other things pertaining to luxury to be imported because they thought that these things weaken character (that minds become weak through these things); they were fierce men and of great courage, and they found fault with the rest of the Belgians who had surrendered themselves to the Roman people and had discarded their ancestral valour; they asserted that they would send no envoys nor accept any peace terms. (10) When Publius Scipio Nasica had come to [the house of] the poet Ennius and a maid had told him that Ennius was not at home, he felt that the woman had spoken on her master's orders (order) and that he was inside. A few days later, when Ennius had come to [the house of] Scipio and was asking for him from the door, Nasica shouted that he was not at home. Then Ennius said, 'What? Don't I recognize your voice?' At this point Nasica said, 'You are a shameless person. When I was asking for you, I believed your maid that you were not at home. Don't you believe me in person (*lit.* myself)?'

17.3

Did you attempt to bring your wicked and sacrilegious hands against that temple of Apollo, so ancient, sacred and holy? If in childhood you had not been trained in these pursuits and studies so that you might learn and get to know what has (those things which have) been committed to writing, were you not even later able, when you came to those very places, to learn that which has been transmitted orally and in writing (handed down to memory and writing)? That Latona after long wandering and flight fled to Delos and there gave birth to Apollo and Diana: from this belief among men that island is considered sacred to (of) those gods: and the strength of this belief both is and always has been so great that not even the Persians, when they had declared war on all Greece, gods and men, and had put in their fleet of a thousand ships in number at

Delos, attempted either to desecrate or to touch anything. Did you dare to ravage this shrine? Was any greed [ever] so great that it would destroy such great religious feeling? (Cicero, *in Verrem II*, 1, 18).

18.2

- (1) In order to win quickly you must for a long time prepare for war. (2) War must be neither feared nor provoked. (3) Cato always used to say, 'Carthage must be destroyed', when he gave (was making) a speech in the senate house. (4) He used to come to the senate for the purpose of dissembling. (5) There is no point in arguing about taste (about tastes it is not to be argued). (6) To love and to be wise is scarcely allowed [even] to a god. (7) Night hurries on, Aeneas, we waste the hours in weeping. (8) O pupils, the things which you have said are correct, with the necessary exceptions and changes (things-to-be-expected having been excepted and things-to-be-changed having been changed). (9) We must deliberate often, we must make a decision once (*as the Latini does not specify who should deliberate and make a decision we may translate either by we or you*). (10) Youth must be overcome by reason, not by violence. (11) Moderation must be applied in jesting. (12) No opportunity for taking precautions should be lost. (13) Almost every day Indutiomarus used to range with all his cavalry in front of the camp, sometimes in order to get to know the camp's layout, sometimes for the purpose of holding a parley or causing alarm (frightening). (14) *The following is a literal translation:* Everything had to be done by Caesar at the one time: the flag (i.e. *the sign that the soldiers should assemble*) had to be displayed, the signal had to be given on the trumpet, soldiers had to be recalled from their work; those who had set out from the camp for the purpose of seeking [material for] a rampart had to be summoned, the line of battle had to be drawn up, the soldiers had to be encouraged. A large part of which things the shortness of time and the enemy's attack was hindering . . . Caesar, necessary things having been ordered, ran down to encourage the soldiers and came upon the tenth legion. Having encouraged the soldiers with a short speech, he gave the signal for joining battle. And having set out to the other part as well for the purpose of encouraging, he ran into fighting men. So great was the shortness of time and so prepared was the mind of the enemy for fighting that time was lacking not only for attaching decorations but also for putting on helmets and taking covers off shields. Into what part each man came from his work and what standards he saw first, at these he took up a position (**constitit** < **consistō**) so that he might not lose time for fighting in seeking his own men. *The following is in normal English. This translation is given by way of example to show how much we must sometimes change what is in the Latin, even to the extent of adding words (as Romans in the penultimate sentence) in order to express its meaning clearly.* Caesar had to do everything at once: display the flag, give the trumpet signal, recall soldiers from their work, summon those who had left the camp to look for material for a rampart, draw up the line of battle, and address the troops. Lack of time and the enemy's attack hindered much of this . . . Caesar gave the necessary orders, ran down to address the troops and came upon the tenth legion. After encouraging them with a short address he gave the signal to commence battle. He then left to encourage the other flank but ran into men already fighting. Time was so short and the enemy were so mentally prepared for fighting that the Romans were unable not only to attach their decorations but also to put on their helmets and take the covers from their shields. As each man came from his work to a particular place, he took up a position with the first standards he saw so that he would not lose fighting-time in looking for his own men (Caesar, *de Bello Gallico II*, 20–21 adapted).

18.3

The Greek leaders have returned, the altars smoke, barbarian (i.e. Trojan) plunder is being placed at [the altars of] ancestral gods. Wives bring grateful presents for the safety of their husbands; the men sing of Troy that they have conquered. Impartial old men and timid girls marvel; a wife hangs on the words (from the mouth) of her husband as he tells his story (husband relating). And one person (someone) drawing up a table (table having been placed) illustrates (shows) the fierce battles and depicts all Troy with a little wine. Here the Simois used to go, here is the Sigean land, here the lofty palace of old Priam had stood . . . For others it has been destroyed, for me alone Troy remains, which the victorious colonist (i.e. *present inhabitant*) ploughs with captive ox. Already there is a crop where Troy was, and the fertile ground, to be cut with a sickle, grows rank with Phrygian blood. The half-buried bones of men are struck by the curved ploughs. Grass covers the ruined houses (Ovid, *Heroides I*, 25–34, 51–56).

19.2

- (1) Silver is of less value (cheaper) than gold, gold [is of less value] than good qualities.
- (2) The race of the Suebi is by far the greatest and most warlike of all the Germans.
- (3) I see and approve what is better (better things), I follow what is worse (worse things).
- (4) Human beings do more from habit than from reason.
- (5) Philosophy, not that type (that one) concerning nature, which was older, but this type (this one), in which the life and character of men are discussed (it is discussed about the life and character . . .) is said to have been started (been discovered) by Socrates.
- (6) What is harder than stone, what softer than water?
- (7) The later day is the pupil of the earlier.
- (8) The Upper Gods look on mortal affairs (things) with just eyes.
- (9) From the older ox the younger one learns to plough.
- (10) They burnt all the grain so that, with the hope of return removed (hope of return having been removed), they might be more prepared to undergo all dangers (for all dangers going to be undergone 18.1/2c).
- (11) The good opinion of men is more secure than money.
- (12) The Haedui informed Caesar that, after their fields had been laid waste (fields having been laid waste), they did not easily keep the enemy's violence from their towns.
- (13) Among the German communities it was the greatest commendation to ravage their boundaries as widely as possible and to have wildernesses around them (boundaries having been ravaged as widely as possible to have . . .).
- (14) They left their baggage in Italy and boarded the ships unencumbered so that a greater number could be embarked.
- (15) All the best things are very rare (each best thing is . . .).
- (16) Verres sent [a message] to King Antiochus to ask for the most beautiful vases that he had seen.
- (17) The sun is many times greater and larger than the entire earth.
- (18) Caesar was informed by a letter of Labienus that all the Belgians were conspiring against the Roman people.
- (19) Isocrates is of too great a talent to be compared with Lysias (of greater talent than that he might be compared . . .).
- (20) Corruption of the best is the worst [form of corruption].
- (21) I have completed a monument more lasting than bronze and loftier than the royal structure of the Pyramids, which neither devouring rain nor the raging North Wind could destroy or the countless succession of years and the flight of time (Horace, *Odes III*, 30, 1–5).

19.3

My native place is Sulmo, very rich in cold waters, which is ninety miles from the city. I was born here, and indeed so that you may know the time (**tempora plural for singular**), when both consuls fell by the same fate. And I was not the first child; I was born after the birth of my brother (brother having been born) who had come into the world twelve months before. The same morning star was present at the birthdays of both: one day was celebrated with two cakes. We were educated without interruption at a young age, and through the care of our father we went to men in (of) the city famous for their ability. From a young age my brother was inclined to oratory, born for the powerful weapons of the wordy forum. But [when] still (**iām**) a boy the rites of the celestials used to delight me and the Muse used to draw me secretly to her work. Often my father said, 'Why do you attempt a useless pursuit? Homer himself left no wealth.' I had been influenced by his words and, abandoning the whole of Helicon, attempted to write words freed from metre (**modis plural for singular**). Of its own accord song came in suitable rhythms, and what I was trying to write was verse (Ovid, *Tristia IV*, 10, 3–26 with omissions).

20.2

(1) A young person should be modest. (2) What does it matter to you? (3) No-one should be greedy, least [of all] an old man. (4) A fall harms the exalted much more easily. (5) A woman who marries many men does not please many men. (6) It is the characteristic of foolish men to see the faults of others, [but] to forget their own. (7) Folly should be warned, not punished. (8) Mighty undertakings must have small beginnings (there must be very small beginnings of very great things). (9) It is better to trust virtue than fortune (it is better trusted to virtue than to fortune). (10) Those men need skill to cover their shameful deeds with oratory. (11) No wickedness lacks an example. (12) After a long fight (when it had been fought for a long time) our men gained possession of the baggage and the camp. (13) He who is allowed to do wrong, does wrong less. (14) It does not concern us at all (it concerns us nothing) to tell these things again or in another way. (15) Whoever spares the evil harms the good. (16) The Almighty heard and turned his eyes to the royal walls and the lovers forgetful of (having forgotten) their better reputation (Vergil, *Aeneid IV*, 220–1). (17) Wars must be undertaken for the purpose of living without harm in peace (on account of that reason [i.e.] that it may be lived, etc.) (18) A reputation in trouble is not easily helped (it is not easily helped to a struggling reputation; **succurrō takes the dative**). (19) Each must use his own judgement. (20) Even hares jump on a dead lion. (21) Thus is the way to the stars (thus it is gone to the stars), you who are born of gods and who will beget gods (born from gods and going to beget gods). (22) Egnatius, because he has white teeth, smiles everywhere. If he goes (it is gone) to a defendant's bench (i.e. *in a law court*), when the speaker is arousing tears (weeping), that fellow smiles; if there is mourning at the pyre of a dutiful son, when a bereft mother bewails her only boy, that fellow smiles. Whatever it is, wherever he is, whatever he is doing, he smiles: he has this disease, neither refined, in my opinion (as I think), nor polite (Catullus, poem 39, 1–8). (23) He hears different voices and enjoys the conversation of the gods. (24) Because Cassandra was not believed, Troy fell. (25) An emperor must die in harness (standing). (26) There is nothing more harmful to health than much wine.

21.2

(1) Go to the ant, you sluggard, and consider its ways and learn wisdom. (2) Trust your boat to the winds, do not trust your heart to girls. (3) It is not, believe me, the mark of a wise man to say, 'I shall live.' Tomorrow's life is too late. Live today! (Martial I, 15, 11–12). (4) You demand that I give you my little books, Tucca. I won't, because you want to sell, not read, [them] (Martial VII, 77). (5) It is a universal law which orders that we be born and die. (6) 'Away, o stay (be) away, uninitiated men,' the prophetess screams, 'and withdraw from the whole grove; and you, enter upon the road and snatch your sword from its sheath. Now you need courage, Aeneas, now [you need] a stout heart.' (Vergil, *Aeneid vi*, 258–261). (7) Go, chase Italy on the winds, seek a kingdom over the waves. (8) He embraces the woman's waist (the middle of the woman). (9) Varro ordered the Gaditani to make ten warships; he also had several made at Hispalis. (10) Ambiorix arrived among the Nervii and encouraged [them] not to lose the opportunity of freeing themselves forever and of taking vengeance on the Romans. (11) Caesar retreated and ordered his men not to hurl weapons at the enemy. (12) An enormous pine more often is shaken by the winds, and lofty towers come down with a heavier fall, and thunderbolts strike the tops of mountains (Horace, *Odes II*, 10, 9–12). (13) Carried through many peoples and through many seas, I come, brother, for these unhappy offerings so that I may present you with the last gift due to the dead and vainly address the dumb ash. Since fortune has taken you yourself from me, alas unhappy brother undeservedly snatched from me, now, however, as it is (*interēā* = in the present situation), receive these things which, by the ancient custom of our fathers, are presented for offerings by way of sad gift, wet with a brother's many tears, and forever, brother, hail and farewell (Catullus, poem 101). (14) He allowed Galba to station the legion in these places in order to pass the winter if he thought there was need. (15) Nor, however, was Indutiomarus able to persuade any German community to cross the Rhine. (16) You, Fortune, I follow. From now I spurn treaties (let treaties be at a distance); these I have trusted enough; war must [now] be taken (used) as the judge (Lucan I, 226f.).

22.2

(1) Let justice be done, let the sky fall (*i.e. even if the consequences are disastrous*). (2) An overseer should be first to rise and last to go to bed (should rise first and go to sleep last). (3) If you had stayed silent, you would have remained a philosopher (*i.e. if you had kept your mouth shut we wouldn't have known how silly you are*). (4) May you perish [as] the last of your family (*i.e. die in the knowledge that with you your family becomes extinct*). (5) You would quickly break a bow if you were to have it always strung (stretched). (6) Let a trial be made on a worthless body. (7) If I were to say that this road is not rough, I would be lying. (8) Love conquers everything, let us too yield to love. (9) May they perish who have anticipated what we say (have said our things before us). (10) I wish the Roman people had one neck. (11) Let him who does not want to become lazy [fall in] love. (12) Whenever any large vase or bigger work of art was found they used to carry [it] off happily. (13) Let him who has done a favour be silent; let him who has received it tell. (14) What evil would you desire for a miser except 'May he live for a long time'? (15) You would make many trials (try many things) before you find a good man. (16) Paula wants to marry me, I don't want to marry Paula; she is an old woman. I would be willing if she were older (more an old woman *i.e. closer to death when Martial, as her husband, would inherit her property*)

(Martial x, 8). (17) Lycoris has disposed of all the girl friends whom she had, Fabianus. I wish she would become friendly with my wife! (a friend to my wife) (Martial iv, 24). (18) A friend has made a small mistake (has erred a little) and if you were not to pardon it (which if you were not to pardon), you would be thought ungracious. (19) Let us drink, we must die. (20) Do not cry 'Success!' before victory (sing '**triumphe**', *the ritual cry shouted during triumphal processions*). (21) I would not have done it if it had not been necessary. (22) In vain would you demand youth back when you have come (it has been come) to old age. (23) If Pompey were a private [citizen] at this time, he would still have to be chosen for so great a war (was to-be-chosen). (24) We would have lost memory itself together with our voice if it were as much in our power to forget as to be silent. (25) It is useful that there are gods and, as it is useful, let us consider that there are; let incense and unmixed wine be given on ancient altars (Ovid, *Ars Amatoria 1*, 637–8). (26) If a good man were to have the (this) power of being able by snapping his fingers to insert his name into the wills of wealthy people, he would not use this power (if a good man were to have this power [i.e.] that he could insert etc.). (27) No-one dances when sober, unless he chances to be mad (perhaps is mad).

22.3

Of all these by far the most civilized are those who dwell in Kent—a district which is entirely maritime (which district is all maritime)—and do not differ much from Gallic custom. Most [who are] further from the coast do not sow grain but live on milk and flesh and are clothed in skins. All the Britons dye themselves with woad, which produces a blue colour, and this makes their appearance more terrifying in battle (because of this they are more terrifying in appearance in battle); they have long hair and every part of their body is shaved except their head and upper lip (they are with long hair and with every part of their body shaved etc.). Groups of ten and twelve have wives in common, and particularly brothers with brothers and fathers with sons (lit. parents with children *but naturally only males are meant*); but the offspring born of these [wives] are considered the children of those men to whom each girl was first taken as a bride (Caesar, *de Bello Gallico v*, 14).

23.2

(1) Let us see what follows (those things which follow), firstly, whether the world is governed by provident gods (by the providence of the gods), then, whether the gods look after human affairs. (2) What is it, Catiline? Surely you do not hesitate, on my orders (me ordering), to do what (that which) you were already doing of your own will? (3) Surely you see that even drops of moisture falling on rocks perforate the rocks in a long period [of time]? (Lucretius iv, 1286–7). (4) He sleeps well who does not realize (feel) how badly he sleeps. (5) If the gods had wished me to continue my life, they would have preserved my home (this home for me, *Aeneid ii*, 641–2). (6) When his friends asked him how they would inter him, the philosopher Diogenes ordered that he be thrown out unburied. Then his friends [said,] 'For the birds and wild beasts?' 'No indeed,' he said, 'but put a stick beside me so that I can drive them away.' 'How will you be able as you will not have [the power of] feeling?' 'How then will the mangling of wild beasts bother me if I feel nothing? (be a bother to me feeling nothing, Cicero, *Tusculan Disputations 1*, 104 adapted). (7) If all the Athenians took delight in tyrannical laws, surely these laws would not on that account be considered just? (8) I am not

particularly keen to want to please you, Caesar, nor to know whether you are black or white (a white or black man, Catullus, poem 93). (9) When Socrates was asked (Socrates, when it was asked of him) whether he thought Archelaus, the king of the Macedonians, happy, said, 'I don't know as I have never talked with him.' 'You cannot know this otherwise?' 'By no means.' (in no way) 'So you cannot say whether even the great king of the Persians is happy?' (say even about the great king of the Persians whether he is happy). 'No, since I don't know if he is a good man or not.' 'Really? Do you think that a happy life depends on that?' 'My opinion is (I think thus) that the good are happy, the wicked are miserable.' 'So Archelaus is miserable?' 'Certainly, if he is unjust.' (Cicero, *Tusculan Disputations V*, 35 adapted). (10) When his friends asked whether he wanted to be taken to his country if anything happened [to him] (to friends asking whether . . .) Anaxagoras said, 'It is not necessary as the distance to the underworld is the same everywhere.' (everywhere there is the same amount of road to . . .). (11) I haven't known for a long time how you are as you write nothing; and I haven't written anything to you (within) these two months. Because you were not with my brother Quintus, I didn't know where I should send a letter or to whom I should give it. I want to know how you are and where you will spend the winter (Cicero, *ad Familiares VII*, 9). (12) Whoever you are, come out here! Why do you beguile me, peerless boy, and where do you go, [though] sought? Certainly it is not my beauty nor my age which you might be fleeing from, and nymphs have loved me too. You give me vague hope (promise me I-know-not-what hope) with your friendly face, and when I have stretched out my arms to you, you stretch out [yours] of your own accord; when I have smiled you smile [at me]; your tears too have I often noticed when I was crying; you also return signs with a nod. I am you! (I am that person of yours). I have felt it and my image does not deceive me. I burn with love of myself, I both provoke and endure flames of passion. What am I to do? Am I to be asked or am I to ask? What then shall I ask? Already grief saps my strength and not much of my life remains (nor is much time of my life left), and I am destroyed at an early age (in first age). Nor is death painful for me as in it I shall lay aside my griefs (for me going to lay aside griefs in death). My wish is that this one, the object of my love (who is loved), should live longer (should be more lasting). As it is (**nunc**) we two will die united in one soul (Ovid, *Metamorphoses III*, 454–73 with omissions).

24.2

They were making their way (**ibant**), hidden under the lonely night, through the darkness (shade) and through the vacant home of Dis (Pluto) and his empty kingdom, as [on] a journey in forests under the scant light of the uncertain moon (through the uncertain moon under its scant light) when Jupiter has hidden the sky with shade, and black night has taken colour from the world. In front of the entrance itself and in the first [part of the] jaws of the underworld Grief and avenging Cares have placed their beds, and pale Diseases and gloomy Old Age dwell . . . From here is the road which leads to the waters of Tartarean Acheron. Here the murky stream boils with mud in a huge quagmire (with mud and a huge quagmire) and spews out all its sand into Cocytus. A dread ferryman guards these waters and streams, Charon with his terrible filth; a mass of (very much) unkempt grey hair lies on his chin, his eyes stand [out] with fire, a dirty cloak hangs down by a knot from his shoulders. He himself pushes his boat with a pole and attends to the sails and carries over the bodies (i.e. *the shades of the dead, not their actual bodies of flesh and bone*) in his dark skiff; [he is] already rather old but the old age of a god is hardy and robust. Here to the banks a whole crowd was coming in a rush (having been poured forth was rushing), mothers and men and the

bodies of mighty heroes [that have] finished with life, boys and unmarried girls, and young men put on funeral pyres before the faces of their parents, as numerous as the leaves which fall and drop in woods at the first cold of autumn, or as numerous as the birds that flock to land from the deep sea when the cold [part of the] year puts them to flight across the sea and sends them to sunny lands. They were standing, begging to cross the passage first, and were holding out their hands through love of the further bank. But the sullen sailor takes now these, now those, but others he drives far away and wards them off from the sand (wards off others having been driven far away) (Vergil, *Aeneid VI*, 268–275, 295–316).

Scansion

i-bānt | ūbscū- | rī sō- | lā sūb | nōc-tē pēr | ūm-brām
 pēr-quē dō- | mōs Dī- | tīs vă-cū- | ās ēt ī- | nā-nī-ă | rēg-nă
 quā-lē pēr | īn-cēr- | tām lū- | nām sūb | lū-cē mā- | līg-nā
 ēst ī-tēr | īn sīl- | vīs ū-bī | caē-lūm | cōn-dī-dīt | ūm-brā
 lūp-pī-tēr | ēt rē- | būs nōx | āb-stū-līt | ā-trā cō- | lō-rēm.

The way in which Vergil uses metre for special effects can be clearly seen in the first line where the spondees (– –) of the first four feet help convey the gloom of the scene.

24.3

Burning inwardly with strong anger, in my bitterness I speak to my mind (i.e. *address myself*); created out of matter, ashes of the earth, I am like a leaf, with which the winds play.

Whereas it is proper for a wise man to place his foundations on rock, I, in my folly, am like a flowing river, never staying on the same course.

I am carried [along] like a ship without a sailor, as a wandering bird is carried along the paths of the air; chains do not keep me nor does a key; I seek men like myself, and I am joined to rogues.

For me a serious heart (seriousness of the heart) is [too] serious a matter; a joke is pleasant and sweeter than honeycombs; whatever Venus orders is pleasant toil; she (*lit.* who) never dwells in faint hearts.

I go on the broad way after the manner of youth; I am entangled in vices, forgetful of virtue; greedy for pleasure more than for salvation I, dead in soul, look after (*cūram gerō*) the [needs of the] flesh.

25.2

(1) Who would know [of] Hector if Troy had been fortunate? (2) You, Roman, remember how to govern peoples with your rule (these will be your skills) and to impose the custom of peace, to spare the submissive and subdue the proud (Vergil,

Aeneid vi, 851–3). (3) I hate and love. Perhaps you ask why I am doing this. I do not know but I feel it happening and I am in torture (Catullus, poem 85). (4) Mirrors were invented so that man might know himself (man himself might know himself). (5) Many brave men lived before Agamemnon but all, unwept and unknown, are pressed by a long night because they lack a sacred bard (Horace, *Odes iv*, 9 25–28). (6) Romulus, raising his weapons towards the sky, said, ‘Jupiter, bidden by your omens I have laid the first foundations for the city here on the Palatine.’ (7) Having spoken thus he twisted a huge spear with mighty strength. (8) He sees Aeneas laying the foundations of citadels and renewing buildings. (9) Perhaps it will be pleasing to remember even these things (10) A woman either loves or hates: there is no third [possibility]. (11) If I cannot bend the Upper Gods, I shall move Acheron. (12) You, Tityrus, at ease in the shade, teach the woods to echo [the name of] fair Amaryllis (Vergil, *Eclogue i*, 4f.). (13) Together with me in the woods you will imitate Pan in singing. (14) When he was augur, he dared to say that those things which are done for the safety of the state are done with the best [of] omens. (15) He says that nothing is superior to, nothing better than, an unmarried life. (16) I would not dare to defend faulty morals. (17) Who could know the heavens except by heaven’s gift, and discover god except [he] who is himself part of the gods? (Manilius ii, 115f.). (18) A dog does not eat the flesh of a dog.

25.3

Night was beginning—for indeed it is a pleasure to remember—when, full of love, I was going out from my father’s door. I did not delay; throwing aside fear together with my clothes I started to move my pliant arms in the clear sea. The water was shining with the image of the reflected moon and there was the brightness of day in the silent night. With my arms below each shoulder already tired I manfully raised myself high on the surface of the water. When at a distance I saw a light, I said, ‘In it is my flame; those shores hold my goddess.’ And suddenly strength returned to my weary arms and the water seemed more yielding than it had been. You received me with an embrace and gave (joined) happy kisses, kisses, great gods! worth seeking (worthy to be sought) across the sea (Ovid, *Heroides* 18, 55–102 with omissions).

Scansion

nōx ē-rāt | in-cī-pī- | ēns || nā- | mqu(e) ēst mē-mī- | nīs-sē vō- | lūp-tās
 cūm fō-ri- | būs pā-trī- | is || ē-grē-dī- | ē-bār ā- | māns
 nēc mō-rā | dē-pō-sī- | tō || pā-ri- | tēr cūm | vēs-tē tī- | mō-rē
 iāc-tā- | bām lī-quī- | dō || brāc-chī-ā | lēn-tā mā- | rī
 ūn-dā rē- | pēr-cūs- | saē || rā-dī- | ā-bāt ī- | mā-gī-nē | lū-naē
 ēt nī-tōr | in tā-cī- | tā || nōc-tē dī- | ūr-nūs ē- | rāt

26.2

(1) With impartial foot pale death strikes [the doors of] the huts of the poor and the towers of the rich. O fortunate Sestius, the brief sum of life forbids us to enter upon long hope (*Horace, Odes I, 4, 13–15*). (2) Age does not prevent [us] from maintaining the pursuit of literature up to the last period of old age. (3) Add [the fact] that you cannot be with yourself for an hour. (4) Begin, small boy, to recognize your mother with a smile. (5) I understood that you were afraid that your earlier letters had not been delivered to me. (6) [The fact] that I breathe and please, if [indeed] I please, is due to you (is yours). (7) I am afraid that I may not be able to recover the jewels I have lent. (8) It must not be doubted that expediency can never conflict with morality. (9) They are indignant that you have the shapes of human beings. Indeed, they even say, heaven help me, that it is a sin that a plebeian be made consul. (10) There was no-one at all of the soldiers in the fort who was not wounded. (11) It happens that an image seems to do this during sleep. (12) The soldiers were then with difficulty restrained from bursting into the town and were incensed over the matter (bore that matter with displeasure) because it seemed that Trebonius was responsible for their not capturing the town (it was due to T. that they did not capture the town). (13) But the appearance of the whole affair was changeable, uncertain, horrible and pitiful. Scattered from their own men, some yielded, others pressed on; they kept to neither standards nor ranks; wherever danger overtook each person, there he resisted and repelled [the enemy]; arms, weapons, horses, men, friend and foe (enemies and citizens) were mixed together; nothing was done by plan or command; chance ruled everything (Sallust, *Jugurtha* 51). (14) It is a habit of mankind not to want the same person to excel in too many things. (15) In this flight Fabius, a certain Paelignian from the lowest ranks of (from) Curio's army, caught up with the front column of fugitives and kept asking (was asking) for Varus, calling him by name in a loud voice so that he might appear to be one of his soldiers and to want to give some warning and say something. When Varus, having been called several times, looked and stopped and asked who he was or what he wanted, he went for Varus's exposed arm with his sword and almost killed him. Varus avoided this danger by raising his shield against the other's attempt. Fabius was surrounded by the nearest soldiers and killed (Caesar, *de Bello Civili II*, 35). (16) Unfortunate poverty contains nothing harsher (has nothing harsher in itself) than that it makes men absurd (Juvenal III, 152f.). (17) In every disaster the most miserable kind of misfortune is to have been fortunate. (18) It is ridiculous that a man who does not know how to rule himself should rule others.

26.3

When the earth had opened up because of some heavy rain (rains), Gyges went down into the hole (that hole) and noticed, as stories tell, a bronze horse in whose sides there were doors. When he opened them he saw the body of a dead man of unusual size with (and) a golden ring on his finger. When he took it off, he put it on himself, [and] then, as he was the royal shepherd, he returned to the shepherds' council. There, whenever he turned the bezel of the ring towards his palm, he was seen by no-one; he, however, saw everything. Likewise, he appeared (was seen) again whenever he turned the ring [back] to its place. And so, by using this opportunity afforded by the ring, he killed his master, the king, and removed those he considered to be in his way; and in these crimes no-one was able to see him. In this way, through the help of the ring, he suddenly became king of Lydia (Cicero, *de Officiis III*, 38).

27.2

(1) The gardens of Caesar (*possessive genitive*); Andromache [wife] of Hector (*possessive genitive*); the flight of Pompey (*subjective genitive*); praise of just deeds (*lit. things done rightly; objective genitive*); the books of Plato (*possessive genitive*); the art of writing (*appositional genitive*). (2) With minds aroused (aroused with respect to mind) by these words, both strong Achates and father Aeneas had already been burning for a long time to break out from the cloud (**animum accusative of respect**) (Vergil, *Aeneid* 1, 579—581). (3) Say in what lands flowers come up (are born) inscribed with the names of kings (*or with the names of kings inscribed on them*), and keep Phyllis for yourself (*i.e. if you can; régum possessive genitive; nōmina accusative of respect*) (Vergil, *Eclogue* 3, 106f.). (4) He will teach the birds of the air the languages and emotions of men (**hominum possessive genitive**; **doceō takes the accusative of the person or creature taught and the accusative for what is taught**). (5) I used to wonder, Amayllis, why you sadly called on the gods (**quid adverbial accusative, in respect of what, why**). (6) I am free and belong to a free state (and of a free state -*possessive genitive used as a predicate*). (7) It is the duty of a general to conquer no less by wisdom than by the sword (**imperatōris genitive of characteristic**). (8) The authority of Commius was regarded highly in these parts (**Commiī possessive genitive; magnī genitive of value**). (9) What a woman you have as a wife! (**mulieris partitive genitive, here used humorously with quid for quālem mulierem what sort of woman—see 30.1/1 note 1**). (10) Time neither for taking counsel nor for arming (taking arms) was given to the Germans (*the gerundive construction consiliī habendi and the gerund capiēndi are broader uses of the possessive genitive in the sense of associated with, suitable for*). (11) There was a general opinion that Lucius Crassus had not come into contact with more learning than what he had been able [to grasp] in the first training of childhood, but that Marcus Antonius had been wholly lacking in, and ignorant of, all education (**L. Crassum and M. Antōnium subjects in accusative and infinitive constructions; doctrinæ partitive genitive; omnis ēruditiōnis objective genitive after expertem and ignārum**). (12) Titus Roscius is considered a veteran and noble gladiator with very many victories (**plūrimārūm palmārūm descriptive genitive**). (13) There is always something new from Africa (**nōvi partitive genitive**). (14) At the top of his chest a pliant band of twisted gold goes around his neck (**obtortī aurī attributive genitive as it gives the material from which the circulus is made**) (Vergil, *Aeneid* v, 558f.). (15) I offer my guests and friends hope in order that they may think that they will live a safer life under (through) my protection (**vitam cognate accusative**). (16) O fortunate Rome that came to life when I was consul (O fortunate Rome born when . . .; **Rōmam accusative of exclamation**). (17) Catiline used to remind one of his poverty, another of his greed (**admonēō takes the accusative and genitive**). (18) A man just and tenacious of his purpose neither the passion of citizens ordering what is wrong (wrong things) nor the face of a threatening tyrant shakes in his firm mind (**prōpositī objective genitive after tenācem; cīvium and tyrannī possessive genitives**) (Horace, *Odes* III, 3, 1–4). (19) Religion was able to urge such great evil (so much of evils; **malōrum partitive genitive**).

27.3

It is sweet, when the winds are stirring up the waters on the mighty sea, to watch from land the great toil of another; not because it is a pleasing joy that someone is in trouble, but because it is sweet to perceive what ills you yourself are free from. It is also sweet to

behold the mighty contests of war drawn up over the plains without any share in danger yourself. But nothing is sweeter than to dwell in (occupy) lofty, calm positions, well fortified by the learning of the wise, from where you can look down on others and see them straying everywhere and seeking life's road in their wandering, struggling in talent, contending in noble birth, striving night and day with surpassing effort to come to the height of power and to control the world. O the unhappy minds of men, O blind hearts! In what darkness of life and in what great dangers is passed this life, such as it is! (Lucretius II, 1–16).

28.2

- (1) Throw yourselves into the (that) pursuit in which you are [engaged] so that you can be both an honour to yourselves, and a benefit to your friends, and an advantage to the state (*vōbis, amicis, and rei pūblicae* are datives of advantage; *honōri, utilitāti, and ēmolumentō* are predicative datives). (2) The conquering cause was pleasing to the gods but the conquered to Cato (*placeō* takes the dative). (3) Already bent old age will be coming with silent foot (*tacitō pede* could be regarded either as an instrumental ablative or, better, as an ablative of manner). (4) We are not able to hear the signal for retreat (*receptui* dative of purpose—the signal is given in order to tell the soldiers to retreat). (5) You must despair of harmony while your mother-in-law is alive (*tibi* dative of agent; *salvā socrū* ablative absolute without participle). (6) Do what you like since your fists are stronger (you are stronger with respect to your fists; *pugnis* on this interpretation is ablative of respect; it could also be ablative of cause, in which case the meaning would be you are stronger because of your fists. *Tibi* is dative after *licet*—20.1/2c). (7) I am barbarian here because I am not understood by anyone (*ulli* dative of agent). (8) No-one can take clothes from a naked man (*nūdō* dative of disadvantage). (9) Quintus Fabius held an assembly to elect censors (*censōribus creandis* dative of purpose). (10) You should not nourish [creatures] which have hooked claws (*uncis unguibus* ablative of description, lit. are with hooked claws). (11) For many Quintia is beautiful. For me she is fair, tall, upright; I admit that she has these individual qualities (lit. that these individual things [are] thus; *multis* and *mihi* are datives of reference and could be translated in the opinion of many, in my opinion) (Catullus, poem 86, 1f.). (12) If we could live without a wife, we would all be free of this nuisance (*ea molestiā* ablative after *careō*—20.1/1). (13) When I give a sign with my toga, then, mark me, raise a shout on all sides, attack the mob and scatter everything with your swords (*togā* instrumental ablative; *mihi* ethic dative; *clāmōre sublatō* ablative absolute; *ferrō* instrumental ablative). (14) When he finished, a tearful cry was immediately raised by the (that) crowd that was at the meeting-place, and they stretched their hands towards the Senate-house begging that [the senators] return their children, brothers [and] relatives to them. Fear and necessity had caused women also to mingle with the crowd of men in the forum (*sibi* indirect object after *redderent*; *turbæ* indirect object after *immiscuerat*, lit. had mixed women also into the crowd). (15) After my departure he removed fear from the good, hope from the impudent, [and] servitude from the state (*bonis* and *civitāti* are datives of advantage because both benefited, but *audācibus* is dative of disadvantage because the impudent did not, lit. he drove away fear for the good, hope for the impudent etc.). (16) On the same day envoys sent by the enemy came to Caesar about peace. Caesar doubled the number of hostages for them which he had previously ordered and commanded that they be taken to the continent (*ēodem diē* ablative of time when; *hīs* dative of disadvantage). (17) It is a disaster for many when a good man dies (*calamitāte*

ablative of attendant circumstances, lit. with disaster for many a good man dies. (18) He had scarcely said these things when by chance twin doves came flying from the sky to under the very face of the hero and sat on the green ground (*caelō ablative of place from which; solō ablative of place where*) (Vergil, *Aeneid vi*, 190–2). (19) Son, what great (*lit. so great*) grief arouses ungovernable anger? Why do you rage? Or where has your care for me gone? Will you not first see where you left your father Anchises, weary with age, and whether your wife Creusa and your boy Ascanius survive? (*tibi dative of reference; aetate ablative of cause*) (*Aeneid ii*, 594–8). (20) Dare, my friend (guest), to despise wealth, and make yourself also worthy of the god, and come not harshly to a poor home (*lit. to needy circumstances; rēbus egēnis can be taken as a dative of motion towards with venī or as a dative with the adjective asper, i.e. harsh towards; Vergil frequently has such ambiguities; deo abl. with dignus* (*Aeneid viii*, 364f.). (21) What fortune, O son of a goddess, pursues you through such great dangers? What force drives you to [these] wild shores? Are you that Aeneas whom kindly Venus bore to Dardanian Anchises by the water of Phrygian Simoeis? (*deā ablative of origin; immānibus ōrīs dative of motion towards; Dardaniō Anchisea dative of advantage*) (*Aeneid i*, 615–618). (22) Mossy fountains and grass softer than sleep, ward off the summer heat from the herd; already the parched summer is coming, already buds are swelling on the sluggish branch (*somnō ablative of comparison; pecorī dative of advantage*) (*Eclogue vii*, 45, 47f.).

Scansion

5	dēs-pē- rān-dā tū- bī sāl- vā cōn- cōr-dī-ā sōc-rū
21 1.1	quīs tē nā-tē dē- ā pēr tān-tā pē- rī-cū-lā cā-sūs
22 1.2	sōl-stī-tū- ūm pē-cō- rī dē- fēn-dī-tē iām vē-nīt aēs-tās

28.3

Servius Galba came to (had) this end after living through five emperors over seventy-three years in prosperity (prosperous fortune), and [being] happier in others' rule than in his own. In his family there was ancient nobility and great wealth. His was a mediocre character, rather without faults than possessed of (with) virtues. He neither neglected nor pushed his reputation (neither neglectful nor a pusher of his reputation). Not greedy for the money of others, he was sparing of his own and miserly with that of the state. He was tolerant, without [giving cause for] blame, of friends and freedmen when he fell in with good ones; whenever they were bad, he was imperceptive to a fault. But the distinction of his origins and the anxiety of the times acted as a screen (were for a screen *predicative dative*), with the result that what was laziness was called wisdom. In the prime of life (when his life was flourishing) he achieved military distinction (prospered in respect of military praise) in Germany. As proconsul he governed Africa with moderation, [and], already old, Nearer Spain with equal justice; he seemed greater than a private citizen when he was one, and was by the consent of all capable of rule — if he had not ruled (*a condensed way of saying* and would have continued to be so considered if he had not etc.) (Tacitus, *Histories i*, 49).

29.2

(1) Because it was built last, the city is called Neapolis (Naples). (2) Themistocles used to walk at night saying that he was not able to sleep. (3) It so happens that they are present because they are doing their duty, but they are silent because they are avoiding danger. (4) While you are fortunate, you will count (i.e. have) many friends. (5) And while these things were being done in a completely different region, Saturnian Juno sent Iris from heaven to bold Turnus. He then, by chance, was sitting in the grove of his ancestor Pilumnus in a sacred valley (Vergil, *Aeneid* ix, 1–4). (6) He who grieves before it is necessary grieves more than is necessary. (7) Finally, he broke out into crimes and iniquities after he started to use his own talent exclusively, when he had set aside shame and fear. (8) If ever you are called as a witness in a doubtful and uncertain case, although a Phalaris orders you to be false and, after bringing up his bull, dictates perjuries, believe that it is the greatest wrong to prefer life to honour and, on account of life, to lose the reasons for living (Juvenal, *Satire* VIII, 80–4). (9) Thinking this a by no means suitable place for disembarking, he waited at anchor till the ninth hour for the remaining ships to assemble there. (10) Let them hate provided they fear. (11) Although that year it had been stirred up by many different risings, the people did not elect more than three tribunes. (12) Even if the deceitful woman has sworn both by her eyes and her Juno and her Venus, she will show no faith (there will be no faith in [her]); Jupiter laughs at the perjuries of lovers and orders the winds to bear them off useless. How I would like to rest for long nights with you and to stay awake with you for long days, faithless one and undeservedly requiring me with hostility; faithless one, but, although faithless, nevertheless dear ([Tibullus] III, 6, 47–50, 53–6). (13) He arrived at the camp of the enemy before the Germans were able to get an inkling of what was happening. (14) Hasdrubal, the leader of the Carthaginians, held himself at a distance from the enemy until, at his earnest and lengthy entreaty (for him entreating much and for a long time), four thousand infantry and five hundred cavalry were sent from Africa as (*lit.* for) reinforcements. (15) Although they were abandoned by their leader and by fortune, our men nevertheless placed all hope of safety in their courage. (16) As long as Galatea possessed me, I had (there was for me) neither hope of liberty nor care for my savings. Although many a victim went from my folds and [many a] rich cheese was pressed for the thankless city, my right hand used never to return home heavy with money (Vergil, *Eclogue* 1, 31–5). (17) The bravest of all these are the Belgians because they are furthest away from the civilization and refinement of the Province.

Scansion

5	1.1	āt-qu(e) ē-ā dī-vēr- sā pē-nī- tūs dūm pār-tē gē- rūn-tūr
14	1.	Pī-lūm- nī Tūr- nūs sāc- rā-tā vāl-lē sē- dē-bāt
16	1.3	quām-vīs mūl-tā mē- is ē- xī-rēt vīc-tī-mā saēp-tīs

29.3

- (a) What slender boy bathed in liquid scents courts you, Pyrrha, amid many a rose under a pleasant grotto? For whom do you, simple in your elegance, tie back your

golden hair? Alas, how often will he lament your [lack of] faith and changed gods and, unaccustomed [to do so], will marvel at seas rough with black winds, [he] who now credulously enjoys you, all gold (golden you), who, ignorant of the deceitful breeze, hopes [you to be] always free, always lovable. Unhappy [are they] to whom you shine untried; a sacred wall makes known with votive tablet that I have hung up my dripping clothes to the god who rules the sea (ruling over the sea) (*Horace, Odes 1, 5*). (b) Do not ask, it is wrong to know, what end the gods have apportioned for me [and] what for you, Leuconoe, and do not make trial of Babylonian numbers. How better [it is] to endure whatever will be, whether Jupiter has assigned [us] many winters or [he has assigned as our] last [the one] which now breaks the Tyrrhenian sea on the opposing rocks; be wise, strain your wine, and within a short space cut back far-reaching (long) hope. While we are talking envious time will have fled; pluck the day, trusting the next as little as possible (*Odes 1, 11*).

30.2

- (1) He prefers to be, [rather] than seem, good. (2) A Phrygian hero fell for every spear the maiden hurled (how many spears the maiden hurled, so many Phrygian heroes fell). (3) In that year it happened by chance that the enemy made a move in Samnium every time that (as often as) the dictator went away from his army. (4) He sent scouts to choose a suitable place for a camp. (5) The more of recent and ancient history (things) I consider, the more I perceive in all affairs an irony pervading things human (*Tacitus, Annals III, 18*). (6) Nothing is so strong that there is no danger to it even from [something] weak. (7) Nothing is so great or so remarkable that all do not gradually cease to marvel at it (*Lucretius II, 1028f.*). (8) A man dies as often as he loses loved ones (people that are his own). (9) There is nothing which is more becoming than resolution. (10) The more the Parthians drink, the thirstier they are. (11) [As] what an artist I die! (12) The more skilful a gambler, the worse he is (by how much a gambler is better in his skill, by so much . . .). (13) If my control over prosperity had matched my noble birth and rank (if there had been [to me] so much control of prosperous things, how much there was noble birth and rank to me), I would have come to this city as a friend rather than as a captive; and you would not have disdained to receive me, descended from (born of) famous ancestors and ruling vast peoples, with a treaty for peace. My present condition is splendid for you as it is degrading for me. I had horses, men, arms, wealth; what marvel if I lost these unwillingly? For if you wish to rule over all, does it follow that all accept slavery? If I were being handed over as one who had surrendered without a struggle (lit. immediately), neither my fortune nor your name (glory) would have become well known, and oblivion would follow my punishment; but on the other hand, if you preserve me unharmed, I will be an everlasting example of your mercy (*Tacitus, Annals XII, 37*). (14) The brightness of the sun is greater (brighter) than [that] of any heavenly body, since it shines so far and wide in the vast universe. (15) A judge passes judgement as much about himself as about the guilty party. (16) They were cutting down trees bigger than a soldier could carry. (17) A person who obeys with propriety gives the appearance of being (seems to be) worthy of giving orders in the future. (18) It is very stupid to tear out one's hair when grieving (in grief) as though sorrow were eased by baldness. (19) He knew the condition of the state was much different from what he had hoped (the state being much otherwise than he had hoped). (20) I wish there were the same law for a husband as there is for a wife! (21) A beggar [when] dead beside the Acheron is assessed at the same (equal) rating as that man [who is] very rich.

30.3

Near the Cimmerians there is a cave with long recess, a hollow mountain, the home and sanctuary of sluggish Sleep, to which Phoebus rising, or in middle course, or setting, is never able to reach with his rays. Fogs mixed with darkness and a dusk of uncertain light are breathed from the ground. There the watchful bird of crested beak does not call forth the Dawn with his crowing (songs), nor do restless dogs or a goose, more keen-scented than dogs, break the silence with their noise. No wild beast, no domestic animals, no branches moved by a breeze or the cries of human tongue make a sound. Dumb quiet dwells [there]. Nevertheless, from the deepest part of the rock a stream of the water of Lethe comes out, [and] along it (along which) the ripple, falling with a murmur, invites sleep with rustling pebbles. Before the cave's entrance, fertile poppies flower, and countless plants, from whose sap damp night takes sleep and scatters it over the dark earth. There is no door in the whole house lest it should creak with turned pin; there is no guard on the threshold. But in the middle of the cave there is a lofty couch of ebony, filled with down, of one colour, veiled with a dark coverlet, on which the god himself lies, his limbs relaxed in drowsiness. Everywhere around him, imitating different shapes, as many empty dreams lie as the harvest bears ears of corn, the forest leaves, [or] the shore [grains of] sand [that have been] tossed up (Ovid, *Metamorphoses* xi, 592–615).

Scansion

1.18 nūl-lā dō-|mō tō-|tā ||cūs-|tōs īn|lī-mī-nē|nūl-lūs

31.2

(1) Under what mental torture do we imagine that Caesar would have spent his life if he had foreseen that he [was going to be] savagely killed in front of the statue of Pompey himself, in that senate which, for the greater part, he had chosen himself, [and] was going to lie [there] under such conditions (in such a way) that no-one, not only of his friends but not even of his slaves, went up to his body? (Cicero, *de Divinatione* II, 23 adapted). (2) The dictator, when he saw that victory was now in his hands, sent a letter to the senate [saying] that, through the bounty of the immortal gods, through his own plans, [and] through the patience of the soldiers, Veii would now be in the power of the Roman people; what did they consider should be done about the booty? (Livy v, 20 adapted). (3) After (when) he had plundered the shrine of Proserpine at Locri, Dionysius, whom I mentioned before, was sailing to Syracuse, and, when he was holding to his course on a very favourable wind, he said with a laugh (laughing), 'Do you see, my friends, how good a voyage the immortal gods give (is given) by the gods) to temple-robbers?' And when the sharp fellow had well and truly (plainly) grasped this, he persisted in the same opinion. When he put his fleet in at the Peloponnese and came to the temple of Olympian Jupiter, he took from the god (him) the gold mantle of great weight with which the tyrant Gelo had adorned [the statue of] Jupiter from the spoils of the Carthaginians. He even made a joke about it [saying] that a gold mantle is heavy in summer [but] cold in winter; and he put a woollen cloak on the god (him) as he said that this was suitable for every time of the year. The same person ordered that the gold beard of Aesculapius at Epidaurus be removed, for, [he claimed], it was not fitting that a son should be bearded when his father, in all his temples, had no beard. He even

ordered that silver tables be removed from all shrines; since, according to the custom of old Greece, there was inscribed on them '[Property] of the Beneficent Gods', he used to say that he wished to take advantage of their beneficence. The same person used, without hesitation, to take the little gold figures of Victory and the bowls and garlands which were held in the outstretched hands of statues, and used to say that he was accepting, not removing, them, as it was folly to be unwilling to take [blessings] from those [beings] from whom we pray for blessings when they proffered and gave [them] (Cicero, *de Natura Deorum III*, 83–4). (4) The Helvetii [were] alarmed by his sudden arrival [and] because they realized that he had done in one day what (that which) they themselves had, with extreme difficulty, accomplished in twenty, [namely] the crossing of the river, sent envoys to him. The head of this deputation was Divico, who had been leader of the Helvetii in the war against Cassius (Cassian war). He treated with Caesar as follows: if the Roman people were to make peace with the Helvetii, they would go and stay in that region (go to that region and be there) where Caesar placed them and wanted them to be; but if he persisted in pursuing them with war, he should remember both the former reversal suffered by (of) the Roman people and the traditional courage of the Helvetii. Because he had, without warning, attacked one community when the men who had crossed the river were unable to bring help to their fellow tribesmen (their own men), he should not, on that account, either impute too much (greatly) to his own merit or despise them (themselves). The lessons they had learnt from their fathers and ancestors had had the result (they had learnt from . . . in such a way) that they fought with courage rather than relied upon trickery and ambush. Consequently he should not be the cause of that place where they had stopped taking its name from a disaster for the Roman people and the destruction of an army, or of its handing down the memory [of such] (he should not bring it about that that place . . . should take its name from . . . or hand down the memory . . .) (Caesar, *de Bello Gallico I*, 13).

Divico's original words: Si pacem populus Romanus nobiscum faciet, in eam partem ibimus atque ibi erimus ubi nos constitueris atque esse volueris; sin bello persequi perseverabis, reminiscere et veteris incommodi populi Romani et nostrae pristinae virtutis quod improviso unum pagum abortus es, cum ii qui flumen transierant suis auxilium ferre non possent, noli ob hanc rem aut tuae magnopere virtuti tribuere aut nos despicer. ita a patribus maioribusque nostris didicimus ut magis virtute contendamus quam dolo aut insidiis nitamur. quare noli committere ut hic locus ubi constitimus ex calamitate populi Romani et internecione exercitus nomen capiat aut memoriam prodat. *In reporting Divico's words Caesar says ipsos despiceret because se despiceret would be (at any rate theoretically) ambiguous; se could refer to the subject of despiceret (despise himself) or to the speaker and the Helvetii (despise them, see 31.1/2). To achieve absolute clarity Caesar uses ipsos (and thereby makes se unnecessary) which, because of its ending, can only refer to the Helvetii. The original words of Divico would have been nos despicer, not nos ipsos despicer.* The English version of this is: If the Roman people make peace with us, we will go and stay in that region where you place (will have placed) us and want (will have wanted) us to be; but if you persist in pursuing us with war, remember both the former reversal suffered by the Roman people and our traditional courage. Because you, without warning, attacked one community when the men who had crossed the river were unable to bring help to their fellow tribesmen, do not, on that account, either impute too much to your own merit or despise us. The lessons we have learnt from our fathers and ancestors have had the result that we fight with courage rather than rely on trickery and ambush. Consequently do not be the cause of this place where we have stopped taking its name from a disaster for the Roman people and the destruction of an army, or of its handing down the memory of such.

31.3

In all the lands which lie (are) from Cadiz to the East and the Ganges few are able to distinguish real advantages and their opposites (things very contrary to them) when the cloud of error has been removed. For what do we fear or desire through [the exercise of] reason? What do you begin so auspiciously that you do not regret your attempt and the fulfilment of your vow? The compliant gods have overturned whole families at their masters' desire. Things that will bring harm (things going to harm) are sought in civilian life and on military service; fatal to many are a flowing abundance of speech (speaking) and their own eloquence; that man [of old] perished through confidence in (confident in) his strength and his remarkable shoulders. But more are strangled by money accumulated with excessive care and by property surpassing all [other] patrimonies by as much as a British whale is greater than dolphins (*strangulat has been translated by a passive*). Consequently, in the reign of terror (dreadful times) and at Nero's order, a whole cohort shut off Longinus and the vast gardens of wealthy Seneca and besieged the splendid house of the Laterani; [but] a soldier rarely comes to garrets (Juvenal x, 1–18).

Scansion

- 1.3 vē-rā bō-|n(a) āt-qu(e) īl-|līs|mūl-|tīs dī-|vēr-sā rē-|mō-tā
- 1.4 ēr-rō-|rīs nē-bū-|lā|quīd ē-|nīm rā-tī-|ō-nē tī-|mē-mūs
- 1.8 dī fā-cī-|lēs|nō-cī-|tū-rā tō-|gā|nō-cī-|tū-rā pē-|tūn-tūr
- 1.9 mī-lī-tī-|ā tōr-|rēns|dī-|cēn-dī|cō-pī-ā|mūl-tīs
- 1.10 ēt sū-ā|mōr-tī-fē-|r(a) ēst|fā-|cūn-dī-ā|vī-rī-būs|īl-lē
- 1.12 sēd plū-|rēs nī-mī-ā|cōn-|gēs-tā pē-|cū-nī-ā|cū-rā

Revision Exercises

Units 1–3

In 1–4 below vowel quantities and accents have been marked to help in pronunciation.

- 1 (i) agricolis. (ii) féminae. (iii) flúviōs. (iv) initia. (v) násō. (vi) deórum.
 (vii) poétam. (viii) filiābus. (ix) ágrō. (x) púer.

	NOM. AND VOC.	ACC.	GEN.	DAT.	ABL.
s.	magíster	magístrum	magistrī	magistrō	magistrō
pl.	magistrī	magistrōs	magistrōrum	magistrīs	magistrīs
s.	inimicus (n.)	inimicūm	inimicī	inimicō	inimicō
	inimice (v.)				
pl.	inimicī	inimicōs	inimicōrum	inimicīs	inimicīs
s.	sepúlchrum	sepúlchrum	sepúlchrī	sepúlchrō	sepúlchrō
pl.	sepúlchra	sepúlchra	sepúlchrōrum	sepúlchrīs	sepúlchrīs
s.	pecúnia	pecúniam	pecúniae	pecúniae	pecúnia
pl.	pecúniae	pecúnias	pecuniārum	pecuniīs	pecuniīs
s.	déa	déam	déae	déae	déa
pl.	déae	déas	déarum	déabus	déabus

- 3 (i) móstrō, móstrās, móstrat, monstrámus, monstrátis, móstrant.
(I show, am showing, etc.)
 videō, vidēs, videt, vidēmus, vidētis, vident.
(I see, am seeing, etc.)
 péto, péti, pétit, pétimus, pétitis, pétunt.
(I seek, am seeking, etc.)
- (ii) dábam, dábās, dábāt, dabámus, dabáti, dábant.
(I was giving, used to give, etc.)
 sedébam, sedébās, sedébat, sedébāmus, sedébáti, sedébant
(I was sitting, used to sit, etc.)
 legébam, legébās, legébat, legébāmus, legébáti, legébant
(I was reading, used to read, etc.)
 audiébam, audiébās, audiébat, audiébāmus, audiébáti, audiébant
(I was hearing, used to hear, etc.)
- 4 vādere, nāvigāre, relinquere, stāre.
- 5 The word order given for (i) is the only possible. Elsewhere it is what would normally be used if other considerations (emphasis, variation, etc.) played no part.
- (i) In flamma. cum poeta. ante templā. in sepulchrum. et Gallia et Italia. inter Romanos. per fluvios. prope Curiam. (ii) Ubi ambulabatis, O Romani? in periculone estis? (iii) Feminae stellas videbant sed nautae in foro sedebant. (iv) Hodie trans agros cum Bruto ambulo. (v) Apud Pompeium sedebam et puellis fabulam narrabam. (vi) Ante templumne stabas ubi in foro legebam? (vii) Non solum ad Graeciam sed etiam ad Asiam navigabant. (viii) Cassione dona dabas quia pecuniam non habebat? (ix) In via Appia saepe sedeo et titulos sepulchorum lego. (x) O Cassi, incolas Hispaniae non concito. cum Poenis semper pugnant.

Units 4–6

- 1 (i) naútīs bónīs. (ii) vírō ténerō. (iii) ágrōs párvōs. (iv) régum malórum.
 (v) capítibus mágñis. (vi) córpore méō. (vii) lègis nóstrae. (viii) mulierem
 caécam. (ix) hiemēs áridās. (x) hóspitum vestrórum.

	NOM. AND VOC.	ACC.	GEN.	DAT.	ABL.
s.	dux	dúcem	dúcis	dúci	dúce
pl.	dúcēs	dúcēs	dúcum	dúcibus	dúcibus
s.	érror	errórem	erróris	erróri	erróre
pl.	erróreſ	erróreſ	errórum	erróribus	erróribus
s.	témpus	témpus	téporis	tépori	témpore
pl.	témpora	témpora	téporum	tempóribus	tempóribus
s.	íter	íter	itineris	itineri	ítinere
pl.	ítinera	ítinera	itinerum	itinéribus	itinéribus
s.	cármén	cármen	cárminis	cárminī	cármine
pl.	cármína	cármina	cárminum	carmínibus	
s.	hómō	hóminem	hóminis	hóminī	hómíne
pl.	hóminēs	hóminēs	hóminum	homínibus	homínibus
s.	sálūs	salútem	salútis	salúti	salúte
pl.	salútēs	salútēs	salútum	salútibus	salútibus
s.	páter	pátreſ	pátris	pátri	pátre
pl.	pátrēs	pátrēs	pátrum	pátribus	pátribus
s.	ratiō	ratiōnem	ratiōnis	ratiōni	ratiōne
pl.	ratiōnēs	ratiōnēs	ratiōnum	ratiōnibus	ratiōnibus

- 3 (i) stábō, stábis, stábit, stábimus, stábitis, stábunt.
(I shall stand, shall be standing, etc.)
 sedébō, sedébis, sedébit, sedébimus, sedébitis, sedébunt.
(I shall sit, shall be sitting, etc.)
 pétaſ, pétēs, pétet, petémus, petétis, pétent.
(I shall seek, shall be seeking, etc.)
- (ii) dédi, dedistī, dédit, dédimus, dedistis, dedérunt.
(I gave, have given, etc.)
 vídī, vídistī, vídīt, vídīmus, vídītis, vídérunt.
(I saw, have seen, etc.)
 légi, lègisti, lègit, lègimus, lègistis, lègérunt.
(I read, have read, etc.)
 finívī (finiū), finívistī, finívit (finiūt), finívimus
 (finiūmus), finívistis, finívérunt (finiérunt).
(I finished, have finished, etc.; for the alternative forms see 4.1/6 note 2).
- (iii) vásoram, váserās, váserat, váserámus, váserátis, váserant.
(I had gone, etc.)
 reliqueram, reliquerās, reliquerat, reliquerámus, reliquerátis, reliquerant
(I had left, etc.).

- (iv) ceciderō, cecideris, ceciderit, cecidérimus, cecidéritis, ceciderint
(I shall have fallen, etc.).
 gésserō, gésseris, gésserit, gessérimus, gesséritis, gésserint
(I shall have done, etc.).
 délēverō, délēveris, délēverit, dēlēvérimus, dēlēvéritis, dēlēverint
(I shall have destroyed, etc.).

4 *Within clauses differences in word order are possible.*

- (i) Autumno. decem annos (*or per decem annos*). decem annis. cras. cum agricola aspero. in oppido magno. a femina docta. (ii) Davus non tuus servus est. O Cassi. arma tua ad forum non geret. (iii) Quod Galli oppidum Romanum deleverunt, poenas dabunt. (iv) Caecilianus vir multi ioci erat sed cum apro magno semper cenabat. (v) Arduumne equum vidistis, O Troiani? ubi sunt Graeci? (vi) Si Germanos viceris (*or superaveris*), decem elephantes dabimus. (vii) Non est Romanorum sedere et lacrimare ubi corpora cruenta vident. (viii) Postquam ad Asiam cum consule venimus, amici nostri templa barbarorum monstraverunt. (ix) Quod iter ad Hispaniam finiverat, Veneri grates egit. (x) Quamquam in Graecia non diu eras, multa vidisti.

Units 7–9

- 1 (i) pátrum. (ii) cánī. (iii) animálī. (iv) itinera. (v) déntium. (vi) illárum.
 (vii) haec. (viii) fórtibus. (ix) córnū. (x) exercituum.

2 SINGULAR

Nom.	éa nóbilis urbs <i>(this/that noble city)</i>	hoc véetus ánimál <i>(this old animal)</i>	ille ácer cánis <i>(that fierce dog)</i>
Acc.	éam nóbilem úrbem	hoc véetus ánimál	illum ácrem cánem
Gen.	éius nóbilis úrbis	húius véteris animális	illius ácris cánis
Dat.	éi nóbili úrbī	huic véteri animálī	illi ácrī cánī
Abl.	éa nóbili úrbe	hoc vétere animálī	illō ácrī cánē

PLURAL

Nom.	éae nóbiles úrbēs	haec vétera animália	illi ácrēs cánēs
Acc.	éas nóbiles úrbēs	haec vétera animália	illōs ácrēs cánēs
Gen.	éarum nóbilium úrbium	hōrum yéterum animálium	illōrum ácrium cánūm
Dat.	éis nóbilibus úrbibus	hīs vetéribus animálibus	illis ácribus cánibus
Abl.	éis nóbilibus úrbibus	hīs vetéribus animálibus	illis ácribus cánibus

Because each of these phrases contains a demonstrative adjective, none can be used in the vocative.

3 (i) fáciō, fácis, fácit, fácumus, fáctis, fáciunt.

(I make, am making, etc.)

(ii) cápiam, cápiēs, cápiet, cápiémus, cápiéritis, cápient.

(I shall take, shall be taking, etc.)

(iii) fugiēbam, fugiēbās, fugiēbat, fugiēbāmus, fugiēbātis, fugiēbant.

(I was fleeing, used to flee, etc.)

(iv) rapueram, rapuerās, rapuerat, rapuerámus, rapuerátis, rapuerant.

(I had seized, etc.)

- 4 (i) O Caesar, cur illud (*or* istud) facis? cur castra ad montem non moves?
 (ii) Quod Romae manes, uxor mea Athenas mecum veniet. (iii) Ubi in via taurum ingentem vidi mus, matrem rapui et fugi. (iv) Est tibi mens sana sed non corpus sanum. (v) Tibi crinem non dabo quod tormentum iam habes (*or* iam tibi est). (vi) Et domi et foris consilium magni est. (vii) Ubi ad Italiam Athenis venerit, ea Cumis habitabit. (viii) Postquam Octavianus exercitum eorum superavit, Brutus et Cassius se interfecerunt. (ix) Hae litterae tristes Roma ad me hodie venerunt. (x) Illas hostium copias mecum fugavit. (xi) Post proelium corpora omnium equorum rapiet et in foro vendet. (xii) Quod animalia acria cornua longa habebant, in hoc aedificio nos celavimus.

Units 10–12

- 1 (i) istórum. (ii) áliud. (iii) ipsíus. (iv) eidem. (v) sōlius. (vi) amántia.
 (vii) regénti. (viii) nūllis. (ix) aliquibus. (x) quārūndam.

2 SINGULAR

<i>Nom.</i>	éadem ingens rēs (<i>the same huge thing</i>)	ista mánus (<i>that hand of yours</i>)	tōtus diēs (<i>the whole day</i>)
<i>Acc.</i>	eádem ingéntē rem	istam mánūm	tōtūm diēm
<i>Gen.</i>	eiúsdem ingéntis réi	istíus mánūs	tōtūs diéi
<i>Dat.</i>	eidem ingénti réi	istī mánūi	tōtī diéi
<i>Abl.</i>	éadēm ingéntē rē	istā mánū	tōtō diē

PLURAL

<i>Nom.</i>	eaédem ingéntēs rēs	istae mánūs	tōtī diēs
<i>Acc.</i>	eásdem ingéntēs rēs	istās mánūs	tōtōs diēs
<i>Gen.</i>	earūndem ingéntium rérum	istárūm mánūum	tōtórūm diérum
<i>Dat.</i>	eísdem ingéntib⁹s rēbus	istīs mánib⁹s	tōtīs diébus
<i>Abl.</i>	eisdem ingéntib⁹s rēbus	istīs mánib⁹s	tōtīs diébus

Of these expressions only the first could possibly be used in the vocative, where the forms would be the same as the nominative.

3 PRESENT PARTICIPLE

númerans (<i>counting</i>)	numeráturus
interficiens (<i>killing</i>)	interfectūrus
vincens (<i>conquering</i>)	victūrus
móvens (<i>moving</i>)	mōtūrus

FUTURE PARTICIPLE

(<i>going to count</i>)	numeráturus
(<i>going to kill</i>)	interfectūrus
(<i>going to conquer</i>)	victūrus
(<i>going to move</i>)	mōtūrus

PERFECT PARTICIPLE

numerátus (<i>having been counted</i>)	interfēctus
victus	(<i>having been killed</i>)
mōtus	(<i>having been conquered</i>)
	(<i>having been moved</i>)

The future participles can also be translated about to . . . The perfect participles can mean counted, killed, conquered, moved.

- 4 (i) Caesar tres urbes victas delevit *or* Caesar tres urbes quas vicerat delevit. (ii) Eae fabulae quas de Lesbia Catulli narrabas non sunt verae, sed mirabiles auditu erant. (iii) Binis litteris in Curia lectis, milites barbaros interfecerunt. (iv) Ovidius, Romam relicturus, eis amicis quos magni aestimabat multa dixit. (v) A Gallia ad Italiam vadunt Caesarem visum et pacem petitum. (vi) Duodecimo anno post urbem conditam hostes circum eam murum

aedificaverunt. (vii) Quisque custos binos equos habuit. (viii) Hannibal victus Romanos timore liberavit. (ix) Milites urbem captam incenderunt or milites urbem quam ceperant incenderunt. (x) Terra mutata animum tuum non mutaverat. (xi) Aegrotans multitudinem medicorum timeo. (xii) Adventu Caesaris nuntiato, castra movebimus.

We have already met some synonyms for words in the above sentences which would be equally suitable, e.g. occiderunt for interfecerunt (iii). In (iii) and (xii) the subordinate clauses can be translated as such (ubi + the perfect and future perfect respectively), but both would need a passive verb (14.1/2).

Units 13–15

- 1 (i) 1st s. plpf. subj. act. of capio take, capture. (ii) 3rd s. pres. subj. pass. of mitto send. (iii) pres. inf. of morior die. (iv) 3rd s. pres. ind. pass. of fero carry. (v) 3rd pl. pres. subj. act. of eo go. (vi) 1st pl. perf. ind. pass. of duco lead. (vii) 1st s. impf. subj. of loquor speak. (viii) pres. inf. of fateor confess. (ix) 3rd s. perf. subj. of proficiscor set out. (x) 3rd s. pres. ind. of malo prefer. (xi) 3rd s. impf. subj. of fio be made, become. (xii) 1st s. perf. subj. act. of impero command.
- 2 (i) relinquant. (ii) volam. (iii) esses. (iv) monstrati essent. (v) egisse. (vi) timuisset. (vii) rapuerim. (viii) iaciemini. (ix) facti eramus. (x) celabaris. (xi) devoratus (-a, -um) esse. (xii) poterat. (xiii) fiunt. (xiv) nolle. (xv) velis. (xvi) malint.
- 3 roger, putatus esset, muniebatur, fieret, aedificabitur, parati sumus, recti eratis, acceptus sum, mactarer, regi.
- 4 (i) Romam legatos mittere potuerunt ut pacem peterent (or pacem petitum). (ii) Uxor Caesaris domi manere maluit. (iii) Ut urbs tuta sit, milites prope portas ponuntur. (iv) Decem post annis (or post decem annos) Troia a Graecis capta est. (v) Milites fessi triginta milia passuum Athenas contendere non potuerunt ut nave Caesarem sequerentur. (vi) Dux Gallorum, quod gladium non habebat, se defendere non potuit et mox interfectus est. (vii) Rex murum octoginta pedes altum aedificavit ut naves hostium videre posset. (viii) Ut sol cadebat, luna orta est. (ix) Ponte deleto exercitus progrederi conatus est sed non potuit. (x) Ne Galli captos interficerent, Caesar omni cum exercitu profectus est. (xi) Imperator ille quinque legionibus praererat. (xii) Consul insanus numquam fiet si uxor Baiis manere nunc mavult.

In (i) and elsewhere the imperfect (poterant) could be used instead of the perfect.

Units 16–18

- 1 pulchre, fortiter, male, dure, bene, maligne, facile, tuto, ferociter.
- 2 (a) Dixit se aegrotare, se Romam iturum esse, se Athenis fuisse, se legioni praefuturum esse, se a Gallis concitatum esse, se a Germanis concitari.
(b) for se substitute eum.

- 3 (a) Aegroto *I am sick*; Romam ibo *I shall go to Rome*; Athenis fui (*or eram*) *I was in Athens*; legioni praeero *I shall be in command of the legion*; a Gallis concitatus sum *I have been aroused (was aroused) by the Gauls*; a Germanis concitor *I am being aroused by the Germans*.
 (b) Aegrotat *he is sick*; Romam ibit *he will go to Rome*; Athenis fuit (*or erat*) *he was in Athens*; legioni praeerit *he will be in command of the legion*; a Gallis concitatus est *he has been aroused (was aroused) by the Gauls*; a Germanis concitatur *he is being aroused by the Germans*.
- 4 Hoc ei non faciendum est. tibi non desperandum est. illud nobis dicendum est. puellae currendum est. gladii militi ferendi sunt. ars loquendi difficilis est. Romam tibi veniendum est. legendi discipuli boni fiunt. ad pacem petendam (*or pacis petendae causa*) venit. consul nobis audiendus est. Caesar murum aedificandum curavit. ad Caesarem interficiendum (*or Caesaris interficiendi causa*) non ii. donum accipiendum erat.
- 5 (i) Tam stulti erant ut putarem eos Senecae Neronem praelatueros esse.
 (ii) Putasne hoc Fabio faciendum fuisse?
 (iii) Caesar dicit sibi, cum hostes oppugnarent, omnia uno tempore agenda fuisse.
 (iv) Quis negat sapientiam artem bene vivendi esse?
 (v) Cum urbs capta esset, ad montes nobis fugiendum erat.
 (vi) Hannibal, cum in Italiam venisset, tantum bellum gessit ut Roma ipsa armis defendenda esset.
 (vii) Cum primum ad Asiam veni, Ciceroni dixi quinque tubas nobis emendas esse.
 (viii) Cum Orpheus caneret, animalia adeo movebantur ut lacrimarent.
 (ix) Cum nox tacet, astra me libros Vergili legentem vident.
 (x) Cum occasus redeundi ad Britanniam sit, puto tibi mecum statim veniendum esse.

Units 19–21

- 1 malus, peior, pessimus; incertus, incertior, incertissimus; facile, facilis, facilissime; multus, plus, plurimus; brevis, brevior, brevissimus; aeger, aegrior, aegerrimus; parvus, minor, minimus; bene, melius, optime; audax, audacior, audacissimus; graviter, gravius, gravissime.
- 2 Plus auri. Quam celerrime. Optimus quisque civis. Reges plures. Hostibus resistimus. Mulieris memini. Ciceroni non nocuimus. Mihi irasperis. Pecuniae (*or abl.* pecunia) egeo. Equis uteris. Hoc dicere me iuvat. Hoc facere te non oportet. Tui nos miseret. Biliarum nos taeduit. Illius te paenitebit. Eis licebat ad Siciliam ire. Mea refert (*or interest*) vos non valere. Ab eis quinque horas pugnatum est. Dic hoc mihi! Noli eum audire! Media urbs. Imum mare.
- 3 (i) Mihi imperavit ut Romam venirem. Me Romam venire iussit. (ii) Caesar militibus imperabat ut fortiter pugnarent. Caesar milites fortiter pugnare iubebat. (iii) Ciceroni imperavimus ne multa diceret. Ciceronem multa dicere vetuimus. (iv) Consul vobis imperabit ut contra Germanos pugnetis. Consul vos contra Germanos pugnare iubebit. (v) Senatus tibi imperat ne Bruto credas. Senatus te Bruto credere vetat.
- 4 iungere, jungimini; tenere, tenemini; iacere, iacimini; noli falli, nolite falli; incitare, incitamini.

- 5 preme, premit; remane, remanete; praeser, praeserte; noli ludere, nolite ludere; fuge, fugite.
- 6 (i) Certe ille fortior et magis idoneus te (*or* quam tu) est. (ii) Taurus iste ferocissimus est et cras interficiendus erit. (iii) Necesse est milites ducibus parere. (iv) Abi statim ab urbe et fer has litteras ad equitatum. (v) Caesar nautis imperavit ne navibus uterentur (*or* nautas navibus uti vetuit). (vi) Eis persuadebo ne hic me solum relinquant. (vii) Iter tam longum erat ut milites hortaretur ut equos emerent. (viii) Mea non refert (*or* interest) Caesarem consulem creatum esse. (ix) Noli parcere malis qui rem publicam evertere conati sunt. (x) Ciceroni persuasum est Germanos Rhenum transisse. (xi) Militi qui nostrum currum frexit ignoscimus. (xii) Cassandrae credere volo, sed ea quae dicit stultiora sunt quam ut eis credatur (*the impersonal passive construction is necessary because credo takes the dative; lit. than that it may be believed to them*).

Units 22–24

1

quīs-quīs ēs|hūc ē-|xī quīd|mē pū-ēr|ū-nī-cē|fāl-līs
 quō-vē pē-|tī-tūs ā-|bīs cēr-|tē nēc|fōr-mā nēc|āē-tās
 ēst mē-ā|quām fū-gī-|ās ēt ā-|mā-rūnt|mē quō-quē|nȳm-phaē
 spēm mī-hī|nēs-cī-ō-|quām vūl-|tū prō-|mīt-tīs ā-|mī-cō
 nēc mī-hī|mōrs grā-vīs|ēst pō-sī-|tū-rō|mōr-tē dō-|lō-rēs
 hīc quī|dī-lī-gī-|tūr vēl-|lēm dī-ū-|tūr-nī-ōr|ēs-sēt
 nūnc dū-ō|cōn-cōr-|dēs ā-nī-|mā mō-rī-|ē-mūr īn|ū-nā

- 2 (i) If you had done this, I would not have come. (ii) If you had done this, I would be angry with you. (iii) If you were doing this (i.e. now), I would be angry with you. (iv) If you were to do this, I would be angry with you. (v) If you have done this, I am angry with you. (vi) If you do this, I shall be angry with you. (*In (iv) facias is subj. and so irascar must also be subj. (pres.)*; *in (vi) feceris is either perf. subj. or fut. perf.—it cannot be the former here because irascar would then have to be pres. subj. (in no conditional sentence can we have a perf. subj. in the si clause and a pres. subj. in the main clause); therefore feceris must be fut. perf. will have done and irascar fut. ind.*).
- 3 (i) (Utinam) id facere possem! (*optative subj.*) (ii) Nunc eat! (*jussive subj.*) (iii) (Utinam) di nos iuvent! (*optative subj.*) (iv) Quid dicam? (*deliberative subj.*) (v) Imperatorem videre malim. (*potential subj.*) (vi) Id ne dicat. (*jussive subj.*) (vii) Si Athenis fuisses, eam statuam vidisses. (viii) Si nunc Athenis esesses, eam statuam videres. (ix) Si Athenis eris, eam statuam videbis. (x) Si Athenas eas, eam statuam videoas.

- 4 dēbellassent (= dēbellāvissent) *3rd pl. plpf. subj. act. of dēbellō (subdue)*. dēlērant (= dēlēverant) *3rd pl. plpf. ind. act. of dēleō (destroy)*. lacrimasse (= lacrimāvisse) *perf. inf. act. of lacrimō (cry)*. cupissem (= cupīvissem) *1st s. plpf. subj. act. of cupiō (desire)*. cognōrant (= cognōverant) *3rd pl. plpf. ind. act. of cognoscō (get to know)*.
- 5 (i) Venisne mecum? (ii) Nonne mecum venis? (iii) Num mecum venis?
 (iv) A. Veniesne mecum? B. Non veniam. (v) A. Habitabasne Athenis? B. Habitabam. (vi) Nescio (*or* haud scio) cur id feceris. (vii) Nescivi (*or* haud scivi) cur id fecisses. (viii) Nescio (*or* haud scio) num id facturus sis.
 (ix) Nescio (*or* haud scio) an id feceris. (x) Ibisne (*or* utrum ibis) Athenas an cum Cicerone ad Galliam venies? (xi) Dicisne haec mihi annon?
 (xii) Incertum est utrum Vergilius haec carmina scripserit necne.

Units 25–27

1

Ār-gō-ñ-|cī|rē-dī-|ērē dū-|cēs||āl-|tā-rī-ā|fū-mānt
 pō-nī-tūr|ād pā-trī-|ōs||bār-bā-rā|praē-dā dē-|ōs
 grā-tā fē-|rūnt ným-|phaē||prō|sāl-vīs|dō-nā mā-|rī-tīs
 īl-lī|vīc-tā sū-|īs||Trō-ñ-ā|fā-tā cā-|nūnt
 mī-rān-|tūr||iūs-|tī-quē sē-|nēs||trē-pī-|daē-quē pū-|ēl-laē
 nār-rān-|tīs cōn-|iūnx||pēn-dēt āb|ō-rē vī-|rī
 āt-qu(e) ã-ñ-|quīs pō-sī|tā|mōn-|strāt fē-rā|proē-ñ-ā|mēn-sā
 pīn-gīt ēt|ē-xī-gū-|ō||Pēr-gā-mā|tō-tā mē-|rō

- 2 (i) *3rd s. perf. ind. of for speak.* (ii) *2nd pl. plpf. subj. act. of incipio begin.*
 (iii) *3rd s. pres. ind. act. of aio say.* (iv) *3rd pl. pres. ind. act. of nequeo be unable.* (v) (= oderunt) *3rd pl. perf. (=pres.) ind. act. (with alternative ending) of odi hate.* (vi) *either pres. inf. of sum be, or pres. inf. act. of edo eat.* (vii) *1st pl. (f.) plpf. ind. of gaudeo rejoice.* (viii) *archaic form of the pres. inf. pass. of relinquō abandon.* (ix) *1st s. fut. perf. (=fut.) ind. act. of memini remember.* (x) *3rd s. pres. subj. act. of audeo dare.*
- 3 (i) Conare laetus esse. (ii) Ea esse mala saepe dicebatur. (iii) Veretur (timet, metuit) ut (ne . . . non) filius redeat. (iv) Dubito num ad Galliam ire possim ut Labienum iuvem. (v) Dubitari non debet quin Vergilius maximus poeta sit.
 (vi) Me impedivit ne (quominus) loquerer. (vii) Accidit ut Galli castra Romanorum oppugnarent. (viii) Eam non impediverunt quominus (quin) equum emeret. (ix) Quod aegrotas, me perturbat. (x) Nemo est quin putet

Ciceronem sapientem esse. (xi) Haud dubium est quin cum Germanis pugnare timuerit. (xii) Vos non prohibebo quominus (quin) Caesarem audiatis.

- 4 (i) greedy for food (*objective gen.*). (ii) a man with pierced chest (*lit. pierced with respect to chest, acc. of respect*). (iii) your own sister (*ipsius possessive gen. emphasizing possessive adj. tua*). (iv) to remain many hours (*acc. to express time how long*). (v) a breaker of peace (*objective gen.*). (vi) a wall five feet high (*lit. of five feet, gen. of description*). (vii) what a beautiful girl! (*acc. of exclamation*). (viii) to live a life (*cognate acc.*). (ix) the toga of Brutus (*possessive gen.*). (x) enough words (*partitive gen.*). (xi) a mountain of gold (*attributive gen.*). (xii) disasters of war (*i.e. disasters involved in war, broad use of possessive gen. to express association*). (xiii) four of you (*partitive gen.*). (xiv) a wall five feet high (*acc. to express dimension*). (xv) the virtue of kindness (*appositional gen.*).
- 5 (i) metus moriendi (*objective*). (ii) parum prudentiae (*partitive*). (iii) nihil novi (*partitive*). (iv) puer annorum quinque (*descriptive*). (v) vir avidus pecuniae (*objective*). (vi) praemium auri (*attributive*). (vii) verbum virtutis (*appositional*). (viii) carmen Vergili (*possessive*). (ix) puella memor patris (*objective*). (x) femina magnae sapientiae (*descriptive*).

Units 28–30

- 1 (i) A slave faithful to me (**fidelis** is an adj. taking the dat.). (ii) he freed us from fear (*abl. of separation*). (iii) you can come to Baiae in three hours (*abl. to express time within which*). (iv) his father is dying (**ei** dat. of reference). (v) the country house is rich in milk and cheese (*abl. of respect*). (vi) he waged war by land and sea (*abl. of place where*). (vii) I am sending you this as a gift (**muneri** *predicative dat.*; **tibi** *dat. of advantage*). (viii) he appears to himself to be fortunate (**sibi** *dat. of reference*). (ix) a man born of a famous father (*abl. of origin*). (x) we defeated the Gauls with great difficulty (*abl. of manner*). (xi) I shall take the toga from the consul (*dat. of disadvantage*). (xii) for Catullus (in Catullus's eyes) Lesbia was very beautiful (*dat. of reference*). (xiii) you have done these things for me (*dat. of advantage*). (xiv) you should not have said that (**vobis** *dat. of agent*). (xv) I have five horses (*dat. of possessor*). (xvi) I am younger than my brother (**fratre** *abl. of comparison*; **natu** *abl. of respect*). (xvii) wounded by an arrow (*abl. of instrument*). (xviii) wounded in the foot (*abl. of respect*). (xix) I killed a victim to avert the anger of the gods (*dat. of purpose*). (xx) you have borne much more painful things (**multo** *abl. of measure of difference*).
- 2 (i) He loved her because she was his wife/he loved her because [he thought] she was his wife (**esset** makes the **quod** clause an alleged reason which the author does not *vouch for*). (ii) I waited at home until Brutus returned/I waited at home for Brutus to return (**rediit** expresses something that happened; **rediret** expresses something that was anticipated but we're not told whether it eventuated). (iii) we sent soldiers to Gaul who checked the Germans/we sent soldiers to Gaul to check the Germans (subj. used in a relative clause to express purpose). (iv) there are many men who are snatching your money/there are many men who would snatch your money (**eripiunt** expresses a fact; **eripiant** is potential subj. expressing something that could happen). (v) I, who went away from you, seem to myself to have made a mistake (we are told two things which have no apparent connection)/I seem to myself to have made a mistake because I went away from you (*the subj.*

discesserim indicates that there is a connection between the **qui** clause and the rest of the sentence; the sense rules out purpose, result, or a generalizing clause, and of the remaining two possibilities, cause and concession, the former gives a suitable link, the latter does not).

- 3 (i) Dum Romae sum, in fluvio natavi. (ii) Dum Romae eram, sororem tuam non vidi (**dum** here means as long as and so can be followed by a past tense). (iii) Licet (quamvis) Romae essem, fratrem tuum non vidi. (iv) Quamquam aegrotabam, in senatu orationem habui. (v) Dum Romae sim, te videre conabor. (vi) Ad Graeciam iit quod libros emere vellet. (vii) Etiamsi (etsi, tametsi) Brutum videam, ei verbum non dicam. (viii) Dixit se ad senatum venturum esse quod Ciceronem audire vellet. (ix) Antequam (priusquam) ieris, vinum tecum bibam. (x) Dum (donec, quoad) cum Hispanis pugnabam, numquam bene dormiebam. (xi) In Capitolio cum Seneca loquebar donec (dum, quoad) Caesar venit (perf.). (xii) In via Appia tot currus hodie sunt quo heri erant. (xiii) Non sum talis vir qualis eram. (xiv) Tot libri tibi legendi sunt quot habes (or tot libros legere debes quot . . .). (xv) Litterae tuae tales erant quales volui. (xvi) Curris quasi (tamquam si, ut si, velut si) decem Galli te persequerentur. (xvii) Quo (quanto) plus pecuniae habeo, eo (tanto) plures libros emo. (xviii) Quantum os tibi est! (or quantum os habes). (xix) Tantam pecuniam ab amicis accepit quantam eis dederat. (xx) Quotiens ad Asiam navigo, totiens timeo ne interficiar.

Vocabulary

More words have been included in the vocabulary than occur in the reading exercises in order to increase its usefulness and to give a fuller listing of common Latin words. In using it the following should be noted:

- (a) The abbreviations are explained on p. xxii.
- (b) The accent is only given on the few words where the law of the penultimate (p. xvi) does not apply.
- (c) If a word is given with three terminations (**bonus**, **-a**, **-um**, **fortis**, **-is**, **-e**) it should be taken as an adjective. Otherwise adjectives are marked as such.
- (d) Where a verb is given in the first person singular and the present infinitive only, it should be taken as having a regular perfect and supine. Note that a few verbs ending in **-iō** belong to the first conjugation (e.g. **nuntiō**, **-āre**), as does one verb ending in **-eō** (**creō**, **-āre**). Where alternative forms of a verb exist, these are given in brackets (e.g. **lavō**).
- (e) A verb is marked as transitive (tr.) or intransitive (intr.), or sometimes both, according to the way in which it is used, which will not necessarily be the same as its English equivalent. This information is not given when it is stated that a verb is followed by a case other than the accusative (e.g. **ūtor**); such verbs are by definition intransitive.
- (f) In most cases, the last syllable of the stem (as well as the genitive ending) is given with nouns of the third declension e.g. **fortitūdō**, **-dīnis** (stem **fortitūdin-**), **imperātōr**, **-ōris** (stem **imperātōr-**). With irregular nouns the genitive is given in its entirety.

ā or **ab** (prep. + abl.) *by; from; since*
abdō, **-ere**, **abdiō**, **abditum** (tr.) *hide*
(tr.), *conceal*
abēō (**ab** + **eō**, **-ire**; intr.) *go away*
abhinc (adv.) *ago* (13.1/6b)
abiciō, **-ere**, **abiēcī**, **abiectum**
(tr.) *throw away*
abigō, **-ere**, **abēgī**, **abactum** (tr.) *drive*
away
aboleō, **-ere**, **abolēvī**, **abolitum**
(tr.) *destroy*
abscēdō, **-ere**, **abscessī**, **abscessum**
(intr.) *go away*
absens, **-entis** (adj.) *absent*
absistō, **-ere**, **abstītī** (no sup.;
intr.) *retire, withdraw*
absolvō, **-ere**, **absolvī**, **absolutum**
(tr.) *free, acquit*
abstinens, **-entis** (adj.) *temperate;*
continent
abstineō, **-ere**, **abstinū**, **abstentum**
(tr.) *restrain*

abstulī (perf. of **auferō**)
absum (**ab** + **sum**) *abesse*, **āfui** (no sup.;
intr.) *be distant, be away*
absurdus, **-a**, **-um** *ridiculous*
abundō, **-āre** (+ gen. or abl.) *be rich*
in
ac (conj.) *and* (3.1/5)
accēdō, **-ere**, **accessī**, **accessum**
(intr.) *go up, approach*
accēdō, **-ere**, **accēdī** (no sup.; intr.) *fall*
down; happen
acciō, **-ere**, **accēpī**, **acceptum**
(tr.) *take; receive, accept; learn*
accommodō, **-āre** (tr.) *fix, attach*
accumbō, **-ere**, **accubū**, **accubitum**
(intr.) *lie down (at table)*
accūsō, **-āre** (tr.) *accuse*
ācer, **ācris**, **ācre** *keen, fierce*
acerbus, **-a**, **-um** *unpleasant, bitter*

- Acerra, -ae** male cognomen
acerbus, -i (m) pile, heap
Achāicus, -a, -um Greek
Achātēs, -ae hero in Vergil's *Aeneid*
Acherōn-ontis (m) river of the Underworld
Achillēs, -is hero in Homer's *Iliad*
aciēs, -ēi (f) line of battle
ācritēr (adv.) fiercely
actum, -i (n) act, deed
actus, -a, -um (perf. pple. of **agō**)
acus, -ūs (f) needle
acūtus, -a, -um sharp, pointed; keen-witted
ad (prep. + acc.) to, towards; near
addō, -ere, addidi, additum (tr.) add
addūcō, -ere, adduxī, adductum (tr.) take
ademptus (perf. pple. of **adimō**)
adeō (ad + eō, -ire; intr., tr.) approach; reach
adeō (adv.) so, to such an extent
adfuī (perf. of **adsum**)
adhībeō, -ere (tr.) apply, use
adhūc (adv.) still, as yet
adiciō, -ere, adiēcī, adiectum (tr.) throw towards; add
adimō, -ere, adēmi, ademptum (tr.) remove, take away, snatch; sap (strength)
aditus, -ūs (m) approach
adiungō, -ere, adiunxī, adiunctum (tr.) join, attach
adiūtor, -ōris (m) helper, supporter
administrō, -are (tr.) perform, carry out; manage, govern
admīror, -āri (tr.) marvel (at), wonder (at)
admoneō, -ere (tr.) remind
admoveō, -ere, admōvī, admōtum (tr.) move near, bring up
adnuō, -ere, adnūi, adnūtum (intr.) nod
adorior, -īri, adortus sum (tr.) attack
adōrō, -are (tr.) worship
adsum (ad + sum; intr.) be present
adulescens, -entis (adj.) young
adulescens, -entis (m or f) young person
adulescentia, -ae (f) (the period of) youth
adūrō, -ere, adussī, adustum (tr.) singe
adveniō, -ire, advēnī, adventum (intr.) come, arrive
adventus, -ūs (m) arrival
adversus (adv.) opposite
adversus (prep. + acc.) against
aedēs, -is (f) temple; (pl.) house
aedificium, -i (n) building
aedificō, -are (tr.) build
aedilis, -is (m) a lower-ranking magistrate, aedile
aeger, aegra, aegrum sick
aegrē (adv.) scarcely, with difficulty
aegrōtō, -are (intr.) be sick
Aegyptus, -i (f) Egypt
Aemilius, -i male nomen
Aenēas, -ae (25.1/4c) hero of *Vergil's Aeneid*
Aenēis, -idos (f) *Vergil's epic poem, the Aeneid*
Aenēius, -a, -um (adj. of **Aenēas**)
aēneus (4 syllables), -a, -um (made of) bronze
Aeolius, -a, -um Aeolian
Aeolus, -i god of the winds
aequō, -are (tr.) make level; equalize
aequor, -oris (n) smooth surface; sea; (pl.) waters
aequus, -a, -um level; equal; just
āer (2 syllables), āeris (3 syllables; m) air, atmosphere
āerius (4 syllables), -a, -um of or belonging to the air
aes, aeris (n) bronze, copper; money
Aesculāpius, -i god of medicine
aestās, -tātis (f) summer
aestimō, -are (tr.) assess, put a value on, value
aestuō, -are (intr.) boil, seethe; burn (intr.)
aestus, -ūs (m) tide
aetās, -tātis (f) age, life; time
aeternus, -a, -um eternal, everlasting
Aetōlus, -a, -um (adj. of **Aetōlia**, a region in north-western Greece)
aevum, -ī (n) age; lifetime
afferō (ad + ferō), afferre, attulī, allātum (tr.) bring
Āfrica, -ae (f) Africa

Africus, -a, -um *African; south-western*

Agamemnōn, -onis (25.1/4e) *hero in Homer's Iliad*

ager, agri (m) *field*

agger, -eris (m) *rampart*

aggredior, -ī, aggressus sum
(tr.) *approach; attack; undertake*

agitātor, -ōris (m) *person who drives animals*

agitō, -āre (tr.) *set in motion, shake, stir*

agmen, -minis (n) *column (of soldiers)*

agnus, -ī (m) *lamb*

agō, -ere, ēgī, actum (tr., intr.) *do, manage; drive; spend (one's life); (+ cum) treat with, deal with*

agrestis, -is, -e *rural; wild; coarse*

agricola, -ae (m) *farmer*

aiō (defective verb; tr.) *say, affirm*
(25.1/5a (i))

ait (3rd s. pres. ind. act. of aiō)

Albānus, -a, -um (adj. of Alba (*Longa*) old town near Rome)
Alban

albus, -a, -um *white*

Alcumēna, -ae *woman's name*
(character from Greek mythology)

āleātor, -ōris (m) *gambler*

āles, ālitis (m) *bird*

aliās (adv.) *at another time*

aliās . . . aliās *at one time . . . at another time*

aliēnus, -a, -um *of or belonging to others; foreign; strange*

aliquandō (adv.) *once, formerly; at some future time; sometimes*

aliquis (-qui), aliqua, aliquid (-quod) (pron. and adj.) *someone, something; some* (10.1/1j)

aliquot (indecl. adj.) *several, some*

aliter (adv.) *otherwise*

alius, -a, -ud (pron. and adj.) *other*
(10.1/1c)

alligō, -āre (tr.) *bind, enclose*

alloquor, -ī, allocūtus sum
(tr.) *address, speak to*

almus, -a, -um *kindly*

alō, -ere, alui, altum (tr.) *nourish, feed*

Alpēs, -ium (f. pl.) *the Alps*

altāria, -ium (n. pl.) *altar*

alter, altera, alterum *other of two*
(10.1/1d)

altitūdō, -dinis (f) *height; depth*

altum, -ī (n) *a high position (in the sky); the open sea*

altus, -a, -um *high, lofty; deep*

amābilis, -is, -e *lovable; pleasant*

amans, -antis (m) *lover*

amāritūdō, -dinis (f) *bitterness*

amārus, -a, -um *bitter*

Amaryllis, -idis (-idos) *Greek female name*

ambigō, -ere (n. o. p.; intr.)
tr.) *dispute, call into question*

ambiguus, -a, -um *doubtful; changeable; ambiguous*

Ambiorix, -igis *Gallic chief*

ambitiō, -ōnis (f) *canvassing for votes; ambition*

ambō, -ae, -ō (pl. adj.) *both*

ambulō, -āre (intr.) *walk*

āmens, -entis (adj.) *mad, insane*

āmentia, -ae (f) *madness*

amicā, -ae (f) *(female) friend*

amicitia, -ae (f) *friendship*

amicetus, -ūs (m) *cloak*

amiculum, -ī (n) *mantle*

amicus, -a, -um *friendly*

amicus, -ī (m) *friend*

āmittō, -ere, āmisi, āmissum (tr.) *lose*

amnis, -is (m) *river*

amō, -āre (tr., intr.) *love, like*

amor, ūris (m) *love, affection*

amplector, -ī, amplexus sum
(tr.) *embrace, hug*

amplexus, -ūs (m) *act of embracing, embrace*

amplius (adv.) *further, any more*

amplus, -a, -um *large*

an, anne (conj.) *or (introducing a second clause in direct and indirect questions 23.1/1 f; see also 23.1/3 note 3)*

Anaxagorās, -ae (25.1/4e) *Greek philosopher*

Anchisēs, -ae (25.1/4e) *father of Aeneas*

ancilla, -ae (f) *female servant, maid*

ancora, -ae (f) *anchor*

- Ancus, -ī** fourth king of Rome
Andromachē, -ēs wife of Hector in Homer's *Iliad*
angō, -ere, anxi, anctum (tr.) choke
anguis, -is (m) snake
angustia, -ae (f) narrow space
anima, -ae (f) soul, spirit; life; heart (as centre of emotions)
animadvertō, -ere, animadvertī,
animadversum (tr.) become aware of, notice
animal, -ālis (n) living being, animal
animus, -ī (m) mind, intellect; courage; soul
annōn = **an nōn** (23.1/1f)
annus, -ī (m) year
anser, -eris (m) goose
ante (prep. + acc. and adv.) before (13.1/6a)
ante . . . quam (see **antequam**)
anteā (adv.) before, previously
antequam (conj.) before (29.1/3b(i))
Antiochus, -ī a Greek king
antiquus, -ā, -um ancient
Antōnius, -ī male nomen
antrum, -ī (n) cave
ānulus, -ī (m) ring
anus, -ūs (f) old woman
aper, apri (m) wild boar
aperiō, -ire, aperūi, apertum (tr.) open
apertus, -a, -um open; uncovered, exposed; having been opened (perf. pple. of **aperiō**)
apis, -is (f) bee
Apollō, Apollinis Apollo (9.3)
appārēō, -ere (intr.) appear, be visible
apparō, -āre (tr.) prepare
appellō, -āre (tr.) name; call (out to)
appellō, -ere, appulī, appulsum (tr.) bring to land, put in (of ships)
appetō, -ere, appetivī (-ii), appetitum (tr.) approach; seek; be greedy for; attack
Appia (see **via**)
applicō, -āre (tr.) cause to go, drive
appropinquō, -āre (intr.) approach
appulī (perf. of **appellō, -ere**)
apricus, -ā, -um sunny
aptō, -āre (tr.) fit on; prepare; adapt
aptus, -a, -um suitable
apud (prep. + acc.) at, near; with; at the house of; in the works of; in
aqua, -ae (f) water
quila, -ae (f) eagle; the standard of a legion
Aquilō, -ōnis (m) the North Wind
āra, -ae (f) altar
Arar, -aris (m) river in Gaul, the modern Saône
arātrum, -ī (n) plough
arbitrium, -ī (n) judgement, verdict
arbitror, -āri (tr., intr.) consider, think, judge
arbor, -oris (f) tree
Arcadia, -ae (f) rural area in Greece celebrated for its peaceful life-style
arceō, -ēre, arcui (no sup.; tr.) ward off, keep away
arcessō, -ere, arcessivī (-ii), arcessitum (tr.) send for, summon
Archelāus, -ī a Macedonian king
arcus, -ūs (m) bow (for shooting arrows)
ardeō, -ēre, arsī (no sup.; intr.) burn (intr.); be keen
ardor, -ōris (m) burning; fire; enthusiasm; excitement, passion
arduous, -ā, -um tall, lofty; difficult
argenteus, -ā, -um made of silver
argentum, -ī (n) silver; money
Argī, -ōrum (m. pl.) Greek city of Argos
Argolicus, -ā, -um Argive; Greek
argümentum, -ī (n) proof, argument
arguō, -ere, argui, argūtum (tr.) prove; bring a charge against
āridus, -ā, -um dry; (neut. s.) dry land
Ariovistus, -ī German leader
arista, -ae (f) ear of corn, grain
Aristotelēs, -is celebrated Greek philosopher, Aristotle
arma, -ōrum (n. pl.) arms, weapons
armātus, -a, -um armed
armō, -āre (tr.) equip with weapons, arm; fortify
arō, -āre (tr.) plough
arrectus, -a, -um (perf. pple. of arrigō)
arrideo, -ēre, arrīsī, arrīsum (intr.) smile

- arrigō, -ere, arrexī, arrectum**
(tr.) arouse, excite
- ars, artis (f)** art, skill, ability; (pl.) pursuits
- artifex, -ficus (m)** artist
- artificium, -ī (n)** skill
- artus, -ūs (m)** limb
- arx, arcis (f)** citadel
- Ascanius, -ī** another name of Iulus, son of Aeneas
- ascendō, -ere, ascendī, ascensum**
(tr.) climb
- Asia, -ae (f)** that part of Asia known to the Romans; Asia Minor
- asinus, ī (m)** donkey
- aspectus, -ūs (m)** act of seeing; appearance
- asper, aspera, asperum** rough, harsh
- aspergō, -ere, aspersi, aspersum**
(tr.) sprinkle, splash
- aspicio, -ere, aspexī, aspectum**
(tr.) look at, look on, see
- assentior, -īrī, assensus sum**
(intr.) agree
- assiduus, -a, -um** constant
- assuēscō, -ere, assuēvī, assuētum** (intr.; for pronunciation see p. xiii)
become accustomed; (perf.) be accustomed
- assurgō, -ere, assurrexi, assurrectum**
(intr.) rise, stand up
- ast (conj.)** but
- astrum, -ī (n)** star
- at (conj.)** but, but on the other hand
- āter, ātra, ātrum** black
- Athēnae, -ārum (f. pl.)** Athens
- Athēniensis, -is (m or f)** an Athenian
- Atlanticus, -a, -um** of or connected with Mt. Atlas in north-west Africa; Atlantic
- atque (conj.)** and (3.1/5)
- ātrium, -ī (n)** open central room in a Roman house
- atrox, -ōcis (adj.)** savage, cruel
- Attalus, -ī** male cognomen
- Attica, -ae (f)** region in central eastern Greece
- attingō, -ere, attigi, attactum**
(tr.) touch, lay hands on; come into contact with; take up (an activity)
- attulī** (perf. of **afferō**)
- auctor, -ōris (m)** maker; writer
- auctōritās, -tatis (f)** influence, power; authority
- audācia, -ae (f)** boldness, audacity
- audax, -ācis (adj.)** bold; impudent
- audeō, -ēre, ausus sum (tr., intr.)** dare; be bold (25.1/5e)
- audiō, -ire (tr.)** hear, listen to
- auferō, auferre, abstulī, ablātum**
(tr.) take away, remove, carry off
- augeō, -ēre, auxī, auctum**
(tr.) increase (tr.)
- augescō, -ere, auxī (no sup.);**
(intr.) increase (intr.)
- augur, -uris (m)** official interpreter of auspices and auguries, augur
- augurium, -ī (n)** art of interpreting the will of the gods through birds; sign
- Augustus, -a, -um** (adj. of Augustus) Augustan; mensis Augustus month of August
- Augustus, -ī** title granted Octavius Caesar, the first Roman emperor
- aura, -ae (f)** breeze
- aureus, -a, -um** golden
- auris, -is (f)** ear
- Aurōra, -ae (f)** (goddess of the) dawn; the East
- aurum, ī (n)** gold
- ausim** (alternative 1st s. pres. subj. act. of **audeō** (25.1/5e))
- auspiciūm, -ī (n)** divination from observing birds, (pl.) portents, omens
- aut (conj.)** or (3.1/5)
- aut . . . aut** either . . . or (3.1/5)
- autem (conj., normally 2nd word)** on the other hand, however
- autumnus, -ī (m)** autumn
- auxiliūm, -ī (n)** help
- avāritia, -ae (f)** greed, avarice
- avārus, -a, -um** greedy for money, miserly
- avē, avēte (imp.)** hail, hello; goodbye (21.1/1 note 2)
- Avernus, -a, -um** infernal, belonging to the Underworld
- Avernus, -ī (m)** the Underworld
- āvertō, -ere, āvertī, āversum (tr.)** turn aside (tr.), avert
- avidus, -a, -um** greedy; eager
- avis, -is (f)** bird; omen
- Babylōn, -ōnis (f)** city on the Euphrates in Mesopotamia

Babylōnius, -a, -um (adj. of **Babylōn**)
Babylonian

Bacchus, -ī *god of wine* (9.3)

bacillum, -ī (n) *stick, staff*

Baiae, -ārum (f. pl.) *holiday resort near Naples*

ballaena, -ae (f) *whale*

balneum, -ī (n) *public baths*

barba, -ae (f) *beard*

barbarus, -a, -um *barbarian* (adj.)

barbarus, -ī (m) *barbarian, i.e. neither Greek nor Roman*

barbātus, -a, -um *bearded*

Barca, -ae *Carthaginian general*

beātus, -a, -um *happy, prosperous*

Belgæ, -ārum (m. pl.) *inhabitants of north-eastern Gaul*

bellicōsus, -a, -um *warlike*

bellicus, -a, -um *warlike, military*

bellum, -ī (n) *war*

bellus, -a, -um *nice*

bēlua, -ae (f) *monster*

bene (adv.) *well* (17.1/3)

beneficium, -ī (n) *kindness, favour; help*

benevolentia, -ae (f) *friendship, good will*

benignitās, -tatis (f) *kindness, bounty*

bestiola, -ae (f) *small creature*

bibō, -ere, bibi (no sup.; tr.) *drink*

bīduum, -ī (n) *period of two days*

bini, -ae, -a *two each, two* (12.1/4c)

bis (adv.) *twice*

blandior, -īrī (intr.) *flatter*

blandulus, -a, -um (diminutive of *blandus*)

blandus, -a, -um *charming, sweet*

bona, -ōrum (n. pl.) *goods, possessions*

bonitās, -tatis (f) *kindness, beneficence*

bonus, -a, -um *good; kind, beneficent; virtuous; advantageous, beneficial*

bōs, bovis (m) *bull, ox; (f) cow*

bracchium, -ī (n) *(human) arm*

brevi (*tempore*) *in a short time*

brevis, -is, -e *short*

brevitās, -tatis (f) *shortness; conciseness*

Britannia, -ae (f) *Britain*

Britannicus, -a, -um *British*

Britannus, -ī (m) *Briton*

Brundisium, -ī (n) *town in south-eastern Italy (modern Brindisi)*

Brūtus, -ī *male cognomen*

cachinnus, -ī (m) *laugh, laughter*

cadō, -ere, cecidī, cāsum (intr.) *fall; set (of the sun)*

cadus, -ī (m) *jar*

Caeciliānus, -ī *male cognomen*

caecus, -a, -um *blind*

caedēs, -is (f) *slaughter, massacre; execution*

caedō, -ere, cecidī, caesum (tr.) *beat, kill; cut down*

caelebs, caelibis (adj.) *unmarried*

caelēstis, -is, -e *celestial, divine*

caelicola, -ae (m or f) *an inhabitant of the sky, god, goddess*

caelum, -ī (n) *sky, heavens*

caenum, -ī (n) *mud, filth*

caeruleus, -a, -um *blue*

Caesar, -aris *cognomen of Gaius Julius Caesar, which subsequently became the normal designation of an emperor*

caesus, -a, -um (perf. pple. of **caedō**)

Caiēta, -ae *nurse of Aeneas after whom a port near Rome was named*

calamitās, -tatis (f) *misfortune, disaster*

calefaciō, -ere (compound of **faciō**; tr.) *make warm* (15.1/3 note 2)

calidus, -a, -um *hot*

cāligō, -āre (n. o. p.; intr.) *be dark, dim, gloomy*

cāligō, -ginis (f) *darkness*

calliditās, -tatis (f) *craftiness, cunning*

calvitium, -ī (n) *baldness*

campus, -ī (m) *open space, plain*

candēla, -ae (f) *candle, taper*

candens, -entis (adj.) *red-hot*

candidus, -a, -um *white, fair*

candor, -ōris (m) *brightness*

canīnus, -a, -um (adj. of **canis**)

canis, -is (m or f) *dog*

cānitiēs, -ēi (f) *grey hair*

canō, -ere, cecinī, cantum (intr., tr.) *sing*

Cantium, -ī (n) *Kent*

cantus, -ūs (m) *song*

cānus, -a, -um *white*

capax, -ācis (adj.) *capable, competent*

capillus, -ī (m) *hair*

capiō, -ere, cēpī, captum (tr.) *take; capture; reach (a harbour, etc.)*

capitālis, -is, -e entailing the death
penalty, capital

Capitōliūm, -ī (n) the Capitol

captivus, -ī (m) captive

captō, -āre (tr.) seek to trap

captus, -a, -um (perf. pple. of **capiō**)

caput, capitis (n) head

carbō, -ōnis (m) charcoal; a piece of
charcoal, a coal

cardō, -dinus (m) one of the two pins
on which a door is hinged

careō, -ēre (+abl.) lack, be free of

carmen, -minis (n) song; poem; poetry

carō, carnis (f) flesh

carpō, -ere, carpsi, carptum
(tr.) pluck

cārus, -a, -um dear

cāseus, -ī (m) cheese

Cassandra, -ae daughter of Priam

Cassiānus, -a, -um (adj. of Cassius)

Cassius, -ī male nomen

castellum, -ī (n) fort

castra, -ōrum (n. pl.) military camp

castus, -a, -um chaste

cāsus, -ūs (m) fall; chance, fortune;
event; accident; misfortune; danger

cathedra, -ae (f) arm-chair

Catilīna, -ae male cognomen

Catō, -ōnis male cognomen

Catullus, -ī Roman poet (c.87–54 BC)

causā (abl. with preceding gen.) for
the sake of, by reason of

causa, -ae (f) reason; cause

cautus, -a, -um careful, wary

caveō, -ēre, cāvī, cautum (+ acc. or
dat.) beware (of); take precautions,
take care

cavillor, -ārī (intr.) jest, make a joke

cavus, -a, -um hollow

cecidī (perf. of **cadō**)

cecidī (perf. of **caedō**)

cēdō, -ere, cessī, cessum (intr.) yield

cedrus, -ī (f) cedar

celebrātus, -a, -um famous, well-
known

celebrō, -āre (tr.) observe (a day),
celebrate

celer, celēris, celere swift (9.1/1
note 2)

celeritās, -tatis (f) speed

celeriter (adv.) quickly

cēlō, -āre (tr.) hide (tr.)

celsus, -a, -um high, lofty

cēna, -ae (f) dinner

cēnāculum, -ī (n) garret, attic

cēnō, -āre (intr., tr.) dine (on)

censeō, -ēre, censūi, censum
(tr.) consider; vote; assess

censor, -ōris (m) Roman magistrate,
censor

census, -ūs (m) property, wealth;
assessment, rating

centūm (indecl. adj.) hundred

centuriō, -ōnis (m) centurion (officer
in command of 100 soldiers)

cēpī (perf. of **capiō**)

Cerberus, -ī three-headed dog which
guarded the entrance to the
Underworld

cernō, -ere, crēvi, crētum (tr.) discern,
see, perceive

certāmen, -minis (n) fight, contest

certē (adv.) certainly

certō (adv.) certainly

certō, -āre (intr.) contend, fight,
struggle

certus, -a, -um fixed, certain, sure;
having definite knowledge

cervix, -īcis (f) neck

cessī (perf. of **cēdō**)

cessō, -āre (intr.) delay; do nothing

cēterus, -a, -um the rest of; (pl.) the
others, the rest

ceu (conj.) as, in the same way as

Charōn, -ōnis (m) ferryman of the
Underworld

Charybdis, -is (f) whirlpool mentioned
in Homer's *Odyssey*

cibus, -ī (m) food

cicer, -eris (n) chick-pea

Cicerō, -ōnis celebrated Roman
statesman and author (106–43 BC)

cīeō, -ēre, cīvī, citum (tr.) stir up

Cimmerī, -ōrum (m. pl.) mythical
people supposed to live in the furthest
north

cingō, -ere, cīnxi, cinctum
(tr.) surround

cīnis, cīneris (m or f) ash

Cinna, -ae male cognomen

cīrca (adv.) about

cīrcā (prep. + acc.) about; in the
neighbourhood of

Circē (-a), -ēs (-ae) (25.1/4e) witch in
Homer's *Odyssey*

circiter (adv.) about

- circulus, -ī (m)** *circle; band*
circum (adv.) *round about*
circum (prep. + acc.) *around*
circumdō, -are, circumdēdī,
circumdatum (tr.) *surround*
circumfundō, -ere, circumfūdī,
circumfūsum (tr.) *pour around*
circumveniō, -ire, circumvēnī,
circumventum (tr.) *go around;*
circumvent; surround
cista, -ae (f) *chest*
citerior, -ior, -ius *nearer*
cito (adv.) *quickly*
citō, -āre (tr.) *set in motion; call; cite*
citrā (prep. + acc.) *on the nearer side
of*
citus, -a, -um *fast, rapid*
civis, -is (m or f) *citizen*
civitās, -tatis (f) *community; state*
clādēs, -is (f) *disaster*
clāmō, -āre (intr., tr.) *shout, make a
noise*
clāmor, -ōris (m) *shout, cry*
clangor, -ōris (m) *noise, blast*
clāritās, -tatis (f) *brightness,
distinction*
clārō, -āre (tr.) *make famous*
clārus, -a, -um *bright; distinguished,
famous*
classis, -is (f) *fleet*
claudō, -ere, clausī, clausum (tr.) *shut
(off)*
claudus, -a, -um *lame*
clausī (perf. of **claudō**)
clāvis, -is (f) *key*
clēmentia, -ae (f) *mercy*
Cleopatra, -ae *queen of Egypt*
clipeus, -ī (m) *shield*
cloāca, -ae (f) *sewer, (underground)
drain*
Clōdius, -ī *male nomen*
Cluilius, -ī *male cognomen*
coctus, -a, -um (perf. pple. of **coquō**)
cocus, -i (m) *cook*
Cōcȳtus, -ī (m) *river of the
Underworld*
coepī (2 syllables) (perf. of **incipiō**)
coeptum (2 syllables), -ī (n)
undertaking, scheme
coerceō (4 syllables), -āre (tr.) *confine,
restrict*
cōgitō, -āre (tr.) *think*
cognātus, -ī (m) *(male) relative*
- cognōmen, -minis (n)** *name* (6.3)
cognoscō, -ere, cognōvī, cognitum
(tr.) *get to know, learn; recognize;*
(perf.) *know, (25.1/5b)*
cōgō, -ere, cōgī (3 syllables),
coactum (tr.) *gather together; force*
cōhors, -ortis (f) *cohort (unit in
Roman army)*
cōhortor, -āri (tr.) *encourage, urge*
collis, -is (m) *hill*
collocō, -āre (tr.) *place, arrange;
station*
colloquium, -ī (n) *conversation*
colloquor, -i, colloquūtus sum (intr.,
tr.) *talk with; hold a parley*
collūceō, -āre, colluxī (no sup.;
intr.) *shine, give light*
collum, -ī (n) *neck*
colō, -ere, colui, cultum (tr.) *till;
worship*
colōnus, -ī (m) *settler, colonist*
color, -ōris (m) *colour*
columba, -ae (f) *dove*
coma, -ae (f) *hair; foliage*
combūrō, -ere, combussī, combustum
(tr.) *burn (tr.)*
comes, comitis (m or f) *companion*
comitium, -ī (n) *meeting-place; (pl.)
elections*
commendō, -āre (tr.) *entrust*
commisceō, -ere, commiscūi,
commixtum (tr.) *mix, mingle*
committō, -ere, commisi, commissum
(tr.) *join (battle); entrust; bring it
about (that)*
Commius, -ī *male nomen*
commudum, -ī (n) *benefit, advantage*
commoror, -āri (intr.) *stay, remain*
commovēō, -āre, commōvī, commōtum
(tr.) *stir, alarm, agitate; disturb,
rouse to action*
commūnis, -is, -e *belonging to several
people, held in common; public*
commūtō, -āre (tr.) *change (tr.)*
comparō, -āre (tr.) *match with, put in
the same class as, compare with;
procure*
comperiō, -īre, comperi, compertum
(tr.) *find out, discover*
compescō, -ere, compescūi (no sup.;
tr.) *restrain*
complector, -ī, complexus sum
(tr.) *embrace*

- complūrēs, -ēs, -a** (pl. adj.) *several, many*
- compos, -otis** (adj.) *in control of*
- comprimō, -ere, compressī, compressum** (tr.) *check*
- cōnātus, -ūs** (m) *effort, attempt*
- concēdō, -ere, concessī, concessum** (intr., tr.) *submit; overlook, pardon; grant, allow*
- concidō, -ere, concidi** (no sup.; intr.) *fall*
- concidō, -ere, concidī, concisum** (tr.) *cut up; kill, slaughter*
- conciliō, -āre** (tr.) *obtain, procure*
- concilium, -ī** (n) *assembly; council*
- concipiō, -ere, concépi, conceptum** (tr.) *conceive; undertake, begin*
- concitō, -āre** (tr.) *stir up, arouse*
- conclāmō, -āre** (tr., intr.) *shout, scream*
- concordia, -ae** (f) *harmony*
- concors, -rdis** (adj.) *harmonious, united*
- concurrō, -ere, concurrī, concursum** (intr.) *assemble; engage in battle, charge*
- concurrō, -ere, concursus** (m) *crowd*
- condemnō, -āre** (tr.) *condemn*
- condicō, -ōnis** (f) *arrangement; terms*
- condidī** (perf. of condō)
- condō, -ere, condidī, conditum** (tr.) *hide; found, establish*
- conferō, conferre, contulī, collātum** (tr.) *bring together, compare*
- conficiō, -ere, confeci, confectum** (tr.) *do, perform; complete, finish, accomplish*
- confidentia, -ae** (f) *self assurance; audacity*
- confidō, -ere, confisus sum** (+ dat.) *be confident in* (25.1/5e)
- confirmō, -āre** (tr.) *assert*
- confisus, -a, -um** (perf. pple. of confidō)
- confiteor, -ēri, confessus sum** (tr.) *admit*
- confugiō, -ere, confugi** (no sup.; intr.) *flee (for refuge)*
- congerō, -ere, congesſī, congestum** (tr.) *gather, accumulate*
- congestus, -a, -um** (perf. pple. of congerō)
- coniciō, -ere, coniēci, conjectum** (tr.) *throw, hurl*
- coniugium** (4 syllables), -ī (n) *marriage*
- coniunx** (2 syllables), -ugis (m or f) *spouse*
- coniūratiō** (5 syllables), -ōnis (f) *conspiracy*
- coniūrō** (3 syllables), -āre (intr.) *conspire*
- cōnōr, -āri** (tr.) *try, attempt*
- conscendō, -ere, conscendī, consensum** (tr., intr.) *climb up, mount; board (a ship)*
- conscribō, -ere, conscripsi, conscriptum** (tr.) *write, compose; enrol, enlist*
- consensus, -ūs** (m) *agreement, consent*
- consequor, -ī, consecutus sum** (tr.) *follow; catch up with; achieve*
- conservō, -āre** (tr.) *preserve, look after*
- considerō, -āre** (tr.) *contemplate on, consider*
- considō, -ere, consēdi** (no sup.; intr.) *take up a position, settle*
- consilium, -ī** (n) *plan; ability to plan; wisdom*
- consistō, -ere, constitū** (no sup.; intr.) *stop (intr.); take up a position*
- conspiciō, -ere, conspexī, conspectum** (tr.) *see, notice*
- constantia, -ae** (f) *resolution*
- constitū** (perf. of consistō or constō)
- constitūō, -ere, constituī, constitūtum** (tr.) *set up, erect; locate, place*
- constō, -āre, constitū** (no sup.; intr.) *stand together, take up a position; remain constant*
- consuēscō, -ere, consuēvi, consuētum** (intr., tr.; for pronunciation see p. xiii) *become accustomed (to); (perf.) be in the habit of* (25.1/5b)
- consuētūdō, -dinis** (f; for pronunciation see p. xiii) *habit, custom, practice*
- consul, -ulis** (m) *consul, highest Roman magistrate*
- consulō, -ere, consulū, consultum** (tr., intr.) *consult; (+ dat.) take thought for, look after*
- consūmō, -ere, consumpsī, consumptum** (tr.) *destroy; eat, devour*
- contemnō, -ere, contemp̄si,**

- contemptum** (tr.) *despise, disregard*
- contendō, -ere, contendī, contentum**
(tr., intr.) *strive, contend, fight; conflict; go quickly, march*
- contentus, -a, -um** *satisfied, content*
- continens, -entis (f)** *mainland, continent*
- continentia, -ae (f)** *restraint, self-control*
- contineō, -ere, continuī, contentum**
(tr.) *restrain, tie down; hold, govern*
- contingō, -ere, contigī, contactum**
(tr.) *touch*
- contorqueō, -ere, contorsi, contortum**
(tr.) *twist; hurl*
- contrā (adv.)** *on the opposite side*
- contrā (prep. + acc.)** *opposing; against*
- contradicō, -ere, contrādixī,**
contrādictum (intr.) *speak against, oppose*
- contrōversia, -ae (f)** *dispute*
- contudī** (perf. of *contundō*)
- contumelia, -ae (f)** *insult, affront*
- contundō, -ere, contudī, contūsum**
(tr.) *crush, subdue*
- contus, -i (m)** *pole*
- convalescō, -ere, convalui** (no sup.; intr.) *get well, recover*
- convenienter** (adv., + dat.) *in accordance with*
- conveniō, -ire, convēnī, conventum**
(intr.) *come together, assemble*
- convenit** (impersonal use) *it befits, it is fitting; it is agreed* (20.1/2c)
- convertō, -ere, convertī, conversum**
(tr.) *turn upside down, turn*
- convicium, -i (n)** *angry noise, clamour, cry*
- convincō, -ere, convīci, convictum**
(tr.) *find guilty, convict*
- convīva, -ae (m)** *guest at a meal*
- convīvium, -i (n)** *banquet*
- cooptō, -are** (tr.) *choose*
- coorior, -irī, coortus sum** (intr.) *arise*
- cōpia, -ae (f)** *abundance; (pl.) supplies, provisions; forces, troops*
(see also *novaē cōpiae*)
- coquō, -ere, coxi, coctum** (tr.) *cook*
- cor, cordis (n)** *heart*
- Corinthus, -i (f)** *city in southern Greece, Corinth*
- cornū, -üs (n)** *horn*
- corōna, -ae (f)** *wreath, garland, crown*
- corpus, -poris (n)** *body*
- corrumpō, -ere, corrūpi, corruptum**
(tr.) *harm*
- corruptiō, -ōnis (f)** *act of bribing or seducing, corruption*
- cottidiē** (adv.) *daily, every day*
- coxī** (perf. of *coquō*)
- crās (adv.)** *tomorrow*
- crastinus, -a, -um** *belonging to tomorrow, tomorrow's*
- crātēr, -ēris (-eros) (m;**
25.1/4e) *mixing bowl*
- crēdō, -ere, crēdidi, crēditum** (+ dat.) *believe* (20.1/1); (+ dat. of person and acc. of thing) *entrust*
- crēdulus, -a, -um** *credulous; (+ dat.) trusting (in)*
- creō, -āre** (tr.) *create; appoint, elect; (pass.) be born*
- crepitō, -āre** (intr.) *rattle, rustle*
- crepusculum, -ī (n)** *twilight, dusk*
- crescō, -ere, crēvī, crētūm** (intr.) *grow*
- Crēusa, -ae** *first wife of Aeneas*
- crimen, -minis (n)** *accusation, charge*
- crinīs, -is (m)** *hair*
- cristātus, -a, -um** *having a comb, crested*
- cruciātus, -üs (m)** *torture*
- crūdēlis, -is, -e** *cruel*
- crūdus, -a, -um** *uncooked, raw; hardy, vigorous*
- cruentus, -a, -um** *blood-stained*
- cubile, -is (n)** *bed*
- cubō, -āre, cubūi, cubitum** (intr.) *lie down, go to bed*
- cucurri** (perf. of *currō*)
- culex, -licis (m)** *gnat (mosquito?)*
- culmen, -minis (n)** *summit, peak*
- culpa, -ae (f)** *guilt, fault*
- culte, cultrī (m)** *knife*
- cultus, -üs (m)** *cultivation; training; state of living in a civilized way, civilization*
- cum** (conj.) *when; since; whenever; although* (16.1/3)
- cum** (prep. + abl.) *together with, with*
- cumba, -ae (f)** *boai, skiff*
- cunctor, -ārī** (intr.) *delay, loiter*
- cunctus, -a, -um** *all*
- cupiditās, -tātis (f)** *desire, greed*

cupīdō, -dinis (m or f) *strong desire; lust*
cupidus, -a, -um *anxious, eager; (+ gen.) desirous of, eager for*
cupiō, -ere, cupiū (-i), **cupitum** (tr.) *desire*
cupressus, -i (f) *cypress*
cūr . . . ? (interr. adv.) *why. . . ?*
cūra, -ae (f) *care; worry*
Cūria, -ae (f) *Senate-house*
Cūriātius, -i *male nomen*
Cūriō, -ōnis *male cognomen*
cūriōsus, -a, -um *careful, painstaking, meticulous*
cūrō, -are (tr.) *take care of, attend to; undertake, arrange; see to it (that)*
currō, -ere, cucurri, cursum (intr.) *run; travel quickly, race*
currus, -ūs (m) *chariot*
cursūra, -ae (f) *(the action of) running*
currus, -ūs (m) *course; passage, journey*
curvō, -are (tr.) *bend, make curved*
curvus, -a, -um *bent, curved*
custōdia, -ae (f) *custody, imprisonment; prison*
custōdiō, -ire (tr.) *keep watch over, guard*
custōs, custōdis (m) *guard, custodian*
cutis, -is (f) *skin*

damnō, -are (tr.) *condemn*
damnum, -i (n) *loss*
Danai, -ōrum (m. pl.) *another name for the Greeks in epic poetry*
Daphnis, -idis *male character in pastoral poetry*
Dardanius, -a, -um *descended from Dardanus, a son of Jupiter; Dardanian*
Dārius, -i *Persian king*
datus, -a, -um (perf. pple. of dō)
Dāvus, -i (m) *common slave's name*
dē (prep. + abl.) *down from; about, concerning*
dea, -ae (f) *goddess (3.1/3)*
dēbellō, -are (tr.) *subdue*
dēbeō, -ere (tr.) *owe; (+ inf.) be obliged to (ought, should, must etc.)*
dēbilitō, -are (tr.) *weaken*
dēcēdō, -ere, dēcessī, dēcessum (intr.) *depart*

decem (indecl. adj.) *ten*
dēcernō, -ere, dēcrēvī, dēcrētūm (tr., intr.) *decree*
deceit, -ēre, decuit (no sup.; + acc.) *it becomes, befits (20.1/2a)*
dēcidō, -ere, dēcidī (no sup.; intr.) *fall down, go down, descend*
dēcimus, -a, -um *tenth*
dēcrētūm, -i (n) *decision, decree*
dēcurrō, -ere dē(cu)currī, dēcurrūm (intr.) *run down*
decus, -coris (n) *honour, glory*
dēdecet, -ēre, dēdecuit (no sup.; + acc.) *it does not become, does not befit (20.1/2a)*
dēdecus, -coris (n) *disgrace, dishonour; (pl.) iniquities*
dēdī (perf. of dō)
dēdignor, -āri (tr.) *scorn, disdain*
dēdō, -ere, dēdīdī, dēditūm (tr.) *give up, surrender (tr.)*
dēdūcō, -ere, dēdūxī, dēductūm (tr.) *lead away; escort; take as a bride*
dēfatigātiō, -ōnis (f) *weariness*
dēfendō, -ere, dēfendī, dēfensūm (tr.) *defend; ward off*
dēferō, -ēre, dēfērē, dētūlī, dēlātūm (tr.) *convey, take; denounce*
dēformis, -is, -e *ugly*
dēfungor, -i, dēfunctus sum (+ abl.) *be finished with*
dēgō, -ere (n. o. p.; tr.) *spend (time etc.)*
dēinde (adv.) *afterwards, next, then*
dēlātūs, -a, -um (perf. pple. of dēferō)
dēlectō, -are (tr.) *please; (pass. + abl.) take delight in*
dēlēō, -ere, dēlēvī, dēlētūm (tr.) *destroy*
dēliberō, -are (intr., tr.) *consider carefully, deliberate*
dēliciae, -ārum (f. pl.) *darling*
dēlīgo, -ere, dēlēgī, dēlectūm (tr.) *choose*
dēlinquō, -ere, dēlinquī, dēlictūm (intr.) *do wrong, err*
Dēlius, -a, -um (adj. of Dēlos) *Delian*
dēlphīnūs, -i (m) *dolphin*
dēlūbrūm, -i (n) *temple, shrine*
Dēlus (-os), -i (f) *Delos (island in the Aegean)*

- dēmānō, -āre** (intr.) *flow down*
- dēmens, -entis** (adj.) *mad*
- dēmentia, -ae** (f) *madness*
- dēmittō, -ere, dēmisi, dēmissum**
(tr.) *send down, let go, lose; (pass.) come down*
- dēmō, -ere, dempsi, demptum**
(tr.) *take away, remove*
- dēmonstrō, -āre** (tr.) *point out*
- Dēmosthenēs, -is** *famous Greek orator*
- dēnī, -ae, -a** *ten each; ten* (12.1/4c)
- dens, -entis** (m) *tooth*
- densus, -a, -um** *thick*
- dēpellō, -ere, dépuli, dépulsum**
(tr.) *drive away, remove*
- dēpendeō, -ere, dēpendī** (no sup.; intr.) *hang down*
- dēpōnō, -ere, déposui, dēpositum**
(tr.) *put down, take down; take off*
- dēpopulor, -āri** (tr.) *ravage, lay waste*
- dēprehendō, -ere, dēprehendi,**
dēprehensum (tr.) *catch, seize*
- dēpulī** (perf. of *dēpellō*)
- descendō, -ere, descendī, descensum**
(intr.) *go down, descend*
- descensus, -ūs** (m) *descent*
- déserō, -ere, dēseruī, désertum**
(tr.) *abandon*
- dēsiderium, -ī** (n) *desire, longing; need*
- dēsiderō, -āre** (tr.) *desire, long for*
- dēsidiōsus, -a, -um** *idle, lazy*
- dēsiliō, -ire, dēsiluī** (no sup.; intr.)
jump down
- dēsinō, -ere dēsīvī (ī), dēsitum** (tr., intr.) *cease; stop* (tr., intr.)
- dēsistō, -ere, destitī**, (no sup.; tr., intr.) *leave off, cease; stop* (tr., intr.)
- dēspérō, -āre** (intr., tr.) *despair (of), give up hope*
- dēspiciō, -ere, despexī, despectum**
(tr.) *look down on; despise, disdain*
- dēsum** (dē + sum; + dat.) *be lacking, fail*
- dēterior, -ior, -ius** *worse, inferior*
- dētestor, -āri** (tr.) *feel abhorrence for, loathe*
- dētrahō, -ere, dētraxī, dētractum**
(tr.) *take away; take off, remove*
- deus, -ī** (m) *god* (3.1/3b)
- dēveniō, -ire, dēvēni, dēventum**
(intr.) *come (by chance)*
- dēvorō, -āre** (tr.) *devour*
- dext(e)ra (manus)** *right hand*
- dexter, dext(e)ra, dext(e)rum** *on the right-hand side, right*
- Diāna, -ae** *Diana* (9.3)
- dīcō, -ere, dixī, dictum** (tr.) *say, speak, mention*
- dictātor, -ōris** (m) *chief magistrate appointed in an emergency, dictator*
- dictō, -āre** (tr.) *prescribe, dictate*
- dictum, -ī** (n) *what is said; (pl.) words*
- dictus, -a, -um** (perf. pple. of **dīcō**)
- didicī** (perf. of **dīcō**)
- dīes -ēi** (m) *day*
- differō, differre, distulī, dīlātum** (intr., tr.) *be different, differ; postpone*
- dīfficilis, -is, -e** *difficult*
- dīfficultās, -tātis** (f) *difficulty*
- digitus, -ī** (m) *finger*
- dīgnus, -a, -um** (+ abl.) *worthy (of)*
- dīligō, -ere, dīlexi, dīlectum** (tr.) *love*
- dīmicō, -āre** (intr.) *fight*
- dīmidium, -ī** (n) *half*
- dīmittō, -ere, dīmisi, dīmissum**
(tr.) *send away; let go, let escape; lose*
- dīnosōcō, -ere** (n. o. p.; tr.) *tell apart, distinguish*
- Dīogenēs, -is** *Greek philosopher*
- Dīonyxius, -ī** *notorious Greek tyrant of Syracuse*
- dīrūo, -ere, dīrui, dīrutum** (tr.) *pull down, destroy*
- dīrus, -a, -um** *dreadful, fearful*
- dīs** (dat. or abl. pl. of **deus** (3.1/3b))
- Dīs, Dītis** *another name of Pluto* (9.3)
- dīs, dītis** (adj.) *rich* (9.1/2)
- dīscēdō, -ere, dīscissī, dīcessum**
(intr.) *go away, leave; split open, open up*
- dīcessus, -ūs** (m) *departure*
- dīsciplina, -ae** (f) *training; study; pursuit*
- dīcipulus, -ī** (m) *pupil*
- dīcō, -ere, didicī** (no sup.; tr.) *learn*
- dīcrīmen, -minis** (n) *dividing-line; distinction; decision; crisis*
- dīsertus, -a, -um** *eloquent*
- dīspērgō, -ere, dispersī, dispersum**
(tr.) *scatter, disperse* (tr.)
- dīspōtō, -āre** (intr., tr.) *debate, discuss; argue*
- dīssimilis, -is, -e** *dissimilar*
- dīssimilitūdō, -dinis** (f) *difference*

dissimulō, -āre (tr.) conceal one's thoughts, dissemble

distineō, -ēre, distinū, distentum (tr.) keep apart

distō, -āre (n. o. p.; intr.) be distant

diū (adv.) for a long time

diurnus, -a, -um belonging to day

dūtissimē (adv.) (superl. of diū) for a very long time

diūtius (adv.) (compar. of diū (19.1/2 note 1)) for a longer time

diuturnus, -a, -um long-lasting

diversus, -a, -um (turned) in the opposite direction; different, contrary

dives, divitis (adj.) rich (9.1/2)

Divico (nom.) leader of the Helvetii

dividō, -ere, divisi, divisum (tr.) divide

divinō, -āre (tr.) foresee

divīnus, -a, -um divine

divitiae, -ārum (f. pl.) riches

divus, -i (m) god

dixi (perf. of dicō)

dō, dare, dedi, datum (tr.) give

doceō, -ere, docui, doctum (tr.) teach

doctrina, -ae (f) education, learning

doctus, -a, -um learned

documentum, -i (n) example, evidence

doleō, -ēre (intr.) grieve, be sorry; be sore

dolor, -ōris (m) pain; grief

dolus, -i (m) trick, deceit

dominātus, -ūs (m) rule, control

dominus, -i (m) master; ruler

domitor, -ōris (m) tamer

domō, -āre, domui, dominum (tr.) tame

domus, -ūs (f) house, home (9.1/3 note 3)

dōnec (conj.) until; while, as long as (29.1/3b(ii))

dōnō, -āre (tr.) present; give

dōnum, -i (n) gift

dormiō, -ire (intr.) sleep

dōs, dōtis (f) dowry

dubitatiō, -ōnis (f) hesitation

dubitō, -āre (intr., tr.) doubt, be hesitant

dubius, -a, -um uncertain, doubtful

ducenti, -ae, -a two hundred

dūcō, -ere, duxī, ductum (tr.) lead, bring; consider; marry (with man as subject); prolong, continue (tr.); draw out, waste (time)

dulcis, -is, -e sweet, pleasant

dum (conj.) until; while, as long as; provided that (29.1/3b(iii))

dummodo (conj.) provided that (29.1/3b (iii))

duo, duae, duo two (11.1/5b)

dūdēnī, -ae, -a twelve each; twelve (12.1/4c)

duplicō, -āre (tr.) double

dūrē (adv.) harshly; hardly

dūrus, -a, -um hard, tough

dux, ducis (m) leader

duxī (perf. of dūcō)

ē or ex (prep. + abl.) out of, from

eadem (nom. f.s. of idem)

ebenus, ī (m) ebony (wood)

ēbrius, -a, -um drunk

ecce (interj.) behold! look!

edax, -ācis (adj.) devouring, destructive

ēdīcum, ī (n) proclamation

ēdītus, -a, -um high, lofty

ēdō, -ere, ēdīdī, ēdītum (tr.) bring forth, give birth to

ēdō, ēsē, ēdī, ēsum (tr.) eat (25.1/5d)

ēducō, -āre (tr.) rear, train

ēducō, -ere, ēduxī, ēductum (tr.) take out; rescue

efferō, efferre, extulī, ēlātum (tr.) carry out; take away for cremation

efīcio, -ere, effeci, effectum (tr.) cause; produce; see to it that

effugiō, -ere, effūgī (no sup.; tr., intr.) escape

effundō, -ere, effūdī, effūsum (tr.) pour out; waste

egēnus, -a, -um needy, deprived

egeō, -ēre, egūi (no sup.; + gen. or abl.) lack, want

egestās, -tatis (f) poverty

ēgī (perf. of agō)

Egnātius, -i male nomen

ego (pron.) I (8.1/1)

ēgredior, -i, ēgressus sum (intr., tr.) go out; leave; disembark

ēgregius, -a, -um outstanding, splendid

ēgressus, -ūs (m) disembarkation

ēiciō, -ere, ēicēi, ēiectum (tr.) throw out, toss up

ēlectrum, -i (n) an alloy of gold and silver

- ēlegans, -antis** (adj.) refined
ēlegantia, -ae (f) refinement, elegance
elementum, -ī (n) elemental substance
 (in 24.3 earth is meant)
elephantus, -ī (m) elephant
ēloquentia, -ae (f) eloquence
ēloquium, -ī (n) oratory
ēmensus, -a, -um (perf. pple. of
 ēmetior)
ēmergō, -ere, ēmersī, ēmersum
 (intr.) come up (to), come (to)
ēmētior, -īrī, ēmensus sum
 (tr.) measure out; live through
ēmiror, -ārī (tr.) marvel at
ēmō, -ere, ēmī, emptum (tr.) buy
ēmolumentum, -ī (n) advantage,
 benefit
ēmptor, -ōris (m) buyer
ēn (interj.) behold! see!
enim (conj., normally 2nd word) for
 (introducing a reason); for instance,
 of course
Ennius, -ī early Roman poet
ēō (abl. neut.s. of is) for this reason
ēō (adv.) to there, to that point
ēō, īre, īī (īvī), itum (intr.) go (15.1/6
 and p. 272)
Epicūrēus, -ī (m) follower of the
 Greek philosopher Epicurus
Epidaurus, -ī (f) city in southern
 Greece
Ēpírus, -ī (f) region in north-western
 Greece
epistula, -ae (f) letter, epistle
eques, equitis (m) horseman
equidem (adv.) indeed
equitātus, -ūs (m) cavalry
equus, -ī (m) horse
ērādicō, -āre (tr.) destroy
eram (impf. of sum)
Erebus, -ī (m) another name of the
 Underworld
ergō (conj.) therefore, well
ērigō, -ere, ērexī, ērectum (tr.) raise
 up
Eriphylā, -ae female character in
 Greek mythology
ēripō, -ere, ēripū, ēreptum
 (tr.) seize, snatch
erō (fut. of sum)
errō, -āre (intr.) wander; err, be
 wrong
error, -ōris (m) wandering; error
ēructō, -āre (tr.) disgorge, spew up
ēruditiō, -ōnis (f) culture, education
ērumpō, -ere, ērūpī, ēruptum
 (tr.) break out from
erus, -ī (m) master
este (2nd pl. imp. of sum)
ēsum (sup. of edō, ēsse)
et (conj. and adv.) and; even, too
 (3.1/5)
et . . . et both . . . and (3.1/5)
etiam (adv.; 3 syllables) even, also
 (3.1/5)
etiāsi (conj.) even if (29.1/4a)
Etrusci, -ōrum (m. pl.) inhabitants of
 Etruria in the north-west of Italy.
 Etruscans
etsī (conj.) even if (29.1/4a)
Euander, -drī king in Vergil's Aeneid,
 Evander
Eumenides, -um (f. pl.) the Furies
Eurōpa, -ae (f) Europe
Eurydīcē, -ēs wife of Orpheus
ēvādō, -ere, ēvāsī, ēvāsum (intr..
 tr.) get clear (of), escape
ēvellō, -ere, ēvellī (ēvulsī), ēvulsum
 (tr.) tear out
ēveniō, -ire, ēvēni, ēventum
 (intr.) happen, come about
ēvenit (impersonal use) it happens
ēventus, -ūs (m) outcome, issue
ēvertō, -ere, ēvertī, ēversum
 (tr.) overturn, upset
ēvocō, -āre (tr.) call forth
ex (see ē)
ēxēdō, -ere, excessī, excessum (intr.,
 tr.) go out, withdraw (from)
ēxcellō, -ere (n. o. p.; intr.) be
 superior, excel
excelsus, -a, -um lofty, high; exalted
excidium, -ī (n) destruction
excīō, -ire (tr.) draw out, rouse
excipiō, -ere, excēpī, exceptum
 (tr.) set aside, exclude, except;
 capture; receive
excitō, -āre (tr.) stir up, arouse
exclāmō, -āre (intr., tr.) shout
excolō, -ere, excolū, excultum
 (tr.) improve, develop, educate
excruciō, -āre (tr.) torture
excubō, -āre, excubū, excubitum
 (intr.) spend the night in the open
exēgī (perf. of exigō)
exemplar, -āris (n) pattern, example

exemplum, -ī (n) *specimen, example*
exeō (compound of eō, īre;
intr.) *come out, go out*
exerceō, -ēre (tr.) *train, exercise* (tr.);
keep busy, occupy
exercitatiō, -ōnis (f) *experience*
exercitus, -ūs (m) *army*
exhālō, -āre (tr.) *breathe out*
exigō, -ere, -ēxēgi, exactum
(tr.) *execute, complete; demand*
exiguītās, -tātis (f) *shortness*
exiguus, -a, -um *small; small in amount, a little*
existimō, -āre (tr.) *value; suppose, think*
exitium, -ī (n) *destruction, death*
exitus, -ūs (m) *end; death*
exior, -īrī, exortus sum (intr.) *arise, appear; become*
expediō, -īre (tr.) *extricate; solve (a problem); prepare for use*
expedit (impersonal use) *it is expedient, profitable* (20.1/2c)
expeditus, -a, -um *free, ready; unencumbered; light-armed*
experimentum, -ī (n) *trial, experiment*
exprior, -īrī, expertus sum (tr.) *try*
expers, -rtis (adj. + gen.) *destitute of, lacking in*
expetō, -ere, expetīvī (-īī), expetītum
(tr.) *ask for, request; seek after*
expilō, -āre (tr.) *rob, plunder*
explorātor, -ōris (m) *scout, spy*
expōnō, -ere, exposui, expositum
(tr.) *disembark, land*
exspectō, -āre (tr. intr.) *expect, wait (for)*
extinguō, -ere, extinxī, extinctum
(tr.) *quench; destroy*
extō, -āre, extitī (no sup.);
intr.) *exist, be*
exstruō, -ere, exstruxī, exstructum
(tr.) *erect*
exsultō, -āre, exsultāvī (no sup.);
intr.) *spring up; run riot*
exsuperō, -āre (tr.) *surpass*
exemplō (adv.) *at once, on the spot, immediately*
extrā (prep. + acc.) *beyond, outside; without*
extrūdō, -ere, extrūsī, extrūsum
(tr.) *push out*

extulī (perf. of efferō)
exuō, -ere, exuī, exūtum (tr.) *put off, take off*

faber, fabrī (m) *blacksmith; maker*
Fabiānus, -ī *male cognomen*
Fabius, -ī *male nomen*
Fabricius, -ī *male nomen*
fabula, -ae (f) *story; drama, play*
Fabullus, -ī *male cognomen*
facies, -ēi (f) *appearance, aspect*
facile (adv.) *easily*
facilis, -is, -e *easy; compliant, indulgent, obliging*
facinus, -noris (n) *crime*
faciō, -ere, fēcī, factum (tr.) *make, cause, do*
factiō, -ōnis (f) *party, faction*
factum, -ī (n) *deed*
factus, -a, -um (perf. pple. of faciō)
facundia, -ae (f) *eloquence*
fallax, -ācis (adj.) *deceitful, treacherous*
fallō, -ere, fefellī, falsum (tr.) *deceive, trick, beguile; (pass.) be mistaken*
falsus, -a, -um *untrue, wrong; false*
falc, falcis (f) *sickle*
fama, -ae (f) *fame; reputation*
familia, -ae (f) *family; household (i.e. family, slaves, and dependants)*
fānum, -ī (n) *shrine, temple*
fās (indecl. noun) *(what is) right; divine law* (25.1/4d)
fateor, -ērī, fassus sum (tr.) *confess*
fatigō, -āre (tr.) *tire, make weary*
fatum, -ī (n) *fate, divine will; death*
fatus, -a, -um (perf. pple. of for)
faucēs, -ium (f. pl.) *jaws; entrance*
faveō, -ere, fāvī, fautum
(+ dat.) *favour*
favus, -ī (m) *honeycomb*
fēcī (perf. of faciō)
fēcundus, -a, -um *fertile*
fefellī (perf. of fallō)
felicitās, -tātis (f) *good fortune; aptness*
felix, -īcis (adj.) *lucky, fortunate, happy*
fēmina, -ae (f) *woman, female*
fera, -ae (f) *wild animal*
feriō, -īre (n. o. p.; tr.) *strike* (15.1/4)

ferō, ferre, tulī, lātum (tr., intr.) *carry (off), bear; endure, suffer; lead (intr. of a road); say, tell; propose (a law)* (15.1/4)

ferōciter (adv.) *fiercely*

ferox, -ōcīs (adj.) *fierce*

ferrūgineus, -a, -um *rust-coloured, dark*

ferrum, -i (n) *iron; sword(s)*

fertilis, -is, -e *fertile*

ferus, -a, -um *wild, rough; fierce*

fessus, -a, -um *weary*

fētēō, -ēre (n. o. p.; intr.) *have an offensive smell, smell (intr.)*

fidēlis, -is, -e *faithful; trustworthy*

Fidentinus, -i *male cognomen*

fides, -ei (f) *faith, trust; honesty; protection*

fidō, -ere, fīsus sum (+ dat.) *trust* (25.1/5e)

figō, -ere, fixī, fixum (tr.) *fix*

filia, -ae (f) *daughter*

filius, -i (m) *son*

findō, -ere, fidī, fissum (tr.) *cleave*

finō, -ere, finxī, fictum (tr.) *make, devise; invent, fabricate*

finiō, -ire (tr.) *finish*

finis, -is (m) *end, limit; (pl.) boundaries*

finitimus, -a, -um *neighbouring*

fīō, fierī, factus sum (intr.) *be made, become* (15.1/3 and p. 272)

fīrmus, -a, -um *strong, stout*

fit (impersonal use) *it happens*

fixī (perf. of figō)

flagellum, -i (n) *whip*

flagitium, -i (n) *shameful act, outrage*

fīamen, -minis (n) *wind, breeze*

flamma, -ae (f) *flame; passion*

flāvus, -a, -um *yellow, golden*

flebilis, -is, -e *tearful*

flectō, -ere, flexī, flexum (tr.) *bend (tr.)*

fleo, -ere, flēvī, flētum (intr., tr.) *weep; lament*

fletus, -ūs (m) *(act of) weeping*

flexilis, -is, -e *pliant, flexible*

flōreō, -ēre, flōrūi (no sup.; intr.) *flower, bloom; prosper, thrive, flourish*

Flōrus, -i *male cognomen*

flōs, flōris (m) *flower*

fluctus, -ūs (m) *wave*

fūmen, -minis (n) *river*

fluō, -ere, fluxī, fluxum (intr.) *flow*

fluvius, -i (m) *river*

focus, -i (m) *hearth; altar*

fodiō, -ere, fōdī, fossum (tr.) *dig*

foedus, -a, -um *fearful, horrible*

foedus, -deris (n) *agreement, treaty, compact*

fōlium, -i (n) *leaf*

fōns, fontis (m) *fountain, spring*

for, fārī, fātus sum (intr., tr.) *speak* (25.1/5a(i))

forās (adv.) *(to) outside* (with verbs of motion)

fore (alternative fut. inf. of sum)

forent = essent

foris (adv.) *outside, out of doors, abroad*

foris, -is (f; usually pl.) *door; entrance*

forma, -ae (f) *appearance; shape; beauty*

formica, -ae (f) *ant*

formidō, -dīnis (f) *fear*

formidulōsus, -a, -um *fearsome*

formōsus, -a, -um *beautiful*

fors, fortis (f) *chance, luck*

forsan (adv.) *perhaps*

forsitan (23.1/3 note 3) *it is possible that, possibly*

fortasse (adv.) *perhaps*

forte (adv.) *by chance, perhaps*

fortis, -is, -e *strong, powerful; brave*

fortiter (adv.) *bravely, manfully*

fortitūdō, -dīnis (f) *bravery*

fortūna, -ae (f) *fortune; good fortune, luck; success; rank*

fortūnātus, -a, -um *fortunate, lucky*

forum, -i (n) *public square in the centre of a town*

fossa, -ae (f) *ditch*

foveō, -ere, fōvī, fōtum (tr.) *cherish*

fragilis, -is, -e *brittle*

fragor, -ōris (m) *crash*

frangō, -ere, frēgī, fractum (tr.) *break (tr.)*

frater, frātris (m) *brother*

frāternus, -a, -um *of a brother, fraternal*

fremō, -ere, fremūi, fremitum (intr.) *below*

- frequens, -entis** (adj.) frequent
frequenter (adv.) often
frētus, -a, -um (+ abl.) relying on
frigidus, -a, -um cold, chilly
frigus, -oris (n) coldness, chill
frons, frondis (f) leaf, foliage
fructus, -üs (m) fruit, crop; profit,
 advantage
frumentarius, -a, -um connected with
 corn or food
frumentum, -ī (n) grain, corn
fruor, -ī, **fructus sum** (+ abl.) enjoy
frustrā (adv.) in vain, to no purpose
fūdi (perf. of **fundō, -ere**)
fuga, -ae (f) flight; exile
fugiō, -ere, fugī (no sup.; intr.,
 tr.) flee (from)
fugō, -are (tr.) put to flight, rout
fūi (perf. of **sum**)
fulciō, -ire, fulsi, fultum (tr.) prop
fulgeō, -ere, fulsi (no sup.; intr.) shine
fulgur, -uris (n) flash of lightning,
 thunderbolt
fūmō, -are, fūmavī (no sup.;
 intr.) emit smoke, smoke
fūmus, -ī (m) smoke
fundāmentum, -ī (n) foundation
fundō, -are (tr.) lay the foundations of
fundō, -ere, fūdi, fūsum (tr.) pour,
 pour out
fundus, -ī (m) farm
fungor, -ī, functus sum
 (+ abl.) perform, discharge (an
 office)
fūr, fūris (m) thief
fūrō, -ere (n. o. p.; intr.) behave
 madly, rage
fūrōr, -ōris (m) madness
fūrtim (adv.) secretly
fūrtivus, -a, -um stolen
fūstis, -is (m) stick
fūturūs, -a, -um going to be (fut. pple.
 of sum)

Gādēs, -ium (f. pl.) modern Cadiz in
 south-western Spain
Gādītāni, -ōrum (m. pl.) inhabitants
 of Gades (Cadiz)
Galatēa, -ae female name
Galba, -ae male cognomen
galea, -ae (f) helmet
Gallia, -ae (f) Gaul

Gallicus, -a, -um Gallic
Gallus, -ī (m) inhabitant of Gaul
Gangēs, -is (m) river Ganges in
 eastern India
gaudeō, -ēre, gāvīsus sum
 (intr.) rejoice (25.1/5e)
gaudium, -ī (n) joy
gelidus, -a, -um cold
Gelō, -ōnis Greek tyrant of Syracuse
geminus, -a, -um twin; double
gemma, -ae (f) bud
gemō, -ere, gemūi, gemitum (intr.,
 tr.) groan; lament
genitus, -a, -um (perf. pple. of **gignō**)
genius, -ī (m) guardian spirit of a
 family or an individual
gens, gentis (f) race, people; family
genū, -üs (n) knee
genūi (perf. of **gignō**)
genus, -neris (n) birth, origin; race;
 class; type
Germānia, -ae (f) Germany; name of
 two Roman provinces
Germānus, -ī (m) inhabitant of
 Germany, German
gerō, -ere, gessi, gestum (tr.) carry,
 bring, bear; wage, do
gessī (perf. of **gerō**)
gestiō, -ire, gestīvi (-ii) (no sup.;
 intr.) become elated, excited
gestus, -a, -um (perf. pple. of **gerō**)
gignō, -ere, genuī, genitum
 (tr.) produce, give birth to
gladiātor, -ōris (m) gladiator
gladius, -ī (m), and **gladium, -ī**
 (n) sword
glomeror, -ārī (intr.) collect in a
 group, flock together
glōria, -ae (f) glory
gracilis, -is, -e slender
gradior, -ī, gressus sum (intr.) step,
 walk
Graeca, -ae (f) Greek woman
Graecia, -ae (f) Greece
Graecus, -ī (m) inhabitant of Greece,
 Greek
grammaticus, -ī (m) scholar
grandis, -is, -e great; loud; large
grātēs agō (+ dat.) give thanks to,
 thank
grātiā (abl. with preceding gen.) for
 the sake of, by reason of

- grātia, -ae (f)** favour, goodwill; charm
grātiās agō (+ dat.) give thanks to, thank
grātulatiō, -ōnis (f) (act of) rejoicing
grātus, -a, -um pleasing; pleasant, charming; grateful
gravis, -is, -e heavy; earnest, serious; painful
gravitās, -tatis (f) heaviness; seriousness, sobriety
graviter (adv.) gravely; with displeasure
gurges, -gitis (m) waters (of a river), stream; sea
gustus, -ūs (m) taste, flavour
gutta, -ae (f) drop
Gygēs, -is shepherd who became king of Lydia
- habeo, -ēre** (tr.) have; hold; contain; consider; (pass.) be considered; (with reflex.) be in such a way, be
habetō (s. fut. imp. act. of **habeo** (21.1/1 note 3))
habitō, -āre (intr., tr.) dwell, live; inhabit
Haedui, -ōrum (m. pl.) a tribe of Gauls
haedus, -i (m) young goat
haereō, -ēre, haesi, haesum (+ dat.) stick; cling to
Hannibal, -alis Carthaginian general
harēna, -ae (f) sand, grain of sand; arena
harundō, -dinis (f) reed
haruspicium, -ī (n) method of divination from the entrails of sacrificed animals
Hasdrubal, -alis Carthaginian general
hasta, -ae (f) spear
hostile, -is (n) spear (shaft)
haud (adv.) no, not (for **haud sciō** an see 23.1.3 note 3)
hauriō, -ire, hausī, haustum (tr.) drain
Hector, -oris Trojan hero in Homer's Iliad
heia (exclam.) hey!
Helicōn, -onis (m) mountain in Greece sacred to Apollo and the Muses
Helvētiī, -ōrum (m. pl.) Celtic tribe living in western Switzerland
- herba, -ae (f)** plant, herb; grass
hērēs, -ēdis (m or f) heir
heri (adv.) yesterday
hērōs, hērōos (m) hero (25.1/4e)
hesternus, -a, -um of yesterday
heu (interj.) alas!
hiātus, -ūs (m) gap, hole
hiberna (castra) winter quarters
Hibernia, -ae (f) Ireland
hibernus, -a, -um of winter, wintry
hic (adv.) here
hic, haec, hoc (pron. and adj.) this near me (8.1/2)
hiemō, -āre (intr.) pass the winter
hiems, hiemis (f) winter
hinc (adv.) from here, hence, henceforth
Hispalis, -is (f) ancient city on the site of the modern Seville
Hispānia, -ae (f) Spain
Hispánus, -i (m) inhabitant of Spain, Spaniard
hodiē (adv.) today
Homérus, -i Homer, the most famous Greek poet and author of the Iliad and Odyssey
homō, hominis (m) human being
honestās, -tatis (f) quality of being honourable; morality
honestus, -a, -um honourable
honor, -ōris (m) honour; high public office
hora, -ae (f) hour
Horatiū, -i the Roman poet Horace (65–8 B.C.)
horreō, -ēre, horruī (no sup.; intr., tr.) shudder, shiver; tremble at; bristle
horribilis, -is, -e terrifying
hortor, -āri (tr.) urge, encourage
hortus, -ī (m) garden
hospes, -pitis (m or f) host; guest
hostis, -is (m) enemy
hūc (adv.) (to) here (with verbs of motion)
hūmānitās, -tatis (f) human nature; culture, refinement
hūmānus, -a, -um human; civilized
humilis, -is, -e low
humus, -ī (f) ground
iaceō, -ēre (intr.) lie, be recumbent

- iaciō, -ere, iēcī, iactum** (tr.) *throw; lay, build*
- iactō, -āre** (tr.) *toss, throw*
- iam** (one syllable, adv.) *already, now*
- iamdūdūm** (adv.) *already for a long time*
- iānua, -ae** (f) *door*
- ibant** (3rd pl. impf. ind. act. of **eō**)
- ibi** (adv.) *there, in that place*
- ibidem** (adv.) *in the same place*
- idcircō** (adv.) *on that account, therefore; for this reason*
- idem, eadem, idem** (pron. and adj.) *the same* (10.1/1a)
- identidem** (adv.) *again and again*
- ideō** (adv.) *for this reason*
- idōneus, -a, -um** *suitable*
- iēcī** (perf. of **iaciō**)
- igitur** (adv.) *therefore*
- ignārus, -a, -um** (+ gen.) *ignorant of, unacquainted with; imperceptive*
- ignāvus, -a, -um** *faint-hearted, cowardly; lazy*
- ignis, -is** (m) *fire; heavenly body; passion*
- ignōrō, -āre** (tr.) *be ignorant of, not know*
- ignoscō, -ere, ignōvi, ignōtum** (+ acc. of thing and dat. of person) *forgive*
- ignōtus, -a, -um** *unknown*
- īī** (m. nom. pl. of **is** (8.1/2) or 1st s. perf. ind. act. of **eō**)
- īlium, -ī** (n) *another name of Troy*
- illacrimābilis, -is -e** *unwept for*
- ille, illa, illud** (pron. and adj.) *that over there; 8.1/2)*
- illīc** (adv.) *there*
- illīnc** (adv.) *from there*
- illūc** (adv.) *(to) there* (with verbs of motion)
- illustris, -is, -e** *bright, shining*
- imāgō, -ginis** (f) *image, reflection*
- imber, imbris** (m) *rain*
- imberbis, -is, -e** *beardless*
- imbuō, -ere, imbui, imbūtum** (tr.) *stain*
- imitor, -ārī** (tr.) *copy, imitate*
- immānis, -is, -e** *savage, wild; huge*
- immemor, -oris** (adj. + gen.) *forgetful (of)*
- immensus, -a, -um** *boundless, vast*
- immisceō, -ere, immiscui, immixtum** (tr.) *mix* (tr.), *cause to mingle*
- immītis, -is, -e** *cruel*
- immittō, -ere, immisi, immissum** (tr.) *cause to go, send*
- immortālis, -is, -e** *immortal*
- impedimentum, -i** (n) *obstacle, hindrance; (pl.) baggage*
- impediō, -āre** (tr.) *obstruct, impede, prevent*
- impellō, -ere, impulī, impulsum** (tr.) *drive, force*
- imperātor, ōris** (m) *general; commander; emperor*
- imperitō, -āre** (+ dat.) *rule over*
- imperium, -ī** (n) *authority; rule, command; empire*
- imperō, -āre** (+ acc. of thing and dat. of person) *order; rule*
- impetrō, -āre** (tr.) *obtain by request*
- impetus, -ūs** (m) *attack*
- impiger, impigra, impigrum** *swift*
- impius, -a, -um** *wicked*
- implectō, -ere, implexi, implexum** (tr.) *intertwine*
- impleō, -ēre, implēvi, implētum** (tr.) *fill*
- implicō, -āre** (tr.) *entwine, entangle*
- implōrō, -āre** (tr.) *entreat, beseech*
- impōnō, -ere, imposui, impositum** (tr.) *place on; impose; embark* (tr.)
- impotens, -entis** (+ gen.) *with no control (over); raging*
- improbē** (adv.) *wrongly*
- improbō, -āre** (tr.) *blame*
- improbus, -a, -um** *wicked; shameless*
- imprōvisō** (adv.) *without warning*
- imprūdens, -entis** (adj.) *ignorant; incautious*
- impudens, -entis** (adj.) *shameless*
- impudentia, -ae** (f) *shamelessness*
- impūrus, -a, -um** *dirty; morally impure, vile*
- īmus** (1st pl. pres. ind. act. of **eō**)
- īmus, -a, -um** *lowest, deepest* (21.1/3)
- in** (prep.) (+ acc.) *to, into; against; (+ abl.) in, on*
- inamābilis, -is, -e** *unlovely*
- inānis, -is, -e** *empty*
- incautus, -a, -um** *unwary*
- incēdō, -ere, incessi** (no sup.; intr.) *go, march*
- incendium, ī** (n) *fire*
- incendō, -ere, incendi, incensum** (tr.) *kindle, burn* (tr.)

- incertus, -a, -um** *not fixed, uncertain*
incidō, -ere, incidi, incāsum (intr.) *fall into; fall in with; occur*
incipiō, incipere, coepi (2 syllables),
coeptum (2 syllables) (intr., tr.) *begin* (25.1/5a(ii))
incitō, -āre (tr.) *provoke*
inclārescō, -ere, inclārūi (no sup.; intr.) *become well known, famous*
incohō, -āre (tr.) *begin, initiate, enter upon*
incola, -ae (m or f) *inhabitant, colonist*
incolō, -ere, incolui (no sup.; tr.) *inhabit, dwell in*
incolumis, -is, -e *safe, unharmed*
incomitātus, -a, -um *unaccompanied*
incommōdum, -i (n) *reversal, disaster*
increpō, -āre, increpūi, increpitum (tr.) *upbraid*
incultus, -a, -um *unkempt*
incumbō, -ere, incubui (no sup.; intr.) *throw oneself into; apply oneself to*
incūriōsus, -a, -um (+ gen.) *indifferent to, not interested in*
incursus, -üs (m) *attack*
incusō, -āre (tr.) *find fault with, reproach*
inde (adv.) *thence, from there*
indicō, -āre, (tr.) *make known, declare*
indicō, -ere, indixi, indictum (tr.) *declare, proclaim*
indigō, -ēre, indigui (no sup.; + gen. or abl.) *lack, be in need of*
indignē (adv.) *undeservedly; unworthily*
indignitās, -tatis (f) *unworthy treatment; sense of outrage*
indignor, -ārī (tr.) *take offence (at), be indignant (at)*
indignus, -a, -um (+ abl.) *unworthy (of)*
indolēs, -is (f) *innate character, nature*
indomitus, -a, -um *untamed; ungovernable*
indulgeō, -āre, indulsi, indultum (+ dat.) *indulge*
induō, -ere, indui, indūtum (tr.) *put on*
Indutiomarus, -i *a leader of the Gauls*
ineō (compound of eo, ire; tr.) *go to, enter*
- ineptus, -a, -um** *foolish, stupid*
infēlix, -licis (adj.) *unhappy, unlucky*
inferi, -ōrum (m. pl.) *the dead and the gods of the Underworld*
inferiae, -arum (f. pl.) *offerings to the dead*
inferior, -iōr, -ius *lower*
inferō, inferre, intulī, illātum (tr.) *bring in, import*
inferus, -a, -um *lower*
inficiō, -ere, infēci, infectum (tr.) *dye*
infimus, -a, -um *lowest*
infinitus, -a, -um *indefinite; without limits*
infirmitās, -tatis (f) *weakness*
informis, -is, -e *ugly; degrading*
infortūnium, -i (n) *trouble, misfortune*
infrā (adv.) *below, underneath*
infrā (prep. + acc.) *below; inferior to*
ingenium, -i (n) *talent; character*
ingens, -antis (adj.) *huge*
ingrātus, -a, -um *ungrateful, thankless*
ingredior, -i, ingressus sum (tr., intr.) *go (into)*
inhiō, -āre (intr.) *gape*
inhūmānitās, -tatis (f) *want of human feeling; cruelty*
inhumātus, -a, -um *unburied*
iniciō, -ere, iniēci, iniectum (tr.) *throw in; instil; put on*
inimicus, -a, -um *unfriendly, hostile*
inimicus, -i (m) *(personal) enemy*
initium, -i (n) *beginning*
iniūria, -ae (f) *unjust treatment, harm*
iniüssū (25.1/4d) *without the order (of)*
iniustus, -a, -um *unjust*
innumerābilis, -is, -e *countless*
innumerus, -a, -um *countless*
innuptus, -a, -um *unmarried*
inopia, -ae (f) *shortage, lack; poverty*
inops, inopis (adj.) *poor, needy*
inquam (defective verb; tr.) *say (25.1/5a(i))*
inquit (3rd s. pres. or perf. ind. act. of inquam)
insānia, -ae (f) *madness*
insāniō, -ire (intr.) *be mad*
insānus, -a, -um *mad*
inscientia, -ae (f) *ignorance*
inscītus, -a, -um *strange*
inscribō, -ere, inscripti, inscriptum (tr.) *write, inscribe*

insequor, -i, insequūtus sum (intr., tr.) *press on; pursue, chase*
inserō, -ere, inserūi, insertum (tr.) *put in, insert*
insidiae, -ārum (f. pl.) *ambush*
insigne, -is (n) (*military*) *decoration*
insignis, -is, -e *famous*
insolens, -ētis (adj.) *unaccustomed*
inspicio, -ere, inspexī, inspectum (tr.) *examine*
instituō, -ere, institui, institūtum (tr.) *train*
institutiō, -ōnis (f) *training, instruction*
insto, -āre, institi (no sup.; intr., tr.) *stand on; threaten*
instruō, -ere, instruxī, instructum (tr.) *build; draw up; organize, arrange*
insuāvis, -is, -e (for pronunciation see p. xiii) *disagreeable, ungracious*
insula, -ae (f) *island*
insultō, -āre (+ dat.) *jump on; mock, insult*
insum (in + sum; intr.) *be in*
integer, -gra, -grum *whole, complete; not wounded, fresh*
integratiō, -ōnis (f) *renewal*
intellegō, -ere, intellexi, intellectum (tr.) *understand; realize*
intellexi (perf. of intellegō)
intemptatus, -a, -um *untried, untested*
inter (prep. + acc.) *among, between*
interea (adv.) *meanwhile, in the present situation*
interēmī (perf. of interimō)
interēo (compound of eō, īre; intr.) *die, perish*
interest (compound of sum; impersonal use) *it concerns* (20.1/2d)
intersector, -ōris (m) *murderer*
interficiō, -ere, interfeci, interfectum (tr.) *kill*
interfui (perf. of intersum)
interfusus, -a, -um *poured between*
interim (adv.) *meanwhile*
interimō, -ere, interēmī, interemptum (tr.) *kill*
interior, -ior, -ius *interior, inner; internal, inward; further from the coast*
intermittō, -ere, intermisī, intermissum (tr.) *interrupt*

interneciō, -ōnis (f) *destruction*
intersum (inter + sum; + dat.) *be among, be between, take part in*
intervallum, -i (n) *interval*
intimus, -a, -um *most remote, inmost*
intrā (prep. + acc.) *inside, within*
intrō, -āre (tr., intr.) *enter*
intus (adv.) *inside*
invultus, -a, -um *unavenged*
inūsitatūs, -a, -um *unusual*
inūtilis, -is, -e *useless*
invādō, -ere, invāsi, invāsum (tr., intr.) *attack; enter upon*
invalidus, -a, -um *weak*
inveniō, -ire, invēni, inventum (tr.) *find; discover*
invertō, -ere, inverti, inversum (tr.) *invert, turn*
investigō, -āre (tr.) *track down, search out*
invicem (adv.) *in turn*
invideō, -ere, invidi, invidum (+ dat. of person) *envy* (20.1/1)
invidia, -ae (f) *envy*
invidus, -a, -um *ill-disposed, envious*
invisus, -a, -um *hateful, unpopular*
invitō, -āre (tr.) *attract, invite*
invitus, -a, -um *unwilling*
iocor, -āri (intr.) *jest, joke*
iocus, -i (m) *joke, jest* (25.1/4b)
ipse, ipsa, ipsum (pron. and adj.) *self* (10.1/1b)
īra, -ae (f) *anger*
īrascor, -i, (n. o. p.; + dat.) *be angry (with)*
īrātus, -a, -um *angry*
īre (pres. inf. act. of eō)
īris, -is (-idis) *goddess of the rainbow who also acted as a divine messenger*
irrideō, -ere, irrisi, irrisum (tr.) *laugh at, mock*
irritus, -a, -um *useless, ineffective*
irrupō, -ere, irrupi, irruptum (tr., intr.) *burst into; interrupt, disturb*
is, ea, id (pron. and adj.) *this or that* (8.1/2)
Iso-crates, -is *Greek orator*
iste, ista, istud (pron. and adj.) *that near you* (8.1/2)
Isthmias, -a, -um *of the Isthmian Games*
it (3rd s. pres. ind. act. of eō)
ita (adv.) *thus; to such an extent, so*

- Italia, -ae (f)** *Italy*
- item** (adv.) *likewise, as well*
- iter, itineris (n)** *road, journey*
- iterum** (adv.) *again, for a second time*
- itur** (3rd s. pres. ind. pass of **eo**)
- iturus, -a, -um** (fut. pple. of **eo**)
- iubeō, -ere, iussi, iussum**
(tr.) *command, order*
- iucundus, -a, -um** *pleasant, charming*
- iūdex, -dicis (m)** *judge*
- iūdīcum, -i (n)** *court of law; trial; judgement, verdict; considered opinion*
- iūdīcō, -āre** (tr., intr.) *judge; give judgement*
- iugulō, -āre** (tr.) *slaughter, kill, murder*
- iugum -i (n)** *yoke (for chariot, plough, etc.)*
- Iūlius, -i** *male nomen*
- Iūlus** (3 syllables), -i *son of Aeneas*
- iumentum, -i (n)** *beast of burden*
- iungō, -ere, iunxi, iunctum** (tr.) *join, attach*
- Iūnō, Iūnōnis** *Juno (9.3)*
- iunxi** (perf. of **iungō**)
- Iuppīter, Iovis** *Jupiter (9.3)*
- iūre** (adv.) *according to the law, rightly*
- iūro, -āre** (intr., tr.) *swear (on oath)*
- iūs, iūris (n)** *law; right, privilege*
- iussi** (perf. of **iubeō**)
- iussū** (25.1/4d) *by command (of)*
- iussus, -a, -um** (perf. pple. of **iubeō**)
- iūstītia, -ae (f)** *justice*
- iūstus, -a, -um** *lawful; just; impartial; correct*
- iuvat** (impersonal use) *it pleases*
(20.1/2a)
- iuvenis, -is (m)** *young man*
- iuventūs, -tūtis (f)** *(period of) youth*
- iuvō, -āre, iūvi, iūtum** (tr.) *help*
- iuxtā** (prep. + acc.) *next to, beside*
- Ixionius, -a, -um** (adj. of **Ixion**, a character in Greek mythology)
belonging to Ixion
- Karthāginensis, -is (m)** *a Carthaginian*
- Karthāgō, -inis (f)** *Carthage, city in northern Africa*
- L.** (abbreviation for **Lucius**)
- Labiēnus, -i** *cognomen of Caesar's second in command*
- lābor, -i, lapsus sum** (intr.) *fall; flow*
- labor, -ōris (m)** *labour, toil, task*
- lābōrō, -āre** (intr.) *labour, toil; be troubled, be in difficulty*
- labrum, -i (n)** *lip*
- lac, lactis (n)** *milk; sap*
- lacertus, -i (m)** (1) *mackerel*
(2) *(upper) arm*
- laceossū, -ere, lacessivī (-ii), lacessitūm**
(tr.) *provoke; challenge*
- lacrima, -ae (f)** *tear*
- lacrimō, -āre** (intr.) *cry, weep*
- lactūca, -ae (f)** *lettuce*
- Laecānia, -ae** *Greek female name*
- laedō, -ere, laesi, laesum** (tr.) *hurt*
- Laelius, -i** *male nomen*
- laetitia, -ae (f)** *happiness*
- laetus, -a, -um** *happy*
- laevis, -a, -um** *on the left-hand side, left*
- lampas, -padis (f; 25.1/4e)** *torch*
- lāneus, -a, -um** *made of wool, woollen*
- languor, -ōris (m)** *lassitude, drowsiness*
- laniātus, -ūs (m)** *(act of) mangling*
- lapillus, -i (m)** *small stone, pebble*
- lapis, -pidis (m)** *stone, rock*
- lapsus, -a, -um** (perf. pple. of **labor**)
- Lar, Laris (m)** *household god (9.3)*
- lassus, -a, -um** *weary*
- lātē** (adv.) *broadly; over a wide area*
- Laterānus, -i** *male cognomen*
- latitō, -āre** (intr.) *lurk*
- Lātōna, -ae** *mother of Apollo and Diana*
- lātōrō, -āre** (intr.) *bark*
- lātōrō, -ōnis (m)** *brigand, thief*
- lātūs, -a, -um** *broad*
- latus, -teris (n)** *side, flank*
- laudō, -āre** (tr.) *praise*
- laus, laudis (f)** *praise, renown, glory*
- Lāvinius, -a, -um** (adj. of **Lāvinium**, a town in Italy founded by Aeneas)
Lavinian
- lavō, -āre (-ere), lāvī, lautum** (**lavātūm, lōtūm**; tr., intr.) *wash*
- lēgātiō, -ōnis (f)** *embassy, deputation*
- lēgātūs, -i (m)** *army officer, legate; ambassador, envoy*
- legiō, -ōnis (f)** *largest unit in Roman army, legion*
- legō, -ere, lēgī, lectum** (tr.) *read; collect, gather*

lēnis, -is, -e gentle, mild
lentus, -a, -um leisurely, unhurried, at ease; sluggish, slow; pliant
leō, -ōnis (m) lion
lepōs, -pōris (m) charm, grace
lepus, -poris (m) hare
Lesbia, -ae pseudonym of the woman addressed by Catullus in his poetry
Lēthē, -ēs (f) river of the Underworld which caused forgetfulness in those who drank its water
lētūm, -ī (n) death
Leuconōe, -ēs female name
levis, -is, -e (1) not heavy, light
levis, -is, -e (2) smooth
leviter (adv.) lightly; superficially
levō, -āre (tr.) lift; ease
lex, lēgis (f) law; condition
libellus, -ī (m) little book
liber, libera, liberum free
liber, librī (m) book
liberi, -ōrum (m. pl.) children
liberō, -āre (tr.) free, set free
libertās, -tātis (f) freedom
libertus, -ī (m) freedman
libet, -ēre, libuit (libitum est)
 (+ dat.) it is pleasing (20.1/2c)
libūm, -ī (n) cake
licet (conj.) although (29.1/4b)
licet, -ēre, licuit (licitum est)
 (+ dat.) it is allowed (20.1/2c)
lignum, -ī (n) wood
limen, -minis (n) threshold
límōsus, -a, -um muddy
limus, -ī (m) mud
lingua, -ae (f) tongue; language
linquō, -ēre, liquī (no sup.; tr.) leave, abandon
liquidus, -a, -um liquid, molten; clear, limpid
liquō, -āre (tr.) make clear, strain
 (wine etc.)
fīs, litis (f) lawsuit, dispute
littera, -ae (f) letter of the alphabet;
 (pl.) epistle (8.1/4); literature
litus, -toris (n) shore
locō, -āre (tr.) place, station; lend
Locrī, -ōrum (m. pl.) Greek city in southern Italy
locuplēs, -lētis (adj.) wealthy, rich
locus, -ī (m) place (25.1/4b)
locūtus, -a, -um (perf. pple. of loquor)

longē (adv.) a long way, far
Longinūs, -ī male cognomen
longus, -a, -um long; tall
loquax, -ācis (adj.) talkative
loquor, -ī, locūtus sum (intr., tr.) speak, talk
lōrica, -ae (f) corselet
Lūcifer, -erī (m) the morning star
lucrum, -ī (n) profit
luctor, -ārī (intr.) struggle
luctus, -ūs (m) grief
lūcus, -ī (m) grove
lūdibrium, -ī (n) mockery, derision
lūdō, -ere, lūsi, lūsum (intr.) play
lūdus, -ī (m) game, sport; school; (pl.) public games
lūgeō, -ēre, luxī, luctum (intr., tr.) mourn
lūmen, -minis (n) light; eye
lūna, -ae (f) moon
luō, -ēre, lui (no sup.; tr.) atone, suffer
lux, lūcis (f) light
luxuria, -ae (f) indulgence, luxury
luxuriō, -āre (intr.) grow rank
Lycōris, -idīs Greek female name
Lýdia, -ae country in Asia Minor
Lysiās, -ae (25.1/4e) Greek orator

M. (abbreviation for Marcus)
Macedonēs, -um (m. pl.) inhabitants of Macedonia
mactō, -āre (tr.) sacrifice
Maecēnās, -ātis patron of Vergil and Horace
Maeonidēs, -ae another name of Homer
maereō, -ēre (n. o. p.; intr., tr.) grieve (for)
maeror, -ōris (m) grief
maestus, -a, -um unhappy, sad
magis (adv.) more
magister, -tri (m) schoolmaster
magistrātus, -ūs (m) office of a magistrate, public office
magnanimus, -a, -um brave, mighty
magnificus, -a, -um magnificent, splendid
magnitūdō, -dinis (f) size
magnopere (adv.) greatly
magnus, -a, -um great, large; important

maiestās, -tatis (f) *dignity*
maior, -ior, -ius *greater; older*
maiōrēs, -um (m. pl.) *ancestors*
male (adv.) *badly*
maleficium, -ī (n) *injury; crime*
malignē (adv.) *poorly, badly*
malignus, -a, -um *scanty, poor; mean*
mālō, malle, māluī (no sup.; tr.) *prefer (15.1/5 and p. 272)*
malus, -a, -um *bad, evil*
mandō, -āre (tr.) *entrust, commit*
maneō, -ēre, mansi, mansum (intr.) *stay, remain; abide by*
mānēs, -ium (m. pl.) *shades of the dead*
mānō, -āre, mānāvī (no sup.; intr.) *be wet, drip*
mansi (perf. of maneō)
mansuescō, -ere, mansuēvi, mansuētum (intr.; for pronunciation see p. xiii) *grow tender, soften*
manubiae, -ārum (f. pl.) *booty*
manus, -ūs (f) *hand; band of men*
mare, maris (n) *sea*
maritimus, -a, -um *by the sea, maritime*
maritus, -ī (m) *husband*
Mars, Martis *god of war (9.3)*
māter, mātris (f) *mother*
māteria, -ae (f) *material; matter*
mātrōna, -ae (f) *married woman, matron*
māvis (2nd s. pres. ind. act. of mālō)
maximē (adv.) *most*
maximus, -a, -um *greatest*
mēcum = cum + mē
medicābilis, -is, -e *curable*
medicus, -ī (m) *doctor*
medius, -a, -um *middle (21.1/3); mediocre, middling*
Meliboeus, -ī *shepherd in Vergil's Eclogues*
melior, -ior, -ius *better*
Melpomenē, -ēs *one of the nine Muses*
membrum, -ī (n) *part of the human body; limb*
mementō (s. imp. of meminī)
meminī, meminisse (+ acc. or gen.) *remember (25.1/5a (ii))*
memor, -oris (adj. + gen.) *mindful of, remembering*
memorābilis, -is, -e *memorable*
memoria, -ae (f) *memory*

mēndicus, -ī (m) *beggar*
mendōsus, -a, -um *faulty*
mens, mentis (f) *mind*
mensa, -ae (f) *table*
mensis, -is (m) *month*
mentiō, -onis (f) *mention, reference*
mentior, -īri (intr.) *tell a lie, lie*
mentum, -ī (n) *chin*
mercātor, -ōris (m) *merchant*
Mercurius, -ī *Mercury (9.3)*
mereō, -ēre (tr.) *deserve; have a claim to*
meridiēs, -ēī (m) *midday*
meritō (adv.) *deservedly*
merum, -ī (n) *unmixed wine*
merus, -a, -um *pure, undiluted*
messis, -is (f) *harvest*
metuō, -ere, metui, metūtum (tr.) *fear; be afraid of*
metus, -ūs (m) *fear; anxiety*
meus, -a, -um *my*
migrō, -āre (intr.) *move position, leave miles, -litis (m)* *soldier*
Milēsius, -a, -um (adj. of Milētus, Greek city in Asia Minor) Milesian
milia, -ium (n. pl.) *thousands (11.1/5e)*
militāris, -is, -e *military*
militia, -ae (f) *military service*
mille (indecl. adj.) *thousand*
Milō, -ōnis *male cognomen; famous Greek athlete*
mina, -ae (f) *Greek unit of currency*
minae, -ārum (f. pl.) *threats*
Minerva, -ae *Minerva (9.3)*
minimē (adv.) *least of all; no*
minimus, -a, -um *smallest*
minister, -tri (m) *servant*
ministrō, -āre (+ dat.) *attend to*
minor, -āri (+ acc. of thing and dat. of person) *threaten (20.1/1)*
minor, -or, -us *smaller; younger*
Minōs, -ōis *an Underworld judge*
minuō, -ere, minuī, minūtum (tr.) *lessen; reduce; cease; (pass.) grow smaller, diminish*
minus (adv.) *to a smaller degree, less*
minus, -nōris (n) *a smaller amount, less*
mirābilis, -is, -e *remarkable, wonderful*
mirificus, -a, -um *wonderful, remarkable*
miror -āri (intr., tr.) *marvel (at)*

- mirus, -a, -um** extraordinary, remarkable, marvellous
- misceō, -ēre, miscūi, mixtum** (tr.) mix
- miscūi** (perf. of **misceō**)
- miser, misera, miserum** unhappy
- miserabilis, -is, -e** pitiful
- miseret, -ēre, miseruit** (no sup.; + acc.) it moves to pity (20.1/2b)
- miseria, -ae** (f) unhappiness, distress
- misi** (perf. of **mittō**)
- mitescō, -ēre** (n.o.p.; intr.) become gentle
- mitis, -is, -e** mild, kind, gentle
- mittō, -ere, misi, missum** (tr.) send
- mixtus, -a, um** (perf. pple. of **misceō**)
- moderatē** (adv.) with moderation
- moderatiō, -onis** (f) restraint, moderation; control (over)
- modestē** (adv.) in a restrained manner, with propriety
- modo** (adv.) only
- modo** (conj.) provided that (29.1/3b (iii))
- modus, -i** (m) size, limit; method, way; metre
- moenia, -ium** (n. pl.) walls
- mōlēs, -is** (f) effort, exertion
- molestia, -ae** (f) nuisance, trouble
- molestus, -a, -um** troublesome
- mollis, -is, -e** soft, yielding
- moneō, -ēre** (tr., intr.) advise, warn
- mons, montis** (m) mountain
- monstrō, -āre** (tr.) show, point out
- monumentum, -i** (n) monument
- mora, -ae** (f) delay
- morbus, -i** (m) sickness, disease
- mordeō, -ēre, momordi, morsum** (tr.) bite
- moriōr, -i, mortuus sum** (intr.) die
- moror, -āri** (tr., intr.) delay
- mors, mortis** (f) death
- morsus, -üs** (m) bite
- mortalis, -is, -e** mortal, of or concerning human beings
- mortifer, -fera, -ferum** bringing death, fatal
- mortuus, -a, -um** dead (perf. pple. of morior)
- mortuus, -i** (m) dead man
- mōs, mōris** (m) custom; (pl.) habits, character
- mōtus, -üs** (m) movement; rising, rebellion
- moveō, -ēre, mōvi, mōtum** (tr.) move (tr.), set in motion, provoke
- mox** (adv.) soon
- mulier, -eris** (f) woman; wife
- multitudō, -dinis** (f) great number, crowd, mob
- multum** (adv.) much
- multus, -a, -um** much, many a; (pl.) many
- munditiae, -ae** (f) elegance
- mundus, -i** (m) the world, the earth; the universe
- mūnimentum, -i** (n) fortification
- mūniō, -ire** (tr.) fortify
- mūniōtiō, -onis** (f) fortification
- mūnus, -neris** (n) something given as a duty; gift
- mūraena, -ae** (f) type of eel
- murmur**, -uris (n) murmur
- mūrus, -i** (m) wall
- mūs, mūris** (m) mouse
- muscōsus, -a, -um** covered with moss, mossy
- mütō, -āre** (tr.) change (tr.)
- mütus, -a, -um** dumb, saying nothing
- myrtus, -i** (f) myrtle
- nactus** (perf. pple. of **nanciscor**)
- nam** or **namque** (conj.) for (introducing a reason)
- nanciscor, -i, nactus sum** (tr.) obtain
- narrō, -āre** (tr.) narrate, tell, say
- nascor, -i, natus sum** (intr.) be born; grow
- Nāsica, -ae** male cognomen
- nāsus, -i** (m) nose
- nāta, -ae** (f) daughter
- nātalis, -is** (m) birthday; (pl.) parentage, origins
- nātiō, -onis** (f) tribe, race
- nātō, -āre** (intr.) swim
- nātu** (25.1/4d) by birth
- nātūra, -ae** (f) nature; quality, character
- nātūralis, -is, -e** natural
- nātus, -a, -um** (perf. pple. of **nascor**)
- nātus, -i** (m) son; (pl.) children
- naufragium, -i** (n) shipwreck
- nausea, -ae** (f) sea-sickness; nausea

- nauta, -ae (m)** *sailor*
navigatiō, -ōnis (f) *voyage*
nāvīgō, -āre (intr.) *sail, journey by sea*
nāvis longa *warship*
nāvis, -is (f) *ship*
nāvīta, -ae (m) *sailor*
nē (conj. + subj.) *lest, (so) that . . . not* (3.1/5, 21.1/2, 26.1/2)
-ne (interr.) *(used to introduce a question (3.1/8 and 23.1/3))*
nē (neg. adv. with certain uses of subj. 22.1/1) *not*
nē . . . quidem *not even (3.1/5)*
Nēapolis, -is (f) *Naples*
nebula, -ae (f) *fog, cloud*
nec (conj.) *nor, and . . . not (3.1/6)*
nec . . . nec *neither . . . nor (3.1/6)*
necessārius, -a, -um *essential, necessary*
necessārius, -ī (m) *person with whom one is closely associated, friend*
necesse est *(impersonal use) it is necessary*
necessitās, -tatis (f) *necessity*
necne (conj.) *or not (in indirect alternative questions 23.1/3 note 5)*
necō, -āre (tr.) *kill*
nefārius, -a, -um *evil, wicked*
nefās (indecl. noun) *wickedness, wrong, sin (25.1/4 d)*
neglegō, -ere, neglexi, neglectum (tr.) *neglect*
nēgō, -āre (tr.) *deny, refuse; say . . . not*
nēgotiūm, -ī (n) *business, work, transaction; trouble*
nēmō, -minis (m or f) *no-one (25.1/4d)*
nēmus, -moris (n) *wood, grove*
Neptūnus, -ī *Neptune (9.3)*
nēquāquam (adv.) *by no means*
neque (= nec) *nor, and . . . not (3.1/6)*
nequeō (defective verb; intr.) *be unable (25.1/5a (i))*
nēquior, -ior, -ius *worse*
nēquīquam (adv.) *in vain, to no effect*
Nerō, -ōnis *Roman emperor A.D. 54–68*
Nervīi, -ōrum (m. pl.) *tribe in north-eastern Gaul*
nesciō, -ire (tr.) *not know (for nesciō an see 23.1/3 note 3)*
- nescioquis (-quī), -quae, -quid (-quod)**
 (pron. and adj.) *I-know-not-who/what, someone; some; vague*
nescius, -a, -um *not knowing (how); ignorant (of)*
neū (conj.; on pronunciation see p. xiv) *nor (in purpose clauses and indirect commands)*
neuter, neutra, neutrum (pron. and adj.; on pronunciation see p. xiv) *neither of two*
nēvē = neu
niger, nigra, nigrum *black*
nibil, nīl (indecl. noun) *nothing*
Nilus, -ī (m) *the river Nile*
nimis (adv.) *excessively, too much; particularly*
nimis (indecl. noun; + gen.) *excess (of; 27.1/4k)*
nimium (adv.) *excessively, too*
nimius, -a, -um *excessive*
nīngit, -ere, nīngit (no sup.; impers.) *it is snowing*
nisi (conj.) *unless, if not, except*
nīteō, -ēre, nītuī (no sup.; intr.) *shine*
nītor, -ī, nīxus (nīsus) sum
 (+ abl.) *lean on, rely on; strive*
nītor, -ōris (m) *brightness*
nīveus, -a, -um *white as snow; cold as snow*
nōbilis, -is, -e *famous; noble*
nōbilitās, -tatis (f) *nobility in rank or birth*
nōbiscum = cum + nōbis
nōcens, -entis (adj.) *harmful*
noceō, -ēre (+ dat.) *harm, injure*
noctū (adv.) *at night*
nōdus, -ī (m) *knot*
nōlō, nōlle, nōlūī (no sup.; intr., tr.) *not want, be unwilling (see 15.1/5 and p. 272)*
nōmen, -minis (n) *name, family name*
nōminō, -āre (tr.) *name, call*
nōn (adv.) *no, not*
nōn modo . . . sed etiam *not only . . . but also*
nōn sōlūm . . . sed etiam *not only . . . but also*
nōnāgintā (indecl. adj.) *ninety*
nōngenti, -ae, -a *nine hundred*
nōnne (interr. adv. 23.1/1e (see also 23.1/3))

- nōnumquam** (adv.) *not never, i.e. sometimes*
- nōnus, -a, -um** *ninth*
- nōs** (pron.) *we* (8.1/1)
- noscō, -ere, nōvi, nōtum** (tr.) *get to know; (perf.) know* (25.1/5b)
- noster, nostra, nostrum** *our*
- nōtō, -āre** (tr.) *mark, make note of; notice*
- nōtus, -a, -um** (perf. pple. of **noscō**)
- novae cōpiae** (f. pl.) *reinforcements*
- novem** (indecl. adj.) *nine*
- nōvi** (perf. of **nosco**)
- noviēs** (adv.) *nine times*
- nōvō, -āre** (tr.) *renew, restore*
- nōvus, -a, -um** *new, strange*
- nox, noctis** (f) *night*
- nūbēs, -is** (f) *cloud*
- nūbilum, -i** (n) *cloud*
- nūbō, -ere, nūpsi, nuptum** (+ dat.) *marry (with woman as subject)*
- nūdulus, -a, -um** (diminutive of **nūdus**)
- nūdus, -a, -um** *naked*
- nullus, -a, -um** (pron. and adj.) *none, no-one* (10.1/1e)
- num** (interr. adv. 23.1/1d; conj. introducing indirect questions 23.1/3)
- nūmen, -minis** (n) *divinity, divine being of either sex*
- numerō, -āre** (tr.) *count*
- numerus, -i** (m) *number; rhythm*
- numquam** (adv.) *never*
- nunc** (adv.) *now; as it is*
- nuntiō, -āre** (tr.) *announce, report*
- nuntius, -i** (m) *messenger; message*
- nusquam** (adv.) *nowhere*
- nūtrīo, -āre** (tr.) *nourish, feed*
- nūtrix, -trīcis** (f) *nurse*
- nūtus, -ūs** (m) *nod*
- nymphā, -ae** (f) *nymph; wife*
- ō** (interj. preceding a vocative or exclamation)
- ob** (prep. + acc.) *because of*
- obiciō, -ere, obiecī, obiectum** (tr.) *put in the way*
- obliviō, -ōnis** (f) *state of forgetting, oblivion*
- obliviscor, -i, oblītus sum** (+ acc. or gen.) *forget*
- obscēnus, -a, -um** *loathsome, filthy*
- obscūrus, -a, -um** *dark; hidden from sight*
- observō, -āre** (tr.) *observe, note, perceive; adhere to, keep to*
- obses, -sidiis** (m or f) *hostage*
- obsideō, -ēre, obsēdi, obsessum** (tr.) *besiege*
- obsidiō, -ōnis** (f) *siege*
- obstō, -āre, obstīti, obstātum** (+ dat.) *be in the way of*
- obsum** (ob + sum; + dat.) *be a trouble to, bother*
- obtemperatiō, -ōnis** (f) *obedience*
- obtentus, -ūs** (m) *veil, screen*
- obtestor, -āri** (tr.) *entreat, implore*
- obtortus, -a, -um** *twisted*
- obtulī** (perf. of offerō)
- occasiō, -ōnis** (f) *opportunity*
- occāsus, -ūs** (m) *setting*
- occidō, -ere, occidi, occāsum** (intr.) *die*
- occidō, -ere, occidi, occīsum** (tr.) *kill*
- occulō, -ere, occulū, occultum** (tr.) *hide*
- occupō, -āre** (tr.) *take hold of, occupy, seize*
- occurrō, -ere, oc(cu)currī, occursum** (+ dat.) *run into, meet*
- Ōceanus, -i** (m) *sea which the ancients envisaged as surrounding Europe, Africa, and Asia*
- ocellus, -i** (m) *(little) eye*
- Octāviānus, -i** *one of the names of the Emperor Augustus*
- octāvus, -a, -um** *eighth*
- octingenti, -ae, -a** *eight hundred*
- octo** (indecl. adj.) *eight*
- octōginta** (indecl. adj.) *eighty*
- oculus, -i** (m) *eye*
- ōdī, ōdisse, ōsum** (tr.) *hate* (25.1/5a (ii))
- odium, -i** (n) *hatred*
- odor, -ōris** (m) *smell; fragrance, scent*
- offerō, offerre, obtulī, oblātum** (tr.) *bring, provide*
- officium, -i** (n) *duty; employment, office*
- ōlim** (adv.) *once, at some time in the past; at some future time*
- Ōlus, -i** *male praenomen*
- Olympius, -a, -um** (adj. of **Olympia** place in southern Greece) *Olympian*

ōmen, -minis (n) *sign indicative of the future, omen*
omnīnō (adv.) *completely*
omnipotens, -entis (adj.) *almighty*
omnis, -is, -e *all, every*
onus, oneris (n) *load, burden*
onustus, -a, -um *laden*
opācūs, -a, -um *shaded, dark*
operiō, -ire, operui, opertum
 (tr.) *cover*
opēs (pl. of *ops*)
opīniō, -ōnis (f) *belief, opinion*
opīnor, -ārī (tr.) *consider, suppose, think*
oportet, -ēre, oportuit (no sup.; + acc.) *it behoves* (20.1/2a)
oppīrior, -iri, oppertus sum (intr., tr.) *wait (for)*
oppīdum, -ī (n) *town*
opportūnitās, -tātis (f) *opportuneness, timeliness; opportunity*
oppositus, -a, -um *situated opposite, facing; opposing*
oppugnō, -āre (tr.) *attack*
ops, opis (f; 25.1/4d) *aid; (pl.) resources, wealth; power*
optimus, -a, -um *best*
optō, -āre (tr.) *desire*
opulentus, -a, -um *wealthy*
opus, operis (n) *work; need* (20.1/2f); *work of art*
ōra, -ae (f) *edge; shore*
ōrātiō, -ōnis (f) *speech, oration; oratory*
ōrātor, -ōris (m) *speaker*
orbis, -is (m) *circle; wheel; world*
orbus, -a, -um *bereaved, bereft*
Orcus, -ī (m) *another name of the Underworld*
ordō, -dinis (m) *line, row; line of soldiers, rank*
Oriens, -entis (m) *the East*
origō, -ginis (f) *beginning; source*
orior, -īrī, ortus sum (intr.) *arise; be born*
ornāmentum, -ī (n) *ornament; (pl.) jewels*
ornō, -āre (tr.) *adorn, decorate*
ōrō, -āre (tr.) *beg*
Orpheus, -ēi *legendary singer*
ortus, -a, -um (perf. pple. of *orior*)
ōs, ūris (n) *mouth; face; beak*
os, ossis (n) *bone*

osculum, -ī (n) *kiss*
ostendō, -ere, ostendī, ostentum (-sum)
 (tr.) *show*
ostium, -ī (n) *door, entrance, portal*
ostrea, -ae (f) *oyster*
ōsus, -a, -um (perf. pple. of *ōdi*)
ōtium, -ī (n) *leisure*
Ovidius, -ī *the Roman poet Ovid* (43 B.C. – A.D. 17)
ovīle, -is (n) *sheepfold*
ōvum, -ī (n) *egg*

P. (abbreviation for **Publius**)
pābulātiō, -ōnis (f) *foraging*
Paelignus, -a, -um (adj. of **Paelignī**, a people of central Italy) *Paelignian*
paenitet, -ēre, paenituit (no sup.; + acc.) *it repents* (20.1/2b)
pāgus, -ī (m) *community (of people)*
pāla, -ae (f) *bezel (of a ring)*
Palātinus, -a, -um (adj. of **Palātium**)
Palātium, -ī (n) *the Palatine hill at Rome*
Palinūrus, -ī *helmsman of Aeneas*
pallens, -entis (adj.) *pale, wan*
pallidus, -a, -um *pale*
pallium, -ī (n) *cloak*
palma, -ae (f) *palm (of the hand); palm-tree; victory*
palmes, -mitis (m) *branch of a grape vine*
pālōr, -ārī (intr.) *wander, stray*
pālūs, -ūdis (f) *swamp*
Pān, Pānos *pastoral god*
pandō, -ere, pandī, passum (tr.) *open, spread* (tr.)
pangō, -ere, pepigi (pēgī), *pactum* (tr.) *fix, make*
pānis, -is (m) *bread*
pāpāver, -veris (n) *poppy*
pāpāyrus, -ī (f) *ancient equivalent of paper, papyrus*
pār, paris (adj.) *like, equal; same; similar*
parātus, -a, -um *prepared, ready*
parcō, -ere, pepercī, parsūm (+ dat.) *spare*
parcus, -a, -um *thrifty, sparing*
parens, -entis (m or f) *parent, ancestor*
pārēō, -ēre (+ dat.) *obey*
pariēs, -ietis (m) *wall*

- pariō, -ere, peperi, partum** (tr.) *bring forth, give birth to; acquire*
- Paris, -idis** *son of Priam*
- pariter** (adv.) *together*
- parō, -äre** (tr.) *prepare; obtain*
- pars, partis** (f) *part, section; share; side; region*
- Parthī, -ōrum** (m. pl.) *inhabitants of Parthia* (approximately modern Iran), *Parthians*
- partim** (adv.) *partly*
- parturiō, -ire, parturīvī** (no sup.; intr.) *be in labour (of child birth)*
- partus, -a, -um** (perf. pple. of pariō)
- parum** (adv.) *insufficiently, too little, scarcely*
- parum** (indecl. noun; + gen.) *insufficiency (of; 27.1/4k)*
- parvus, -a, -um** *small*
- pascō, -ere, pāvī, pastum** (tr., intr.) *feed*
- passer, -eris** (m) *sparrow*
- passim** (adv.) *in every direction, everywhere*
- passus, -a, -um** (perf. pple. of patior and pandō)
- passus, -ūs** (m) *step, pace*
- pastor, -ōris** (m) *shepherd*
- patefaciō, -ere, patefeci, patefactum** (tr.) *open up; make visible*
- pater, patris** (m) *father*
- patera, -ae** (f) *bowl*
- patiens, -entis** (adj.) *tolerant; hardy*
- patientia, -ae** (f) *endurance, patience*
- patior, -i, passus sum** (tr.) *suffer, allow; endure*
- patria, -ae** (f) *native land; native place*
- patrimoniūm, -ī** (n) *family estate, patrimony*
- patrius, -a, -um** *native, ancestral; belonging to one's father*
- pauci, -ae, -a** (pl.) *few*
- Paula, -ae** *female name*
- paulatim** (adv.) *gradually*
- paulum** (adv.) *a little; to a small extent*
- pauper, -peris** (adj.) *poor*
- pauperies, -ēi** (f) *poverty*
- paupertas, -tatis** (f) *poverty*
- paveō, -ere** (n.o.p.; intr., tr.) *fear*
- pavor, -ōris** (m) *fear, terror*
- pax, pācis** (f) *peace*
- peccō, -äre** (intr.) *do wrong*
- pectus, -toris** (n) *chest, heart*
- pecūlium, -ī** (n) *savings (of a slave)*
- pecūnia, -ae** (f) *money*
- pecus, -coris** (n) *livestock; herd*
- pecus, -udis** (f) *an individual domestic animal*
- pedes, -ditis** (m) *foot-soldier*
- peior, -ior, -ius** *worse*
- pelagus, -ī** (n) *sea*
- Pellaeus, -a, -um** (adj. of **Pella**, a town in Macedonia) *Pellaean*
- pellis, -is** (f) *skin of an animal, hide*
- pellō, -ere, pepulī, pulsum** (tr.) *drive*
- Peloponnesus, -ī** (f) *southern area of Greece, Peloponnese*
- Penātēs, -ium** *household gods* (9.3)
- pendeō, -ēre, pependī** (no sup.; intr.) *hang (intr.); depend on, follow from*
- pendō, -ere, pependī, pensum** (tr.) *weigh (tr.)*
- penetrālia, -ium** (n. pl.) *inner shrine, sanctuary*
- penitus** (adv.) *deeply; completely*
- peperi** (perf. of pariō)
- per** (prep. + acc.) *through; during; by means of; around*
- peractus, -a, -um** *finished, accomplished, fulfilled*
- percipiō, -ere, percipi, perceptum** (tr.) *perceive, notice; grasp*
- percommodeō** (adv.) *very opportunely*
- percussiō, -ōnis** (f) *act of striking or snapping*
- percutiō, -ere, percussi, percussum** (tr.) *strike*
- perditus, -a, -um** *depraved*
- perdō, -ere, perdidī, perditum** (tr.) *lose; destroy, waste*
- perennis, -is, -e** *lasting, enduring*
- pereō** (compound of eō, īre; intr.) *disappear; perish, die*
- perfectus, -a, -um** *complete, entire*
- perficiō, -ere, perfeci, perfectum** (tr.) *bring to a conclusion; bring it about, achieve*
- perfidus, -a, -um** *faithless, treacherous*
- perfugiō, -ere, perfugī** (no sup.; intr.) *take refuge; escape (intr.)*
- perfundō, -ere, perfudi, perfusum** (tr.) *pour over, drench*
- Pergama, -ōrum** (n. pl.) *(the citadel of) Troy*

pergō, -ere, perrexī, perfectum (intr.) proceed, go on (to do something)

periculum, -i (n) (another form of **periculum**)

periculum, -i (n) danger

perī (perf. of pereō)

perirātus, -a, -um very angry, furious

peritus, -a, -um (+ gen.) experienced (in)

periūrium (4 syllables), -i (n) false oath, perjury

permaneō, -ere, permansī, permansum (intr.) continue, remain

permisceō, -ere, permisciū, permixtum (tr.) bring together, mix up

permittō, -ere, permisi, permissum (+ acc. of thing and dat. of person) allow

perpetuus, -a, -um continuous; continual (in **perpetuum** forever)

perrārō (adv.) very rarely

Persae, -ārum (m. pl.) inhabitants of Persia, Persians

persequor, -i, persecūtus sum (tr.) pursue

persevērō, -āre (intr.) persist

persōna, -ae (f) mask; character in a play; particular individual

persuādeō, -ere, persuāsi, persuāsum (+ dat.; for pronunciation see p. xiii) persuade

pertineō, -ere, pertinui (no sup.; intr.) (+ ad) be related to, concern, pertain to

pertundō, -ere, pertudi, pertūsum (tr.) bore through, perforate

perturbō, -āre (tr.) disturb, trouble

perveniō, -ire, pervēni, perventum (intr.) arrive, come

pervigilō, -āre (intr.) stay awake

pēs, pedis (m) foot; measure of length

pessimus, -a, -um worst

petō, -ere, petīv (-ii), petītum (tr.) seek, look for; ask, make a request (a/ab + abl. for person asked)

petra, -ae (f) rock

Phalaris, -idis notorious Greek tyrant of Agrigentum in Sicily

philosophia, -ae (f) philosophy

philosophus, -i (m) philosopher

Phoebus, -i another name of Apollo, especially in his capacity as sun-god

Phrygius, -a, -um (adj. of **Phrygia**, country of Asia Minor whose most famous city was Troy) **Phrygian**

Phyllis, -idis (-idos) Greek female name

pietās, -tātis (f) sense of duty towards whom it is due (gods, parents, etc.), piety

piger, pigra, pigrum sluggish; lazy

piget, -ere, piguit, (no sup.; + acc.) it vexes (20.1/2b)

Pilumnus, -i ancestor of Turnus

pingō, -ere, pinxī, pictum (tr.) paint; depict

pinguis, -is, -e fat, rich in fat; fertile

pinus, -üs (f) pine-tree

piscis, -is (m) fish

pius, -a, -um showing **pietās**, pious, good

placeō, -ere, placuī (or **placitus sum** 25.1/5e) (+ dat.) please, be pleasing to, delight

placidus, -a, -um favourable; quiet, peaceful

plācō, -āre (tr.) conciliate, appease

Plancus, -i male cognomen

plānē (adv.) clearly, plainly

plangō, -ere, planxī, planctum (tr., intr.) smite; beat one's breast in mourning; mourn

plānus, -a, -um even, flat; (of speech) clear

Platō, -ōnis celebrated Greek philosopher

plaudō, -ere, plausī, plausum (intr., tr.) clap one's hands; applaud

plēbeius, -a, -um (adj. of plebs) plebeian

plebs, plēbis (f) or **plēbēs, plēbēi (f)** the common people

plēnus, -a, -um (+ gen.) full (of)

plērusque, plēraque, plērumque (pron. and adj.) the greater number of

pluit, -ere, pluit (no sup.; impers.) it is raining

plūma, -ae (f) feather; down

plūmeus, -a, -um filled with feathers or down

plūrimus, -a, -um most, very many

plūs (adv.) to a higher degree, more

plūs, plūris (n.; 19.1/1 note 1) more

Plütō, -ōnis god who ruled over the Underworld (9.3)

- poena** (2 syllables), -ae (f) *punishment*
poenās dō *pay the penalty, be punished*
- Poenus** (2 syllables), -ī (m) *inhabitant of Carthage, Carthaginian*
- poēta** (3 syllables), -ae (m) *poet*
- polliceor, -ērī** (tr.) *promise*
- Pompeius, -ī** *the Roman statesman Pompey*
- Pompōnius, -ī** *male nomen*
- pōnum, -ī** (n) *fruit*
- pondus, -deris** (n) *weight, quantity*
- pōne** (adv.) *behind*
- pōnō, -ere, posūi, positum** (tr.) *place, put; pitch (camp); lay aside*
- pons, pontis** (m) *bridge*
- Pontiliānus, -ī** *male cognomen*
- pontus, -ī** (m) *sea*
- popīna, -ae** (f) *low eating-house*
- populāris, -is, -e** *likely to win support; popular, winning*
- populor, -ārī** (tr.) *ravage*
- populus, -ī** (m) *people*
- porrigō, -ere, porrexī, porrectum** (tr.) *stretch out (tr.); offer, proffer; launch*
- porta, -ae** (f) *door*
- portitor, -ōris** (m) *ferryman*
- portō, -āre** (tr.) *carry*
- portus, -ūs** (m) *harbour*
- poscō, -ere, poposcī** (no sup.; tr.) *demand*
- positus, -a, -um** (perf. pple. of pōnō)
- possessiō, -ōnis** (f) *occupation*
- possum, posse, potūi** (no sup.; intr.) *be able* (15.1/1)
- post** (adv. and prep. + acc.) *after* (13.1/6a)
- post. . . quam** (see postquam)
- postē** (adv.) *afterwards, later*
- postē . . . quam** (see posteāquam)
- posteāquam** (conj.) *after* (29.1/3a)
- posterior, -ior, -ius** *coming after, later*
- posterus, -a, -um** *future, later; next*
- postquam** (conj.) *after* (29.1/3a)
- postrēmō** (adv.) *finally, at last*
- postrēmus, -a, -um** *latest, last*
- postridiē** (adv.) *on the next day*
- postulō, -āre** (tr.) *claim*
- posūi** (perf. of pōnō)
- pote** (indecl. adj.) *able, possible*
- potens, -entis** (adj.) *powerful; (+ gen.) ruling*
- potentia, -ae** (f) *ability, power*
- potestās, -tatis** (f) *control, command, power*
- potior, -īrī, potitus sum** (+ gen. or abl.) *acquire, be master of*
- potissimum** (adv.) *especially*
- potius** (adv.) *rather*
- pōtor, -ōris** (m) *drinker*
- potui** (perf. of possum)
- praecipitō, -āre** (intr., tr.) *fall headlong, come down quickly; hurl down*
- praecō, -ōnis** (m) *herald*
- praeda, -ae** (f) *booty, plunder*
- praedives, -vitis** (adj.) *very wealthy*
- praefectus, -ī** (m) *commander*
- praeferō, praeferre, praetulī,** *praelātūm* (tr.) *exhibit, display; prefer*
- praeficiō, -ere, praefēcī, praefectum** (+ acc. and dat.) *set in command of*
- praefluō, -ere** (n.o.p.; tr.) *flow past*
- praefūi** (perf. of praeſum)
- praemittō, -ere, praeſī, praeſiſſum** (tr.) *send ahead*
- praeſiūm, -ī** (n) *reward*
- praeſiūiō, -ire** (tr.) *fortify*
- praeñōmen, -minis** (n) *male first name* (6.3)
- praeſens, -entis** (adj.) *being present; immediate; now existing*
- praeſidium, -ī** (n) *guard, garrison; fort; protection*
- praeſtitō, -ere, praeſtitūi,** *praeſtitūtūm* (tr.) *arrange, fix (a time)*
- praeſtō, -āre, praeſtitūi, praeſtitūm** (-ātūm) (tr., intr.) *produce, render; (+ dat.) be superior to; surpass*
- praeſum** (*prae* + *sum*; + dat.) *be in command of*
- praeſter** (prep. + acc.) *except; beyond*
- prætereā** (adv.) *thereafter; in addition, as well as; moreover*
- præteritus, -a, -um** *past, former, earlier*
- prætōrium, -ī** (n) *(army) headquarters*
- prātūm, -ī** (n) *meadow*
- prāvus, -a, -um** *crooked; faulty; wrong; bad, wicked*
- precēs, -um** (f. pl.) *prayers*
- precōr, -ārī** (tr.) *pray for, pray to*

- prehendō, -ere, prehendī, prehensum**
(tr.) *grasp*
- premō, -ere, pressī, pressum**
(tr.) *press*
- prensō, -āre** (tr.) *try to grasp, clutch at*
- pretium, -ī (n)** *value, worth; reward*
- Priamus, -ī** *Priam, the last king of Troy*
- pridiē** (adv.) *on the previous day*
- primō** (adv.) *at first*
- primum** (adv.) *in the first place (cum primum as soon as)*
- primus, -a, -um** *first*
- princeps, -cipis** (m) *chief, chief man, head; emperor*
- principium, -ī (n)** *beginning, origin*
- prior, -ior, -ius** *earlier, former; superior, better*
- priscus, -a, -um** *ancient*
- pristinus, -a, -um** *former, previous; traditional*
- prius** (adv.) *earlier, previously*
- prius . . . quam** (see priusquam)
- priusquam** (conj.) *before (29.1/3b)*
- privātus, -ī (m)** *private person, person without public office*
- prō** (prep. + abl.) *before; on behalf of*
- probō, -āre** (tr.) *approve of*
- probrum, -ī (n)** *disgrace; disgraceful conduct*
- procēdō, -ere, prōcessī, prōcessum**
(intr.) *go forward, advance; set out*
- procul** (adv.) *at a distance, far off, away*
- prōcurrō, -ere, prō(cu)currī, prōcursum**
(intr.) *run out, run ahead*
- prōdō, -ere, prōdīdī, prōditum**
(tr.) *give rise to, produce; give up; betray; hand down, transmit*
- prōducō, -ere, prōduxī, prōductum**
(tr.) *bring out*
- proelium** (3 syllables), -ī (n) *battle*
- profānus, -a, -um** *not in religious use; uninited*
- proficiscor, -ī, profectus sum**
(intr.) *set out*
- profugus, -ī (m)** *fugitive, exile*
- prōgenies, -ēi** (f) *offspring*
- prōgredior, -ī, prōgressus sum**
(intr.) *advance*
- prohibeō, -ēre** (tr.) *ward off, prevent; hinder, restrain*
- prōiciō, -ere, prōiectī, prōjectum**
(tr.) *throw out, throw away; give up, discard*
- prōmissus, -a, -um** *(allowed to grow) long*
- prōmittō, -ere, prōmisī, prōmissum**
(tr.) *promise*
- prōmō, -ere, prompsi, promptum**
(tr.) *bring out; produce*
- prope** (adv.) *near, nearly, almost*
- prope** (prep. + acc.) *near*
- properō, -āre** (intr.) *hurry*
- propinquus, -ī (m)** *relative, kinsman*
- prōpōnō, -ere, prōposū, prōpositum**
(tr.) *set before; offer; expose to view, display*
- prōpositum, -ī (n)** *intention, purpose*
- proprius, -a, -um** *belonging to oneself; private; characteristic (of), proper (for)*
- propter** (prep. + acc.) *on account of*
- proptereā** (adv.) *for this reason*
(29.1/2)
- prōpulsō, -āre** (tr.) *drive back, repel*
- prōrumpō, -ere, prōrūpī, prōruptum**
(intr.) *break out (into an action)*
- prōsequor, -ī, prōsecūtus sum**
(tr.) *follow; pursue*
- Prōserpina, -ae** *wife of Pluto, Proserpine*
- prosper, prospera, prosperum** *prosperous*
- prosperē** (adv.) *successfully*
- prōsum** (prō + sum; + dat.) *be of benefit to, help* (15.1/2)
- prōtegō, -ere, prōtexī, prōTECTUM**
(tr.) *protect*
- prōtinus** (adv.) *without interruption*
- prōvehō, -ere, prōvexī, prōvectum**
(tr.) *carry forward*
- prōvidentia, -ae** (f) *providence*
- prōvideō, -ēre, prōvidū, prōvisum**
(+ dat.) *provide for, attend to*
- prōvinciā, -ae** (f) *province*
- prōvocō, -āre** (tr.) *challenge, provoke*
- proximus, -a, -um** *nearest; last (in time)*
- prūdens, -entis** (adj.) *wise, prudent*
- prūdenter** (adv.) *prudently*
- prūdentia, -ae** (f) *foresight*
- prūina, -ae** (f) *hoar-frost*
- pūblicānus, -ī (m)** *tax collector*
- pūblicus, -a, -um** *belonging to the state; public*

pudet, -ēre, puduit (puditum est) (+ acc.) *it shames* (20.1/2b)
pudor, -ōris (m) (*feeling of*) *shame; modesty; honour*
puella, -ae (f) *girl; sweetheart*
puer, puerī (m) *boy; male slave*
puerilis, -is, -e *of or belonging to childhood*
pueritia, -ae (f) *childhood*
pugil, -lis (m) *boxer*
pūgiō, -ōnis (m) *dagger*
pugna, -ae (f) *fight, battle*
pugnō, -āre (intr.) *fight*
pugnus, -ī (m) *fist*
pulcher, pulchra, pulchrum *beautiful, handsome*
pulchrē (adv.) *beautifully*
pulchritūdō, -dinis (f) *beauty*
pullus, -a, -um *dark*
pulsō, -āre (tr.) *strike, knock*
pulvis, -veris (m) *dust*
pūmex, -micis (m) (*pumice*) *rock*
pūniō, -īre (tr.) *punish*
pūrus, -a, -um *clean, unsoiled, pure*
putō, -āre (tr.) *think; consider; imagine*
pȳramis, -idis (f) *pyramid*
Pyrrha, -ae *female name*

quadrāgintā (indecl. adj.) *forty*
quadrīngentī, -ae, -a *four hundred*
quaerō, -ere, quaeſīvī (-ī), quaeſitum (tr.) *seek, look for; ask (a question) make enquiries* (ā/ab + abl. for person asked)
quaestor, -ōris (m) *a Roman official*
quālis, -is, -e *what kind of? of what sort* (30.1/1)
quam (adv. and conj.) *as, than etc.* (30.1/1 note 4)
quam (interr. and exclam. adv.) *how*
quam (used as relative pr., adj.) etc.; fem. acc. s. of **qui, quis** (10.1/1 f-i)
quamquam (conj.) *although* (29.1/4b)
quamvis (conj.) *although* (29.1/4b)
quandō (adv.) (when preceded by sī, etc.) *ever*
quandō...? (interr. adv.) *when...?*
quandōquidem (conj.) *since, because* (29.1/2)
quantus, -a, -um *how much* (30.1/1)
quārē...? (interr. adv.) *why...?*

quartus, -a, -um *fourth*
quasi (conj. and adv.) *as if, as though* (30.1/1 note 6)
quater (adv.) *four times*
quatiō, -ere (no perf.) **quassum** (tr.) *shake*
quattuor (indecl. adj.) *four*
quattuordecim (indecl. adj.) *fourteen*
-que (conj.) *and* (3.1/5)
quēo (defective verb; intr.) *be able* (25.1/5a (i))
quercus, -ūs (f) *oak*
queror, -ī, questus sum (intr., tr.) *complain (about)*
qui (quis), quae (qua), quod, **quid** (relative, interrogative, and indefinite pronoun and adjective (10.1/1 f-i))
quia (conj.) *because* (29.1/2)
quicunque, quaecumque, **quodcumque** *whoever, whatever* (10.1/1j)
quidam, quaedam, quiddam, quoddam (pron. and adj.) *a certain (person)* (10.1/1j)
quidem (adv.) *indeed, even*
quidquam (see **quisquam**)
quidquid (see **quisquis**)
quiēs, quiētis (f) *rest, quiet*
quiescō, -ere, quiēvī, quiētum (intr.) *be quiet*
quiñ (conj. and adv.) *but that, that not etc; further, indeed* (26.1/2b, c, f)
quingentī, -ae, -a *five hundred*
quinquāgintā (indecl. adj.) *fifty*
quinque (indecl. adj.) *five*
Quintia, -ae *female name*
quintus, -a, -um *fifth*
Quintus, -ī *male praenomen*
quippe (adv. giving a causal sense to an adjectival clause (30.1/2d))
quisquam, quidquam (quicquam) (pron. and adj.) *any(one) at all* (10.1/1j)
quisque, quaeque, quidque, quodque (pron. and adj.) *each* (10.1/1j)
quisquis, quidquid (generalizing rel. pron. and adj.) *whoever, whatever*
quiūs, quaevis, quidvis, quodvis, (pron. and adj.) *anyone, anything; any*
quō (interr. adv.) *(to) where* (with verbs of motion)
quoad (conj.) *until; while, as long as* (29.1/3b (ii))

- quod** (conj.) *because* (29.1/2)
quōminus (conj. + subj.) *so
that . . . not* (26.1/2c)
quōmodo (interr. adv.) *how*
quōnam (interr. adv.) *to what place,
where*
quondam (adv.) *once, formerly*
quoniām (conj.; 3 syllables) *since
(29.1/2)*
quoque (adv.) *also, too*
quot (indecl. adj.) *how many* (30.1/1)
quotannis (adv.) *every year*
quotiens (conj.) *as often as, whenever
(30.1/1)*
quotiens (interr. and exclam.
adv.) *how often*
quotienscumque (conj.) *whenever,
every time that*
- radiō, -āre** (intr.) *shine*
radius, -ī (m) *ray (of light)*
rādō, -ere, rāsī, rāsum (tr.) *shave*
rāmus, -ī (m) *branch*
rāpiō, -ere, rapūi, rāptum (tr.) *seize,
carry off*
rāptor, -ōris (m) *robber*
rārus, -a, -um *rare, uncommon*
rāsus, -a, -um (perf. pple. of **rādō**)
ratiō, -ōnis (f) *reason, cause,
explanation; method; the faculty of
reason*
ratis, -is (f) *raft; boat*
recēdō, -ere, recessī, recessum
(intr.) *go back; depart, go away*
recens, -entis (adj.) *fresh, recent*
receptus, -ūs (m) *retreat*
recessus, -ūs (m) *inner part, recess*
recipiō, -ere, recēpī, receptum
(tr.) *take back, recover; accept,
admit; (with acc. pron. used
reflexively) retreat, return*
recitō, -āre (tr.) *recite*
rectē (adv.) *rightly*
rectus, -a, -um *straight; direct; right,
proper*
reddō, -ere, reddidī, redditum
(tr.) *give back; hand over, deliver;
render, cause to be, cause, make*
redeō (compound of **eō, īre**; intr.) *go
back, return*
reditō, -ōnis (f) *return*
reditus, -ūs (m) *return*
- referō, referre, rettulī, relātum**
(tr.) *bring back; report back*
rēfert, rēferre, rētulit (no sup.) *it
concerns* (20.1/2d)
refugīo, -ere, refūgī (no sup.; intr.,
tr.) *flee back, flee; shun; recoil*
rēgalis, -is, -e *royal*
rēgia, -ae (f) *palace*
rēgina, -ae (f) *queen*
rēgiō, -ōnis (f) *area, district, region*
rēgius, -a, -um *royal*
regnum, -ī (n) *kingdom; royal power*
regō, -ere, rexī, rectum (tr.) *rule,
govern*
rēciō, -ere, rēiēcī, rēlectum
(tr.) *throw, hurl; reject*
relanguescō, -ere, relanguī (no sup.
n.o.p.; intr.) *become weak*
relictus, -a, -um (perf. pple. of
relinquō)
religiō, -ōnis (f) *feeling of religious
awe; religious belief, religion*
religiōsus, -a, -um *holy*
religō, -āre (tr.) *tie back*
relinquō, -ere, reliqui, relictum
(tr.) *leave (tr.); leave behind,
abandon*
reliqui (perf. of **relinquō**)
reliquis, -a, -um *the rest of, the
remaining, (pl.) the other*
remaneō, -ere, remansi (no sup.;
intr.) *remain, stay behind*
reminiscor, -ī (n.o.p.; + acc. or
gen.) *remember*
remittō, -ere, remisi, remissum
(tr.) *send back, return*
removeō, -ere, remōvī, remōtum
(tr.) *set aside, take away, remove,
get rid of*
rēmus, -ī (m) *oar*
renideō, -ēre (n.o.p.; intr.) *shine;
smile*
renuntiō, -āre (tr.) *announce, declare*
reor, rēri, ratus sum (intr.) *think*
reparō, -āre (tr.) *restore, repair*
repēndō, -ere, repēndī, repēnsum
(tr.) *repay, requite*
repente (adv.) *suddenly*
repentinus, -a, -um *sudden*
repercūtiō, -ere, repercussi,
repercussum (tr.) *reflect, mirror*
reperiō, -ire, repperī, repertum
(tr.) *discover, find*

repetō, -ere, repetīvī (-ī), repetitūm (tr.) repeat; demand back
rēpō, -ere, rep̄sī (no sup.; intr.) creep
repperī (perf. of reperiō)
reprehendō, -ere, reprehendī, reprehensum (tr.) find fault with, blame
reprehensiō, -ōnis (f) blame, reprimand
repudiō, -āre (tr.) reject; divorce
requiescō, -ere, requiēvī, requiētūm (intr.) lie in rest, rest
requirō, -ere, requiāsīvī (-ī), requisitūm (tr.) ask (a question)
rēs, reī (f) thing, matter, business (11.1/1 note 2); (pl.) the world; universe
rescindō, -ere, rescidī, rescissum (tr.) break up
resciscō, -ere, rescivī (-ī), rescitūm (tr.) find out
resecō, -āre, resecuī, resectum (tr.) cut back, prune
resistō, -ere, restitī (no sup.; intr.) stop (intr.); (+ dat.) resist
resonō, -āre, resonāvī (no sup.; intr.) echo, resound
respiciō, -ere, respexī, respectūm (intr., tr.) look back (at)
respondeō, -ēre, respondī, responsūm (intr.) speak in answer, reply
rēspūblica, rēspūblicae (f.; also written as two words) the body politic, the state (11.1/1 note 3)
restat (impersonal use) it remains
restiti (perf. of resistō and restō)
restituō, -ere, restituī, restitūtūm (tr.) restore, revive, bring back
restō, -āre, restitī (no sup.; intr.) remain
retineō, -ēre, retinuī, retentūm (tr.) check, restrain; hold fast; preserve; retain
retrō (adv.) backwards
reus, -ī (m) defendant; guilty party
revocō, -āre (tr.) call back
revolvō, -ere, revolvī, revolutūm (tr.) roll back; go back over, consider
rex, rēgīs (m) king
rexī (perf. of regō)
Rhēnus, -ī (m) the river Rhine

Rhodīi, -ōrum (m. pl.) inhabitants of Rhodes
Rhodus, -ī (f) Rhodes
rideō, -ēre, risī, risum (intr., tr.) laugh (at); smile (at)
rīdīculus, -a, -um absurd
rigidus, -a, -um stiff, numb
ripa, -ae (f) bank
risī (perf. of rideō)
risus, -üs (m) laughter; smile
rīvus, -ī (m) stream, brook
rogō, -āre (tr.) ask (a question; + acc. of person and of thing asked for)
rogus, -ī (m) funeral pyre
Rōma, -ae (f) Rome
Rōmānus, -a, -um Roman
Rōmānus, -ī (m) inhabitant of Rome, Roman
Rōmulus, -ī legendary founder of Rome
rosa, -ae (f) rose
Roscīus, -ī male nomen
rota, -ae (f) wheel
rotundus, -a, -um round
ruber, rubra, rubrum red
Rūfus, -ī male cognomen
ruina, -ae (f) fall, collapse; (pl.) ruins
ruinōsūs, -a, -um ruined
rumpō, -ere, rūpī, ruptūm (tr., intr.) break, burst (tr.); rush
ruō, -ere, ruī (no sup.; intr.) rush, hurry on; fall
rūpī (perf. of rumpō)
ruptor, -ōris (m) one who breaks, breaker
ruptus, -a, -um (perf. pple. of rumpō)
rursus (adv.) again
rūs, rūris (n) country (as opposed to city); land; country estate
rusticus, -a, -um connected with the country or farming
Rutulī, -ōrum (m. pl.) one of the Italian races who opposed Aeneas

Sabidius, -ī male nomen
Sabini, -ōrum (m. pl.) the Sabines
sacer, sacra, sacrūm sacred
sacerdōs, -dōtis (m or f) priest; priestess
sacrātūs, -a, -um holy, sacred
sacrificō, -āre (intr., tr.) sacrifice

- sacrilegus, -a, -um** *sacrilegious, wicked*
- sacrilegus, -i** (m) *temple-robbler*
- sacrum, -i** (n) *ceremony, rite*
- saeculum, -i** (n) *lifetime, generation; age*
- saepe** (adv.) *often*
- saeptum, -i** (n) *paddock, fold*
- sagax, -acis** (adj.) *keen-scented; perceptive*
- sagitta, -ae** (f) *arrow*
- sål, salis** (m) *salt; wit*
- saltō, -āre** (intr.) *dance*
- salūs, -ūtis** (f) *safety*
- salūtō, -āre** (tr.) *greet, salute*
- salvē, salvēte** (imp.) *hail! hello!*
- salvus, -a, -um** *safe, secure; alive*
- Samnium, -i** (n) *region in central Italy*
- Samus (-os), -i** (f) *Samos (island in the Aegean)*
- sanctus, -a, -um** *sacred*
- sanguis, -guinis** (m) *blood*
- sānitās, -tatis** (f) *health*
- sānō, -āre** (tr.) *heal, cure*
- sānus, -a, -um** *healthy; sane*
- sapiens, -entis** (adj.) *wise*
- sapiēntia, -ae** (f) *wisdom*
- sapiō, -ere, sapiī (-ii)** (no sup.; intr.) *be wise, be intelligent*
- satiō, -āre** (tr.) *satisfy*
- satis** (adv.) *sufficiently, adequately, enough*
- satis** (indecl. noun, + gen.) *a sufficiency of* (27.1/4k); *sufficient, enough*
- satura, -ae** (f) *satire*
- Sāturnia, -ae** *daughter of Saturn, i.e. Juno* (9.3)
- Sāturnus, -i** *Saturn* (9.3)
- saucius, -a, -um** *wounded*
- saxum, -i** (n) *stone, rock; reef*
- scālæ, -ārum** (f. pl.) *ladder*
- scelerātus, -a, -um** *wicked*
- scelus, -eris** (n) *crime*
- sceptrum, -i** (n) *sceptre, royal staff*
- scientia, -ae** (f) *knowledge*
- scilicet** (adv.) *doubtless, of course*
- scindō, -ere, scidī (scidī), scissum** (tr.) *divide, split (tr.); carve*
- sciō, ire** (tr.) *know*
- Scipiō, -ōnis** *male cognomen*
- scribō, -ere, scripti, scriptum** (tr.) *write; compose*
- scripsi** (perf. of *scribō*)
- scriptor, -ōris** (m) *writer, author*
- scriptus, -a, -um** (perf. pple. of *scribō*)
- scūtum, -i** (n) *shield*
- Scylla, -ae** (f) *sea-monster mentioned in Homer's *Odyssey**
- Scythicus, -a, -um** *Scythian* (Scythia was a remote land north of the Black Sea)
- sē** (acc. or abl. of 3rd pers. reflex. pron. (9.1/4))
- secō, -āre, secui, sectum** (tr.) *cut*
- secundus, -a, -um** *second, favourable, successful*
- secūtus, -a, -um** (perf. pple. of *sequor*)
- sed** (conj.) *but*
- sedeō, -ēre, sēdi, sessum** (intr.) *sit*
- sēdēs, -is** (f) *seat; dwelling place, home*
- sedile, -is** (n) *seat, bench*
- seges, segetis** (f) *crop*
- segnitia, -ae** (f) *laziness*
- semel** (adv.) *once, a single time, just once*
- sēmisepultus, -a, -um** *half-buried*
- semper** (adv.) *always*
- senātus, -ūs** (m) *permanent political body at Rome, senate*
- Seneca, -ae** *Roman philosopher and writer* (c. A.D. 4–65)
- senecta, -ae** (f) *old age*
- senectūs, -tūtis** (f) *old age*
- senex, senis** (m) *old man; (as adj.) old*
- sēnī, -ae, -a** *six each; six* (12.1/4c)
- senior, -ior, -ius** *older*
- sensi** (perf. of *sentiō*)
- sensus, -ūs** (m) *feeling, sense; emotion; understanding*
- sententia, -ae** (f) *opinion; vote*
- sentiō, -ire, sensi, sensum** (tr., intr.) *feel; get an inkling of*
- sepeliō, -ire, sepelīvī (-ii), sepultum** (tr.) *bury*
- septem** (indecl. adj.) *seven*
- septimus, -a, -um** *seventh*
- septingentī, -ae, -a** *seven hundred*
- septuāgintā** (indecl. adj.) *seventy*
- sepulchrum, -i** (n) *tomb*
- sepultus, -a, -um** (perf. pple. of *sepeliō*)

sequor, -ī, secūtus sum (tr.) *follow, accompany; chase*
serēnus, -a, -um *cloudless, clear; cheerful*
seriēs, -ēi (f) *succession*
sérō (adv.) *late, at a late time*
serō, -ere, serui, sertum (tr.) *join, interweave*
serō, -ere, sévī, satum (tr.) *plant, sow*
sérus, -a, -um *late*
serviō, -ire (+ dat.) *serve, be of use to*
servitūs, -tūtis (f) *servitude, slavery*
Servius, -i *sixth king of Rome*
servo, -āre (tr.) *watch over, guard; preserve*
servus, -ī (m) *slave*
sescenti, -ae, -a *six hundred*
Sestius, -i *male nomen*
seu (conj.) *or if*
seu . . . seu *whether . . . or*
sex (indecl. adj.) *six*
sexāgintā (indecl. adj.) *sixty*
sextus, -a, -um *sixth*
sī (conj.) *if (22.1/2)*
sibi (dat. of 3rd pers. reflex. pron. (9.1/4))
sic (adv.) *so, thus; in such a way; to such an extent*
Sicilia, -ae (f) *Sicily*
sicut (conj.) *as, just as*
sīdus, -deris (n) *star*
Sigēiūs (4 syllables), -a, -um (adj. of Sigēum) *promontory near Troy*
signum, -ī (n) *sign, signal; military standard; statue*
silentium, -ī (n) *silence*
silva, -ae (f) *forest, wood*
similis, -is, -e *similar*
Simoīs, -oentis (m) *river near Troy*
simplex, -licis (adj.) *not elaborate, simple; naive*
simul (adv.) *at the same time; together*
simulac (conj.) *as soon as (29.1/3a)*
simulacrūm, -ī (n) *image, ghost; statue*
sīn (conj.) *but if*
sine (prep. + abl.) *without*
singulī, -ae, -a *one each (12.1/4c); single, individual*
sinister, -tra, -trum *on the left-hand side, left*
sinō, -ere, sīvī, situm (tr.) *allow; let be*

sinus, -ūs (m) *fold; bosom; bay*
sitiō, -īre (n. o. p.; intr.) *be thirsty*
situs, -a, -um *dependent on*
situs, -ūs (m) *position; layout; structure*
sīve (another form of **seu**)
sōbrius, -a, -um *sober*
socius, -i (m) *companion, ally*
Socratēs, -is *famous Greek philosopher*
socrus, -ūs (f) *mother-in-law*
sōl, sōlis (m) *sun*
soleō, -ere, solitus sum (intr.) *be accustomed (25.1/Se)*
solidus, -a, -um *solid; firm, fixed*
sōlitūdō, -dinis (f) *solitude, wilderness*
sollicitūdō, -dinis (f) *anxiety, worry*
sollicitus, -a, -um *restless, uneasy*
sōlor, -ārī (tr.) *comfort*
solstitium, -ī (n) *summer solstice; summer heat*
sōlum (adv.) *only*
sōlum, -ī (n) *ground, soil, earth*
sōlus, -a, -um *alone; lonely (10.1/le)*
solvō, -ere, solvi, solütum (tr.) *loosen, untie, unmoor; free, release; relax*
somniō, -āre (intr.) *have a dream, dream*
somnium, -ī (n) *dream*
sōmnus, -ī (m) *sleep*
sonitus, -ūs (m) *sound, noise*
sonō, -āre, sonui, sonitum (intr.) *make a noise; utter (a sound)*
sonus, -ī (m) *sound, noise*
sophōs (interj.) *bravo!*
sopor, -ōris (m) *sleep*
sordidus, -a, -um *dirty*
soror, -ōris (f) *sister*
sors, sortis (f) *destiny, fate, condition*
spargō, -ere, sparsī, sparsum (tr.) *sprinkle, scatter*
spatiūm, -ī (n) *area, space; distance; (period of) time*
speciēs, -ēi (f) *appearance; beauty; pretext*
speciō, -ere, spexī, spectum (tr.) *observe, watch*
pectō, -āre (tr.) *watch, look at*
speculum, -ī (n) *mirror*
spēlunca, -ae (f) *cave*
spernō, -ere, sprēvī, sprētum (tr.) *despise, reject*
sperō, -āre (tr.) *hope (for)*

- spēs, -ei** (f) *hope*
spiculum, -ī (n) *spear*
spirō, -āre (intr.) *breathe*
spissus, -a, -um *thick*
splendeō, -ēre (n. o. p.; intr.) *shine*
splendidus, -a, -um *august*
spoliū, -ī (n) *spoils, plunder*
spondeō, -ēre, spopondī, sponsum
 (intr., tr.) *pledge, promise*
sponte (+ possessive adj. or noun in
 gen., 25.1/4d) *of my (your, etc.)
 own accord*
squālor, -ōris (m) *filth*
stagnūm, -ī (n) *swamp*
statim (adv.) *immediately*
statua, -ae (f) *statue*
statuō, -ere, statuī, statūtum (tr.) *set
 up; erect; establish; decide*
status, -ūs (m) *physical condition;
 situation*
stella, -ae (f) *star*
sterilis, -is, -e *barren*
sternō, -ere, strāvī, strātum
 (tr.) *spread; scatter; pave;
 overthrow*
steti (perf. of stō)
stimulus, -ī (m) *goad*
stirps, -pis (f) *offspring, child*
stō, -are, stetī, statūtum (intr.) *stand,
 be standing*
Stōici, -ōrum (m. pl.) *Greek
 philosophical sect, the Stoicks*
stolidus, -a, -um *stupid*
strangulō, -āre (tr.) *strangle*
strātus, -a, -um (perf. pple. of
 sternō)
strepō, -ere, strepūi, strepitum
 (intr.) *make a loud noise*
stridor, -ōris (m) *creaking sound*
struō, -ere, struxī, structum
 (tr.) *build; arrange; contrive*
studeō, -ēre, studuī (no sup.; intr.,
 tr.) (+ dat. or inf.) *devote oneself
 to; be keen to; (+ acc.) concentrate
 on, study*
studium, -ī (n) *pursuit, activity*
stultē (adv.) *stupidly*
stultitia, -ae (f) *stupidity, folly*
stultus, -a, -um *stupid, foolish*
stupeō, -ēre, stupuī (no sup.; intr.) *be
 dumb*
Styx, Stygis (f) *river of the
 Underworld*
- suādeō, -ēre, suāsī, suāsum** (+ acc. of
 thing and dat. of person; for
 pronunciation see p. xiii) *advise,
 recommend* (20.1/1)
- suāvis, -is, -e** (for pronunciation see
 p. xiii) *sweet, pleasant*
- sub** (prep.) (+ acc.) *up to; (+ abl.)
 under; in front of*
- subamārus, -a, -um** *slightly bitter,
 tart*
- subeō** (compound of eō, īre; intr.,
 tr.) *undergo, endure; approach*
- subiectus, -a, -um** *submissive*
- subigō, -ere, subēgī, subactum**
 (tr.) *propel, push; subdue*
- subitō** (adv.) *suddenly*
- subitus, -a, -um** *sudden*
- sublātus, -a, -um** (perf. pple. of tollō)
- sublīmis, -is, -e** *high, lofty*
- submoveō, -ēre, submōvi, submōtum**
 (tr.) *remove, drive off*
- subscribō, -ere, subscriptī, subscriptum**
 (intr., tr.) *write underneath or after;
 add, append*
- subsellium, -ī** (n) *bench (in a law
 court)*
- subvectō, -āre** (tr.) *carry over*
- subveniō, -ire, subvēnī, subventum**
 (+ dat.) *come to help, help*
- succumbō, -ere, succubūi, succubitum**
 (+ dat.) *yield (to)*
- succurrō, -ere, succurri, succursum**
 (+ dat.) *help*
- Suēbi, -ōrum** (m. pl.; for pronunciation
 see p. xiii) *German tribe*
- sufficiō, -ere, suffēcī, suffectum**
 (+ dat.) *be sufficient for, suffice*
- sui** (gen. of 3rd pers. reflex. pron.
 (9.1/4); also from suus)
- Sulmō, -ōnis** (m) *town near Rome*
- sum, esse, fui** (no sup.; intr.) *be, exist*
 (see p. 271)
- summa, -ae** (f) *total, whole*
- summus, -a, -um** *highest* (21.1/3);
greatest
- sūmō, -ere, sumpsi, sumptum**
 (tr.) *take, take up; consume, eat*
- suntō** (3rd pl. fut. imp. of sum (21.1/1
 note 3))
- suopte** (see note on 16.2,18)
- super** (adv.) *over, above*
- superbus, -a, -um** *proud*
- superfui** (perf. of supersum)

- superī, -ōrum** (m. pl.) *the gods who live in the sky*
- superior, -ior, -ius** *higher; upper; earlier*
- superō, -āre** (tr.; intr.) *overcome; surpass; be left, survive*
- superstes, -stitis** (adj.) *remaining, surviving*
- supersum** (*super + sum; + dat.*) *survive*
- superus, -a, -um** *upper, on earth* (as opposed to the Underworld)
- supplēmentum, -ī** (n) *reinforcements*
- suppliciter** (adv.) *humbly*
- supplicium, -ī** (n) *punishment*
- suprā** (adv.) *above, on top*
- suprā** (prep. + acc.) *on top of*
- suprēmus, -a, -um** *highest; furthest, last*
- surgō, -ere, surrexī, resurrectum**
(intr.) *rise; get up (from bed); arise*
- suscipiō, -ere, suscēpī, susceptum**
(tr.) *take up; undertake*
- suspendō, -ere, suspendi, suspensum**
(tr.) *hang, suspend*
- suspīrō, -āre** (intr.) *sigh*
- sustineō, -ēre, sustinūi** (no sup.; tr.) *hold (up), support; withstand*
- sustulī** (perf. of *tollō*)
- suus, -a, -um** (3rd pers. reflex. poss. adj. (9.1/5))
- Syracūsae, -ārum** (f. pl.) *Greek city in Sicily*
- T. (abbreviation for *Titus*)
- taberna, -ae** (f) *tavern; hut*
- tabula, -ae** (f) *board; (commemorative) tablet*
- taceō, -ēre** (intr., tr.) *be silent (about)*
- tacitus, -a, -um** *silent*
- tactus, -a, -um** (perf. pple. of *tangō*)
- taedet, -ēre, taesum est** (+ acc.) *it wearies* (20.1/2b)
- taedium, -ī** (n) *boredom; boring thing*
- Taenarius, -a, -um** *Taenarian* (see note on 1.4 of 15.3)
- tālis, -is, -e** *such, of such a sort* (30.1/1)
- tam** (adv.) *so, to such an extent* (30.1/1)
- tamen** (adv.) *however, nevertheless, yet*
- tametsī** (conj.) *even if* (29.1/4a)

- tamquam** (conj.) *in the same way as, just as*
- tandem** (adv.) *after some time, at length*
- tangō, -ere, tetigi, tactum** (tr.) *touch*
- tantum** (adv.) *only; exclusively*
- tantundem** (*tantum + dem*) (see note on 23.2, 10)
- tantus, -a, -um** *so great, so much, as much* (30.1/1)
- tardō, -āre** (tr., intr.) *delay, hold up*
- tardus, -a, -um** *slow, sluggish*
- Tarentum, -ī** (n) *town in southern Italy*
- Tarquinius, -ī** *nomen of a family which produced the fifth and the seventh kings of Rome*
- Tartara, -ōrum** (n. pl.) *another name of the Underworld*
- Tartareus, -a, -um** (adj. of *Tartara*)
- taurus, -ī** (m) *bull*
- tectum, -ī** (n) *roof; building, house*
- tectus, -a, -um** (perf. pple. of *tegō*)
- tēcum** = *cum + tē*
- tegimentum, -ī** (n) *covering*
- tegō, -ere, texī, tectum** (tr.) *cover, hide* (tr.)
- tellūs, -ūris** (f) *land*
- tēlum, -ī** (n) *spear, missile; weapon*
- tempestās, -tatis** (f) *storm*
- templum, -ī** (n) *temple; region, position*
- temptō, -āre** (tr.) *attempt, try; make trial of*
- tempus, -poris** (n) *time; period of time*
- tenax, -ācis** (adj.) *holding fast, tenacious*
- tendō, -ere, tetendī, tensum** (*tentum*)
(tr., intr.) *extend, stretch out, bend; be inclined*
- tenebrae, -ārum** (f. pl.) *darkness*
- teneō, -ēre, tenuī, tentum** (tr.) *hold, hold to; occupy; keep, maintain; restrain; prevent*
- tener, tenera, tenerum** *tender, delicate; young*
- tensus, -a, -um** (perf. pple. of *tendō*)
- tenuis, -is, -e** *thin, fine; insubstantial*
- ter** (adv.) *three times*
- tergum, -ī** (n) *back (of humans or animals); rear*
- terra, -ae** (f) *land, earth*
- terreō, -ēre** (tr.) *terrify, frighten*

- terribilis, -is, -e** frightening, terrible
terrificus, -a, -um terrifying
territō, -āre, territāvi (no sup.; tr.) frighten
terror, -ōris (m) panic, fear
tertius, -a, -um third
testāmentum, -ī (n) will, testament
testis, -is (m or f) witness
testūdō, -dinis (f) tortoise (shell)
tetigī (perf. of tangō)
Teucrī, -ōrum (m. pl.) another name of the Trojans
texī (perf. of tegō)
Thāis, -idis (-idos) Greek female name
Thēbae, -ārum (f. pl.) city in Greece, Thebes
Themistoclēs, -is Athenian statesman
thermae, -ārum (f. pl.) (warm) baths
Thessalia, -ae (f) Thessaly, region in north-eastern Greece
Tibullus, -ī Roman poet (c. 55–19 B.C.)
Tibur, Tiburis (n) town near Rome on the River Anio
timeō, -ēre, timuī (no sup.; tr., intr.) fear, be afraid (of)
timidus, -a, -um fearful
timor, -ōris (m) fear
tingō, -ere, tinxi, tintum (tr.) dye
tintinō, -āre (n. o. p.; intr.) make a ringing sound
titulus, -ī (m) inscription
Tityrus, -ī herdsman in Vergil's Eclogues
toga, -ae (f) formal garment of a Roman man, toga, symbolic both of being Roman and of civilian life
 togātus, -a, -um wearing a toga
tolerō, -āre (tr.) put up with, bear
tollō, -ere, sustulī, sublātum (tr.) raise; remove, take; eliminate
tonat, -āre, tonavit (no sup.; impers.) it is thundering
tondeō, -ere, totondī, tonsum (tr.) cut the hair of
Tongiliānus, -ī male cognomen
tonsor, -ōris (m) barber
tonsoriūs, -a, -um belonging to a barber
tormentum, -ī (n) catapult; torture; torment
torpeō, -ere (n. o. p.; intr.) be numb
Torquātus, -ī male cognomen
torqueō, -ēre, torsī, tortum (tr.) twist; torture
torrens, -entis (adj.) flowing, rushing
torridus, -a, -um parched
torsī (perf. of torqueō)
tortus, -a, -um (perf. pple. of torqueō)
torus, ī (m) couch, bed
tot (indecl. adj.) so many, as many (30.1/1)
totidem (indecl. adj.); emphatic form of tot
totiens (adv.) so often (30.1/1)
tōtus, -a, -um all, the whole of, a whole (10.1/1e)
trādō, -ere, trādīdī, trāditum (tr.) hand over, present
trādūcō, -ere, trāduxī, trāductum (tr.) cross over (tr.), transfer
trahō, -ere, traxī, tractum (tr.) draw; drag
trāciō, -ere, trālēcī, trāiectum (tr., intr.) cross
trāmes, -mitis (m) track; course
tranquillus, -a, -um calm
trans (prep. + acc.) across, over
transeō (compound of eō, īre; tr., intr.) cross, go over
transfigō, -ere, transfixī, transfixum (tr.) pierce (through)
transmittō, -ere, transmisi, transmissum (tr., intr.) travel across, cross
traxī (perf. of trahō)
Trebōnius, -ī male nomen
trecentī, -ae, -a three hundred
tremō, -ere, tremuī (no sup.; intr., tr.) tremble (at)
trepidus, -a, -um timid; anxious
trēs, trēs, tria three (11.1/5)
tribūnus, -ī (m) tribune (military officer or civilian magistrate)
tribuō, -ere, tribuī, tribūtum (tr.) grant, give, apportion; give credit, impute
triduum, -ī (n) period of three days
trigintā (indecl. adj.) thirty
trilix, -icis (adj.) with triple thread
tristis, -is, -e sad; gloomy; sullen
triumphō, -āre (intr.) celebrate a triumph
triumphus, -ī (m) triumph; the cry triumph! (success!)

- Troia** (2 syllables), -ae (f) *Troy, city in north-western Asia Minor whose capture by the Greeks is the subject of Homer's Iliad*
- Troīanus** (3 syllables), -a, -um *Trojan*
- Trōius** (3 syllables), -a, -um *Trojan*
- trucidō, -āre** (tr.) *kill savagely*
- tū** (pron.) *you* (sing.) (8.1/1)
- tuba, -ae** (f) *(straight) trumpet*
- Tucca, -ae** *male cognomen*
- tueor, -ēri, tuitus sum** (tr.) *see, observe*
- Tullus, -ī** *third king of Rome*
- tum** (adv.) *then, at that time; next*
- tumidus, -a, -um** *swollen; haughty*
- tumulus, -ī** (m) *burial mound, grave, tomb; hill*
- tunc** (another form of **tum**)
- turba, -ae** (f) *crowd, mob*
- turbidus, -a, -um** *disturbed, turbid, murky*
- turbō, -āre** (tr., intr.) *stir up; riot*
- tureō, -ēre, tursī** (no sup.; intr.) *swell*
- Turnus, -ī** *leader of the Italian opposition to Aeneas*
- turpis, -is, -e** *disgraceful; ugly*
- turris, -is** (f) *tower*
- tūs, tūris** (n) *frankincense, incense*
- tussis, -is** (f) *cough*
- tūtō** (adv.) *safely*
- tūtor, -ārī** (tr.) *preserve, protect*
- tūtus, -a, -um** *safe, secure*
- tuus, -a, -um** *your (with reference to one person)*
- tyrannicus, -a, -um** *tyrannical, despotic*
- tyrannus, -ī** (m) *absolute ruler; tyrant*
- Tyrius, -a, -um** (adj. of **Tyrus**) *Tyre a city on the east coast of the Mediterranean) Tyrian*
- Tyrrhēnum mare** *Tyrrhenian sea (sea on the west coast of Italy)*
- über, überis** (adj.) *copious, rich*
- ubi** (conj.) *when* (29.1/3a)
- ubi . . . ?** (interr. adv.) *where . . . ?*
- ubicumque** (conj.) *wherever*
- ulciscor, -ī, ultus sum** (tr.) *take vengeance on*
- Ulixēs, -is** *Ulysses, hero of Homer's Odyssey*
- ullus, -a, -um** (pron. and adj.) *any (one)* (10.1/1e)
- ulmus, -ī** (f) *elm*
- ulterior, -ior, -ius** *further, more distant*
- ultimus, -a, -um** *furthest; last; final*
- ultrā** (prep. + acc.) *beyond*
- ultrix, -icis** (f. adj.) *avenging*
- ultrō** (adv.) *of one's own accord*
- ultus, -a, -um** (perf. pple. of **ulciscor**)
- umbra, -ae** (f) *shade, shadow; shade (soul) of someone dead, ghost*
- umerus, -ī** (m) *shoulder*
- ūmidus, -a, -um** *wet, moist, damp*
- ūmor, -ōris** (m) *moisture*
- umquam** (adv.) *at any time, ever*
- ūnā** (adv.) *together*
- uncus, -a, -um** *hooked*
- unda, -ae** (f) *wave, ripple; water*
- unde . . . ?** (interr. adv.) *from where . . . ?*
- undecim** (indecl. adj.) *eleven*
- undique** (adv.) *from everywhere; from all sides*
- unguis, -is** (m) *nail (of finger or toe); claw, talon*
- ūnicolor, -ōris** (adj.) *having one colour*
- ūnicus, -a, -um** *sole, (one and) only; peerless*
- ūniversus, -a, -um** *general, universal; entire*
- ūnus, -a, -um** *one* (10.1/1e)
- urbānus, -a, -um** *polite, refined*
- urbs, urbis** (f) *city*
- urgeō, -ēre, ursī** (no sup.; tr.) *press; court*
- ūrō, -ere, ussī, ustum** (tr.) *burn (tr.)*
- usquam** (adv.) *anywhere*
- usque** (adv.) *right up (to), as far (as)*
- usque** (prep. + acc.) *up to*
- usquequāque** (adv.) *everywhere*
- ut** (conj. + ind.) *when* (29.1/3a), *as (30.1/1)*
- ut** (conj. + subj.) *so that, that (purpose 13.1/5; result 16.1/1; indirect command etc. 21.1/2; other noun clauses 26.1/2)*
- ut** (exclamatory adv.) *how*
- uter, utra, utrum . . . ?** *which of two . . . ?* (10.1/1d)
- uterque, utraque, utrumque** *each of two, either* (10.1/1d)
- uti** (another form of **ut**)

- ūtī** (pres. inf. of **ūtor**)
ūtilis, -is, -e *useful*
ūtilitās, -tatis (f) *quality of being useful; benefit; expediency*
utinam (adv. used to emphasize optative subjunctive (22.1/1a))
ūtor, -i, ūsus sum (+ abl.) *use, make use of; take advantage of*
utpote (adv. giving a causal sense to an adjectival clause (30.1/2d))
utrum (adv. introducing alternative questions (23.1/1f))
ūvidus, -a, -um *wet, dripping*
uxor, -oris (f) *wife*
- vacuus, -a, -um** *vacant, empty, free; destitute of, free of*
vādō, -ere, vāsi (no sup.; intr.) *go vae* (interj.) *alas*
vāgīna, -ae (f) *sheath, scabbard*
vagor, -āri (intr.) *wander, range*
vagus, -a, -um *wandering*
valē, valēte (imp.) *goodbye* (21.1/1 note 2)
valeō, -ēre (intr.) *be in sound health, be well, be strong*
valētūdō, -dinis (f) *health; good health*
validus, -a, -um *strong*
vallis, -is (f) *valley*
vallum, -i (n) *rampart*
vānus, -a, -um *empty; useless; false*
vāpulō, -āre (intr.) *be beaten* (25.1/5f)
varius, -a, -um *various, different; changeable*
Varrō, -ōnis *male cognomen*
Vārus, -i *male cognomen*
vās, vāsis and vāsum, -i (n) *vase*
vāsi (perf. of **vādō**)
vastitās, -tatis (f) *wilderness, desolation*
vastō, -āre (tr.) *ravage, lay waste*
vastus, -a, -um *huge*
vātēs, -is (m or f) *prophet(ess); poet*
-ve (conj.) or (3.1/5)
-ve . . . -ve *either . . . or* (3.1/5)
vehemens, -entis (adj.) *violent, strong*
vehō, -ere, vēxi, vectum (tr.) *carry; (pass.) ride*
Veientēs, -ium (m. pl.) *the people of the city Veii, an early rival of Rome*
Veii, -ōrum (m. pl.) *city to the north of Rome captured in 396 B.C.*
- vel** (conj.) *or* (3.1/5)
vel . . . vel *either . . . or* (3.1/5)
vēlāmen, -minis (n) *covering, coverlet*
velle (pres. inf. of **volō**)
vēlum, -i (n) *sail*
velut (adv.) *as, like, in the same way as*
velutī (adv.) (another form of **velut**)
vendidī (perf. of **vendō**)
venditātor, -ōris (m) *a person who tries to push or promote something*
vendō, -ere, vendidī, venditum
 (tr.) *sell*
venēnum, -i (n) *poison*
vēneō, vēnire, vēni, vēnitum (intr.) *be sold* (25.1/5f)
veniō, -ire, vēni, ventum (intr.) *come*
venter, ventris (m) *stomach*
ventus, -i (m) *wind*
vēnumdō, -are, vēnumdēdī,
vēnumdatum (tr.) *sell*
Venus, Veneris *goddess of love* (9.3)
vēr, vēris (n) *spring*
verbōsus, -a, -um *talkative, wordy*
verbūm, -i (n) *word*
verēcundus, -a, -um *seemly, modest*
vereor, -ēri (tr., intr.) *fear, be afraid (of)*
Vergilius, i (m) *the Roman poet*
Vergil (70–19 B.C.)
vēritās, -tatis (f) *truth*
veritus (perf. pple. of **vereor**)
vērō (adv.) *indeed, in fact; in truth* (23.1/2)
Verrēs, -is *notorious Roman provincial governor*
versiculus, -i (m) (deprecatory diminutive of **versus**)
versor, -āri (intr.) *to keep active, be busy*
versus, -a, -um (perf. pple. of **vertō**)
versus, -üs (m) *verse*
vertō, -ere, vertī, versum (tr.) *turn* (tr.)
vērus, -a, -um *true; real*
vescor, -i (n. o. p.; + acc. or abl.) *feed on*
vesper (n; defective noun) *evening*
Vesta, -ae *the goddess Vesta* (9.3)
vester, vestra, vestrum *your (with reference to more than one person)*
vestibulum, -i (n) *vestibule, entrance*
vestimentum, -i (n) *article of clothing; (pl.) clothes*

vestiō, īre (tr.) *clothe, dress*
vestis, -is (f) *clothes*
vetō, -āre, vetū, vetitum (tr.) *forbid*
vetus, -teris (adj.) *old; veteran; ancient; former*
vexī (perf. of **vehō**)
vexillum, -ī (n) *military standard, flag*
vexō, -āre (tr.) *damage, injure, plunder; disturb; (pass.) be in trouble*
via Appia *Appian Way, Roman road from Rome to southern Italy*
via, -ae (f) *road, street; journey*
vicī (perf. of **vincō**)
vicinus, -a, -um *situated close by, neighbouring*
vicinus, -ī (m) *neighbour*
vicis (gen., 25.1/4d) *interchange, alternation*
victima, -ae (f) *animal offered for sacrifice, victim*
victor, -ōris (m) *victor, conqueror*
victōria, -ae (f) *victory*
Victōriola, -ae (f) *small statue of the goddess Victory*
victrix, -rīcis (f. adj.) *conquering, victorious*
victūrus, -a, -um (fut. pple. of **vincō** or **vivō**)
victus, -a, -um (perf. pple. of **vincō**)
vidēlicet (adv.) *clearly, evidently*
video, -ēre, vīdī, vīsum (tr.) *see, look at*
videor (pass. of **videō**) *be seen; seem*
vidētūr (impers. use) *it seems (good)* (20.1/2g)
vigeō, -ēre, vigū (no sup.; intr.) *thrive*
vigil, -ilis (adj.) *wakeful, watchful*
vigintī (indecl. adj.) *twenty*
vilicus, -ī (m) *overseer on a farm*
vilis, -is, -e *cheap, of a low value; worthless*
villa, -ae (f) *country house*
vinciō, -ire, vinxī, vinctum (tr.) *bind*
vincō, -ere, vīcī, victum (tr., intr.) *conquer, defeat; win*
vinculum, -ī (n) *bond, fastening; chain*
vindex, -dicis (m) *defender, champion*
vīnum, -ī (n) *wine*
violō, -āre (tr.) *treat with indignity or violence, violate*
vir, virī (m) *man; male; husband; hero*
virēs (pl of **vis**)
virgō, -ginis (f) *girl, maiden*

viridis, -is, -e *green; unripe; robust; fresh; young*
virtūs, -tūtis (f) *virtue; courage, valour*
virus, -ī (n) *poison*
vīs (f; irregular) *force, violence, power, (pl.) strength* (7.1/1 note 3)
vīs (2nd s. pres. ind. act. of **volō, velle**)
vīsō, -ere, vīsī (no sup.; tr.) *visit*
visus, -a, -um (perf. of **videō**)
vīta, -ae (f) *life*
vītium, -ī (n) *moral failing, fault, defect; vice*
vītō, -āre (tr.) *avoid, shun*
vītrum, -ī (n) *a blue dye made from leaves, woad*
vīvō, -ere, vīxī, victum (intr.) *live, be alive*
vīvus, -a, -um *alive, living*
vix (adv.) *scarcely; with difficulty*
vīxī (perf. of **vīvō**)
vōbiscum = **cum + vōbis**
vocō, -āre (tr.) *call; summon*
volō, -āre (intr.) *fly*
volō, velle, volūi (no sup.; tr., intr.) *wish, want, be willing* (15.1/5 and p. 272)
Volsci, -ōrum (m. pl.) *people of central Italy*
volucris, -is (f) *bird*
voluntās, -tātis (f) *choice, wish*
voluptās, -tātis (f) *pleasure*
volvō, -ere, volvī, volūtum (tr.) *roll, turn* (tr.)
vorāgō, -ginis (f) *quagmire*
vōs (pron.) *you (pl.)* (8.1/1)
vōtīvus, -a, -um *offered in fulfilment of a vow, votive*
vōtūm, -ī (n) *vow, promise*
vōveō, -ēre, vōvī, vōtūm (tr.) *make a vow, vow*
vox, vōcīs (f) *voice; noise (of birds or animals)*
Vulcānus, -ī *Vulcan* (9.3)
vulgō (adv.) *commonly*
vulgus, -i (n) *the common people*
vulnerō, -āre (tr.) *wound, hurt*
vulnus, -neris (n) *wound, injury*
vult (3rd s. pres. ind. act. of **volō, velle**)
vultus, -ūs (m) *face, expression*

Xerxes, -is *Persian king who invaded Greece in 480 BC*

Index

Items from the **Glossary of grammatical terms** are not included here.

Abbreviations p. xxii.

Ablative, 1.1/3f, 3.1/1, **28.1/2**

absolute 12.1/1

of accompaniment **28.1/2k**

of agent 11.1/4, **18.1/2b**

of cause 7.1/4, **28.1/2m**

of comparison **19.1/4a**

of instrument 7.1/4, **28.1/2m**

of manner/attendant circumstances
28.1/2j

of measure of difference **13.1/6a**,
19.1/4b

of origin **28.1/2f**

of place:—where **8.1/3**, **28.1/2c**;—from
which **8.1/3**, **28.1/2d**

with prepositions 3.1/4

of price 7.1/5

of quality/description 6.1/3

of respect **28.1/2l**

of separation **28.1/2e**

of time:—when **5.1/4b**;—within which
5.1/4c

after verbs **20.1/1**, **20.1/2**, **28.1/2a**

Accent, p. xvi

Accusative, 1.1/3c, **20.1/1**, **27.1/3**

adverbial **27.1/3e**

cognate **27.1/3d**

double (with verbs) **27.1/3f**

of exclamation **27.1/3c**

and infinitive **17.1/1**, **17.1/2**, **18.1/2b**,

20.1/2a, **21.1/2 note 1**, **26.1/1b (ii)**

motion towards **8.1/3**, **27.1/3h**

with prepositions 3.1/4

of respect **27.1/3b**

space **13.1/7**

time **5.1/4**, **13.1/6**

Active, see Tense

Adjectival clauses, **10.1/2**, **30.1/2**

of cause **30.1/2d**

of concession **30.1/2d**

of consequence/result **30.1/2c**

generalizing **30.1/2b**

of purpose **30.1/2a**

Adjective,

in ablative absolute **12.1/1**

agreement **4.1/1**, **4.1/2**, **11.1/3**

comparison of **19.1/1**, **19.1/3**, **19.1/4**,
19.1/5

correlatives **30.1/1**

declension: 1st & 2nd **4.1/1**; 3rd i-stems
9.1/1; consonant stems **9.1/2**

demonstrative **8.1/2**

with genitive **27.1/4h & k**

indefinite **10.1/1i**

interrogative **10.1/1h**

as noun **4.1/3**

numeral **11.1/5**, **12.1/4**

possessive **4.1/4**

pronominal declension **10.1/1**

reflexive possessive **9.1/5**

relative **10.1/1f**, **30.1/1**

Adverbial clauses,

of comparison **30.1/1**

of concession **29.1/4**

of condition **22.1/2**

with indicative **5.1/2**

of purpose **13.1/5**

of reason **29.1/2**

of result **16.1/1**

of time **29.1/3**

Adverbs, **17.1/3**

comparison of **19.1/2**, **19.1/3**

in indirect speech **31.1/2**

numeral **12.1/4b**

of place **17.1/3**

Agent, see Ablative

Agreement,

between adjective and noun **4.1/2**,
4.1/4

between participle and noun **11.1/3**

between subject and verb **2.1/5**, **14.1/2**

Cases,

basic uses of **1.1/3**

identification of case uses **28.1/3**

introduction to further uses **27.1/1**

Commands,

Direct:—with imperative **21.1/1**;—
with subjunctive **21.1/1b**, **22.1/1c**

Indirect **17.1/1**, **21.1/2**

Comparison,

of adjectives **19.1/1**

of adverbs **19.1/2**

meaning **19.1/3**

constructions **19.1/4**, **19.1/5**

- Conditional sentences, 22.1/2
in indirect statement 31.1/7
- Conjugation, see Verbs
- Copulative verbs, see Nominative
- Correlatives, 30.1/1
- Dative, 1.1/3e, 28.1/1
with adjectives 28.1/1b
of advantage/disadvantage 28.1/1e
with adverbs 28.1/1b
of agent 18.1/2b, 28.1/1c
ethic 28.1/1g
motion towards 28.1/1j
with nouns 28.1/1b
of possessor 8.1/5
predicative 28.1/1i
of purpose 28.1/1h
of reference 28.1/1f
after verbs 15.1/2, 20.1/1, 20.1/2,
28.1/1a
- Declension, see Nouns
- Deponent verbs, 14.1/4, 18.1/2 note 1
- Genitive, 1.1/3d, 27.1/4
with adjectives 27.1/4h
appositional 27.1/4f
attributive 27.1/4e
of characteristic 6.1/4, 27.1/4b
objective 8.1/1 note 3, 27.1/4i
partitive 8.1/1 note 3, 27.1/4k
possessive 27.1/4a
of quality/description 6.1/3, 27.1/4c
of respect 27.1/4h
subjective 27.1/4j
of value 7.1/5, 27.1/4d
after verbs 20.1/1, 20.1/2, 27.1/4g
- Gerund, 18.1/1
- Gerundive, 18.1/2,
in indirect questions 23.1/3 note 6
- Imperative, 21.1/1
- Impersonal verbs, 20.1/2
- Indirect command/petition 17.1/1,
21.1/2, 26.1/1b (ii)
- Indirect object, cf. dative 1.1/3e
- Indirect question 17.1/1, 23.1/3, 26.1/2b
- Indirect speech 17.1/1, 31.1/1
- Indirect statement 17.1/1, 17.1/2
- Infinitive,
present active 2.1/1, 2.1/4
perfect active 13.1/3
future active 14.1/3
present passive 14.1/3 (archaic form of
25.1/5g)
perfect passive 14.1/3
- future passive 14.1/3
historic 26.1/1d
in indirect statement 17.1/2, 31.1/3,
31.1/7
- in impersonal constructions 20.1/2
- as object 18.1/1b, 26.1/1a
as subject 18.1/1a, 26.1/1a
tense in accusative and infinitive con-
struction 17.1/2
- after verbs 15.1/1, 5.1/5, 26.1/1
- Instrument, see Ablative
- Locative 8.1/3
- Metre, 24 and 25 *passim*
caesura 25.1/2
diaeresis 25.1/3
elision 25.1/1
hexameter 24.1/2
pentamenter 25.1/3
scansion 24 and 25
syllabic length p. xv
- Motion,
from, expressed by ablative 8.1/3
towards, expressed by accusative 8.1/3,
dative 28.1/1j
- Nominative, 1.1/3a, 27.1/2
after copulative verbs 1.2/1, 2.1/4,
15.1/3, 26.1/1c, 27.1/2
- Noun clauses, 26.1/2
in indirect command/petition 21.1/2
in indirect questions 23.1/3
in indirect statement 17.1/1
- Nouns, 1.1/1
declension: 1st 1.1/2, 3.1/3; 2nd 3.1/1,
3.1/2, 3.1/3; 3rd 6.1/1; consonant
stems 6.1/2; -i stems, m & f 7.1/1,
neuter 7.1/2; 4th 9.1/3; 5th 11.1/1
defective 25.1/4d
Greek declension 25.1/4e
locative case 8.1/3
oddities 25.1/4
plural place names/special pl. common
nouns 8.1/4, 12.1/4c
- Numerals,
adverbs 12.1/4b
cardinal 11.1/5
distributive 12.1/4c
ordinal 12.1/4a
- Participles, 11.1/2, 14.1/3
in ablative absolute 12.1/1
agreement 11.1/3, 14.1/2
in place of abstract nouns 12.1/2
in passive verbs 14.1/2

- to form infinitives 14.1/3
- Passive**, see **Tense**
- Place**, 8.1/3
 - adverbs of 17.1/3
- Prepositions**, 3.1/4
 - with ablative 3.1/4
 - with accusative 3.1/4
 - to express agent 11.1/4
 - to express time 5.1/4, 13.1/6
- Pronouns**
 - demonstrative 8.1/2
 - emphatic 10.1/1b
 - indefinite 10.1/1i
 - in indirect speech 17.1/2, 31.1/2
 - interrogative 10.1/1g
 - personal 8.1/1
 - pronominal declension 10.1/1
 - reflexive 9.1/4, 17.1/2
 - relative 10.1/1f
- Pronunciation** p. xii
- Purpose expressed by**
 - gerund 18.1/1b
 - gerundive 18.1/2c
 - adverbial clause 13.1/5
 - supine 12.1/3
- Questions**
 - deliberative 22.1/1d
 - direct 3.1/8, 23.1/1
 - indirect 17.1/1, 23.1/3
 - rhetorical, in indirect speech 31.1/6
- Semi-deponent verbs** 25.1/5e
- Sequence of tenses**, 16.1/2, 23.1/3, 26.1/2a
- Space**, 13.1/7
- Subjunctive**, 13.1/1–5, 14.1/1, 14.1/2
 - in adjectival clauses 30.1/2
 - commands 21.1/1b, 22.1/1c
 - concessive 22.1/1e
 - deliberative 22.1/1d
 - in indirect questions 23.1/3
 - in indirect speech 17.1/2 note 4, 29.1/2, 31.1/3
 - jussive 22.1/1c
 - optative 22.1/1a
 - potential 22.1/1b
 - in purpose clauses 13.1/5
 - in result clauses 16.1/1
- Supine**, 4.1/6, 14.1/3
 - relation to past participle 11.1/2
 - uses 12.1/3
- Tenses**
- classification 16.1/2
- indicative active**: present 2.1/1, 2.1/2; imperfect 2.1/1, 2.1/3; future 4.1/5; perfect 4.1/6; pluperfect 5.1/1; future perfect 5.1/1, 5.1/3
- indicative passive**: present 14.1/1; imperfect 14.1/1; future 14.1/1; perfect 14.1/2; pluperfect 14.1/2; future perfect 14.1/2
- in indirect speech 17.1/2, 23.1/3, 31.1/4 sequence of 13.1/5, 16.1/2, 23.1/3, 26.1/2a; 31.1/4
- subjunctive active**: present 13.1/2; imperfect 13.1/3; perfect 13.1/4; pluperfect 13.1/3
- subjunctive passive**: present 14.1/1; imperfect 14.1/1; perfect 14.1/2; pluperfect 14.1/2
- Time**
 - adverbial clauses of 29.1/3
 - how long 5.1/4a
 - how long ago 13.1/6
 - how long before/after 13.1/6
 - when 5.1/4b
 - within which 5.1/4c
- Verbs**, 2.1/1
 - active in form, passive in meaning 15.1/3, 25.1/5f
 - conjugation 2.1/1
 - defective 25.1/5a
 - deponents 14.1/4, 18.1/2 note 1 (semi-deponents 25.1/5e)
 - economy of introductory verbs in indirect speech 31.1/5
 - impersonal 20.1/2
 - intransitive 20.1/1, 20.1/3
 - mixed conjugation 7.1/3
 - oddities 25.1/5
 - principal parts of 4.1/6
 - shortened forms of 23.1/4
 - syntax: with ablative 20.1/1; with two accusatives 27.1/3f; with accusative and genitive 20.1/2b, 27.1/4g (iii); and agreement 2.1/5, 14.1/2; copulative 1.2/1, 15.1/3; with dative 15.1/2, 20.1/1, 20.1/2c, 28.1/1a; factitive 27.1/3f(i); with genitive 20.1/1, 20.1/2b, 27.1/4g
- Vocative**, 1.1/3b, 27.1/3c (compared with accusative of exclamation)
- Word order**, 1.1/4

OTHER TITLES AVAILABLE IN TEACH YOURSELF

<input type="checkbox"/> 0 340 26166 8	Latin Dictionary	£3.99
<input type="checkbox"/> 0 340 42298 X	Ancient Greek	£7.99
<input type="checkbox"/> 0 340 26648 1	New Testament Greek	£4.99
<input type="checkbox"/> 0 340 54916 5	Biblical Hebrew	£4.99
<input type="checkbox"/> 0 340 56867 4	Sanskrit	£8.99

All these books are available at your local bookshop or newsagent, or can be ordered direct from the publisher. Just tick the titles you want and fill in the form below.

Prices and availability subject to change without notice.

HODDER & STOUGHTON PAPERBACKS, PO Box 11, Falmouth, Cornwall.

Please send cheque or postal order for the value of the book, and add the following for postage and packing:

UK including BFPO - £1.00 for one book, plus 50p for the second book, and 30p for each additional book ordered up to a £3.00 maximum.

OVERSEAS INCLUDING EIRE - £2.00 for the first book, plus £1.00 for the second book, and 50p for each additional book ordered.

OR please debit this amount from my Access/Visa card (delete as appropriate).

Card number

AMOUNT £.....

EXPIRY DATE.....

SIGNED

NAME.....

ADDRESS.....